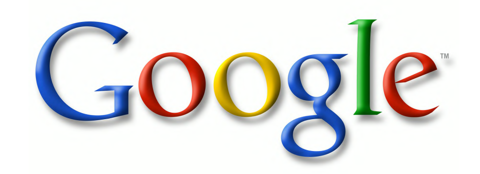
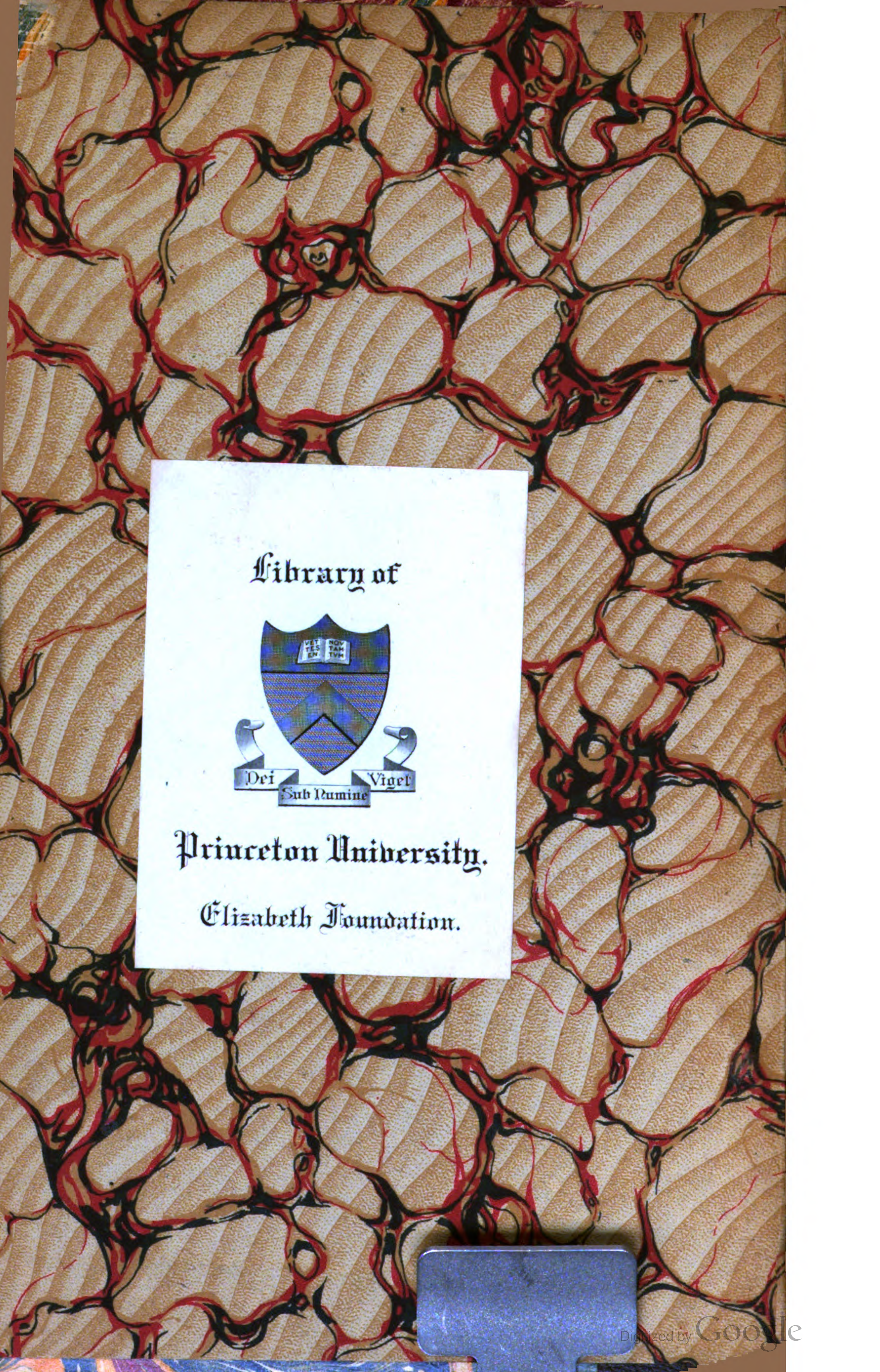


Analecta bollandiana

Bollandists


Library of
VET TES TAM EN NOV TVM
Dei
Sub Numine
Viget
Princeton University.
Elizabeth Foundation.



ANALECTA

BOLLANDIANA

ANALECTA
BOLLANDIANA

TOMUS XX

EDIDERUNT

CAROLUS DE SMEDT, IOSEPHUS DE BACKER,
FRANCISCUS VAN ORTROY, IOSEPHUS VAN DEN GHEYN,
HIPPOLYTUS DELEHAYE ET ALBERTUS PONCELET

PRESBYTERI SOCIETATIS IESU



BRUXELLIS
14, Via dicta des Ursulines, 14

1901

Cum libellos a nobis editos proferemus, his scribendi compendiis utemur.

BHG. = ***Bibliotheca hagiographica graeca seu elenchus Vitarum sanctorum graece typis impressarum.*** Bruxellis, 1895.

BHL. = ***Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis.*** Bruxellis, 1898-1901.

Catal. Lat. Brux. = ***Catalogus codicum hagiographicorum bibliothecae regiae Bruxellensis.*** Pars I. Codices latini membranei. Bruxellis, 1886, 1889. Tomi duo.

Catal. Lat. Paris. = ***Catalogus codicum hagiographicorum latinorum antiquiorum saeculo XVI qui asservantur in bibliotheca nationali Parisiensi.*** Bruxellis, 1889-1893. Tomi quattuor.

Catal. Gr. Paris. = ***Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae nationalis Parisiensis.*** Bruxellis, 1896.

Catal. Gr. Vatic. = ***Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae Vaticanae.*** Bruxellis, 1899.

CARMINA DE S. QUINTINO

Qui primus " *Acta S. Cassiani metro descripta* „ (BHL. *1633*) *edidit Iustus Fontaninus, vidit quidem in codice Sancti Germani Parisiensis* (1), *cuius apographum* " *cum suis mendis* „ *se typis committere fatetur, deesse primos et ultimos carminis versus; spem tamen quam ei faciebat decessor noster Ianningus, ut eiusdem libelli exemplar integrum nancisceretur, non tanti fecisse visus est, ut de altero isto codice ultra inquireret. Satis siquidem habuit haec in nota carmini subiecta monere :*
" *Nunciavit nobis Ianningus in codice decimi saeculi, qui fuit mona-*
„ *sterii Sancti Quintini, idem poema dividi in duas partes, et priorem,*
„ *dempto prologo, quadringentis scilicet circiter versibus constantem,*
„ *hoc habere principium in apographo a sociis Bollandianis descripto :*

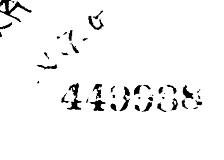
„ Astrigeros postquam Christus transcenderat orbes
„ Ad solium Patris devicta morte revertens,
„ Coetus apostolicus toto se sparserat orbe.

„ *Secundam vero partem totidem et amplius versibus conflatam sic*
„ *incipere significavit :*

„ Ecclesiam cum namque suam rex Christus ab astris
„ Cerneret afflictam. „

Cum vero nuper Monumentis Germaniae historicis *cum alia, tum carmen illud egregia cura pararet v. d. Paulus de Winterfeld, etsi exemplar istud plenius sedulo conquisiverat, nuspiam tamen se repperisse dolebat. Neque enim ut codicem antiquum monasterii Sancti Quintini indagaret contigit, neque apographum veterum patrum Bollandianorum hodie sive in nostra bibliotheca sive in regia Bruxellensi exstare ipsum docuit collega quidam noster* (2). *Restabat porro ut versiculis a Fontanino prolatis, prout fieri poterat, uteretur; quorum tres priores in capite mutili carminis posuit vir doctus, quod eo tutius fiebat, quod tum illi versiculi tum prima carminis ipsius verba ad eandem periodum pertinere videbantur* (3); *aliud autem fragmentum*

(1) Est hic iam codex bibliothecae nationalis Parisiensis lat. 12958; cf. *Catal. Lat. Paris.*, t. III, p. 175. — (2) Cf. *MG.* Poet. lat., t. IV, p. 178, not. 1. — (3) Cf. ibid., p. 181, not. 1*-3*.



brevissimum post reliqua omnia tamquam initium libri secundi, nunc deperditi, adscripsit. Ipsi postea, cum in Bibliotheca hagiographica latina *carmen de S. Cassiano recensendum esset* (1), *versiculos quidem illos haud negleximus, a carmine tamen distinguendos duximus* (BHL. *1634*), *quoniam num ad illud omnino pertinerent, nobis non satis liquebat. Non autem frustra nos rem in dubium vocasse, postea comperimus; immo non satis dubitaveramus. Cum enim haud ita pridem ultimos* Bibliothecae latinae *fasciculos, qui nunc tandem prelum subeunt, qua valebamus cura pararemus, satis mirari nequivimus ubi animadvertimus carmen illud duobus libellis distinctum in laudem non S. Cassiani, sed S. Quintini conscriptum esse. Leguntur nempe in codice Parisino bibliothecae nationalis lat. 17627, saec. XI, tum alii libelli de S. Quintino, tum etiam carmina tria, quorum priore Passio S. Quintini narratur versiculis 523, si vero prologum demas, versiculis 453; — alterum carmen priorem S. Quintini inventionem refert versiculis 196; — tertium denique alteram inventionem explicat versiculis 281. Incipit vero prior libellus post prologum his verbis :* Astrigeros postquam Christus transcenderat orbes; *alter vero :* Ecclesiam cum namque suam rex Christus ab astris. *Quomodo autem factum sit ut, qui de S. Quintino conscripti erant libelli, hi de S. Cassiano conscripti dicerentur, utrum nempe hac in re erraverit Ianningus, an ad Fontaninum non satis perspicue de his libellis rettulerit, an denique Fontaninus ipse perperam intellexerit, non est unde nunc definiamus. Contra nullo negotio explicare mihi videor ea quae de versiculorum numero a Ianningo se comperisse tradidit Fontaninus. Reapse siquidem prior pars, hoc est Passio metrica S. Quintini, versiculis constat circiter quadringentis. Alteram autem partem, quam totidem et amplius versibus conflatam dixit, levi errore intellexisse putandus est compositam ex ceteris binis libellis, qui quamvis non omnino inter se cohaereant et ab eodem auctore conscripti non sint, haud aegre tamen accipi possunt velut una narratio quaedam metrica de inventionibus S. Quintini. Passio porro versiculis 453, libelli autem de inventionibus simul 477 versiculis constant.*

Sed iam ipsi libelli inspiciendi sunt. Exscripti sunt illi sub initio codicis Parisini lat. 17627; quod est Passionale sat amplum (2), *quod olim in dioecesi Bellovacensi exaratum* (3), *postea venit in bibliothecam*

(1) Nondum prodierat pars prior tomi IV *Poetarum latinorum* a v. cl. P. de Winterfeld edita, quando primos *Bibliothecae hagiographicae latinae* fasciculos typis mandabamus. Ut tamen carmina ibi impressa in istis fasciculis laudare possemus, fecit eximia humanitas tum doctissimi editoris, tum viri egregii et optimi amici Ludovici Traube, professoris Monacensis. — (2) Cf. *Catal. Lat. Paris.*, t. III, p. 408-14. — (3) Cf. *ibid.*, p. 408. Comparent in illo sancti non pauci Bellovacenses (Ebrulfus,

maioris ecclesiae B. Mariae Parisiensis. Prae omnibus autem aliis sanctis Quintini maxime in eo memoria celebratur; de cuius laudibus sunt duodecim priores libelli in Passionale recepti; ex quibus ipsos primos, de quibus hic scire interest, paucis recensuisse iuverit.

1° Passio sancti Quintini (*fol. 1-6*[v]).

Est haec " tertia Passio " (*BHL.*, 7008), edita tum alibi, tum demum in *Act. SS.*, Oct. t. XIII, p. 794-99, n° 1-18. Huic recensioni, non autem iis quae dictae sunt " prima " et " secunda Passio ", simile est carmen aevo carolingico conscriptum (*BHL.* 7010) quod post Harsterum nuper edidit v. cl. P. de Winterfeld, *MG.*, Poet. lat., t. IV, p. 197-208.

2° Passio sancti Quintini (*f. 6*[v]*-15*[v]).

Hoc est ipsum carmen, quod incipit: *Astrigeros...* (*BHL.* 7011) [= I]. Quamvis de eo mox plura explicaturi simus, iuverit statim hic notasse carmen minime " tertiae Passioni " similem esse, sed poetam versibus enarrasse priorem partem (*BHL.* 7006) libelli illius qui " secunda Passio " dictus est. (*Act. SS.*, t. c., 787-92, n. 1-19.)

3° [De inventione sancti Quintini ab Eusebia in flumine Somenae] (*fol. 16-17*[v]).

Haec est " tertia " inventio (*BHL.* 7009), sive altera pars libelli de quo supra, 1°.

4° De inventione sanctini Quinti ab Eusebia in flumine Somenae (*fol. 17*[r]*-21*).

Hoc libello metrico, qui incipit *Ecclesiam...* (*BHL.* 7012) [= II] enarrata est altera pars (*BHL.* 7007) " Secundae Passionis " de qua supra, 2° (*Act. SS.*, t. c., 792-93, n. 20-25).

5° Inventio corporis sancti Quintini martyris ab Eligio episcopo (*fol. 21-22*[v]).

Ipsum caput sextum (*BHL.* 7014) Vitae S. Eligii (*BHL.* 2474.)

6° [Eadem inventio] (*fol. 22*[v]*-27*).

Carmen aliud (*BHL.* 7016) [= III], quo multis verborum ambagibus ornantur, si dici fas est, ea pauca quae in supra dicto capitulo Vitae S. Eligii tradita erant.

Voluit ergo, qui Passionale collegit, singulis narrationibus prosis singula carmina subnectere, quibus eaedem omnino res, fusius licet, referrentur. Iamvero, uti particulae 1[a] *et 3*[a]*, quamvis unum opusculum certo certius efficiant, in codice non sese statim excipiunt, ita nihil est*

Iustus, Geremarus, Angadrisma, Lucianus) vel Bellovacensium vicini, ut Laudunenses (Quintinus, Benedicta, Hunegundis), etc. Notare iuverit in ipso initio simul occurrere sanctos quosdam in dioecesi Laudunensi cultos, Quintinum dico, Cassianum et Benedictam; de quo cultu cf. quae scripsit P. de Winterfeld, t. c., p. 180.

cur dubitemus quin particulae 2ª et 4ª seu carmina I et II, quae binas partes „ secundae Passionis „ prosae binis libellis repraesentant, ab uno et eodem poeta conscripta sint. Idem est ceteroqui in utroque libello dicendi genus, idem verborum delectus, eadem rei metricae ratio. Utrique etiam id commune est, quod locos quosdam, quin et integros versiculos, vix non ad verbum similes habeant iis qui in Vita metrica S. Benedictae (BHL. *1088*) *leguntur. Sed id accuratius examinandum est.*

Perspexit primus Paulus de Winterfeld, v. cl. (1), *arte inter se cohaerere Passiones metricas seu carmina tria iam superius laudata, de S. Cassiano nempe* (BHL. *1633*), *de S. Benedicta* (BHL. *1088*) *et aliud de S. Quintino* (BHL. *7010*) *a nostris libellis diversum; idem magna cum diligentia singillatim adnotavit quos versus unumquodque horum cum binis reliquis communes haberet. Statuit etiam carmen de Benedicta Lauduni conscriptum esse, carmina autem de Cassiano et de Quintino sive Lauduni, sive etiam in Sancti Quintini monasterio. Porro Cassianum ante Benedictam carmine celebratum esse probabili ratione ostendit; utrum vero et Quintino posterior sit Benedicta, an prior, prolatis in utramque partem quibusdam argumentis, noluit definire* (2).

Iamvero his tribus quartum iam adiungimus carmen nostrum I-II, cum illis non una ratione conexum. Ut enim carmen de S. Quintino iam pridem editum praefatione in laude trinitatis, *ut carmen de S. Benedicta* epilogo disserto alme et individue trinitatis *exordiuntur* (3), *ita libello nostro I praefixa est* Praefatio in laude trinitatis. *Quae praefatio tum nostri, tum aliorum duorum poetarum, in eodem prorsus argumento versatur, ut nempe ad laudandum Deum trinum et unum sibi animos addat auctor, dum singillatim recolit quibus laudum praeconiis tum singuli caelitum ordines, tum etiam res creatae omnes summum Dominum prosequantur. Sed et ab eodem argumento, nempe ab ascensione Domini, initium narrationis sumunt quattuor carminum*

(1) *MG.*, t. c., p. 178-80. — (2) Crediderim equidem Passionem Quintini ante Passionem Benedictae esse compositam; quod ostendere videtur versiculus quidam, quem utrique communem esse non vidit v. d. P. de Winterfeld. Postquam nempe ostendit poeta Quintinum ipsiusque socios cum bono sene Gentiano amice colloquentes, ita pergit: *Alloquio cuius* [nempe Gentiani] *dum taliter hi fruerentur* (Passio Quintini, v. 188). Qui versus in Passione Benedictae iterum occurrit, at sane inepte. Inducit nempe carminis auctor Matroculum quendam praefectum, atque *atroces sermones* (v. 279), viri istius, quem inimicum truculentum (v. 301) mox dicturus est, pluribus refert (v. 266-278, 297-299); ast nihilo minus pergit (v. 300): *Alloquio cuius* [Matrocli] *dum taliter haec frueretur.* — (3) Cum mutilum sit carmen de S. Cassiano, affirmare non licet, id quod tamen probabile est, similem praefationem illi olim esse praefixam.

illorum auctores (1). *Tandem quamvis multo plures versus communes habeant tria carmina antea nota, quam communes habet nostrum carmen I-II cum ipsis, attamen leguntur in hoc loci qui et in ceteris reperiantur, vix quidem unus in carmine de Cassiano, pauci in altero carmine de S. Quintino* (BHL. *7010*), *multi in carmine de S. Benedicta. Duos praecipuos attulisse iuverit.*

Ita nempe in carmine nostro I, v. 160-66 :

Talibus hinc praeses sermonibus esse loquutus
Dicitur ad sanctum, quem nullis fallere verbis
Posse docet gladius, quem merserat ille cruentum
In collum corpusque viri pectusque beati :
« Dic mihi, dic, iuvenis, quis tu aut qua stipe creatus
„ Quod nomen quisnamque locus, quae patria constat,
„ Est tibi quaeque fides aut quae religio, narra. „

Iam vero in carmine de S. Benedicta similiter legimus v. 252-57 :

Talibus hinc iudex sermonibus esse locutus
Dicitur ad sanctam, quam nullis vincere possit
Terrorum poenis, diris non denique flagris :
« Dic mihi, dic, virgo, quae tu aut qua stirpe creata es,
„ Quod nomen quisnamque locus, quae patria constat,
„ Est tibi quaeque fides aut quae religio sacra. „

Rursus ingressum Quintini et Benedictae in carcerem vix non iisdem verbis refert uterque poeta. Noster nempe, v. 226-230 :

At tunc Quintinus tractus sat duriter inde
Carceris ingreditur gaudenter taetra profundi
Nomine pro Christi, cui se commiserat olim,
Pro quo iam nexus artus et saeva flagella
Sustinuit patiens, spe semper conscius alma.

Carmen vero de S. Benedicta, v. 424-29 :

Nam Benedicta quidem constricta ac dire ligata
Carceris ingreditur gratanter taetra profundi
Sol ubi non luxit, splendor non denique lunae,
Nomine pro Christi, cui se devoverat olim;
Pro quo iam nexus artus et dira flagella
Sustinuit patiens, cuius suffragia poscens.

(1) Vid. nostrum Carmen I (*BHL.* 7011), v. 71; Carmen alterum de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 1*; Carmen de S. Benedicta, v. 34; idem de Passione metrica S. Cassiani dicendum esse vel ex mutilo initio satis constat; indeque factum est ut v. d. Paulus de Winterfeld non recte quidem, sed tamen sapienter coniceret ad eundem periodum pertinere hoc initium mutilum atque initium carminis nostri I.

Etsi autem manifestam crebramque huiusmodi similitudinem carmen inter nostrum I-II et aliam Passionem metricam S. Quintini (BHL. *7010*) *non offendimus, quin tamen hi libelli quadantenus inter se cohaereant, vix dubitare licet. Sic, v. g., uti noster in prologo* (*v. 5, 6*) *Deum his alloquitur :*

Non tamen in terris abhorres munia laudis
Quae mortalis homo pangit ab ore pio,

ita auctor alterius Passionis (BHL. *7010*) *in " oratione „* (*v. 7, 8*) *:*

Haud tamen in terris abhorres carmina laudis
Quae mortalis homo pangit honore tuo.

Loci tamen, quos et nostrum carmen I-II et altera Passio metrica S. Quintini communes habent, pauciores sunt numero, ut ex ipsis certo definire liceat utrum carmen alteri praeiverit. Nostrum recentius esse colligat fortasse quispiam ex istius versiculis 78-79 :

Mox urbem petiere quidem, quae tunc caput orbe
Extulit et sceptrum gestabat honore superbo,

si tamen ibi agnoscenda est imitatio quaedam loci Vergiliani (Ecl. *1, 24*), *quem multo pressius secutus est, quin etiam paene ad verbum exscripsit alter poeta* (*v. 17*).

Haec reliquas inter tantum caput extulit urbes...

Verum affirmare non ausim hoc loco auctorem nostrum sive ad Vergilium, sive ad alterum illud poema de S. Quintino respexisse. Ceterum notasse iuverit saepe auctores tum carminis alterius de S. Quintino, tum carminis de S. Cassiano Vergiliana exempla secutos esse, dum contra sive in nostro carmine sive in carmine de S. Benedicta, quod in ceteris etiam cum nostro maiorem similitudinem praefert, vix pauci huiusmodi loci sunt reperti.

His certiora, quae proferrem, frustra quaesivi. Neque omnino assequi valeo utrum carmine de S. Benedicta anterius an posterius sit carmen nostrum I-II. Haud aegre tamen mihi persuaserim nostrum ante alterum conscriptum esse. Quod maxime versu 169 carminis de S. Benedicta inducor ut credam. Postquam nempe rettulit poeta S. Benedictam, ab angelo iussam, cum sociabus in Galliam venisse, socias ab ea secessisse ut Christi nomen gentibus praedicarent, multos infirmos ab ipsis miraculo sanatos esse, tum pergit v. 167 :

Hinc iterum monitor supero sermone relatus (*nempe angelus*)
Accelerare iubet Lauduni moenia montis.

Quid vero Benedicta?

His dictis, iam fida Deo consurgit ab arvo;
Ad superos palmas tendit...

Ut autem omittam nihil dixisse Benedictam, quid sibi vult illud ab arvo, *cum minime in praecedentibus de arvo quopiam sermo factus sit? Contra, quam apte idem versiculus in carmine nostro II veniat, non est opus multis ostendere. Eusebia quippe matrona cum, et ipsa ab angelo monita, in Gallias profecta esset, ut corpus S. Quintini requireret, iamque ad locum venisset, in quo latebat sacrum illud corpus, antequam latebras illas excuteret, orationem ad Deum fudisse traditur, ut pium illud propositum feliciter perageret. Orat autem humi prostrata :* terrae et prosternit adorans (*II, v. 96*), *ut humi prostratus ante martyrium oraverat et ipse Quintinus :* equidem mox se prostraverat arvo (*I, v. 471*). *Nihil ergo magis consentaneum quam ut, postquam plurimis verbis Eusebiae orationem rettulit* (*II, v. 99-120*), *his iam, iisque aptissimis, concludat poeta* (*II, v. 121-123*) *:*

His dictis, iam fida Deo tunc surgit ab arvo,
Ad superos palmis pansis Eusebia spectat,
Quid Deus e caelis iubeat de corpore sancto.

Et arvum *nempe habemus, et* dicta; *et cur Eusebia, oratione peracta, in Deum confidere dicatur, facile intellegimus.*

Quae si recte diximus, sequitur iam carmen nostrum I-II aetate carolingica conscriptum esse; cum quo non male convenit ipsum in codice Sanquintinensi, quem saeculo X exaratum esse dicebant, olim repertum esse.

Verum alia etiam ratione ostendi credimus carmen nostrum non solum aetate carolingica, sed et ante finem saeculi IX esse compositum. Siquidem carmen nostrum III, quo narratur altera inventio S. Quintini, et nostro carmine I-II est posterius, et tamen ipso saeculo IX scriptum videtur. Posterius illud esse altero, ipse auctor testatur in praefatione, qua docet alterum poetam tum passionem, tum priorem inventionem S. Quintini carmine dulcisono *posteris tradidisse,* post se *tamen* memorandam reliquisse *inventionem ab Eligio factam.*

Sed est etiam cur credamus carmen III extremo saeculo IX esse factum. Auctor nempe se profitetur unum ex servulis S. Quintini (1), *opellamque suam dedicavit* Otgero *cuidam* decano (2). *Hunc autem*

(1) *Orat te venerans servulus unus,* ita acrostichon alterum prioris prologi. — (2) *Otgero decano,* ita acrostichon epilogi.



esse illum Otgerum Sanquintinensem canonicum (1), qui ab ecclesia Virmandensi assumptus et pro sui merito Ambianensi desponsatus (2) *ab anno circiter 890 ad annum 928 Ambianensis episcopus fuit, iam vidit Rivet* (3), *et recte, opinor, vidit. Certe inter recentioris temporis decanos, quos bene multos inde ab anno 944 recenset Colliette* (4), *nullum Otgerum reperire est. Neque sane dubitationem id nobis afferre debet, quod qui in aliis monumentis prodit Otgerus Sanquintinensis canonicus, expressis verbis* decanus *non dicitur; non enim id necesse erat in his monumentis commemorare, et ceteroqui haud improbabile est illum, qui in episcopum Ambianensem ex Virmandensi ecclesia assumptus est, de primoribus istius ecclesiae fuisse.*

Habemus ergo, aut ego fallor, tria carmina saeculo IX conscripta, priora quidem bina ab eodem auctore ante tertium conscripta, tertium autem illud a quodam Sanquintinensi canonico ante annum circiter 890 prioribus additum. Quae etsi ad rem historicam vel certe ad sancti martyris Quintini historiam nihil conferunt, quippe quae narrationes prosas iamdiu notas plurium verborum ambitu, non vero rerum scitu dignarum adiectione amplificent, tamen veluti carolingicarum litterarum monumenta typis committere haud dubitamus. Edimus autem ea ex solo codice Parisino lat. 17627, cum nec vetustiorem illum Sanquintinensem, neque eiusdem apographum a Ianningo olim lectum reperire contigerit. Quod equidem dolemus. Parisinum enim exemplar non solum aliquantum lacerum est, sed ab amanuensi non ita diligenti est exaratum; cuius mendas alias correxerunt in ipsis membranis viri saltem duo, unus aequalis, alter recentior, alias easque subinde manifestas nobis tollendas reliquerunt (5), *ita tamen ut supersint etiam loci qui, reperto demum alio exemplari, sanari possint* (6).

(1) Sermo in tumulatione SS. Quintini, Victorici et Cassiani (*BHL.* 7020), c. 14 : *a quodam memorabilis vitae pridem eiusdem loci canonico, tunc autem Ambianensis ecclesiae episcopo, nomine Otgero.* — (2) Ita libellus de translatione S. Gentiani (*BHL.* 3351), c. 2. — (3) *Histoire littéraire de la France*, t. VI, p. 88. — (4) L.-P. Colliette, *Mémoires pour servir à l'histoire ecclésiastique, civile et militaire de la province de Vermandois*, t. III (Cambrai, 1772), p. 480-81. Cf. etiam *ibid.*, t. I (1771), p. 488. — (5) Prima singulorum versuum littera a rubricatore minio depicta est; quaenam autem depingenda esset, atramento praescripsit amanuensis, in versa quidem foliorum parte singulas litteras interiori margini inscribendo, quae etiamnum legi possunt; quod autem in recta foliorum parte nihil huiusmodi iam videtur, inde certe est quod externo margini litterae adscriptae erant atque compactoris scalpro sunt excisae. — (6) Diphtongum *ae*, quae in codice fere *ae* vel ę, aliquando tamen sola littera *e* depicta est, *ae* ubique scripsi, praeterquam in locis dubiis.

I

PASSIO S. QUINTINI

Incipit praefatio in laude Trinitatis. f. 6v.

Laudibus ecce tuis intendens, o dee Christe,
Carmina laetanter promere sumo tibi.
Nam licet in caelis sanctorum coetus adorans
Te canat exultans et pia vota ferat,
Non tamen in terris abhorres munia laudis,
Quae mortalis homo pangit ab ore pio.
Ergo libens votis semper, rex Christe, faveto,
Dulciter ut liceat carmina digna loqui.
Tu Deus immensus, tu caeli conditor arcis,
Tu verbum Patris et sine fine manens;
Sidere tu caelos, tu terram floribus ornas;
Tu regis imperio cuncta creata tuo;
Tu lumen, tu splendor, honor tu, gloria perpes,
Tu spes vita salus pax decus atque via;
Tu patris a solio missus certissima mundo es,
Nempe salus factus in redimendo tuos;
Tu matris sanctae es germen flos fructus et auctor,
Quod tantum nostra tempora nosse licet.
Te patriarcharum sonuit sanctissimus ordo
Atque prophetalis protulit ore cohors;
Coetus apostolicus te toto praedicat orbi,
Quos docuit summus spiritus ipse tuus;
Testantur sancti, quorum cruor orbe coruscat,
Sis quia tu populis palma corona tuis;
Alma sacerdotum te clamat contio laudans,
Quorum vita placet, o bone Christe, tibi:
Virgineumque decus n... no candore coruscans
Te docet ore pio, te iubilando sonat. f. 7.

[2] *id est* praesumo (?); *cod.* sūmo. — [5] nimia laudis *ante corr.* — [8] carmia *ante corr.* — [17] actor *ante corr.* — [24] pulis *ante corr.* — [27] *corroso infimo margine desunt tres litterae; reliquos apices bene complerem legendo* magno, *nisi vox frigida esset.*

5-6. Cf. aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), orationis v. 7-8; Carmen de S. Benedicta, v. 74. — 13-14. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 591. — 21. Cf. infra v. 73.

Omnia quaeque polus retinet, mare, continet arvum,
Persolvunt odas, o dee Christe, tuas.
Non caeli reticent, turba caeleste canente;
Plebs sacra cum resonat, sed neque terra tacet.
Nam mare fluctivagum, metas servare recurrens
Quod novit iussu, nec sine laude manet.
Omnia quippe sonant quae vastus continet orbis
Dignanter laudes cognita, sancte, tuas.
Has monet egregius David cytharista canendo;
Has rex ipse docet versibus innumeris.
Has pueri flammis invecti carmine promunt,
Quos metuens sacris laudibus ardor abit.
Lingua beatorum te semper, Christe, fatetur,
Teque Deum pangit mens bonitate cluens.
Vocibus ac gestis pariter haec omnia produnt,
Quaeque tuis factis constat inesse sacris.
Namque Deo missus de caelis angelus infit:
« En paries virgo nescia lege viri. »
Sidus in excelsis spargens sua lumina terris,
Te puerum regem narrat adesse poli.
Te mare sustentans terra et tremefacta locuntur,
Subdita quod pariter sint tibi cuncta Deo.
Te lumen caeci, medicum te lepra fatetur,
Quae fugit ad tactum, rex benedicte, tuum.
Te Lazarus vita congaudet tartara linquens,
Et mors victorem monstrat adesse suum.
Haec etiam sancti, quorum tu maxima vita es,
Testantur morte, quae pretiosa manet;
Qui te prae cunctis solum bonitate secuti,
Terrea spernentes praemia magna tenent.
f. 7v. E quorum numero Quintini martyris almi
Haec monstrant merita munere, Christe, tuo.
Cuius abhinc praestes nostro miserando labori
Promere gesta, peto, martyris, alme Deus;

[35] *cod.* concinet. — [41] ligua *ante corr.* — [54] *cod.* adessuum. — [62] prome *ante corr.*

29. Cf. aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), prologi v. 49. — 33. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 331b. — 37. Vid. *Psalm.* XXXVII et CXLVIII. *Citharista David* dicitur etiam in Carmine de S. Cassiano, v. 446. — 39. DANIEL, III, 51 sqq. Cf. Carmen de S. Benedicta, prologi v. 15. — 40. DANIEL, III, 24, 49-50, 94. — 45-46. LUC. I, 26, 31, 35. — 47. MATTH. II, 2. — 49. MATTH. XIV, 25 et MATTH. XXVII, 51. — 51. MATTH. IX, 27-31; MARC. VIII, 22-26; IOH. IX, 1-41, etc. et MATTH. VIII, 2-4; LUC. XVII, 12-19, etc. — 53. IOH. XI, 1-45. — 56. Cf. *Psalm.*, CXV, 15.

Ut pateat cunctis qua te bonitate secutus
Is fuerit, quem tam glorificando tenes;
Sicque mihi liceat post haec pia carmina laudis
Metrica mox testi pangere parva tuo.
Sit tibi, sancte Deus, laus virtus gloria perpes
Et decus imperio sit sine fine tuo,
Qui Deus immensus regnas sine fine per aevum
Cum Patre tu genitus, Spiritus atque tuus.

Incipit passio sancti Quintini.

Post ascensionem Christi, dispersis per orbem apostolis, Petrus et Paulus Romam venerunt.

Astrigeros postquam Christus transcenderat orbes
Ad solium Patris, devicta morte, revertens,
Coetus apostolicus toto se sparserat orbe,
Iusserat ut Christus librando per aethera corpus,
Finibus ut cunctis resonarent verba salutis.
His igitur missis mundum penetrantibus omnem,
Petrus Romanam Paulus simul inclitus ore
Mox urbem petiere quidem, quae tunc caput orbe
Extulit et sceptrum gestabat honore superbo,
Illius ut fierent primo tunc subiuga colla,
Inde sequens Christi peteret vestigia mundus,
Cum Romam posset prostratam cernere Christo,
Ferre monarchiam quae se iactaverat olim.
His quoque iam Domini magna virtute peractis,
Cessit apostolici Roma hinc sermonis honori.
Quamvis nam rubris illos perfuderit undis,
Haec tamen et victa est et mox virtute subacta,
Vincere quae cunctos solita est invicta manendo. f. 8.
Indeque sanctorum nutrix quae perfida dudum
Iam fieri voluit mater, non saeva noverca,
Non gladium sed lac tribuens, quo pasceret omnes
Munere christicolas perfecto dogmate sanctos.

In lemmate : diversis ... apostoli. — [74] Susserat *cod.* (*menda rubricatoris*); liberando *ante corr.* — [75] conctis *ante corr.* — [77] *cod.* in//clitus.

63. Cf. supra, v. 57. — 66. *testi*, id est μάρτυρι. — 72. *Ad solium Patris*, cf. Carmen de S. Benedicta, v. 34, 35. — 75. Cf. ibid., v. 40. — 77-78. Cf. ibid., v. 47-48. — 78-79. Cf. aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 17; vid. etiam supra, p. 10. — 79. Cf. ibid., v. 74. — 90. Cf. ibid., v. 7 et 16. — 91. Cf. I Petr. ii, 2.

Quod Roma multos sanctorum genuerit, inter quos et beatum Quintinum produxit.

Haec quondam genuit multos urbs inclita Roma
Sanctorum populos spargens per competa mundi.
Inter quos noster Quintinus nascitur ut flos
Egregiae stirpis, quam tunc senatorius ordo
Extulit ad primos post magni caesaris ortus;
Quem Zenon magnus genuit hoc ordine dignus.
Sed licet his carnis fuerit pater, altor et auctor,
Quaeritur hoc maior, summa qui laude coruscat,
Progeniem formans caelestem sorte beata.
Hunc sibi Quintinus dum iudicat esse sequendum,
Fontem baptismi petit et pia munera Christi,
Mundior ut factus caelestis filius extet.

Ubi beatus Quintinus cuncta deserens Christum secutus est et Gallias venit.

Post igitur iuvenis carne et baptismatis unda,
Aeterni regis vestigia sancta secutus,
Obtimus ut miles populum patriamque relinquens
Pergit ad externos, quos Gallia finibus ambit,
Ut multos faceret Christum cognoscere regem,
Non cinctus mucrone quidem nec comptus in armis,
Sed virtute Dei, potuit qua vincere mundum,
Confisus, properat, contempto turbine cuncto.

Quod beatus Quintinus Somanobrium veniens Christum praedicaverit.

f. 8v. Interea adgrediens urbem, quae florida Gallis
Extiterat, quondam nomen Somanobria gestans,
Ambianen quam nunc mutato nomine dicunt,

[98] *cod.* dgn'. — [102] Quinus *ante corr.* — [114] *cod.* Somonobria.

94. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 57, 212; Carmen de S. Cassiano, v. 79. — 99. *his* = *is*. — 101. Cf. infra, v. 395; II, v. 116. — 105. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 61, 394, 478, 504. — 106. Cf. infra, v. 251. — 107. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 104. — 108. Cf. ibid., v. 150. — 109. Cf. ibid., v. 139. — 114-115. Cf. aliud Carmen de S. Quintino (*BHL*. 7010), v. 121-23. — 115. Cf. Verg. *Aen.* vi. 441; vii. 607.

Incipit egregias Christi mox pandere laudes
Et pia facta Dei multis committere verbis,
Esse Deum caeli monstrans per saecula summum,
Qui genuit Christum nullo sub tempore de se
Quem voluit nasci post haec de virgine sancta,
Quae mater tunc virgo fuit, post virgo remansit.
Talibus et dictis cum plurima necteret ore,
Non modicum populum Christo adquisiverat illic,
Lumine virtutum signis quoque valde coruscans,
E quibus alta Dei virtus tunc compserat illum,
Ut sua verba sequens firmaret munere signum.

De virtutibus beati Quintini.

Incipit interea, fama vulgante per orbem,
Quintini resonare fides nomenque beatum,
Quem Dominus tantis voluit praefulgere signis,
Ut posset mirans tunc Galia cernere quosdam
Quos caecos genuit, quos claudos currere laetos,
Aut quos dira febris tetigit vel turgida lepra,
Saepe crucis signo sacrae consurgere sanos.
Quae pia turba videns ad laudes ora resolvit.
Impia nam gladium vibrare assumpserat exin,
Militis ut Christi conpesceret acta minando.

De principibus Romanis.

Tunc etenim Diocletianus regalia sceptra
Rexerat et sotium perfecerat Herculianum,
Cui vis bellorum nomen concesserat illud,
Ante licet dictus fuerat qui Maximianus,
Saevus et infelix torvus cultorque deorum.
Hic sitis, hem, rabiem sanctorum sanguine stingui f. 9.
Posse suam credens, mox milia sternere sancta
Aggreditur, plectique iubet quos nomine Christi
Signatos potuit cognoscere perfidus armis.
Mittit et ad Gallos, lateat ne sanctus in illis,
Quem suus in gladii non miles sterneret ictu.

[127] *ita correxit man. post.*; vulgare *man. pr.*

116, 117. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 197, 198. — **119-21.** Cf. ibid., v. 345-48. — **119.** Cf. etiam infra, v. 265. — **139.** Cf. aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 79.

E quis unus erat Rictiovarus impius, urguens
Sacrificare diis, quos Caesar sanxerat olim,
Non gladio parcens, non ignibus ille beatis,
Quos Christi vinxit nomen regnumque fidesque
Daemonibus nullum persolvere munere censum.
Interea hic famam Quintini perfidus aure
Discere cum primo potuit, mox callida fraudis
Vertit ad aumentum perversi dogmatis instans,
Flectere christicolae mentem si posset ad aras,
Quas coluit Caesar, quas nescius ipse beabat.

Ubi beatus Quintinus tribunalibus Rictiovari sistitur.

Sed Quintinus ad haec dum nollet flectere sensus,
Ducitur ad magnum praefecti valde tribunal.
Talibus hinc praeses sermonibus esse loquutus
Dicitur ad sanctum, quem nullis fallere verbis
Posse docet gladius, quem merserat ille cruentum
In collum corpusque viri pectusque beati :
“ Dic mihi dic, iuvenis, quis tu aut qua stirpe creatus,
„ Quod nomen quisnamque locus, quae patria constat,
„ Est tibi quaeque fides aut quae religio, narra. „

Responsio beati Quintini prima.

At Quintinus eum quamvis cathenatus ab ipso
Carcereis tenebris iam ductus sisteret ante,
Haec responsa dedit, sancta spe conscius, olli :
f. 9v. “ Si, praefecte, mei perquiris corporis ortus,
„ Roma mihi locus est, Zenon pater, Itala tellus,
„ Quintinus nomen, spes semper gloria Christus,
„ Signa crucis gestans, cuius quoque dogmata porto,
„ Qui nomen sumpsi sancto de nomine Christi,
„ Christianus ego ut dicar praenomine summo. „

Aggrestio praefecti secunda.

Tunc praefectus ait : “ Cur te dementia tanta
„ Decepit, iuvenis, tam magna stirpe creatum,

160-66. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 252-57. — 164. *De stirpe creatus*. Cf. infra, v. 177, 291; aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 20. — 167-68. h. e. *quamvis... sisteret... ante eum*. — 170. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 260. — 173. Cf. ibid., v. 264. — 176-77. Cf. ibid., v. 282 [= Verg. *Ecl.* 6, 4], 386, 499. — 177. Cf. supra, v. 164.

„ Ut Christum dominum dicas regemque polorum,
„ Quod Iovis est proprium quin nostrorumque deorum?
„ Nunc quibus accedens dignanter solvere tura
„ Pergere flecte animos, neu nostra efferveat ira. „

Responsio beati Quintini secunda.

Denegat haec fieri Quintinus, talia profans :
“ Non equidem, praeses, quaequam est dementia nobis,
„ Qui dominum Christum regemque deumque fatemur;
„ Sed potius demens extat, qui daemonis aras
„ Excolit et cultus infandis reddere curat.
„ Namque mihi Christus semper Deus extat in aevum,
„ Cuius honor vetuit numquam dis promere laudes
„ Solvere nec census divinis cultibus aptos.
„ Ergo Deum memorans nunquam diis sacrificabo
„ Nec iussis parebo tuis, quae tempnere dignum est,
„ Tu licet occidas corpus hoc sorte feroci. „

Ubi praeses sancto martyri iurando minatur.

His igitur praeses dictis mox valde furore
Motus ait : “ Quintine, tibi per grandia iuro
„ Numina magnorum semper quoque summa deorum,
„ Insuper addo deas, quas cunctus percolit orbis,
„ Nunc nisi convertens sensus animosque rebelles f. 10.
„ Adpropies venerando deos et semper adores,
„ Multis te poenis multis quoque trado flagellis. „

Responsio sancti Quintini tertia.

Martyr ad haec sanctus nullo terrore minantis
Motus ait : “ Iam credo tibi sat posse videri
„ Flectere me nullis constantem, perfide, verbis,
„ Sed nec poenarum diversis fascibus unquam „.

[181] *id est* flecte animos ut pergas solvere tura...? *vel legendum :* Perge; reflecte animos...? *Cf. infra v. 197, v. 428.* — [183] none quidem *man. pr.*: nonne quidem *corr., sed perperam.* — [191] *cod.* tempore. — *In lemmate* iurando dominatur. — [197] *ita corr. man. post.*; nunc si *man. pr.*

187. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 366. — 192. Cf. infra, v. 287.

Ubi praefectus fustibus sanctum martyrem mactare praecepit.

Hinc praefectus eum iam tunc fervore repletus
Fustibus affligi diro cum verbere iussit.
Haec quoque Quintinus dum laetus sustinet, orat
Omnipotentis opem, neu linquat semet in aevum.
At mox de caelis vox dicitur íntonuisse:
“ Nunc suffer, Quintine, tibi quaeque irrogat hostis.
„ Adsum ego defensor, qui te salvabo per aevum. „
Tunc cecidere viri, quos praeses iusserat ante
Quintinum torquere flagris dirisque flagellis;
Nec constare queunt, quos torsit flammeus ardor
Interiora vorans, ultor tunc martyris almi,
Quem Deus e caelis protexerat ut piüs auctor.
Interea effugiunt magno terrore repleti,
Praesidis atque domum repedantes talia multis
Vocibus exclamant necnon auxilia poscunt.

Ubi praeses beatum Quintinum in carcerem secundo claudi praecepit.

Mox praefectus ad haec turbatus duriter inquit:
“ Ecce deos nostrasque deas iuro, iste rebellis
„ Est magus et nocens, cantamina praecluit ipsis;
„ Quaeque gerens manibus nostris elabere temptat.
f. 10v. „ Duriter ergo illum nunc sumite, hincque trahentes
„ Carcereis tenebris includite valde peratris;
„ Hoc quoque condignas persolvat munere poenas. „

De angelo qui in carcere beatum Quintinum consolatus est et abire praecepit.

At tunc Quintinus tractus sat duriter inde
Carceris ingreditur gaudenter taetra profundi
Nomine pro Christi, cui se commiserat olim,
Pro quo iam nexus artus et saeva flagella
Sustinuit patiens, spe semper conscius alma.
Hic post haec martyr cum semet nocte sequenti
Traderet afflictus somno dulcique quieti,
Cernit adesse sibi de caelis gaudia magna
Angelico adventu, qui se tunc astitit ante,

211 iuserat *ante corr.*

220. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 327. — 227-230. Cf. ibid., 425, 427-29.

Missus ab excelsis clementer munere Christi.
Ast igitur qui tunc aderat mox angelus inquit:
" Nunc ego descendens caelorum missus ab arce,
" O Quintine, tibi paradisi gaudia narro
" Esse parata quidem, si non te flectere poenae
" Hae poterint, praeses quas irrogat ecce feroces,
" Nescius infelix quod saeviter ipse peribit
" Cum cunctis quos ille trahit per crimina vinctos
" Ad claustra inferni, contempto nomine Christi.
" Tu modo consurgens Christo persolve triumphos,
" Qui voluit tenebris te his nunc absolvere taetris,
" Ut populis pandas eius virtutis honores,
" Praesidis iniusti poterant quos forte furores
" Pergere in occasum fidei terrendo minaces ".
Credulus his martyr sacras de pectore laudes
Reddit et altithrono iubilos laetanter ab ore.
Ilico consurgens, vestigia sancta secutus f. 11.
Angelica, egreditur de carcere, claustra relinquens
Sola; suos pariter custodes stertere cernit,
Quos somnus pressit, vincxit quoque gratia Christi,
Gressibus ut sanctis liber foret inde recursus.

Ubi sanctus martyr urbem ingressus Christum praedicat.

His quoque iam factis ingressus moenia martyr
Urbis, vallatus venientibus undique turmis,
Vocibus excelsis narrat praeconia Christi,
Pandens virtute et grandia munera profans,
Quae clemens praestabit eis quos novit amore
Esse suos, quos ipse etiam per sanguinis undam
Mercatus fuerat, dampnata sorte reatus.
Talibus edictis cum plurima necteret, hortans
Hos populos summum dominum iam credere Christum,
Cui pater aeternus de se sine tempore nato

[239] flecterepone *man. pr.*; flecterepene *corr. man. post.* — [248] Pergere *rubricator. Forsan corrigendum :* Vergere. *Cf. infra, v. 383.* — [250] iubi laetanter *ante corr.* — [259] *Corrigendum videtur* virtutes. — [263] necteret orans *ante corr.* — [265] *Ita praescriptum rubricatori; ast rubricator :* Qui pater.

251. Cf. supra, v. 106. — 265. *sine tempore.* Cf. infra Carmen II, 28; Carmen de S. Cassiano, v. 352; Carmen aliud de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 164, 273; Carmen de S. Benedicta, 345; FLORUS, carmen 5, v. 7 (*MG.*, Poet. lat., t. II, p. 530); cf. etiam supra, v. 119 (*nullo sub tempore*).



Omnia donavit tradens subdensque per aevum,
Credere sexcenti calefacti dogmate tanto
Mox coepere viri Dominumque Deumque fatentes
Et fidei tantae sancxerunt nectere corda.

Ubi custodes Christum credentes ad praesidem veniunt.

Tum quoque custodes, reserato carcere, cumque
Inspicerent nec adesse virum, quem praesidis ante
Vinxerunt iussis, tremebundi ergastula linquunt,
Poscentes magna Domini virtute fuisse
Carcere quod clauso posset quis deinde meare.
Festinant celeres sanctum perquirere in urbe.
Quem mox cum sacri spargentem semina verbi
Conspicerent, regi caelorum promere laudes
f. 11v. Nam coepere quidem, qui Christo corde fideli
Credentes veniunt ad praesidis atria saevi.

Ubi praeses, obiurgatis custodibus, Quintinum adducere iubet diis sacrificare suadens.

Talibus infelix auditis quippe tyrannus
Ira perfusus, stridens quoque dentibus, inquit :
“ Hem, vos dementes decepit hic magus omnes,
„ Qui docet almorum fieri hostes valde deorum,
„ Caesareis iussis qui et sat parere resultat.
„ Admodo vos oculis celeres abscedite nostris
„ Ne meus hic gladius pariter pertranseat omnes,
„ Flectere Quintinum placuit quo sorte feroci. „
Dixerat haec praeses, iussitque adducere sanctum.
Qui primo blandis orsus sermonibus inquit :
“ Quin fateor, Quintine, tibi me valde rubore
„ Confundi, iuvenem tanta de stirpe creatum
„ Talibus inmergi sectis tantisque periclis
„ Contra fas hominum contra vel iura deorum,
„ Quos Caesar Romae colit et respublica nostra.
„ Nunc igitur nostris sermonibus adde benignis

[267] Crede sexcenti *ante corr.* — [277] Nam *rubricator. Forsan corrigendum :* Iam. *Vid. tamen v. 379, v. 416.* — [285] *Id est* amodo ? *aut forsan legendum :* At modo? *Cf. infra carmen II, v. 110.*

273. *Poscentes* = *clamantes*? — 280-281. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 309, 310. — 286. Cf. ibid., v. 603-4; vid. etiam aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 236. — 287. Cf. supra, v. 192. — 291. Cf. supra, v. 164.

„ Cor placitum flectendo animos et suscipe iussa.
„ Accedens tantum nostris diis tura dicato,
„ Exorans supplex clementes poplite flexo,
„ Ut nostris placeas populis et Caesaris aulae,
„ Qui te muneribus magnis ditabit et auro,
„ Ut tibi sit vestis pro vili hoc purpura panno
„ Et candens byssus, torquis quoque pendula collo,
„ Balteus et cinctus multum praestabit honoris,
„ Hereditasque tibi reddetur tota parentum.
„ Omnia sic pariter Caesar dabit obtima regni, f. 12.
„ Si fueris tantum nostris diis semper amicus
„ Ac sotius noster cuncto notissimus orbi. „

Responsio sancti Quintini martyris.

At quoque Quintinus his dictis, talia profans :
“ Miror „, ait, “ praefecte, satis te mollius ista
„ Nunc dixisse mihi, tua quem non flectere poena
„ Iussio nec poterit terror nec quin furor ullus.
„ Namque mihi Christus semper Deus ore sonabit,
„ Cuius signa gerens excelsa et sticmata porto.
„ Hic mihi semper honor summum decus hereditasque,
„ Cuius sola manet pretiosa et gratia semper,
„ Cuius perpetuum est cunctis obtabile regnum,
„ Divitiisque suis solis ditarier opto,
„ Pro quibus ecce tibi denuntio spernere cuncta
„ Me; mihi quaeque valet Caesar dare munera mundi,
„ Respuo. Nam quoniam quicquid hic continet orbis,
„ Pro Christi regno, pro regni munere Christi,
„ Parvipendo, etiam corpus hoc tradere poenis
„ Nomine pro Christi, vitam quoque ponere laetor.
„ Qui me commisit, totum illi namque reservo
„ Nec dubitare licet, poenis vel morte parata. „

Item aggrestiones praesidis et responsiones sancti martyris.

Talia cum praeses constanter dicere sanctum
Cerneret et fixo corde haec narrare loquelis:

[302] Ut candens *ante corr.* — [305] dabit *supra ras.* — [324] *Corrigendum videtur :* Cui me commisi. *Cf. supra v. 228.* — [327] marrare *ante corr.*

298. Cf. STATII *Thebaida*, VI, 590; Carmen de S. Cassiano, v. 388. — 312, 313. Cf. supra v. 187, 188. — 313. Cf. *Galat.* VI, 17. — 317-318. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 304, 305. — 323. Cf. ibid., v. 306. – 327. Cf. ibid., v. 198.

“ Ergo, „ ait, “ o Quintine, mori vis sorte reorum? „
At quoque Quintinus profert mox talia dictu:
“ Non equidem, praeses, mortem me crede timere,
f. 12v. „ Quam mihi tu poteris gladiis inferre reductis,
„ Est quia vita mihi quam nullus terminus artat. „
Inde deos praeses iurat nectitque deas, mox
Supplitiis saevis Quintinum tradere morti,
Ni venerando deos supplex progressus adoret.
Denegat hoc fieri martyr sanctissimus unquam
Nec se posse deos tales venerarier inquit,
Quos tenet inferni fundus taetra ollaque flammae,
Mortales quondam qui turpia saecla tulerunt,
Daemonia aut, mundum fallunt quae saepius istum,
Dum se quippe deos iactant fallacibus orsis,
Innumeros populos secum mergentia flammis.

De variis tormentis sancti Quintini.

His igitur praeses motus fundo tenus ira
Insontem Domini famulum comprehendere iussit
Et trocleis diris strictim torquere beatum,
Nexibus ut propriis artus vi solveret omnes.
His factis, martyr semper constantior exstans
Flectitur in nullo, quem firmat gratia Christi.
Tunc quoque resticulis compactis undique ferro
Verbera nectit, hians ad rubri sanguinis undas.
Nescit et his flecti, qui nullis cesserat ante
Egregius martyr, sed laudes reddit ab ore
Altitrono regi. Nam nec satis ista fuerunt.
Sulcatum corpus perfunditur omne liquore,
Vulneribus saevis praeses quem miscuit ipse.
Durus nam medicus durum facit esse malagma.
Namque pici calidae candens oleumque adipemque
f. 13. Coniungens, iussit totum perfundere corpus,
Quis gelidis hominem cunctum mox conderet unam
Turgentem crustam, contracta pelle per artus.
Nec satis ista valent Quintinum flectere posse.
Adlatis facibus, mox undique concremat artus,

338 olloque *ante corr.* — 356 *cod.* maligma.

339. Cf. Verg. *Aen.* I, 605. — 343. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 458.

Ut coctus cedat non vult qui cedere crudus.
Sed martyr Domini sanctus, quem coxerat ante
Spiritus introrsus flamma, contempserat omnes.
Sic quoque Quintinum potuit nec vincere praeses.

Responsio beati Quintini.

Incipit interea constanter dicere martyr:
" Me modo iam, praeses, cernis non vincere posse,
„ Nec iussis parere tuis diis tura dicando.
„ Quid tibi cum poenis quas Christus temperat omnes,
„ Ros mihi de caelis praestans et munera certa,
„ Roborat et firmat solidatque fovensque coronat?
„ Nomine pro cuius semper daemonia tempno,
„ Tu quibus incensum sacras veneranter adorans,
„ Nescius infelix quod sis periturus et omnes
„ Talia qui colitis pro Christo numina falsa „.

Ubi praeses sanctum martyrem sinapi, calce et aceto potat.

Valde dehinc praeses stomachatus nectit enormem
Mox furiam, iussitque sibi deferre ministros
Pocula nam labiis semper durissima cunctis,
Quae liquido placuit tristi et miscere sinapi,
Calcis aceti etiam pariter connectere multam.
E quibus una fuit tunc potio fellea gustu,
Vergere in os sancti iussit quam perfidus hostis,
Ut saltim pleno cesset hac ore loquelis,
Quis narrare Deum et iugiter laudare solebat f. 13v.
Et blasphema diis constanter dicere falsis,
Quos coluit praeses, quos praesidis atque ministri
Sed Domini martyr sibimet haec dultia pandit,
Constanterque Deum, potuit quo famine, laudat;
Praesidis infandi cum poenis tempnit et iras,
Attendens caelum, caeli quoque moenia pulcra,
Gaudia sanctorum, necnon sacra praemia vitae,
Quae Christus praestabit eis qui vincere mundum
Et mundi poterunt ponpas, quas tempnere dignum est,
Nomine pro Christi, caeli quoque sorte beata.

369 *cod.* parare. — 370 Christus *add. al. man. sup. lin.*

Ubi praeses beatum Quintinum validis catenis ligat.

Martyris at praeses cupiens differre beati
Cum poenis mortem, cum morte et praemia Christi,
Pondere praegravidas iussit deferre catenas
E quis colla manus Quintini nectere strictim
Iusserat infelix hostis torvusque tyrannus,
Nescius ille miser quod nollet hostia Christi
Exire ex manibus lictorum more latronum,
Quos premit introrsus turpis mens conscia facti.
Taliter ergo trai vinctum strictumque catena
Iusserat Ambianis eductum militis ira,
Prosequeretur eum dum praeses perfidus ipse.
Ast ubi deductus ter denis milibus esset,
Augustam veniens, quam nunc sanctissimus ipse
Corpore sacrato inlustrans facit esse coruscam,
Iussus ibi est, faciente Deo, exspectare tyrannum,
Ut locus ille pio perfusus sanguine sancti
Mundior effectus Christo sacretur in aevum.

f. 14.

Ubi praeses Augustam veniens sanctum martyrem ferro undique configi praecepit.

Tunc veniens praeses sanctorum maximus hostis,
Postquam lucifluos mundo sol sparserat ortus
Alterius diei perlustrans tempora flammis,
Sistere namque suis Quintinum vultibus atris
Militibus iussit, vinctum quem forte tenebant
Artius et ferro strictum validaque catena;
Flectere nempe putans iam tunc certamine sanctum,
Terreri poterat qui primis valde flagellis
Ad cupitos sensus; sed non haec talia martyr
Sentit amando Deum, cui se devoverat olim.
Et tamen adgreditur primo sermone suavi
Persuadere quidem; post haec terroribus urguet
Quintinum parere sibi, qui fortius ante
Restitit in faciem, nunquam se cedere profans.
Taliter infelix iudex horrendaque pestis,

[420] poterat quimis *ante corr.*

403. Cf. Verg. *Aen.* I, 604. — 414. Cf. Iuvencus, III, 293. — 422. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 427. — 426. Cf. *Galat.* II, 11.

Dum putat egregios sensus reflectere posse,
Victoriae fuerat cui iam tunc palma parata
Pro meritis magnis magna et virtute laboris,
Vincere qua voluit cum poenis atque tyrannum.
Quae praefectus inesse animo cum cerneret almo
Nec se posse quidem Quintinum verbere verbis,
Disponit multare malum, poenasque paratas
Excogitat : veribus ferri transfingere sanctum.
Undique namque animam forsan si tangere posset,
Perquirit ; victor fieri sic denique certat,
Ut vincens animam superet, qui corporis artus
Vincere non potuit poenis, nec flectere verbis.
Martyris ast animus firmatus munere Christi
Erubuit vinci, corpus cum vicerit ante. f. 14v.
Vincere nam corpus sed sepius † vincere gestit ;
Perseverat superat tolerat patiturque tyrannum.
Regius at miles sic caeli moenia spectat
Atque intrare quidem gaudet post praelia tanta
Valde triumphator, gessit qui insignia Christi.
Sancti qui soliti semper sunt vincere mundum,
Aestimat hinc praeses Quintino taliter actis
Tunc illum superasse quidem multosque per orbem.
Dic mihi, dic praeses, Quintini pessime tortor,
Quid gaudes laetando putans vicisse beatum,
Quem rigidum cernis confossum crebro per artus ?
Non sentit parere tibi, sed vincere nunc te
Corpus dando tuis poenis animamque supernis
Sedibus, ad caeli mittens pia moenia regni,
Quo tuus haut gladius poterit contingere tractus
Caesareusque furor nullus nec lictor iniquus.

Ubi praeses sanctum Quintinum plecti capite iussit.

His factis, praeses potuit dum vincere nec sic
Saepius et victum tali se sorte doleret,
Munere Quintinum plecti quoque vertice iussit.
Tunc famulus Domini totus quoque victima Christi

[433] *Corrigendum videtur* flectere verbis; *cf. infra v. 439.* — [434] *Forte corrigendum est* mutare; *tum vero interpungendum est post* paratas, *non iam post* malum *nec post* excogitat. — [447] *Forsan hic versus post v. 449 collocandus est.* — [460] Mumere *cod.*

429-430. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 399, 400. — 450. Cf. aliud Carmen de S. Quintino (*BHL.* 7010), v. 106.

Dum trahitur, nec vox resonat nec murmure verbum.
Insons atque animo simplex velud agnus ad aram
Ductus progreditur, laetus spe gaudet ad oram
Temporis esse sui perventum, qua Deus illum
Ex manibus gladii iam iamque ad sidera nisum
Susciperet caelo iungens per saecula sanctis.
Postulat interea lictores martyr ut olli
f. 15. Orandi spatium Dominumque Deumque precandi
Concedant pro sat magno tunc munere parvum.
Quo concesso, equidem mox se prostraverat arvo;
Dicitur et verbis tunc talibus esse locutus.

Oratio sancti Quintini.

“ O dominator „, ait, “ summi patris unica proles,
„ Deque Deo Deus et sanctum de lumine lumen,
„ Principium mundi superas, qui conscius aevi
„ Es longi, quoniam nullus te terminus artat,
„ Te precor et supplex, auctor pietatis, adoro,
„ Quem quoque confiteor quem semper corde retento,
„ Hoc cui tradideram corpus, nunc valde libenter
„ Offero namque animam, quam tu, rex o bone, Christe,
„ Suscipe corporeis abeuntem sordibus istis,
„ Longius hautque sinas istic me vivere linquens;
„ Eripe sed potius animam de corpore mortis
„ Vulneribus miserando meis, quae saevia gesto,
„ Qui vivis regnasque Deus per saecula semper „.

Ubi sanctus martyr gladium suscipit.

His dictis, cervice data, lictoribus inquit:
“ Ecce ego, perficite quod praeses dixerat ante „.
Tunc gladium suscepit ovans sacra victima Christi,
Perfusus liquidis proprii mox sanguinis undis;
Emittens animam de corpore celsa petivit
In spetie volucris, candentis namque columbae;
Cernere quod licuit multis, qui forte fuerunt
Tunc iuxtim, percelsa polos penetrando supernos.

[462] murmere *ante corr.* — [466] *cod.* misum. *Cf.* VERG. *Georg.* II. 427: ad sidera .. nituntur. — [470] Condant *ante corr.* — [476] nulus *cod.*

463. Cf. HIEREM. XI, 19. — 464. Cf. *Rom.* XII, 12.

Ubi Quintinum vox de caelo sonuit.

His factis stupuere quidem, mirantibus atque
Vox vehemens de nube ruit de et sede superna :
„ O Quintine meus famulus, nunc ecce venito.
„ Suscipies etenim meritorum sorte coronam,
„ Quam tibi pro factis magnam dignamque paravi. „ f. 15v.
Sic Domini miles, sic supplex denique servus
Celsa petit regnumque poli penetrando per auras
Suscipit aeterno victurus munere in aevum.
Namque anima caelum sortita est, Somina corpus,
Redditura tamen, Christo praestante magistro,
Undeties lustris annorum sorte peractis.
. . . .
Quod caelos non posse quidem nec velle supernos.
Poscimus ergo habeat Quintinum semper in aevum
Sedibus aeternis dignum palma atque corona
Aeternae vitae sanctis per saecula iunctum.

Terminatio operis praecedentis.

Haec trancursa tuis donis sunt, Christe, benignis,
Pandere quis placuit perfecti militis actus
Ob laudes, venerande, tuas et praemia sancto
Quae dare Quintino voluisti redditor aequus.
Pro meritis magnis pro magno et valde labore,
Parcere qui sprevit pro te sibi iunctus amore
Nominis, alme, tui corpus dans sacram animamque,
Ut caelis vivens terram virtutibus ornet
Muneribusque tuis ditatus in orbe choruscet
Dignius et tanto, quanto olim indignius ipse
Est habitus patiendo mala et sat dura ferendo.
Cuius tu precibus nobis miserere, rogamus,
Qui regnas sine fine Deus per saecula cuncta.
Sit tibi laus et honor virtus decus imperiumque
Cum Patre, Christe Deus, semper cum Flamine sancto.

[495] de (*post* ruit) *additum est sup. lin. man. pr.* — [505] *Ante hunc versiculum videtur aliquid excidisse.* — [505] *In cod. facta est interpunctio post* Poscimus, *neque vero post* supernos. — [512] Quae dere *ante corr.* — [514] sprevit *sup. ras.* — [519] *cod.* Ast (*rubricatoris errore*).

II

INVENTIO PRIOR S. QUINTINI

f. 17v. **Incipit inventio sancti Quintini ab Eusebia in flumine Somenae.**

Ecclesiam cum namque suam rex Christus ab astris
Cerneret afflictam multisque doloribus actam,
Insuper atque fidem caelesti dogmate cretam
Florigeris factis necnon monstrare loquelis,
Flectitur omnipotens motus pietate serena
Sanctorum populos iam tunc recreare per orbem,
Reddere et hinc pacem confectis valde beatis,
Constituit regnare pios per saecula reges,
Principibus saevis mortis vertigine mersis,
Sub quibus almorum posset requiescere turba

De sanctorum fidentia.

Sanctorum interea, qui tunc latuere per orbem,
Coeperat augeri populus fecundius olim
Gaudenterque pios Christi narrare triumphos
Nobilia atque sui veri praeconia regis;
Semine quin etiam mundum complere sacrato
Verborum, Dominus iussit velut ardua scandens,
f. 18. Ut multos facerent sanctis inmergere limphis
Nomine sub Patris Geniti simul atque deinde
Flaminis aeterni, colitur qui sic Deus unus,
Ob regnum Christi mundi quoque nempe salutem.

De principibus Romanis.

Taliter ergo Deo subiectis omnibus orbe,
Constantinus erat regnum ditione gubernans,
Victori Christo collum qui straverat olim.
Hic genuit ternos fratres, quos miserat omnes
Romani imperii sceptrum gestare superbum,

16. *Act. apost.* I, 8. — 22. Cf. Carmen de S.Cassiano, v. 330.

Praecipiens Christum cuncto venerarier orbe
Huncque Deum caeli terraeque marique colendum,
Quem pater aeternus de se sine tempore natum
Virginis ex utero voluit sub tempore nasci
Subitiens illi mundum mundoque creata.

De virtutibus sanctorum.

Haec igitur princeps mandans servare per orbem
Constantinus obit, genitis sua regna relinquens.
Temporibus quorum virtutes valde choruscae
Sanctorum nituere, Deo praestante, per orbem,
Sanguine qui fuso mundum vicere furentem.
Inter quos Christi Quintinus floruit olim
Egregius martyr, fulgens virtute triumphi.
Cuius honor nomenque simul cum corpore dudum
Abdita sat fuerant, multum certante tyranno;
Ordine quae tali post hanc patuere retecta.

De Eusebia Romana.

Romani regni iam tunc Constantius extat,
Qui Constantino patri successit honore,
Princeps et pariter cum fratribus induperator.
Huius temporibus florens Eusebia Romae
Nobilis atque opibus ditissima sorte parentum
Tunc fuerat, quae valde Deo servirat honore;
Ieiunans crebris donis precibusque benignis, f. 18v.
Luminibus caecata tamen noctisque tenebris
Obsita haec fuerat, Christi pia munia poscens;
Quae et meruit post, dante Deo, virtute chorusca.

De revelatione angelica ad eam.

Namque sacris precibus quadam cum nocte fuisset
Artius intendens, e caelis angelus adstat

[40] hanc *ex corr.*; n *nempe scriptum est sup. ras. Forsan scripserat man. pr., et recte quidem :* haec. — [44] *cod.* Hulus temporibus.

28. Cf. supra ad Carmen I, 265. — 39. Cf. infra, v. 103. — 45. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 96, 262. — 51, 52. Cf. ibid., 98, 101.

Dicitur atque olli tunc talibus esse locutus:
" En tibi de superis veniens, Eusebia, narro
„ Quod tua cum precibus ieiunia donaque Christo
„ Sunt placita, atque tibi restat collatio digna.
„ Attamen ut properes iussit rex Christus ab astris
„ Gallorum ad fines, perquirens ipsius almum
„ Thesaurum limphis mersum taetroque profundo,
„ Quintini corpus sancti, quod scilicet olim
„ Abscondit saevus terris undisque tyrannus.
„ Quod per te mundo pandi cum coeperit, ecce
„ Mox tibi solvetur, lumen reddetur amicum
„ Pro merito facti caelestis munere regis.
„ Et si forte locum tanto de corpore comptum
„ Perquiris, Somena est, Viromandis publicus amnis.
„ Haec ubi namque viam graditur, qua ad moenia castri
„ Lauduni mersam sorbet tegit atque remittit,
„ Illic sacratum corpus cognosce iacere
„ In tantum tantis servat quod Christus in undis. „

De profectione Eusebiae ad Gallias.

Angelus, his dictis, caeli conscendit ad aulam.
At mulier recolens cuncta haec sub pectoris antro,
Gaudet et exultat tanto de famine mirans.
Hinc iterum atque iterum monitor sacer angelus adstat,
Accelerare iubens quicquid sibi iusserat ante.
At mulier veneranda parans mox usibus omne
f. 19. Quidquid ei pariterque suis cognoverat aptum,
Curriculum ascendens propter sua lumina dempta,
Angelico ductu liquit sua regna, peragrans
Gallorum fines, iussit velud angelus olim.
Perveniens locum, quaerit si talia forsan
Quislibet ex acolis compertu nosceret aure.

[54] En tibi de sup *scripta sup. ras.* — [71] Angelicus *ante corr.* — [80] fines *add. sup. lin.*

54. Cf. ibid., v. 102. — 67. *taetri moenia castri* dicta de inferno in Carmine de S. Benedicta, v. 364. — 67-68. Cf. alteram narrationem prosam de Inventione S. Quintini, c. 21 extr. (*Act. SS.*, Oct. t. XIII, p. 792): *ut hoc mihi ostendas, ubi via publica Ambianis veniens et Laudunum pergens Sommam flumen transeat.*— 72. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 94-95 et 341; Carmen de S. Cassiano, v. 280; PRUDENTIUS, *Psychomachia,* v. 6. — 74-75. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 167, 168. — 82. h. e. *aurae,* ut videtur; scilicet: *rumoris.*

De ordine inventionis sancti Quintini corporis.

Ecce senex quidam veniens mox obvius illi
Fatus ait se audisse quidem, sed temporis aevo
Cognita vix cuiquam firmans fore, sed tamen inquit:
“ Talia sunt istic quondam patrante tyranno
„ Gesta, velut patres nobis retulere priores. „
His alacer mulier Christo mox reddere grates
Incipit, atque senem poscit monstrare locellum,
Martyr magnificus quo sit tumulatus in undis.
Inde locum vetulus pandit, velut angelus ante;
Et properat muliere simul venturus ad amnem,
Quo docuit sacrata Deo submersa profundo
Membra iacere diu, saevo tumulante tyranno.
Tunc mulier devota Deo pia viscera pandens
Curriculum linquit, terrae et prosternit adorans
Altithronum Dominum, caeli qui praesidet arce.
Vocibus internis et talibus usa refertur:

Oratio Eusebiae.

“ Omnipotens o sancte Deus, qui machina mundi
„ Ortatur † regitur semper moderamine summo
„ Te peto teque precor te ruri cernua posco,
„ Pande tuum nobis thesaurum flumine tectum
„ Et terris mersum, multum certante tyranno,
„ Martyris egregii clemens sacra membra revelans,
„ Ut tuus ipse quidem promisit nuntius olim.
„ Namque piis liceat venerando amplexibus illum
„ Amplecti, qui tanta tuo pro nomine gaudens f. 19v.
„ Impia sustinuit nulli parcendo dolori,
„ Dignus honore pio donis caelestibus atque.
„ Ad si forte preces nequeunt hoc tale mereri,
„ Perfice dignanter, qui solus conspicis omne
„ Conceptum cordis, semper sanctissime Christe;

[87] velunt *ante corr.* — [99-100] *Quomodo vitium tollatur, non video. An forte:* quo machina m. rotatur, regitur...? — [102] Panda *ante corr.* — [104] *ita sup. lin.;* clens *in linea.* — [105] ipse *add. sub lin.* — [108] parcendolori *ante corr.* — [110] Ad = At. *Cf. supra carmen I, v. 285.*

101. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 172.

„ Obtineatque tuus martyr hoc maximus ipse,
„ Credimus in caelis quem tecum grandia posse,
„ Et merito, totum qui se tibi contulit ante;
„ Qui licet in superis requiescat sorte beata,
„ His tamen est limphis; quem prodere poscimus ecce
„ Conplerique preces, votis famulantibus almis,
„ Te patre praestante haec, quo constant omnia mundi,
„ Qui regnas sine fine Deus per saecula cuncta. „

Elevatio corporis.

His dictis, iam fida Deo tunc surgit ab arvo.
Ad superos palmis pansis Eusebia spectat,
Quid Deus e caelis iubeat de corpore sancto.
Incipit ecce locus motari deinde sub undis
Ebulire simul flumen, crispante per aequor
Limpha; nam Dominus iam tunc virtute benigna
Prodere disponit celatos martyris artus.
Interea corpus tunc sanctum surgit ab imo
Undis subvectum priscum linquendo locellum;
Sicque satis miro deducitur ordine martyr
Usque locum, mulier stabat quo fletibus orans.

Susceptio corporis.

Suscipit hinc igitur felix Eusebia corpus
Basia quam strictim praebens, amplexibus atque
Valde piis iungit gaudens sua pectora sancto.
Tractat et intactum per multa haec tempora corpus;
f. 20. Non vermis, non piscis eum, non denique quicquam
Tangere praesumpsit, Christo servante sub undis.
Non maculare queunt limphae, non terra sub ipsis,
Sed Christi gemmam tamquam servare videntur.
Namque pium corpus multo candore nitebat
Ut decuit sanctum perlautum sanguine Christi.

[117] prodere *add. sup. lin.* — [133] aplexibus *cod.*

121-122. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 169, 170. — 125-126. Cf. narrationem prosam, c. 23 (*Act. SS.*, Oct. t. XIII, p. 793): *crispantibus undis.*

Emersio capitis.

Haec muliere suisque simul mirantibus, ecce
Advenit atque caput sacrum gestantibus undis
Tergo nimphali, magna et virtute Tonantis,
Corporis usque locum. Quod mox Eusebia noscens
Suscipit et laetans tanto de munere Christi
Obtruncis etiam membris caput aptat honore,
Linteolisque suis convolvens munia tanta,
Advehit Augustam † iuxtāquę tunc fuit illic
Villa. Deinde volens Viromando ponere castro,
Aggreditur cupiens feretrum cum corpore sancto
Ferre loco; sed valde Deus hoc fixerat ante
Pondere nempe gravi, tensit quia linquere martyr
Rura cruore suo quondam mercata sacrato.
Quod pia cum mulier noscit, mox ipsa reflectit
Laeta suos animos post tales martyris orsus.

De sepultura sancti Quintini et de inluminata Eusebia.

Hinc igitur felix matrona Eusebia fundum
Accipiens pretio, certat componere templum
Atque locum sancto tali sub tempore dignum
Inde sepulturam procurat munere qua . . .
Tunc ponit ponitque ʳ... ʳū sub cepʳ. . . .
His quoque perfectis rec . . u' . . . . .
Quis caruit pro' . . . .
Martyris eg . . . .
Tunc etiam fulsere satis miracula Christi f. 20v.
Multorum in causis, quos saeva aerumna tenebat.

[149] *Forsan corrigendum :* iuxta quam. *Cf. infra notam ad h. v.* — [160-64] *Lacera est membrana in ultima parte folii; non tamen excidit versiculus ullus integer.* — [160] *Forte supplendum* sacrum sub cespite corpus. — [162-64] *His narrabatur utique sanatio Eusebiae caecae. Cf. narrationem prosam,* c. 24 (*Act. SS.*, Oct. XIII, p. 793).

144. Cf. eandem, ibid.: *tergum unda praebente.* — 149-150. Cf. eandem, c. 24 (ibid.): *Acceptum beatissimum corpus linteaminibus involvit, et Viromandensium castrum, quod ab eo loco quinque fere milibus distat, reverender tumulandum advehere disposuit.* — 153. i. e. *tempsit, contempsit.*

Sic igitur miles, sic martyr denique Christi
Lumine candifluo coepit fulgere per orbem.
His igitur matrona Deo sacrata peractis,
Reliquiis sancto secum de corpore sumptis,
Exultans remeat donis pro talibus ipsi
Concessis pietate Dei precibusque beati
Martyris; ad cuius diros de corpore sudes
Extractos Romam magno pro munere portat,
Quos animam fixit dudum quaerendo tyrannus,
Corporis afflicti posset si forte latentem
Cum carne hanc pariter horrendae tradere morti.
Insuper atque diem, quae noctem gesserat ante,
Sacra refert mulier gaudens iam luce iocunda;
Nec solitam praebere manum sibi postulat ullum,
Ipsa suos gressus moderans iam protinus omnes
Exsolvit Christo grates iubilosque perhennes.
Sicque domum regressa venit sua gesta recensens;
Narrat ad augmentum divinae laudis in aevum,
Luminibusque probat propriis quae promit apertis,
Scilicet aeterni regis per saecula Christi
Imperium nomenque simul florere per orbem,
Ipsius atque cruci subiectum cardine mundum.
Addit et his sacros Quintini ex ordine gestus
Quis sit, quis meritis . . . seu quosque triumphos
Qua clarus r (?) . . . . unere xr . . .
. . . . ~u . . . . rbi
. . . . sanctum
. . . . 'emptor
f. 21. Christe patris summi divina atque unica proles,
Rex pie, rex sanctus, regum rex obtime semper.

[167] Hic igitur *cod., rubricatoris sane errore.* — [170] sumpsit (?) *ante corr.* — [172] Concessi *ante corr.* — [173] ad cuius *corr. manu pr., ut videtur* (= At cuius... ? *cf. supra, v. 110*); ab cuius (?) *ante corr.* — [177] cane *ante corr.* — [179] culuce *cod.* — [181] Ipse *cod.*; omẽ *cod.* —[190-194] *Vid. supra ad v. 160-64.* — [191] [m]unere χρ[isti], *ut videtur.* — [194] redemptor, *ut videtur.*

III

INVENTIO S. QUINTINI ALTERA

Magnum nostra fides, noster et ord**O**, f. 22v.
Ascensum capit hinc cum meditatu**R**
Rectorum merita prodere lingu**A**,
Tardum quae reparant pectus et ornan**T**,
Instantemque animum rite serenan**T**.
Regnum namque poli hac capis art**E**
Cum nisus fueris famine et act**V**
AEternos aditus volvere ment**E**,
Laetum et cum patribus prendere lume**N**,
Ingens quo redolet martyr honor**E**.
Cuius gesta sacra iure canuntu**R**
Omnes per populos voce sonor**A**.
Laus est martyribus psallere carme**N**
Ac miracla simul promere verbi**S**,
Sanctus quis resilit miles in astri**S**.
Verum non decet haec nos reticer**E**
Sanctorum merita, quae venerantu**R**;
Caelorum proceres nobile cant**V**
In terris et homo sentit. Ab ort**U**
Patrum quippe decus emicat ut so**L**
Et hoc tendit homo cernere vis**U**
Monstrarique sibi iura saluti**S**, f. 23.
Ut sacro pateant mira boat**U**.
Nunc stillo tenui cudere fame**N**
Ultra me incipio; sed, bone Ies**U**,
Sis verbum mihimet, parce miselli**S**.

Praefatio.

Carmine dulcisono quosdam cognovimus actus
Martyris egregii Quintini sat reseratos:
Sed non ad finem ductos perspeximus omnes.

[9] pendere *ante corr.* — [19] *Versus in margine additus est al. man.* — [27] *ita corr. man. rec.;* dulcissimo *man. pr.*

Acrostichis efficiuntur versus duo ceteris similes: *Martir caelicola suscipe munus. — Orat te venerans servulus unus.*

Ordo martyrii nam floret stemate pulchro,
Et quod ab Eusebia relevatur fluminis unda.
Haec qui composuit post se memoranda reliquit
Qualiter Eligius praesul pietate serenus
Martyris e gremio telluris menbra revexit.
Amborum prece confisus haec promere tempto,
Illorum merita pateant quo carmine compta.

Narratio.

Bis legimus fraudatum humanis visibus almum,
Et bis hunc scimus divinitus esse repertum;
Re tamen haud sine qua rursum celatur in antro.
Idcirco decet hoc paulisper commemorare.
Nam Diocletiani nec non lue Maximiani
Gesta ferunt dura Quintinum caede peremptum;
Unde fuit tectus pelago sanctissimus ipse.
Sic per quinquaginta dehinc et quinque per annos
Usque ad christicolas augustos valde serenos,
Qui patre christicola Constans, Constantius alter
Nomine sunt dicti, fautores omnipotentis,
Quique fide pleni duxerunt tempora saecli.
Pos quos Iulianus consurgit caesar iniquus,
Qui furtim viguit, nulli miserando pepercit.
f. 23v. Hic mucrone suo sanctorum milia stravit,
Sed non pro meritis hinc indonatus abivit,
Dum fertur saevus divino fulmine fossus.
Cuius temporibus ruit aecclesiasticus ordo,
Coepit et in praeceps divinus vergere cultus,
Ceu vi ventorum ad terram ruit arbor opaca,
Caespite cum tenui fuerit submissa parumper.
Undique per populos valido maerore repletos,
Pro dolor, heu, multum male vera fides titubatur;
Membra beatorum traduntur in oblivionem.
Ob hoc mirifico martyr fraudatur honore,
Et patrum excubiae penitus resecantur ab orbe.
In tantum fraus haec viguit crevitque per orbem,
Martyris ut nemo cognoscere membra valeret;

[30] *Fortasse corrigendum :* scemate. — [44] *cod.* quiquaginta. — [49] Post *corr. man. post.* — [50] nullum *ante corr.* — [63] creveritque *ante corr.*

41-42. id est : Nam Gesta ferunt Quintinum dura caede peremptum esse ab ista lue Diocletiani et Maximiani. — 53. Cf. Carmen de S. Cassiano, v. 104.

Quippe solo tectus trecentos ferme per annos
Bis denosque simul iacuit non notus ab ullo,
Inmemor humanis, notus conspectibus almis.
Sed tamen hoc Christi constat moderamine gestum,
Scilicet ut populis foret ignorantia caecis
Luxque bonis esset signis patefacta choruscis,
Atque animos toties nova gaudia laetificarent,
Martyr hic e caelo quoties sua ferret ab imo,
Monstrans miraclis cum quo iam regnat in astris.
Nam tantum latuit, donec condignus adesset,
Sacrum qui manibus posset contingere corpus,
Esset et a populis iam mens truculenta subacta.
Ergo Dei pietas hominum misererier optans,
Condignum misit, sacra corpora qui relevaret,
Pontificem Eligium Viromandensi ac Noviomensi.
Hic retinens lustrabat ovans loca christicolarum,
Inquirens iugiter qui cultus et ordo mearet.
Affuit extimplo divini nominis ardor f. 24.
Ac meritis merita iunguntur honore sacrato,
Dum relevantur humo sanctorum membrula digno.
Iustos sancta beant, sed iniquos sat male dampnant.
Tangens nempe sacra sanctus bene sanctificatur;
Impius e contra bona tangens valde gravatur.
Inditium est Iudas, Dominum qui tradidit olim.
Isdem igitur praesul peragens quod coeperat apte,
Ac primum veniens augustam ad martyris aedem,
Sollicite inquirit tanti patris actus honestos.
Repperit hos comptos meritis sub nomine Christi;
Sed nutu Domini stimulatus pastor opimus,
Quem dignum meritis ignotum sentit in arvis,
Inde palam clamat non esse ibi quo colebatur.
Saepius haec repetens, animo hunc perquirere volvit,
Qui licet in terris tegeretur pulvere vili,
Iam tamen aetherea ceu sol flagrabat in aula.
Consilium fratrum super hoc sibi quaerit adesse.
A quibus obicitur quondam quod contigit uni,
Nomine Maurino sic dicto, valde protervo, —
Nomen cum vita bene concordaverat illi;

[70] *Totus versiculus additus est a corr. intra lin.* — [90] *Forsan scribendum* **Augustam**, *scilicet* Viromandorum. — [95] (p. c.) palamat *ante corr.* — [96] anihunc *ante corr.*; uoluit *cod.*

88. Cf. Matth. x, 4; xxvi, 25, etc.

Namque sonat nigrum monstratque operacio furvum. —
Hic etenim rigidus, fungens tumide atque inhoneste
Sortilego officio, cantoris honore tumebat,
In foribus regis nimiumque superbus abibat,
Exterius fulgens, valide interius tenebrescens.
Escę † lecta fuit ceu nos docet exitus huius,
Qui, ut Dominus dicit, solet ut bos mandere fenum.
Talis cumque foret, populis sic saepe solebat
Alloquier, iactans venerandi militis antrum
f. 24v. Esse scire bene pariterque hoc prodere posse.
Sed nitidus digno servatur munere celso,
Impius atque pio divellitur ordine sacro.
Quid plura, adgreditur patrare opus exiciale;
Quin fodiens pavimenta domus terebrante ligone,
Mox nutu Domini poenas luit improbitatis.
Ambae quippe manus stivae inhaesere ligonis;
Extimplo e manibus vermes bullire videres
Ac miserum hucque illuc volens putrescere corpus.
Hac lue multatus defecit sole sequenti
Expirans graviter, quia coeperat inreverenter;
Quodque tumens coepit, sub tali fine reliquit.
Ob hoc per populos validus timor ęxit ubique;
Atque ex hoc latuit per plurima tempora martyr,
In tantum quo nemo hominum hunc perquirere vellet,
Quamvis vitae aliquis laudabilis esset in arvis,
Praeter pontificem Eligium, ceu diximus ante.
Hic certe solio confessus pontificali
Testis praecipui redimitum pignere tectum
Saepe revisit ovans, aures Domini prece pulsans,
Ut claram populis gemmam monstraret ab imis.
Visendi interius lux otius affuit olli;
Qua perdoctus ait non esse ibi membra beati,
Quo colens populus persolvens munia laudis.
Tandem divina fretus virtute repente
Per pavimenta domus passim temptans properatur,

[109] hos *ante corr.* — [129] *Corrigendum puto*: consessus.

108. In Vita S. Eligii, quam sequitur poeta noster, haec de homine illo: *Extitit quidam vir improbus, vocabulo Maurinus, ut videbatur populis habitu religiosus, cantor in palatio regis laudatus, atque ex hoc, ut rei docuit exitus, mente tumidus, corde protervus atque actione dissipatus. Qui audacia praesumptionis suae deceptus, coepit...* — 109. Cf. Dan. iv, 21, 29, 30? *Num.* xxii, 4? — 130. Vid. supra ad Carmen I, v. 66. — 131. Cf. Carmen de S. Cassiano, v. 55. — 135. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 74 *(persolvens munia laudis)*; vid. et supra Carmen I, v. 5.

Sicubi sacratos posset nanciscier artus.
Ast cum nulla foret tumuli via repperiendi,
Coepit destitui populorum voce gementum,
Cum luctu super hoc Maurini gesta fatentes, f. 25.
Hortantes pariter poscentes parcere coepto.
Cumque diu vulgi pertaesus fletibus esset,
Suspirans talemque trahens a pectore vocem,
Altius ingemuit, tandemque adstantibus infit :
“ Fratres, quandoquidem, peto, desinite ista fatentes;
„ Fastiditis enim; sed ad haec certare decebat
„ Continuis precibus, Domino pia vota ferendo.
„ Namque ego factorem vobis pronuntio credens
„ Membra diu patris tanti non esse sub arvo;
„ Sed licet indigno tamen haec mihi pandere credo. „
Saepius haec replicans indicit fratribus una
Carpere cum lacrimis ieiunia trina verenter,
Atque unum Dominum pariterque exposcere trinum.
Tum primus queritans se voto strinxit honesto
Non prius in terris se quicquam sumere panis
Quam sibi thesaurum caeleste ostenderet arvo,
Qui regit omne quod est solus sine compare, Iesus;
Cum quo nonnunquam fabatur more loquentum,
Sic velut in domibus loquitur famulus seniori.
Ergo instans operi quod coeperat, omnibus inquit :
“ Vos moneo, fratres, mecum modo poscere Christum,
„ Atque fidem verbis sotiantes dicite cuncti :
„ „ Qui es mundi factor, nostri miserere, redemptor,
„ „ Ostendens populis membra obfuscata tenebris
„ „ Mirifici testis tecum loca celsa tenentis. „ „
Sic fatur lacrimans, Dominumque precatur adorans
Poplitibus flexis ac toto acumine mentis :
“ O Deus omnipotens, caelestia lumine complens,
„ Aethere qui residens pariter terrena gubernans f. 25v.
„ Quadrifidumque orbem iusto moderamine pensas,
„ Et nunc hos reprimis, nunc illos scandere cogis,

[138] *cod.* Sit ubi. *Addidit man. post. sup. lin.* : una pars. — [141] *cod.* luctus. — [150] arva *ante corr.* — [170] *Forsan corrigendum* : gubernas.— [172] horeprimis *ante corr.*

144. Cf. Verg. *Aen.* I, 371. — 149-151. In Vita Eligii ita : *Nam ego credo in creatorem meum, quod me non dignabitur tanto thesauro... fraudare.* — 167. Cf. Verg. *Aen.* VI, 1. — 168. Cf. Carmen de S. Cassiano, v. 388; vid. et supra, Carmen I, v. 298. — 171. *Quadrifidum orbem* dicit etiam Heiricus, *Vita S. Germani*, lib. III, praef. v. 30 (*MG.* Poet. lat., t. III, p. 461). — Ibid. *Iusto moderamine pensas.* Cf. Carmen de S. Cassiano, v. 525.



„ Es quoniam iustus, disponens omnia iuste;
„ Nam quia cuncta vides, proprio discrimine servas
„ Quaedam quae peragis merito et quae subtrahis aevo,
„ Ut sint cuncta tuis in tempore subdita votis.
„ Ergo tuum proprium misereri et parcere scimus.
„ Idcirco populus respirat ad aethera tendens.
„ Imple, Christe, meum, peto, quod desidero votum,
„ Quintinique pii tu nobis pande sepulchrum.
„ Namque scias, qui scis praesentia prisca futura,
„ Quod, nisi thesaurum tantum mihi proderis, ipse
„ Non plus interero populos nec pastor abibo;
„ Exul quin potius procul ab hac plebe recedam
„ Quo dignum est; moriar cum bestiis belua iunctus.
„ Posco quippe hominem quod spiritus est huic unus
„ Qui est medius superis nec non terrestribus imis;
„ Idcirco sociabo imis, quia celsis undique privor.
„ Iudiciumque tuum spectabo, rex bone, Christe,
„ Ut spoliatus homo vel sic cernatur ab illo
„ Spiritus ipse meus, quem non sum cernere dignus,
„ Cum fuerit fragili velamine carnis opertus. „
Dixerat, et coepto rursum ferventius instat,
Corde Deum poscens, manibus pia menbra requirens.
Cumque diu passim temptans plebs consona abiret,
Atque aliqui ex illis rimarent infima ruris,
Vir Domini nutu fidenter convocat omnes,
Ostenditque locum, qui suspitione carebat,
f. 26. Exortans cunctos, sic omnibus infit ovanter :
“ Eia nunc, fratres, huc cuncti vertite mentes,
„ Sitque laborantum locus istic omnibus unus. „
Inde cavare solum cuncti coepere repente,
Optantes monitis tanti parere patroni.
Cumque decem pedibus tellus perfossa haberetur
Seu plus, ima solique profundius inspicerentur,
Rursum deficiunt, taedio cogente priori;
Omnis spes fugit huius corporis inveniendi.
Tertia praeterea siquidem nox cum remearet,
Ipsaque iam medio cursu taeterrima adesset,

[177] simus *ante corr.* — [183] *corr. sup. lin.* vel (popul)i(s). — [190] humo *corr.* — [200] *cod.* vertice. — [203] patronis *ante corr.*

177. *Deus, cui proprium est misereri semper et parcere*... ita incipiunt antiquae orationes liturgicae, v. g. in Sacramentario Gregoriano et saepe alibi. — 188. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 363 *(sociabis)*.

Amfibalo abiecto, praesul de more ligonem
Arripuit, totus Domini moderamine fultus,
Cerea cum lichnis stabant flagrantia passim.
Viscera telluris rastro tunc vellere certat;
Sed latus appetiit, declinans ima cavernae.
Post haec paulisper percusso pariete fossae,
Otius invenit cumbum sat quippe vetustum,
Quo nitidum Christus servarat ab aethere corpus,
Inde pius pastor gaudens pro munere tanto
Perfusus lacrimis grates persolvit et odas.
Denique cum tumuli audacter latus ipse ferisset
Sarclo, quem manibus compendo opus ille gerebat,
Confestim e tumulo rupto pariterque forato
Exit odor multus nimio cum lumine mixtus,
Ut vix praesul ovans gemino subsistere dono
Posset perculsus tantoque ex munere laetus.
Namque globus lucis de mausoleo ferientis
Ictu procedens micuit super aera fulgens
Ac noctis tenebras praeclara lampade vicit, f. 26v.
In tantum ut non nox, sed lux phaebea diei
A cunctis putaretur ibi, qui tunc vigilarent.
Partem etiam istius regionis lumine lustrans
Extinxit tenebras, perfundens luce catervas;
Quod populi signum multi dixere choruscum.
Hoc penitus factum qui noscere non valuerunt,
Stabant solliciti mirantes atque stupentes.
Fertur et affines, qui talia non sapiebant,
More hominum sibi tunc sollicitum perquirere victum,
Sicut saepe solent, cum sol rubicundus in ortu
Fulserit in terris. Verum lux ipsa repente,
Ut merito venit, sic signo nempe recessit.
At nox praefurvas retulit sat densa tenebras.
Tunc sacer Eligius, comperto corpore sacro,
Gaudens cum lacrimis laudes dedit Omnipotenti;
Membra suis chelis relevat, simul oscula iungens.
Ima dehinc fossae linquens transvexit ad alta,
Reliquiasque sibi cupidas de corpore sumpsit;
Inter quas vellit dentes languoribus aptos.
Sed mox eximium miraclum fulsit ibidem.
Nam cum pertraheret dentem radicitus unum,

[221] *Forsan corrigendum* : complendo. — [240] sic *add. sup. lin. man. pr.*

214. In Vita Eligii ita : *ima fossae declinans...* — 244. χηλαῖς = brachiis.

Confestim rosea exivit gutta una cruoris.
Clavos, quis legimus perfossos martyris artus
Consimiles veribusque in mortis tempore fixos,
Abstraxit laetus sibimet pro pignere servans.
Hinc capitis crines praepulchros conligat ostro
Ac pro reliquiis sub sacro agalmate inquit.
Membra patris tanti hinc sotiat ratione fideli
f. 27. Atque in oloserico recludit honore sacrato.
Taliter exornans ea retro altare reponit
Gemmis praeterea redimittam auroque venustam
Composuit tumbam gemino plus munere comptam.
Namque foris clarum fulgebat et intus honestum :
Praesul de meritis martyrque ex praesulis actis;
Taliter acta hominum divinis iuncta beantur.
Basilicam tandem, nimium quae parva habebatur,
Ampliat exaltat reparat distendit et hornat.
Tunc praesul nitidus secum pia pignera sumens,
Artubus e sanctis pridem quae traxerat isdem,
Plurima per mundum loca condivit benedicens ;
In quibus eximiae virtutes munere Christi
Luce micant et fine carent ac laude choruscant.
Hic caeci visum capiunt, claudi quoque gressum,
Auditum surdi, verbum prendunt ibi muti.
Undique laus Domini iubilatur voce sonora,
Sanctis qui tribuit meritum per saecula vivax,
Apud quem, martyr, tantus cum praesule regnas.

Obtineat meritis veniam, concedat et illu **D**
Temporibus nostris, tribuit quod patribus ips **E**
Gloria, laus caelo, grates dicantur et isti **C**
Eterno Patri, superis qui continet im **A**
Rex cum quo Genitus, similem sanctum quoque Flame**N**
Omnipotens colitur, qui trinus et unus in alt **O**

Explicit.

[251] perfosos *ante corr.* — [253] pignore *corr. man. post.* — [255] *Forsan corrigendum :* linquit. — [266] pignora *corr. man. post.* — [272] *cod.* predunt. — [273] vel sorona *add. sup. lin. al. man.*

254, 255. Ita in Vita S. Eligii : *Capillos etiam pulcherrimos reliquiis separatos delegavit.* — 265. Cf. Carmen de S. Cassiano, v. 58. — 271, 272. Cf. Carmen de S. Benedicta, v. 163. — 273. Cf. Carmen de S. Cassiano, v. 68, 305.

CATALOGUS

CODICUM HAGIOGRAPHICORUM GRAECORUM

BIBLIOTHECAE MONASTERII DEIPARAE

IN CHALCE INSULA

Priusquam ad verum laboris propositum veniamus, pauca de monasterio Deiparae in Chalce insula (1) positum praemittere liceat (2). Ineunte saeculo XV (3) a Iohanne Palaeologo VIII imperatore cum ecclesia sancto Christi Praecursori dedicata conditum et ob eam rem Sancti Iohannis monasterium appellatum est. Deinde postquam ibi Mariae Comnenes, Iohannis imperatoris uxoris, sumptibus sacra B. Mariae Virgini aedificata est ecclesia, patrono mutato, monasterium Deiparae (Μονὴ τῆς Θεοτόκου) nomen accepit (4). Quod, anno 1672 igni absumptum, a Panagiota Vicosio, primo Sultani interprete, anno insequenti restitutum, usque ad 1772 stetit; quo tempore labefactum, rursus ab Alexandro Hypsilante, qui litteris sigillo Patriarchae Byzantii signatis ius eligendorum higumenorum possessionemque aedificii accepit, refectum est. Illud tandem anno 1831 graeci mercatores regiae urbis, Patriarcha consentiente, in scholam graecam converterunt (5).

Codices et multa pretiosa cum huius tum alterius monasterii ab eodem Palaeologo conditi, quae post incendium huc allata erant (6), diu neglecta, ordinanda curavit quartus scholae rector B. Koutloumousianos, ut ipse in opere suo testatur (7), codicumque catalogum perbrevem ab eo confectum edidit

(1) Sic ex metallis aeris (χαλκός) ibi quondam effossis nunc etiam *Halki* (Χάλκη) appellatur insula, quae in Propontide 120 circiter stadiis a Byzantio distat. Est una ex novem insulis quae *Principum insulae* dicuntur. De illis cf. G. SCHLUMBERGER, *Les Iles des Princes*, Paris, 1884 (de Chalce, p. 102 et sqq.). — (2) De illo monasterio v. plura : Ὑπόμνημα ἱστορικὸν περὶ τῆς κατὰ τὴν Χάλκην μονῆς τῆς Θεοτόκου..... ἐκ πολλῶν μὲν συλλεγὲν παρὰ Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ τοῦ Ἰμβρίου. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1846. Ἡ ἐν Χάλκῃ Ἑλληνεμπορικὴ Σχολή, ὑπὸ Ξ. Δ. Μογέ. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1875. — (3) Circiter 1430 p. Chr. Cf. Ξ. Δ. Μογέ, *op. c.*, p. 30-33. Hoc monasterium saeculo XV antiquius et a Iohanne Palaeologo VIII imperatore tantum refectum esse putat SCHLUMBERGER, *op. c.*, p. 107. — (4) Cf. Μογέ, *op. c.*, p. 33. Dicitur etiam Μονὴ τῆς παναγίας, vel modo Ἡ παναγία. — (5) Ea schola Ἑλληνικὴ ἐμπορικὴ σχολὴ Χάλκης, vel Ἡ κατὰ Χάλκην (vel ἐν Χάλκῃ) ἑλληνικὴ ἐμπορικὴ σχολὴ nunc appellatur. — (6) Cf. Μογέ, *op. c.*, p. 34, finis. — (7) Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ *op. c.*, p. 129.

Mogé (1) anno 1875, quando nonnulli codices iam sublati erant. Denique post annum 1885, quo A. Papadopoulos Kerameus v. cl. bibliothecam scholae lustravit, Antonius Rotas, qui bibliothecae praefectus erat atque etiamnum praeest, cuique maximas gratias habemus, A. Papadopoulo Kerameo duce, catalogum (2) sua manu exaravit. Quo quidem usi sumus in hoc brevi conficiendo elencho, codicibus tamen singulis, qui Vitas sanctorum complectebantur, iterum accurate excussis secundum Bollandianorum rationem. Littera B de more designatur *Bibliotheca hagiographica graeca*. Homiliarum quae sensu presso hagiographicae non sunt sola initia exscribere satis habuimus.

Dr. Ios. BOYENS.

Arluni, mense februario an. 1901.

Codex 6

Membraneus, foliorum 236, 0m,355 × 0m,26, binis columnis saec. XI (praeter folia duo insiticia) exaratus, tabulisque ligneis pelle rubra contectis compactus. Inde a folio 198r manus altera priorem excepisse videtur.

Foliorum 1 legitur : Πίναξ ἄριστος τοῦ παρόντος βιβλίου.

1. (Fol. 2-7v). Μαρτύριον τῆς ἁγίας καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Βαρβάρας. = B 2. Dec. 4.

2. (Fol. 7v-77). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Σάβα. Dec. 5.

Inc. Οὐδὲν οὕτω κινῆσαι ψυχὴν εἰς ἀρετῆς ἐπιθυμίαν ἀνυσιμώτατον — Des. καὶ οὕτω πάσης τοῖς αἱρετικοῖς παρρησίας λοιπὸν περιαιρεθείσης, αἵ τε τοῦ θείου Σάβα λαῦραι καὶ πᾶσα σὺν αὐταῖς... ἀμήν.

3. (Fol. 77-99v). Βίος καὶ πολιτεία καὶ μερικὴ θαυμάτων διήγησις τοῦ ἐν θαύμασι περιωνύμου Νικολάου, ἀρχιεπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίων ἐπαρχίας. = B 4.

4. (Fol. 99v-108v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀμβροσίου ἐπισκόπου Μεδιολάνων. = B 2a. Dec. 7.

5. (Fol. 108v-113). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Παταπίου. = B 1. Dec. 8.

6. (Fol. 114-137). Μαρτύριον τῶν ἁγίων τοῦ Χριστοῦ μαρτύρων Μηνᾶ, Ἑρμογένους καὶ Εὐγράφου. = B. Dec. 10.

7. (Fol. 138-171v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Δανιὴλ τοῦ στυλίτου. = B. Dec. 11.

(1) Cf. Μογέ, *op. c.*, p. 158-169. — (2) Iisdem numeris codices infra designavimus, quibus in hoc catalogo signati sunt.

8. (Fol. 171v-196). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν καὶ θαυματουργοῦ Σπυρίδωνος ἐπισκόπου Τριμιθοῦντος. = B2. Dec. 12.

9. (Fol. 197-213v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Εὐστρατίου καὶ τῆς συνοδίας αὐτοῦ, Αὐξεντίου, Εὐγενίου, Βαρδαλίου (*l.* Μαρδαρίου) καὶ Ὀρέστου. = B. Dec. 13.

10. (Fol. 213v-236). Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Θύρσου καὶ Λευκίου, Φιλήμονος καὶ Ἀπολλονίου, Καλλινίκου καὶ τῆς συνοδίας αὐτῶν. = B. Dec. 14.

Codex 8

Membraneus, foliorum 254, 0m,355 × 0m,255, binis columnis saec. XI exaratus. Foliorum 32 et 65 dimidia pars excisa deest. Tabulis ligneis pelle nigra contectis liber compactus est.

Fol. 1-2 legitur : Πίναξ ἄριστος τῆς παρούσης πυκτίδος.

1. (Fol. 3-30v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεὼν τοῦ ἐν τῇ Μάνδρᾳ. = B 2.

2. (Fol. 30v-39). Ἄθλησις τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Μάμαντος. = B 1. Sept 2.

3. (Fol. 40-47v). Ἄθλησις τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν ἱερομάρτυρος Ἀνθίμου ἐπισκόπου Νικομηδείας, παθόντος ὑπὸ Μαξιμιανοῦ. = B.

4. (Fol. 47v-54v). Ἄθλησις τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βαβύλα, ἀρχιεπισκόπου Ἀντιοχείας, παθόντος ὑπὸ Νουμεριανοῦ. = B3.

5. (Fol. 54v-61v). Διήγησις μερικὴ περὶ τοῦ γενομένου θαύματος παρὰ τοῦ πανενδόξου Μιχαὴλ τοῦ ἀρχιστρατήγου ἐν Χώναις. = B3.

6. (Fol. 61v-68v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Εὐδοξίου, Ῥωμύλου, Ζήνωνος καὶ Μακαρίου. = B.

7. (Fol. 68v-70v). Ἄθλησις τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μάρτυρος Σώζοντος παθόντος ἐν Κιλικίᾳ. = B2.

8. (Fol. 70v-75v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου μάρτυρος Σεβηριανοῦ. = B2.

9. (Fol. 75v-79v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων γυναικῶν Μηνοδώρας, Μητροδώρας καὶ Νυμφοδώρας. = B. Sept. 10.

10. (Fol. 79v-89v). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀγῶνες τῆς ὁσίας καὶ μακαρίας μητρὸς ἡμῶν Θεοδώρας τῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. = B2. Sept. 11.

11. (Fol. 89v-93v). Ἄθλησις τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Αὐτονόμου. = B. Sept. 12.

12. (Fol. 93v-103v). Πρᾶξις καὶ τελείωσις τοῦ ἁγίου Κορνηλίου τοῦ ἑκατοντάρχου. = B. Sept. 13.

13. (Fol. 103v-107v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Νικήτα. = B. Sept. 15.

14. (Fol. 107v-119v). Μαρτύριον τῆς ἁγίας καὶ πανευφήμου μάρτυρος Εὐφημίας. = B2.

15. (Fol. 119v-129v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων γυναικῶν Σοφίας καὶ τῶν θυγατέρων αὐτῆς Πίστεως, Ἐλπίδος καὶ Ἀγάπης. = B1.

16. (Fol. 129v-136v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων Τροφίμου, Σαββατίου καὶ Δορυμέδοντος. = B2.

17. (Fol. 136v-152v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Εὐσταθίου καὶ Θεοπίστης καὶ τῶν δύο τέκνων αὐτῆς Ἀγαπίου καὶ Θεοπίστου. = B2. Sept. 20.

18. (Fol. 152v-157v). Ἀστερίου ἐπισκόπου Ἀμασείας ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον καὶ ἔνδοξον ἱερομάρτυρα τοῦ Χριστοῦ Φωκᾶν.

Inc. Ἱερὸς μὲν καὶ θεσπέσιος ἅπας ὁ τῶν γενναίων μαρτύρων κατάλογος, πάθει τὴν ὑπὲρ πάθους ἀποδοὺς χάριν — Des. καὶ τὸν τοῦ σώματος χωρισμὸν ὢν ἡ μνήμη μετὰ τοῦ ἄρτου καθ' ἡμέραν διατρέχει πόλεις καὶ κώμας πανταχοῦ τὸν εὐεργέτην κηρύσσουσα Κύριον... ἀμήν.

19. (Fol. 157v-172v). Ἄθλησις τῆς ἁγίας ἐνδόξου ἁγιομάρτυρος τοῦ Χριστοῦ· Θέκλας τῆς ἐν Ἰκονίῳ. = B3.

20. (Fol. 172v-180v). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀγῶνες τῆς ἁγίας μάρτυρος ἡμῶν Εὐφροσύνης τῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. = B1.

21. (Fol. 180v-189v). Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἅγιον καὶ ἔνδοξον ἀπόστολον τοῦ Χριστοῦ καὶ εὐαγγελιστὴν Ἰωάννην τὸν ἐπὶ τὸ στῆθος τοῦ Χριστοῦ ἀναπεσόντα. = B4.

22. (Fol. 189v-197v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μάρτυρος Καλλιστράτου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἀθλησάντων. = B.

23. (Fol. 197v-209v). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀγῶνες τοῦ ὁσίου πατρὸς καὶ ὁμολογητοῦ Χαρίτωνος. = B.

24. (Fol. 209v-222v). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀγῶνες τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Κυριακοῦ τοῦ ἀναχωρητοῦ. = B2.

25. (Fol. 222v-254). Βίος καὶ πολιτεία καὶ μαρτύριον τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Γρηγορίου τῆς μεγάλης Ἀρμενίας. = B2.

Codex 10

Membraneus, foliorum 411, $0^{m},35 \times 0^{m},25$, binis columnis saec. XII exaratus, tabulisque ligneis pelle nigra contectis compactus.

Fol. 1-2 legitur: Πίναξ.

1. (Fol. 3-11ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ συγγραφεὶς παρὰ Ἰωάννου πατριάρχου Ἀντιοχείας. = B 1.

2. (Fol. 11ᵛ-16). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον πατέρα ἡμῶν Νικόλαον τὸν θαυματουργὸν καὶ ἀρχιεπίσκοπον Μύρων τῆς Λυκίας. = B 8.

Des. mutila fol. 16 his verbis : ῥόδων δὲ κάλυξι καὶ μύροις εὐώδεσι τοῖς ἑαυτῶν ἔργοις ῥοδίσαντες ἢ μυρίσαντες πνεύματι κυρίου ἀσμάτων ἄνθεσι τὸν ὅσιον στεφανώσωμεν. Deinde legitur infra : λήπη (= λείπει) et manu posteriore addita sunt verba : ἕως ὅδε τοῦ ἁγίου Νικολάου.

3. (Fol. 17-19). [Περὶ τῆς συλλήψεως τῆς ἁγίας Ἄννης].

Inc. mutil. : τῷ κοινῷ τὸ εὐκλεὲς παρεπέμπετο οὐδὲ μιᾷ δὲ τοσοῦτον τῶν ἁπάντων.

4. (Fol. 19-27ᵛ). [Περὶ τῆς συλλήψεως τῶν ἁγίων θεοπατόρων Ἰωακεὶμ καὶ Ἄννης].

Inc. Ἦν τις Ἰωακεὶμ πλούσιος σφόδρα — Des. διὰ τοῦτο φιλοφρόνως τὴν εὔσημον καὶ θείαν ταύτην ἄγοντες ἑορτήν.

5. (Fol. 27ᵛ-49ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸ μὴ πλησιάζειν θεάτροις καὶ εἰς τὸν Ἀβραάμ.

Inc. Πολλοὺς οἶμαι τῶν πρώτων καταλιπόντων.

6. (Fol. 49ᵛ-58ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸν μακάριον Φιλογόνιον, γενόμενον ἀπὸ δικολόγου ἐπίσκοπον, καὶ ὅτι τοῦ προνοεῖν τῶν κοινῇ συμφερόντων οὐδὲν ἴσον εἰς εὐδοκίμησιν παρὰ Θεῷ, καὶ ὅτι τὸ ῥαθύμως προσιέναι τοῖς θείοις μυστηρίοις κόλασιν ἀφόρητον ἔχει, κἂν ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ κατατολμήσωμεν· ἐλέχθη δὲ πρὸ πέντε ἡμερῶν τῆς Χριστοῦ γεννήσεως. = B.

7. (Fol. 58ᵛ-65ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας εἰς τὴν ἀπογραφὴν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου καὶ εἰς τὸν Ἰωσήφ. Dec. 24.

Inc. Ὥσπερ οἱ τὴν χρυσίτιν γῆν μεταλλεύειν λαχόντες ἐργάται.

8. (Fol. 65ᵛ-72ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου ὁμιλία εἰς τό· Ἐξῆλθε δόγμα παρὰ Καίσαρος Αὐγούστου, καὶ εἰς τὴν ἀπογραφὴν τῆς ἁγίας Θεοτόκου.

Inc. Μέλλοντος ἀγαπητοὶ τοῦ κοινοῦ σωτῆρος τίκτεσθαι δόγμα.

9. (Fol. 72ᵛ-79ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἀρχιεπισκό-



που Καισαρείας Καππαδοκίας εἰς τὴν γέννησιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Dec. 25.

Inc. Χριστοῦ γέννησις ἡ μὲν οἰκεία καὶ πρώτη καὶ ἰδία αὐτοῦ.

10. (Fol. 79v-91v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν γενέθλιον ἡμέραν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, πρὸ τούτου μὲν ἄδηλον οὖσαν, πρὸ ὀλίγων δὲ ἐτῶν γνωρισθεῖσαν παρά τινων τῶν ἀπὸ τῆς δύσεως ἐλθόντων καὶ ἀπαγγειλάντων, καὶ ἡ ἀπόδειξις τούτου εἶναι τὸν μῆνα τῆς ἑορτῆς ἀπὸ τῶν θειῶν γραφῶν, καὶ πρὸς τῷ τέλει περὶ τοῦ μεθ' ἡσυχίας καὶ φρίκης προσιέναι τοῖς μυστηρίοις. Dec. 25.

Inc. Ἃ πάλαι πατριάρχαι ὤδινον προφῆται δὲ προὔλεγον.

11. (Fol. 91v-103v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἐπισκόπου Σελευκείας λόγος εἰς τὴν ἐνανθρώπησιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Inc. Μεγάλας τῶν ἐγκωμίων εὑρήσει τὰς ἀφορμὰς ὁ τὴν ἁγίαν.

12. (Fol. 103v-115v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν ἐπισκόπου Νύσης εἰς τὸ γενέθλιον τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὰ ἀναιρεθέντα νήπια.

Inc. Σαλπίσατε ἐν νεομηνίᾳ σάλπιγγί φησιν ὁ Δαβίδ.

13. (Fol. 115v-128v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου ὁμιλία ἐγκωμιαστικὴ εἰς τὸν ἅγιον Στέφανον τὸν πρωτομάρτυρα. Dec. 27.

Inc. Πολλῶν ἀκούω λεγόντων ὅτι παρόντες μὲν καὶ τῆς ἀκροάσεως.

14. (Fol. 128v-137). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσης ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον Στέφανον τὸν πρωτομάρτυρα. Dec. 27.

Ed. *P.G.*, XLVI, 701-721.

15. (Fol. 138-141v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν Ἡρώδην καὶ εἰς τὰ βρέφη. Dec. 29.

Inc. Ἤθελον μὲν ἀεὶ καὶ πάντοτε τὸ πνευματικὸν ὑμῖν.

16. (Fol. 141v-146v). Βασιλείου ἐπισκόπου Ἰσαυρίας εἰς τὰ ἅγια νήπια τὰ εἰς Βηθλεὲμ ἀναιρεθέντα.

Inc. Πάλιν ὁ γέρων ἐγὼ πρὸς τὸ τῶν λόγων ἄγομαι στάδιον.

17. (Fol. 146v-157v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσης λόγος περὶ θεότητος υἱοῦ καὶ πνεύματος καὶ εἰς τὸν Ἀβραάμ. Κυριακῇ μετὰ τὴν Χριστοῦ γέννησιν.

Inc. Οἷόν τι πάσχουσι πρὸς τοὺς πολυανθεῖς τῶν λειμώνων.

18. (Fol. 157^v-163^v). Λόγος εἰς τὴν ὀκταήμερον περιτομὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἔπαινος διὰ βραχέων εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον. = B5. Ian. 1.

19. (Fol. 163^v-176^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσης λόγος εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον τὸν ἀδελφόν του. = B1. Ian. 1.

20. (Fol. 176^v-198^v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Σιλβέστρου πάπα Ῥώμης. Ian. 2.

Inc. Οἱ μὲν σεπτοὶ καὶ θεόπται ἀπόστολοι, πᾶσαν τὴν οἰκουμένην περιελθόντες — Des. ἀπαχθησόμενον τῷ παρ' αὐτοῦ κηρυχθέντι Χριστῷ καὶ τὰς ἀμοιβὰς τῶν δι' ἐκεῖνον... ἀμήν.

21. (Fol. 198^v-205^v). Λόγος τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας λόγος ἐγκωμιαστικὸς εἰς τὸν ἅγιον μάρτυρα Γόρδιον. = B. Ian. 3.

22. (Fol. 205^v-213^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἐπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας ὁμιλία προτρεπτικὴ εἰς τὸ ἅγιον βάπτισμα. Ian. 5.

Inc. Ὁ μὲν σοφὸς Σολομῶν τῶν κατὰ τὸν βίον πραγμάτων.

23. (Fol. 213^v-218^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου Νύσσης λόγος εἰς τό· Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός. Ian. 6.

Inc. Ὁ μὲν φιλόστοργος οὗτος πατὴρ διὰ τὴν περὶ ὑμᾶς στοργήν.

24. (Fol. 218^v-229^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρεγορίου ἀρχιεπισκόπου Νύσσης λόγος εἰς τὰ ἅγια φῶτα. Ian. 6.

Inc. Νῦν γνωρίζω τὴν ἐμὴν ἀγέλην, σήμερον βλέπω σχῆμα.

25. (Fol. 229^v-239^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὰ ἅγια θεοφάνια καὶ περὶ τοῦ τοὺς πιστοὺς μετὰ τὴν κοινωνίαν παραμένειν καὶ κοινῇ τὴν τελευταίαν εὐχὴν ποιεῖσθαι. Ian. 6.

Inc. Πάντες ὑμεῖς ἐν εὐθυμίᾳ σήμερον.

26. (Fol. 239^v-245^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου Νεοκαισαρείας τοῦ θαυματουργοῦ λόγος εἰς τὰ ἅγια φῶτα. Ian. 6.

Inc. Ἄνδρες φιλόχριστοι καὶ φιλόξενοι καὶ φιλάδελφοι ξενοδοχήσατε.

27. (Fol. 245^v-255^v). Θεοδώρου τοῦ Δαφνοπάτου ἐγκώμιον εἰς τὴν ἀνακομιδὴν τῆς τιμίας χειρὸς τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ προδρόμου τὴν ἐξ Ἀντιοχείας γινομένην.

Inc. Ἰδοὺ καὶ πάλιν ἡμῖν ὁ ἱερὸς τοῦ Χριστοῦ ἐπεδήμησε — Des. τοῖς οὐρανίοις παραμιλλᾶται θεάμασιν ὑφ' ὧν... ἀμήν.

28. (Fol. 255v-269v). Διήγησις Ἀμμονίου μοναχοῦ περὶ τῶν ἀναιρεθέντων ὑπὸ τῶν βαρβάρων ἁγίων πατέρων ἐν τῷ ὄρει τῷ Σινᾷ καὶ τῇ Ῥαϊθοῦ. = B. Ian. 14.

29. (Fol. 269v-281v). Νικήτα ῥήτορος ἁγίου ἀνδρὸς ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον καὶ κορυφαῖον τῶν ἀποστόλων καὶ πρωταπόστολον θεῖον Πέτρον. Ian. 16.

Inc. Ὡς ἡδεῖα τῆς ἡμέρας ἡ χάρις, ὡς τερπνὴ τῆς ἑορτῆς ἡ ὑπόθεσις — Des. καὶ τῇ σῇ ἱερᾷ τῆς πίστεως πέτρᾳ στερεώσας καὶ τῇ εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἀγάπῃ τελειώσας... ἀμήν.

30. (Fol. 281v-289v). Νικήτα ῥήτορος ἁγίου ἀνδρὸς ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον ἔνδοξον ἀπόστολον τοῦ Χριστοῦ Τιμόθεον.

Inc. Τί δαὶ ὁ Τιμόθεος, τοῦτο γὰρ μετὰ τοὺς ἀποστόλους εὐθὺς προήχθημεν ἐπαινεῖν — Des. κἂν τούτῳ τῆς πρὸς αὐτοὺς ἰσοτιμίας εὐμοιρῶν, δέξαι τὸν βραχὺν τοῦτον αἶνον... ἀμήν.

31. (Fol. 289v-304v). Λόγος εἰς τὴν ἀνακομιδὴν τοῦ τιμίου λειψάνου τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.

Inc. Ἧκεν ἡμῖν ἡ λαμπρὰ καὶ χαρμόσυνος καὶ ... ποθουμένη πανήγυρις — Des. καὶ τῶν λυπούντων ἡμᾶς παθῶν αἰσθητῶς τε ὁμοῦ καὶ νοητῶς ἀπαλλαγείημεν... ἀμήν.

32. (Fol. 304v-314v). Τοῦ μακαρίου Κοσμᾶ βεστήτορος λόγος εἰς τὴν ἐπάνοδον τοῦ λειψάνου τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.

Inc. Δεῦτε ἀκούσατε καὶ διηγήσομαι ὑμῖν πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Θεόν — Des. ἡμεῖς γὰρ οἱ σοὶ οἰκέται καὶ ταῖς σαῖς εὐχαῖς στηριχθῆναι ἐν τῇ πίστει θαρροῦμεν... ἀμήν.

33. (Fol. 314v-325v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου... Χρυσοστόμου ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον ἱερομάρτυρα Ἰγνάτιον ἀρχιεπίσκοπον Ἀντιοχείας τῆς μεγάλης εἰς Ῥώμην ἀπενεχθέντα καὶ αὐτόσ[ε] μαρτυρήσαντα κἀκεῖθεν αὖθις εἰς Ἀντιοχείαν κομισθέντα. = B4. Ian. 29.

34. (Fol. 325v-339v). Ἰωάννου μητροπολίτου Εὐχαΐτων ἐγκώμιον εἰς τοὺς ἁγίους τρεῖς πατέρας καὶ διδασκάλους Βασιλεῖον τὸν μέγαν, Γρηγόριον τὸν θεολόγον, καὶ Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον. = B1. Ian. 30.

35. (Fol. 339v-349v). Ἰωάννου μοναχοῦ τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον. = B7. Ian. 30.

36. (Fol. 349v-355v). Ἀμφιλοχίου ἐπισκόπου Ἰκονίου λόγος εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ εἰς τὸν Συμεῶνα καὶ εἰς τὴν Ἄνναν. Febr. 2.

Inc. Πολλοὶ τῶν μεγάλων ἀνθρώπων τὴν παρθενίαν θαυμάζουσι, καὶ γάρ ἐστι...

37. (Fol. 355v-371v). Μεθοδίου ἐπισκόπου καὶ μάρτυρος εἰς τὸν Συμεῶνα καὶ εἰς τὴν Ἄνναν τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἀπαντήσεως καὶ εἰς τὴν ἁγίαν Θεοτόκον. Febr. 2.

Inc. Πάλαι ἱκανῶς ὡς οἷόν τε διὰ βραχέων τὰ περὶ παρθενίας...

38. (Fol. 371v-376v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου... Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὸν Συμεῶνα. Febr. 2.

Inc. Οὐ μόνον φορεῖ σάρκα ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἀλλὰ καὶ...

39. (Fol. 376v-381v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Febr. 2.

Inc. Χαῖρε σφόδρα θύγατερ Σιών, κήρυττε χαρὰν θύγατερ...

40. (Fol. 381v-385v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ θαυματουργοῦ λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Inc. Οἱ τῶν ἁγίων θεοπνευστῶν γραφῶν τὸ ἡδὺ προοίμιον πεινάσαντες...

41. (Fol. 385v-399v). Γεωργίου ἐπισκόπου Νικομηδείας λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου καὶ Θεοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰ. Χ. καὶ εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ εἰς τὸν δίκαιον Συμεὼν καὶ εἰς τὴν Ἄνναν.

Inc. Τὰ τῆς παρούσης ἱερᾶς πανηγύρεως ἡ εὐαγγελικὴ σάλπιγξ περιηχεῖ...

42. (Fol. 399v-404v). Λόγος διαλαμβάνων ἐν ἐπιτομῇ τὴν πρώτην καὶ δευτέραν καὶ τρίτην τῆς τιμίας κεφαλῆς τοῦ Προδρόμου εὕρεσιν. = B 4.

43. (Fol. 404v-411). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ μεγάλου ὁμιλία εἰς τὸ ῥητὸν τοῦ κατὰ Λουκᾶν εὐαγγελίου· Καθελῶ μοῦ τὰς ἀποθήκας καὶ μείζονας οἰκοδομήσω, καὶ περὶ πλεονεξίας.

Inc. Διπλοῦν τὸ εἶδος τῶν πειρασμῶν· ἢ γὰρ αἱ θλίψεις βασανίζουσι...

Codex 13

Chartaceus, foliorum 205, $0^m,325 \times 0^m,225$, binis columnis saec. XV exaratus, tabulis ligneis pelle nigra contectis compactus.

S. Ephraem Syri sermones (fol. 1-144v) excipiunt:

1. (Fol. 144v-200). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Σάββα τοῦ ἡγιασμένου. Dec. 5.

Inc. Οὐδὲν οὕτω κινῆσαι ψυχὴν εἰς ἀρετῆς ἐπιθυμίαν — Des. καὶ οὕτω πάσης τοῖς αἱρετικοῖς παρρησίας... ἀμήν.

2. (Fol. 201-205). Διήγησις τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ζωσίμου.

Inc. Κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον ἀνήρ τις ὑπῆρχε ἐν τῇ ἐρήμῳ ὀνόματι Ζώσιμος — Des. καί ἐστιν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης ἰάσεις ἀεὶ παντοδαπὰς ἐπιτελῶν· εἰρήνη δὲ καὶ σωτηρία ψυχῆς πᾶσιν τοῖς ἀκούουσιν τὴν διαγωγὴν... ἀμήν. Cf. B.

Codex 17

Foliorum 269, quorum tredecim (fol. 1-12 et fol. 58) chartacea, cetera membranea sunt, $0^m,325 \times 0^m,25$, binis columnis saec. XV exaratus.

1. (Fol. 1-4ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον μάρτυρα Γόρδιον. = B.

2. (Fol. 4ᵛ-6ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὴν ἑορτὴν τῶν θεοφανίων. Ian. 6.

Inc. Ἡ πηγὴ τῶν εὐαγγελικῶν διδαγμάτων ἀνεψγμένους ἔχει τοὺς ῥύακας...

3. (Fol. 6ᵛ-10ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Θεοδόρου τοῦ Δαφνοπάτους ὑπόμνημα εἰς τὴν ἀνακομιδὴν τῆς τιμίας χειρὸς τοῦ τιμίου προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου. Ian. 7.

Inc. Ἰδοὺ καὶ πάλιν ἡμῖν ὁ ἱερὸς τοῦ Χριστοῦ ἐπεδήμησε πρόδρομος — Des. τοῖς οὐρανίοις παραμιλλᾶται θεάμασιν, ὑφ' ὧν ἄνωθεν κατιοῦσαι... ἀμήν.

4. (Fol. 10ᵛ-12). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Πολυεύκτου. = B2. Ian. 9.

Des. τὸ δὲ τίμιον αὐτοῦ σῶμα κατετέθη ἐν τῷ τῆς τελειώσεως τόπῳ... ἀμήν.

5. (Fol. 13-24ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου Μαρκιανοῦ πρεσβύτου καὶ οἰκονόμου γινομένου τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. = B. Ian. 10.

6. (Fol. 24ᵛ-57). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδοσίου τοῦ κοινοβιάρχου. = B3.

7. (Fol. 58-63ᵛ). Μαρτύριον τῶν ἁγίων ἐνδόξων τοῦ Χριστοῦ μαρτύρων Ἑρμύλου καὶ Στρατονίκου. = B. Ian. 13.

8. (Fol. 63ᵛ-72ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Παύλου τοῦ Θηβαίου. = B2. Ian. 15.

9. (Fol. 72ᵛ-110ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀντωνίου, συγγραφεὶς καὶ ἀποσταλεὶς πρὸς τοὺς ἐν τῇ ξένῃ μοναχοὺς παρὰ τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας. = B. Ian. 17.

10. (Fol. 110v-134v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν καὶ ὁμολογητοῦ Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου γενομένου Ἀλεξανδρείας. = B1. Ian. 18.

11. (Fol. 134v-187). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Εὐθυμίου. = B. Ian. 20.

12. (Fol. 188-207). Βίος καὶ ἄθλησις τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν καὶ ὁμολογητοῦ Μαξίμου συγγραφεὶς παρὰ Μιχαὴλ μοναχοῦ τοῦ ἐξαβουλίτου μονῆς τοῦ Στουδίου. = B1. Ian. 21.

13. (Fol. 208-213v). Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἅγιον ἀπόστολον Τιμόθεον. = B2. Ian. 22.

14. (Fol. 213v-229). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Ἀναστασίου τοῦ Πέρσου. = B2. Ian. 22.

15. (Fol. 230-250v). Βίος τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ θεολόγου. = B1. Ian. 25.

16. (Fol. 250v-262v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου Ξενοφῶντος καὶ τῆς συμβίου καὶ τῶν τέκνων αὐτῶν Ἰωάννου καὶ Ἀρκαδίου. = B. Ian. 26.

17. (Fol. 262v-269). Μαρτύριον τῶν ἁγίων καὶ θαυματουργῶν ἀναργύρων Κύρου καὶ Ἰωάννου. = B3.

Des. mutila his verbis : αὐτοὶ μᾶλλον ἀλλήλοις ὑπὸ τῆς ἀκόσμου φυγῆς πληγῶν καὶ τραυ |

CODEX 18

Membraneus, foliorum 318, 0m,30 × 0m,225, binis columnis, saec. XII exaratus, tabulis ligneis pelle nigra contectis compactus. Multis in locis atramentum evanidum vel deletum est. Codici tum praefixa, tum subiuncta sunt bina folia membranea insiticia. Folia 255 et sequentia altera manus exaravit.

1. (Fol. 1-9v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Παύλου τοῦ Θηβαίου. = B2. Ian. 4.

2. (Fol. 9v-14v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Πολυεύκτου. = B2. Ian. 9.

Des. Τῶν βαρβάρων δὲ πλείστους διαφθαρῆναι καὶ τὴν λεγεῶνα τήνδε... ἀμήν.

3. (Fol. 14v-44). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδοσίου τοῦ κοινοβιάρχου. = B3. Ian 11.

4. (Fol. 45-49v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων τοῦ Χριστοῦ μαρτύρων Ἑρμύλου καὶ Στρατονίκου. = B. Ian. 13.

5. (Fol. 49v-57). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ διὰ Χριστὸν πτωχοῦ. Ian. 15.

Inc. Τυραννικόν τι χρῆμα τεκόντων στοργὴ καὶ δεσμὰ φύσεως ἄφυκτα — Des. τῆς αὐτῶν οὐσίας τὰ μὲν καθιερώσαντες τῷ ναῷ, τὰ δὲ... ἀμήν.

6. (Fol. 58-70v). Λόγος εἰς τὴν προσκύνησιν τῆς τιμίας ἁλύσεως τοῦ ἁγίου καὶ κορυφαίου τῶν ἀποστόλων. Ian. 16.

Inc. Ὅσοι τῷ τοῦ κορυφαίου τῶν ἀποστόλων θείῳ ἔρωτι γενόμενοι — Des. φοβερὸν πολεμίοις ἀνάδειξον ποθεινὸν ὑπηκόοις... ἀμήν.

7. (Fol. 70v-103v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀντωνίου, συγγραφεὶς καὶ ἀποσταλεὶς πρὸς τοὺς ἐν τῇ ξένῃ μοναχοὺς παρὰ τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας. = B. Ian. 17.

8. (Fol. 103v-149). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Εὐθυμίου. = B 2. Ian. 20.

9. (Fol. 150-154v). Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἅγιον ἀπόστολον Τιμόθεον. = B 2. Ian. 22.

10. (Fol. 154v-167). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Ἀναστασίου τοῦ Πέρσου. = B 2. Ian. 22.

11. (Fol. 168-196). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Κλήμεντος. = (Clemens ep. Ancyranus) B. Ian. 23.

12. (Fol. 197-204v). Βίος τῆς ὁσίας Ξένης τῆς Ῥωμαίας. = B. Ian. 24.

13. (Fol. 204v-222). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ θεολόγου. = B 1. Ian. 25.

14. (Fol. 223-234v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου Ξενοφῶντος καὶ τῶν αὐτοῦ τέκνων Ἰωάννου καὶ Ἀρκαδίου. = B. Ian. 26.

15. (Fol. 234v-240). Ὑπόμνημα τύπον ἱστορίας ἐπέχον ἐπὶ τῇ ἀνακομιδῇ τοῦ τιμίου λειψάνου τοῦ θείου καὶ ἱεροῦ Χρυσοστόμου. Ian. 27.

Inc. Ἀλλὰ πῶς ἄν τις αἰτίας καὶ νόμων ἡμᾶς ἀπαλλάξοι — Des. καὶ μέχρι καὶ νῦν ταῖς ἁπάντων ἀκοαῖς ἐνηχοῦσα, καὶ τὰ εὐσεβῆ... ἀμήν.

16. (Fol. 241-247v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραῒμ τοῦ Σύρου. = B 2. Ian. 28.

17. (Fol. 247v-254v). Βίος καὶ μαρτύριον τῶν ἁγίων καὶ θαυματουργῶν ἀββᾶ Κύρου καὶ Ἰωάννου. = B 3. Ian. 31.

Des. δαιμόνων φυγή, νοσημάτων ἀπαλλαγὴ καὶ νῦν ὁ τόπος ἀνειμένος ἐστὶ Θεῷ μάρτυσι... ἀμήν.

18. (Fol. 255-265v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν

Μαρκιανοῦ πρεσβυτέρου καὶ οἰκονόμου τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. = B. Ian. 10.

19. (Fol. 265v-290v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Νείλου μοναχοῦ εἰς τὴν ἀναίρεσιν τῶν ἐν Σινᾷ καὶ τῇ Ῥαϊθοῦ ἁγίων πατέρων. = B. Ian. 14.

Des. ἀρχὴν παρασχοῦσα Θεοῦ χάριτι μετὰ πολλὴν ταλαιπωρίαν... ὁμοουσίου τριάδος.

20. (Fol. 290v-312v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας. = B.

21. (Fol. 312v-318). Βίος καὶ μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Νεοφύτου. = B.

Codex 19

Membraneus, foliorum 224, 0m,32 × 0m,235, binis columnis saec XI exaratus. In initio et in fine addita sunt duo folia insiticia.

Folia 136 et 180 non suo loco posita sunt. Et quidem fol. 136 haec verba in margine litteris minoribus et recentioribus scripta legimus : ἕως ὅδε τῆς Εὐγενείας γύρισον ἔμπροσθεν φύλλα κδ' καὶ εὑρήσῃς τὸ ἐπίλοιπον. Revera fol. 161 in margine superiore haec nota eadem manu scripta est : τῆς ἁγίας Εὐγενείας, cuius Vitam folia 121-136 et 161-167r complectuntur. Praeterea fol. 137 in margine superiore haec nota scripta est : Ἐντεῦθεν Θεοδώρου τοῦ γραπτοῦ· γύρησον ἔμπροσθεν φύλλα λβ' καὶ εὑρίσῃς τὸ ἐπίλιπον, initium scilicet Vitae Theodori fol. 167 et 168 implet; et in margine inferiore fol. 168 haec nota addita est : Γύρισον ὄπισθεν φύλλα λβ' καὶ εὑρήσῃς τὸ ἐπίλοιπον, et fol. 136 : Ἐντεῦθεν Θεοδώρου τοῦ γραπτοῦ.

Fol. 1 : Ἐνταῦθα ἀκριβὴς τῆσδε τῆς βίβλου πίναξ.

1. (Fol. 2-30v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Θύρσου, Λευκίου, Καλλινίκου Φιλήμονος καὶ Ἀπολλωνίου. = B. Dec. 14.

2. (Fol. 30v-39v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Ἐλευθερίου. = B. Dec. 15.

3. (Fol. 39v-56v). Ὑπόμνημα εἰς τὸν μέγαν προφήτην Δανιὴλ καὶ τοὺς ἁγίους τρεῖς παῖδας Ἀνανίαν, Ἀζαρίαν, Μισαήλ. Dec. 17.

Ed. *P.G.*, CXV, 372-401.

4. (Fol. 56v-65v). Ἄθλησις τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Βονιφατίου τοῦ Ῥωμαίου. = B2. Dec. 18.

5. (Fol. 65v-79). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου μάρτυρος Σεβαστιανοῦ καὶ τῆς συνοδίας αὐτοῦ, Τραγκυλίνου, Νικοστράτου, Κλαυδίου, Κάστορος, Τιβουρτίου, Μαρκελλίνου καὶ Μάρκου. = B.

Des. τοῖς δεομένοις ἐπήρκει ἀφθονωτάτῃ χειρί· ἐπειδὴ τὸν βίον ἐτελεύτησε, πᾶσαν τὴν κτῆσιν αὐταῖς ἐν διαθήκαις χριστιανοῖς ἐδωρήσατο.

6. (Fol. 80-89ᵛ). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Ἰγνατίου τοῦ θεοφόρου. = B3. Dec. 20.

7. (Fol. 89ᵛ-96). Μαρτύριον τῆς ἁγίας μάρτυρος Ἰουλιανῆς τῆς ἐν Νικομηδείᾳ μαρτυρησάσης. = B. Dec. 21.

8. (Fol. 97-116ᵛ). Μαρτύριον τῆς ἁγίας καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Ἀναστασίας. = B1. Dec. 22.

9. (Fol. 116ᵛ-120). Μαρτύριον τῶν ἁγίων δέκα μαρτύρων τῶν ἐν Κρήτῃ. = B. Dec. 23.

10. (Fol. 121-136 et 161-167ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἄθλησις τῆς ἁγίας ὁσιομάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Εὐγενείας καὶ τῶν ταύτης γονέων. = B. Dec. 24.

11. (Fol. 167ᵛ-168 et 137-148ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδώρου τοῦ γραπτοῦ καὶ Θεοφάνους τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. = B. Dec. 27.

12. (Fol. 148ᵛ-160 et 168-180). Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Ἴνδη καὶ Δόμνας καὶ τοῦ πλήθους τῶν δισμυρίων τῶν ἐν Νικομηδείᾳ μαρτυρησάντων. = B. Dec. 28.

13. (Fol. 181-202ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν καὶ ἀρχιμανδρίτου Μαρκέλλου μονῆς τῶν Ἀκοιμήτων. = B. Dec. 29.

14. (Fol. 202ᵛ-224). Βίος καὶ πολιτεία τῆς ὁσίας Μελάνης τῆς Ῥωμαίας. = B. Dec. 31.

Codex 20

Membraneus, foliorum 329, praeter octo aliena, quorum quattuor initio quattuor ad calcem codicis adiecta sunt, $0^{m},285 \times 0^{m},225$, binis columnis saec. XI exaratus.

Fol. 80 fere totum periit.

1. (Fol. 1-11ᵛ). Ἄθλησις καὶ μαρτύριον τῆς ἁγίας καὶ ἐνδόξου καὶ καλλινίκου μάρτυρος Βαρβάρας. = B2. Dec. 4.

2. (Fol. 11ᵛ-117ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Σάβα.

Inc. Οὐδὲν οὕτω κινῆσαι ψυχὴν εἰς ἀρετῆς ἐπιθυμίαν — Des. καὶ οὕτω πάσης τοῖς αἱρετικοῖς παρρησίας... ἀμήν.

3. (Fol. 117ᵛ-146). Βίος καὶ πολιτεία καὶ μερικὴ θαυμάτων διήγησις τοῦ ἐν θαύμασι περιωνύμου Νικολάου ἀρχιεπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίων ἐπαρχίας. = B4. Dec. 6.

4. (Fol. 147-163^v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀμβροσίου ἐπισκόπου Μεδιολάνων. = B 2 a. Dec. 7.

5. (Fol. 163^v-171^v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Παταπίου. = B 1. Dec. 8.

6. (Fol. 171^v-209^v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Μηνᾶ, Ἑρμογένους καὶ Εὐγράφου. = B. Dec. 10.

7. (Fol. 209^v-262^v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Δανιὴλ τοῦ στυλίτου. = B. Dec. 11.

8. (Fol. 262^v-300^v). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν καὶ θαυματουργοῦ Σπυρίδωνος ἐπισκόπου Τριμιθοῦντος. = B 2. Dec. 12.

9. (Fol. 308^v-328). Ἄθλησις τῶν ἁγίων μαρτύρων Εὐστρατίου, Αὐξεντίου, Εὐγενίου, Μαρδαρίου καὶ Ὀρέστου. = B. Dec. 13.

Desinit mutila his verbis : ἐν τῷ περιεχομένῳ ἐν τῇ διαθήκῃ τόπῳ.

Codex 34

Membraneus, foliorum 243, 0^m,28 × 0^m,250, binis columnis saec. XIV exaratus.

Fol. 13 cernitur imago sancti Iohannis Climaci, cuius *Scalae*, ut mos est, praefixa est.

(Fol. 4-9^v). Βίος τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ καὶ συγγραψαμένου τὴν Κλίμακα.

Inc. Ἥτις μέν ἐστιν ἡ τὸν θεῖον ἄνδρα τοῦτον ἐνεγκαμένη πόλις καὶ θρεψαμένη — Des. ἔσωθεν δὲ θεωρητικὰ περιεχούσας διδάγματα. Cf. B1.

Codex 47

Chartaceus, foliorum 326, 0^m,350 × 0^m,20, lineis plenis saec. XVII exaratus, tabulis ligneis pelle nigra contectis compactus.

Fol. 1 legitur : Πίναξ τοῦ παρόντος βιβλίου.

1. (Fol. 3-13^v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβου τοῦ ἀποστόλου καὶ ἀδελφοθέου ἐπισκόπου Ἱεροσολύμων λόγος περὶ τῆς γεννήσεως τῆς ὑπεραγίας ἡμῶν Θεοτόκου. = B 1.

Des. ἐγὼ δὲ Ἰάκωβος ἔγραψα ... γενομένου δὲ θορύβου συνέστειλον ἐγὼ ἐμαυτὸν ἐν τόπῳ ἐρήμῳ ἕως οὗ ἐτελεύθη Ἡρώδης καὶ κατεπάυθη ὁ θόρυβος ἐν Ἱεροσολύμοις· τότε λοιπὸν ἤμην δοξάζων τὸν Θεὸν τὸν δόντα μοι τοιαύτην σοφίαν τοῦ γράψαι ὑμῖν τοῖς πνευματικοῖς καὶ ἀγαπῶσι τὸν Θεόν· ᾧ ἡ δόξα... ἀμήν.

2. (Fol. 13^v-20). Ἀνδρέου τοῦ μακαριωτάτου ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ



Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὸ γενέσιον τῆς ὑπεραγίας καὶ ὑπερενδόξου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. = B 9.

3. (Fol. 21-30ᵛ). Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου πρεσβυτέρου τοῦ Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὸ γενέθλιον τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. = B 13.

4. (Fol. 30ᵛ-39). Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου τοῦ Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὴν γέννησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου. = B 14.

5. (Fol. 40-45ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου ἐγκώμιον εἰς τὴν πάνσεπτον γέννησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου. = B 10.

6. (Fol. 45ᵛ-57ᵛ). Ἀνδρέου τοῦ μακαριωτάτου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὴν γενέθλιον ἡμέραν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀπόδειξις ἐκ παλαιᾶς ἱστορίας ὅτι ἐκ γένους κατάγεται τοῦ Δαβίδ. = B 12.

7. (Fol. 57ᵛ-65ᵛ). Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου τοῦ Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὴν γενέθλιον ἡμέραν τῆς παναμώμου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας καὶ ἀπόδειξις ἐκ παλαιᾶς ἱστορίας καὶ διαφόρων μαρτυρίων ὅτι ἐκ σπέρματος κατάγεται τοῦ Δαβίδ. = B 11.

8. (Fol. 65ᵛ-73). Ἐπιφανίου ἀρχιεπισκόπου Κύπρου ἐγκώμιον εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν ἡμῶν τὴν Θεοτόκον.

Inc. Τὰς ἐκλαμπούσας τῆς Θεοτόκου ἀκτίνας φοβερὰς ἀκαταλήπτους.

9. (Fol. 74-79ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας ὁμιλίαι εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν ἡμῶν Θεοτόκον· ἐλέχθη δὲ ἐν Ἐφέσῳ κατὰ Νεστορίου.

Inc. Φαιδρὸς ἡμῖν ὁ λόγος καὶ χάριτος ἐμπεπλησμένος.

In fine minio scriptum legitur : Ὁ αὐτὸς λόγος ἀναγινώσκεται καὶ εἰς τὰς λοιπὰς ἑορτάς.

10. (Fol. 79ᵛ-83). Τοῦ μακαρίου Πρόκλου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν ἡμῶν Θεοτόκον.

Inc. Παρθενικὴ πανήγυρις σήμερον, ἀδελφοί, τὴν γλῶτταν ἡμῶν πρὸς εὐφημίαν καλεῖ.

11. (Fol. 84-94ᵛ). Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γεωργίου μητροπολίτου Νικομηδείας λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν Θεοτόκον ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ τριετίζουσα. = B 24. Nov. 21.

12. (Fol. 94ᵛ-103ᵛ). Τοῦ αὐτοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γεωργίου ἐπισκόπου Νικομηδείας λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ τριετίζουσα. = B 25.

13. (Fol. 103^{v}-108^{v}). Γερμανοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν ἡμῶν τὴν Θεοτόκον ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ τριετίζουσα. = B21.

14. (Fol. 108^{v}-118^{v}). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ταρασίου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν ἡμῶν Θεοτόκον ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ τριετίζουσα. = B22.

15. (Fol. 118^{v}-126^{v}). Ἀθανασίου πατριάρχου Ἀλεξανδρείας λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν δέσποιναν ἡμῶν Θεοτόκον ὅτε ἀπήρχετο μετὰ Ἰωσὴφ ἀπογραφῆναι ἐν Βηθλεὲμ πόλει τοῦ Δαβὶδ διὰ τὸ εἶναι αὐτοὺς ἐξ οἴκου καὶ πατρίδος Δαβίδ.

Inc. Ὥσπερ οἱ τὴν χρυσίτιν μεταλλεύειν λαχόντες ἐργάται.

16. (Fol. 126^{v}-142^{v}). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Μεθοδίου ἐπισκόπου Πατάρων λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ Συμεὼν καὶ Ἄνναν. Febr. 2.

Inc. Πάλαι ἱκανῶς ὡς οἷόν τε διὰ βραχέων.

17. (Fol. 142^{v}-147^{v}). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου πατριάρχου Ἀλεξανδρείας λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Inc. Πολλὴ μὲν λίαν ἡ σύνοδος καὶ πρόθυμος ὁ ἀκροατής...

18. (Fol. 147^{v}-162). Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γεωργίου μητροπολίτου Νικομηδείας λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ εἰς τὸν δίκαιον Συμεὼν καὶ εἰς τὴν Ἄνναν.

Inc. Τὰ τῆς παρούσης ἱερᾶς πανηγύρεως ἡ εὐαγγελικὴ σάλπιγξ.

19. (Fol. 163-169^{v}). Ἀμφιλοχίου ἐπισκόπου Ἰκονίου λόγος εἰς τὴν ὑπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὸν Συμεὼν καὶ τὴν Ἄνναν.

Inc. Πολλοὶ τῶν μεγάλων τὴν παρθενίαν θαυμάζουσιν καί ἐστι...

20. (Fol. 169^{v}-174). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων λόγος εἰς τὴν ὑπαντὴν τοῦ κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Inc. Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών, κήρυσσε θύγατερ Ἱερουσαλήμ.

21. (Fol. 175-204^{v}). Σωφ[ρ]ονίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου. = B33. Mart. 25.

22. (Fol. 204^{v}-217^{v}). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς παναχράντου καὶ πανυμνήτου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

Inc. Ἐπέστη σήμερον ἡ πάντων χαρὰ λύσασα τὴν πρώτην ἀράν.

23. (Fol. 217v-226v). Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου καὶ πρεσβυτέρου τοῦ Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

Inc. Νῦν ἡ τῆς βασιλίδος βασιλικὴ καὶ ὑπέρξενος ἑορτή τε καὶ πανήγυρις ὑπὲρ τὰς χρυσαυγεῖς ἀκτίνας τοῦ ἡλίου ἐξέλαμψε.

24. (Fol. 226v-230v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

Inc. Πάλιν χαρᾶς εὐαγγέλια, πάλιν ἐλευθερίας μηνύματα.

25. (Fol. 230v-234). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου Νεοκαισαρείας Πόντου τοῦ θαυματουργοῦ λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

Inc. Σήμερον ἀγγελικῇ παρατάξει ὑμνῳδίαι φαιδρύνονται.

26. (Fol. 235-243v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου τοῦ μακαριωτάτου ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὴν κοίμησιν τῆς πανυμνήτου καὶ πανενδόξου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. Aug. 15.

Inc. Οἱ τὴν ἐν πνεύματι θεωρίαν τῷ ἀΰλῳ καὶ καθαρωτάτῳ φωτὶ τῆς ἀπλάνους ἐλλαμπόμενοι.

27. (Fol. 243v-251v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὴν πάνσεπτον κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου. = B45.

28. (Fol. 251v-264). Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὴν πάνσεπτον κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

Inc. Ἔστι μὲν ἀνθρώπων οὐδεὶς ὃς κατ' ἀξίαν τῆς θεομήτορος τὴν ἱερὰν ἐνδημίαν εὐφημῆσαι δυνήσεται.

29. (Fol. 265-275v). Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐγκώμιον εἰς τὴν πάνσεπτον κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

Inc. Μνήμη δικαίων μετ' ἐγκωμίων γίνεται.

30. (Fol. 275v-280). Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου τοῦ Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὴν κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

Inc. Ἔθος ἐστὶ τοῖς ἐρωτικῶς πρός τι διακειμένοις ἐπὶ γλώσσης ἀεὶ τοῦτο φέρειν.

31. (Fol. 281-295). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου μακαριωτά-

του ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὴν κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας ἐνδόξου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. = B44.

Des. χαῖρε κεχαριτωμένη Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ μήτηρ καὶ χριστιανῶν ἡ ἐλπίς... ἀμήν.

32. (Fol. 296-308ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Μοδέστου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων ἐγκώμιον εἰς τὴν κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. = B42.

33. (Fol. 308ᵛ-326). Γεωργίου μητροπολίτου Νικομηδείας λόγος εἰς τό· Εἱστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ εἰς τὴν θεόσωμον ταφὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Inc. Πρὸς ὑψηλοτάτην περιωπὴν ἡμῖν ὁ λόγος ἀναδραμών.

Codex 62

Chartaceus, foliorum 248 (non autem 250 ut scripsit rubricator in fine codicis : ἔχει δὲ φύλλα διακόσια πεντήκοντα), 0ᵐ,27 × 0ᵐ,185, lineis plenis, saec. XIV exaratus. Praefixa sunt codici folia vacua novem; fol. 206 item vacuum est. Tabulis ligneis, quarum prior albo linteo contecta, compactus est liber.

Fol. 248ᵛ legitur : Ἐτελείωθη σὺν Θεῷ τὸ παρὸν βιβλίον διὰ χειρὸς ἐμοῦ Νικολάου τοῦ ταπεινοῦ τε καὶ ἁμαρτωλοῦ· καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες αὐτῷ εὔχεσθαί μοι διὰ τὸν Κύριον διὰ τῶν πολλῶν σφαλμάτων. Ἐν ἔτει ,ςωμη' (1340) μηνὸς Νοεμβρίου η' κατὰ μῆναν Αὔγουστον εἰς τὰς γ' ἡμέρα πέμπτη. Ἀμήν.

Sequitur oratio sic incipiens : Φιλάγαθε παρθένε Θεοτόκε, deinde altera oratio : Ἑτοιμός εἰμι καὶ πάλιν βοᾶν λέγειν κ. τ. λ. Quae orationes, versibus ut soluta oratio scriptis, minio autem crucibus dispunctis, exaratae sunt.

Homilias de tempore, plerasque notissimas, quae leguntur fol. 66ᵛ-80ᵛ, 94ᵛ-102ᵛ, 108ᵛ-181ᵛ, 185ᵛ-197ᵛ, 223ᵛ-248ᵛ, praetermisimus.

1. (Fol. 1-5ᵛ). Διήγησις περὶ τοῦ γε[νομένου] μεγάλου θαύματος παρὰ τοῦ ἀρχιστρατήγου Μιχαὴλ ἐν ταῖς Χώναις. = B3. Sept. 6.

2. (Fol. 5ᵛ-10ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὸ γενέσιον τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου. = B9.

3. (Fol. 10ᵛ-17ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὴν ὕψωσιν τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ.

Inc. Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν καὶ τὸ τῆς ἐκκλησίας ἅπαν.



4. (Fol. 17v-22v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου. = B2. Oct. 26.

5. (Fol. 22v-25v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ ὑπὸ τῶν αὐτῆς γονέων τριετίζουσα. = B21. Nov. 21.

Des. ἡ τὴν τῶν ὅλων προσδοκίαν καὶ ἐλπίδα καὶ σωτηρίαν ὑπὲρ νοῦν καὶ λόγον τε...

6. (Fol. 25v-28v). Πρᾶξις τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Νικολάου ἀρχιεπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίας ὅπως ἐρύσατο τοὺς τρεῖς ἄνδρας ἐκ τοῦ θανάτου. = B2. Dec. 6.

Inc. Ἐν τοῖς καιροῖς Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως — Des. διαδιδόντες πτωχοῖς ἀφ' ὧν εἶχον ἐξ ἰδίων χρημάτων· ἐπὶ πολὺν οὖν χρόνον ἐποίουν τοῦτο... ἀμήν.

7. (Fol. 28v-34v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ θεολόγου λόγος εἰς τὴν ἁγίαν γέννησιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Dec. 25.

Inc. Χριστὸς γεννᾶται, δοξάσατε· Χριστὸς ἐξ οὐρανῶν...

8. (Fol. 34v-41v). Ἀμφιλοχίου Ἰκονίου εἰς τὸν βίον καὶ εἰς τὰ θαύματα τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας Βασιλείου τοῦ μεγάλου. = B4. Ian. 1.

Des. his verbis : ταῦτα ἀκούσας ὁ βασιλεὺς προσόδους πολλὰς ἐδωρήσατο εἰς διατροφὴν αὐτῶν· σέβας πατρικὸν ἀπονέμων τῷ ἱεράρχῃ τοῦ Χριστοῦ.

9. (Fol. 41v-44v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὰ ἅγια φῶτα. Ian. 6.

Inc. Πηγὴ τῶν εὐαγγελικῶν γλυκασμάτων ἀνανεωγμένους ἔχει τοὺς ῥύακας.

10. (Fol. 44v-47v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ εἰς τὸν δίκαιον Συμεών. Febr. 2.

Inc. Οὐ μόνον σάρκα φορεῖ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰ. Χριστός...

11. (Fol. 47v-49v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου.

12. (Fol. 49v-57v). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου. = B4. Apr. 23.

13. (Fol. 57v-60v). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκό-

που Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν ἁγίαν μεταμόρφωσιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Aug. 6.

Inc. Ἤκουες ἀρτίως τοῦ δεσπότου Χριστοῦ λέγοντος...

14. (Fol. 60ᵛ-66ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως ἐγκώμιον εἰς τὴν ἁγίαν καὶ σεβασμίαν κοίμησιν τῆς ὑπερενδόξου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. = B47.

Des. ἀχώριστον δὲ τῆς ἀνθρώπων συναναστροφῆς εὑρεθῆναι τὸ πνεῦμά σου, ἀοράτῳ ἐνέργείᾳ τοῦ ὑπὸ σοῦ παρθενικῶς γεννηθέντος Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν... ἀμήν.

15. (Fol. 80ᵛ-87ᵛ). Νεκταρίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως διήγησις δι' ἣν αἰτίαν τὸν πρῶτον σάββατον τῶν ἁγίων νηστειῶν ἑορτάζομεν τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Θεοδώρου τοῦ Τήρονος καὶ περὶ νηστείας καὶ ἐλεημοσύνης. = B3.

16. (Fol. 87ᵛ-94ᵛ). Διήγησις διαλαμβάνουσα περὶ τῶν ἁγίων καὶ σεπτῶν εἰκόνων ὅπως καὶ δι' ἣν αἰτίαν παρέλαβε τὴν ὀρθοδοξίαν ἐτησίως τελεῖν τῇ πρώτῃ κυριακῇ τῶν ἁγίων νηστειῶν ἡ ἁγία τοῦ Θεοῦ καθολικὴ μεγάλη ἐκκλησία. = (Theodora) B3.

17. (Fol. 102ᵛ-108ᵛ). Διήγησις ἀρίστη ἐκ παλαιῶν ἱστοριῶν συλλέγουσα δι' ἣν αἰτίαν εἴωθεν ἑορτάζειν ἡ τοῦ Θεοῦ ἁγία καθολικὴ καὶ ἀποστολικὴ ἐκκλησία τὴν ἑορτὴν τῆς ἀκαθίστου. = (Maria Deipara) B59.

18. (Fol. 181ᵛ-185ᵛ). Μαρτύριον τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων μεγάλων μαρτύρων τεσσαράκοντα τῶν ἐν Σεβαστείᾳ μαρτυρησάντων.

Ed. Abicht-Schmidt, in *Archiv für slavische Philologie*, XVI, 144-152.

19. (Fol. 197ᵛ-205ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ καλυβίτου τοῦ διὰ Χριστὸν πτωχοῦ.

Inc. Τυραννικόν τι χρῆμα τεκόντων στοργὴ καὶ δεσμὰ φύσεως — Des. τάδε διαδόντες τοῖς δεομένοις ἵν' ἔχοι τι καὶ τὸ δένδρον ἀκόλουθον τῷ καρπῷ... ἀμήν.

20. (Fol. 207-209). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀλεξίου τοῦ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ.

Ed. F. M. Esteves Pereira, in *Anal. Boll.*, XIX, 243-253.

21. (Fol. 210-223ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία τῆς ὁσίας μητρὸς ἡμῶν Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας τῆς ἀπὸ ἑταιρίδων ἀσκησάσης ὁσίως παρὰ τὴν ἔρημον, συγγραφεὶς δὲ παρὰ τοῦ ἐν ἁγίοις Σωφρονίου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων. = B.

Des. ἐτελεύτησε δὲ καὶ Ζωσιμᾶς εἰς ἐκεῖνο τὸ μοναστήριον ἑκατὸν ἐτῶν ὡς ὁ λόγος γινόμενος... ἀμήν.

CODEX 82

Chartaceus, foliorum 201, 0m,24 × 155, lineis plenis diversis manibus saec. XII et sqq. exaratus, tabulis ligneis pelle nigra contectis compactus.

Miscellaneus est, et inter varia theologica haec complectitur, quae hagiographica sunt.

1. (Fol. 1-31). Βίος τοῦ μεγάλου Παϊσίου συγγραφεὶς ὑπὸ ἀββᾶ Ἰωάννου τοῦ Κολοβοῦ.

Inc. Ὥσπερ τὰ τερπνὰ τοῦ βίου καὶ παρόντα τρεπτὰ καὶ λυόμενα. — Des. mutil. καὶ τί τῷ ὑπὲρ φύσιν ἀντιμάχεσθαι ὢ οὗτος πρὸς ἐκείνους ἔφη τὸν αὐτοῦ συνεράστης.

In marg. inferiore fol. 31v scripsit manus recentior : λείπουσι τὰ ἑξῆς.

2. (Fol. 33-94). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Θεοδώρου τοῦ διαλάμψαντος ἐν ἀσκήσει κατὰ τὴν μεγίστην λαύραν τοῦ ἁγίου Σάββα, ἔπειτα γεγονότος καὶ ἐπισκόπου πόλεως Ἐδέσης καὶ ἀξιομνημόνευτα κατορθωκότος ἔργα, συγγραφεὶς παρὰ Βασιλείου ἐπισκόπου Ἐμέσης. = B.

Des. mutil. his verbis : ἐγὼ μὲν οὖν καθὼς ἐκέλευσας τὴν |

In marg. inferiore fol. 94v, scriptum est : λείπουν τὰ ἑξῆς.

CODEX 83

Membraneus, fol. 322, 0m,225 × 0m,18, lineis plenis saec. XI exaratus.

Codici praefixa sunt septem folia chartacea ex alio codice multo recentiore desumpta ad prima codicis folia membranea supplenda.

(Fol. 3-13v). Βίος ἐν ἐπιτομῇ τοῦ ἀββᾶ Ἰωάννου τοῦ ἡγουμένου τοῦ ἁγίου ὄρους Σινᾶ τοῦ ἐπίκλην σχολαστικοῦ τοῦ ἐν ἁγίοις ὡς ἀληθῶς. = (Iohannes Climacus) B.

Reliquum codicem orationes Iohannis Chrysostomi complent.

CODEX 129

Chartaceus, foliorum 275, 0m,21 × 0m,15, lineis plenis XVII saec. exaratus, tabulis ligneis pelle nigra contectis compactus.

1. (Fol. 1-5v). Βίος καὶ πολιτεία καὶ μερικὴ θαυμάτων διήγησις τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων ἀναργύρων Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ. = B2. Nov. 1.

2. (Fol. 5v-19v). Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Ἀκινδύνου, Ἀφθονίου, Πηγασίου, Ἐλπιδιφόρου καὶ Ἀνεμποδίστου. = B3. Nov. 2.

3. (Fol. 19v-35v). Ἄθλησις τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων μαρτύρων Ἀκεψιμᾶ, Ἰωσὴφ καὶ Ἀειθαλᾶ. = B. Nov. 3.

4. (Fol. 35^{v}-66^{v}). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀγῶνες τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωαννικίου τοῦ μεγάλου. = B 3. Nov. 4

5. (Fol. 66^{v}-75^{v}). Μαρτύριον τῶν ἁγίων τοῦ Χριστοῦ μαρτύρων Γαλακτίωνος καὶ Ἐπιστήμης. = B. Nov. 5.

6. (Fol. 75^{v}-81^{v}). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Παύλου τοῦ ὁμολογητοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως. = B 2. Nov. 6.

7. (Fol. 81^{v}-87^{v}). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Ἱέρωνος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἁγίων τῶν ἐν Μελιτινῇ ἀθλησάντων. = B.

8. (Fol. 87^{v}-105^{v}). Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἄσκησις τῆς ὁσίας Ματρώνης. = B 1. Nov. 10.

9. (Fol. 105^{v}-116^{v}). Βίος καὶ πολιτεία τῆς ὁσίας καὶ μακαρίας Θεοκτίστης τῆς Λεσβίας. = B 2.

10. (Fol. 116^{v}-122). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Μηνᾶ τοῦ ἐν τῇ Κωτυαείῳ μαρτυρήσαντος. = B 3. Nov. 11.

11. (Fol. 123-161^{v}). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας τοῦ ἐλεήμονος. = B 2. Nov. 12.

12. (Fol. 161-252^{v}). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου. = B 4. Nov. 13.

13. (Fol. 252^{v}-257^{v}). Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἅγιον ἀπόστολον Φίλιππον. = B 3. Nov. 14.

14. (Fol. 257^{v}-275). Μαρτύριον τῶν ἁγίων ἐνδόξων καὶ μεγάλων μαρτύρων Γουρία, Σαμωνᾶ καὶ Ἀβίβου. = B. Nov. 15.

Codex 139

Chartaceus, miscellaneus, foliorum 175, $0^{m},215 \times 0^{m},145$, lineis plenis saec. XV exaratus. Tabulis ligneis pelle nigra contectis compactus. Deest principium. In fine codicis duo folia aliena nullius momenti addita sunt.

Praeter sequentia hagiographica, exscripta sunt in codice diversa de caeremoniis ecclesiasticis.

Haec nota in fine legitur: Ἔλαβα ταύτην τὴν βίβλον τοῦ Νοεμβρίου μηνὸς τὴν μετάφρασιν σὺν τῷ ἐπιλοίπῳ, ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐκ τῶν χειρῶν διδασκάλου Ἰλαρίωνος τοῦ ἐκ Κρήτης ἣν καὶ γράψας οἰκείοις χέρσιν ἐξαπέστειλεν ὁ ἡμέτερος ἐν ἱερομονάχοις καὶ προηγούμενος τῆς σεβασμίας μονῆς ἡμῶν τοῦ τιμίου Προδρόμου, ἣν Ματθαῖος ὁ Δροσᾶς, ἕνεκα ψυχικῆς αὐτοῦ σωτηρίας καὶ εἰς μνήμην τὴν διηνεκῆ ἐν ἔτει ,ζρη' ἐν μηνὶ Σεπτεμβρίῳ ἰνδυκτιῶνος η' ἡμέρᾳ πέμπτῃ ὁ ἐν ἱερομονάχοις ἐλάχιστος Πορφύριος σὺν τῷ γέροντι ἡγουμένῳ Ἱερεμίᾳ εὑρε-

θέντι ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀναγκαίας χρείας κατεπειγούσης ἡμᾶς τοῦ μοναστηρίου περὶ χαρατζίου προβάτων τε καὶ δεκάτων.

1. (Fol. 1-28). Encomium S. Theodosiae, a. Constantino Acropolita. = B.

Inc. mutil. his verbis : Πρόβολός τις ἄτρεστος (sic) ὡς ἀληθῶς ἀνεδείχθη καὶ ἀκαταγώνιστος πρόμαχος.

2. (Fol. 29-42^{v}). Ἐγκώμιον εἰς τὴν ἁγίαν ὁσιομάρτυρα καὶ θαυματουργὸν Θεοδοσίαν τὴν παρθένον.

Inc. Εἰ καὶ πολλῶν ἀφορμὴν πρὸς κακίαν ἐδείχθη Κοπρώ[ν]υμος καὶ τῶν ἀτελευτήτων κολάσεων πρόξενος ὥσπερ — Des. πᾶσιν ἁπλῶς ἐπικαλουμένη Θεοδοσία κηδεμὼν γίνεται καὶ προστάτις, καὶ περιβόητον ἄκουσμα ἧς καὶ ἡμῖν... ἀμήν.

Codex 157

Chartaceus, miscellaneus, foliorum 338, 0^{m},21 × 0^{m},15, lineis plenis saec. XIV exaratus, ligneis tabulis pelle rubra contectis compactus.

Praeter sequens documentum hagiographicum, codicem diversa scripta implent, de quibus cf. Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος, παλαιογραφικὸν δελτίον παράρτημα τοῦ ις΄ τόμου 1885. Κωνσταντινούπολις, p. 11-15, ὑπὸ Παπαδοπούλου Κεραμέως.

(Fol. 1-8). Μαρτύριον εἰς τὸν ἱερομάρτυρα τοῦ Χριστοῦ Εὔπλον, ἐν ᾧ καὶ θαύματα μερικά· συγγραφὲν παρὰ Ἰω[άννου] ἱερέως τοῦ Ἀσκανδάλη· καὶ πρωτεκδίκου τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Αἴνου.

Inc. Θεὸς ἡγείσθω παντὸς ἔργου καὶ λόγου φησί τις τῶν παλαιῶν.

Altera septimi folii pagina vacua relicta, desinit libellus mutilus in his verbis : καὶ τοῦτο δὴ μετ' οἰμωγῆς καὶ ταῖς ἐγκυμονούσαις παρόμοιον· ὡς δι' ἀ...

INDEX SANCTORUM

MIRACULUM S. BERNARDI

AUCTORE HERBERTO

In bibliothecae regiae Bruxellensis codice 4877-86, saeculi XIII, exscripta est, f. 120v-126, narratio quaedam, cui praemittitur iste titulus rubricatus : Miraculum de novitio Hyspaniensi. *Quam narrationem cum perlegissemus, facile deprehendimus in ea referri miraculum aliquod S. Bernardi; per illum siquidem novitius ille Hispaniensis a daemonum vexationibus liberatus est.*

Erravimus porro, quando illum codicem in nostro Catalogo codicum hagiographicorum bibliothecae Bruxellensis (1) *recensebamus, cum affirmavimus unum tantummodo in eo codice documentum hagiographicum contineri. Non solum enim inest, quod modo diximus, miraculum S. Bernardi, f. 120v-126, et visio Petri Igniacensis, f. 126-127v, quae in catalogo recensita est; sed legitur et tertium documentum, nimirum, f. 140-141, epitome brevis eaque non integra Vitae S. Theoderici, abbatis Andaginensis* (BHL. *8050*).

Quae epitome sic incipit : De alio rege (2) Theoderico cuius vitam Dominus pretio sanguinis redemit de interitu, id est corruptione quae tanta est in corpore et aggravat animam, sed finietur cum induet incorruptionem, quia servivit ei cui servire regnare est et coronabit eum quia vicit, quod non nisi ab eius misericordia et miserationibus, et ideo Theodericus de paradiso, non de inferno dicendus est. Erat miles quidam honorata natus familia habens uxorem religiosam et timentem Deum. *Postquam autem narravit auctor devictam esse arrogantiam Lamberti monachi, viso parvulo Iesu in ulnis abbatis Theoderici recumbente* (*cf. Vitae maioris cap. 3*), *ceteris omissis, ita desinit :* Ille in eum quem in sinu abbatis videbat obtutibus haerens, nec respondit nec exivit. Expletis matutinalibus hymnis ad abbatem venit, pedibus eius se prostravit, peccata sua confessus, veniam rogavit. Abbas obstupuit Deoque gratias egit. Finis.

(1) T. I, p. 465. — (2) Nempe, in praecedentibus foliis (126-139), agitur de Theoderico rege, cuius gesta nuper edebat B. Krusch, *MG*. Scr. rer. Merov., t. II, p. 201.

Sed ad miraculum S. Bernardi redeamus. Contigit illud anno Christi 1184 in abbatia Cisterciensis Ordinis dicta Morerola (1), *in gratiam alicuius novitii nomine Ferrandi. Rem autem gestam scriptis mandavit Herbertus* (2) *abbas Superati monasterii* (3). *Quem unum eundemque esse cum notissimo illo Herberto, Cisterciensi monacho, discipulo S. Bernardi, postea vero Turrium Sardiniae archiepiscopo, qui libros tres de miraculis sancti patris sui* (BHL. *2341*) *circa annum 1178 conscripsit* (4), *nequaquam affirmare ausim. Nullum enim ut hoc asseramus praesto est indicium, nec satis esse videtur quod non obstat tempus nec rerum gestarum natura, nec scribendi ratio. Certiora autem, quae proferamus, habemus, Herbertum nempe nostrum non alium esse atque istum abbatem Aybertum vel Aibertum ad quem saepius in operibus suis appellat Chrysostomus Henriquez. De illo Ayberto ita loquitur Carolus de Visch : " Aybertus, quidam Abbas Ordinis Cisterciensis in Hispania, „ scripsit* librum de viris sanctitate illustribus sui ordinis, maxime „ Hispanis. *Citatur ab Henriquez in Menologio 13 septembris, 11 octo- „ bris et 1 novembris* (5). „ *Quibus diebus addas oportet et 1 augusti. Iam vero in his quatuor locis* Menologii (6) *ab Henriquez compositi affertur semper Ayberti caput secundum; in quo capite laudantur Petrus primus abbas Morerolensis, alter Petrus eiusdem coenobii monachus et Rodericus Morerolensis novitius. Praeterea in iisdem locis bis* (7) *meminit Henriquez de visione quam expertus est Ferrandus novitius ille Hispaniensis, cuius historiam narrat Herbertus noster. Sed quod maius est, Henriquez duas integras sententias ex libro Ayberti recitat* (8), *quas et in miraculo ab Herberto abbate Superati relato invenies; in quarum altera Petri abbatis Morerolensis spiritus propheticus laudatur* (9), *in altera autem traditur quanta gloria S. Bernardus in caelis sit ornatus* (10).

Ex quibus manifestum est narrationem in codice Bruxellensi

(1) Sita est haec abbatia in Hispaniae provincia Legionensi et dioecesi Zamorensi, ad ripas Ezlae, in Tavira valle. Cf. L. Janauschek, *Originum Cisterciensium* t. I (Vindobonae, 1877), p. 23, n. liv. — (2) Cap. i. *Eapropter ego Herbertus abbas Supperaddi...* — (3) *Superatum*, vulgo *Sobrado*, coenobium est Cisterciense in Gallecia et dioecesi Compostellana, in valle Presares, ad Tambrem fluvium. De quo L. Janauschek, *op. cit.*, p. 67, n. clxiv. — (4) Cf. G. Hüffer, *Der heilige Bernard von Clairvaux*, Münster, 1886, p. 158-71. — (5) *Bibliotheca scriptorum sacri ordinis Cisterciensis*, Duaci, 1549, p. 9. — (6) Pp. 248, 311, 344, 369. — (7) Ad diem 1 augusti, p. 248, et ad diem 1 novembris, p. 369. — (8) *Ibid.*; et etiam *Fasciculi Sanctorum Ordinis Cisterciensis*, lib. 2, dist. 26, cap. 15, p. 257. — (9) Infra, n. 3. *Erat autem praefatus* (Henriquez *praedictus*) *Petrus abbas... quod habitura esset filium.* — (10) Infra, n. 6. *Sanctus Bernardus ita splendidae faciei est quod* (Henriquez *ut*) *nemo potest* (Henr. *possit*) *vultum eius intueri* (Henr. *aspicere*). *Ceteri vero* (*Cistertienses* add. Henr.) *valde splendidi* (Henr. *splendidae lucis*) *sunt et coronas aureas in capitibus habent.*

n. 4877-86 descriptam ad Ayberti saepius ab Henriquez citati libellum de viris sanctitate illustribus ordinis Cisterciensis pertinere. Utrum vero textus Bruxellensis efficiat integrum libellum an partem tantum referat, non licet omnino definire, quoniam aliud libelli illius exemplar nuspiam inventum esse videtur (1). *Partem tantum hanc esse amplioris libelli innuit sane Henriquez. Illud tamen mirum restat ipsum Henriquez in operibus suis ex Ayberto nihil aliud excerpsisse praeter ea quae in documento Bruxellensi continentur.*

De ipsis rebus ab Herberto narratis iudicium rectum haud aegre feret, qui ea perlegerit. Cum tamen ad historiam Cisterciensium nonnihil conferat et miraculorum a S. Bernardo patratorum seriem aliquantulum compleat, narrationem illam inter Analecta *nostra edendam putavimus.*

Miraculum de novitio hyspaniensi. f. 120r.

1. Ad gloriam regis aeterni respicere comprobatur quotiens gloriose aliquid ab eo factum a subiecto milite dilatatur. Eapropter ego Herbertus abbas Supperaddi, quae sub praesentia nostra contigerunt, ad aedificationem auditorum in multorum notitiam venire desideramus. Anno igitur ab incarnatione Domini Mºcºlxxxºiiij, ex iniuncto domni Clarevallensis (2) in partibus Hyspaniarum tenebar visitare quandam abbatiam ordinis Cisterciensis, nomine Morerolia; in qua sub oculis nostris accidit quod seriatim attestamur.

2. Erat in partibus illis adolescens quidam armiger simplicis naturae, idiota et sine litteris, sed nobili ortus prosapia. Huic, mortuo patre, voluntas venit saeculum relinquendi et artioris vitae vias aggrediendi. Quod effectui mancipare volens, confugit ad praefatam abbatiam, scilicet Moreroliam. A qua violentia propinquorum abstractus et in custodiam per annum aut eo amplius positus, tunc quidem a voluntate sua est evacuatus. Sed post solutus a custodia latenter ad praefatum monasterium confugit. Qui susceptus et in probatione positus, cum tres menses in simplicitate et innocentia ibidem vixisset, a diabolo hoc modo est circumventus. Quadam nocte dum matutinis interfuisset et frigus pateretur, de choro exivit tunicam vestiturus. Sed dum dormitorium intraret, ad lectum veniens tunicam minime invenit. Qua non inventa, ad necessaria vadit. In eadem via tunica ante pedes suos inventa, dum eam pede verteret, tandem manu

(1) Hucusque enim, praeter Henriquez, nemo Ayberti libellum cognovisse videtur; cf. N. Antonius, *Bibliotheca hispana vetus*, t. II, Matriti 1788, p. 363. — (2) Is erat Petrus I, cognomento Monoculus. Cf. *Gallia christ.*, t. IV, col. 803.



levans et ad lampadem considerans cognovit esse suam. Quam dum ad lectum portaret, audivit vocem diaboli post se dicentem : „ Putasne, remansurus es in monasterio isto? Ego te, quocunque ieris, „ persequar, donec te hinc eiciam „. | [f. 121.] Ad quam vocem perterritus novitius, totus intremuit et cum tremore ad chorum rediit. Mane facto, quid actum esset abbati et magistro suo retulit. Illi vero eum consolabantur, et sic dimisso non multum de eo quod retulerat curaverunt, sed nec ipse novitius. Post tres ebdomadas temptationibus circumvallatus, quas qui spiritualibus viris abscondit, semper in deterius cadit, cum vulnus tegit, morbus letaliter crescit, ita ut de fuga novitius deliberaret. Quadam die dum fratres post prandium dormirent, ipse de dormitorio exivit, abbatiam aliquantulum elongans ad quandam domum divertit. Ibique arreptus a diabolo sensum amittit, et a diabolo aliquandiu fatigatus; sed, parvo spatio interposito, eum dimittit. Novitio vero cogitante quod non bene faceret, ad monasterium rediit, et dum vesperae cantarentur, chorum intravit. Illi vero qui eum quaerebant et eum discessisse credebant, eo viso, exhilarati tacuerunt. Sequenti nocte dum ceteri dormirent, iterum mala voluntate concepta, a dormitorio exiturus nec ostium invenire, nec ad lectum redire potuit, sed tota nocte de lecto ad lectum girando, donec matutinae pulsarentur, et arreptus dirissime a daemone quasi insanus a fratribus apprehenditur et in infirmitorium portatur.

3. Ibique dum in alienatione mentis esset, apparuit ei quidam monachus iuvenis defunctus, qui bonae conversationis et in omnibus amabilis atque in ministerio hospitum, sed et mihi ipsi sedulus minister extiterat, Rodericus nomine. Hic novitium alloquens, “ Male, inquit, frater Ferrande „, —hoc enim nomen novitio,— „ fecisti, qui sicut canis ad vomitum secularis immundiciae redire „ disponebas, propterea sic a diabolo cruciaris et turbaris. Quando de „ dormitorio trahentibus te daemonibus | [f. 121v.] exire volebas, sanctus „ Michael ex adverso oppositus, obseratis portis dormitorii, exitum „ tibi denegavit. Sed fac ante altare sancti Bernardi te portari, et „ quaere ut detur tibi scapulare abbatis Petri, quod habet in quodam „ canistro frater Oerius plicatum et reconditum pro sanctitate tanti „ viri et reverentia; quo indutus* contra impugnationem daemonum „ protegaris. „ Frater vero Oerius de scapulari reddendo conventus, se habere negavit, et fratres, illo absente, suppellectilem eius scrutati, scapulare, sicut dictum erat, invenerunt. Erat autem praefatus Petrus abbas defunctus magnae sanctitatis homo et gratia miraculorum spirituque prophetiae insignis. Miracula eius norunt qui adhuc in eodem coenobio supersunt. Per spiritum prophetiae praedixit reginae Hyspaniarum quod habitura esset filium. Nam dum sine liberis esset et praefatum abbatem mandasset rogaretque ut pro hac re

* cod. inductus.

Deum precaretur, respondit eodem anno concepturam et filium parituram. Quod ita contigit. Praefatus infirmus dum iaceret ante altare sancti Bernardi, nos qui aderamus audivimus tres voces ita dissonas et diversas ut dilucide scire possemus quaenam esset quando sui compos erat et quae quando in extasi factus coetui fidelium defunctorum intererat, et quae quando a diabolo vexabatur. Iacuit autem ita per quatuor dies, videbatque qualiter diaboli ad eum manifeste veniebant, et mox tremebundus clamabat : " Modo veniunt, modo veniunt, per „ illam et per illam fenestram, per illud et per illud ostium me vexa- „ turi intrant. „ Stringens pendentia scapularis circa pectus et circa collum, totus in clamore horribili et pavore intolerabili manebat, ita ut qui aderamus eius miserati afferri iuberemus pallium sancti Bernardi, quod erat in eodem coenobio. Quod arripiens sese modis | omni- f. 122. bus circa collum et pectus protegebat. Cum vero diabolus eum cruciabat, tunc horrisonas blasphemias in Deum et miserabiles voces emittebat, spumans et proiciens se hac et illac miserabiliter extendebat.

4. Abbas autem loci illius et ego ceterique, qui cruciatui eius non sine compassione aderamus, fecimus afferri crucem auream, quae erat in eodem coenobio, in qua erat de ligno Domini, et illam in os patientis usque ad guttur saepius mittentes, diabolum compellebamus exire. At ille aperto ore et dentibus quasi candens ferrum crucem contingere refugiebat, sed contra furibundus vociferabatur : " Quare „, inquit, " de casa mea eicere me vultis, maxime cum meus sit et se mihi tra- „ didit? Ut quid Bernardus vir pilosus et hispidus sic me infestat? „ Non exibo propter ipsum. „ Sed nos auctoritatem scripturae sequentes, quae dicit: *Omnia possibilia credenti* (1), vehementer instabamus illum exire compellentes. Tandem victus in hunc modum verba formabat : " Vultis ut exeam? Quare me de casa mea eicitis? „ Qua exibo? Per fundamentum et posteriores partes an per os? „ Ad quod respondimus : " Neque per posteriora neque per os; nec „ enim volumus ut aliquid inhonestum inter nos committas, nec „ creaturam Dei in aliquo laedas. „ Tandem victus dimisit eum interius, sed exterius tam ille qui de interioribus exierat quam ceteri daemones eum tormentis et verberibus afficiebant, ut vexato plangendi non esset modus. Inter quos erat quidam qui christianus miles extiterat, Martinus Karrilli vocatus, cuius opera adeo mala erant ut post mortem de homine totus in diabolum transiret. Nam captos a quibuscumque redimebat illosque tormentis inaudi|tis afficiebat, f. 122v. circulis caput astringendo, per pollices suspendendo et ceteris poenis secundum malitiam adinventionum illius exquisitis excruciando,

(1) Marc. IX, 22.

donec duplum vel eo amplius ab eis acciperet quam aliis pro eorum redemptione dederat. Uxor eius crudelitatem illius detestata ab eodem occisa est. Iste igitur Martinus Karrilli plus ceteris daemonibus novitium impetebat, sagittis et lanceis eum perforando, quia novitius, dum viveret, sub eo degens in eius societate aliqua mala perpetraverat. Post longum huiusmodi cruciatum daemones eum dimiserunt.

5. Post in excessum mentis factus, clausis oculis, in agonia iacebat. Et venientes ad eum frater Rodericus et domnus Petrus abbas duxerunt eum ad ecclesiam eximii splendoris et pulchritudinis et delectabilis amoenitatis, ad quam conveniebant monachi et plures alii defuncti divinum officium celebraturi, inter quos ille novitius, qui in extasi factus erat, sicut ex his quae cantabat discere poteramus, intererat; fidem denique omnibus dabat, quod erat sine scientia litterarum, nisi quod tantum in pueritia sillabicare didicerat, et hoc ita tenuiter, ut cum festuca singulas sillabas monstrando vix eas sciret; quod adhuc in probatione positus faciebat. Celebrabant autem missam ita morose et sollempniter cantando et neumata distinguendo, sicut consuetudo est in ordine Cisterciensi (1). Cantabat cum eis patiens novitius, cuius vocem audiebamus et ceterorum minime. Erat autem missa *Salve sancta parens,* at *Kyrieleison* chorus alternatim canebat, et novitius *Kyrieleison* dicebat, quotiens in suo choro oportebat. Hanc missam nullus in eodem conventu cantare poterat, f. 123. nisi quidam sacrista defunctus loci illius, Petrus | Deri nomine, quod ideo meruerat quia, dum adviveret, quotiens vacabat, de sancta *cod. non erat. Maria missam cantabat, et ideo quasi proprie capellanus eius erat *. Post *Kyrieleison* respondebat novitius dicenti *Gloria in excelsis Deo, Et in terra pax hominibus bone voluntatis* et cetera. Cumque novitius prae infirmitate cantare non posset, dicebat secundum idioma linguae suae : " Non possum cantare, frater Roderice; domne Petre „ Deri, cantate „; extussiens, cum pectus liberum haberet, iterum cantabat. Haec quidem crebro faciebat. Post *Gloria in excelsis Deo,* respondebat ad *Dominus vobiscum, Et cum spiritu tuo,* et ad primam collectam *Amen,* et post ceteras iterum *Amen.* Post epistolam, graduale et *Alleluia* et *Gloria tibi Domine*, et ad offerendam et ad *Sanctus,* ad *Pater noster,* ad *Agnus Dei,* ad communionem, ad collectas ultimas praefatus novitius cantabat et respondebat *Et cum spiritu tuo,* ad *Ite missa est, Deo gratias.* Canon tanta morositate dicebatur, ut septem psalmi cantari possent. Quando collectae vel epistola vel evangelium aut canon vel aliquid huiusmodi dicebatur, novitius clausis oculis quasi in extasi tacebat. Post missam cantaverunt vesperas de sancta Maria *Dixit Dominus* alternatim. Ipse novitius

(1) Cf. S. Bernardi epist. ad Guidonem, *P.L.,* t. CLXXXII, col. 610.

respondebat vesperas incipienti *Domine ad adiuvandum me festina,* et post *Dixit Dominus* ita morose usque ad metrum trahendo, et ad metrum magnam pausam faciendo, sicut est consuetudo. Deinde ad versum, quem alter chorus dicebat, novitius tacebat; post incipiebat *Virgam virtutis tuae,* et sic omnes psalmos percantabant. Ad *Magnificat* cantabant antiphonam quam nunquam, qui praesentes eramus, audieramus; quam a novitio totiens audivimus, donec litteram et cantum teneremus. Erat autem littera eiusdem antiphonae talis : *Sancta Maria, non est tibi similis orta in mundo, inter mulieres florens ut rosa, flagrans sicut lilium, ora pro nobis, sancta Dei genitrix, alleluia.* | f. 123v. Locum abbatis abbas Petrus tenebat. Quando sanctus Bernardus aderat, secedebat abbas Petrus in locum prioris. Inter quos et Stephanus Cemorensis episcopus (1), qui benedictionem accipiebat; quod ex eo colligimus quod post vesperas novitius respondebat *Deus meus sperantem in te* et *Deprecabilis esto servis tuis.* Iste Stephanus erat magnae devotionis et dilectionis erga ordinem Cisterciensem et praecipue erga Claravallenses. Qui singulis missas assignabat : " Vos „, inquit, " cantate pro fratribus adhuc in saeculo laborantibus; vos „ pro defunctis fratribus, vos de Spiritu sancto, et vos, frater Petre „ Deri, cantate de sancta Maria „, atque ceteris in hunc modum assignabat.

6. Post haec venerunt ad novitium frater Rodericus et domnus Petrus abbas arguentes eum transgressionis et dicentes eum hac de causa ista pati, quod sine licentia cum quodam fratre, qui Iohannes Zabata dicebatur, locutus est et cum eo de fuga consiliatus, atque cum quodam clerico iterum sine licentia est locutus atque consilium fecit cum eo discedendi, et sine licentia de infirmitorio ei ad comedendum portavit, et quodam tempore, cum iret per pomerium, pomum comederat. Haec omnia, sicut ex responsionibus eius colligere poteramus, reprehendebant. Dicebat autem novitius submissa voce : " Verum est quod cum fratre Iohanne Zabata locutus sum et cum „ clerico, et quod pomum comedi „. At abbas Petrus iubebat ut acciperet disciplinam. Ille vero submissa voce dicebat : " Vos „ inquit, " vultis ut accipiam disciplinam; placet mihi, placet mihi, faciam „. Et erigens se cum reverentia et cautela honestissime se cingulo tenus* nudabat et adgeniclabatur, et percutiens pectus secundum idioma linguae suae dicebat : " Mea culpa, ego meliorabo „. Et | spatio interposito, iterum percutiens pectus suum dicebat : " Mea culpa, ego „ meliorabo „. Quod aliquotiens usque XXV vices faciebat; ex quo convenimus tot ictus eum accepisse quot vicibus pectus percutiebat.

* *cod.* se cingulo tenus se nud.

f. 124.

(1) Nimirum Stephanus, episcopus Zamorensis, ab anno 1150 ad annum 1168. Videsis Gams, *Series episcoporum*, p. 91.

Et certe omnibus miraculo fuit quod adolescens, qui nunquam disciplinam dare viderat vel accipere, ita honeste ad disciplinam accipiendam se componebat. Tandem sui compos aliquantulum factus, quaerebamus ab eo quales essent sanctus Bernardus et domnus Petrus abbas vel ceteri. Ad quod dicebat : " Sanctus „ Bernardus ita splendidae faciei est, quod nemo potest vultum eius „ aspicere. Ceteri vero valde splendidi sunt et lucidi et coronas „ aureas in capitibus habent „. Inter quos erat quidam novitius, quem abbas de Superaddo, qui visitabat domum illam, prae parvitate et iuventute eicere volebat; qui in probatione obierat. Nos autem quaerebamus ab eo utrum frater Rodericus coronam auream haberet : " Habet „, inquit, et ponens digitum ad occiduam capitis partem : „ Hic „, inquit, " non coniungitur eius corona, et deest ibi lapis pre„ tiosus, et foeda est apertura „. Et hoc ideo quia cum viveret, iniungebatur ei aliqua levis obedientia, sicut est infirmo servire, ad missas privatas servire, vel aliquid huiusmodi, quod aliquotiens facere recusabat, amans esse quietus et intentus lectioni. Iacuit autem novitius post quatuor dies non manducans neque bibens et per vices sibi succedentes modo a diabolo vexabatur, modo interfuit missam celebrantibus in illa spiritali et lucida domo, in qua divinum officium sine difficultate cum magna facilitate et laetitia fiebat, et modo compos sui quae viderat referebat. Septem disciplinas per vices succedentes accepit.

7. Quadam die iussimus ei dari corpus Domini. Quod postquam f. 124v. accepit, daemon qui dicebatur Martinus | Karrilli eum dirissime vexabat. At nos illi dicebamus : " Quare, „ impiissime daemon, „ ausus es super corpus Domini venire? „ Ille : " Quare „ inquit, " corpus Domini super me venit? „ Qui etiam ita improbus extiterat, ut quotiens ceteri ligno Domini cederent, ipse cedere nollet, et hoc ideo quia christianus extiterat. Ad quem dicebamus : " Tune ille qui dixisti : *In caelum conscendam supra astra caeli, „ collocabo solium meum et similis ero Altissimo* (1)? At ille : " Ego „, inquit, " sum „. — " Et quare in tantam superbiam elatus es? „ Ad quod ille : " Adhuc „, inquit, " futurum credo „. At nos contra : " Abscede, immundissime „. Ad extremum vidit novitius Martinum Karrili venientem et exclamavit eum advenire. Vidit et quandam reginam defunctam terrae illius ardentem et igneam. Quam appropinquare aspiciens, exclamavit : " Auferte maledictam illam. Nam „ tota infernali igne exaestuat „. Vocabatur autem praefata regina Tarisia, quae sanctimonialis extiterat. Machinata est enim cum rege terrae illius ut de claustro violenter extraheretur et regali thoro

(1) ISAIAS, XIV, 14.

iungeretur. Propterea sic ardebat et sine fine ardebit. Ille daemon qui dicebatur Martinus Karrilli quarto die atrocius ceteris diebus, ac si lupus famelicus et vespertinus, novitium crudelissime vexaturus veniebat. Cuius adventum rabidum et furibundum conspiciens novitius : " Haha „, inquit, " quam atrox flammivomus ille Martinus „ Karrilli advenit. Eya, fratres, si quid remedii scitis, procurate in „ extremis posito, quia quasi de vita despero „. At daemon miserum apprehendens diras voces emittebat. Erat autem per longum spatium cernere miseriam, ita ut plures ex circumstantibus in lacrymas solverentur.

8. Sed tandem exaudi|vit Dominus vocem servorum suorum. f. 125. Nam sanctus Bernardus cum magna pertica veniens diabolum exire compellebat. Ad extremum diabolo remanendi et remeandi fiducia adempta, lamentabiles et querelosas voces emittebat. " Ha „, inquit, " modo exire compellor, modo casam meam deserere cogor. Ha, „ virtus Christi, quae sic me vexat, ut nusquam requiescere sinat. „ Et novitium interius deserens : " Saluta „, inquit, " Ferrande, uxorem „ meam „. At contra novitius : " Maledicaris „, inquit. " Ego eam „ nunquam ex parte tua salutabo „. Comitabatur autem uxor illius sanctam Mariam in illa ecclesia spiritali, et erat quasi eius cameraria, quia, dum adviveret, pro devotione quam habebat erga Dei genitricem, bona quae poterat faciebat. Sanctus itaque Bernardus Martinum Karrilli et ceteros daemones ex altera parte exire compellens omnes usque in profundum infernalis putei fugavit, unde nunquam amplius exibunt. Postquam autem novitium interius dimiserunt, eum priusquam abirent saevissimis tormentis afflixerunt. Inter quos Martinus Karrilli crudelius eum ceteris aggrediens dirissimo morsu quasi latus eius vulneravit. Ad cuius morsum novitius : " Hammi „, inquit, " hammi, mortaliter laesus sum „, et usque septies admovens manum lateri : " Hic, hic „, inquit, " Martinus Karrilli me momordit, „ hic dentem infixit, hic me laesit, hic occidit „. Et habitum tantummodo in pectore retinens, putantes eum consummaturum, fecimus eum oleo inungi et tabulam percuti (1). Conventus tabulam audiens totus ad eum convenit et tribus vicibus litaniam et VII psalmos eius exitum expectantes cantaverunt. Post hoc dormitum vadunt.

9. Interea venerant | ad eum frater Rodericus et domnus Petrus f. 125v. abbas et sanctus Bernardus, illumque increpantes monuerunt ut vitam suam corrigeret et recidivum caveret. At ille : " Si unquam „, inquit, " ab isto coenobio discessero, daemones me possideant, et „ infernus deglutiat, ac maledictus sim comedendo, bibendo, dor-

(1) Cf. Du Cange, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, t. VI (Paris 1846), p. 480.

„ miendo, vigilando, stando, sedendo „, atque his similia multa mala, nobis audientibus, sibi imprecabatur. Tunc abbas Petrus inquit : “ Sanctus Bernardus iubet ut accipias disciplinam „. Respondit novitius : “ Ha, vos videtis me nimis infirmari, et supremum „ flatum in pectore tantum remansisse, et iubetis ut accipiam „ disciplinam. Sed ex quo vultis, placet mihi, faciam „. Et erigens se, prout poterat, et secundum morem denudans XXV vicibus dicebat : “ Mea culpa, ego meliorabo „ ; et XXV ictibus datis, cessatum est. At post ait abbas Petrus ad eum : “ Oportet te ad missam praeparare „ et officium subdiaconi implere „. Ad quem novitius : “ Ego nescio „ legere epistolam „. Cui abbas Petrus : “ Ego te eam legere docebo „. At ille : “ Fiat „, inquit, “ ut placet vobis „. Et lavans manus et exsiccans, amictu caput operuit atque albam induit et subdiaconi officium per omnia adimplevit. Cum autem collectae dicerentur, dixit novitius abbati Petro : “ Domne Petre, dicite mihi epistolam „. Post aurem illi accommodans, auscultabat ab eo epistolam. Post collectas incipiens epistolam, sic eam perlegit ac si peroptime litteratus fuisset, et officium subdiaconi per omnia complens post evangelium patenam tenebat, et ad *Benedictus qui venit* de ipsa patena se consignans, ad *Panem nostrum cotidianum* eam diacono reddidit. Cum autem corpus
f. 126. Domini accepisset, ac si nobis viden|tibus id fecisset, masticabat. Cumque ad *Ite missa est, Deo gratias* respondisset, in facilem somnum resolutus, in infirmitorium portabatur. A quo evigilans sanus est inventus ad laudem et gloriam nominis Domini nostri Iesu Christi, qui vivit et regnat per omnia saecula saeculorum. Amen.

BULLETIN
DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

1. — **Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis.** Ediderunt Socii Bollandiani. Fasciculus V (Nazarius-Silvester). Bruxellis, 1901, in-8°, pages 881-1120. — Tandis que s'achève ce fascicule V, nous mettons sous presse le fascicule VI et dernier, que nous espérons faire paraître dans trois ou quatre mois. Il contiendra, après la lettre Z, un supplément *(addenda et corrigenda)* aux fascicules précédents. En effet, durant les deux ans et plus sur lesquels s'est répartie l'impression de l'ouvrage, non seulement on a publié soit des textes inédits, soit de nouvelles éditions de textes connus, mais de plus nos recherches à travers les bibliothèques nous ont amenés à constater, dans les pages déjà parues, des lacunes relativement assez nombreuses. Malgré tous nos soins, nous savons que notre *Bibliotheca* ne sera pas encore, tant s'en faut, complète. Nous prenons donc la liberté de faire appel à ceux que la littérature hagiographique intéresse, et nous les prions instamment de nous signaler ce qu'ils auraient remarqué comme devant être ou ajouté, ou corrigé.

Nous oserons même demander aux savants qui ont pour le moment sous presse des textes hagiographiques en latin, de vouloir bien, d'ici à trois mois, nous donner au sujet de leur édition les détails précis (titre du volume ; titre, *incipit* et *desinit* du document, avec l'indication des pages) qui nous permettent de la signaler dans notre supplément, au besoin avant même que leur ouvrage soit entièrement achevé. Déjà, répondant libéralement à notre demande, M. le Dr Bruno Krusch, avec la gracieuse autorisation de M. le professeur E. Dümmler, président de la commission des *Monumenta Germaniae*, nous a communiqué les 500 pages actuellement imprimées du tome IV des *Scriptores rerum merovingicarum*. Notre reconnaissance pour un procédé aussi amical sera, nous n'en doutons pas, partagée par tous ceux auxquels notre travail pourra être de quelque utilité. Au reste, si nous insistons pour que ce généreux exemple soit suivi, c'est moins encore, on le comprendra aisément, pour notre propre utilité que dans l'intérêt général des travailleurs.

2. — * L'abbé S.-M. Mosnier. **Les Saints d'Auvergne.** Histoire de tous les personnages de cette province honorés par l'Église d'un culte public. Tome I. Janvier-juin. Tome II. Juillet-décembre. Paris, Lethielleux, s. a. [1900]. Deux

volumes in-8°, 704 et 768 pp. — Recueil d'environ cent cinquante notices, distribuées selon l'ordre du calendrier et sagement proportionnées à l'importance du sujet et à l'abondance des sources : plusieurs tiennent en une ou deux pages ; d'autres en occupent vingt, trente, cinquante. Les rédacteurs de ces sortes de légendaires régionaux bornent souvent leur ambition et leurs peines à faire œuvre de compilateurs consciencieux. Ce n'est pas le cas ici. M. l'abbé M. a entrepris, pour célébrer les saints de l'illustre province d'Auvergne, des recherches étendues et un travail personnel, que nous tenons à louer ; nous y tenons d'autant plus que, sur divers points, nous ne partageons pas la manière de voir de l'auteur.

Toutes les notices, à part quelques-unes des plus courtes, sont rédigées sur un plan uniforme. Un paragraphe préliminaire est consacré à l'examen des sources et des questions chronologiques ou autres les plus importantes ; examen rapide d'ordinaire, mais net et précis ; parfois, du reste, — c'est le cas pour S. Austremoine, — il prend des proportions assez considérables (t. II, p. 500-534). Suit le récit de la vie du saint, la notice proprement dite, dont les développements, l'allure et le ton rappellent plutôt les ouvrages de vulgarisation et d'édification. Au reste, dans les notes, qui sont assez nombreuses, sont discutées, par endroits, telle et telle date, telle donnée topographique, etc. Presque toutes les notices se terminent par un paragraphe intitulé " Culte et reliques ", paragraphe particulièrement instructif ; l'auteur, écrivant sur les lieux, a pu rassembler maints détails nouveaux ou peu connus.

D'ailleurs, même pour ce qui regarde l'histoire elle-même des saints auvergnats, M. l'abbé M. ne s'est pas borné à consulter les documents connus et déjà publiés. Il a utilisé de nombreux manuscrits, notamment une série de Vies anciennes jusqu'ici inédites ; Vie de S. Tigride (I. 294), Passion des SS. Cassius, Victorinus, Maximus (I. 477), Vie de S. Genès, comte d'Auvergne (I. 565), de S. Médulphe (II, 22), de S. Avit I, évêque de Clermont (II. 230), de S. Amable de Riom (II. 444), de S. Savinien abbé (II. 470), de S. Nectaire (II, 694). Par contre, son attention n'a malheureusement pas été attirée sur un bon nombre de documents et de travaux dont il aurait pu tirer parti. Une lacune que l'on regrettait dans la Vie de S. Odilon par Jotsald (Mosnier, I. 26) a été comblée il y a douze ans par M. Sackur (cf. *BHL*. 6281), et le chapitre que ce savant a retrouvé présente un intérêt peu ordinaire. De même, les chapitres qui manquaient dans la plus ancienne Vie de S. Prix (Mosnier, I. 150-51) et qui renferment des renseignements de premier ordre, ont été publiés et étudiés par M. Krusch (cf. *BHL*. 6916 ; *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 62). Pour S. Paterne de Vannes (Mosnier, I. 404), il fallait consulter, outre le texte de Capgrave reproduit dans les *Acta Sanctorum*, la Vie plus ancienne publiée par Rees (*BHL*. 6480) ; pour S. Fidole (Mosnier, I. 489), il eût mieux valu utiliser la rédaction originale retrouvée par M. Krusch (*BHL*. 2974) ; même remarque pour la plus ancienne Vie de S. Léger (Mosnier, II. 328), dont M. Krusch a reconnu et fait valoir l'importance (cf. *BHL*. 4850 ; *Anal. Boll.*, t. XI, p. 104-10). En général, il y eût eu grand profit à recourir toujours, pour les textes utilisés, aux éditions critiques publiées dans ces derniers temps : à l'édition de

Luetjohann (*MG.* Auct. ant. VIII) pour les œuvres de Sidoine Apollinaire (II. 83); à l'édition Albanès-Chevalier (cf. *Anal. Boll.*, t. XVII, p. 380) pour les documents relatifs au pape Urbain V (II. 701); surtout aux éditions de M. Krusch (*BHL.* 879 et 1568), dont il eût fallu à tout le moins discuter l'opinion touchant les Vies de S. Avit (I. 639) et de S. Calais (II. 5); bien plus encore à l'édition Arndt-Krusch des œuvres de Grégoire de Tours. Il est peu de sources aussi importantes et aussi abondantes que les écrits de Grégoire, pour l'hagiographie de l'Auvergne avant le VIIe siècle; M. l'abbé M. les cite et les utilise à tout moment, mais d'après l'édition vieillie de Ruinart. Pour l'histoire de Grégoire lui-même (II. 623), l'édition Arndt-Krusch aurait fait éviter à M. l'abbé M. plusieurs erreurs : il n'aurait sans doute plus répété, d'après un texte de basse-époque, que le saint fit, vers la fin de sa vie, le voyage de Rome (I, 600); il n'aurait en tous cas pas regardé comme perdus (I. 658) deux opuscules de Grégoire, le *De cursibus ecclesiasticis*, que M. Krusch a publié ou plutôt republié en entier, et le *Commentarius in psalterii tractatum*, qu'on a retrouvé presque en entier et dont Krusch, après Bordier, a donné la préface et quelques fragments. Enfin, en dehors des éditions de textes, divers travaux récents auraient pu être consultés avec fruit : l'ouvrage de M. Sackur, *Die Cluniacenser* (cf. *Anal. Boll.*, t. XII, p. 471) pour les saints abbés Odilon (I. 27) et Maieul (I. 454); les mémorables *Questions mérovingiennes* de Julien Havet pour S. Calais (II. 5) et S. Almire (II. 281); la note de M. Krusch (cf. *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 62) sur la Vie de S. Vincentien (II. 124).

Bien que M. l'abbé M. ait voulu faire œuvre de critique et que réellement il l'ait souvent faite, sur bien des points cependant nous n'arrivons pas à être d'accord avec lui. Certes, il rejette nettement les récits qui lui paraissent fabuleux, et quand un document lui semble trop récent ou trop peu solide, il s'en sert avec précaution. Mais il met, à notre avis, bien des fois un peu d'optimisme dans les jugements qu'il porte sur les textes et sur les faits racontés. Bien des fois, il s'en prend à d'autres travailleurs qui cherchent eux aussi, de leur mieux, à distinguer le vrai du faux, et il traite volontiers ces compagnons de travail " d'hypercritiques ", voire de " dénicheurs de saints " (1). Aussi bien, pour lui, le récent ouvrage de Mgr Bellet sur les *Origines des églises de France* est un " livre décisif " (II. 504). Nous ne croyons pas utile de signaler ici les nombreux endroits du recueil hagiographique auvergnat où nous aurions à contester la manière de voir de l'auteur ou encore à accompagner ses assertions d'un grand point d'interrogation. Nous préférons l'aider à " ennicher " solidement deux saints qu'il aime à conserver dans le catalogue des saints

(1) Cette qualification violente est infligée, par exemple, à ceux qui s'en tiennent au témoignage de Grégoire de Tours — un saint, lui aussi, auquel M. l'abbé M. consacre une longue notice — et croient en conséquence que S. Austremoine mourut au IIIe siècle et de mort naturelle (*felici confessione*), alors que des textes hagiographiques, tous postérieurs à Grégoire, affirment, — à tort ou à raison, — que le saint était contemporain du pape S. Clément, voire de S. Pierre, et qu'il périt martyr (II, 533). Franchement, est-ce là dénicher S. Austremoine? et de tels mots ne sont-ils pas, dans l'occurrence, doublement déplacés?



d'Auvergne, sans pouvoir toutefois apporter à cet effet des preuves décisives. Il s'agit des saints Sauve et Superius, martyrisés près de Valenciennes. „ Les „ anciens Actes de ces saints „ (*BHL.* 7472 et 7475), dit M. l'abbé M. (I. 673), „ ne „ parlent pas de l'Auvergne comme patrie de S. Sauve. Cependant Vincent de „ Beauvais et, après lui, plusieurs hagiographes des XVIe et XVIIe siècles affirment „ catégoriquement qu'il était originaire de cette province. Peut-être avaient-ils en „ leur possession des manuscrits plus complets que ceux arrivés jusqu'à nous... „ Il leur suffisait, je crois, d'avoir la plus ancienne Vie (*BHL.* 7472), dans laquelle il est dit expressément, au § 9 (*Act. SS.*, t. V de juin, p. 201) : *Oriundi sunt igitur sancti Dei Arverno territorio regionis Aquitaniae, in Franciam vero devoti venerunt.*

3. — * **Mélanges de littérature et d'histoire religieuses** publiés à l'occasion du jubilé épiscopal de Mgr DE CABRIÈRES, évêque de Montpellier. 1874-1899. Paris, Picard, 1899, trois volumes gr. in-8°, v-575, 459 et 615. — Voilà un *Per le nozze* qui n'est certes pas banal. Ses dimensions inusitées et le nom des collaborateurs des *Mélanges* disent assez haut quelles sympathies s'est attirées, dans le monde des historiens, le noble et savant prélat dont on a voulu célébrer, par cette publication, les vingt-cinq ans d'union mystique avec le diocèse de Montpellier. Il faut ajouter, pour tout dire, que le principal collaborateur et l'organisateur de cette éloquente manifestation est un savant bien connu, Mgr C. Douais, naguère vicaire général de l'illustre jubilaire, et depuis son confrère dans l'épiscopat. Comme toujours dans les recueils de ce genre, les travaux rassemblés dans les *Mélanges* sont de longueur, d'importance et de valeur diverses. Quelques-uns des meilleurs ne peuvent malheureusement pas être mentionnés ici, où nous devons nous borner à signaler ceux qui regardent nos études.

Tome I, p. 99-108. Mgr P. BATIFFOL. *Historia acephala Arianorum.* — Reproduction minutieuse du seul manuscrit connu (le codex LX, alias 58, de la bibliothèque du chapitre de Vérone, du VIIe siècle). Les éditeurs précédents n'avaient fait que réimprimer, en l'écourtant parfois, l'édition princeps de Sc. Maffei. Mgr Batiffol s'est contenté de donner le texte exact du document, très important pour l'histoire de S. Athanase, en le faisant précéder d'une courte note bibliographique. L'édition de Maffei dans son *Istoria teologica* (Vérone, 1742) n'est pas, comme il le croit, l'édition originale. Maffei avait déjà fait paraître la pièce quatre ans plus tôt, dans le tome III des *Osservazioni letterarie.*

Tome I, p. 109-124. Dom Germain MORIN. *Un écrit de S. Césaire d'Arles renfermant un témoignage sur les fondateurs des églises des Gaules.* — Dom Morin publie la partie inédite d'une *Collectio de mysterio sanctae Trinitatis,* dont on n'avait jusqu'ici que des éditions incomplètes. Tandis qu'on l'avait parfois attribuée, soit à S. Augustin, soit à Fauste de Riez, il montre clairement qu'elle est l'œuvre de S. Césaire d'Arles. La pièce renferme un passage bien curieux, dans lequel Césaire invoque en témoignage „ les quatre disciples des apôtres par lesquels des églises ont été constituées dans toute la Gaule „, savoir „ Trophime d'Arles, Paul de Nar-

bonne, Saturnin de Toulouse et Daphnus de Vaison „. Les tenants de l'apostolicité des églises de France n'ont pas manqué, à l'occasion, de recourir à ce texte comme à " un témoignage supérieur à Grégoire de Tours „. Dom Morin montre qu'il faut en rabattre : un de ces quatre disciples des apôtres, Daphnus de Vaison, siégea au concile d'Arles de 314.

Tome I, p. 125-143. Mgr L. Duchesne. *Le Forum chrétien.* — Les souvenirs chrétiens qui s'attachent au Forum romain sont plus nombreux qu'il ne paraît à première vue. Mgr D. les a groupés sous trois rubriques : les traditions apostoliques; les églises; la liturgie. Comprenons bien le premier de ces titres. Il ne s'agit que des légendes relatives aux apôtres et spécialement de l'épisode de l'ascension de Simon le magicien et de sa chute, localisé de bonne heure sur la Voie Sacrée. C'est là, d'après les plus vieux textes, que la scène se passe. On voit Simon s'élever en l'air, puis tomber, à la prière de S. Pierre, et se blesser, mais sans qu'il en reste de trace sur le sol. Dans une rédaction postérieure des Actes, c'est au Champ de Mars que commence l'ascension, c'est sur la Voie Sacrée que l'imposteur tombe et se brise en quatre morceaux : *et in quatuor partes fractus quatuor silices adunavit, qui sunt ad testimonium victoriae apostolicae usque in hodiernum diem.* Les pavés dont il s'agit représentent, comme le dit fort bien l'auteur, un souvenir de Simon, et non une relique des apôtres. Les quatre pavés furent oubliés plus tard ; mais on distingue, dans leur voisinage, deux trous où les apôtres furent censés avoir laissé la trace de leurs genoux. On sait que la pierre qui porte cette empreinte fut placée plus tard (avant 1375) dans l'église de Sainte-Françoise-Romaine. Les traditions relatives à la prison Mamertine sont également discutées. C'est bien d'elle qu'il s'agit dans l'Itinéraire d'Einsiedeln : *Fons S. Petri, ubi est carcer eius,* dans un contexte qui montre que ce document, dans son état actuel, laisse parfois à désirer. On sait que les textes qui désignent la *privata Mamertini* comme la prison du prince des apôtres et de bien d'autres martyrs, sont assez anciens.

" En somme „, conclut Mgr D. (p. 131), " la prison Mamertine, comme la Voie „ Sacrée, comme le Colisée, appartient à la catégorie des lieux auxquels se rattachaient de très vieilles traditions chrétiennes, mais auxquels des circonstances „ diverses ont longtemps refusé la consécration du culte public. „

Tome I, p. 145-164. Baron Desazars de Montgailhard. *Deux Wisigoths.* — Il s'agit de S. Benoît d'Aniane et de S. Guillaume de Gellone, " auxquels le diocèse „ de Montpellier doit ses deux établissements monastiques les plus célèbres. „ Article de vulgarisation sans portée spéciale.

Tome I, p. 165-194. Dom Ant. du Bourg. *Abbaye d'Aniane. Son rôle, son influence, ses destinées.* — Notre attention a été vivement attirée sur l'appendice I (p. 182-86) qui suit cette courte étude d'histoire monastique. Il est intitulé : " Fragments „ inédits de la vie de S. Benoît d'Aniane, par Ardon ou Smaragdus. Bibl. nat. „ lat. 5941, fol. 39-41. „ Des fragments inédits d'Ardon eussent été une bonne aubaine, et nous nous apprêtions déjà à les cataloguer dans le supplément de notre *BHL.* Nous avons donc profité d'une occasion pour étudier de près le manuscrit dans lequel Dom du B. avait fait cette trouvaille. L'auteur le décrit ainsi (p. 170) :

" La Bibliothèque Nationale possède un précieux manuscrit de la fin du XII[e] siècle „ qui contient, à la suite des Annales d'Aniane, des fragments de la vie de „ S. Benoît, par Ardon ... qui ne figurent point dans les éditions citées (1). „ En fait, le Parisinus lat. 5941 est le manuscrit même dont Martene et Durand se sont servis pour publier ce que Dom du B. appelle les Annales d'Aniane, et qui est en réalité un exemplaire interpolé de la Chronique de Moissac (Martene et Durand, *Vet. scr. ampl. coll.*, t. V, p. 883-916 ; Migne, *P.L.*, t. XCVIII, col. 1411-34 ; cf. Pertz, *MG.* Scr. t. I, p. 280, et p. 281, codex 2). Cette chronique remplit les feuillets 2-37 du manuscrit. A la suite, f. 37-49[v], vient une sorte de notice sur S. Benoît : elle est en majeure partie composée de fragments empruntés à l'ouvrage d'Ardon; mais ces fragments sont entremêlés et transposés dans un désordre invraisemblable. Je suis arrivé, non sans peine, à identifier le tout, à part çà et là quelques passages assez courts et de plus le long fragment publié par Dom du B. (2). Il y aurait un certain intérêt à retrouver la source de ces morceaux ; je soupçonne qu'une partie de ce qui est publié p. 184 est extrait du sermon, en grande partie inédit, dont parle Mabillon, *Act. SS. O. S. B.*, saec. IV, 1, p. 225-26. En tout cas, ces passages ne sont nullement, à mon avis, l'œuvre d'Ardon-Smaragde. Entre autres indices qui me les font rapporter à une date beaucoup plus récente, il suffira de signaler ces mots (p. 184, lignes 8-9 avant la fin) : *O quantum et quale cenobium quod* TOT *ac talibus regibus decoratum...* L'abbaye d'Aniane a été fondée durant le règne de Charlemagne ; or, quand Ardon écrivait la Vie de S. Benoît, Louis le Pieux, le successeur du grand empereur, était encore en vie.

Tome I, p. 195-229. Louis Roche. *Une chronologie inédite des abbés de Saint-Guillaume-du-Désert.* — Description et analyse d'un ouvrage composé en 1700 par Dom Jean Magnan, d'après de nombreux documents anciens. A signaler les pages (p. 202-10) relatives à la vie, aux miracles et aux reliques de S. Guillaume de Gellone.

Tome I, p. 307-328. L'abbé L. Couture. *La Vie de S. Luperc.* — Publie, en l'accompagnant de notes utiles, un opuscule hagiographique du jésuite Odon de Gissey, d'après le manuscrit 67 d'Auch. C'est une traduction libre de la Passion latine (*BHL.* 5071), avec quelques additions.

Tome II, p. 1-27. Dom A. Mougel. *L'œuvre littéraire de Denys le Chartreux.* — Réimpression des pages 16-48 de la notice publiée en 1896 par Dom M. (cf. *Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 301, n° 169) et des pages 106-9 (appendice III) de la traduction allemande de cette même notice (cf. *Anal. Boll.*, l. c., n° 170).

(1) L'énumération des éditions de la *Vita Benedicti* que donne Dom du B. (p. 170) est bien peu exacte. En particulier, la *Vita* n'a nullement été publiée par Martene, et pour l'édition de Waitz, ce n'est pas *MG.* Scr. t. I, p. 280, mais " *MG.* Scr. t. XV, p. 200 „ qu'il fallait écrire. — (2) La publication laisse quelque peu à désirer. Ainsi le court poème qui se lit au début, a été imprimé en petits vers : *Fonte vocatus Ana | Locus ingens est Aniana. | Esse refert Latium | Nomen hoc argolicum*; il se compose en réalité de distiques. J'y ai relevé plusieurs fautes de lectures, par ex. p. 182, ligne 11 : *tale est* (ms. : *vel est*) ; l. 21 : *cuius emit laudes* (ms. : *cuius eunt l.*) ; p. 183, l. 12 : *defendit bidentes* (ms. : *defende b.*), etc.

4. — * Caspar René Gregory. **Textkritik des Neuen Testaments.** Erster Band. Leipzig, Hinrichs, 1900, in-8°, vi-478 pp. — L'auteur de cet ouvrage est avantageusement connu par ses prolégomènes à l'édition *octava critica maior* du Nouveau Testament de Tischendorf. Il reprend ici, avec de grands développements, quelques chapitres de cette introduction. Le premier volume, qui a seul paru, est consacré tout entier, sauf quelques notions élémentaires sur la paléographie (matières, instruments, forme, scribes, écriture), aux manuscrits grecs, que l'auteur groupe en deux classes : manuscrits du Nouveau Testament (en capitales, en minuscule), livres liturgiques (évangéliaires, apôtres). Cette dernière catégorie, à laquelle l'auteur attache avec raison une grande importance, à cause du caractère " conservateur " propre à la liturgie, nous intéresse d'une façon toute spéciale, à raison du calendrier qui le précède ordinairement et dans lequel se trouve indiquée la série des lectures pour les fêtes mobiles et les fêtes à date fixe. Ces calendriers portent dans les manuscrits les noms de Συναξάριον, Ἐκλογάδιον, Μηνολόγιον. Pour éviter la confusion d'une nomenclature peu définie, nous avons proposé de donner le nom de " petits synaxaires " aux calendriers accompagnés de la désignation des leçons, qui sont l'équivalent du *comes* latin (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 401). Le travail de M. G. sur les livres liturgiques comprend deux parties principales : la description sommaire des lectionnaires, et une sorte de reconstitution du tableau des lectures, tant pour le propre du temps que pour le sanctoral. Nous n'insisterons pas beaucoup sur la première partie, dont on ne peut méconnaître l'utilité, malgré les inconvénients du système de l'auteur, qui s'attache trop exclusivement à l'apparence purement extérieure des mss., et reste en général tributaire des catalogues imprimés beaucoup plus qu'il ne paraît à première vue. Citons comme exemple le ms. Ap. 33 = Paris, Bibl. Nat. Gr. 382. M. G., qui l'a eu entre les mains en 1885, le décrit comme suit :

" 10. Jhdt, 24,2 × 18,1, Perg, 271 Bl, 2 Sp, 22 Z, rote Mus : *Apl* (ἐ) ; Bl. 1-10, (πάσχα - δ' τ. β') Papier, 16 Jhdt. Martin, S. 173. "

D'abord ce manuscrit n'est pas du Xe siècle, mais plus vraisemblablement du XIIe ou même du XIIIe. Ensuite, qui se douterait de la présence, dans ce volume (fol. 197-266^{v}), d'un synaxaire (Μηνολόγιν τοῦ χρόνου) très développé et très intéressant, sans compter, fol. 267 et suiv., les ἀναγνώσματα τοῦ ἀποστόλου ἕτερα εἰς διαφόρους ὑποθέσεις ? Le ms. Ev. 111 = Modena, Estens. II. C. 6, contient un calendrier important, dont Cavedoni s'est occupé ; la description de M. G. ne permet pas de le deviner. Le fameux manuscrit Albani, dont Morcelli a publié le calendrier (= Ev. 33), n'est pas facile à retrouver au moyen de l'indication : " *Früher Rom, Kardinal Alex. Albani* ". Ce manuscrit se trouve depuis longtemps à la bibliothèque du Vatican. Plusieurs numéros, empruntés à divers catalogues, font double emploi et désignent les mêmes manuscrits. M. G. le constate lui-même, sans qu'il ait cru devoir se livrer à des essais d'identification. Qui mieux que lui était capable de le faire et de supprimer une source d'erreurs, sans parler du temps épargné au lecteur ?

Mais ce sont là des imperfections légères à côté des graves défauts que l'on

découvre dans le calendrier publié par M. G. sous le nom de Μηνολόγιον (p. 365-386). Si nous avions ici un dépouillement méthodique d'un choix de synaxaires préalablement classés, et si l'éditeur avait fait quelque effort pour établir correctement les formules énoncées à chaque date, nous serions en possession d'un instrument de travail des plus précieux, et dont le besoin se fait vivement sentir. Au lieu de cela, nous sommes en présence d'une compilation sans suite et sans ordre, reproduisant matériellement et presque au hasard les textes les moins intelligibles des manuscrits. Voici, par exemple, les sources utilisées pour le mois de septembre; nous prenons quelques jours au hasard. Sept. 1 : Ev. 278, 303, 351, 384 (cf. 393, 396, 402, 412, 419, 994). — Sept. 2 : Ev. 303, Matthäi (son édition du Nouveau Testament). — Sept. 3 : Ev. 303, et édition de Venise 1844. — Sept. 13 : Ev. 292, 13, 303, — Sept. 20 : Ev. 292, 17, 303. — Sept. 24 : Scrivener (son *Introduction*). — Sept. 29 : Ev. 303,32, Scholz (son édition du Nouveau Testament), éd. de Venise 1844. Parmi les synaxaires dont les divergences sont citées, le n. 303 (ms. du XIIIe siècle, à Princeton, New Jersey) occupe la principale place. Je me demande ce qui lui vaut cet honneur; c'est en vain aussi que je cherche l'indication du ms. qui a servi de base à la constitution du calendrier. Il est bien difficile encore de savoir, la plupart du temps, à quel saint se rapportent les lectures indiquées le même jour; et, défaut plus sensible, les noms des saints eux-mêmes ou les fêtes ne sont pas toujours aisément reconnaissables. Voici quelques exemples de la négligence de l'éditeur. Sept. 6 : τοῦ ἀρχιστρατήγου Μιχαὴλ et τοῦ γεγονότος θαύματος ἐν Χώναις semblent donnés comme des fêtes différentes. — Sept. 15 : ἄθλησιν Νικήτα, pourquoi ne pas corriger ἄθλησις? — Sept. 15 : εἰς τὸν ἅγιον Εὐφήμιον est une erreur évidente pour εἰς τὴν ἁγίαν Εὐφημίαν. — Sept. 18 : Εὐμενίου ἐπισκόπου Γορτύνην, l. Γορτύνης.— Oct. 11 : Ἀσαρκίου, l. Ἀρσακίου.— Oct. 24 : Ἀρέθα ταὶ τῆς συνόδου, l. καὶ τῆς συνοδίας; de même février 16 : Παμφίλου καὶ τῆς συνόδος. — Janv. 31 : c'est bien le jour du culte des SS. Cyr et Jean. — Fév. 18 : Θαυματουργοῦ συνδου, le nom du saint manque, alors qu'il eût été si facile de le trouver dans un autre exemplaire ; il faut lire : Ἀγαπητοῦ θαυματουργοῦ, (ἐπισκόπου) Συνάου. — Fév. 26 : βερκίου n'existe pas ; serait-ce Ἀβερκίου ? mais ce n'est pas la date du saint. — Mars 6 : μαρτύρων τῶν ἐν τῷ ἁγίῳ μωρίῳ (*auch* ἀμωρίῳ), la première leçon est si évidemment défectueuse, qu'elle méritait à peine une mention ; il est même difficile de la mettre sur le compte d'un copiste ancien. — Mars 19 : Χρυσάθου, l. Χρυσάνθου. — Mars 20 : τῶν ἁγίων πατέρων ἡμῶν τῶν ἀναιρεθέντων ἐν τῇ μονῇ (Scholz...) — *auch* σάββα. Lisez : ἀναιρεθέντων ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγίου Σάβα. — Mars 21 : Ἀρτέμου, l. Ἀρτέμωνος. — Avril 18 : Ἰωάννου μαθητοῦ, τοῦ ἁγίου Γρηγορίου, τοῦ Δεκαπολίτου. La ponctuation est de l'auteur ; il faut lire : Ιωάννου, μαθητοῦ τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Δεκαπολίτου. — Mai 17 : Σώλωνος, l. Σολόχωνος. — Aug. 27 : Λιβερίου ῥώμης καὶ τοῦ ὁσίου κορδούβης (?). Le point d'interrogation est bien étonnant ; car il est rare de rencontrer sous une forme aussi correcte la mention de Hosius de Cordoue, appelé plus souvent Ὁσίου Κουδρούβης. Dans les εὐαγγέλια ἀναγινωσκόμενα εἰς διαφόρους μνήμας, M. G. a été particulièrement mal inspiré en ne mettant pas à sa place, en tête du commun des

saints, la rubrique εἰς ἀσωμάτους. Je ne sais comment il a compris ce mot, qui désigne les anges; mais ce n'est pas sans une certaine stupéfaction qu'on le retrouve dans la série suivante :

εἰς ἀσθενοῦντας
εἰς ἀσωμάτους
εἰς κοιμηθέντας.

Tout cela dénote une inexpérience et un défaut de méthode d'autant plus regrettables que les synaxaires donnent souvent de précieuses indications sur la provenance de certains manuscrits. On pourrait donner en preuve l'évangéliaire 13 (= Paris, Coislin 31), que M. G. cite de temps en temps dans son synaxaire artificiel. Certains noms de son calendrier comme Φιλίππου τοῦ Ἀργυρίου au 11 mai, Κώνου (Κόνωνος) au 3 juin, et surtout, au 15 juillet Σινάτορος, Βιάτορος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ne permettent pas d'hésiter sur l'origine italo-grecque de ce manuscrit. Et pourtant c'est de la Laure du Mont-Athos qu'il est arrivé en France. Voilà encore une circonstance qui pourra jeter du jour sur les relations des moines grecs d'Italie avec ceux de l'Orient.

Ce que nous venons de dire suffira sans doute à établir qu'au point de vue de l'hagiographie, le travail de M. G. est manqué, et que pour se faire une idée du culte des saints, tel qu'il est reflété par les " petits synaxaires ", il faut s'adresser à Morcelli, à Matthäi et à Scholz. Nous le regrettons sincèrement; car il y avait ici un grand progrès à réaliser. Il y avait, notamment, à mettre en lumière cette question capitale de la valeur intrinsèque des petits synaxaires en matière de culte local. Est-il vrai, comme nous l'avions pensé (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 402), qu'ils représentent mieux que les ménées et les grands synaxaires, la tradition liturgique? L'examen attentif d'un certain nombre de lectionnaires nous a donné la conviction que cette proposition n'est point exacte dans sa généralité, et qu'une distinction est nécessaire. Autre chose est le corps du lectionnaire, autre chose le calendrier qui le précède. Le calendrier, loin de donner toujours une idée exacte de l'usage liturgique, n'est souvent qu'une œuvre de fantaisie et une compilation sans autorité. On ne peut pas même se fier, en général, à l'indication des leçons qui accompagnent la mention d'un saint. Le compilateur, trop souvent, distribue arbitrairement les lectures, en se guidant par la qualité de la fête ou le titre du saint; et parce qu'on aurait trouvé dans un manuscrit de Saint-Sabas le nom d'un martyr, avec l'indication de la leçon qui lui convient, on aurait tort de conclure que ce martyr était spécialement honoré à Jérusalem. Avant de pouvoir tirer parti des synaxaires si nombreux conservés en tête des lectionnaires, il faudra se livrer à un travail de classement, qui n'est pas même commencé.

5. — * Agnes Smith Lewis and Margaret Dunlop Gibson. **Palestinian Syriac Texts from palimpsest fragments in the Taylor-Schechter Collection.** London, C. J. Clay, 1900, in-4°, xxi-111 pp., avec huit planches en phototypie. — Les études bibliques et les recherches de critique textuelle tireront, sans nul doute,

grand profit des fragments syriaques des livres saints que viennent d'éditer, avec un soin consciencieux, Mesdemoiselles Agnès Smith Lewis et Marguerite Dunlop Gibson. Pour nous, il y a surtout le regret de ne rencontrer dans cet intéressant volume qu'un seul document hagiographique : ce sont quelques lignes de la version syriaque de la Vie grecque de S. Antoine par S. Athanase. Les passages correspondants de la recension grecque sont placés en regard du texte araméen. Il est ainsi permis de constater que les deux textes se répondent presque mot pour mot, sauf en deux ou trois passages, où le traducteur syriaque a quelque peu paraphrasé le modèle.

Sur l'âge de ce document hagiographique, qui dans la collection publiée porte le n° XXIX, et dont pour le reste les savants éditeurs fournissent une description matérielle aussi complète que possible, aucun renseignement n'est suggéré. Ce n'est pas un oubli, nous tenons à le constater; dans l'introduction, p. VIII, le lecteur est prévenu que lorsque les dates ne sont pas indiquées, c'est qu'aucun élément appréciable n'a permis de formuler à cet égard une conjecture plausible.

6. — * W. H. VAN DE SANDE BAKHUYZEN. **Der Dialog des Adamantius** Περὶ τῆς εἰς Θεὸν ὀρθῆς πίστεως. Leipzig, Hinrichs, 1901, in-8°, LVIII-256 pp.

7. — * Joh. FLEMMING und L. RADERMACHER. **Das Buch Henoch**. Ibid., 1901, in-8°, 172 pp.

8. — * Erich KLOSTERMANN. **Origenes Werke**, Dritter Band. Ibid., 1901, in-8°, L-352 pp.

(= DIE GRIECHISCHEN CHRISTLICHEN SCHRIFTSTELLER DER ERSTEN DREI JAHRHUNDERTE, Bd. 4, 5, 6.)

Trois nouveaux volumes viennent de s'ajouter à la collection des Pères grecs publiée sous les auspices de l'Académie de Berlin. Il faut savoir gré aux organisateurs de ne pas s'attarder, au début, à rééditer les écrits patristiques dont on possède des textes à peu près suffisants, mais d'aller au plus pressé en s'attachant de préférence à des œuvres sur lesquelles la critique s'était moins exercée. Le dialogue d'Adamantius, par exemple, réfutation des deux grandes hérésies du christianisme primitif, et fort important pour la connaissance des erreurs de Marcion et de Valentin, n'avait été étudié par les précédents éditeurs que d'une façon assez superficielle. L'auteur du dialogue a été longtemps confondu avec Origène. Cette identification, très explicable d'ailleurs et remontant très haut, est généralement abandonnée aujourd'hui, sans que l'on puisse arriver, même après les patientes recherches de M. v. d. S., à se faire une idée bien nette de la personnalité d'Adamantius. Son œuvre unique n'est pas très originale. Il est de la race des compilateurs, et il a fait de larges emprunts à d'autres écrits, parmi lesquels on a reconnu ceux de S. Méthode († vers 311). En tenant compte de cette circonstance, et du fait que l'auteur écrivait avant la fin de la persécution, on arrive à placer la rédaction du dialogue aux environs de l'année 300.

Le dialogue d'Adamantius ne nous est point parvenu, en grec, dans sa forme originale. Le texte primitif a subi des retouches très reconnaissables, qui ont

donné aux précédents éditeurs, une fâcheuse idée de la valeur de l'écrit. C'est ainsi que les allusions à la persécution ont disparu, et que certaines phrases significatives transportent le lecteur en pleine paix religieuse. La version primitive est représentée par la traduction de Rufin, publiée par Caspari d'après le ms. unique de Schlestadt; M. v. d. S. a eu la bonne pensée de la reproduire en regard du texte grec, disposition d'autant plus nécessaire que tous les manuscrits connus de ce dernier dérivent d'un seul et unique manuscrit fort incorrect et dont un cahier ne se trouvait pas à sa place. L'éditeur semble avoir bien compris son rôle à l'égard d'un document dont la tradition manuscrite laisse tant à désirer. Sans chercher à représenter, dans tous ses détails, la physionomie du morceau, il indique par un choix de signes typographiques les passages qui ne sont point communs aux deux textes, ainsi que leur relation avec le texte primitif. Le lecteur le moins attentif échappe ainsi au danger de confondre la pensée de l'auteur avec les conjectures de l'éditeur.

Le volume de M. Klostermann, qui est le troisième des œuvres d'Origène, comprend les Homélies sur Jérémie, le commentaire des Lamentations et l'explication des Rois. Un seul manuscrit sert de base à l'édition du premier recueil, le ms. de l'Escurial d'après lequel le P. B. Corderius a publié les Homélies en les attribuant à Cyrille d'Alexandrie; celui du Vatican (gr. 623) n'est en effet qu'une copie du précédent. Quatorze de ces discours ont été traduits par S. Jérôme, et on devine de quel secours doit être cette version pour l'éditeur du texte grec. Il eût été bien désirable. comme le fait remarquer M. Kl., que l'original et la traduction, qui doivent ici s'éclairer mutuellement, pussent paraître en regard, et être confiées au même éditeur. Mais il y a une loi qui le défend, et il ne nous sied pas de l'apprécier. Le recueil de fragments de *Catenae* est le résultat d'un travail très ingrat et en même temps fort délicat. Pour ne citer qu'un écueil, l'abréviation de ὡραῖον si fréquent dans les marges des manuscrits, n'a-t-elle pas été lue bien des fois Ὠριγένους, augmentant ainsi bien induement le bagage littéraire du grand Alexandrin?

On s'étonne d'abord de rencontrer dans la série des Pères Grecs, le livre d'Énoch, qui est d'origine sémitique et antérieur à l'époque chrétienne. Les éditeurs s'en excusent en faisant valoir l'influence exercée par ce livre et l'usage qu'en ont fait les auteurs chrétiens. On ne peut que se féliciter de cette façon large de concevoir les choses. L'original du Livre d'Hénoch est perdu, mais il a été traduit, et il nous reste une partie de la version grecque et une traduction complète en éthiopien, dont on a une édition critique par Dillmann, un fragment en latin et plusieurs traductions en langues modernes. M. Flemming reprendra le texte éthiopien dans les *Texte und Untersuchungen*, sur un appareil manuscrit notablement augmenté, au moyen duquel il arrivera à représenter le Livre d'Hénoch tel qu'il était lu en Éthiopie au cours du XVe siècle; ici il en donne la traduction allemande. La fidélité des traducteurs éthiopiens, l'immobilité de la tradition et la concordance avec le fragment grec qui nous reste, donnent lieu d'espérer que cette version ne diffère pas autant de l'original que la distance des

temps pourrait le faire craindre. Le texte grec est établi par M. Radermacher d'après les fragments de Gizeh, les citations de Syncelle et un fragment du Vatican (gr. 1809).

9. — * E. A. Wallis Budge. **The History of the blessed Virgin Mary and the History of the Likeness of Christ which the Jews of Tiberias made to mock at.** London, Luzac and Co, 2 vol., 1899, in-8°, xii-246, vi-224 pp. — L'Histoire de la Sainte Vierge Marie dont M. B. vient de publier le texte syriaque, avec une traduction anglaise, appartient au cycle bien connu des évangiles apocryphes. On y retrouve surtout le protévangile de S. Jacques, l'évangile du Pseudo-Matthieu, celui de S. Thomas, l'évangile dit de l'enfance du Christ, celui de la Nativité de Marie et le *Transitus* ou Assomption de la Vierge. C'est ce dernier document qui a été le plus largement utilisé; il occupe environ le tiers de l'œuvre.

Toutefois, le texte édité par M. B. ne représente pas la rédaction classique de ces apocryphes, telle qu'elle nous apparaît dans les récits publiés par Wright en 1865. Il constitue une recension spéciale, qui, tout en étant tributaire des autres, a son caractère propre. De date plus récente que les textes primitifs, l'histoire de la Vierge Marie que nous donne M. B. est une compilation où les récits originaux ont été grossis de tous les apports successifs de la légende à travers les siècles. M. B. ne nous dit pas à quelle époque fut composé le texte qu'il édite et qui provient d'un manuscrit du XIII[e] ou du XIV[e] siècle. Cette détermination de date ne semble pas, en effet, aisée à établir par elle-même ; la rédaction prouve seulement qu'elle est postérieure aux récits classiques, mais elle ne fournit aucun indice d'âge précis.

Le texte syriaque est, faut-il le dire, édité avec tout le soin auquel M. B. nous a depuis longtemps habitués; à la traduction anglaise, aussi élégante que littérale, sont ajoutées de nombreuses notes, qui tendent surtout à établir la comparaison du nouveau texte de l'histoire de la Vierge Marie avec les autres évangiles apocryphes.

Dans ces mêmes volumes, M. B. publie également avec version anglaise l'histoire des miracles opérés par une image du Christ profanée par les Juifs, à Tibériade, au temps de l'empereur Zénon. Ce récit se présente sous forme de lettre adressée par Philotheos, le diacre du pays de l'Orient, aux pères spirituels de toute contrée.

L'éditeur est, dans sa préface, au sujet de cette pièce, de son auteur et de sa date, d'un laconisme un peu excessif. Il y avait un effort à tenter pour marquer la place de ce morceau dans la littérature et pour le comparer avec d'autres documents similaires. Sans vouloir ici approfondir ce sujet, nous ne pouvons nous empêcher de signaler la parenté du récit de Philotheos avec l'histoire du crucifix sanglant de Beyrouth (1), et dans le catalogue des manuscrits arabes du Vatican,

(1) *P.G.*, t. XXVIII, col. 797-805; cf. E. von Dobschütz, *Christusbilder*, p. 280** sqq.

Assemani signale, n. 18, une *Historia imaginis Christi a Iudaeis Tiberiadensibus ludibrio habitae* (1), qui semble identique à celle publiée par M. B. On peut regretter que M. B. s'en soit tenu seulement au document qu'il publie et n'ait pas cru devoir se livrer à un travail de comparaison, pour lesquels les éléments ne font point défaut.

10. — *E. A. Wallis Budge. *Lady Meux Manuscripts nos 2-5*. **The Miracles of the blessed Virgin Mary and the Life of Hannâ** (Sainte Anne) **and the Magical Prayers of 'Ahĕta Mîkâêl**, London, W. Griggs, 1900, gr. in-4°, LXV-220 et 116 pp., avec cent onze planches en chromolithographie. — Il est des livres dont le seul aspect extérieur commande l'admiration. Celui que M. B. vient de consacrer à des textes éthiopiens des miracles de la Vierge, de la vie de Ste Anne et des prières magiques de S. Michel, rentre dans cette catégorie. Avant de l'avoir ouvert, on demeure émerveillé par une superbe reliure de style abyssin, parfaitement imitée de l'antique, et quand on en feuillette les pages, la curiosité tenue en éveil ne s'arrête qu'après avoir examiné en détail la centaine de miniatures en chromolithographie qui ornent le volume.

Lady Meux a droit à toute la reconnaissance du monde de l'érudition pour avoir rendu possible cette monumentale publication, et en particulier, notre Société lui rend de vives actions de grâces pour avoir été favorisée de l'envoi du magnifique ouvrage, qui sera *in perpetuum* l'un des joyaux de sa bibliothèque.

Hâtons-nous de le dire, le contenu de la publication de M. B. justifie, par son intérêt et sa valeur, toutes les promesses que font concevoir les apparences extérieures. Le volume se divise en trois parties bien distinctes : dans la première sont publiés, en texte éthiopien et traduction anglaise, quarante-trois miracles de la Vierge; la seconde donne une vie de Ste Anne, divisée en leçons de l'office pour chacun des jours de la semaine, et dans la troisième, se trouve un recueil de prières magiques. Ces documents sont également reproduits dans le texte abyssin et accompagnés d'une version anglaise.

Dans une introduction très développée, M. B. décrit très minutieusement les quatre manuscrits de la collection de Lady Meux, d'où sont tirés les textes qu'il publie. Mais cette introduction acquiert une importance spéciale par l'étude approfondie qui nous y est présentée des sources d'où dérive le récit des miracles de la Vierge, édités par M. B. Au point de vue de leur origine, ces miracles se distinguent en deux catégories bien diverses. Un certain nombre d'entre eux ont une physionomie nettement orientale et peuvent avoir été composés soit en Éthiopie même, soit en Égypte et en Syrie; mais il en est d'autres, — dix-sept sur les quarante-trois miracles publiés par M. B., — qui reproduisent des textes très connus dans la littérature médiévale de l'Occident. M. B. a soigneusement relevé toutes ces comparaisons, et pour les rendre plus saisissantes n'a pas hésité à reproduire tous les documents latins apparentés aux recensions éthiopiennes.

(1) *Bibliotheca orientalis*, t. III, part. 1, p. 639.

Pour ce qui concerne la Vie de S[te] Anne, cette indication des sources a été moins aisée; pourtant M. B. a reconnu une infiltration nettement accusée des évangiles apocryphes.

La littérature éthiopienne abonde en prières magiques, et pour la troisième partie de son travail, qui renferme celles adressées à l'archange S. Michel, les éléments d'étude comparative n'ont point fait défaut à M. B.; aussi en a-t-il profité pour comparer le texte du manuscrit de Lady Meux avec un certain nombre de pièces similaires qui se trouvent au British Museum.

On le voit, par cette courte analyse, le travail de M. B. offre, à des titres divers, le plus grand intérêt. Il enrichit de documents d'une réelle importance les publications relatives à la littérature éthiopienne, et fournit pour l'histoire de l'art chez ce peuple des éléments nouveaux et de haute valeur.

11. — *Angelo De Santi, S. I. **Les Litanies de la Sainte Vierge.** Étude historique et critique. Ouvrage revu et enrichi de nouveaux documents inédits, traduit de l'italien par l'abbé A. Boudinhon. Paris, Lethielleux, 1900, in-12, 251 pp. — Excellente traduction d'un livre, que nous avons eu le plaisir de louer sans réserve (cf. *Anal. Boll.*, t. XVII, p. 359). Le R. P. De Santi a tenu à jour cette traduction jusqu'à la dernière heure, comme il l'atteste dans sa lettre à M. Boudinhon; une foule d'additions étaient déjà venues enrichir le texte de la seconde édition italienne, parue en 1897; ce qui fait de l'édition française " une troisième édition originale ".

12. — *Paul-Victor Charland, O. P. **Les trois Légendes de Madame Saincte Anne.** Premier volume. *La Légende hagiographique.* Québec, Pruneau et Kirouac, 1898, in-8°, xv-431 pp., 137 gravures.

En appendice : *Le culte de Sainte Anne en Amérique ou Sainte-Anne de Beaupré et sa filiation dans le Nouveau Monde* (142 pages et de nombreuses illustrations).

Le titre un peu archaïque de l'ouvrage évoque l'idée de quelque légende médiévale en vieux français, que le R. P. Charland aurait eu la bonne fortune de découvrir et se serait proposé de publier, à cause de l'intérêt scientifique qui s'attache à ce genre de littérature. Ce n'est pas cela du tout. L'auteur a voulu élever à la mémoire de sainte Anne un monument de dévotion, en se servant " principalement de vieux documents, de vieux auteurs, de vieux souvenirs, de vieux faits, de vieux tableaux, etc. " (p. x). Nous nous permettons d'attirer son attention sur les opuscules assez rares, que nous avons signalés dans notre *Bibliotheca hagiogr. latina*, nn. 483-505, et dont plusieurs auraient pu être utilisés avec profit.

L'ouvrage doit comprendre trois volumes : *I. Légende hagiographique (La Vie). II. Légende historique (Le Culte). III. Légende iconographique (Les Arts).* Il est clair que cette délimitation n'a rien de rigoureux. Ainsi le premier volume, par la nature même des témoignages qui y sont rassemblés et par les illustrations qui le décorent, empiète fréquemment sur les deux autres. En outre, l'auteur a inséré

dans le premier volume, comme appendice, l'histoire du pèlerinage de Sainte-Anne de Beaupré, en Amérique, " étude extraite du second volume „.

Sur le fond même de la légende hagiographique, le R. P. Charland ne se fait aucune illusion. " Pour écrire une *Vie* ou une *Histoire*, il faut pouvoir recourir à „ des documents parfaitement authentiques; et ici il n'y en a pas „ (p. 12). Ses sources sont, — et on n'en peut guère trouver d'autres en cette matière, — les évangiles apocryphes, notamment le Protévangile de S. Jacques, le Pseudo-Matthieu et le *De nativitate Virginis*. Toutes les données plus ou moins probables qu'on a pu tirer de là, sont encore renforcées par des citations empruntées à des écrivains ecclésiastiques, surtout à André de Crète et à S. Jean Damascène, ainsi qu'aux écrits pieux de Marie d'Agréda et de Catherine Emmerich. Le chapitre intitulé *Les reliques de Ste Anne* (p. 207-235) témoigne de recherches patientes et consciencieuses. Dans la seconde partie du volume, le R. P. Ch. passe en revue l'ensemble des productions littéraires que le culte de S. Anne a fait éclore. C'est une étude qui ne manque pas d'intérêt. Sur l'exécution du livre il y aurait bien quelques réserves à formuler; mais la préface, écrite avec une fine bonhomie, désarme d'avance la critique.

13. — * G. Busson. **Les Sources de la " Vie de saint Julien „ par Léthald.** Laval, Goupil, 1900, in-8°, 98 pp. Extrait de La Province du Maine, t. VIII (1900), pp. 145-165, 177-184, 209-218, 241-252, 273-286, 305-316, 337-357; cf. p. 390-394. — Dans cette étude consciencieuse et intéressante, M. le chanoine G. B. s'est efforcé de faire voir " l'antiquité et la valeur réelle de la tradition qui rapporte „ au temps de S. Clément la venue de S. Julien au Mans „ (p. 97 [357]); c'est-à-dire, comme l'auteur lui-même l'explique ailleurs, qu'il a voulu " établir ces deux „ points : 1° Les Vies des premiers évêques du Mans, dans leur première rédaction, „ sont du commencement du VI° siècle au plus tard, et déjà la venue de S. Julien „ au premier siècle y était affirmée; 2° rien ne démontre que cette ancienne „ tradition soit fausse „. (Prov. du Maine, t. c. p. 393).

Les très vieilles Vies qui servent d'argument capital à M. B., sont celles des SS. Julien, Thuribe, Pavace et Liboire. Or il se fait que seule la Vie de S. Liboire est parvenue intacte jusqu'à nous; ce serait le texte *BHL.* 4911. " La Vie de S. Pavace a disparu „ (p. 25 [165]); il s'agit, on l'entend bien, de la rédaction du VI° siècle. Mais cette rédaction a certainement existé; aussi bien " la Vie de S. Liboire suppose celle de S. Pavace „ (p. 25 [165]). La Vie de S. Thuribe ne subsiste que dans le remaniement qu'en a fait, à la fin du XVI° siècle, le chanoine Jean Moreau (*Act. SS.*, April. t. II, p. 416-18). Quant à celle de S. Julien, on arrive à la reconnaître et à en reconstituer une partie grâce à deux documents postérieurs : la Vie du Saint par Létald, moine à Micy à la fin du X° siècle (*BHL.* 4544), et les répons et antiennes de l'office de S. Julien tel qu'il est encore actuellement en usage dans le diocèse du Mans (voir p. 33-34 [210-211]). Que la Vie de S. Liboire telle que nous l'avons encore, que celles des trois autres évêques telles que M. B. parvient à les retrouver plus ou moins à travers le texte

des ouvrages plus récents, que ces quatre Vies datent au plus tard du VI[e] siècle, M. B. l'établit au moyen du *Cursus*, ce nouvel instrument de critique si fort à la mode depuis quelque temps et que M. B. manie avec une virtuosité rare. Nous l'avouerons simplement, nous n'avons pas encore réussi à nous persuader de la vérité des lois que les " Cursistes " pensent avoir à jamais établies et sur lesquelles reposent leurs raisonnements. Le terme fatal (VI[e] siècle) après lequel la prose métrique disparaît absolument de la littérature latine, pour ne revenir à la surface que plusieurs siècles plus tard, ce terme immuable et absolu ne nous paraît pas fixé avec la certitude d'un dogme; ici, comme dans d'autres questions relatives à la prose ornée, il reste encore bien des points obscurs; la littérature ecclésiastique, en particulier, n'a pas été suffisamment explorée, et ce ne sont toujours pas des essais comme ceux que tente M. B. qui donneront confiance dans le nouvel instrument de critique. L'auteur a beau y mettre beaucoup d'habileté et de perspicacité; l'entrain avec lequel il veut nous montrer à tout bout de champ les cadences du *Cursus*, les moyens violents qu'il emploie pour extraire un texte en prose métrique de la gangue d'un chapitre écrit au X[e] siècle, loin de nous convaincre, n'ont fait par moments qu'augmenter encore notre scepticisme. Je donne deux exemples, parmi bien d'autres. Soit la phrase du prologue de la *Vita Liborii* (= *BHL.* 4911) : *Pastor quippe optimus suis ovibus providere minime dedignatur, qui ovem perditam, et quaerere dignatus est et inventam, ad ovile propriis humeris reportare*. D'après M. B. (p. 14-15 [154-55]), dont je reproduis fidèlement la ponctuation, cette phrase, comme tout le prologue, est en prose métrique. Les cadences sont *minime dedignatur (= fueris elatorum), ovem perditam (= eris aridum), dignatus est et inventam (= scripseris amicorum), humeris reportare (= fueris amicorum)*. Et il justifie sa ponctuation en disant dans une note : " Les cadences " font voir que l'auteur coupait la phrase comme je l'ai fait ". Cela nous rend pensif, et nous nous demandons si des interponctions aussi invraisemblables ne rendent pas suspectes les soi-disant cadences.

Voici un autre cas. M. B. met dans son creuset un passage de la Vie de S. Julien par Léthald et un répons du bréviaire actuel du Mans :

Léthald	Office
Tunc vero velut post asperitatem nimbosae hiemis, cum placidas verni clementia temperat auras, redolentes arbusta prorumpunt in flores, et nudata dudum roseta redivivis adornantur rosis, mirantesque oculos erumpentium candor reverberat liliorum, sic, pace ecclesiae reddita, diversi per mundum effulsere viri, qui virtutum luce mirabiles, fulgore fidei insignes, ad sequenda Christi vestigia mansuetis corde pararentur imitabiles.	*Sicut, cum placidas verni clementia temperat auras, redolentes arbusta prorumpunt in flores, sic pace hominibus data* (al. *pace ecclesiae restituta*), *sancti per mundum effulsere viri fidei fulgore insignes, virtutum luce admirabiles; ad Christi sequenda vestigia hi mansueti corde parati sunt imitabiles.*

Cet amalgame est, de la part de M. B. (p. 42-45 [241-244]), l'objet d'une énergique trituration. Je ne puis ici la détailler au long, et dois me borner aux phrases principales. " *Et nudata dudum*... est lourd, et le verbe *reverberat* n'est pas très „ heureux. Mettons de côté ce bagage encombrant. „ Et M. B. efface. " Quant au vers : *Cum placidas*..., je crois qu'il est l'œuvre de Léthald... „ M. B. efface encore. " *Veris favente clementia* ou quelque chose de semblable est nécessaire à l'équilibre „ de la phrase. „ M. B. ajoute. " *Effulsere* n'est pas bien choisi. „ M. B. remplace ce mot par *floruere*, " qui était appelé par le premier terme de la comparaison : *Prorumpunt in flores*... ! „ " *Viri* est trop vague et se retrouve immédiatement „ dans la phrase suivante. „ Donc au lieu de *effulsere viri*, M. B. écrit *floruere doctores*, le Christ ayant dit : *Docete omnes gentes*, et Julien, disciple des apôtres, ayant été, après eux, maître et docteur de la foi nouvelle (p. 44 [243]) ; *mirabilis doctor*, dit la vieille liturgie mancelle. " Au lieu de *virtutum luce admirabiles*, il „ faut rétablir : *virtutum odore mirabiles*. *Luce* est de Léthald „, sans doute parce qu'il y avait auparavant *effulsere*, tandis que *odore* doit plaire à M. B., qui a remplacé la lumière par les fleurs (*floruere*). En fin de compte, nous arrivons à cette affirmation aussi intrépide qu'étonnante . " Voici maintenant tout le passage tel „ que l'ancien auteur l'avait écrit : *Sicut post hiemem veris favente clementia, pro- „ rumpunt in flores arbusta redolentes, sic pace hominibus restituta, sancti per „ mundum floruere doctores, fidei fulgore insignes, virtutum odore mirabiles. Ad „ Christi sequenda vestigia, hi mansueti corde parati sunt imitabiles*. „ " J'ai justifié „, ajoute M. B., " toutes les restitutions „. C'est peut-être de l'optimisme, et les " restitutions „ dont il s'agit paraîtront encore plus arbitraires si l'on veut se rappeler : 1° que le répons employé dans l'opération ci-dessus dépend évidemment de Léthald (il contient toute une série de mots que M. B. regarde comme propres à Léthald et qu'il supprime ou modifie en conséquence); 2° que d'habitude, en rédigeant, d'après un texte ancien, les répons d'un office, on élague et on résume plutôt qu'on n'ajoute et qu'on n'amplifie; que dès lors, de l'absence de certains mots dans le répons, on n'est pas autorisé à conclure à leur absence dans le texte primitif. En d'autres endroits de son étude, M. B. emploie des procédés analogues pour " restituer „ des Vies en prose métrique; il annonce même une édition des Vies anciennes des évêquss du Mans reconstituées d'après la même méthode. Je crains bien qu'il ne dépense là, sans fruit notable, des trésors d'adresse et de patience, et que de telles " restitutions „ ne jettent, à la fin, dans certains esprits, des doutes véhéments sur l'existence de ces Vies qui lui tiennent tant à cœur.

La Vie de S. Julien a été écrite au plus tard au commencement du VI° siècle. Cette Vie, continue M. B., mentionnait la mission de S. Julien par S. Clément. " Car, si elle n'avait pas contenu le nom de S. Clément, Léthald „ qui la suit pas à pas et qui adopte, par conjecture, une date beaucoup plus récente, " n'aurait pas „ manqué de s'en prévaloir „ (p. 59 [279], note 1). Je ne sais ce que vaut cet argument négatif. " L'ancienne Vie de S. Thuribe contenait certainement la même „ affirmation de la venue de S. Julien au I[er] siècle. Si elle avait donné une autre „ date, Jean Moreau l'eût fait remarquer „ (p. 59, note 3 [280, note 1]). Voilà, dans

ses grandes lignes, le raisonnement par lequel M. B. a tenté de prouver " l'antiquité de la tradition " qui rapporte au temps de S. Clément l'épiscopat de S. Julien.

La " valeur " de cette tradition, il la défend dans la dernière partie de son travail, intitulée " Coup d'œil sur la question générale de l'origine des églises gauloises ". C'est un nouvel assaut, fort vif par endroits, mais courtois du reste, donné tout spécialement aux idées de Mgr Duchesne sur ce sujet. Si telle ou telle pierre de la muraille a branlé sous le choc impétueux de M. B., la forteresse nous semble avoir résisté à cette attaque, comme aux précédentes.

14. — * Louis Saltet. **Étude critique sur la Passion de sainte Foy et de saint Caprais.** Paris, Lecoffre, 1899, in-8°, 18 pp. Extrait du Bulletin de Littérature ecclésiastique publié par l'Institut catholique de Toulouse, 1899, p. 175-90. — La Passion de S[te] Foy d'Agen est parvenue jusqu'à nous dans un nombre assez considérable de recensions, lesquelles, à côté de nombreuses ressemblances, présentent aussi des divergences considérables. Ces divergences portent parfois sur des mots, parfois sur des phrases, parfois même sur des paragraphes entiers. Il y a deux ans, nous avons catalogué les recensions alors connues (*BHL.*, 2928-2936; cf. 1558) et nous les avons classées provisoirement, aucun travail critique n'ayant encore tenté de mettre un peu d'ordre dans ce fouillis. L'intéressante et consciencieuse étude de M. l'abbé Saltet marque un pas en avant. Non seulement il signale et publie, — nous reviendrons sur son édition, — deux recensions en partie nouvelles, conservées dans deux manuscrits du X[e] siècle; mais il propose, sur la teneur originale de la Passion et sur sa date, des idées qui méritent d'être prises en sérieuse considération.

Selon M. S., la Passion de S[te] Foy, telle du moins qu'on la trouve dans la plupart des manuscrits, a été formée par des apports successifs. Le noyau serait formé par deux Passions autrefois indépendantes l'une de l'autre : l'une de S[te] Foy, l'autre de S. Caprais, celle-ci suivie d'un récit de la translation effectuée par S. Dulcide. Plus tard on aurait réuni les deux Passions; le rédacteur de cette recension, maintenant prédominante, aurait ajouté le prologue actuel, emprunté, comme l'a vu M. S., en partie à la Passion de S. Vincent d'Agennais, en partie à celle des martyrs d'Agaune. Il aurait intercalé entre les deux Passions, comme aussi entre celle de S. Caprais et le récit de translation, quelques phrases qui, elles aussi, rappellent à M. S., — ici, il ne m'a pas entièrement convaincu, — des passages de la Passion des martyrs d'Agaune. Le récit de la translation a, lui aussi, été retouché par le second rédacteur; primitivement, il n'y était question que de S. Caprais; le rédacteur qui a joint les deux Passions a uni, dans la translation, les reliques de S[te] Foy à celles de S. Caprais. Ce récit, — dans sa forme actuelle au moins, — est copié en bonne partie sur un passage de la Passion de S. Saturnin de Toulouse.

M. S. cherche ensuite à déterminer à quelle époque fut opérée la combinaison d'où dérivent les textes aujourd'hui existants; il montre fort bien qu'elle n'est pas antérieure à la fin du VI[e] siècle. Ce qui ne veut pas dire que la pièce remonte de

fait même au VIIe siècle (1). Quant aux anciennes Passions séparées de Ste Foy et de S. Caprais, M. S. s'efforce de prouver qu'elles peuvent être attribuées à la première partie du Ve siècle.

Nous avons résumé, dans ses grandes lignes, le court et substantiel mémoire de M. S. Certains points sont désormais acquis, notamment ce qui regarde les emprunts faits à d'autres documents hagiographiques. Certains autres paraissent au moins probables, par exemple la préexistence de Passions indépendantes du saint et de la sainte. Les autres questions, notamment ce qui regarde la teneur de ces Passions primitives, et plus encore la date de celles-ci et des textes où elles sont combinées, tout cela devra être examiné en détail et sérieusement contrôlé. Il faudrait avant tout que le point de départ fût bien fixé. M. S. a pris cinq ou six exemplaires, représentant des recensions passablement différentes, et il s'en est servi pour publier un texte composite, qui sert de base à ses déductions. Mais la base est-elle assez solide ? J'en doute. M. S. lui-même, rien que pour avoir vu signalée l'existence de deux manuscrits dont il n'avait pas tenu compte, a dû, à la fin de sa courte étude, modifier gravement quelques-unes de ses conclusions. Or il y a, sans parler de l'exemplaire publié par Labbe (*BHL*. 2929), de très nombreux manuscrits qu'il faudrait voir avant de se risquer à faire un *stemma codicum* et à vouloir reconstituer d'une façon plausible, le texte original soit des Passions séparées des deux saints, soit du récit combiné de la *Passio SS. Fidei et Caprasii*.

15. — *A. Bouillet et L. Servières. **Sainte Foy, vierge et martyre.** Rodez, Carrère, 1900, in-4°, xii-782 pp., six héliogravures, nombreuses gravures dans le texte et hors texte. — C'est un monument vraiment magnifique que MM. les chanoines B. et S. viennent d'élever en l'honneur de Ste Foy. La beauté de l'impression, la richesse, la sobre élégance et le constant à propos de l'illustration en font, au point de vue artistique, une œuvre d'une perfection et d'un bon goût achevé. Il faut noter, en particulier, les héliotypies fort bien venues représentant soit des détails de la belle église de Conques soit encore les maîtresses pièces de ce merveilleux trésor que, durant la dernière exposition de Paris, les visiteurs du Petit-Palais ne se lassaient pas d'étudier et d'admirer. Ce n'est pas là, je le veux bien, le mérite principal du livre; mais c'est ce qui frappe tout d'abord et ce qui captive le lecteur.

La partie scientifique de l'ouvrage mérite aussi de vifs éloges. Sans doute, les doctes et pieux auteurs s'adressent moins aux historiens de profession qu'au grand public cultivé; mais les gens de métier eux aussi y trouveront à prendre et à apprendre. Le livre est divisé en six parties. La première „ Sainte Foy „ (p. 3-84) raconte l'histoire de la vierge martyre, rapporte le sort de ses reliques et notamment leur translation à Conques, et fixe, par une étude générale des livres de

(1) Dans le tome II de ses *Fastes épiscopaux*, paru depuis, Mgr Duchesne écrit (p. 146) : „ Dans son ensemble. la pièce ne me paraît pas antérieure au IXe siècle. „



miracles, la physionomie de la sainte, telle qu'elle est apparue, dans la suite des temps, à l'esprit de ses dévots clients et de ses innombrables pèlerins. Le récit de la vie et du martyre de Ste Foy n'est pas fait seulement d'après les anciens textes latins; on y a fait entrer aussi tous les traits dont l'imagination populaire s'est plue à orner la sainte héroïne; procédé admissible et même louable, — puisqu'il donne ce qu'on a coutume d'appeler l'image " traditionnelle " de la sainte, — à la condition toutefois qu'on mette le lecteur à même de discerner la légende de l'histoire. Or cette condition est ici sagement remplie. Non seulement les auteurs ont soin, au cours du récit, de marquer d'un mot, d'un signe diacritique discret, mais suffisamment net, les passages fabuleux ou légendaires; mais ce travail de triage est repris plus tard *ex professo* dans la quatrième partie (p. 391-421), où des " Études critiques " sont consacrées aux Actes du martyre de Ste Foy et à l'histoire de sa translation à Conques. Ici, l'on rejette nettement un certain nombre de détails qui n'ont, de fait, rien d'historique. Quant à la Passion latine, à sa date, à sa valeur, les conclusions des savants auteurs concordent, en somme, avec celles de M. l'abbé Saltet. Ils croient de plus remarquer, dans le texte actuel de la Passion, de nombreuses traces du *Cursus;* en quoi ils trouvent un argument de plus pour reporter sa rédaction avant le VIIe siècle. Plus d'une fois, sur certains points controversés, MM. B. et S. se contentent de donner les arguments pour et contre, sans conclure. Parfois aussi, notamment quant à l'autorité de la Passion (1), leur critique paraît manquer de fermeté; ils sont certainement sur ce point beaucoup plus optimistes que Mgr Duchesne, dans la courte et substantielle étude qu'il a consacrée à ces récits (2).

Dans la seconde partie, une des plus intéressantes, nous sommes transportés à " Conques " (p. 87-241), et après nous avoir raconté l'histoire de l'abbaye, on nous fait voir et on nous décrit avec un soin parfait l'église, le cloître et ce qui reste du magnifique trésor sacré de l'église abbatiale. Une troisième partie (p. 245-387) relate le " culte de Ste Foy " : les pèlerinages, — le culte et les monuments qui l'attestent en France et hors de France, — les dévotions particulières, — les particularités iconographiques; c'est le résultat d'une vaste enquête, menée avec autant de zèle que d'intelligence. Nous avons déjà mentionné la quatrième partie. La cinquième (p. 425-627) est remplie par la traduction française du " Livre des miracles de Ste Foy " dont M. l'abbé Bouillet a publié naguère la première édition complète (cf. *Anal. Boll.*, t. XVII, p. 237-38); l'auteur a eu sous les yeux, en écrivant sa traduction, l'article où M. Carl Weyman proposait un certain nombre d'heureuses corrections pour le texte latin (cf. *ibid.*, t. XVIII, p. 327). La sixième partie enfin (p. 631-704) réunit les nombreux monuments de la " Liturgie de Ste Foy ".

Suit toute une série d'appendices (p. 707-751), parmi lesquels je signalerai surtout l'édition du plus ancien manuscrit connu de la Passion de Ste Foy et de S. Caprais (le Parisinus lat. 5301), et une liste chronologique des abbés de Conques.

(1) Ailleurs encore, du reste; je signale, par exemple, ce qui est dit, p. 61, de " l'inestimable relique " *ex carne Christi.* — (2) *Fastes épiscopaux,* t. II, p. 144-46.

16. — * Carl Schmidt. **Fragment einer Schrift des Märtyrer-Bischofs Petrus von Alexandrien.** Leipzig, Hinrichs, 1901, in-8°, 50 pp. (= Texte und Untersuchungen, N. F., V, 4, 2). — Comme l'indique le titre que l'on vient de lire, M. C. S. croit avoir découvert une partie d'un écrit, inconnu jusqu'ici, du célèbre martyr Pierre d'Alexandrie. La pièce, malheureusement incomplète aux deux bouts, a été trouvée dans le manuscrit copte 130[5] de la bibliothèque nationale de Paris. Elle remplit deux feuillets de parchemin, ayant fait partie d'un manuscrit du X-XI° siècle, provenant du monastère d'Abba Schenoudi près de Sohag. L'importance du fragment serait d'autant plus considérable qu'il renfermerait des détails autobiographiques.

Il faut y distinguer deux parties : une série de recommandations suivies d'anathèmes, et un récit. Nous reproduisons, dans la traduction allemande de M. C. toute la première partie, et quelques phrases de la seconde.

| 3000 menschen. Ihr selbst, o ihr Bischöfe (ἐπίσκοποι) und Häupter des Volkes (λαοί), nicht unterweiset (κατηχεῖν), dass irgend Jemand überhaupt (ὅλως) fernbleibe den Versammlungen (συνάξεις) der Gemeinde (ἐκκλησία), ausgenommen (εἰ μή τι) die Eingekerkerten und die Kranken. Und ich befehle euch, dass man nichts thue an dem Tag des heiligen Sonntags (κυριακή) und sich nicht befinde in Streitereien und Gerichten und Gewaltthätigkeiten, sondern (ἀλλά) dass man achtgebe auf die Verlesung der heiligen Schriften (γραφαί) und Brod gebe dem Bedürftigen. Wer streitet oder (ἤ) gewaltthätig handelt oder (ἤ) wer richtet verkehrt oder (ἤ) wer zurückfordert (ἀπαιτεῖν) von irgend Jemand irgend einen Gegenstand am Tage des Sonntags (κυριακή) und den andern bekannten grossen Festen, — solche sollen sein ausserhalb der Gemeinschaft (κοινωνία) der Christen (Χριστιανοί), seien es (εἴτε) Kleriker (κληρικοί) seien es (εἴτε) Laien (λαϊκοί).

Verflucht is der, welcher verrichten wird irgend etwas am Tage des heiligen Sonntags (κυριακή), ausgenommen (εἰ μή τι) die der Seele (ψυχή) förderlichen (ὠφελεῖν) Dinge und die Verpflegung der Viehes. Verflucht ist der, welcher verleumden (καταλαλεῖν) wird seinen Nächsten oder (ἤ) seinen Bruder. Verflucht ist der, welcher ablegen wird falsches Zeugnis wider seinen Nächsten aus Hass, indem er wünscht von ihm zu nehmen die Hoffnung (ἐλπίς) seines Lebens — ein solcher möge gehören zu der Partei (μερίς) derer, welche verkauft haben die Auferstehung (ἀνάστασις) des Herrn für Geld (χρῆμα), indem sie belogen ihr eigenes Leben.

Höret, auf dass ich erzähle euch, o du Rede(λόγος)-liebendes Volk (λαός), eine merkwürdige Begebenheit, die zugestossen ist mir, dem Petrus, dem Mitteilhaber (-κοινωνός) der Leiden Christi. Ihr wisset, dass ich, als ich während langer Zeit floh von Ort zu Ort (κατά-) aus Furcht vor Diokletian und seiner Verfolgung (διωγμός), die auf uns (liegt) noch jetzt....

... Sofort aber (δέ) erfolgte eine Stimme zu mir : « Petrus, du letzter Märtyrer (μάρτυρος), erhebe dich....

Pour M. S. il n'y a pas d'hésitation possible. C'est Pierre d'Alexandrie qui parle dans cet écrit, et le morceau est une œuvre authentique, probablement une lettre festale envoyée par l'évêque à son peuple au temps pascal.

Que l'évêque Pierre, le martyr, soit clairement désigné, cela ne peut faire de doute. Il n'était pas même besoin de le prouver bien longuement. Pour le dire en passant, M. S. nous paraît juger avec une rigueur excessive la conduite, en temps de persécution, de cet évêque dont Eusèbe parle en termes si émus (*H. E.* IX, 6, 2); c'est attacher trop d'importance aux accusations passionnées des Mélétiens. Mais la question est de savoir si Pierre lui-même est l'auteur de la lettre dont on vient de retrouver un fragment. La solution n'est pas indifférente; car déjà, de ces lignes qui semblent appartenir à un récit vivant et personnel, on tire des conclusions qui ne sont point sans conséquence pour l'histoire de la persécution et de la discipline ecclésiastique.

On peut s'étonner que M. S. se soit laissé médiocrement impressionner par certains détails qui, à la première lecture, mettent la critique en éveil, et qu'il n'ait, pour ainsi dire, jeté qu'un regard distrait sur ces signes avertisseurs. Ainsi, par exemple, il est, à la rigueur, possible que Pierre lui-même s'intitule κοινωνὸς τῶν παθημάτων τοῦ Χριστοῦ. Mais il faut remarquer, qu'au moment où il est censé le dire, il n'a pas encore, à proprement parler, souffert pour la foi. N'est-il pas plus probable que l'expression a été empruntée directement aux Actes (Combefis, p. 195)? Que Pierre, écrivant en pleine persécution de Maximin, et plusieurs années après l'abdication de Dioclétien, prononce encore le nom de ce dernier, et parle de sa persécution " qui se fait en ce moment sentir encore ", on parvient à l'expliquer en y mettant beaucoup de bonne volonté. Mais il est peu vraisemblable qu'au milieu des angoisses de la lutte, on ait commencé, comme on l'a fait plus tard, à rejeter sur Dioclétien seul tout l'odieux des lois persécutrices, et j'ai de la peine à admettre que S. Pierre d'Alexandrie ait parlé, comme nous, de la persécution de Dioclétien. Ce qui étonne davantage encore c'est que, dans le récit, une voix appelle Pierre " le dernier des martyrs ". On sait que cette expression est devenue, en quelque sorte, le titre officiel de S. Pierre d'Alexandrie. Elle est empruntée aux Actes (p. 211), dont l'auteur anonyme a trouvé cette antithèse, qu'il fait également énoncer par une voix céleste : Πέτρος ἀρχὴ ἀποστόλων, Πέτρος τέλος μαρτύρων. La présence de cette formule dans la pièce qui nous occupe, me paraît, à elle seule, décisive contre l'authenticité.

Mais il y a plus encore. Les avertissements concernant l'observation du dimanche et les anathèmes qui suivent, ne peuvent être de la main de Pierre d'Alexandrie. Nous admettons volontiers, avec M. S., que l'observation du dimanche est bien antérieure à la législation qui l'a consacrée. Mais il est certain que dans la première moitié du IVe siècle il n'était pas gardé avec la rigueur que reflète notre fragment. Comme l'a fait très bien voir Th. Zahn, si dès cette époque on regarde comme

inadmissible que le souci des affaires détourne les chrétiens de la participation aux réunions du culte, mais on est loin d'imposer le repos complet avec une sévérité qui ferait songer au sabbat des Juifs. Le canon 29 du concile de Laodicée est formel sur ce point. On n'a qu'à relire les prescriptions et les menaces de la prétendue lettre de Pierre d'Alexandrie, pour s'apercevoir qu'elles s'inspirent d'un tout autre esprit, et il n'y aurait peut-être rien d'exagéré à descendre d'un siècle et demi pour trouver le milieu où elle a pu se produire.

En effet, cette pièce est étroitement apparentée à un apocryphe très répandu, et dont on a signalé les premières traces au VIe siècle : c'est la fameuse lettre tombée du ciel, qui, sous toutes ses formes, n'est en substance qu'une exhortation à garder le jour du Seigneur. Pour de plus amples détails, nous renvoyons le lecteur à un travail paru ailleurs (1). De part et d'autre, nous trouvons le précepte du repos dominical inculqué avec la dernière énergie et l'anathème prononcé contre les transgresseurs ; subsidiairement, des malédictions sont prononcées contre ceux qui se rendent coupables d'autres crimes, dont l'énumération varie suivant les temps. Le chiffre de 3000, en tête du fragment, est un nouvel indice de parenté. La lettre du Christ est censée tomber du ciel en présence d'une grande multitude : un texte arabe indique 220 prêtres et 23,000 fidèles. Enfin, le nom de Pierre est intimement rattaché au texte de la lettre céleste. Un des textes latins que nous en avons, se termine par cet épilogue : *Ego Petrus episcopus indignus, iuro per maiestatem Dei*, etc. Ailleurs le nom de Pierre apparaît dans le prologue, ou même dans le corps de la lettre. Qu'on n'objecte pas que c'est l'apôtre Pierre qui est le plus souvent désigné. Les transpositions de ce genre sont fréquentes dans la littérature populaire ; il est peu important aussi que la scène se passe à Jérusalem ou à Rome dans la basilique de l'apôtre : c'est toujours de Pierre qu'il s'agit. Dans certaines recensions le nom de Pierre d'Alexandrie est clairement rappelé. A côté du nom de l'apôtre Pierre apparaît celui du patriarche d'Alexandrie ; ainsi dans les textes arabes et éthiopiens. Il est vrai que ce patriarche est nommé Athanase, mais il n'y a là rien que de très naturel et de conforme au génie du peuple, aux yeux duquel S. Athanase est le patriarche d'Alexandrie par excellence.

Le fragment publié par M. S. n'est donc pas un écrit de S. Pierre d'Alexandrie, mais un apocryphe où on a fait intervenir son nom et qu'il faut classer avec la lettre du Christ, laquelle en dérive peut-être. Il semble bien que la lettre sur l'observation du dimanche ne se présente nulle part dans un contexte d'une couleur aussi antique. Nous n'insisterons pas davantage, bien qu'il reste beaucoup de traits à relever dans les fragments, comme aussi dans le commentaire de M. S., surtout en ce qui concerne la persécution en Égypte. Espérons que l'on ne tardera pas à retrouver les feuillets qui nous donneront la pièce complète. Pour n'être pas de Pierre d'Alexandrie, elle n'en est pas moins d'un haut intérêt.

(1) H. Delehaye, *Note sur la légende de la lettre du Christ tombée du ciel* (Bulletin de l'Académie royale de Belgique, classe des lettres, février 1899).



17. — * L'abbé L. Valentin. **Saint Prosper d'Aquitaine.** Étude sur la littérature latine ecclésiastique au Ve siècle en Gaule. Paris, Picard; Toulouse, Privat, 1900, in-8°, xii-934 pp. — On n'avait pas encore, sur l'ensemble des œuvres de Prosper d'Aquitaine, un travail solide et approfondi. En constatant que cette lacune est désormais amplement comblée, je n'entends pas seulement viser les proportions du vaste volume de M. le chanoine V.; je veux surtout rendre hommage au soin et à la science avec lesquels il s'est acquitté de sa tâche. Il fallait étudier en Prosper le théologien, avec ses multiples ouvrages de controverse, d'exégèse, de morale; l'historien, avec sa chronique; l'écrivain, son vocabulaire, sa syntaxe, son style, sa métrique; il fallait rendre un compte exact des ouvrages supposés, douteux, perdus; il fallait remettre l'écrivain dans son cadre, en rappelant l'état des lettres, des idées dogmatiques, de la vie ecclésiastique dans les Gaules au Ve siècle; il fallait déterminer les rapports des écrits de S. Prosper avec ceux de S. Augustin, dont il est à la fois le disciple, l'interprète souvent adouci du reste, et le défenseur; il fallait préciser à ce sujet la doctrine d'Augustin sur les graves questions traitées par lui et par Prosper. Tout cela a été fait dans le détail, avec une abondance et une érudition égales (1). Mais l'hagiographie n'a pas à intervenir dans ces savantes recherches, quelle que soit leur importance pour l'histoire du dogme et pour la patrologie.

Dans ce gros volume, il n'y a guère pour nous que les quelques pages consacrées à la " biographie de S. Prosper " (p. 121-55); il est vrai que ce ne sont pas les moins bonnes du livre. Tout y est discuté avec une parfaite compétence et avec une sagacité toujours en éveil. Ce n'est pas la faute à M. Valentin s'il a dû commencer son étude biographique par ces mots : " On ne connaît avec certitude ni le " lieu, ni la date de la naissance de S. Prosper, ni comment il a vécu, ni s'il fut " évêque, prêtre ou simple laïque, ni même s'il est saint " (p. 121-22)..., et la terminer ainsi : " En résumé, à presque toutes les questions que l'on peut se poser " sur la biographie de S. Prosper, la science ne répond actuellement que par des " hypothèses plus ou moins vraisemblables " (p. 154). De fait, " S. Prosper est " bien plus célèbre par ce qu'il a écrit que par ce qu'il a fait " (p. 155).

18. — G. Kirner. **Due Vite inedite de S. Marcello vescovo di Die,** dans Studi storici, t. IX (Pisa, 1900), p. 289-327. — M. K. s'est empressé d'annoncer et de décrire soigneusement l'heureuse trouvaille qu'il vient de faire; et il a eu raison. La publication des deux précieux documents hagiographiques dont il s'agit demandera, vu l'état du manuscrit, une assez longue préparation, et il ne fallait pas tarder dès lors à les signaler à l'attention des historiens. S. Marcel de Die était

(1) Je ne veux pas taire que certaines pages semblent porter les traces d'une rédaction trop rapide. M. V. n'a pas été non plus toujours bien servi par les typographes, notamment quand interviennent des mots allemands. Que l'auteur lui-même ne soit pas en cause ici, cela ressort, entre autres choses, du bon usage qu'il sait faire du " travail si solide, si fortement documenté " (p. 95) du R. P. Odilo Rottmanner, *Der Augustinismus.*

jusqu'ici peu connu. Une mention dans le martyrologe hiéronymien, quelques lignes banales de Grégoire de Tours, c'était tout ce qu'on avait, à son sujet, en fait de textes anciens; on croyait d'ailleurs (1) — et l'événement a prouvé qu'on avait bien conjecturé — pouvoir rapporter à l'affaire de son ordination épiscopale deux lettres du pape Hilaire (Jaffé, 556, 557). Et voici que viennent au jour deux Vies, l'une en prose, l'autre en distiques, qui fournissent des renseignements fort curieux et tout nouveaux, non seulement sur cette histoire de l'élection de Marcel, mais sur d'autres personnages encore : le roi des Wisigoths Euric, la reine Charatthone (alias Caretene), femme du roi Gondebaud, etc. La Vie en prose est, au témoignage de son auteur lui-même, le remaniement d'un texte antérieur; M. K. croit qu'elle date de l'époque carolingienne, et les nombreux fragments qu'il cite sont de nature à faire accepter cette manière de voir. La Vie en prose serait, du reste, — et jusqu'à nouvel ordre cela paraît très probable — antérieure au poème en distiques. Celui-ci a pour auteur l'évêque Vulfin, à qui l'on peut désormais sans hésitation donner une place dans la liste épiscopale de Die. Les deux pièces, parfois mentionnées jadis, mais qu'on regardait comme perdues sans retour (2), ont été retrouvées dans le manuscrit 1232 de la bibliothèque de l'Université de Bologne; c'est une copie de la fin du XVIe siècle ou du commencement du XVIIe. Une circonstance, il est vrai, est de nature à inspirer quelque méfiance : jusqu'ici tous ceux qui avaient parlé de ces Vies, l'avaient fait sur le témoignage du seul homme qui déclarât les avoir vues, et cet homme c'était le faussaire trop connu, Polycarpe de la Rivière; de plus, Polycarpe prétendait appuyer par le témoignage des deux documents plusieurs assertions fort suspectes. Mais la méfiance, heureusement, n'est pas de saison cette fois, et les raisons que M. K. apporte pour faire ressortir l'authenticité des deux pièces (p. 299) sont vraiment convaincantes. Nous attendons donc avec impatience la publication que M. K. nous annonce; il y aura lieu alors de revenir sur les problèmes d'histoire littéraire suscités par les deux documents et de marquer le profit que l'on peut tirer de ceux-ci pour l'histoire du midi de la Gaule à la fin du Ve siècle.

19. — * Ludwig Traube. **Perrona Scottorum.** Ein Beitrag zur Ueberlieferungsgeschichte und zur Palaeographie des Mittelalters. Extrait des Sitzungsberichte der philos.- philol. und hist. Classe der K. B. Akademie der Wissenschaften zu München, 1900, p. 469-538. — On admirera une fois de plus, dans ce mémoire, l'excellence de la méthode de M. T. et la perspicacité de sa critique. Comme dans d'autres travaux célèbres, — je cite entre autres ses études sur le poème *O Roma nobilis* et sur le texte de la règle de S. Benoît, — il rassemble ici une quantité énorme de détails, souvent minimes; il les précise avec rigueur, il les rapproche et les compare, et de ces infiniment petits il arrive à tirer des résultats importants qui, pour sembler parfois inattendus, n'en sont pas moins incontestables. Il nous

(1) Cf. Duchesne, *Fastes épiscopaux de l'ancienne Gaule*, t. I (1894), p. 228. — (2) Voir, par ex., *Act. SS.*, April. t. I, p. 826-27, n. 2; Dom Rivet, *Histoire littéraire de la France*, t. IV, p. 198-99.



faut malheureusement négliger ici, puisqu'elle ne rentre pas proprement dans le cadre de nos travaux, une grande partie de ce mémoire. Je ne puis cependant passer sous silence la belle étude que M. T. consacre à " l'histoire de l'abréviation du mot *noster* " et qui remplit presque la moitié du travail (p. 497-528). C'est un modèle du genre, et l'importance des conclusions auxquelles l'auteur aboutit dépasse de loin les limites de la simple technique paléographique.

L'hagiographie profitera surtout des données, en grande partie nouvelles, que M. T. fournit sur l'histoire du monastère de Péronne, en Picardie. C'est à Péronne que, sur l'ordre du patrice Erchinoald, le corps de l'irlandais S. Fursy, abbé et fondateur de Lagny, avait été enterré dans une église élevée en son honneur. Un appendice à la plus ancienne Vie du saint, appendice récemment retrouvé (cf. *BHL*. 3211) et dont M. Krusch a établi la valeur (1), rapporte qu'après la mort de S. Fursy, son frère aîné S. Foillan vint à Péronne, en compagnie de moines irlandais, et qu'il y apporta des reliques, des vases sacrés et des manuscrits. Erchinoald fit d'abord bon accueil aux arrivants; mais peu de temps après, il expulsa de Péronne ces étrangers; Foillan s'en alla fonder le monastère de Fosses, non loin de Namur (2). Malgré l'ancienneté et la valeur de l'appendice dont il s'agit, M. T. prouve qu'on ne peut pas regarder comme historique ce qui y est dit de l'expulsion de Foillan et de ses compagnons. Péronne continua longtemps encore à être un monastère irlandais, et les " étrangers " ne cessèrent probablement de l'habiter qu'en 880, lors de la destruction du monastère par les Normands. On citait jusqu'ici un seul abbé de Péronne, S. Ultan, frère cadet de S. Fursy (cf. *Gallia christiana*, t. IX, col. 1036-37). Grâce à M. T., on a désormais, sur l'histoire primitive de Péronne, ces données intéressantes :

Entre 641 et 652, l'irlandais S. Fursy y est enterré.
Avant 652, l'irlandais S. Foillan, abbé.
Vers les années 675/691, l'irlandais S. Ultan, abbé.
Depuis 675 (?) jusqu'en 706, l'irlandais Cellanus, abbé.

Ce dernier est une trouvaille de M. T. Pour le rendre à l'histoire, le savant critique a utilisé deux documents jusqu'ici très peu remarqués : de courts fragments de la correspondance de Cellanus avec S. Aldhelm, conservés par Guillaume de Malmesbury (*Gesta pontificum Anglorum*, l. V, § 188 et 191), et une quarantaine de vers, en grande partie inédits, transcrits dans un manuscrit de la Laurentienne (plut. LXVI, 40). Parmi ces vers, M. T. fait reconnaître en toute évidence les *tituli* inscrits sur les murs de l'église du monastère irlandais de Péronne. Cellanus les a composés ou fait composer. On y trouve, entre autres choses intéressantes, le nom d'un évêque de Noyon jusqu'ici inconnu : Transmarus, contemporain de

(1) Dans le tome IV des *Scriptores rerum merovingicarum*, actuellement sous presse. M. Krusch y donne (p. 449-51), d'après plusieurs manuscrits, une édition beaucoup meilleure de l'appendice (*Additamentum Nivialense de Fuilano*; M. Krusch montre que ce récit a été écrit à Nivelles). — (2) M. T. met Fosses près de Liége (*bei Lüttich*). Ce n'est pas tout à fait exact. Ce qui est vrai, c'est que Fosses appartenait, en ces temps-là, au diocèse de Liége.

Cellanus (1), et surtout huit hexamètres en l'honneur de S. Patrice; ce petit poème, remarque justement M. T., comptera dorénavant parmi les plus anciens témoignages autorisés du culte et de la légende du grand apôtre de l'Irlande.

20. — * Ernst Dümmler. **Radbert's Epitaphium Arsenii.** Berlin, 1900, in-4°, 98 pp., fac-similé (= Abhandlungen der königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften, 1900, II). — Réédition, d'après l'unique manuscrit connu (Paris, bibl. nat., lat. 13909) de l'opuscule publié par Mabillon sous le titre de *Vita Walae*. L'édition de Mabillon était bonne; celle-ci est meilleure encore, grâce en particulier aux excellentes conjectures non seulement de M. E. D., mais encore de M. le professeur L. Traube (cf. p. 98). En tête, une lumineuse introduction, comme M. Dümmler sait les écrire, dans laquelle sont parfaitement établis le caractère de l'ouvrage, son contenu, sa date, sa valeur. Ce n'est pas une biographie, une *Vita*, mais une sorte d'oraison funèbre, *Epitaphium*. Le grand abbé de Corbie Wala, qui y est loué sous le pseudonyme d'Arsenius, homme supérieur, un des plus chaudement aimés et des plus cordialement haïs qui furent jamais, n'avait pas tant besoin d'un biographe que d'un défenseur, d'un apologiste. L'*Epitaphium Arsenii* est bien, en effet, un plaidoyer; c'est un ouvrage partial, dans le sens élevé du mot, et où la note subjective prédomine à un degré extraordinaire; mais c'est l'œuvre d'un écrivain sincère et loyal, et vu la personnalité éminente de l'auteur, vu ses relations intimes avec son maître et ami Wala, vu sa connaissance parfaite des événements, il y a beaucoup à apprendre de lui. Jadis déjà, dans son Histoire du royaume des Francs-Orientaux, M. Dümmler avait, comme avant lui Mabillon, Leibniz, Funck et Himly, apprécié favorablement l'*Epitaphium Arsenii*, si violemment décrié autrefois par Le Cointe, depuis par Simson. La dissertation de Rodenberg, parue en 1877, a servi à réhabiliter davantage ce précieux et étrange document, et M. Dümmler accentue, en les modifiant parfois légèrement, les conclusions trop timides encore de Rodenberg.

21. — * Karl Hanquet. **Étude critique sur la Chronique de Saint-Hubert dite Cantatorium.** Bruxelles, 1900, in-8°, 155 pp. (= Bibliothèque de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liége, fascicule X). — Œuvre de début, qui promet une excellente recrue au corps des historiens belges. Dans ce travail, du reste, nous saluons avec bonheur plus que des promesses. Par une argumentation qui, dans son ensemble, paraît convaincante, M. K. H. retire de l'anonymat l'intéressante Chronique de Saint-Hubert et en attribue la paternité à un moine de l'abbaye, Lambert le Jeune, esprit distingué et caractère indépendant, dont la Chronique elle-même donne un portrait caractéristique. Sans être aussi affirmatif que pour la Chronique, M. H. croit pouvoir reconnaître dans le même Lambert le Jeune l'auteur de deux ouvrages hagiographiques, la Vie de Thierry premier du

(1) Le Transmarus, évêque de Noyon de 937 à 950, devient du coup Transmarus II.



nom, abbé de Saint-Hubert (*BHL.* 8050) et un livre des miracles de S. Hubert (*BHL.* 3997). Les raisons qu'il apporte à l'appui, pour ne pas être décisives, n'en méritent pas moins d'être très sérieusement prises en considération. En tous cas, il est certain, comme le montre M. H., après L. de Heinemann et mieux encore que ce dernier, que les *Miracula S. Huberti* ont été écrits par un moine de Saint-Hubert et non par un moine de Stavelot, ainsi que l'avait conjecturé l'éditeur des *Miracula* dans les *Acta Sanctorum*.

22. — *W. J. Knox Little. **St. Francis of Assisi. His Time, Life and Work.** London, Isbister, 1897, in-8°, 328 pp., portrait. — Durant le carême de 1896, le Révérend chanoine W. J. Knox Little fit dans la cathédrale de Worcester une série de conférences sur S. François d'Assise. Réunies en volume, après avoir subi des remaniements de fond et de forme, elles sont venues accroître la liste déjà longue des Vies recommandables du séraphique patriarche. L'auteur, un anglican très spiritualiste, croit au surnaturel et au miracle; il n'entrevoit nulle part le moindre antagonisme entre le nouveau fondateur d'ordre et les papes de son temps; au contraire, il relève sa soumission constante à l'Église et à ses ministres, comme le maître mourant le recommande avec tant d'instance à ses disciples. Dès le début de son livre, M. Little déclare qu'il entend traiter le grand serviteur de Dieu *devotionally;* ce qui suppose un amour profond et sincère de la vérité. « *For truth,* ajoute-t-il, *is, and it alone can be, the foundation for an edifying study* (p. 1). Le fruit de cette étude est une peinture fidèle de la personnalité du petit pauvre d'Assise, ainsi que de la puissante action sociale qu'il exerça sur ses contemporains. On sent que l'auteur est sans cesse préoccupé de faire voir l'ineffable tendresse unie, dans l'âme du saint, à un courage indomptable. Cette conception du caractère de François me paraît exacte.

Pour le faire connaître encore mieux, il aurait fallu recourir, en dehors des sources utilisées par le docte chanoine, à la Chronique de Jourdain de Giano, à celle de Salimbene, à l'excellent mémoire de M. K. Müller, *Die Anfänge des Minoritenordens*, à la *Storia di S. Francesco di Assisi* par N. Papini, etc.; et je m'étonne que M. L. ne s'en soit pas servi. En outre, le ton parénétique et oratoire est parfois trop soutenu et trahit l'origine première du livre. Il y a aussi des longueurs, comme l'esquisse du pontificat d'Innocent III, où le biographe a écrit une page malheureuse sur l'infaillibilité pontificale (p. 42-43). Ailleurs encore il se trompe, quand il prétend exposer le système de la concession des indulgences, tel qu'il se pratique dans l'Église catholique romaine (p. 193 et suiv.), ou qu'il s'élève contre la participation, même indirecte, de l'Église à la répression sanglante des hérétiques. Je voudrais bien savoir, par exemple, ce que serait devenue la société civile, dans le midi de la France, si on y avait laissé le champ libre aux Albigeois. Bref, le livre fort bien écrit de M. Little, malgré quelques lacunes et de légères défaillances, est irréprochable en ce qui touche S. François; le biographe ne fait parfois fausse route, que lorsqu'il promène ses lecteurs dans les alentours du sujet principal.

23. — James Adderley. **Francis the little poor man of Assisi.** A short history of the founder of the Brothers Minor. With an Introduction by Paul Sabatier. Second Impression. London, Edward Arnold, 1901, in-12, 167 pp., portrait. — L'auteur, dans sa préface, prévient le lecteur qu'il n'a voulu écrire qu'un résumé fort condensé des principales parties de la Vie de S. François d'Assise par M. Paul Sabatier, en y mêlant des emprunts faits au *Speculum perfectionis* de Frère Léon et aux *Fioretti.* Cela suffit pour comprendre dans quelle tendance critique ce petit livre populaire a été composé. Autant le style en est brillant, autant l'esprit scientifique, pour ne pas dire davantage, lui fait défaut. En voici un exemple : Le chroniqueur Jourdain de Giano raconte qu'en 1219, tandis que François était passé en Orient avec le frère Élie, un mouvement de révolte se manifesta parmi ses religieux d'Italie. A son retour, pour prévenir dans la suite pareille mésaventure, il se mit sous la protection du cardinal Hugolin, le futur pape Grégoire IX (*Anal. Francescana,* t. I, p. 5). Or, d'après M. Adderley, " the cardinal was continually in the „ neighbourhood of Assisi, and appears to have given encouragement to those „ Friars who were beginning to revolt „ (p. 102). L'introduction présente quelques considérations pieuses sur le prix de la pauvreté évangélique.

A propos du livre de M. Adderley, une polémique s'est engagée dans le *Weekly Register* (16 novembre, 14 et 21 décembre 1900, 11 et 18 janvier 1901) entre M. Montgomery Carmichael et M. Paul Sabatier sur le nombre plus ou moins considérable de ceux qui ont adhéré aux opinions critiques de l'éminent biographe de S. François. Je ne veux point prendre position dans ce débat, bien que mon nom y ait été mêlé plusieurs fois. Je ferai seulement observer à M. Sabatier qu'après avoir nié l'authenticité du *Speculum perfectionis,* rien ne me forçait à contester celle de la légende des 3 Socii ; les deux questions sont tout à fait indépendantes l'une de l'autre. Et pour avoir commis ce double méfait, je ne serai nullement conduit à rejeter l'authenticité des écrits de S. François (*Weekly Register,* t. 104, 1900, p. 750). Ainsi le testament du séraphique patriarche est à mes yeux une pièce inattaquable.

24. — Walter Goetz. **Franz von Assisi,** dans Neue Jahrbücher für das Klassische Altertum, t. V, fasc. 13 (novembre 1900), p. 611-628. — L'auteur nous offre, sous forme d'article, un compte rendu fort laudatif du livre de M. Paul Sabatier sur le *Speculum perfectionis* (cf. *Anal. Boll.,* t. XIX, p. 58-63) et de *La Leggenda di S. Francesco scritta da tre suoi Compagni (Legenda trium sociorum) pubblicata per la prima volta nella vera sua integrità* des RR. PP. Marcellin de Civezza et Théophile Domenichelli (cf. *ibid.,* p. 457-59). Il est fâcheux de toucher à un pareil sujet, quand on en connaît fort peu les alentours, fort peu aussi l'histoire de l'Ordre franciscain durant le premier siècle de son existence. L'ignorance du critique fait qu'il dédaigne tous les auteurs qui se sont occupés du séraphique patriarche avant Karl Hase (*Franz von Assisi,* Leipzig 1856). Il n'est guère mieux au courant des publications que le *Speculum perfectionis* n'a cessé de provoquer depuis deux ans, surtout en Italie. Bref, l'article de M. Goetz est un pur exposé des idées de M. Saba-

tier, qu'il ratifie sur toute la ligne, sauf à faire, comme pour la forme, quelques petites objections. Le critique est encore plus enthousiaste de la découverte des PP. Marcellin et Domenichelli.

25. — * **L'Aureola Serafica. Vite dei santi e beati dei tre ordini di S. Francesco** per il M. R. P. Leone, ex-provinciale dell'ordine dei Frati Minori. Prima traduzione italiana fatta sulla seconda edizione francese dai PP. Frediano Giannini e Marino Marcucci del medesimo ordine. Quaracchi, tip. del Collegio di S. Bonaventura, 1898-1900. 4 volumes in-16, xii-818, 573, 534 et 457 pp. — *L'Auréole séraphique,* dont on vient d'achever une élégante traduction italienne, forme un recueil de Vies de saints et de bienheureux appartenant aux différentes branches de la grande famille franciscaine. C'est un livre de piété, qui doit faire les délices des nombreux amis et disciples du séraphique patriarche. Pour alimenter d'une façon constante dans leurs âmes l'esprit de leur vocation et ne point s'exposer à éveiller de malencontreuses susceptibilités, l'auteur, le R. P. Léon de Clary, fait défiler ses héros suivant l'ordre du martyrologe; S. François d'Assise fait, cela s'entend, exception et vient naturellement en tête de l'ouvrage. En commençant, l'auteur donne une bibliographie sommaire des principales sources de l'histoire franciscaine, ainsi qu'une esquisse des différentes réformes, qui fractionnèrent successivement chacun des trois Ordres de S. François. Ainsi le lecteur est mieux préparé à comprendre les faits et gestes des saints imitateurs du glorieux patriarche. En outre, au cours de l'ouvrage, on prend d'ordinaire soin de le renseigner sur la provenance des matériaux qui sont entrés dans la composition de chaque biographie. Ces informations peuvent être utiles à d'autres encore qu'à de simples lecteurs.

Rien de tout cela n'a été omis par les traducteurs italiens; ils ont reproduit le texte de la seconde édition de l'*Auréole séraphique* avec une parfaite exactitude. Peut-être même pourrait-on leur reprocher d'avoir poussé le respect de l'original jusqu'au scrupule, surtout dans l'appareil bibliographique. Il est très rare qu'ils aient osé y rectifier quelque appréciation erronée, ou combler une lacune à l'aide de tout ce qu'a produit dans ces dernières années la littérature franciscaine. Un peu plus d'initiative sous ce rapport n'aurait point nui aux solides qualités d'un ouvrage recommandable encore par la modération et la sérénité de langage, dont l'auteur ne se départ jamais.

26. — H.-François Delaborde. **Vie de Saint Louis, par Guillaume de Saint-Pathus, confesseur de la reine Marguerite,** publiée d'après les manuscrits. Paris, Picard, 1899, in-8°, xxxii-166 pp. (Fait partie de la Collection de textes pour servir a l'étude et a l'enseignement de l'histoire). — Cette Vie française de S. Louis, comme M. D. l'a déjà parfaitement démontré autrefois (cf. *Anal. Boll.*, t. XVII, p. 258, n. 63), est la traduction d'un original latin, aujourd'hui perdu. Elle a subi des retouches successives. Son nouvel éditeur s'est proposé avant tout d'en donner un texte qui se rapproche le plus de la rédaction primitive. On a tout lieu de se déclarer satisfait de l'exécution. Pourtant on regrettera, je pense,

qu'il ait complètement laissé de côté le traité des miracles, qui forme la seconde partie de l'ouvrage du confesseur, et qu'il n'ait point dressé à la fin un glossaire des mots qui ne se rencontrent pas habituellement dans l'idiome français du XIIIe-XIVe siècle.

Que cette biographie ait été écrite par le confesseur de la reine Marguerite, le prologue le dit suffisamment. De plus, M. D. a prouvé que l'auteur n'a guère fait que se servir des procès préliminaires à la canonisation de S. Louis. Voilà ce qui rehausse la valeur de l'ouvrage, et cela d'autant plus que ces procès ont presque entièrement péri. Mais il ne m'est pas aussi clair que M. Maillart ait lu jadis dans un manuscrit la désignation du biographe sous le nom de frère Guillaume (Préface, p. VIII). Je me permets enfin d'ajouter que la traduction latine, publiée dans les *Acta Sanctorum* (t. V d'août, p. 571-672), a été faite par le commentateur des Actes de S. Louis, Jean Stilting (= J. S.).

27. — * Gabriel Ledos. **Sainte Gertrude (1256?-1303).** Paris, Lecoffre, 1901, in-12, IV-208 pp. — Voici un excellent petit livre, et qui mérite d'être classé parmi les meilleurs de la collection " Les Saints ". La partie biographique donne tous les détails qu'on peut rassembler sur une sainte, dont les contemporains ont même négligé de nous transmettre la plus sommaire généalogie. La partie psychologique — partie capitale ici — est surtout traitée dans les deux chapitres " La sainte " et " La mystique "; elle atteste chez l'auteur une étude approfondie des écrits de la voyante et des principaux ouvrages sur la mystique, comme aussi une intelligence très juste et très solide de la piété chrétienne. Nous avons constaté avec plaisir que M. Ledos n'a pas craint d'assombrir un peu le tableau des vertus de la sainte par l'énumération des défauts qu'on eut bien de la peine à corriger en elle. En une matière particulièrement délicate, M. L. a réussi à composer un ouvrage à la fois sincère et pieux, qui comptera parmi les modèles du genre.

28-30. — * Benedictus Maria Reichert, O. P. **Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum historica.**

Tomus IV. *Acta capitulorum generalium* (vol. II). Romae, in domo generalitia, 1899, in-8°, 460 pp.

Tomus V. *Litterae encyclicae Magistrorum Generalium O. P. ab anno 1233 ad annum 1376.* Ibid., 1900, in-8°, IX-347 pp.

Tomus VIII. *Acta capitulorum generalium* (vol. III). Ibid., 1900, in-8°, XIII-437 pp.

Les deux nouveaux volumes d'actes de chapitres généraux, publiés par le R. P. Reichert avec son soin habituel (cf. *Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 293), embrassent une période d'environ deux siècles (1304-1498). Durant cette époque, la législation dominicaine ne se développe plus guère; le définitoire de l'Ordre se préoccupe plutôt d'édicter des mesures de répression contre les abus qui commencent à se manifester et menacent d'amener une prompte déchéance. Par une réaction toute naturelle, il ne tarda pas à se former un parti de réformateurs outrés. Ces *zelanti*

s'attirèrent même de la part de leurs confrères l'épithète, qui passait pour injurieuse, de *spirituales*; et il fallut que le chapitre général de 1321 se mêlât de les défendre, tout en s'élevant contre leurs singularités inquiétantes (t. IV, p. 137-38). En somme, bien des misères provenaient de l'inobservance de la vie commune. Les assemblées plénières y veillèrent avec une vive sollicitude, sans acception de personnes, pas même des supérieurs, qui se dispensaient volontiers, paraît-il, du chœur ou encore de prendre leurs repas au réfectoire commun. Un autre frein salutaire opposé à l'humaine faiblesse fut à coup sûr le culte des fortes études, qui demeurèrent l'apanage de la famille dominicaine. L'enseignement biblique, conforme sans doute à l'esprit du temps, y était convenablement organisé, et dès l'année 1310 on érigea dans plusieurs provinces des chaires de grec, d'hébreu et d'arabe (t. IV, p. 50). Mais les efforts les plus constants se concentrèrent sur la formation théologique des jeunes religieux de l'Ordre. La pierre angulaire en devint peu à peu la doctrine de S. Thomas d'Aquin. En 1313, on se contente encore de l'appeler *sanior et communior* (*Ibid.*, p. 64). Trente ans plus tard, le chapitre général n'hésite pas à déclarer qu'elle est immuable *quamdiu Scriptura sacra, doctrina sanctorum ac philosophorum commune et rectum naturalis luminis iudicium sequentium ab inconcussibili non excident firmitate* (*Ibid.*, p. 297). Néanmoins un mouvement antithomiste se produisit au sein de l'Ordre (pp. 308 et 313); mais il ne dura guère.

Pour favoriser le progrès scientifique, chaque couvent devait avoir sa bibliothèque, bien pourvue de bons livres, surtout des écrits du frère Thomas (p. 83); celle-ci continuait à s'enrichir des dépouilles des frères décédés ou condamnés à la prison. D'autre part, on poursuivait avec sévérité ceux qui consumaient leur ardeur dans les recherches d'alchimie (p. 65) ou se livraient témérairement à la pratique de la médecine et de la chirurgie (p. 286). Ainsi tout convergeait à entretenir sous une sage direction l'amour des études sacrées bien coordonnées. Ce fut la principale sauvegarde de l'orthodoxie dominicaine, dans un temps où tant d'opinions extravagantes et hérétiques rencontraient des défenseurs chez d'autres hommes d'église, religieux ou clercs séculiers, aussi fanatiques qu'ignorants.

L'esprit intérieur, la règle et la discipline domestique reçurent les plus graves atteintes à l'apparition du grand schisme d'Occident, si fatal à l'Église et à ses plus solides institutions. L'Ordre de S. Dominique se scinda en deux camps ennemis. Il y eut une obédience de Rome et une obédience d'Avignon, chacune avec sa hiérarchie propre. De part et d'autre, on agissait avec la meilleure foi du monde; à preuve, l'exécration cordiale qu'on se portait mutuellement. Aux yeux des dominicains d'Avignon, le bienheureux Raymond de Capoue et ses adhérents, qui tenaient pour Urbain VI, passaient pour des *scelerati ac reprobi fratres*; ils les auraient jetés en prison, s'ils avaient pu s'emparer de leurs personnes (t. VIII, p. 24). Il est à présumer que, du côté de Rome, on n'usait guère d'une réciprocité plus aimable. Seulement ici, comme pour d'autres époques de l'histoire dominicaine, les Actes des chapitres généraux, malgré les infatigables et consciencieuses recherches du P. Reichert, ne nous sont parvenus qu'avec de graves lacunes. Bien

des rédactions sont très écourtées ou font complètement défaut. Quelle perte, à juger de l'intérêt que présente ce qui a été conservé de ces documents authentiques !

Ainsi, leur état fragmentaire ne permet pas de se rendre mieux compte de la grande œuvre réformatrice entreprise par le B. Raymond de Capoue, Ministre général de l'obédience romaine. Quels en furent les résultats ? Il est impossible de s'en faire une juste idée. Mais certes ils ne furent ni profonds, ni durables. Les Actes du chapitre général, tenu à Nuremberg, six ans après la mort du bienheureux († 1399), en font foi (t. VIII, p. 112-133). D'ailleurs, le contraire eût été un miracle. La dualité qui partageait l'Ordre, paralysait l'action vigoureuse de l'autorité suprême; à manquer d'indulgence envers les inférieurs, on s'exposait à les voir déserter en masse et passer dans l'autre obédience, où on les accueillait avec empressement. L'Ordre des Frères Prêcheurs, comme tous les autres, fut longtemps à se remettre des maux causés par le grand Schisme.

Le volume des lettres encycliques des Ministres généraux fournit d'excellents éclaircissements aux matières traitées dans les deux premiers volumes des *Acta capitulorum generalium*. Elles ne forment pas seulement un code d'enseignement ascétique; dans bien des cas, elles constituent encore un commentaire d'une véritable valeur historique pour les événements ou les situations assez épineuses qui les ont inspirées. Telles sont les lettres écrites par le bienheureux Humbert de Romans au sujet des conflits de ses inférieurs avec l'Université de Paris, les Franciscains et le clergé paroissial. La correspondance échangée entre les définiteurs du chapitre général de Ferrare de 1290 et deux cardinaux sortis des rangs dominicains laisse suffisamment entrevoir que la déposition du général Munio de Zamora fut exigée par le pape Nicolas IV, ancien frère mineur (t. V, p. 149-157). L'esprit de rivalité s'en prit même aux saints après leur mort. En 1478, pour plaire à Sixte IV, jaloux des gloires de l'Ordre franciscain, d'où il était issu, l'Ordre de S. Dominique dut défendre à ses membres de prêcher les stigmates de sainte Catherine de Sienne; défense encore *sub poena carceris et privationis a suis officiis, quas ipso facto incurrant.... quatinus nullam imaginem praefatae virginis Katherinae cum signis stigmatum in ecclesiis seu aliis locis nostro ordini subiectis pingere aut formare faciant vel permittant* (t. VIII, p. 342).

Je signalerai encore avec plaisir deux lettres intéressantes sur la mort de S. Louis roi de France et de S. Thomas d'Aquin (t. V, p. 80-4 et p. 104-106) et le récit de la première translation du corps de S. Vincent Ferrier, inséré dans les Actes du chapitre général de 1456 (t. VIII, p. 264). Ce qui mérite aussi d'éveiller la curiosité des hagiographes, c'est que durant la première moitié du XIV[e] siècle, les chapitres généraux excitèrent à plusieurs reprises la piété filiale des frères, en les engageant à s'enquérir et à informer l'Ordre des nouveaux miracles opérés par S. Dominique, par S. Pierre martyr et par S. Thomas d'Aquin, *necnon et vitas et miracula ceterorum fratrum nostri ordinis, qui nunc clarent et ab olim miraculis claruerunt*. Un comité de rédaction aurait même été constitué à cet effet (t. IV, pp. 73, 223-24, 230). Et le chapitre général de 1336 nous apprend que le prieur de

Carcassonne, Pierre Guy, neveu de Bernard Guy, aurait mis la main à un recueil de ce genre (p. 241). Cette tentative a-t-elle abouti? Je l'ignore, et le P. Reichert semble ne pas en savoir davantage. Je regrette d'ailleurs l'extrême réserve du docte éditeur à annoter les textes qu'il publie. Bien des passages auraient eu besoin d'un mot d'explication, non seulement pour les profanes, mais aussi pour les membres de l'Ordre. En revanche, le P. Reichert est trop prodigue de points d'exclamation pour souligner certaines irrégularités de langage, dans des documents qui n'ont rien de commun avec la latinité classique. Enfin, son système de relever les variantes ne se recommande point par sa simplicité. Mais ce sont là des détails secondaires. L'ensemble de la publication est excellent, et quand on sera en possession de bonnes tables, on ne pourra vanter trop haut les services que les *Acta capitulorum generalium* sont appelés à rendre aux médiévistes.

31. — * Konrad Eubel, Ord. Min. Conv. **Die Avignonesische Obedienz der Mendikanten-Orden, sowie der Orden der Mercedarier und Trinitarier zur Zeit des grossen Schismas, beleuchtet durch die von Clemens VII. und Benedikt XIII. an dieselben gerichteten Schreiben.** Paderborn, Ferd. Schöningh, 1900, in-8°, xx-231 pp. — Nous avons déjà rappelé, à propos des chapitres généraux des Frères Prêcheurs, comment le contre-coup du grand schisme d'Occident se fit malheureusement sentir dans les ordres religieux. Dans les pays que la politique et d'autres causes encore rangèrent sous l'obédience des papes d'Avignon, il leur fut malaisé de se soustraire à l'entraînement général, d'autant plus que les présents, les menaces, les missions honorifiques ou lucratives, l'appât des dignités ecclésiastiques, finissaient par avoir raison des plus récalcitrants. Ainsi les corporations religieuses se séparèrent en deux camps, chacun avec sa hiérarchie propre, dont l'une se rattachait à la curie romaine et l'autre prenait son mot d'ordre à la cour pontificale d'Avignon. Les nouveaux Regestes, excellemment publiés par le R. P. Eubel, mettent en pleine lumière un fait ignoré jusqu'ici savoir l'adhésion et le concours partiels que les Ordres mendiants, tout comme les autres, prêtèrent au gouvernement des antipapes. Une telle division engendra des abus, fort préjudiciables à la discipline claustrale et à la vitalité de ces instituts; le consciencieux auteur l'indique suffisamment dans son introduction. Mais d'autre part, il ne faut pas se dissimuler le vigoureux esprit de réforme dont l'antipape Benoît XIII ne cessa d'être animé. Il put compter parmi ses plus chauds partisans le célèbre Frère Prêcheur S. Vincent Ferrier, et Ste Colette, la grande réformatrice des Clarisses au XVe siècle; et il ne manqua pas de leur prêter à son tour son aide la plus efficace (cf. par exemple les nn. 1293a, 1139, 1242).

32. — Julien Luchaire. **Un Maître général des Frères Prêcheurs, Raymond de Capoue (1380-1399)**, dans la Revue Historique, t. LXXIV (1900), p. 311-17. — Esquisse tracée d'une main ferme et avec une sympathie éclairée. En quelques pages, M. L. a su condenser, non sans intérêt, une quantité de traits précis et sûrs au sujet de celui qui fut le sage directeur de Ste Catherine

de Sienne, le modeste et dévoué conseiller d'Urbain VI et le zélé propagateur de la primitive observance dans la famille dominicaine. Il faut regretter toutefois que l'attention de l'auteur n'ait pas été attirée sur les tomes II et III des *Acta capitulorum generalium* de l'ordre des Frères Prêcheurs publiés par le R. P. Reichert (voir ci-dessus, p. 111). Il se serait fait une idée plus nette de la situation intérieure de l'Ordre au XIVe siècle, et il n'aurait probablement pas parlé avec tant d'assurance de " cette réforme accomplie sans beaucoup de bruit à la fin du " XIVe siècle et au commencement du XVe " (p. 315). La réforme fut sans doute tentée, mais sans grand succès.

33. — * Felice Alessio. **Storia di San Bernardino da Siena e del suo tempo.** Mondovì, tipogr. B. Graziano, 1899, in-12°, 493 pp., portrait. — Le livre de M. l'abbé F. Alessio a pris une place honorable à côté de la brillante monographie écrite par M. Thureau-Dangin (*Anal. Boll.*, t. XV, p. 448-9); il en est comme le commentaire détaillé et, de plus, bien documenté. Au prix de patientes et minutieuses recherches, le nouveau biographe est parvenu à reconstituer à peu près au complet l'itinéraire des pérégrinations apostoliques du grand orateur populaire. C'est ainsi que nous avons connaissance pour la première fois du zèle déployé en 1418 par Bernardin dans les terres du Piémont. M. le professeur Alessio s'est encore attaché, non sans succès, à introduire dans le récit d'une vie si occupée et sujette à des déplacements continuels une chronologie plus rigoureuse qu'on ne l'avait fait jusqu'à présent. Le tableau, inséré à la fin du volume, de tous les lieux évangélisés par le saint missionnaire, achève de donner une idée claire de sa prodigieuse activité. Au milieu de ses succès oratoires, Dieu permit que son serviteur fût en butte à la persécution, même de la part de ceux qui auraient dû le soutenir dans son laborieux ministère. Cet aspect délicat de la carrière de Bernardin est exposé par son biographe avec mesure, mais aussi avec une parfaite sincérité. Nulle part il ne sacrifie les droits de l'histoire à un faux esprit de dévotion. Son livre est tout à la fois instructif, véridique et d'une lecture édifiante et agréable. Peut-être la composition littéraire a-t-elle un peu souffert de trop longues citations textuelles. Peut-être encore, dans l'introduction, a-t-on poussé trop au noir la peinture des maux qui affligeaient l'Italie du XVe siècle. A coup sûr, l'auteur se trompe en confondant les *fraticelli* avec les Franciscains (p. 34-35); et pour juger ce mouvement très complexe, on ne peut plus se contenter de la page que lui consacre Tosti dans son *Histoire de Boniface VIII.* Enfin, il n'eût pas été hors de propos, dans un livre qui a des allures scientifiques, de faire une étude comparative des plus anciennes Vies de S. Bernardin. Pour n'en dire ici qu'un mot, il n'est plus permis de révoquer en doute que S. Jean de Capistran ait écrit une biographie de son illustre confrère siennois, dans laquelle il a incorporé l'esquisse, tracée par Léonard de Sienne, de la famille patricienne des Benevogliente. Cette esquisse, n'est autre, nous le démontrerons bientôt, que le précis renseigné dans notre *BHL*, sous le n° 1196. Seulement les éditeurs de Cologne et de Louvain en ont retranché le prologue, daté du 8 mai 1446, et un épilogue considérable.

34.— * Francis Aidan Gasquet, O. S. B. The Eve of the Reformation. Studies in the religious life and thought of the English people in the period preceding the rejection of the Roman jurisdiction by Henry VIII. London, J. C. Nimmo, 1900, in-8°, 460 pp. — La plupart des chapitres de ce bel ouvrage ont été faits à l'aide de citations textuelles, souvent fort longues, empruntées aux œuvres du bienheureux Thomas More. On pourrait presque inscrire au frontispice du livre ce sous-titre : " De l'attitude de Thomas More dans les controverses religieuses de son temps. " Je suis loin de me plaindre du procédé de l'auteur; car il permet d'apprécier toujours davantage la plume brillante et le talent varié du chrétien idéal, du patriote généreux que fut Thomas More. Mais dans l'enquête qu'il poursuit, je ne sais si le seul témoignage de l'illustre chancelier d'Angleterre suffit toujours pour établir solidement le contre-pied des prétentions alléguées par des juristes, trop jaloux des droits du pouvoir civil, ou des attaques d'esprits malades, épris de nouveautés religieuses. A la veille de la Réforme, s'il fallait en croire le R. P. Gasquet, tout en Angleterre était au mieux dans le meilleur des mondes. C'est à peu près la thèse que défend l'historien Janssen pour le peuple allemand. Mais alors l'apostasie de toute une grande nation devient un fait prodigieux et inexplicable. En ce qui concerne l'Angleterre, il est incontestable que la première origine du mal fut le divorce de Henri VIII, et que l'esprit altier et le despotisme du monarque jetaient l'épouvante parmi les membres du Parlement et de l'épiscopat. More et Fisher osèrent seuls lui résister en face. Mais quand on en vint, en 1534, à décréter et à admettre officiellement la déchéance de la juridiction spirituelle du pape en Angleterre, malgré les ambiguités dont on enveloppa cette répudiation, on doit avouer qu'il y avait un grand fonds d'ignorance dans les esprits, une forte dépression des caractères et de graves mécontentements contre Rome, mécontentements qui dataient de loin. Thomas More n'a-t-il pas avoué lui-même qu'il lui fallut sept années d'étude sérieuse pour se convaincre que la suprématie du pontife romain était de droit divin (p. 89) ? Voilà des dispositions qui auraient dû être sondées plus profondément. J'aurais encore souhaité que le distingué historien examinât les tentatives de réforme entreprises par le clergé dans son propre sein (Cf. *Anal. Boll.*, t. X, p. 255-56, note).

Je m'empresse toutefois d'ajouter que le R. P. Gasquet n'a pas voulu tracer un tableau complet de l'état de son pays à la veille de la Réforme. Son livre servira d'acheminement vers des enquêtes plus complètes et plus fouillées. Les recherches devront surtout se pratiquer dans les registres des Archives Vaticanes qui se rapportent au XVe siècle. J'attire encore l'attention de nos lecteurs sur le chapitre VI, où le R. P. Gasquet s'efforce de réhabiliter l'orthodoxie d'Érasme. Cette étude fort intéressante ne manquera probablement pas de réveiller de vieilles discussions; en tout cas, les arguments de l'écrivain anglais méritent d'être pris en sérieuse considération.

PUBLICATIONS RÉCENTES

Plusieurs de ces travaux seront l'objet d'un compte rendu dans un prochain numéro de la revue.

* *Apringius de Béja. Son commentaire de l'Apocalypse écrit sous Theudis, roi des Wisigoths (531-548).* Publié pour la première fois... par Dom Marius Férotin, O. S. B. Paris, Picard, 1900, in-8°, xxiv-90 pp., fac-similés (= *Bibliothèque patrologique* publiée par Ulysse Chevalier, I).

* Besse (Dom J.-M.). *Les Moines d'Orient antérieurs au concile de Chalcédoine (451).* Paris, Oudin, 1900, vii-554 pp.

* Bidez (J.). *Deux versions grecques inédites de la Vie de Paul de Thèbes.* Gand, Engelcke, 1900, in-8°, xlviii-33 pp. (Université de Gand. Recueil de travaux publiés par la Faculté de philosophie et lettres, 25° fascicule).

* Braunsberger (Otto), S. I. *Beati Petri Canisii Societatis Iesu epistulae et acta.* Volumen III. *1561, 1562.* Friburgi Brisg., Herder, 1901, gr. in-8°, lxix-876 pp.

Broglie (Duc de). *Les Pères Bollandistes et la pénitence de Théodose,* dans Le Correspondant, t. CC (1900), p. 645-661.

* Carlos das Neves (F. A.). *O grande thaumaturgo de Portugal Santo Antonio de Lisboa. Sua historia, sua epocha e sua bibliographia, estudadas escrupulosamente nas suas primeiras fontes de Portugal, Italia e França.* Commemoraçâo septicentenaria. Porto, A. Gomes da Silva, 1895 et 1899, 2 volumes in 12°, xxxi-350 et xi-471 pp., gravures.

* Casalin (Sac. Domenico). *Studio giuridico-storico intorno a S. Orso venerato nel villaggio omonimo Vicentino.* Monza, 1900, in-8°, 87 pp. (Extrait de la Scuola Cattolica de Milan).

Celidonio (G.). *Breve risposta alle nuove osservazioni dei Ch^{mi} Bollandisti sopra alcuni passi della Vita di PP. Celestino V,* dans Rassegna Abruzzese di storia ed arte, III (1899), p. 232-247.

* Chalandon (Ferdinand). *Essai sur le règne d'Alexis Ier Comnène (1081-1118).* Paris, Picard, 1900, in-8°, lii-346 pp., héliogravure (= Mémoires et Documents publiés par la Société de l'École des chartes, IV).

* Deubner (Ludovicus). *De incubatione capita quattuor. Accedit Laudatio in miracula sancti hieromartyris Therapontis e codice Messanensi denuo edita.* Lipsiae, Teubner, 1900, in-8°, 138 pp.

* Ehrhard (Albert). *Die altchristliche Litteratur und ihre Erforschung von 1884-1900.* Erste Abteilung : *Die vornicänische Litteratur.* Freiburg i. Br., Herder, 1900, in-8°, xii-644 pp. (= Strassburger Theologische Studien, Erster Supplementband).

* Fages (Le Père), des Frères Prêcheurs. *Histoire de Saint Vincent Ferrier.* Nouvelle édition entièrement refondue, enrichie d'une carte et de nombreuses gravures. Louvain, Uystpruyt, 1900, 2 tomes gr. in-8°, IX-426 et 483 pp.

* Forbes (James), S. I. *L'Église catholique en Écosse à la fin du XVI[e] siècle. Jean Ogilvie, écossais, jésuite, torturé et mis à mort pour la foi à Glascow, le 10 mars 1615, déclaré vénérable.* D'après les documents contemporains presque tous peu connus ou inédits. Paris, Leroux, 1901, gr. in-8°, XL-284 pp.

* Golubovich (P. Girolamo), Ord. Min. *Il Trattato di Terra Santa e dell' Oriente di Frate Francesco* Suriano, *missionario e viaggiatore del secolo XV...* Milano, tip. ed. Artigianelli, 1900, gr. in-8°, LXII-286 pp.

* Grützmacher (Georg). *Hieronymus.* Eine biographische Studie zur alten Kirchengeschichte. Erste Hälfte : *Sein Leben und seine Schriften bis zum Jahre 385.* Leipzig, Dieterich'sche Verlags-Buchhandlung, 1901, in 8°, VIII-298 pp.

* Knoepfler (Aloisius). *Rabani Mauri de institutione clericorum libri tres.* München, Lentner'sche Buchhandlung, 1901, in-8°, XXIX-300 pp. (= Veröffentlichungen aus dem Kirchenhistorischen Seminar München, Nr. 5).

* Kolb (Georg), S. I. *Supplement zum Wegweiser in die Marianische Literatur, reichend bis Anfang 1900.* Freiburg i. Br., Herder, 1900, in-8°, VIII-120 pp.

* Krusch (Bruno). *Nochmals die Afralegende und das Martyrologium Hieronymianum.* Extrait des Mittheilungen des Instituts für oesterreichische Geschichtsforschung, t. XXI (1900), p. 1-27.

* Krusch (Bruno). *Zur Florians- und Lupus-Legende.* Eine Entgegnung (Fortsetzung). Extrait du Neues Archiv der Gesellschaft fur aeltere deutsche Geschichtskunde, t. XXIV (1899), p. 533-570.

* Krusch (Bruno). *Zur Eptadius- und Eparchius-Legende.* Eine Entgegnung (Forsetzung). Extrait du Neues Archiv..., t. XXV (1900), p. 129-174.

* Krusch (Bruno). *Nochmals des Martyrologium Hieronymianum.* Extrait du Neues Archiv..., t. XXVI (1901), p. 349-389.

* Ladislas de Vannes (R. P.), O. M. C. *Vie de la bienheureuse S[r] Marie-Magdeleine Martinengo, comtesse de Barco, patricienne de Venise et Brescia, clarisse capucine du monastère de Notre-Dame des Neiges.* Paris, Poussielgue, 1901, in-8°, x-339 pp.

* Lemmens (Leonardus), O. F. M. *Documenta antiqua Francescana.* Pars I. *Scripta fratris Leonis.* Ad Claras Aquas, typ. coll. S. Bonaventurae, 1901, in-16, 107 pp.

* Mason (Arthur James). *The five theological Orations of Gregory of Nazianzus.* Cambridge, University Press, 1899, in-12°, XXIV-212 pp. (Fait partie des Cambridge Patristic Texts).

* Mattiassevich-Caramaneo (Antonio). *Riflessioni sopra l'Istoria di S. Doimo primo vescovo di Salona, e martire, patron della citta di Spalato, dalla quale sono formate le lezioni per il secondo notturno del suo officio A. 7. Maggio.* Studio archeologico-storico pubblicato per cura del soc. Apollonio Zanella. Spalato, 1900, in-8°, 27 pp. (Supplemento al N. 12 del Bullettino di archeologia e storia Dalmata a. 1900.)

* Michel (Le P. L.), S. I. *Vie de saint Stanislas Kostka, novice de la Compagnie de Jésus.* D'après les procès de canonisation, les meilleures biographies et des documents inédits. Société de Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer et Cie, 1900, gr. in-8°, 304 pp., gravures.

* Minocchi (Salvatore). *La " Legenda trium sociorum ".* Nuovi studi sulle fonti biografiche di San Francesco d'Assisi. Firenze, 1900, in-8°, 139 pp., phototypie. (Extrait de l'Archivio storico italiano, serie V, t. XXIV, p. 249-326; t. XXVI, p. 81-134).

* *Œuvres de saint François de Sales, évêque et prince de Genève et docteur de l'Église.* Édition complète... T. XI. *Lettres,* 1er volume. Annecy, Niérat, 1900, gr. in-8°, xxxii-484 pp., fac-similé.

* Papadopoulos-Kerameus, Ἡ ψευδωνυμία καὶ ἡ νοθεία τοῦ φερομένου ἐπ' ὀνόματι Νικήτα Παφλαγόνος βίου τοῦ πατριάρχου Ἰγνατίου. Ἐν Τεργέστῃ, 1899, in-16, 51 pp.

* Papadopoulos-Kerameus. *Sbornik grečeskich i latinskich Pamjatnikov kasajutsichsja Photija patriarcha.* I. Saint-Pétersbourg, 1899, in-8°, 48 pp.

* Paulus (N.). *Martyrologium und Brevier als historische Quellen.* Extrait de Der Katholik, 1900, tome I, p. 355-361.

* Pighi (Can. Jo. Bapt.). *Institutiones historiae ecclesiasticae ad vota SS. D. N. Leonis PP. XIII in epistola " Saepenumero, " 18 augusti 1883.* T. I. Verona, Cinquetti, 1901, in-8°, xxii-387 pp.

* Pizzicaria (Pietro), d. C. d. G. *Un Tesoro nascosto ossia Diario di S. Veronica Giuliani...* Vol. V (1° gennaio 1700 - 31 luglio 1702). Prato, Giachetti, in-8°, 980 pp. — Cf. *Anal. Boll.* t. XIX, p. 80.

* Rahmani (Ignatius Ephraem II), patriarcha Antiochenus Syrorum. *Testamentum domini nostri Iesu Christi.* Moguntiae, Fr. Kirchheim, 1899, gr. in-8°, lii-231 pp.

* Rampolla del Tindaro (Mariano Card.). *Di un Catalogo cimiteriale Romano. Di una biografia di Santa Melania Giuniore.* Roma, 1900, in-4°, 28 pp. (Secondo congresso internazionale d'archeologia cristiana).

* Rebord (Le chanoine Ch.). *Le divin Voyageur.* Voyages de Notre-Seigneur Jésus-Christ. Concordance des quatre Évangiles. Indication des évangiles des dimanches et fêtes. Notes de saint François de Sales. Annecy, Abry, 1900, gr. in-8°, xv-304 pp., cartes et illustrations.

* Reichert (B. M.), O. P. *Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum historica.* Tomus IX. *Acta capitulorum generalium* (vol. IV). Romae, 1901, in-8°, x-361 pp.

* Rembry (Chanoine E.). *Le Culte de saint Charles Borromée à Bruges.* Une contribution à la " Gloria posthuma " du saint. Bruges, L. De Plancke, 1901, in-8°, 178 pp., 2 plans. (Extrait des Annales de la Société d'Émulation de Bruges, t. XLIX et L).

* Rohault de Fleury (Ch.). *Les Saints de la messe et leurs monuments.* VIIIe volume. *S. Jean Évangéliste. S. Jacques-le-Majeur.* Paris, librairies-imprimeries

réunies, 1899, in-4°, 87 pp., gravures dans le texte et hors texte, planches 749-849. — Cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 347.

* SABATIER (Paul). *Fratris Francisci* BARTHOLI *de Assisio Tractatus de indulgentia S. Mariae de Portiuncula* nunc primum integre ed. Paris, Fischbacher, 1900, in-8°, CLX-204 pp.

* SABATIER (Paul). *De l'authenticité de la légende de saint François, dite des Trois Compagnons.* Paris, 1901, in-8°, 43 pp. (Extrait de la REVUE HISTORIQUE, t. LXXV, p. 61-101).

* SALEMBIER (L.). *Le grand Schisme d'Occident.* Paris, Lecoffre, 1900, in-12°, XII-430 pp. (Fait partie de la BIBLIOTHÈQUE DE L'ENSEIGNEMENT DE L'HISTOIRE ECCLÉSIASTIQUE).

* SCHREIBER (W. L.). *Manuel de l'amateur de la gravure sur bois et sur métal au XVe siècle.* Tome VIII, contenant la deuxième partie des fac-similés des livres xylographiques. Berlin, Cohn, 1900, in fol., XI pp. et planches LXXIV-CXXI. — Cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 352.

* SEPET (Marius). *Saint-Gildas de Ruis.* Aperçus d'histoire monastique. Paris, Téqui, 1900, in-12°, 417 pp.

* SEPP (Bernhard). *Zur Florianslegende.* Augsburg, 1899, in-16°, 28 pp. (Extrait des suppléments à l'AUGSBURGER POSTZEITUNG, 1899, nos 68, 69, 71-73).

* SEPP (Bernhard). *Ueber das Alter des Florianskultus.* Augsburg, 1900, in-12°, 24 pp. (Extrait des mêmes suppléments, 1900, nos 47-49).

* THURSTON (Herbert), S. I. *The holy Year of Jubilee.* An account of the History and Ceremonial of the Roman Jubilee. London, Sands & Co, 1900, in-8°, XXIV-420 pp., nombreuses illustrations.

* *Un siècle.* Mouvement du monde de 1800 à 1900. Publié par les soins d'un Comité sous la présidence de Monseigneur Péchenard. Paris, Oudin, s. a. [1900], in-8°, XXVI-914 pp.

* VENTURI (Adolfo). *La Madonna. Svolgimento artistico delle rappresentazioni della Vergine.* Milano, Hoepli, 1900, in-4°, IX-442 pp., 5 planches en photochalcographie et 516 phototypographies.

* VINDEX (Fr.). *Études d'histoire franciscaine. Les faux pas d'un critique.* Ligugé, 1900, in-8°, 103 pp. (Extrait de la revue LE XXme SIÈCLE, 3e série, t. 1).

* *Vita di S. Giovanni Battista de la Salle, fondatore dell' Istituto dei Fratelli delle Scuole cristiane,* scritta da un religioso del medesimo Istituto. Roma, 1900, in-8°, XXIII-486 pp., portrait.

* WEBER (Valentin). *Die Abfassung des Galaterbriefs vor dem Apostelkonzil.* Grundlegende Untersuchungen zur Geschichte des Urchristentums und des Lebens Pauli. Ravensburg, H. Kitz, 1900, in-8°, XVI-406 pp.

* WEBER (V.). *Der heilige Paulus vom Apostelübereinkommen (Gal. 2, 1-10) bis zum Apostelkonzil (Apg. 15).* Freiburg, i. Br., Herder, 1901, in-8°, 46 pp. (Extrait des *Biblische Studien* publiés par le Prof. O. BARDENHEWER, tome VI, fasc. 1/2).

LE TEXTE GREC ORIGINAL

DE LA

VIE DE S. PAUL DE THÈBES

I. S. Jérôme a composé la Vie de S. Paul d'après des sources écrites.

S. Jérôme écrivit l'histoire de S. Paul, lorsqu'il demeurait dans le désert de Chalcis, vers 374-375 (1) ; il n'avait donc pas encore été en Égypte et n'avait pu apprendre de source orale authentique les faits qu'il consignait par écrit ; aussi Érasme, les centuriateurs de Magdebourg et d'autres l'accusèrent-ils d'avoir commis là un simple jeu d'esprit, un pur exercice de rhétorique (2). Cette opinion est inadmissible ; car non seulement S. Jérôme ne nous dit pas, comme il l'a fait pour d'autres œuvres (3), que la Vie de Paul est un exercice de rhétorique, mais il lui attribue une valeur historique en la citant dans sa chronique et dans ses lettres (4). Si donc la Vie de S. Paul est une œuvre historique et si d'ailleurs elle n'a pu être composée d'après des sources orales authentiques (5), il s'ensuit qu'elle a dû être composée d'après des sources écrites. Cette hypothèse, déjà très vraisemblable

(1) Cf. *Deux versions grecques inédites de la Vie de Paul de Thèbes* par J. Bidez (Gand, 1900), page vi. Nous avons déjà effleuré le présent sujet dans l'article : *Saint Jérôme hagiographe, à propos d'une récente publication* (Revue de l'Orient chrétien, 1900, p. 654-59). — (2) Cf. *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 602. — (3) Cf. *De vit. susp. cont.* : " ... *quasi ad scholasticam materiam me exercens, ... simulque ut ostenderem obtrectatoribus meis, quod et ego possim, quidquid veniret in buccam, dicere* ". *P.L.*, t. XXII, col. 960. — (4) Cf. *P.L.*, t. XXVII, col. 687-690, à la 19me année de Constance (359). Il écrit, *ad Eustochium virginem epitaphium Paulae matris* : " *ad eremum Antoniorum atque Paulorum pergere gestiebat* ". *P.L.*, t. XXII, col. 881, et, dans la Vie d'Hilarion : *qui olim detrahentes Paulo meo, nunc forte detrahent et Hilarioni.* Item lettre xxii (*P.L.*, t. XXII, col. 421) : *Huius vitae auctor Paulus, illustrator Antonius*, etc. On remarquera aussi que Jérôme demande à Paul de Concordia les commentaires de Fortunatien, l'histoire d'Aurelius Victor et les lettres de Novatien, puis lui annonce *qu'en retour* il lui envoie *la Vie de Paul*. (Cf. *P.L.*, t. XXII, col. 344, et traduction Bareille, t. I, p. 20, Paris, 1877). S. Jérôme donne donc la *Vie de Paul* comme un ouvrage important, puisqu'il l'envoie en retour de trois ouvrages. — (5) L'hypothèse d'un moine voyageur lui racontant à Antioche l'histoire de Paul de Thèbes est *toute gratuite*, n'explique pas suffisamment la valeur historique que Jérôme attache à cette histoire, et de plus, est infirmée par les preuves directes de la priorité de *b* que nous apporterons plus bas §§ vi-x (voir aussi p. 124, note 2).

a priori (1), devient certaine si l'on remarque que S. Jérôme lui-même, pour un fait particulier, nous apprend qu'il s'est servi de sources écrites. Il écrit en effet : *Hunc locum Aegyptiorum litterae ferunt furtivam monetae officinam fuisse* (2). Ce sont ces sources, utilisées par S. Jérôme qu'il s'agit de retrouver.

Trois fois déjà on a annoncé la solution de ce problème : Bollandus dans les *Acta Sanctorum* (Ian. t. I, p. 602-609), Fuhrmann dans *Acta sincera S. Pauli Thebaei,* Amélineau dans le t. XXV des *Annales du Musée Guimet,* annoncèrent chacun qu'ils publiaient le texte original grec ou copte utilisé par S. Jérôme. M. Bidez, dans l'utile et intéressante publication déjà citée : *Deux versions grecques inédites de la vie de Paul de Thèbes,* avance que tous trois se sont entièrement trompés (3) ; les versions qu'ils ont publiées seraient 1° un abrégé, 2° une paraphrase et 3° une traduction copte d'une traduction grecque du latin de S. Jérôme ou d'un remaniement de cette traduction. Nous tenons pour nous, qu'ils n'ont pas publié le texte original, mais que cependant les versions éditées par eux sont plus rapprochées de cet original que le latin de S. Jérôme. Ce sera du reste l'une des conclusions de ce travail. Nous n'y insistons donc pas maintenant (4).

II. Textes et versions de la Vie de Paul (5).

Cette Vie se trouve 1° dans une version latine (**H**) écrite par S. Jérôme (6) et conservée dans de nombreux manuscrits dont l'un,

(1) On se rappellera encore que S. Athanase, écrivant la Vie de S. Antoine, demandait de la compléter en interrogeant ceux qui venaient, par le Nil, du désert d'Antoine (cf. *P.G.*, t. XXVI, col. 838). Il est donc vraisemblable, vu l'activité littéraire des Alexandrins, que plusieurs écrits furent composés pour rectifier ou compléter l'œuvre de S. Athanase. D'ailleurs Évagrius, qui avait écrit la Vie d'Antoine, devait être au courant de ces diverses productions et pouvait les faire connaître à Jérôme, qui vivait avec lui et auquel il lisait ses projets d'ouvrages : *Evagrius, cum adhuc esset presbyter diversarum hypotheseon tractatus mihi legit, quos necdum edidit. Vitam quoque beati Antonii de graeco Athanasii in sermonem nostrum transtulit* (*De viris ill.* c. 125). Cf. la Lettre à Rufin : *Nunc uno et toto mihi lumine Evagrio nostro fruor. P.L.*, t. XXII, col. 333; cf. col. 331, 336, 337, 339 etc. On se rappellera encore que S. Jérôme n'était pas à Chalcis un solitaire ne possédant que ses vêtements et sa plume. Il avait beaucoup de manuscrits, il en demandait, il en envoyait, il formait même des transcripteurs (cf. *Litt. ad Florentium, ibid.*, col. 336). Il put donc avoir, parmi les manuscrits d'Évagrius ou les siens propres, quelques ouvrages complétant la Vie d'Antoine écrite par S. Athanase. — (2) *Vita Pauli,* dans *P.L.*, t. XXIII, col. 21. M. Bareille traduit ainsi : « Des livres égyptiens rapportent qu'on avait secrètement battu monnaie dans cet endroit. » (*Œuvres complètes de S. Jérôme,* t. II, p. 410. Paris, 1878). — (3) Cf. p. IV-V. — (4) Voir sur le stemma, page 157, la place de ***M***, de φ et du copte par rapport au latin et à l'original *b*. — (5) Nous indiquons entre parenthèses les sigles adoptées par M. Bidez qui nous serviront dans la suite. — (6) Nous la citerons d'après Migne, *P.L.*, t. XXIII, col. 17-28.

utilisé par Vallarsi, est du VI[e] siècle ; il est daté de 517 (*P.L.*, t. XXIII, col. 15);

2° Dans une version grecque (**a**) conservée dans neuf manuscrits du X[e]-XVI[e] siècle, et dont on n'a pas encore trouvé trace avant le IX[e] siècle;

3° Dans une autre version grecque (**b**) citée par un auteur du VI[e] siècle, Eustratios, et conservée dans deux manuscrits du XI[e] et du XII[e] siècle. Il existe encore, de cette version *b*, une traduction arabe inédite (1), une traduction copte (**K**) publiée et traduite par M. Amélineau (2) et une traduction syriaque (Σ) publiée par le R. P. Bedjan (3). Un manuscrit de cette dernière traduction (le manuscrit de Londres, add. 17177) est du VI[e] siècle (4). Ainsi, dès le VI[e] siècle, le texte *b* est cité et se trouve déjà traduit en syriaque ; plus tard, on le trouve traduit en copte et en arabe. M. Bidez a édité les deux versions grecques *a* et *b* (5);

4° Dans une troisième version grecque (**M**) traduite en latin par Bollandus sur un très mauvais manuscrit (6) et éditée depuis (7) ; elle est un mauvais résumé de *a* (8) ;

5° Dans une quatrième version grecque (φ) éditée par Fuhrmann (9) et qui serait une paraphrase d'un ou de plusieurs des textes précédents (10). Cette paraphrase (φ) existe dans de très nombreux manuscrits dans toutes les grandes bibliothèques et remonte peut-être à Syméon Métaphraste (11).

Nous n'avons donc en présence que trois textes principaux, les textes *H*, *a* et *b*, dont il nous faut établir la filiation.

(1) Dans le ms. de Paris, n° 257. Le Père Younès, docteur en théologie, procureur du patriarche maronite en France, a eu l'amabilité de nous dicter la traduction de ce texte arabe (cf. ci-dessous, § XII, 3). — (2) *Annales du Musée Guimet*, t. XXV. — (3) *Acta martyrum et sanctorum*, t. V, Paris, 1895. — (4) Ce ms. add. 17177 n'est pas cité par M. Bidez et n'a pas été utilisé jusqu'ici; M. Brooks a bien voulu nous en envoyer une collation. Le ms. de Londres addit. 12173 est aussi du VI[e]-VII[e] siècle, et a été utilisé par le R. P. Bedjan. — (5) Dans l'ouvrage déjà cité. Tout ce que nous dirons de ces deux versions qui ne nous sera pas personnel, sera emprunté à ce consciencieux travail de M. Bidez. — (6) Cf. *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 602. " Codex ille Boicus, unde eam accepimus, perquam vitiosus erat, plurimis passim abrasis deletisque litteris, aliisque scatens mendis. " — (7) *Anal. Boll.*, t. II, p. 561. La dernière page du manuscrit avait disparu et n'a donc pu être éditée. — (8) Cf. BIDEZ, pp. XXIX-XXXII. — (9) *Acta sincera S. Pauli Thebaei*, Neostadii Austriae, 1760. — (10) Selon M. Bidez (pp. XXXIII-XXXV) cette paraphrase viendrait du prototype (*g*) aujourd'hui perdu de *a*, par une copie étroitement apparentée avec la source, inconnue aussi, d'un manuscrit *T* du XVI[e] siècle.— Il est possible d'expliquer φ à l'aide de *a* et de *b* et d'expliquer les variantes du manuscrit *T* du XVI[e] siècle en supposant que son compilateur a connu φ (répandu d'ailleurs dans toutes les bibliothèques) en même temps que *a* ; mais cette question est secondaire et nous ne la traiterons qu'en appendice. V. infra, p. 153. — (11) Cf. BIDEZ, p. XXXIII.

III. Solution de M. Bidez.

M. Bidez tient que le latin de S. Jérôme (*H*) est le texte original d'où proviennent toutes les autres versions ; il n'examine pas si ce latin est un exercice de rhétorique ou s'il a une certaine valeur historique. Ce texte latin a été traduit en grec ; cette traduction (**g**) n'est pas conservée, mais a donné naissance, d'une part au texte *a* conservé dans neuf manuscrits du Xe-XVIe siècle et, d'autre part, à un remaniement inconnu aussi (**c**) d'où provient la version *b*. L'inconnue *g* est indispensable à la thèse de M. Bidez, qui veut tirer *a* et *b* du latin, car ces deux versions sont parfois d'accord contre le latin ; *b*, dans quelques endroits, est plus proche du latin que *a* (p. xxv), et enfin, *b* et *a* ont des additions communes (*ibid.*) ; il faut donc leur supposer une source commune inconnue *g*. D'ailleurs *a* est plutôt une traduction du latin (p. vi-viii), et *b* provient d'un remaniement inconnu *c* de la traduction grecque (p. xvii). Si donc on refusait d'admettre l'existence des inconnues *g* et *c*, qui sont vraiment des *Deus ex machina* trop commodes, M. Bidez devrait dire que *b* est la traduction du latin, excepté dans quelques passages qu'il ne peut expliquer, et que *b* est un remaniement de *a*, hors quelques passages difficiles à expliquer (1).

IV. But de ce travail.

Nous nous proposons de montrer que, dans l'état actuel de nos connaissances et vu les documents dont nous disposons, *b* est le texte original, écrit en Égypte, peu après l'apparition de la Vie d'Antoine par S. Athanase, pour rectifier et compléter cette Vie ; que le latin *H* en est une traduction comme savait traduire S. Jérôme, avec de nombreuses additions, dont il reste encore pour quelques-unes à déterminer les sources (2) ; et enfin que *a* est une revision de *b* sur le latin, revision relativement moderne, faite par un moine helléniste qui par endroits a rétabli, à l'aide des mots de *b*, les tournures et même l'ordre des mots du latin, et en d'autres endroits a traduit en grec quelques-unes des

(1) Nous avons montré les deux rédactions *a* et *b* à un professeur de grec, agrégé de l'université. Il les a examinées, et a bien voulu nous dire que, d'après l'étude grammaticale, *b* est le texte original écrit par un auteur dont le grec était la langue maternelle, tandis que *a* est un travail scolaire d'un helléniste dont la langue maternelle n'était pas le grec et a donc toute chance d'être postérieur de plusieurs siècles. — (2) C'est pour expliquer quelques-unes de ces additions, comme l'ensevelissement d'Antoine par Amatas et les épisodes des martyrs de la Thébaïde ou du satyre apporté salé à Antioche, que l'on pourrait peut-être recourir à l'imagination de quelque moine voyageur.

additions faites par S. Jérôme. En somme, le latin et *b* expliquent complètement les détails de *a*, sans que nous ayons recours à aucune inconnue; tandis qu'en donnant le latin pour l'original, les relations de *a* et de *b* sont inexplicables, à moins d'avoir recours à des inconnues *g* et *c*, comme l'a fait M. Bidez.

Pour faire comprendre notre pensée, nous dirions volontiers, — *si parva licet componere magnis*, — que nous avons ici un procédé littéraire analogue à celui qui a donné naissance aux textes si apparentés et cependant si différents de la Bible, qui sont : le texte hébreu, la version des Septante et les versions hexaplaires : *b* est l'original et correspond au texte hébreu; le latin, traduction libre avec beaucoup d'additions, correspond à la version des Septante; *a*, qui est un travail sur *b* considéré comme une traduction, pour le faire coïncider davantage avec le latin supposé l'original, correspond aux versions hexaplaires.

On n'oubliera pas d'ailleurs que le texte *b*, que nous donnons pour l'original, est déjà cité au VI[e] siècle et était traduit en syriaque à cette époque, puis fut traduit en copte et en arabe, tandis que *a* n'apparaît pas avant le IX[e] siècle et que nous n'en connaissons pas de traduction. On se rappellera aussi que S. Jérôme, excepté quand il s'agit de l'Écriture sainte, ne traduit jamais mot à mot. Il écrivait en effet à Pammachius en 395 : *Ego enim non solum fateor sed libera voce profiteor, me in interpretatione graecorum, absque Scripturis sanctis, ubi et verborum ordo mysterium est, non verbum e verbo, sed sensum exprimere e sensu... quamquam hoc tantum probare voluerim, me semperab adolescentia non verba sed sententias transtulisse* (*P.L.*, t. XXII, col. 571). Nous aurons fréquemment occasion de renvoyer à ce texte; car le latin (*H*) est bien une traduction libre des idées de *b*, comme S. Jérôme nous apprend qu'il traduisait toujours.

V. Appréciation des arguments de M. Bidez.

Notre travail comporte nécessairement une partie négative ; il nous faut dire d'abord pourquoi les raisons apportées par M. Bidez n'ont pu nous convaincre. Nous ne le ferons pas cependant avant d'avoir dit que son étude est extrêmement consciencieuse; car il n'a pas cherché à dissimuler les difficultés, ni à omettre les constatations qui militeront contre sa thèse. Il a comparé soigneusement les divers textes, et l'on ne peut faire mieux que lui, si l'on pose en principe que le latin est le texte original. Son seul tort, à nos yeux, serait donc d'avoir posé trop tôt ce principe; puis, l'esprit de système, avec lequel nous avons sans doute aussi à compter, s'en mêlant, il ne lui fut plus possible de s'en affranchir. Nous admettons donc presque toutes ses constatations, mais

nous les interprétons en faveur de notre thèse avec autant de raison, nous semble-t-il, qu'il les interprétait en faveur de la sienne.

INTERPRÉTATION DE M. BIDEZ (pp. XVI-XVIII).

Si l'on se reporte aux textes *a* et *b* et qu'on les compare au latin de S. Jérôme, on verra que *b* est un remaniement très libre de *g* (1), donnant une narration plus simple.

Après une digression manifestement écourtée (11, 9) *b* conserve la transition ἵνα οὖν ἐπαναλαβών .... qui serait surprenante, si la source d'où il dérive n'avait pas eu les détails que Jérôme donne sur les austérités des moines de Syrie.

Les périodes sont divisées ou amputées, le discours direct remplace souvent le discours indirect, les mots ou les tournures les plus ordinaires sont substitués aux expressions choisies par le traducteur de S. Jérôme (voir 23, 1 ἐδιπλασίασεν τὸ σιτηρέσιον] ἀπέστειλεν ἡμῖν... διπλῆν τροφὴν *b*. — ... 27. 19 εὐθέως] ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ *b*. . . . . .
. . . .

AUTRE INTERPRÉTATION

Si l'on se reporte au texte *b* et qu'on le compare au latin et à *a*, on verra que le latin est une traduction libre de *b*, comme S. Jérôme se vantait de les faire, avec agrémentation de tournures poétiques qui font disparaître la simplicité de l'original.

Après une digression de quatre lignes, manifestement agrémentée par S. Jérôme de détails personnels (cf. infra, p. 135), *b* retombe sur son sujet à l'aide de la transition ἵνα οὖν ἐπαναλαβών.

(Nous trouvons aussi que l'histoire de l'hippocentaure et du satyre, avec l'apostrophe à la ville d'Alexandrie, se correspondent dans *b* et se suffisent. S. Jérôme a allongé et les histoires et l'apostrophe.)

La sonore période latine vient réunir ou allonger les phrases du texte original, le discours indirect remplace souvent le discours direct, et le reviseur *a* remplace souvent le texte de *b* par le mot-à-mot du latin, par exemple : ἀπέστειλεν ἡμῖν ... διπλῆν τροφὴν] *duplicavit annonam H*, ἐδιπλασίασεν τὸ σιτηρέσιον *a*. — ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ] *statim H*, εὐθέως *a*. [Nous montrerons d'ailleurs (cf. §§ IX, X et p. 133, n. 3), que *a* prend souvent les mots mêmes de *b*, et les met au même temps, au même mode et dans le même ordre que S. Jérôme l'a fait dans sa traduction latine. On remarquera que *a* va jusqu'à intervertir l'ordre des mots dans les citations de l'Écriture, pour leur donner l'ordre des mots du latin (cf. § VIII). C'est là une

(1) On se rappellera que *g* est une inconnue.

Interprétation de M. Bidez (pp. xvi-xviii).	Autre interprétation
	opération que l'on conçoit très bien, si on ne l'approuve pas, de la part d'un reviseur, tandis que l'on ne conçoit pas qu'un auteur ayant *a* sous les yeux (les mots communs le prouvent) et n'ayant au fond qu'à le transcrire, ait changé les temps, les modes et l'ordre de ses mots].
Souvent les derniers restes de la rhétorique de S. Jérôme, déjà fort entamée par *a*, disparaissent sans laisser la moindre trace. On a écourté ou supprimé comme inutiles plus d'un de ses développements, on a sacrifié notamment les dissertations qui veulent rendre acceptables les épisodes miraculeux du récit, ainsi que les digressions historiques.	Le texte de *b* a suggéré à S. Jérôme des formules de rhétorique, que *a* rétablit imparfaitement. Pour rendre acceptables aux Latins les épisodes miraculeux, qui semblaient tout naturels à l'auteur égyptien de *b* et aux compatriotes d'Antoine, S. Jérôme a ajouté divers développements et diverses dissertations; il a ajouté aussi quelques digressions historiques, dont nous ne connaissons pas les sources.
Quand l'auteur de ce remaniement *b* ajoute au texte grec qu'il utilise, c'est une amplification verbeuse ou quelques détails sans importance. Il ne devait pas être très attentif ni très minutieux. Du moins il lui arrive souvent de s'écarter de l'original.	S. Jérôme a peu retranché au texte original *b;* tout au plus abrège-t-il parfois une amplification ou omet-il un détail sans importance; mais son système de traduire non les mots mais les idées le conduit souvent à rendre mal l'idée même de *b*, ce qui le fait tomber dans des contradictions que nous relèverons (cf. p. 131, n. 1; p. 133, n. 1; p. 145, n. 1; p. 148, n. 9).
On se demande même si l'auteur de *b* a toujours gardé le texte de *g* sous les yeux en composant son récit.	*b*, qui est l'original, n'a jamais eu d'autre texte sous les yeux.

Quant aux rapprochements que fait M. Bidez (pp. xix-xxv), ils nous ont bien convaincu qu'il faut une source commune à *a* et à *b*, mais cette source commune est *b* lui-même; *a* l'utilise en le revisant plus ou moins adroitement sur le latin. Nous n'admettons pas que le texte de *b* soit à l'usage des lecteurs peu lettrés; nous croyons que ce texte, fort simple d'ailleurs, dans le goût de l'*Histoire Lausiaque* (1), est cependant

(1) Il fut du reste inséré postérieurement dans le *Paradis des Pères*. Le copte et le syriaque en témoignent.

bien supérieur au texte *a*. Nous répétons volontiers de ce dernier ce qu'en a écrit M. Bidez (p. VI-VII) : « Le traducteur (lire : le reviseur » de *b*), suit le latin d'assez près... quand il s'en écarte, c'est par igno- » rance, par négligence ou par maladresse. Le vocabulaire qu'il » emploie est peu varié. Quand la traduction (lire : la revision) deman- » derait, pour rester exacte, quelque effort ou quelque habileté, elle » devient fautive et s'écarte du texte. Les expressions pittoresques ou » poétiques font place d'habitude aux mots les plus ternes. Les pas- » sages descriptifs de la narration latine ont souvent disparu (lire : » n'ont pas été rétablis). » D'après ces caractères, le reviseur *a* semble avoir été un individu qui connaissait mieux le latin que le grec. Nous verrons même plus bas qu'il ne semble pas connaître la version grecque de la Bible (§ VIII, et p. 144, n. 1).

INTERPRÉTATION DE M. BIDEZ (p. XXV).	AUTRE INTERPRÉTATION
Ailleurs il y a des additions communes à *a* et à *b*.	*a* qui revise *b* a quelquefois conservé des détails de *b* omis par S. Jérôme dans sa traduction libre.
Enfin, et ceci seul suffirait pour écarter tous les doutes, les omissions de *a* se retrouvent régulièrement dans *b*.	Puisque *b* est le texte original, il ne doit pas contenir les commentaires que lui a ajoutés S. Jérôme. Quelquefois le reviseur *a* ne rétablit pas non plus ces commentaires et présente alors vis-à-vis du latin les mêmes lacunes que *b*.
Si *b* a les mêmes lacunes que *a*, il n'a par contre aucun détail du récit de S. Jérôme que la traduction grecque (lire : la revision *a*) n'ait conservé. Seulement, dans quelques endroits, *b* a mieux gardé que LRTUV (c'est-à-dire *a*) la trace des leçons de *g* (c'est-à-dire du latin ; car *g* est une traduction inconnue, qui n'a été inventée que pour expliquer, dans l'hypothèse où le latin serait le texte original, les rapports de *a* et de *b*).	Par contre, tout le texte de *b* doit se retrouver en *a*, puisque le reviseur *a* travaille sur le texte *b* utilisé tout entier par S. Jérôme. Seulement dans quelques endroits, *a* voulant rétablir le latin, fait un contre-sens, et alors *b* est plus proche du latin que *a*.

Nous n'accorderons pas à *T*, mauvais manuscrit du XVI[e] siècle, l'importance que lui donne M. Bidez, car « *T* présente, outre les alté- » rations communes, des remaniements très nombreux et très considé- » rables » (p. x). Il ne fournit pas moins de 316 variantes à la courte Vie de Paul. Loin donc de rattacher ce manuscrit à une source inconnue

qui aurait donné naissance à φ, nous serions tenté d'expliquer certaines particularités véritablement remarquables de ce manuscrit, par l'influence de φ (1). Nous étudierons cette question au § XII, 2°.

En somme, nous admettons presque toutes les constatations faites par M. Bidez, et ces constatations s'expliquent sans qu'il soit besoin d'aucune inconnue, dans notre hypothèse. Il s'ensuit déjà, semble-t-il, que notre hypothèse plus simple et cependant *adéquate,* est préférable. Mais nous avons encore des preuves directes, qui ne peuvent être utilisées dans une autre hypothèse que la nôtre.

VI. Comparaison de *b* et de *a* avec la Vie de S. Antoine.

La Vie de Paul a été écrite pour rectifier et compléter la Vie d'Antoine écrite par S. Athanase; nous ne croyons pas qu'on le conteste (2). Il s'ensuit donc que la Vie originale sera celle qui répondra le mieux à ce but; or, en plus de douze endroits de *b,* nous trouverons les mots eux-mêmes que S. Athanase a employés dans les passages parallèles de la Vie d'Antoine, et pour qu'on n'attribue pas cette coïncidence au hasard, nous ferons la contre-épreuve en citant à côté le texte de *a*, qui ne renferme plus ces mots-là (3). Il s'ensuit donc, sans doute possible, à notre avis, que c'est l'auteur de *b* qui, la Vie d'Antoine sous les yeux, lui a composé le premier un complément, puisqu'il en conserve les mots et les locutions, tandis que l'auteur de *a* n'a travaillé qu'à rétablir le latin, qui était lui-même une traduction libre de *b*.... *me semper ab adolescentia non verba, sed sententias transtulisse,* disait S. Jérôme.

(1) Une note de M. Bidez nous apprend (p. x) que ce manuscrit (*T*), d'après M. Krumbacher, offre la même particularité (altérations et remaniements considérables) dans un fragment de la Vie de S. Théodose. Il faudrait donc savoir, avant d'attribuer une importance quelconque à ce manuscrit, s'il n'est pas plutôt un remaniement personnel au scribe qui l'a écrit qu'une transcription. — (2) Voir plus bas (§ x) le résumé que nous faisons de la Vie d'Antoine. On remarquera qu'elle renferme des faits parallèles à tous les faits de la Vie de Paul. Elle était donc bien le type littéraire que l'auteur de la Vie de Paul avait sous les yeux. — (3) Nous ne faisons pas cas des passages où le reviseur *a* a conservé les mots de la Vie d'Antoine qui se trouvaient en *b*. Nous les citerons plus bas dans le résumé de la Vie d'Antoine. En somme, nous argumentons ici sur les différences des versions *a* et *b*. Il ne faut donc pas étudier ici la filiation de ces deux textes. Nous n'avons pas étudié non plus les rapports de la Vie latine de Paul avec la traduction latine de la Vie d'Antoine faite par Évagrius. Nous savons que S. Jérôme connaissait les œuvres de son hôte et ami Évagrius, il est même vraisemblable que ce fut le succès de la traduction latine de la Vie d'Antoine qui le détermina à s'essayer dans ce genre; nous savons d'ailleurs que S. Jérôme traduit *non verba sed sententias*, nous sommes donc certains *à priori* que l'on doit retrouver dans la Vie de Paul des traces et même des mots de la Vie latine d'Antoine.

Vie d'Antoine (1).	b.
Μετὰ δὲ τὸν θανάτον τῶν γονέων (Col. 841).	Τετελευτηκότων ἤδη τῶν γονέων αὐτῶν.
αὐτὸς πρὸ τῆς οἰκίας ἐσχόλαζε λοιπὸν τῇ ἀσκήσει, προσέχων ἑαυτῷ ... οὐ μακρὰν τῆς ἰδίας κώμης καταμόνας ἠσκεῖτο. (Col. 844).	Καταμόνας διέτριβεν ἔν τινι τόπῳ προσέχων ἑαυτῷ ἐπιμελῶς.
Antoine au moment de se rendre au désert προθυμότερος ἦν εἰς τὴν θεοσέβειαν. (Col. 860).	ἀλλ' ἐπέμενεν τοῦ θανατῶσαι αὐτὸν διὰ τὴν θεοσέβειαν αὐτοῦ. (Il s'agit de la piété de Paul qui se rend ensuite au désert.)
ἦλθεν εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν. (Col. 916).	κατέδραμεν εἰς ὄρος ὑψηλόν.
διά τινος τρυμαλιᾶς παρακύψαντες. (Col. 861).	ἔχουσαν τρυμαλιὰν πεφραγμένην λίθῳ.
ὁ οὖν Ἀντώνιος ὥσπερ θεόθεν κινούμενος, ἠγάπησε τὸν τόπον. (Col. 916).	Καὶ ἀγαπήσας τὸν τόπον ἐδόξασεν τὸν Θεὸν ὡς χαρισάμενον αὐτῷ κατοικητήριον.
Εὔκολον δὲ τῷ διαβόλῳ τὰ εἰς κακίαν σχήματα ... οἱ δαίμονες μετασχηματισθέντες εἰς θηρίων καὶ ἑρπετῶν φαντασίαν. (Col. 857).	οὕτω δὲ ἐσχημάτισεν ἑαυτὸν ὁ διάβολος καθ' ὑπόκρισιν ... ἐθαύμαζεν τὸ σχῆμα ...
Dans la Vie d'Antoine on trouve souvent le mot Ἕλληνες qui désigne les païens par opposition aux chrétiens. Cf. col. 942, 944, 945, 952, 976.	ὃν οἱ ποιηταὶ τῶν Ἑλλήνων καλοῦσιν ἱπποκένταυρον.
Antoine demande au démon, col. 850 : τίς εἶ σύ, ὁ τοιαῦτα λαλῶν παρ' ἐμοί.	Τίς εἶ σύ, ὃν ὁρῶ;
Antoine ne veut pas ouvrir à Martinianus : ὡς δὲ ἐπὶ πολὺ διέμενε κόπτων τὴν θύραν καὶ ἀξιῶν ἐλθεῖν αὐτὸν... ἀνοῖξαι μὲν οὐκ ἠνέσχετο. (Col. 913).	λαβὼν μικρὸν λίθον, ἔκρουσεν εἰς τὴν θύραν ... ἀξιῶν αὐτὸν εἰσαγάγοι ... ἔκρουσα θαρρῶν ὅτι ἀνοίξεις μοι.

(1) Nos renvois visent les colonnes de l'édition Migne, *P. G.*, t. XXVI.

H.	*a.*
Post mortem amborum parentum.	Ἀμφοτέρων τῶν πατέρων τελευτησάντων.
In villam remotiorem et secretiorem secessit.	ἐν ἰδιάζοντι χωρίῳ διῆγεν.
Aderat, instabat, crudelitate quasi pietate utebatur (S. Jérôme a compris que le beau-frère de Paul voulait le livrer à cause de sa piété, à lui beau-frère, envers les idoles. Il a donc paraphrasé, pour dire que cette prétendue piété envers les idoles n'était que de la cruauté).	ἀλλ' ἐπέμενεν, τὴν ὠμότητα ἀντὶ εὐσεβείας ἐπιτελεῖν σπουδάζων. (Ce texte dérive de *b* et du latin, mais interprète le latin plus qu'il ne le traduit.)
ad montium deserta confugiens.	εἰς ἐρήμους ὀρέων τόπους καταφεύγων.
ad cuius radices haud grandis spelunca, lapide claudebatur.	ἐν ᾧ σπήλαιον ἦν βραχυτάτῳ λίθῳ περικλειόμενον. (C'est un contre-sens, que nous croyons volontaire ; car S. Jérôme, oubliant plus loin qu'il a écrit *haud grandis spelunca*, la suppose assez vaste. Mieux vaut donc lire avec *a* : *haud grandi lapide*).
Igitur adamato (quasi quod a Deo sibi offerretur) habitaculo.	Τοιγαροῦν ἐπιποθήσας τὸν τόπον ὡς ὑπὸ Θεοῦ δεδομένον. (Ce texte dépend de *b* et du latin.)
Verum haec utrum diabolus ad terrendum eum simulaverit, an, ut solet, eremus, etc.	Ἀλλὰ τοῦτο εἴτε ὁ διάβολος πρὸς ἔκπληξιν αὐτοῦ ὑπεκρίνατο, εἴτε κατὰ τὸ εἰωθὸς ἡ ἔρημος κ. τ. λ.
cui opinio poetarum Hippocentauro vocabulum indidit (S. Jérôme n'a pas compris la force du mot Ἑλλήνων).	ὃν ἡ δόξα τῶν ποιητῶν ἱπποκένταυρον κέκληκεν. (Provient du latin et garde les deux derniers mots de *b* en adaptant le verbe au sujet.)
quisnam esset interrogans.	τίς εἴη ὁ βλεπόμενος ἐπηρώτα. (Dépend du latin et de *b*, ὁ βλεπόμενος provient de ὃ ὁρῶ).
offenso in lapidem pede, strepitum concitavit.... aditum precabatur.... pulso ut aperiatur (1).	προσκρούσας λίθῳ τινί, ἐκ τούτου ψόφον ἀπετέλεσεν... τὴν εἴσοδον ἠξίου... κρούω ἵνα μοι ἀνοιγῇ.

(1) M. Bidez (p. xvii) a voulu montrer par ce texte que *b* a fait un contre-sens

Vie d'Antoine.	*b*.
αὐτὸς δὲ τὴν εἴσοδον ἀναφράξας. (Col. 861).	Ἀκούσας δὲ ὁ μακάριος γέρων τὸν ἦχον, ἐπικυλίσας λίθον ἐπὶ τῆς θύρας ἀπέφραξεν τὴν εἴσοδον.
S. Antoine défend de le momifier et ordonne de l'enterrer : Θάψατε οὖν τὸ ἡμέτερον (σῶμα) καὶ ὑπὸ γῆν κρύψατε ... ἔκρυψαν ὑπὸ γῆν αὐτοῦ τὸ σῶμα. (Col. 972).	σὺ ἀπεστάλης ὑπὸ τοῦ Κυρίου τοῦ καλύψαι τὸ σῶμά μου ὑπὸ τὴν γῆν.
ἠξίωσε κομίσαι αὐτῷ δίκελλαν καὶ πέλεκυν καὶ σῖτον ὀλίγον. (Col. 916).	οὐκ ἐμνήσθη ἐνέγκαι δίκελλαν ἢ πέλεκυν.

sur le texte *a*. C'est inexact. *b* dit qu'Antoine frappe (ἔκρουσεν) et demande ensuite à entrer parce qu'il a frappé (ἔκρουσα). La paraphrase de S. Jérôme introduit un non-sens : il dit en effet qu'Antoine s'avance avec précaution (comme un voleur), mais il fait un faux pas en trébuchant sur une pierre (*offenso in lapidem pede*) et demande ensuite à entrer parce qu'il frappe (*pulso*). Nous ne nous en doutions certes pas, nous étions persuadés au contraire qu'il voulait tomber sur Paul à l'improviste et sans frapper. *a* semble avoir vu cette inconséquence et s'est tenu plus près de *b* que du latin. Pour lui, Antoine heurte (προσκρούσας) avec une pierre (car ce peut être là un datif d'instrument), et il demande ensuite à entrer parce qu'il frappe (κρούω). En somme, *b* nous donne ici le meilleur texte et *a* ne peut s'expliquer que par une combinaison de *b* et du latin.

Ces textes identiques dans la Vie d'Antoine et dans *b*, nous montrent que ce texte *b* a bien été écrit par un auteur qui avait la Vie d'Antoine sous les yeux, et qui se proposait de la compléter et de la réfuter. S. Jérôme et *a* ont remplacé les mots communs à la Vie d'Antoine et à *b*, par des équivalents, comme le font tous les traducteurs; leurs textes ne sont donc que des traductions. Ce résultat est d'ailleurs en évidence dans l'une des premières phrases de la Vie de Paul.

S. Athanase et Évagrius ont écrit en effet qu'avant S. Antoine, personne n'avait encore été demeurer au désert, *neque omnino quisquam aviam solitudinem noverat* (1); il alla à la montagne, et s'efforça intrépidement d'ouvrir la route du désert ignorée des moines jusqu'à lui, *solus contendit ad montem et eremi adhuc monachis ignotae, rupto metu, viam conatus est pandere* (2).

Voici maintenant les réponses que font à ce texte l'auteur de *b* et S. Jérôme :

b écrit : « Certains, d'après leur opinion personnelle, racontent que » le bienheureux Antoine fut le protagoniste de cette action courageuse

(1) Trad. d'Évagrius, col. 844. Οὐδ' ὅλως ᾔδει μοναχὸς τὴν μακρὰν ἔρημον. — (2) Trad. d'Évagrius, col. 859.

H.	*a.*
Post cuius sonitum beatus Paulus ostium quod patebat occludens, sera obfirmavit (1).	Οὗ κτυπηθέντος, ὁ μακάριος Παῦλος τὴν εἴσοδον ἀνεῳγμένην οὖσαν ἀπέκλεισεν.
Tu missus es a Domino, qui humo corpusculum meum tegas.	σὺ ἀπεστάλης παρὰ τοῦ Κυρίου ἐπὶ τῆς γῆς τὸ σῶμά μου καλύψαι.
sarculum, quo terram foderet, non haberet (2).	οὐκ ἦν ἐπικομισάμενος σκαλίδιον ἐν ᾧ etc.

(1) Comme l'a fort bien remarqué M. Amélineau, il est difficile de comprendre ici la paraphrase de S. Jérôme « à moins que Paul en fuyant son beau-frère, n'eût trouvé » le moyen d'emporter avec lui porte, serrure et tout ce qu'il fallait pour les ajuster » aux dimensions de la porte dans la caverne où il fixerait son domicile » (*Annales du Musée Guimet*, t. XXV, p. XI-XII). *a* rétablit le latin, mais ne rend cependant pas le mot serrure. — (2) L'auteur de *b*, sachant par la Vie d'Antoine que ce saint possédait dans sa cellule un hoyau et une hache, écrit qu'il regrette de n'avoir pas pris l'un de ces instruments. Il ne pouvait en prendre un autre puisque, d'après sa Vie grecque, il ne s'était fait porter que ces deux instruments pour cultiver un petit jardin. S. Jérôme traduit par à peu près, comme il se vante de le faire toujours.

» (l'habitation au désert). Mais si nous étudions attentivement cette » question, nous reconnaîtrons qu'Antoine n'a pas été le premier à » entrer au désert, mais que c'est le bienheureux Paul » (3).

S. Jérôme : *Alii autem, in quam opinionem vulgus omne consentit, asserunt Antonium huius propositi fuisse caput, quod ex parte verum est : non enim tam ipse ante omnes fuit, quam ab eo omnium incitata sunt studia* (4).

(3) Ἔνιοι δὲ κατὰ τὴν ἰδίαν πληροφορίαν διαβεβαιοῦνται τὸν μακάριον Ἀντώνιον ἀρχηγὸν γεγονέναι τούτου τοῦ κατορθώματος. Ἐὰν οὖν ἀκριβῶς τοῦτο ζητήσωμεν, γνωσόμεθα ὅτι οὐκ ἔστιν Ἀντώνιος πρῶτος ὁ προελθὼν κατὰ τὴν ἔρημον, ἀλλ' ὁ μακάριος Παῦλος (*b*). — (4) Il est très intéressant de comparer ici au texte *b*, le commencement du texte correspondant de *a* : Ἄλλοι δὲ κατὰ τὴν τῶν πλειόνων δόξαν διαβεβαιοῦνται Ἀντώνιον τούτου τοῦ ἐπαγγέλματος ἀρχηγὸν γεγενῆσθαι (*a*). Il est certain que *a* et *b* sont apparentés de très près (voir les mots communs); d'ailleurs il nous semble impossible de tirer rationnellement *b* du texte *a*; on est obligé dans cette hypothèse, qui est au fond celle de M. Bidez, de recourir constamment à la toute puissante fantaisie du transcripteur de *a* [ou de *b*]. Si l'on admet au contraire (c'est notre thèse) que *a* est une revision de *b* faite sur le latin, on comprend pourquoi ces deux textes ont tant de mots communs et pourquoi cependant *a* s'est vu dans l'obligation de remplacer Ἔνιοι par Ἄλλοι (pour traduire *alii*); ἰδίαν πληροφορίαν par τῶν πλειόνων

b donne à S. Athanase un démenti net et tranchant comme un coup d'épée; S. Jérôme au contraire, qui a déjà vu le succès grandissant de ce récit et qui est l'ami d'Évagrius, adoucit le commencement du texte et donne raison à chacun à l'aide d'une distinction. « Certains » devient : « les autres » (opposé à *nonnulli*); « d'après leur opinion personnelle » devient : « d'après l'opinion commune »; car la Vie écrite par S. Athanase, était alors connue et acceptée jusqu'en Italie; enfin : « Antoine n'a pas été le premier à habiter dans le désert » devient : « il est vrai qu'Antoine n'a pas été le premier à entrer au désert, mais cependant c'est lui qui le premier a donné le branle à ce mouvement vers la vie érémitique; on peut donc dire dans un certain sens (avec nos amis Athanase et Évagrius) qu'Antoine a été le premier à demeurer au désert ».

Telle est notre première preuve directe : *b*, qui renferme les mêmes mots que la Vie d'Antoine et qui est ouvertement dirigé contre elle, a été écrit par un Égyptien (1) peu favorable à S. Athanase et peu de temps après que ce saint eut composé la Vie d'Antoine, pour rectifier et compléter cette dernière Vie; le latin et *a* ne sont donc que des traductions.

VII. Les passages du texte latin personnels à S. Jérôme ne figurent pas dans *b* (2), tandis que les passages personnels à l'auteur de *b* figurent modifiés dans le latin.

Ainsi l'auteur de *b* n'a pas connu le latin; sinon il tiendrait du prodige qu'il ait omis les passages personnels à l'auteur du latin, et S. Jérôme, au contraire, a traduit honnêtement et librement le texte *b*.

δόξαν (pour traduire *in quam opinionem vulgus omne consentit*) et κατορθώματος (réussite, action de courage) par ἐπαγγέλματος (pour traduire *propositi*). — (1) Ceci est en évidence dès les premières lignes de *b* : " Il y avait souvent dispute parmi les anciens moines qui habitaient le pays des Égyptiens ". C'est en Égypte que se pose la question à laquelle répond la Vie de Paul. C'est donc en Égypte qu'il a dû y être répondu, et S. Jérôme l'a bien senti; aussi, pour expliquer son intervention, il a modifié cette première ligne et traduit : *Inter multos saepe dubitatum est*. Plus loin, l'auteur de *b* raconte les prodiges sans hésitation aucune; car les Égyptiens ses compatriotes aimaient ce genre de littérature, comme en témoigne la Vie d'Antoine écrite par Athanase. S. Jérôme, au contraire, risque des explications (*deicit sermonem ?*). Enfin, l'origine égyptienne de *b* nous explique facilement pourquoi cette version, plutôt qu'une autre, fut insérée en Égypte dans le *Paradisus Patrum* et traduite de là en copte et en syriaque. — (2) Les dernières lignes de la version *b* renferment le nom de Jérôme; elles présentent ainsi une difficulté que nous examinerons à part et que nous croyons d'ailleurs pouvoir lever. C'est cependant à cause de cette difficulté que nous ne donnons à cet argument que le second rang.

A) Le texte *b* porte : εἶδον μοναχοὺς ἐν πολλοῖς τόποις οὕτω τελειωθέντας καὶ μὴ δειλανδρήσαντας ἀπὸ τοῦ διαβόλου.

S. Jérôme donne à cet endroit un souvenir personnel : *In ea eremi parte, quae iuxta Syriam Saracenis iungitur,* (*testor*) *et vidisse me monachos et videre, e quibus unus, per triginta annos clausus, hordeaceo pane et lutulenta aqua vixit, alter in cisterna veteri, quam gentili sermone Syri gubbam* (1) *vocant, quinque caricis per singulos dies sustentabatur. Haec igitur incredibilia videbuntur his qui non credunt omnia possibilia esse credentibus* (ou : *credenti*).

On ne peut douter que ces détails ne soient personnels à S. Jérôme ; car ils ont trait au désert de Chalcis, où il habitait alors, et renferment d'ailleurs une locution qui lui est familière. Il écrit en effet à Chromatius : *Postquam sancto Evagrio transmittente, in ea ad me eremi parte delatae sunt* (*litterae*)*, quae inter Syros et Saracenos vastum limitem ducit, sic gavisus sum* (2)... Il écrit encore à Florentius : *In ea mihi eremi parte commoranti, quae iuxta Syriam Saracenis iungitur, dilectionis tuae scripta perlata sunt* (3).

C'est donc là un passage dont la seule présence dans une version nous oblige à faire remonter cette version à S. Jérôme et dont l'absence est caractéristique. Car ces détails sont intéressants, instructifs et édifiants, et ne sont pas de ceux que l'on omet volontiers. La preuve en est que *a* s'est cru obligé de les rétablir : ἐν αὐτῷ τῷ τόπῳ τῆς ἐρήμου τῷ ἐγγὺς τῆς Συρίας ὑπάρχοντι, πλησιάζοντί τε τοῖς μέρεσι τῶν Σαρακηνῶν, (διαμαρτύρομαι) ἑωρακέναι με μοναχοὺς ἐν οἷς εἷς ἐν ὅλοις τριάκοντα ἔτεσι ἐγκατάκλειστος κριθίνῳ ἄρτῳ καὶ τεθολωμένῳ ὕδατι τρέφεται, ἕτερος ἐν λάκκῳ τινὶ παλαιῷ, ὅνπερ οἱ Ἕλληνες γουββὰν καλοῦσιν (4), πέντε ἰσχάσι καθ' ἑκάστην ἡμέραν συγκρατεῖται. Ταῦτα ἄπιστα φαίνεται τοῖς μὴ πιστεύουσι.

M. Bidez doit supposer que le transcripteur *b*, ayant sous les yeux le texte *a* (ou même une traduction *g* du latin plus fidèle que la traduction *a*), a omis délibérément tous les intéressants détails de ce pas-

(1) C'est le syriaque ܓܘܒܐ = puits, citerne, fosse. Migne, faute de dictionnaire suffisant, n'a pu identifier ce mot. — (2) Migne, *P.L.*, t. XXII, col. 339. — (3) Cette lettre aurait été écrite en 374. Cf. Migne, *P.L.*, t. XXII, col. 336. S. Jérôme écrit encore à Damase : " *et quia pro meis facinoribus ad eam solitudinem commigravi, quae Syriam iuncto Barbariae fine disterminat...* — (4) Nous trouvons cette traduction bien mauvaise. Il faut comprendre, ou bien : " que les païens nomment goubba ", ou bien : que les Grecs nomment goubba "; dans un cas comme dans l'autre, le reviseur *a* ne paraît pas savoir que goubba est un mot syrien, et ne semble même pas éloigné de le croire grec. C'est tout naturel d'ailleurs de la part d'un moine qui, selon nous, savait mieux le latin que le grec et devait être un occidental.

sage. Pour nous, au contraire, S. Jérôme, traduisant librement *b*, a inséré ici un souvenir personnel, que le reviseur *a* jugea à propos, le trouvant intéressant, d'ajouter dans sa revision.

B) De même *b* porte ailleurs : Συντετυχήκαμεν γὰρ τοῖς μαθηταῖς τοῦ μακαρίου Ἀντωνίου, τοῖς καὶ θάψασιν αὐτόν· οἳ καὶ ἐδήλωσαν ἡμῖν Παῦλόν τινα Θηβαῖον τὸν προκαταρξάμενον ταύτης τῆς ἐν ἐρήμῳ διαγωγῆς.

S. Jérôme écrit en cet endroit : *Amathas vero et Macarius, discipuli Antonii, e quibus superior magistri corpus sepelivit, etiam nunc affirmant, Paulum quemdam Thebaeum principem istius rei fuisse non nominis.* Ce que *a* traduit par : Ἀματὰς τοιγαροῦν καὶ Μακάριος, μαθηταὶ Ἀντωνίου, ὑφ' ὧν καὶ ἐτάφη, ἔτι καὶ σήμερον διαβεβαιοῦνται Παῦλόν τινα Θηβαῖον τοῦ πράγματος τούτου ἔξαρχον γεγενῆσθαι.

M. Bidez doit supposer que le transcripteur *b*, mis en présence du texte *a*, eut l'idée de remplacer : « Amatas et Macaire, disciples d'Antoine, racontent encore maintenant » par : « nous avons rencontré les disciples du bienheureux Antoine qui nous ont indiqué ». Or, nous regrettons d'avoir à le dire, ce sont là des suppositions qui ne doivent être faites que si tout par ailleurs nous y oblige; car, du jour où l'on admettra facilement et gratuitement de telles substitutions, toute discussion de texte deviendra impossible.

Nous prétendons pour nous que le texte *b* est le texte original, que son auteur a vu des disciples (ou de prétendus disciples) d'Antoine, comme il le raconte, que cette phrase ne constitue pas un faux. Toute la suite va de soi : S. Jérôme, qui n'avait pas vu de disciples d'Antoine, a modifié la phrase par pure honnêteté ; il a cru savoir que les disciples d'Antoine s'appelaient Amatas et Macaire (1), il l'a donc écrit ; et le reviseur *a* s'est évertué à rétablir le texte latin qu'il croyait être le texte original, hors pour un point (*e quibus superior magistri corpus*

(1) Nous pouvons supposer que c'est encore là un fait personnel à S. Jérôme, tiré par lui de sources aujourd'hui perdues. Il mentionne encore Macaire et Amatas dans sa Chronique. Nous avons montré cependant que l'existence d'Amatas implique bien des difficultés, que l'on fait disparaître en voyant ici une faute de lecture commise par S. Jérôme ou plutôt par le copiste de l'exemplaire grec qui lui servait : Ἠντήσαμεν (ce verbe figure ici dans le copte) γὰρ τῶν μαθητῶν τοῦ μακαρίου ἀββᾶ τοῦ Ἀντωνίου aurait été lu ou transcrit, grâce à une confusion fréquente alors du μ et du β : Ἠντήσαμεν γὰρ τῶν Μακαρίου καὶ Ἀμμάτου, μαθητῶν τοῦ Ἀντωνίου. (Cf. *Journal asiatique*, juillet-août 1900, pp. 23-31). Nous avons déjà écrit (*ibid.*) que, d'après la Vie de Posthumius, c'est Macaire qui ensevelit Antoine ; ajoutons que, d'après S. Athanase, ce sont ses deux disciples simultanément qui l'enterrent : Κἀκεῖνοι λοιπόν, καθὰ δέδωκεν αὐτοῖς ἐντολάς θάψαντες καὶ εἰλίξαντες, ἔκρυψαν ὑπὸ γῆν αὐτοῦ τὸ σῶμα, καὶ οὐδεὶς οἶδε τέως ποῦ κέκρυπται, πλὴν μόνων αὐτῶν δύο (col. 972).

sepelivit), où sans doute il le jugea inexact; et nous sommes de son avis (1).

C) Il est encore un passage où *b* écrit : Ἐπειδὴ δέ τινες τὸν Ἀντώνιον πρῶτον εἶναί φασιν κἀγὼ σπουδὴν ἐθέμην ὀλίγα διηγήσασθαι περὶ τοῦ ἁγίου Παύλου τοῦ ἀναχωρητοῦ, ὅτι πῶς ἀρξάμενος ἐτελείωσεν. Le latin porte : *Igitur quia de Antonio tam graeco quam romano stilo diligenter memoriae traditum est, pauca de Pauli principio et fine scribere disposui, magis quia res omissa erat, quam fretus ingenio. Quomodo autem in media aetate vixerit, et quas Satanae pertulerit insidias, nulli hominum compertum habetur.*

Enfin *a* traduit : Τοιγαροῦν ἐπειδὴ Ἀντωνίῳ οὐ μόνον ἡ ἑλληνικὴ ἀλλὰ καὶ ἡ ῥωμαϊκὴ φωνὴ μεμαρτύρηκεν, βραχέα τινὰ Παύλου τῆς τε ἀρχῆς ἕνεκα καὶ τοῦ τέλους γράψαι ἐσπούδασα· ὅπως ἐν μέσῃ τῇ ἡλικίᾳ ἐβίωσεν, ἤ τινας ὑπὸ τοῦ διαβόλου ὑπήνεγκεν πειρασμούς, λανθάνει τοὺς πλείονας.

Les mots : *romano stylo* (ἡ ῥωμαϊκὴ φωνὴ) appartiennent encore en propre à S. Jérôme qui connaissait, il nous le dit lui-même, la traduction d'Évagrius (cf. p. 122, note 1).

M. Bidez doit donc admettre que le transcripteur *b*, ayant le texte *a* sous les yeux, a eu « l'heureuse chance » d'éviter ce mot qui aurait, à nos yeux, rattaché son texte à celui de S. Jérôme; il explique sans doute les autres différences en recourant toujours à la volonté libre des traducteurs et transcripteurs et à des intermédiaires perdus; ce sont là des *Deus ex machina* fort commodes.

Pour nous, *b* est le texte original; nous y retrouvons bien l'âpreté de cet ami de Paul qui devait aimer fort peu S. Athanase et écrivait plus haut avec grand dédain : « Certains, d'après leur opinion personnelle, racontent que le bienheureux Antoine fut le protagoniste de cette action courageuse... » ; il écrit ici : « Mais puisque quelques-uns disent qu'Antoine a été le premier (à habiter le désert), j'ai pris aussi la peine de raconter quelques faits au sujet de saint Paul l'anachorète : comment il a commencé et fini. » Cette dernière phrase est inspirée par la Vie d'Antoine, où S. Athanase écrit : Ἀπῃτήσατε παρ' ἐμοῦ περὶ τῆς πολιτείας τοῦ μακαρίου Ἀντωνίου, μαθεῖν θέλοντες

(1) Un autre passage nous conduirait encore à la même conclusion. Le texte copte porte : " Il (Antoine) nous dit une fois : Je réfléchis en mon cœur disant... ". Si l'on admet que le copte reproduit ici le texte original, il met en scène l'auteur ou les disciples d'Antoine; et S. Jérôme, qui n'a vu ni Antoine ni ses disciples, le traduit très honnêtement par : " *ut ipse* (*Antonius*) *asserere solebat, haec in mentem eius cogitatio incidit...* " Nous ne donnons toutefois cette remarque qu'en note, parce que le texte copte s'éloigne ici du syriaque et du grec et parce qu'il renferme par ailleurs bien des fautes de traduction. Nous ne sommes donc pas certain qu'il reproduise ici la leçon originale. L'arabe est ici conforme au copte.

ὅπως τε ἤρξατο τῆς ἀσκήσεως, καὶ τίς ἦν πρὸ ταύτης, καὶ ὁποῖον ἔσχε τοῦ βίου τὸ τέλος. *Exegistis a me, ut vobis scriberem de conversatione beati Antonii, volentibus discere, quemadmodum coeperit, quive fuerit ante sanctum propositum, qualem etiam habuerit terminum vitae* (traduction d'Évagrius; cf. MIGNE, *P.G.*, t. XXVI, col. 837). A la fin S. Athanase écrit encore : Τοῦτο τῆς ἐν σώματι ζωῆς Ἀντωνίου τὸ τέλος κἀκείνη τῆς ἀσκήσεως ἀρχή. *Hic Antonii vitae terminus fuit, ista principia meritorum* (trad. d'Évagrius, col. 973).

S. Jérôme, dix ans plus tard, ne pouvait plus écrire : « Quelques-uns disent »... ; car la Vie d'Antoine était connue jusqu'en Italie et était crue partout ; il lui fallut donc modifier le commencement de la phrase. D'ailleurs son *magis quia res omissa fuit quam fretus ingenio*, signifie qu'il n'existait encore aucune « version latine » de la Vie de Paul, tandis qu'il existait une version latine de la Vie d'Antoine (1). Enfin, il n'a pas remarqué le parallélisme de *b* avec une phrase de la Vie d'Antoine et a jugé bon de s'excuser de ne pas donner autre chose que le commencement et la fin de la Vie de Paul, « car personne ne connaissait les » tentations qu'il avait dû subir de la part du diable ». Cette excuse a cependant une certaine importance, elle montre que S. Jérôme n'entend pas faire œuvre de pure imagination ; sinon il aurait pu placer dans la bouche de Paul de nombreux récits de tentation ; il se borne à paraphraser le texte *b* qu'il a sous les yeux, en y ajoutant parfois des détails personnels ou puisés ailleurs.

D) Nous pourrions faire des remarques analogues : 1° sur l'histoire du satyre apporté « sous forme de salaison » à Antioche, histoire recueillie sans doute dans le désert de Chalcis, près d'Antioche ; 2° sur la prise du monastère d'Antoine par les Sarrasins, mentionnée, en même temps qu'Amatas et Macaire, par S. Jérôme dans sa Chronique; enfin 3° sur l'histoire des martyrs de la Thébaïde. Ce hors-d'œuvre ne pouvait venir à l'esprit d'un Égyptien préoccupé de réfuter Athanase, et se trouve au contraire dans le goût de S. Jérôme : on y trouve une liberté de langage excessive ; car certain détail ne peut se traduire en français ; il s'agit de la peine qu'eut certain homme pour conserver sa virginité qu'il conserva cependant, sujet qui revient fréquemmment sous la plume de S. Jérôme.

Les faits que nous avons développés suffisent, croyons-nous, à prouver notre thèse. Si le latin était l'original, il tiendrait du prodige que ces faits ne figurassent pas dans *b*. Il nous faudrait admettre aussi que Ἀματᾶς τοιγαροῦν καὶ Μακάριος... διαβεβαιοῦνται a pu devenir

(1) Nous employons une locution analogue quand nous utilisons en français un manuscrit syriaque ignoré. S. Jérôme écrit *en latin*, sur un sujet omis *en latin*. Il a grande défiance de lui-même (*non fretus ingenio*), parce qu'il craint de ne pas trouver *le style latin* qu'il veut avoir (*multum in deiciendo sermone laboravimus*. Lettre à Paul de Concordia. Cf. BIDEZ, p. VI).

chez un transcripteur : Συντετυχήκαμεν γὰρ τοῖς μαθηταῖς... οἳ καὶ ἐδήλωσαν ἡμῖν..., ce qui renverse toutes nos idées de critique historique et textuelle.

Afin de ne laisser aucun doute sur notre thèse, il nous faut examiner ici deux difficultés qui peuvent lui être faites :

1° M. Amélineau écrivait : « Il est impossible de comprendre qu'un » auteur copte, ayant à parler de la persécution de Dèce, mentionne le » martyre de Corneille, qu'il ne devait pas connaître » (1), et il voit là une difficulté à ce que le texte original soit copte. Nous sommes de son avis; mais cette difficulté ne subsiste plus dès que l'original est grec et qu'il a été composé par un Alexandrin, rival de S. Athanase. Cet auteur ne pouvait choisir plus illustre exemple que celui du pape de Rome, qu'il ne pouvait pas ne pas connaître. D'ailleurs son éloignement explique le peu de précision, nous devions dire l'inexactitude, de son texte (2) : Ἐγένετο ἐν τῷ καιρῷ Δεκίου τοῦ διώκτου καὶ Οὐαλλεριανοῦ, ὁ Κορνίλιος ἐτελείωσεν τὸν ἀγῶνα τοῦ μαρτυρίου ἐν Ῥώμῃ. Nous ne pardonnerions pas cette faute à S. Jérôme, écrivain latin, s'il l'avait commise de lui-même et ne s'était borné à traduire un texte préexistant; car il devait être plus familiarisé avec l'histoire des papes (3).

Il ne faut pas croire non plus que le texte *b* suppose ici une lacune. Il est logique avec lui-même et complet. Il porte en effet, nous venons de le voir : « Il arriva, au temps de Dèce le persécuteur (au singulier), » et de Valérien »; il ne mentionne qu'un persécuteur, qui est Dèce, et n'a donc à donner qu'un exemple de persécution; il choisit Corneille et continue par Paul. S. Jérôme et *a* à sa suite écrivent au contraire : *Sub Decio et Valeriano persecutoribus* (au pluriel), il est donc naturel qu'ils nous donnent deux exemples : Corneille, martyr sous Dèce (d'après *b*) et Cyprien, martyr sous Valérien. On se demandera sans doute pourquoi S. Jérôme a cité S. Cyprien plutôt qu'un autre père; mais si l'on remarque qu'une quinzaine d'années plus tard, dans le livre *De viris illustribus*, S. Jérôme cite S. Cyprien (ch. LXVII) immédiatement après S. Corneille (ch. LXVI) et les rattache l'un à l'autre (4), on

(1) *Annales du Musée Guimet*, t. XXV, p. XIII. — (2) Le texte de S. Jérôme : *Sub Decio et Valeriano persecutoribus*, vague et inexact, a trompé le bon Jacques de Voragine qui, trouvant ailleurs que S. Cyprien était mort *sub Valeriano et Galieno* (*De viris ill.*, ch. LXVII), a cru pouvoir écrire : " et l'on dit que ce Décius se nommait aussi Galien et qu'il eut deux noms, et il commença à régner l'an de N.-S. 256. " *La Légende dorée*, trad. BRUNET, Paris, 1843, t. I, p. 74. — (3) S. Jérôme ne commet pas la même erreur dans le *De viris illustribus*, ch. LXVI; il y place le martyre de Corneille sous Gallus, ce qui semble être la vérité. Cette contradiction de S. Jérôme dans deux de ses écrits nous est encore un indice que le premier n'est qu'une traduction et n'est pas à proprement parler de lui. — (4) *Cornelius romanae urbis episcopus, ad quem octo Cypriani exstant epistolae.., rexit Ecclesiam annis duobus*

croira volontiers que ses études avaient lié dans son esprit les noms de ces deux pères de l'Église latine et que la citation de l'un faite par *b*, éveilla chez lui, par association d'idées, le souvenir de l'autre. Nous ne nous étonnerons pas non plus de ne pas trouver dans *b* l'histoire des martyrs de la Thébaïde ; car, nous l'avons dit, cette histoire reflète les goûts et les préoccupations de S. Jérôme, elle lui est donc personnelle et il l'a interpolée ici.

2° Nous avons dit que les passages personnels à S. Jérôme ne se trouvaient pas dans *b*. Or il en est un qui s'y trouve, c'est « la finale, où Jérôme signe son œuvre pour ainsi dire » (1). Nous croyons pouvoir montrer en citant l'une après l'autre les diverses versions de cette finale, qu'elle ne se trouvait pas dans le texte original de *b*; car, si elle est identique dans les principaux manuscrits *a*, ce qui indique qu'elle se trouvait ici dans l'archétype, elle est au contraire différente dans chaque manuscrit *b*, et cela nous indique par contre qu'elle ne se trouvait pas dans leur archétype.

Voici d'abord cette finale dans le latin : *Obsecro, quicumque haec legis, ut Hieronymi peccatoris memineris : cui si Dominus optionem daret, multo magis eligeret tunicam Pauli cum meritis eius quam regum purpuras cum poenis* (alias : *meritis*) *suis*.

La voici maintenant dans *a*, qui rétablit le latin ; nous donnons aussi toutes les variantes des cinq manuscrits *LRTUV* citées par M. Bidez : Ἱκετεύω τοιγαροῦν ἅπαντα τὸν ἀναγινώσκοντα Ἱερώνυμον τὸν ἁμαρτωλὸν ἐν μνήμαις (μνείαις *RT*) ἔχειν ὃς Θεοῦ βουλήσει βούλομαι τὸν χιτῶνα Παύλου μετὰ τῆς (τῆς *om. R*) πίστεως αὐτοῦ ἤπερ (εἴπερ *RTUV*) τῶν βασιλέων τὴν πορφύραν μετὰ τῆς ἀξίας αὐτῶν. Après cela *U* ajoute : ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν, tandis que *R* ajoute : τῷ δὲ Θεῷ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

Ainsi ces cinq manuscrits *a* reproduisent suffisamment le latin et présentent un texte identique, les additions de *U* et de *R* sont de celles que les scribes ajoutaient volontiers à tous les ouvrages qu'ils transcrivaient.

Voici maintenant les finales des quatre manuscrits ou traductions *b*, en commençant par celles qui ressemblent le plus à *a* :

1° Copte : « Et moi, Jérôme le pécheur, je prie quiconque lira ce livre » de se souvenir de moi ; car, certes, je préfère la tunique du bienheu- » reux Paul et sa foi à la pompe des rois, à leurs vêtements et à toute » leur gloire. Amen.

sub Gallo et Volusiano ; cui ob Christum martyrio coronato, successit Lucius (ch. LXVI). *Cyprianus Afer... passus est sub Valeriano et Galieno principibus, persecutione octava, eodem die quo Romae Cornelius, sed non eodem anno* (ch. LXVII). — Cf. *Interpr. Chronicae, P.L.*, t. XXVII, col. 649. — (1) Cf. *Deux versions grecques...*, p. VII-VIII.

» Pour la gloire du Père, du Fils et du Saint-Esprit, maintenant en » tout temps et jusque dans les siècles de tous les siècles, Amen. »

2° ms. *A* : Ἐγὼ Ἱερώνυμος ἁμαρτωλὸς δέομαι πάντων τῶν ἀναγινωσκόντων ἵνα μου μνημονεύετε. Θέλω οὖν τὸ ἱμάτιον τοῦ μακαρίου Παύλου καὶ τὴν πίστιν αὐτοῦ ἔχειν ὑπὲρ τὴν πορφυρίδα τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἐπαίνων αὐτῶν, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ δόξα καὶ τὸ κράτος σὺν τῷ ἀνάρχῳ Πατρὶ καὶ τῷ ζωοποιῷ αὐτοῦ Πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

3° ms. *P* : θέλω δὲ κἀγώ, Ἱερώνυμος ἁμαρτωλός, ὁ ταῦτα γράψας, τὸ ἱμάτιον τοῦ μακαρίου Παύλου καὶ τὴν πίστιν αὐτοῦ, ὑπὲρ τὴν ἁλουργίδα τῶν βασιλέων καὶ ὑπὲρ πᾶσαν τὴν δόξαν αὐτῶν.

4° syriaque : Et moi, Jérôme le pécheur, je demande à tous ceux qui lisent ce livre, de prier pour moi. — Telle est la finale dans le ms. de Paris (1) et dans les mss. add. 17177 et 12173 du VI[e] et du VI[e]-VII[e] siècle. Ajoutons que deux autres mss. de Londres (add. 14653 du IX[e]-X[e] siècle et 14730 du XII[e] siècle) n'ont pas cette finale, tandis qu'un autre ms. (add. 14732 du XIII[e] siècle) la contient, mais attribue aussi à S. Jérôme la Vie d'Antoine qu'il renferme après la Vie de Paul (2); ce qui n'est pas pour nous donner confiance dans ses attributions.

Enfin ajoutons 5°, qu'Eustratios, citant le texte *b* au VI[e] siècle, ne semble pas le faire remonter à S. Jérôme, et que la version arabe ne renferme pas le nom de Jérôme (v. *infra* § XII, 3).

Les manuscrits et versions qui contiennent le texte *b* ont donc des finales toutes différentes, et nous pouvons en conclure qu'elles sont indépendantes l'une de l'autre et ont dû être ajoutées après coup.

Il n'est pas étonnant d'ailleurs que les scribes aient ajouté cette finale; car 1° on attribuait à S. Jérôme toutes les Vies des Pères (3) et

(1) Fonds syriaque, n. 317. C'est un manuscrit du *Paradisus Patrum*. Les deux premières parties sont de Pallade. La troisième est attribuée à S. Jérôme, bien qu'elle soit de Rufin. La vie de Paul se trouve vers le commencement de la seconde partie, entre celles de Marc et d'Eulogius (cf. éd. Bedjan, *Acta mart.*, t. VII, p. 193). Le scribe ajoute à la fin de la Vie de Paul, la note suivante : ܥܠ ܗܠܝܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܘܕܒܢܝ ܡܩܪܝܣ ܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܠܐܝܪܘܢܘܡܘܣ ܡܬܟܬܒܢ ܡܛܠ ܫܡܗ ܕܣܝܡ ܒܫܘܠܡܗ. " Certains disent que cette Vie de Paul, ainsi que celles des „ disciples de Macaire et de Macaire lui-même ont été écrites par S. Jérôme, à cause „ de son nom qui est placé à la fin. „ — (2) Cf. Catalogue Wright, et Bedjan, *Acta martyrum et sanctorum*, t. V, p. v. — (3) Migne écrit au sujet de la Vie de Macaire le Romain : " Quod vero Hieronymi nomine citaverit, id errore communi factum, quo Vitae Patrum omnes vulgo Hieronymo fuere tributae. „ Comme exemple de la latitude que prenaient les copistes dans leurs attributions, citons le titre d'une Vie de Malchus, que nous avons relevé dans un manuscrit de Charleville du

2° il était tout naturel de lui attribuer celle-ci, puisque l'on en possède deux versions, le latin et le grec *a*, qui sont signées authentiquement de son nom. Nous avons déjà signalé que le ms. syriaque add. 12173 (VI[e]-VII[e] siècle), qui renferme la Vie de Paul, attribue les deux premières parties du *Paradis des Pères* à la fois à Pallade et à S. Jérôme, à savoir à Pallade dans le titre et à S. Jérôme dans la conclusion. L'attribution à S. Jérôme du *Paradis des Pères* est, mot pour mot, conçue dans les mêmes termes, que l'attribution de la Vie de Paul traduite ci-dessus. Il est donc possible que cette dernière soit aussi inexacte que la première, et ait été ajoutée après coup.

En somme, avec S. Jérôme, on n'est pas à une fausse attribution près.

VIII. Étude des passages de l'Écriture cités dans la Vie de Paul.

Cette étude nous a conduit aux constatations suivantes : 1° Les citations de *b* sont faites de mémoire, mais sont cependant toujours plus rapprochées du texte primitif que les citations de *a* ; 2° Les citations de *a* sont des traductions nouvelles, mot pour mot la plupart du temps, du latin de S. Jérôme.

Nous pouvons conclure de là que *b* présente le texte original traduit en latin par S. Jérôme et retraduit en grec par *a*. Car si *b* était une transcription revisée de *a*, ou bien il aurait transcrit telles quelles les citations de l'Écriture, ou du moins il en aurait rétabli le texte exact, ce qu'il ne fait pas. Ce paragraphe prouve rigoureusement que *b* est antérieur à *a* et explique de manière satisfaisante les rapports des trois textes en supposant que le latin est une traduction libre de *b*.

b.	S. Jérôme	*a.*
Ἐνδυσάμενος τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως καὶ τὴν πανοπλίαν τῆς δικαιοσύνης.	*Scutum fidei et loricam spei, ut bonus praeliator, arripuit.*	τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως καὶ τὸν θώρακα τῆς ἐλπίδος ὁ καλὸς ἀγωνιστὴς ἀναλαβών.

Si l'on compare ces textes à *Eph.* VI, 14 et 16 : στῆτε οὖν... ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης... ἐν πᾶσιν ἀναλαβόντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, et si l'on remarque que, d'après S. Athanase, S. Antoine citait le ℣ 13 du même chapitre et disait : Ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι... (Vie d'Antoine, col. 936, et *Eph.* VI, 13), on reconnaîtra dans *b* une

XII[e] siècle : *Incipit vita Malchi monachi captivi de syro sermone in latinum a beato Ieronimo translata* (ms. n. 208, fol. 1[r]). Le texte est d'ailleurs conforme à celui des éditions.

citation faite de mémoire des versets 13, 16 et 14 de l'épître aux Éphésiens, citation qui fut peut-être suggérée par celle que faisait S. Athanase lui-même. S. Jérôme la traduisit librement comme il traduisait toujours, il laissa même subsister l'interversion des versets 14 et 16; enfin *a* rendit le latin mot pour mot et dans le même ordre. Tout cela est logique, tandis que nous avouons ne pouvoir comprendre dans l'hypothèse de M. Bidez, où le latin et *a* seraient le texte original, comment *a* aurait conduit à la leçon *b*, qui est plus rapprochée du texte de l'Écriture sans cependant le reproduire textuellement.

b.	S. Jérôme	*a.*
Ἀλλ' ἐπειδὴ ἦλθεν ὁ καιρὸς τῆς κοιμήσεώς μου, καὶ ὃ ἐζήτουν κατέλαβέν με, τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι, ὁ γὰρ χρόνος πεπλήρωται, καὶ λοιπόν, ὡς πιστεύω, ἀπόκειταί μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος.	*Sed quia iam dormitionis meae tempus advenit, et, quod semper cupiebam, dissolvi et esse cum Christo, peracto cursu superest mihi corona iustitiae...*	Ἀλλ' ἐπειδὴ τῆς κοιμήσεώς μου ὁ καιρὸς πάρεστιν, καὶ ὅπερ πάντοτε ἐπεπόθουν, ἀναλῦσαι καὶ εἶναι σὺν Χριστῷ, πληρωθέντος τοῦ χρόνου ὑπολείπεταί μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος.

Si l'on compare ces textes à II *Tim.* IV, 6, 8 et *Phil.* I, 23 : Καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἀναλύσεώς μου (1) ἐφέστηκεν... λοιπὸν ἀπόκειταί μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος... τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι, et si l'on remarque que, d'après S. Athanase, S. Antoine annonce sa mort et dit : Καιρὸς ἐστι κἀμὲ λοιπὸν ἀναλῦσαι, εἰμὶ γὰρ ἐγγὺς ἐτῶν πέντε καὶ ἑκατόν (2), (col. 968), on reconnaîtra dans *b* une citation faite de mémoire de *Tim.* IV, 6 et 8 et *Phil.* I, 23, citation qui fut peut-être suggérée par le texte de la Vie d'Antoine que nous venons de citer. S. Jérôme la traduisit librement et *a* rendit le latin mot pour mot et dans le même ordre conservant les mots de *b* en général, mais changeant leur ordre pour suivre l'ordre du latin; ainsi lorsque le latin porte: *dissolvi et esse cum Christo,* il écrit mot pour mot : ἀναλῦσαι καὶ εἶναι σὺν Χριστῷ et supprime τό, bien que le texte visé soit, comme *b* l'a fidèlement reproduit : τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι.

Enfin *a*, qui revise *b*, change ici comme toujours les mots de *b*, seraient-ils les mots mêmes de l'Écriture, lorsque le latin leur donne un sens un peu différent. Ainsi il remplace καὶ λοιπὸν ἀπόκειταί μοι

(1) C'est le texte du *Codex Sinaïticus*. — (2) Ne pourrait-on croire que la lecture de ce passage de la Vie d'Antoine a rappelé à *b* le texte suivant : ὡς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταέτης χρόνος (*Actes*, VII, 23, il s'agit là de Moïse), ce qui nous expliquerait la présence des mots ὁ γὰρ χρόνος πεπλήρωται ?

par ὑπολείπεταί μοι afin de mieux rendre, il le croit du moins, le latin : *superest mihi*. Il est impossible encore de tirer du mauvais texte de *a*, le texte de *b*, qui est plus rapproché du texte de l'Écriture sans cependant le reproduire textuellement.

b.	S. Jérome	*a.*
Εἶπεν ὅτι οὐ χρεία ἐστὶν τὸ ἑαυτοῦ ζητεῖν, ἀλλὰ τὸ τοῦ πλησίον.	*Non debes, inquit, quaerere quae tua sunt, sed quae aliena.*	Οὐκ ὀφείλεις, φησίν, ζητεῖν τὰ ἑαυτοῦ, ἀλλὰ τὰ τοῦ πλησίον.

Si l'on compare ces textes à I *Cor*. X, 24, Μηδεὶς τὸ ἑαυτοῦ ζητείτω, ἀλλὰ τὸ τοῦ ἑτέρου (Tischendorf signale la variante : τοῦ πλησίον), on reconnaît dans *b* une citation très suffisamment exacte, dans le latin une traduction acceptable et dans *a* une adaptation maladroite de *b* au latin, car en remplaçant deux fois τὸ par τὰ pour rendre *quae*, ce malheureux auteur *a* ne semble pas se douter qu'il modifie un texte de l'Écriture et que τό a ici le même sens que τά (1).

Nous ne voyons pas encore comment la leçon de *a* aurait conduit un transcripteur au texte *b*, tandis que nous avons montré chaque fois comment le texte *b* modifié suivant les nécessités du latin a conduit rationnellement et nécessairement le reviseur au texte *a*, ce mélange des mots de *b* et des constructions latines.

IX. Étude intrinsèque de la Vie de Paul.

Cette étude ne peut être faite avec toute l'ampleur désirable que sur une nouvelle édition du texte *b*. Cette édition, basée sur le texte syriaque, qui est le plus ancien représentant de cette famille, serait accompagnée de nombreuses notes qui mettraient en relief les déviations subies par ce texte *b* sous la plume de S. Jérôme et du reviseur *a* et qui expliqueraient ces déviations chaque fois que ce serait possible. Nous nous bornerons à montrer que les passages cités par M. Bidez en faveur de sa thèse (p. XXIV) s'expliquent rationnellement dans notre hypothèse. On admettra pour l'instant qu'il en est de même des autres

(1) Nous n'étudions pas la citation de l'Ecclésiaste : *Tempus tacendi et tempus loquendi*, à cause des variantes des textes *b*. Le syriaque suit l'ordre de l'Écriture, *A* et *P* intervertissent les deux membres de phrase, *P* écrit σιγᾷν comme l'Écriture, tandis que *A* écrit : σιωπᾶν. Nous ne voulons pas prouver notre thèse avec un texte mal établi. En somme, nous croyons que *a* ne connaissait pas ou connaissait peu la version grecque des Écritures. Ainsi il traduit les mots *ut scriptura ait : perfecta dilectio foras mittit timorem* par : κατὰ τὸ γεγραμμένον· ἡ τελειότης τῆς ἀγάπης τὸν φόβον ἀπωθεῖται au lieu de : ἡ τελεία ἀγάπη ἔξω βάλλει τὸν φόβον. (I Jean IV, 18). Il était cependant averti que ce texte appartenait à l'Écriture.

passages. D'ailleurs la plupart des raisons précédentes sont déjà basées sur la comparaison intrinsèque des textes et devraient donc être reprises ici (1).

(1) Aux critiques déjà développées (p. 131, n. 1; p. 133, n. 1 et 4; cf. p. 148, n. 9) ajoutons encore les suivantes: 1° S. Jérôme parle tantôt *des* montagnes et tantôt de *la* montagne (*ad montium deserta ... per exesum montem*) ; c'est pure poésie, la locution consacrée dans la Vie d'Antoine et employée toujours par l'original *b* est τὸ ὄρος. 2° S. Jérôme écrit que l'hippocentaure *indique le chemin*, ce qui est peu vraisemblable, puisque c'est un démon. D'ailleurs il devient certain que c'est encore là une addition, si l'on remarque que S. Jérôme quelques lignes plus bas écrit, comme le texte original *b*, que S. Antoine *ne sait pas où se diriger*. S. Jérôme oublie alors qu'il vient de lui faire indiquer le chemin. 3° Les mots ἑστῶτα ἐπί τινος λίθου, ont suggéré à S. Jérôme la traduction : *Inter saxosam convallem*. Il oublie qu'il vient de faire fuir l'hippocentaure *per patentes campos*, à moins que la nature du terrain n'ait changé bien vite. 4° S. Jérôme remplace θνητὸς par *mortalis*, sans doute pour préparer l'étrange récit qu'il fait plus bas d'un satyre mort à Alexandrie et porté tout salé à Antioche; mais il écrit ensuite avec le texte original : *Gaudebat ... de interitu Satanae*, ce qui manque de sel dans son récit, où l'hippocentaure paraît pour indiquer le chemin et où les satyres sont des êtres vivants. Pour *b* l'hippocenture est un démon mis en fuite par Antoine et les satyres sont des démons morts. 5° La profession de foi chrétienne du satyre, interpolée par S. Jérôme, est d'un ridicule achevé. Elle débute par : *legatione fungor gregis mei* ; imaginons un troupeau de chèvres (car pour S. Jérôme, les satyres sont des êtres mortels : l'un mourut à Alexandrie et fut conservé en salaison), imaginons donc que ce troupeau députe son bouc à Antoine pour lui demander des prières et confesser le Christ ! Combien le texte original est plus beau et plus logique dans sa simplicité sans apprêts. 6° Il est étrange aussi qu'avant le lever du soleil (*dubia adhuc luce*), la louve de S. Jérôme ait déjà été dévorée de la soif (*sitis ardoribus anhelantem*) ; la vérité est que S. Jérôme a voulu dramatiser le texte original en remplaçant : *après le lever du jour* par *dubia adhuc luce*. 7° S. Jérôme ne dit pas que la louve entre dans la caverne de Paul (tandis que le texte original le dit explicitement); cela ne l'empêche pas plus bas d'écrire avec le texte original : *Qui bestias recipis*. ... 8° D'après le texte original, Paul, après sa mort, a la tête tournée vers le ciel et les mains étendues ; S. Jérôme traduit par : *erecta cervice, extensisque in altum manibus* ; il ne s'aperçoit pas que sa rhétorique introduit ici gratuitement un miracle; car si un mort peut à la rigueur rester assis sur ses talons les mains pendantes ou étendues (appuyées sur le support que l'on a quand on se met en prières), il est impossible sans miracle que les mains d'un mort soient élevées en l'air. 9° S. Jérôme omet par inadvertance la phrase du texte original où il est dit que S. Antoine crut voir Paul *en prière*, puis il continue avec *b* en disant d'Antoine : *pariter orabat*. Mais chez lui *pariter* n'a pas de sens, puisqu'il a omis de traduire plus haut que Paul semblait *en prière*. 10° La phrase si simple de l'original : « Antoine comprit que le corps seul (de Paul déjà mort) priait (était » dans une posture de prière), » a suggéré à S. Jérôme la phrase suivante : *in flebile osculum ruens, intellexit quod etiam cadaver sancti Deum, cui omnia vivunt, officioso gestu precabatur*. La rhétorique de S. Jérôme a faussé l'idée de *b* en appuyant sur ce qui ne devait être qu'esquissé. Ainsi S. Jérôme a paraphrasé, travesti, faussé la simplicité du texte original, et l'on conçoit très bien qu'il ait pris beaucoup de peine à ce travail, comme il l'écrit dans une phrase, d'ailleurs obscure, à Paul de Concordia.

b.	S. Jérôme	*a.*
οὐδεὶς κλαίει κατηγορῶν.	*Nemo cum lacrymis calumniam* (ou *iniuriam*) *facit.*	οὐδεὶς μετὰ δακρύων κατηγορεῖ.

S. Jérôme traduit librement, et *a* rétablit le mot à mot et même l'ordre des mots du latin à l'aide des termes de *b*.

b.	S. Jérôme	*a.*
ὁμιλήσας δὲ αὐτῷ χαριεστέροις λόγοις ἤνοιξε αὐτῷ τὴν θύραν.	*Sic arridens Paulus patefecit ingressum.*	οὕτως χαριεντιζόμενος τὴν εἴσοδον αὐτῷ ἀνέῳξεν.

S. Jérôme traduit librement et *a* rétablit le texte latin, il rend *sic* par οὕτως et il remplace τὴν θύραν par τὴν εἴσοδον (*ingressum*). Les autres mots proviennent des mots employés par *b*.

b.	S. Jérôme	*a.*
ἐπ' ἀληθείας ὁ Κύριος ἡμῶν ὁ ἐλεήμων καὶ φιλάνθρωπος ἀπέστειλεν ἡμῖν τὸ ἄριστον.	*Dominus nobis prandium misit vere pius vere misericors.*	ὁ Κύριος ἡμῖν τὸ ἄριστον ἀπέστειλεν ἀληθῶς ἐλεήμων καὶ φιλάνθρωπος.

Le texte *b* est très acceptable ; il renferme la formule devenue si célèbre chez les Arabes : « Notre Dieu clément et miséricordieux. » S. Jérôme l'a traduit librement, et *a* est venu, avec les mots de *b*, rétablir le mot à mot du latin, *vere pius* lui a donc donné ἀληθῶς ἐλεήμων (1).

Nous pourrions prolonger, sans trouver plus de difficultés, la comparaison des textes *a* et *b*. Nous invitons maintenant nos lecteurs à se pénétrer pour un instant de la thèse de M. Bidez et à faire la contre-épreuve.

Qu'ils prennent le texte *a* et se proposent de le transcrire comme devait se le proposer l'auteur *b* ; puis, qu'ils se demandent s'il leur viendrait jamais à l'esprit de lui faire subir les nombreuses retouches, avantageuses ou désavantageuses, que nous avons constatées ci-dessus. Leur réponse sera certainement négative, et M. Bidez l'a bien senti sans doute, car nous voudrions voir encore là une raison qui lui fit imaginer les deux traductions ou recensions inconnues *g* et *c*, afin d'expliquer plus facilement les différences de *a* et de *b*. Pour nous, nous n'admet-

(1) En revanche, *a* aurait dû écrire encore : ἀληθῶς φιλάνθρωπος. Cette différence, non explicable si le latin est l'original, s'explique dans notre hypothèse par l'influence de *b*.

tons pas comme résolu un problème qui renferme encore deux inconnues (*g* et *c*), d'ailleurs inutiles, dans la formule finale ; nous croyons en revanche que notre solution sans le secours d'aucune inconnue est adéquate et rationnelle.

X. Résumé de la Vie d'Antoine parallèle à la Vie de Paul.

Avant de présenter notre conclusion, nous voulons résumer les faits de la Vie d'Antoine qui se retrouvent dans la Vie de Paul, afin de ne laisser aucun doute sur le plagiat commis par l'auteur de cette dernière Vie. Car nous n'avons présenté ci-dessus que les ressemblances textuelles de la Vie d'Antoine et de *b*, qui ne se retrouvaient pas chez *a*. Mais le parallélisme se poursuit beaucoup plus loin.

Antoine est le premier à habiter le désert (col. 844 et 859) (1) à l'exemple du grand Élie (τοῦ μεγάλου Ἠλίου, col. 853) ; il a deux disciples qui le servent, l'enterrent et savent seuls où est son tombeau (col. 972) ; S. Athanase raconte le commencement de la vie ascétique et la fin d'Antoine (τοῦτο τῆς ἐν σώματι ζωῆς Ἀντωνίου τὸ τέλος, κἀκείνη τῆς ἀσκήσεως ἀρχή, col. 973) (2); après la mort de ses parents, Antoine reste seul avec une jeune sœur, il avait environ 18 ou 20 ans (col. 841) ; il commence par se sanctifier non loin de son village (col. 844) ; il n'avait pas appris les lettres (γράμματα) (3) mais était un homme pieux et intelligent (συνετὸς ἄνθρωπος, col. 944) (4) ; il se dirige vers la montagne (col. 860, 861). Plus tard, après avoir marché trois jours et trois nuits, il arrive à une montagne très élevée sous laquelle coulait une eau douce et agréable ; il y avait dans la plaine quelques palmiers peu utiles dont il tira cependant quelques secours (εἶχε δὲ καὶ τὴν ἀπὸ τῶν φοινίκων ὀλίγην τινὰ τότε καὶ εὐτελῆ παραμυθίαν col. 916) (5) ; il aime beaucoup ce lieu ; il reçoit du pain des Sarrasins (6) (*ibid.*). Il se retire dans un camp désert, en ferme l'entrée et demeure seul dedans ; il y avait cependant une ouverture par où ses amis viennent regarder (διὰ τρυμαλιᾶς, col. 861) ; quand une voix lui dit d'aller au désert, il

(1) Les chiffres renvoient encore aux colonnes du t. XXVI de la Patrologie grecque de Migne. — (2) Voir ci-dessus, p. 137-38. Cf. ὅτι πῶς ἀρξάμενος ἐτελείωσεν. *Vie de Paul,* 5, 5. Nous ne transcrivons plus les textes déjà cités plus haut (cf. § VI). — (3) Paul avait appris les lettres (γράμμασιν) p. 9, 2. Il l'emportait donc' semble dire l'auteur, sur Antoine. — (4) Cf. ὁ συνετὸς νεώτερος. *Vie de Paul,* p. 9, 13. — (5) Cf. Ἦν δὲ ἡ τροφὴ αὐτοῦ καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἐκ τῶν φοινίκων. *Vie de Paul,* p. 11, 3. — (6) L'auteur de la Vie de Paul dit d'abord que les palmiers lui suffisaient et, comme ces palmiers ne suffisaient pas à Antoine, il juge à propos de nous jurer devant le Christ et les saints anges qu'il dit vrai. Plus loin il nous dira qu'un corbeau apportait du pain à Paul. C'est sans doute une réminiscence des corbeaux d'Élie (cf. III. *Rois,* XVII, 6). Notons que le même mot hébreu signifie *Arabes* (d'où *Sarrasins*) et *corbeaux.*

répond : « qui me montrera le chemin, car je ne le connais pas ? » (Καὶ τίς δείξει μοι τὴν ὁδόν, ἄπειρος γάρ εἰμι ταύτης, col. 913) (1) ; si quelqu'un le cherche, la Providence le lui apprend (παρὰ τῆς Προνοίας εὐχομένῳ ἀπεκαλύπτετο, col. 936) (2). Les démons prennent toutes sortes de formes pour le tromper et l'effrayer ; il recommande à ses disciples de se munir de l'armure divine (ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, col. 936) (3). Il demande à un démon : « Qui es-tu toi qui me parles? » celui-ci répond : « Je suis l'ami de la luxure, j'ai trompé (ἠπάτησα) beaucoup de ceux qui voulaient être sages » (col. 850) (4) ; il voit un onocentaure (Ἀναστὰς δὲ εἶδε θηρίον, ἀνθρώπῳ μὲν ἐοικὸς ἕως τῶν μηρῶν, τὰ δὲ σκέλη καὶ τοὺς πόδας ὁμοίους ἔχον ὄνῳ, col. 920) il dit : « Je suis le serviteur du Christ, si tu es envoyé vers moi, me voici » ; mais l'animal s'enfuit avec ses démons, et cela si vite qu'il tombe et meurt ; la mort de cet animal signifiait la chute des démons (*ibid.*) (5). Il est assiégé par les hyènes et autres animaux qui viennent boire à sa source et abîment son jardin (πᾶσαι αἱ ὕαιναι, ἐξελθοῦσαι τῶν φωλεῶν, περιεκύκλωσαν καὶ μέσος ἦν αὐτός, col. 917... τὰ ἐν τῇ ἐρήμῳ θηρία, προφάσει τοῦ ὕδατος ἐρχόμενα, πολλάκις ἔβλαπτον αὐτοῦ τὸν σπόρον) (6). Quand on vient le voir, il n'ouvre pas sa porte, on frappe longtemps en lui demandant d'entrer ; quelques-uns, voyant qu'il n'ouvre pas, couchent dehors et voient leurs prières exaucées à cause de leur foi (col. 913). Antoine annonce sa mort aux deux disciples, qui le servaient depuis quinze ans (7) et leur demande de l'enterrer (col. 969) ; il avait vu jadis l'âme d'Ammon monter en l'air au milieu d'un chœur (col. 929) ; il s'était fait apporter une pioche et une hache pour cultiver son jardin (col. 916) ; avant de mourir, il charge ses disciples de donner à Athanase une mélote (8) et l'habit de dessus qu'il lui avait donné neuf et qui avait vieilli depuis (col. 972) (9) ; les deux disciples qui l'enterrèrent savent seuls où est son corps.

(1) Cf. μὴ εἰδὼς τὴν ὁδόν ... ἀλλὰ δείξει μοι τὸν δοῦλον αὐτοῦ ὃν ἐπηγγείλατο. *Vie de Paul*, 13, l. 5 et 9. — (2) Cf. αὐτοῦ ἐνθυμουμένου, ἀπεκαλύφθη αὐτῷ παρὰ τοῦ Θεοῦ. *Vie de Paul*, 11, 15. — (3) Cf. ἐνδυσάμενος τὴν πανοπλίαν τῆς δικαιοσύνης. *Vie de Paul*, 15, 7. — (4) Cf. ἀπατηθέντες ὑπ' αὐτῶν εἰς τὴν εἰδωλολατρείαν. *Vie de Paul*, 15, 11. On rapprochera encore de ce texte, le texte suivant de la Vie d'Antoine : Τοὺς δαίμονας, οὓς αὐτοὶ οἱ Ἕλληνες νομίζουσιν εἶναι θεούς (col. 976). — (5) Voir *Vie de Paul*, p. 13-15. L'hippocentaure, animal composé d'homme et de cheval, fuit aussi devant Antoine qui se réjouit plus loin de la perte de Satan. — (6) Cf. εἶδεν ὕαιναν ... πνιγομένην ... ἀνερχομένην... *Vie de Paul*, p. 17-19. — (7) Antoine mourut à l'âge de 105 ans; ces deux disciples furent donc attachés à sa personne à 90 ans, l'année même où il alla visiter Paul. — (8) Cassien écrit : ***Ultimum est habitus eorum pellis caprina, quae melotes appellatur*** (***Inst.***, lib. I, n. 8). — (9) Ainsi Antoine renvoie à Athanase le manteau (ὑπεστρωννυόμην ἱμάτιον; Évagrius traduit ces mots par ***pallium***), et, d'après la Vie de Paul, il a enseveli ce dernier dans l'habit (στολή) que lui avait donné Athanase. Il n'y a donc pas

XI. Conclusion.

Dans la Vie de S. Antoine, qu'il écrivait vers 365 (1), S. Athanase avouait ne raconter que quelques-unes des actions de ce grand saint et encourageait ses lecteurs à interroger les moines qui viendraient par le fleuve du pays d'Antoine, afin de compléter ainsi peu à peu son récit : ὀλίγα τῶν ἐκείνου μνημονεύσας ἐπιστείλω καὶ ὑμεῖς δὲ μὴ παύσησθε τοὺς ἐνθένδε πλέοντας ἐρωτᾷν. Ἴσως γάρ, ἑκάστου λέγοντος ὅπερ οἶδε, μόγις ἐπαξίως ἡ περὶ ἐκείνου γένηται διήγησις (col. 838). Cette demande de S. Athanase venant stimuler l'activitité littéraire, alors si grande, des lettrés d'Alexandrie, dut susciter bien des opuscules destinés à compléter ou même à rectifier le sien. Un de ces opuscules est la rédaction *b* de la Vie de S. Paul de Thèbes. L'auteur semble avoir appartenu au parti hostile à S. Athanase, car il le contredit en termes nets et tranchants; d'ailleurs il avait lu et relu la Vie de S. Antoine, qu'il voulait rectifier et compléter; car les faits et même les locutions utilisés dans cette biographie se retrouvent naturellement sous sa plume. Il put voir des disciples d'Antoine et peut-être même, comme il le dit, les deux disciples qui enterrèrent ce grand saint; son récit a donc une base historique, comme celui de S. Athanase; mais ce qui semble certain, c'est que les détails de ce récit sont un plagiat de la Vie d'Antoine et n'en avaient d'ailleurs que plus de chance de trouver faveur auprès des lecteurs égyptiens. Il dut écrire peu après S. Athanase, par exemple de 365 à 370.

D'ailleurs, vers 368, Évagrius traduisit en latin le grec de S. Athanase et lut son travail à Jérôme; il est naturel de supposer qu'il dut continuer à se tenir au courant des publications grecques faites à Alexandrie et surtout de celles qui concernaient Antoine; il put donc en faire part à S. Jérôme lorsqu'il l'hospitalisa plus tard à Antioche et à Maronia (2). Parmi ces publications devait se trouver la rédaction *b* de la Vie de Paul de Thèbes. S. Jérôme la traduisit en latin comme il savait le faire : *me semper ab adolescentia non verba sed sententias transtulisse* (cf. p. 125),

contradiction, on peut supposer que S. Athanase a donné un habit et un manteau à Antoine. S. Jérôme introduit bien gratuitement une contradiction en traduisant στολή par *pallium*, car il faut alors supposer que S. Athanase a donné deux manteaux bien que la Vie d'Antoine porte le singulier. — (1) Migne, *P.G.*, t. XXVI, col. 823. On peut aussi placer sa composition vers 357 (cf. *Deux versions inédites*... p. xlii). Dans ce dernier cas on avancerait d'autant l'époque de la rédaction *b*. — (2) Cf. *Vie de Malchus*. *P.L.*, t. XXIII, col. 53. Voir aussi lettre *ad Chromatium, Iovinum et Eusebium* ; S. Jérôme raconte que saint Évagrius lui fait tenir ses lettres (*sancto Evagrio transmittente*). Il écrit encore à Rufin : *Nunc uno et toto mihi lumine Evagrio nostro fruor, cui ego semper infirmus ad laborem cumulus accessi.* Cf. ci-dessus, p. 122, note 1.

et de plus il y fit assez de changements et d'additions pour pouvoir en arriver à regarder son œuvre comme personnelle (1).

La rédaction *b* fut surtout en faveur en Égypte où elle était née ; elle y fut bientôt insérée dans une compilation du *Paradis des Pères* et fut traduite en syriaque, en copte et en arabe. La traduction syriaque existait déjà au VI[e] siècle, puisqu'il nous en reste au moins un manuscrit de cette époque (addit. 17177). Le texte grec de la rédaction *b* est cité aussi par un auteur du sixième siècle.

Plus tard un moine latin, quelque peu fort en grec, mais qui ne connaissait pas la version grecque de l'Écriture, eut entre les mains à la fois le texte *b* et la traduction de S. Jérôme, qu'il estimait être l'original. Il entreprit donc une revision de *b*, destinée à établir un plus grand accord entre les deux textes, et constitua ainsi la version *a*. D'ailleurs, il procéda souvent comme un écolier faisant un thème et son travail ne brille ni par la variété des expressions ni par la propriété des termes, ni même par la fidélité de la traduction. Son œuvre, comme toutes les recensions, si elle s'éloigne très souvent de *b*, s'éloigne aussi souvent du latin par omission, interpolation, mauvaise traduction ; mais elle n'en eut pas moins grand succès parce qu'elle se rapprochait plus que *b* du texte de S. Jérôme considéré alors comme le texte original ; elle ne nous est conservée néanmoins que dans des manuscrits grecs du X[e] siècle et au delà. Le dixième siècle est donc son terminus *ad quem*. Quant au terminus *a quo*, on peut évidemment le chercher du V[e] au X[e] siècle ; mais on en est réduit pour l'instant à de pures hypothèses, et chaque auteur peut imaginer la sienne suivant les besoins de sa thèse (2).

Enfin nous établissons, dans l'appendice suivant, que la version *M* provient de *a* seul, et que la version φ provient surtout de *a*, mais offre cependant des traces de *b*. Quant au manuscrit *T*, il provient de la source *a* influencée par φ. Enfin la traduction arabe provient de *b* seul. (Voir le stemma page 157.)

XII. Appendice.

1. Étude de la rédaction M.

La rédaction grecque (*M*) traduite en latin par Bollandus et publiée dans les *Analecta Bollandiana* (t. II, p. 561) est un résumé écourté et modifié, dans le genre de ceux qui entrent dans les synaxaires. On ne

(1) Il ajouta près d'un tiers. — (2) *a* est la principale source de φ conservé dans les manuscrits du X[e] siècle et rédigé peut-être au IX[e]. On peut donc prendre le IX[e] siècle comme terminus *ad quem* de *a*.

peut douter, comme l'a écrit M. Bidez, qu'il ne dérive de *a*. Nous nous proposons d'expliquer la phrase ὡς αὐτός μοι διηγήσατο, à laquelle on a attribué longtemps une importance capitale.

Notons d'abord que l'unique manuscrit d'où est tiré *M* est rempli de fautes, ce qui nous aurait certes empêché pour notre compte de faire reposer toute une thèse sur un mot, sur un seul mot, de ce manuscrit (le mot μοι) (1). Bollandus écrivait en effet : « Verum codex ille Boicus, » unde eam (versionem) accepimus, perquam vitiosus erat, plurimis pas- » sim abrasis deletisque litteris, aliisque scatens mendis » (*Act. SS.*, Ian. t. I, p. 602). Citons quelques exemples de ces fautes :

a.	*M.*
Ἐπὶ Δεκίου καὶ Βαλλεριανοῦ τῶν διωκτῶν ἐν ᾧ καιρῷ Κορνήλιος ἐν Ῥώμῃ, Κυπριανὸς ἐν Καρταγέννῃ μακαρίως ἐτελειοῦντο...	Ἐν τοῖς χρόνοις Δεκίου καὶ Βαλαιριανοῦ τῶν διωκτῶν ... ἐν τοῖς χρόνοις οἷς ἐμαρτύρησε Κορνίλλιος ἐν Ῥώμῃ ἐν τῇ πόλει Κύπρου...
. . . .	. . . .
ὁ Ἀντώνιος ... περαιτέρω προβαίνων ἐν κοιλάδι τινὶ λιθώδει μικροφυῆ ἀνθρωπίσκον ὁρᾷ ἐπὶ μετώπου κέρατα φέροντα, ᾧ καὶ τὰ τελευταῖα τοῦ σώματος αἰγὸς πόδας ἀπετέλει.	Πορρωτέρω δὲ προβαίνων ὁ Ἀντώνιος, ὁρᾷ λάθα μίκρα φυεῖ ἀνθρωπίσκῳ, ἐπὶ τοῦ μετώπου κέρατα φέροντα, ὁ κατὰ τὰ τελευταῖα τοῦ σώματος αἰγὸς πόδας ἐπετέλει.

Nous constatons ainsi que les leçons : Κυπριανὸς... περαιτέρω... ἐν κοιλάδι τινὶ μικροφυῆ ἀνθρωπίσκον ὁρᾷ... ᾧ καὶ τὰ, ont suggéré à l'abréviateur *M* les leçons : ἐν τῇ πόλει Κύπρου... πορρωτέρω... ὁρᾷ λάθα μίκρα φυεῖ ἀνθρωπίσκῳ... ὁ κατὰ τὰ. Nous pouvons donc admettre que la leçon de *a* : ὡς αὐτὸς διηγεῖσθαι εἰώθει a suggéré à l'abréviateur *M* la lecture : ὡς αὐτὸς διηγεῖται ἐμαυτῷ, qu'il a cru rendre de manière plus correcte et plus élégante en écrivant : ὡς αὐτός μοι διηγήσατο. D'ailleurs, n'admettrait-on pas notre explication que ces quatre mots n'en auraient encore aucune importance et qu'il serait toujours abusif, pour expliquer un mot (μοι) d'un manuscrit imparfait et criblé de fautes, de le rapprocher, comme l'a fait M. Bidez (p. xxxii), de la traduction copte de la rédaction *b*, qui suppose la leçon ἡμῖν au même endroit.

(1) C'est en se basant sur ce mot que l'on put donner *M* pour le texte original de la Vie de S. Paul. Nous n'avons en général qu'une confiance médiocre dans les thèses basées sur un ou même sur quelques mots d'un manuscrit, ce manuscrit paraîtrait-il excellent. Nous avons déjà dit que M. Bidez a commis une faute analogue à celle qu'il reproche si justement ici à Bollandus, en faisant du très mauvais manuscrit *T* du XVI[e] siècle une clef de voûte de sa théorie, lorsqu'il y cherche un trait d'union entre diverses versions.

2. Étude de la rédaction φ.

Nous n'avons pu trouver l'ouvrage de Fuhrmann et avons donc transcrit cette rédaction sur le manuscrit grec de Paris n° 1448, du X° siècle (1), dont les leçons concordent du reste avec les citations de φ faites par M. Bidez. Il est exact que l'auteur de ce remaniement n'a point voulu faire œuvre personnelle, mais rédiger une sorte de paraphrase. Il est exact qu'il s'est servi de *a* et même, vers la fin du moins, qu'il paraphrase uniquement *a;* mais nous tenons *A*) que l'auteur de φ semble avoir connu *b*, car il en a tenu compte quelquefois, surtout au commencement de son travail; et *B*) que c'est *T* qui provient en partie de φ et non l'inverse.

A) ***L'auteur de* φ *a connu b.***

1° Le titre est le même pour φ et *b*, tandis qu'il diffère pour *a*.

2° φ n'affirme pas comme *a* que, selon l'opinion du plus grand nombre, Antoine a été le premier à habiter le désert; il dit que selon l'opinion de beaucoup, Antoine a le premier pratiqué la vie monastique, mais il ajoute aussitôt, comme *b*, que ceux-là n'ont pas bien étudié la question.

b.	φ.
Ἐὰν οὖν ἀκριβῶς τοῦτο ζητήσωμεν, γνωσόμεθα ὅτι οὐκ ἔστιν Ἀντώνιος..	οὐ μὴν οὐδ' αὐτοὶ πάνυ τὴν τοῦ πράγματος ἀλήθειαν ἀκριβοῦσιν.

3° Plus loin, φ semble ajouter les deux textes *a* et *b* : *a* écrit : ἀμφοτέρων τῶν πατέρων τελευτησάντων et *b* : τετελευτηκότων τῶν γονέων αὐτῶν. φ, à l'endroit correspondant, écrit comme *b* : ἄρτι γὰρ αὐτοῦ τῶν γονέων... τὸν βίον ἀπολιπόντων, puis, après quelques lignes, il écrit : καὶ πολλὴν ἔχων... τὴν ἐκ τῶν πατέρων οὐσίαν, ce qui se rapproche de *a* par πατέρων et encore de *b* par πολλὴν οὐσίαν (*b* : πλοῦτον πολύν, *a* : ἐν εὐπορωτάτῃ κληρονομίᾳ).

4° On trouve du reste un peu plus loin dans φ : πλοῦτον ἔχων ὑπηρετοῦντα, comme dans *b*.

5° Le texte de *a* : ἀκμάζοντος τοῦ διωγμοῦ a pour correspondant dans φ : Εἶτα τοῦ διωγμοῦ σφοδρότερον κινηθέντος, ἰδιάζον αὐτὸν χωρίον καὶ πολὺ τὸ ἥμερον ἔχον, ἀπὸ τῆς ἐρημίας ἐδέχετο, texte dont on ne peut rendre complétement compte qu'en recourant à *b* : Τοῦ δὲ διωγμοῦ ἰσχύσαντος, καταμόνας διέτριβεν ἔν τινι τόπῳ προσέχων ἑαυτῷ ἐπιμελῶς. Les trois derniers mots de *b* ont pu donner les mots soulignés en φ, ἑαυτῷ étant rapporté à τόπῳ.

(1) Ce nous est un devoir de remercier ici M. Omont, qui nous a facilité la transcription de ce manuscrit.

6° *a* porte ἑωρακέναι με μοναχούς, *b* porte εἶδον, φ donne les deux mots : λόγον ὅπερ ... εἶδον, ἐρῶ, et un peu plus loin : ἑώρακα μοναχούς. Nous avons relevé ainsi une douzaine de ressemblances entre φ et *b*, à l'exclusion de *a*, dans le premiers tiers de l'ouvrage ; puis, elles deviennent plus rares et disparaissent, sans doute parce que l'auteur s'est aperçu enfin qu'il lui suffisait de paraphraser *a* puisque *b*, ne lui ajoute presque rien.

D'ailleurs, φ conserve tous les détails de *a* et, si l'on comprend encore qu'il omette la finale, puisqu'il faisait œuvre personnelle jusqu'à un certain point, on ne comprendrait pas qu'il ait omis de mentionner la destruction du monastère d'Antoine par les Sarrasins et les noms d'Amatas et de Macaire, s'il n'avait eu sous les yeux un texte *b* ne renfermant pas ces noms, ce qui put lui faire douter de leur authenticité.

M. Bidez résout autrement cette difficulté, en supposant que φ provient d'un texte inconnu, mais apparenté à *T* et ne renfermant pas ces noms. Pour nous, nous essaierons de montrer que *T*, au contraire, a subi l'influence de φ, et par suite, il ne restera plus pour expliquer l'absence des noms d'Amatas et de Macaire qu'à admettre à nouveau que φ a connu *b* et l'a suivi sur ce point.

B) Le compilateur du manuscrit T connaissait la rédaction φ et en a tenu compte dans la Vie de S. Paul.

Rappelons encore que ce manuscrit de Turin (*T*) « in quo sanctorum Patrum sermones varii necnon sanctorum Vitae, ianuario mense occurrentes, quorum omnium copiosus index praemittitur » est du seizième siècle, qu'il présente « une version caractérisée par des fautes, par des interpolations et par d'assez nombreux remaniements » et que « d'après » les spécimens publiés par M. Krumbacher, le texte de ce Taurinensis » offre la même particularité dans un fragment de la Vie de S. Théodose ». Rappelons aussi que les manuscrits de la rédaction φ encombrent toutes les bibliothèques; la Bibliothèque Nationale de Paris à elle seule en possède onze, tous de même famille, autant que nous avons pu nous en assurer. Il semble donc bien que le compilateur du manuscrit *T* travaillait au XVI[e] siècle pour son usage personnel, qu'il avait sous les yeux, pour Paul comme pour Théodose, des sources différentes et faisait une sorte d'édition critique. Pour la Vie de Paul, il avait sous les yeux un manuscrit *a* et un manuscrit φ.

Il nous reste à montrer que cette conjecture, si vraisemblable *a priori*, ne prête pas à difficulté. Il suffit de parcourir les textes cités par M. Bidez (p. XXXVI-XLI) avec l'idée préconçue que le compilateur de *T* transcrivait *a*, mais avait cependant φ sous les yeux. On ne trouvera aucune difficulté dans ces textes. On se rappellera que φ paraphrase toujours, depuis le premier mot jusqu'au dernier ; il n'est donc pas

besoin qu'une addition d'un manuscrit lui suggère en un endroit l'idée d'une paraphrase. Ailleurs *T* a reproduit une leçon fautive de φ et une interpolation. Plus loin *T* comme φ (lequel en cela imitait déjà *b*) omet de mentionner la destruction du monastère d'Antoine, etc.

Il est cependant un point de ressemblance qui nous avait beaucoup frappé; c'est l'omission commune à *T* et à φ de Ἕτερον νεανίαν (Bidez, p. 4, l. 21, cf. p. xxxv). Nous allons montrer qu'en étudiant ce fait de près, on peut conclure *a posteriori* que φ a eu la primeur de cette omission.

Le latin, suivi d'assez près par *a*, porte : *Voti tunc christianis erat pro Christi nomine gladio percuti. Verum hostis callidus tarda ad mortem supplicia conquirens animas cupiebat iugulare non corpora... Perseverantem in fide martyrem, et inter eculeos laminasque victorem, iussit melle perungi, et sub ardentissimo sole, religatis manibus post tergum, reponi, scilicet ut muscarum aculeis cederet, qui ignitas sartagines ante superasset. Alium iuvenili aetate florentem* (*a :* Ἕτερον νεανίαν ἐν αὐτῇ τῇ ἀκμῇ τῆς ἡλικίας ἀνθοῦντα) *in amoenissimos hortulos praecepit abduci*... Le manuscrit *T* reproduit le texte de *a* avec des variantes insignifiantes, puis omet brusquement Ἕτερον νεανίαν, de sorte qu'il rapporte les deux supplices à un seul martyr. On ne voit pas comment il a pu commettre une telle omission. Le plus mauvais de nos copistes la commettrait à peine.

Si maintenant nous examinons φ, nous y trouvons de grandes différences avec *a* (1). Il ne transcrit pas *a*, il le paraphrase, et il ne paraphrase même pas phrase par phrase ; car il commet deux interversions évidemment voulues. Il semble donc qu'après avoir lu attentivement le texte de *a*, φ a voulu le disposer plus heureusement. Il écrit : 1° que tout vrai chrétien se portait avec ardeur vers les tourments et la mort (cf. *Voti tunc christianis erat*...) ; 2° il cite alors l'exemple de Corneille et de Cyprien, comme pour confirmer la phrase précédente (*a* et le latin donnaient ces exemples auparavant); 3° il partage la phrase suivante en deux parties, d'après la première partie l'ennemi rusé cher-

(1) Voici la dispositlon du texte, d'après le ms. 1448, fol. 25v, col. 2, lignes 12-21. Πολλοῖς δὲ ἡ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησία κατ' Αἴγυπτόν τε καὶ Θηβαΐδα τοῖς πειρασμοῖς ἐκυμαίνετο· πᾶς δὲ θεοφιλῶς ζῶν καὶ χριστιανὸς ἀψευδὴς ὑπάρχων, πρόθυμος πρὸς βασάνους ἥγετο καὶ σφαγήν· ὅτε δὴ καὶ Κορνήλιος ... Viennent ici neuf lignes que j'omets, puis les onze lignes suivantes : ἑνός ποτε τῶν ἁγίων τῷ ξύλῳ προσηλωμένου· καὶ μηδὲν (fol. 26r, col. 1) μηδαμῶς τῶν κολάσεων ἐπιστρεφομένου· ἀλλὰ γενναίαν ὅτι μάλιστα τὴν ἔνστασιν ἐπιδεικνυμένου μέλιτι προσέταττον οἱ τῆς ἀληθείας ἐχθροὶ δι' ὅλου τοῦ σώματος αὐτὸν χριέσθαι. Viennent ici vingt-trois lignes que j'omets, puis les quinze lignes suivantes : τῶν δηγμάτων δὲ καὶ πληγῶν ὀλίγα φροντίζων καὶ ταῦτα νεότητος εὖ ἔχων καὶ ἡλικίας ἄνθει καὶ ὥρᾳ κεκοσμημένος, ὃ καὶ ὕλην κακίας οἱ πονηροὶ εὑρόντες, οὐ τῷ σώματι μόνον ἀλλὰ καὶ τῇ ψυχῇ λυμήνασθαι τοῦ δικαίου· τί ποιοῦσι καὶ ὁποῖαν πρὸς τοῦτο μηχανὴν ἐξευρίσκουσιν ; ἀγαγόντες αὐτὸν ἐν κήπῳ μαλακῷ τινι καὶ κάλον ἀνθοῦντι. . . . .

chait de longs tourments (*tarda ad mortem*), il cite donc l'exemple du martyr enduit de miel et exposé au soleil. Ensuite il reprend la seconde partie de la phrase : *animas cupiebat iugulare non corpora* et s'en sert comme de transition pour passer au second supplice, celui de la volupté, qu'il suppose infligé au même martyr.

Le plan de φ, tout différent du plan de *a*, fait que nous ne sommes pas choqués de voir les deux supplices appliqués au même individu ; nous ne sommes même pas loin de préférer sa version. Ce qui était une faute impardonnable dans la transcription *T*, devient une conséquence toute naturelle de ce que φ est un remaniement, et l'on comprend maintenant que le transcripteur *T* du XVI[e] siècle ayant *a* et φ sous les yeux ait pu, par goût personnel, préférer la leçon de φ à la leçon de *a*.

3. Note sur la traduction arabe

Cette traduction de la Vie de Paul est contenue dans le ms. arabe de Paris n° 257 (Colbert, n° 2768), écrit l'an 7181 du monde (1673 de J.-C.) d'après d'anciens manuscrits, si l'on en croit la note suivante attachée à la couverture : *Liure qui a esté tiré des anciens Liures de l'Église de Damas où sont les viës de S. Antoine, S. Saba et autres belles vies et sermons* (1).

Elle provient du texte *b* seul ; car elle ne renferme aucune des additions du latin et de *a*. Par contre, il lui arrive parfois de résumer ou de modifier le texte de *b* ; elle présente aussi deux détails qui ne se trouvent que dans le texte copte ; mais comme elle diffère par ailleurs de ce texte, nous n'avons pas trouvé de raison suffisante pour la rattacher au copte plutôt qu'au syriaque et nous devons donc supposer qu'elle provient directement d'un texte grec (2).

Voici d'ailleurs quelques citations qui montreront les ressemblances et les différences de la version arabe avec les diverses versions du texte *b*.

(Ms. arabe 257, fol. 147-149) (3). Un jour les Pères se réunirent pour examiner et chercher lequel parmi les anciens saints moines habita le premier le désert. Les

(1) Cette note pourrait être due à l'agent français qui fit exécuter ce manuscrit pour Colbert. On trouve ensuite au fol. 1 une note latine écrite en 1734 par Joseph Ascari sur le contenu du manuscrit. — (2) Le même manuscrit renferme une Vie de Palladius (fol. 92-119), qui est dite traduite du grec en arabe par le médecin Isa, fils de Constantin. Il est donc vraisemblable, *a priori*, que d'autres Vies ont aussi été traduites directement du grec. — (3) Cette traduction nous a été dictée par le P. Younès, comme nous l'avons déjà dit, p. 123, n. 1.

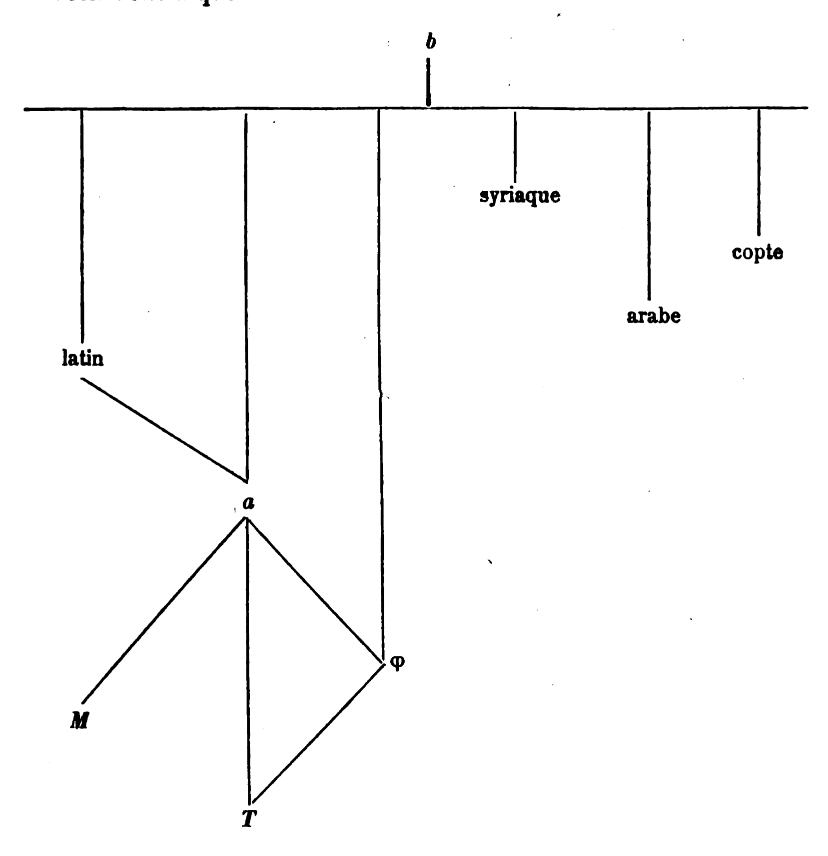


uns dirent que ce fut Élie......, Et nous, nous avons interrogé les disciples de S. Antoine qui l'ont enterré, et ils nous ont raconté que Paul le Thébain est celui qui commença la vie ascétique et l'habitation dans le désert..... J'ai vu plusieurs moines (vivre) de cette manière dans plusieurs endroits. Et S. Antoine demeurait dans un autre désert, âgé de 70 ans, et il nous a raconté qu'il pensa en lui-même (qu'il se demanda) si un autre homme habitait en même temps le désert..... Cet être qui lui apparaissait (l'hippocentaure) lui dit dans un langage incompréhensible : " Je ne connais aucun homme " et il s'enfuit (loin) de lui..... Ayant avancé un peu, il vit un homme debout sur une pierre et ayant des cornes à la tête et au front..... il lui demanda : " Toi, qui es-tu ? " — il lui répondit : " Je suis un de ceux qui habitent le désert " ; et le saint continua son chemin..... Il marcha cinq jours ainsi, un matin il aperçut une grande hyène se dirigeant du côté de la montagne..... S'étant approché de la grotte, il aperçut le vieillard béni. Quand il vit le pontife parfait, qui est notre père saint Paul, il vit une grande lumière dans la grotte, et quand il arriva à sa porte il frappa, puis il prit une petite pierre et il frappa la porte avec cette pierre ; quand S. Paul entendit le bruit, il roula une pierre sur la porte et ferma l'entrée....... Paul dit alors : " En vérité, Notre Seigneur est grand ; et il aime les hommes, car il nous a envoyé la nourriture d'aujourd'hui. En vérité je vous le dis, mon frère, voilà 60 ans que je suis dans ce désert, et ce corbeau m'apporte tous les jours un demi-pain. Lorsque vous êtes venu, mon frère, N. S. Jésus-Christ nous a envoyé double nourriture ", etc., etc. Il (Antoine) raconta à tous ses frères toute cette histoire; et le bienheureux Antoine revêtait à chaque Pâques et à chaque Pentecôte cet habit de fibres et faisait la prière avec, et il disait : " J'estime l'habit de S. Paul plus que les habits de pourpre des rois ; avec cet habit glorifiez le Père, le Fils et le S. Esprit. "

Et sa mort arriva le 15 janvier. Puisse son intercession être avec nous.

En somme, c'est le texte *b* qui se retrouve en arabe, comme en syriaque et en copte, et nous croyons avoir montré qu'il a servi de point de départ à S. Jérôme et à l'auteur de *a*.

Voici donc à quel stemma nous sommes conduit :



Ce stemma explique, sans le secours d'aucune inconnue, les rapports des diverses versions. Il montre en particulier qu'au temps où *b* n'était pas connu, on a pu donner successivement *M*, φ et surtout le copte, comme le texte original; car ces diverses versions sont plus proches du texte original *b* que le latin, puisqu'elles proviennent de *b* de deux ou trois côtés, ou même par simple traduction.

Paris, février 1901. F. Nau.



AD CARMINA DE S. QUINTINO

Vix prelum reliquerant quae supra edidimus carmina (p. 5-44), cum aliud agentes animadvertimus illa Stephano episcopo Leodiensi (901-920) iam nota fuisse. Quod ut prius nos fugerat, ita tamen notatu omnino dignum erat. Viderat siquidem saepe laudatus v. d. Paulus de Winterfeld Stephanum, cum Vitam S. Landberti Traiectensis episcopi (*BHL.* 4683) conscriberet, plurimos versus tum ex antiquiore carmine de eodem S. Landberto (*BHL.* 4682), tum ex carminibus de S. Cassiano (*BHL.* 1633) et de S. Quintino (*BHL.* 7010) mutuatum esse (1). Sed et pauca quaedam ex nostris carminibus aut saltem ex carmine nostro III exscripsit Stephanus. Versiculos enim hos binos

O Deus omnipotens, caelestia lumine complens . . . .
Ut sint cuncta tuis in tempore subdita votis

et apud nostrum poetam (v. 169 et v. 176) in oratione ad Deum profert S. Eligius Noviomensis, et, ne verbo quidem mutato, apud Stephanum reddit ipse S. Landbertus (*Act. SS.*, Sept. t. V, p. 585, n. 22). Qua ex re ea quae de aetate, qua carmina nostra scripta sunt, nuper proposueramus, non male confirmantur; insuper ut arte cohaerent carmina nostra cum ceteris carminibus Laudunensibus et Sanquintinensibus (de S. Cassiano nempe, de S. Quintino, de S. Benedicta), id etiam cum ipsis habent commune quod iam sub initium saec. X Leodium erant delata (2).

(1) Cf. *MG.*, Poet. lat. t. IV, p. 232. Stephanum et carmen de S. Benedicta (*BHL.* 1088) legisse mihi quidem haud aegre persuadeo, collatis his locis: Carm. de S. Benedicta, v. 345-46 : *Nam summus genitor Verbum sine tempore de se Unum quae, genuit, per quod sunt omnia fecit,* et Stephani Vita Landberti, n. 28 (*Act. SS.*, Sept. t. V, p. 586) : *ipse unum de se genuit sine tempore Verbum, per quod fecit omnia ex nihilo, quae sunt in hoc mundo.* — (2) Occasione oblata, duos locos emendare iuverit, in quorum altero (carm. III, v. 108, supra p. 40), legendum puto *Esca electa fuit,* quamvis fatear me non omnino sensum assequi; cf. interim Vitam non ita antiquam S. Ascelinae, c. 3 (*Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 653) : *satelles diaboli, cuius esca electa... ;* in altero autem (carm. III, v. 280, supra p. 44) fortasse corrigendum esse *simul et sanctum quoque flamen* perhumaniter me monuit v. d. Paulus de Winterfeld.

ACTES DE SAINT THOMAS, APOTRE

LE POÈME DE L'AME

Version grecque remaniée par Nicétas de Thessalonique

Les Actes de saint Thomas, dans le texte syriaque (1), *contiennent un poème qui a fixé l'attention des savants compétents à plusieurs reprises* (2). *Au moment où le roi Misdée fait jeter l'apôtre en prison, celui-ci prononce une prière, puis se met à chanter un hymne dont voici le sujet.*

Un jeune fils de roi, du pays d'Orient, est envoyé en Égypte, muni d'un riche viatique, pour en rapporter une perle précieuse, gardée par un serpent. S'il réussit, il sera appelé à hériter du royaume avec son frère. Il part; mais arrivé en Égypte, quoique déguisé, il est reconnu comme étranger. On lui administre une potion, et il oublie tout, son origine et le but de son voyage. Ses parents alors lui écrivent une lettre qui réveille ses souvenirs et l'anime d'un nouveau courage. Il va droit au serpent, enlève la perle, et, guidé par la lettre, il retourne dans son pays, où il est accueilli avec joie et magnificence par le roi son père.

On s'accorde à voir dans ce récit une allégorie (3) *qui représente les aventures de l'âme descendue dans le monde matériel et retournant au royaume de l'esprit après avoir accompli sa tâche. Voilà pourquoi on l'appelle le poème* (*ou l'hymne*) *de l'âme.*

Tout ce morceau manque au texte grec tel qu'il a été publié (4). *Mais il existe dans un manuscrit de Rome* (5); *il est imprimé, et paraîtra*

(1) *Apocryphal Acts of the apostles ed. by* W. Wright, t. I en syriaque, t. II, p. 146 et suiv., en anglais. — (2) Noeldeke, *Zeitsch. d. deutschen morgenländ. Gesellschaft*, XXV (1871), p. 676; Macke, *Theol. Quartalschrift*, LVI (1874), p. 3; Lipsius, *Die apokryphen Apostelgeschichten*, I, p. 292; Bevan, *Texts and Studies ed. by* Robinson, V, 3 (1897); A. Hilgenfeld, *Berliner philol. Wochenschrift*, XVIII (1898), p. 389. — (3) Déjà anciennement; voir plus bas le commentaire de Nicétas. — (4) *Supplementum codicis apocryphi I, Acta Thomae, ed.* Max Bonnet, *Lipsiae*, 1883. C'est à la page 65, 15 que se placerait l'hymne de l'âme. Dans la nouvelle édition (voir ci-après, p. 160, note 1) cette pièce prend les chapitres 107 à 113, p. 219, 6 et suiv. — (5) B. 35 de la Bibliothèque de Vallicella.

prochainement, dans la nouvelle édition des Actes apocryphes des apôtres (1). *Il était contenu aussi dans l'exemplaire des Actes de Thomas dont se servit Nicétas, archevêque de Thessalonique, pour en faire un abrégé duquel j'ai autrefois parlé* (2) *d'après le ms. de Paris 1516. Depuis lors, j'ai trouvé ce même abrégé dans un ms. de Saint-Pétersbourg. Comme le texte grec complet de l'hymne ne repose que sur un seul ms., particulièrement altéré en cette partie, il y a quelque intérêt à connaître l'abrégé de Nicétas. On pourra aussi juger, par cet échantillon, de la méthode de l'auteur, qui n'est pas sans analogie avec celle du trop fameux Syméon le Métaphraste* (3). *Quant à sa personne, il n'est guère possible de la déterminer que négativement. On a connaissance d'un Nicétas, archevêque de Thessalonique sous Jean II Comnène* (*1118-1143*). *Son époque a été fixée par Montfaucon* (4) *d'après la souscription du ms. de Paris 243* (Regius *2470*) : ἔτους ,ϛχμα' ἰνδ. ια' (*1133 de J.-C.*) ... ὑπὸ ἡμέρας κυροῦ Νικήτα ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης (5). *Ce Nicétas eut, paraît-il, parmi ses successeurs, deux homonymes, l'un du temps de Manuel Comnène* (*1143-1180*), *l'autre au milieu du XIIIe siècle* (6). *Mais aucun des trois ne peut être l'auteur de l'abrégé des Actes de S. Thomas* (7), *les mss. qui contiennent cet abrégé étant antérieurs au XIIe siècle. Celui de Paris, 1516, était attribué au XIIe siècle par l'ancien catalogue de la Bibliothèque Nationale, et c'est faute d'avoir contrôlé cette attribution que j'écrivais,* Acta Thomae (*1883*) *p. VIII :* codex Paris. gr. 1516 saec. XII f. 167 librum habet Nicetae qui fuit archiepiscopus Thessalonicensis circiter annum 1133. *Mais M. Omont, dans son inventaire sommaire* (*1888*) *et les auteurs du* Catalogus codicum hagiographicorum gr. B. N. Paris. (*1896*) *placent le ms. 1516 au XIe siècle. Moi-même l'ayant revu récemment j'ai pu m'assurer qu'il a bien l'apparence générale des mss. du XIe siècle. Enfin M. Omont a eu l'obligeance de l'examiner encore une fois et de le faire voir à M. Alfred Jacob. Tous deux ont conclu qu'il doit être du XIe siècle, " plutôt première moitié ". Le ms. de la*

(1) *Acta apostolorum apocrypha post C. Tischendorf denuo ediderunt* R. Lipsius *et* M. Bonnet, I, Lipsiae, 1891 ; II, 1, 1898. Le dernier volume (II, 2) est sous presse. — (2) *Acta Thomae*, p. viii. — (3) Il l'expose lui-même dans sa préface et son épilogue, imprimés *Acta Thomae*, p. viii et ix. — (4) *Palaeogr. gr.*, p. 60. — (5) Cette date, qui paraît certaine, a été adoptée par Le Quien, *Oriens christ.*, II, p. 47 D ; par Fabricius-Harles, *Bibl. gr.*, VII, p. 757 ; etc. — (6) Voir E. Kurtz, *Byzant. Zeitsch.*, V (1896), p. 250. — (7) Et d'un abrégé des pérégrinations de S. Jean par Prochore, contenu dans divers mss., par exemple le ms. de Saint-Pétersbourg 95, au fol. 1. V. Guérin, *Description de l'île de Patmos* (Paris, 1856), p. 39 et 116, prétend l'avoir vu (suivi d'un écrit sur S. Thomas, comme dans le ms. de Saint-Pétersbourg) dans un ms. de Patmos, mais je n'en trouve pas trace dans la Βιβλιοθήκη de Sakkelion (Athènes, 1890). D'autres mss. sont mentionnés par V. Rose, *Leben des h. David* (Berlin, 1887), p. vii, n. 3.

Bibliothèque Impériale de Saint-Pétersbourg 95 est attribué au XIIe siècle par Muralt, dans le catalogue de 1864, mais il m'a paru sensiblement plus ancien, au moins du XIe siècle. Il faut donc admettre un quatrième Nicétas, archevêque de Thessalonique, plus ancien que les précédents, puisqu'il a dû écrire au plus tard dans la première moitié du XIe siècle. Ne serait-ce point ce même Nicétas qui aurait rédigé les réponses de droit canon pour lesquelles M. E. Kurtz (1) *postule un auteur de même nom antérieur au XIIe siècle?*

Les deux mss. P (*Paris, B. N. grec 1516, XIe siècle, f. 190*) *et* C (*Saint-Pétersbourg, Bibl. Imp. 95, XIe — ou XIIe? — siècle, f. 81*), *sauf quelques variantes qui seront rapportées, s'accordent jusque dans de menus détails d'orthographe* (*tels que l'*iota adscriptum, *fréquent*); *ils paraissent offrir un texte assez pur.*

Montpellier, janvier 1901. Max Bonnet.

Νικήτα ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης
προθεωρία τῆς ἐν ἐπιτόμῳ διηγήσεως
τῶν πράξεων τοῦ ἁγίου καὶ πανευφημοτάτου ἀποστόλου
Θωμᾶ.

Ὁ σκοπὸς ἡμῖν τοῦ παρόντος πόνου . . . .

. . . .

(107) Ἐπιβὰς δὲ τοῦ δεσμωτηρίου ὁ θεῖος ἀπόστολος προσηύχετο λέγων· Ἐξομολογοῦμαί σοι κύριε καὶ θεέ μου Ἰησοῦ Χριστὲ ὅτι κατηξίωσάς με καὶ νῦν ὑπὲρ τοῦ ἔργου τῆς σῆς ἀποστολῆς παθεῖν καὶ ἀκοῦσαι παντοῖα εἴδη πονηρῶν καὶ ψευδῶν ῥημάτων καὶ διωγμῶν, ὅσα καὶ οἱ μακαρισθέντες ὑπὸ τοῦ ἀψευδοῦς καὶ θεοφόρου σου στόματος. μὴ οὖν ἀστοχήσαιμι καὶ αὐτὸς τοῦ ἴσου μακαρισμοῦ, τοῖς ἴσοις καὶ ὁμοίοις ἐξετασθεὶς παθήμασι. σὺν ἐμοὶ δὲ τούτου κατευμοιρήσειαν καὶ πάντες οἱ κοινωνοῦντές μοι τοῖς διὰ σὲ δεσμοῖς καὶ παθήμασιν· ὅτι σὺ εἶ ὁ ἀληθινὸς καὶ δίκαιος θεὸς καὶ ζωὴ αἰώνιος.

(108) Οἵ τε ἐν τῇ φρουρᾷ ἅπαντες προσπεσόντες ἐδέοντο εὔξασθαι καὶ ὑπὲρ αὐτῶν· ὃ δὲ καθάπερ ἔνθους γενόμενος καὶ οἷα τραγῳδίαν τινὰ ἐξυφαίνων τοιοῖσδε λόγοις ἐξέθετο παραβολικῶς καὶ διέγραψε τὴν ἀνθρωπίνην εὐγένειαν, τὸν πλοῦτον τῶν χαρισμάτων ὃν[1] ἐκ θεοῦ

[1] ὧν? *voir p. 163, ligne 23.*

(1) Article cité p. 160, note 6.

εἴληφεν, τὴν ἐκ ῥᾳθυμίας αὐτῶν καὶ παραβάσεως ἔκπτωσιν, τὰς διὰ τῶν θείων γραφῶν παραινέσεις, τὴν ἐκ δαιμόνων ἐπίθεσιν, τὴν διὰ μετανοίας ἀνάκλησιν, τὴν τοῦ βαπτίσματος χάριν καὶ αὖθις ἀποκατάστασιν, ἑαυτὸν ὑποθεὶς τῆς ἀνθρωπότητος πρόσωπον, καί φησιν·

Υἱὸς γέγονα βασιλέως· στολῇ κεκόσμημαι χρυσοπάστῳ· θησαυρὸς ἐπεδόθη μοι θαυμαστός, οἷον προσῆκεν βασιλέας τοῖς τέκνοις χαρίζεσθαι· χρυσὸς ἦν καὶ ἄργυρος οὗτος καὶ λίθοι τῶν διαφανῶν καὶ τιμίων, ἡ δὲ τούτων ὁλκὴ κούφη καὶ ἀβαρὴς καὶ ῥᾴστη μόνῳ κουφίζεσθαι τῷ λαβόντι.[1] ᾧ πᾶς ἄλλος ὑπείκει καὶ διαπέφευγε σίδηρος· ἐφ' οἷς συνθέσθαι διησφαλίσατό μοι μὴ ἐκλαθέσθαι τῶν δωρεῶν καὶ τοῦ φύσαντος Αἴγυπτον διιόντα ποιητικῶς φάναι δολιχὴν ὁδὸν ἀργαλέην τε (1), ἀφ' ἧς κεκομικέναι ἀπέσταλμαι τὸν πολύτιμον μαργαρίτην δράκοντι κατ' αὐτὴν δεινῷ καλυπτόμενον, ὡς ἂν κἀκεῖνον[2] ἔχων τῆς πρώτης στολῆς ἐπικόσμησιν τῆς προτέρας αὖθις ἀξιωθείην υἱότητος.

(109) Τούτοις συνθέμενος καὶ δυσὶ συνταχθεὶς ὁδηγοῖς τὴν ἐξ ἀνατολῶν ἡλίου πρὸς δύσιν ἰοῦσαν πορείαν ἐστάλην· ἀφικόμενος δὲ διὰ τῆς Βαβυλωνίων καὶ Λαβυρίνθου εἰς Αἴγυπτον πρὸς τῷ φωλεῷ τοῦ δράκοντος καταλέλυκα ὃς τὸν ἐπιζητούμενον μαργαρίτην περιεκάθητο. τοῦτον παρεφύλασσον ἀφυπνῶσαι, ὅπως αὐτὸς ἀκονιτὶ τοῦτον ἀφέλωμαι ὃν αὐτὸς φθόνῳ κατέχωσεν· εἶχον δ' ἐκεῖ καὶ τὸν ἐξ ἀνατολῶν μοι κατὰ γένος προσήκοντα τοῦ ἔργου συλλήπτορα, ὅς μοι ἀεὶ συμπαρῆν καὶ συνεβούλευεν τοὺς Αἰγυπτίους παραφυλάττεσθαι καὶ τῆς αὐτῶν ζύμης καὶ τοῦ φυράματος· ἀλλ' οἱ δεινοὶ τῷ ὄντι Αἰγύπτιοι καὶ πέρα δεινότητος δόλῳ συνέμειξαν καὶ τέχνῃ παρέκλιναν καὶ τῆς τροφῆς αὐτῶν ἀπογεύσασθαι ὑπηγάγοντο· καὶ γευσάμενος, φεῦ μοι, τῆς ἄνωθεν εὐγενείας ἠλόγησα καὶ τὴν βασιλέως ἐπελαθόμην υἱότητα, καὶ τῷ αὐτῶν ἐδούλευσα βασιλεῖ, μακρὰ χαίρειν εἰπὼν τῇ φροντίδι τοῦ μαργαρίτου ὃν ἀνελέσθαι ἀπέσταλμαι· τῷ βάρει γὰρ τῆς βρώσεως ἐκείνης κατενεχθεὶς καὶ ὕπνῳ καρωθεὶς θανάτου γείτονι (110) τὸν τῆς Ἀνατολῆς ἄρχοντα καὶ τοὺς ὑπασπιστὰς αὐτοῦ οἳ τῆς Παρθίας κατάρχουσι παρελύπησα· οἵ γε καὶ δι' ἐπιστολῆς τὰ δόξαντα διεσήμηναν ὧδέ πως ἔχοντα· Πατὴρ καὶ βασιλεὺς βασιλέων καὶ μήτηρ ἡ τὴν Ἀνατολὴν κατέχουσα καὶ ἀδελφοὶ ἐξ αὐτῶν τὴν γένεσιν ἔχοντες τῷ ἐν

[1] *lacune* (καὶ ὥπλισάν με τῷ ἀδάμαντι, *Acta ap. apocr. II, 2, p. 220, 1*). — [2] *lire* κἀκείνης ??

(1) Homère, δ, 393.

Αἰγύπτῳ υἱῷ ἡμῶν καὶ ἀδελφῷ εἰρήνη. ἀνάνηψον, ἀνάστηθι, πόρρω στῆθι τῆς Αἰγυπτίων σκαιότητος καὶ σωτηρίων ῥημάτων ἐπάκουσον. υἱὸς ὢν μνήσθητι βασιλέως καὶ δούλειον ἕλκειν αἰδέσθητι ζυγὸν ἐπαυχένιον· μνήσθητι τοῦ πολυτίμου ὃν ἀπώλεσας μαργαρίτου δι' ὃν παροδεῦσαι τὴν Αἴγυπτον κατελήλυθας. ἀντιποιήθητι τῆς πατρικῆς ἐσθῆτος τῆς χρυσοπάστου, καὶ τὴν εἰδεχθῆ ταύτην καὶ ἄμορφον τῶν Αἰγυπτίων ἀπόρριψον, καὶ τὸν μαργαρίτην ἀναληψάμενος δεῦρ'[1] ἀνάβηθι καὶ τοῖς ἀδελφοῖς τῶν ἄνω βασιλείων συμμέτοχος γένοιο.

(111) Αὕτη ἡ ἐπιστολὴ φῶς γέγονεν ἐν[2] ἐμοὶ καὶ πῦρ, καὶ τὸ ἐνόν μοι ζώπυρον ὥσπερ ἀνάψασα εἰς ὕψος ἦρεν καὶ ἀετοῦ δίκην ἀνῆξεν ὥσπερ ὑπόπτερον. ἐγκολπωσάμενος δὲ ταύτην καὶ ἀσπασάμενος ἐν μνήμῃ γέγονα τῶν προτέρων ἁπάντων, τοῦ γένους, τῆς υἱότητος, τῶν κόσμων, τῶν θησαυρῶν, τοῦ πολυτίμου καὶ ἀπαραβλήτου ἐκείνου μαργαρίτου δι' ὃν ἡ ἀποδημία. καὶ μνησθεὶς ἐπεστράφην, καὶ ἐπιστραφεὶς ἀντῆρα καὶ ἀντεπῆλθον τῷ προτέρῳ ἐκείνῳ δράκοντι, ἐπῳδαῖς τε καὶ θείοις κατακηλήσας ἐπᾴσμασι καταδαρθεῖν πέπεικα, καὶ οὕτω τὸν μαργαρίτην ὑφήρπασα καὶ πρὸς τὸν πατέρα ὑπέστρεφον.

(112) Ὁ δὲ ἡσθεὶς ὡς οὐκ ἄλλοτε οὔτε τὴν βραδυτῆτα προέφερεν[3] καὶ τῇ πρώτῃ στολῇ κατημφίασε καὶ τοῖς βασιλείοις αὐτοῖς ἀποδέδωκεν ταῖς[4] ἐν αὐτοῖς ἀγλαΐαις καὶ[5] δωρεαῖς ἀιδίως εὐφραίνεσθαι.

Οὕτως, τοῖς παραβολικοῖς τούτοις ῥήμασιν εἴπερ ἔφθην, ὁ θεοφόρος ἀπόστολος τὸ εὖ γεγονὸς τοῦ κατ' εἰκόνα γένους διαγραψάμενος τὸν ἄφθονον πλοῦτον τῶν ὧν προσείληφε χαρισμάτων, τὰ νοητὰ ὅπλα οἷς πρὸς τοὺς νοητοὺς Αἰγυπτίους παρατετάγμεθα καὶ πρὸς τὸν ἐκείνων ἀρχηγόν τε καὶ πρόμαχον δράκοντα, τὰς ἐπιθέσεις αὐτῶν, τοὺς δόλους, τὰ φάρμακα, τὴν ἐκεῖθεν πτῶσιν τῶν αὐτοῖς πειθομένων, τὴν δι' αὐτὴν ἔκπτωσιν τοῦ θείου πλούτου, τὴν χρόνιον ὑπὸ τῶν ἁμαρτιῶν κάκωσιν, ἣν ὁ ὕπνος καὶ κάρος αἰνίττεται, τὴν εὐσπλαγχνίαν τὴν ἄνωθεν, τὴν διὰ τῶν θείων γραφῶν ὥσπερ ἐξ ἐπιστολῆς χορηγουμένην ἀντίληψιν, ἀφ' ἧς ἡ ἐπιστροφή, ἡ ἀνάνηψις, ὁ τοῦ βαπτίσματος φωτισμός, δι' οὗ καὶ τὸν πολύτιμον μαργαρίτην ἀπολαμβάνομεν, πρὸς τούτοις καὶ τὴν εὐφροσύνην τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς καὶ τῶν περὶ αὐτὸν θείων δυνάμεων, ἣν τῇ ἐπιστροφῇ καὶ τῇ ἀνακλήσει τῶν πεπτωκότων πεποίηνται, δηλαδὴ καθυπέδειξε, τέλος τὴν ἐπίτευξιν τῶν αἰωνίων γερῶν ἃ ἡτοί-

[1] δεῦρο C. — [2] *omis* C. — [3] προσέφερεν C. — [4] <καὶ> ταῖς? — [5] ταῖς *ajouté* C.

μασεν ὁ θεὸς(1) τοῖς πρὸς αὐτὸν ὁλοσχερῶς ἐπιστρέφουσι, τούτοις τὸ περιδεὲς καὶ ἀμφίγνωμον τῶν ἡμετέρων ἀναρρώσας ψυχῶν καὶ διδάξας ὡς οἷόν τε καὶ ἡμᾶς τοῖς τρόποις τούτοις ἀναβιώσκειν, τοὺς νεκροὺς ἤδη γεγενημένους τοῖς ἁμαρτήμασιν, αἰωνίαν παράκλησιν οὐ μόνον τοῖς ἐν τῇ εἱρκτῇ τότε ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς δι' αἰῶνος ὀλιγοψύχοις κατέλιπεν.

Ἀλλὰ περὶ μὲν οὖν τῆς ἀποστολικῆς θεωρίας ἅλις· ἐπανιτέον δὲ πάλιν ἐπὶ τὴν ἱστορίαν τῶν πράξεων . . . .

(1) Comp. 1 *Cor.* 2, 9.

Principaux écrits sur S. Ouen

DU VIIe AU XVIIe SIÈCLE

Le premier biographe de S. Ouen invoque le témoignage de ses contemporains. Il est fort vraisemblable que son œuvre naquit des besoins du culte. Honoré à Rouen le lendemain de sa mort (1), *et bientôt après au Mans* (2) *et à la Croix-Saint-Leufroy* (3), *S. Ouen ne pouvait rester sans légende, c'est-à-dire sans " histoire à lire ". De là cette esquisse, malheureusement à peine ébauchée, d'une biographie* (4) *qui servit de leçons à l'office ou de " collation " au réfectoire, le jour de sa fête.*

L'ouvrage est loin d'être d'une homogénéité parfaite. On y aperçoit deux rédactions distinctes; certaines formules marquent les points de suture. La finale du chapitre premier (n° 8) appelle le récit de la mort, qui se trouve reporté au chapitre troisième (n° 17) (5). *Le second auteur, qui insiste sur le côté miraculeux de la Vie, après avoir intercalé dans le récit primitif le chapitre deuxième et les alinéas 15 et 16 du chapitre troisième, reprend, ce semble, sa narration à l'alinéa 20, pour terminer son récit par la translation du corps saint* (6). *Mais de*

(1) S. Ouen mourut le 24 août 684 (cf. Vacandard, *Revue des quest. hist.*, t. L, p. 504). La première élévation du corps saint eut lieu le jour de l'Ascension 688. Cf. *Vita 1a Audoeni*, n° 20; *Vita 2a*, n° 43, dans *Act. SS.*, Aug. t. IV, pp. 802 et 819. (Nous désignerons la *Vita 1a* par *Vita* **A**; la *Vita 2a* par *Vita* **B**; et la *Vita* que l'abbé Sauvage a publiée dans les *Anal. Boll.*, t. V, p. 67, par *Vita* **C**). La *Vita Ansberti* (n° 29, *Act. SS.*, Febr. t. II, p. 353) mentionne également cette translation, et ajoute : *Factaque est deinceps per succedentia tempora in commemoratione beati pontificis Audoini illius urbis civibus haec dies sollemniter celebris.* — (2) Cf. la charte de l'évêque Herlemond (décembre 712, ou janvier 713) dans *Œuvres de Julien Havet* (Paris, 1896), t. I, p. 433. — (3) Cf. *Vita S. Leufridi*, commentarius praevius, n° 1 (*Act. SS.*, Iun. t. IV, p. 105). — (4) La *Vita* A, dans *Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 805 et suiv. — (5) Le n° 8 finit par ces mots : *Requiem post tantum laborem dedit. Ista pauca breviter concludenda sunt, ne sermo incultus fastidiat.* Et le n° 17 commence ainsi : *Iam sermo incultus, ne fastidium generet, conquiescat; et ad obitum sancti viri tendat oratio.* C'est la suture. — (6) Cf. ses formules : *Ad miracula eius transeat oratio, vel quod a discipulis eius narrantibus cognovi et pauca de multis curavi adnectere* (n° 9). *Quid referam de miraculis in Spania, Italia, vel Galliarum provinciis ... sed pauca de plurimis huic operi adnectere* (n° 14). *De tantis miraculis ... sufficit pauca dixisse de plurimis ... lustret Galliam.. Aquitaniam et Italiam* (n° 20). Ce qui nous fait croire que le premier récit se ter-

seconde ou de première main, l'ensemble de cette biographie offre un caractère sérieux d'historicité. La partie la plus récente ne saurait guère être postérieure aux premières années du huitième siècle (1).

Des moines de l'époque carolingienne la reprirent en sous-œuvre. Il nous est resté deux recensions de leurs essais. A vrai dire, ces deux Vies de S. Ouen reproduisent, la première avec quelques variantes peu considérables, la seconde avec des additions assez importantes, un texte unique (2). *L'auteur de ce texte pourrait être contemporain de Charlemagne, et il est, en tout cas, antérieur à Charles le Chauve; car il ignore l'invasion de la Basse-Seine par les Normands. Bien qu'il soit anonyme, on devine aisément son origine rouennaise. Outre la première Vie de S. Ouen, il a, pour composer son œuvre, consulté le* Liber historiae Francorum (3), *la Vie de S. Colomban* (4), *la Vie de S. Éloi* (5), *et vraisemblablement les Actes de Ste Hildemarque* (6). *Les archives de Rouen lui ont été ouvertes, nous dit-il* (7). *Si cette remarque n'est pas de lui, elle est du copiste qui nous a donné la plus ancienne recension de son œuvre. Celui-ci n'a guère fait que reproduire le texte qu'il avait sous les yeux. La seule réflexion caractéristique qui lui appartienne en propre, c'est que la Vie de S. Éloi est l'œuvre de S. Ouen.*

Il serait difficile d'assigner une date précise à la seconde version de la Vie carolingienne, que Sauvage a publiée dans les Analecta Bollandiana. *Nous croirions volontiers qu'elle est postérieure à l'invasion normande, en raison de l'allusion qu'elle contient aux " lieux qui ont été illustrés par la présence du saint et qui gardent avec une pieuse vénération le souvenir de ses reliques "* (8). *Mais ce n'est là qu'une conjecture.*

minait par le n° 19, c'est la finale de cet alinéa qui relate les miracles opérés autour du tombeau, selon la formule usitée par les hagiographes. — (1) *Quae a discipulis eius testibus idoneis narrantibus agnovi*, cap. II, n° 9. Cette formule en elle-même n'est pas probante. Mais si l'on considère que l'auteur de la Vie carolingienne n'a fait que développer le texte complet de la *Vita* A, il y a tout lieu de croire que celle-ci était déjà accréditée, et par conséquent qu'elle remontait à peu près aux origines.— (2) Le P. de Smedt, dans son *Monitum praevium* à la *Vita Audoeni* C, éditée par Sauvage (*Anal. Boll.*, t. V), estime qu'il y a eu un texte primitif d'une seconde Vie de S. Ouen, d'où seraient dérivés les textes que nous avons appelés *Vita* B (*Act. SS.*, Aug. t. VI, p. 810 et suiv.) et *Vita* C (édit. Sauvage, *loc. cit*). Nous admettons cette explication, à la condition que l'on considère la *Vita* B comme le texte primitif à peine modifié. La seule interpolation que nous y constatons concerne la rédaction de la Vie de S. Éloi (n° 42). La variante est si légère que nous avons traité la *Vita* B comme le texte primitif de la seconde Vie de S. Ouen. — (3) Cf. *Liber hist. Franc.*, cap. 47 (éd. Krusch, p. 321) et *Audoeni Vita* B, n° 35. — (4) *Vita* B, n° 2 (cf. *Vita Columbani*, cap. 50, dans Mabillon, *Acta SS. Ord. S. Ben.*, saec. II, p. 25). — (5) *Vita* B, n°s 10 et suiv. (cf. *Vita Eligii*, lib. I, cap. 33-35; lib. II, cap. 2; Migne, *P.L.*, t. LXXXVII, col. 505-507 et 511-512). — (6) *Vita* B, n°s 24-25. Sur les *Acta Hildemarchae* perdus, cf. *Vita Wandregisili posterior*, cap. 17, dans Mabillon, *Acta SS. Ord. S. Ben.*, saec. II, p. 542. — (7) *Vita* B, n° 42. — (8) *Vita* C, cap. XXVI, n° 71.

Nous ne sommes pas mieux renseignés sur la provenance de cette Vie. Tout ce que nous savons, c'est que l'auteur n'est pas Rouennais. Il invoque néanmoins S. Ouen comme " patron „ (1). Les pages qu'il consacre à S. Marcouf (2) sembleraient nous inviter à le considérer comme Normand. Mais d'autres indices, notamment la manière dont il désigne les Austrasiens, nous portent plutôt à voir en lui un habitant de la France orientale (3). L'ouvrage (sauf les additions qui regardent S. Marcouf et le voyage de S. Ouen à Nanteuil, dans le Cotentin) n'est guère qu'une amplification oratoire du texte carolingien primitif, avec une abondance extraordinaire de pieuses effusions. Ce genre mystique appliqué à l'histoire, n'était pas pour déplaire au moyen âge. Aussi a-t-il obtenu un grand succès, même à Rouen, qui possédait déjà plusieurs Vies de S. Ouen (4).

Le gouvernement des ducs de Normandie vit éclore toute une littérature nouvelle en l'honneur de notre saint. Les diverses translations de ses reliques, la part que Rollon et Richard Ier prirent à leur retour et à l'ornementation de la fierte qui les renferme, ne pouvaient rester dans l'oubli. Deux moines, dont l'un au moins appartient au Xe siècle, se chargèrent d'écrire l'histoire de ces événements (5).

Le XIe siècle est particulièrement riche en documents de même nature. La renaissance des écoles, qui se remarque un peu partout à cette époque, ne jette nulle part un plus vif éclat que dans l'abbaye de Saint-Ouen. On y cultive à la fois les lettres et la musique (entendez le plain-chant). Et de tous les saints qui sont honorés dans le monastère, c'est, on le devine, surtout le patron lui-même qui inspire les écrivains et les musiciens. Sous l'abbé Henri († 1032), et dès avant 1030, le moine Isembert compose tout ensemble le texte et le chant de l'office de S. Ouen et de S. Nicolas (6). Un peu plus tard, sous l'abbé Nicolas (1042-1092), un

(1) *Imitemur itaque huius exempla patroni. Ibid.*, nº 73. Dans le passage parallèle la *Vita* B (nº 45) dit : *antistitis nostri.* La note de Sauvage sur le début du prologue de la *Vita* C ne nous paraît pas motivée. — (2) Cap. XVIII, nº 47. — (3) *Inter Austrasios et eos qui Occidentis inhabitabant plagam Francos orta seditio est* (cap. XXVI, nº 63). Les Austrasiens sont ici considérés comme des Francs. Dans le texte parallèle de la *Vita* B (nº 36), les Francs sont opposés aux Austrasiens : *Orta discordia inter gentem Francorum et Austrasiorum.* — (4) Le *Livre noir* de S. Ouen contient la *Vita* C (fol. 124 suiv.). — (5) *Variae translationes sacri corporis*, dans *Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 820-824. Le premier ne connaît pas ce que fit Richard Ier († 996) pour S. Ouen.— (6) *Divinus Ysembertus, huius loci (Sanctae Catharinae de Monte) primus abbas et rector* (1030, cf. *Gallia Christ.*, t. XI, p. 125), *Spiritus sancti laudabiliter rexit monasterium, et quia in liberalibus disciplinis nulli suo tempore inferior habebatur, cum iam esset adhuc apud sanctum Audoenum, ab abbate Henrico et fratribus obnixe rogatus historiam B. Audoeni dulci modulamine composuit et beati Nicolai necdum apud nos auditam cantando propalavit; unde plures asseverant ab eo editam fuisse, sed humilitatis causa id profiteri noluisse. Chron. triplex* (cod. Y. 124 bibl. municipale de Rouen), p. 42.

poète du nom de Thierry met en vers la Vie de S. Ouen (1), *pendant qu'un autre religieux raconte en prose les nombreux miracles qui s'étaient accomplis ou s'accomplissaient encore autour de son tombeau* (2). *Et comme ce dernier panégyriste laissait à glaner après lui, il se trouva, aux environs de l'an 1100, un historien plus attentif qui recueillit et nous transmit une seconde série de prodiges opérés soit de son temps, soit avant lui, par les reliques du saint* (3).

Le Livre noir (4), *qui contient tous ces documents, nous offre encore d'autres œuvres appartenant au même cycle littéraire. C'est, d'une part, une composition rythmique attribuée par dom Pommeraye au moine Jean Diacre, et résumant la Vie de S. Ouen* (5). *Ce sont, d'autre part, un panégyrique attribué au même Jean* (6), *et deux autres sermons sans attribution, dont l'un devait être prononcé le jour anniversaire de la translation de S. Ouen par S. Ansbert* (7). *Joignons-y deux séries de " leçons " qui rentrent dans la catégorie des oraisons funèbres, telles que les entendait le moyen âge, et dont l'une n'est guère qu'une longue invocation* (8). *Nous n'ajouterons que pour mention les récits fabuleux et anonymes de deux voyages de S. Ouen à Rome* (9).

Tant de piété devait finir par éclater en hymnes joyeuses: le Livre noir *en renferme deux dont l'une est peut-être l'œuvre du moine Thierry, à qui nous devons déjà la Vie métrique de S. Ouen* (10).

(1) *Livre noir* (cod. Y. 41), col. 230 et suiv. L'ouvrage est dédié à l'abbé Nicolas. Déjà au temps de l'archevêque Robert (989-1037), un moine de Saint-Ouen, nommé Garnier, avait écrit une satire en vers contre un autre moine, un de ces étrangers que les ducs normands attiraient à leur cour. J. Lair, *Étude sur Dudon de Saint-Quentin*, p. 15. — (2) *Rogatus a patre Nicolao in historiam B. Audoeni superaddere miracula* (*Miracula Audoeni*, in *Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 825 et suiv.). Le texte des Bollandistes est incomplet. Voir pour le complément, notre appendice A. — (3) *Alia miracula* (*Ibid.*, p. 837). Le texte donné par les Bollandistes est écourté. Nous donnons les passages omis, d'après le ms. U. 64 (fol. 98) de la bibliothèque de Rouen, dans l'appendice B. — (4) Nous appelons *Livre noir* le cod. Y. 41 (Omont 1406, XIIe siècle) de la bibliothèque municipale de Rouen. C'est un recueil de Vies de saints et notamment de documents qui ont trait à S. Ouen. Il était pour l'abbaye ce que le *Livre d'Ivoire* fut pour la cathédrale de Rouen. — (5) *Compendium Vitae rithmice compositum* (inédit), cod. Y. 41, fol. 223. Cf. Pommeraye, *Histoire de l'abbaye de Saint-Ouen*, p. 339. — (6) *Sermo in festivitate sanctorum quorum reliquiae*, etc. Cod. Y. 41, fol. 87 (cf. même dépôt, U. 64, fol. 171). Publié par Martène, *Thesaurus Anecdot.*, t. III, p. 1681 ; Migne, t. CLXII. Cf. Pommeraye, *op. cit.*, p. 339.— (7) *Sermo in beati Audoeni festivitate recitandus de vita et miraculis eiusdem sanctissimi patris nostri* (inédit). Cod. Y. 41, fol. 109. *Sermo recitandus in translatione quae fit III° nonas maii* (inédit; cf. *Neustria sancta*, 5 mai). Cod. Y. 41, fol. 121. — (8) *Lectiones in commemoratione sancti Audoeni quae fit feria* v^a^ (inédit). Cod. Y. 41, fol. 119. *Aliae lectiones de eodem* (inédit). Cod. Y. 41, fol. 120. — (9) Voir l'appendice C. — (10) *Hymnus ipsius pretiosi pontificis Audoeni confessoris* (5 × 4) : *Hymnum christo letitiae | Promat chorus ecclesiae*, etc. (Cod. Y. 41, fol. 180). *Ymnus eiusdem* (4 × 4) : *Mentis exultent organa | Audoenum laudantia.* (*Ibid.*, fol. 250). Cette dernière hymne est à la suite de la Vie métrique de S. Ouen composée par Thierry.

Durant le bas moyen âge l'abbaye vécut de ces richesses, sans y ajouter rien ou presque rien : quelques hymnes seulement (1) *grossirent le patrimoine littéraire dont le* Livre noir *contenait le dépôt. Mais au XVe siècle, un pieux rimeur entreprit de mettre en alexandrins quelques épisodes de la Vie de S. Ouen, notamment son voyage à Cologne, sa prétendue dévotion à S. Barthélemy, et deux ou trois miracles opérés dans le voisinage de Saint-Denis* (2). *L'œuvre atteste chez son auteur plus de bonne volonté que de talent; elle est surtout appréciable comme témoin de la langue à cette époque. Plus tard, Santeuil consacrera pareillement plusieurs de ses poésies latines à célébrer la gloire de l'évêque de Rouen* (3). *Il sera, à notre connaissance, le dernier poète, le dernier écrivain, qu'ait inspiré S. Ouen.*

Rouen, mai 1901. E. VACANDARD.

APPENDICE *A*

En tête des Miracula *publiés dans les* Acta SS. (*Aug., t. III, p. 825*) *par le P. Guillaume Cuypers, sur une copie que lui avait envoyée Frédéric Flouet, on trouve après le* Prologus, *sous la rubrique :* Tituli veterum capitum, *l'indication des miracles accomplis par saint Ouen, répartis en seize chapitres. Le chapitre X est intitulé :* De duodenne puero muto, linguae officio reddito ; *et le chapitre XI :* De iuvene sanato, ab inferiori membrorum parte praemortuo. *Or le texte ne contient pas ces deux chapitres. L'éditeur* (*p. 835, note* e) *s'excuse ainsi de son omission : « Hic in apographo nostro non occurrunt duo miracula, quae tamen in titulis capitum assignantur. » Nous comblons ici cette lacune à l'aide du* Livre noir *de saint Ouen* (*cod. Y 41*). *Le texte qui suit se lit aux fol. 203-204 :*

Contigit autem ut dum mulieris erectae fama per infusam turbam diffunderetur, mulier quaedam, quae filium duodennem sine linguae officio nutrierat, illuc forte cum filio oratura conveniret. Haec ubi consolidatae fama mulieris insonuit, arrepta manu filii ad locum, quo

(1) M. l'abbé U. Chevalier a indiqué ces hymnes dans son *Repertorium hymnologicum* sous les n°s 826-831, 1534, 2606, 3524, 6232, 7863, 8470, 8716, 8801, 11499, 16230, 17588, 20102. La plus célèbre est la séquence *Alma cohors una laudum sonora nunc prome praeconia,* qui se lit notée dans le missel plénier de Rouen (cod. Y 50, fol. 386^b). — (2) *S'ensuivent aucuns des miracles que Monseigneur saint Ouen fist en retournant de Romme où il estait ale en pelerinaige,* etc. Biblioth. de Rouen, cod. Y 49, fol. 36^b. — (3) Ces hymnes sont indiquées dans le *Repertorium hymnologicum* de M. U. Chevalier sous les n°s 11552, 12186, 12463, 16642. La dernière est pour une *translatio digiti.*

recens signum factum fuerat, raptim progrediebatur, anhelis precibus replicando : " Sancte Audoene, sancte Audoene, succurre huic „ miserae pauperculae, cui indigna fortuna miserum natum in ortum „ profudit acerbum. „ Cum his verbis paupercula illa ante sanctissimum corpus natum exposuit, et lacrimis uberius profusis orare coepit. Hic puer ut forte adstabat, coepit nutantibus labiis multicolor vultus apparere et summa labiorum basiola rubescere, dehinc sanguineos rores ab occulto emittens grossescere, et sic in vocem cum verbo erumpens clamare : " Sancte Audoene, adiuva me. „ Mater vero ut primum nati verbum audivit, et ipsa vehementius in vocem cum lacrimis erupit : " Sancte Audoene, consolator gementium, reformator debilium, qui hodie miserae matri filium restituis, qui coaeva „ hodie unici filii mei silentia solvis. „ Nec minus qui adstabant maternis gaudiis gratulantes, super omnia Deum benedicebant, qui per beatum Audoenum talia signa praestiterat.

Mansum Odonis in comitatu Octumense vicinae regionis incolae satis norunt. Ex illo vico adolescens quidam quindecim, ut putabatur, annorum, nulla in omni vita sua pedum incessu vivens, ab inferiori parte praemortuus, solis reptans manibus, per terram trahebatur. Excitatus itaque secundo plebis rumore, nisu quo poterat ad locum, quo sanctorum conventum audierat, reptando se usque pertraxit. Conspicatus igitur a longe loca castrorum, diu de beato Audoeno haesitatus, illuc tandem eum fore opinabatur, quo se frequentior turba infuderat; nec fefellit opinio. Resumpto igitur laborioso itinere, ad locum usque protrahitur. Ibi diu obluctatus inter pedes comprimentis turbae elapsus, sub feretrum sancti patris complicatus provolvitur. Facto itaque horae unius intervallo, sensit ossium medullis infusum animae viventis calorem, et iam pedes temptat movere. Dehinc genuum atque nervorum suffragines complicans et remittens, mox ut se temptat erigere, sensit se refusis toto corpore viribus convalescere. Sic novus homo qui reptans manibus advenerat, innovatis membris ad familiarem casam, vicinis mirantibus, viriliter regreditur. Huius rei tot sunt testes, quot praefata homines vicina emiserat.

APPENDICE *B*

Le Livre noir *de saint Ouen (cod. Y 41) renferme différents morceaux ajoutés bout à bout et auxquels manquent parfois des folios. Dans ce volume, le texte des* Alia miracula *que donnent les* Acta SS., *Aug. t. IV, p. 837, fait suite aux* Variae translationes *des* Acta SS., *p. 820.*

Mais ce dernier document s'arrête brusquement dans notre manuscrit (fol. 216), au milieu du récit du jaillissement miraculeux d'une fontaine (Acta SS., *p. 822, n° 16*). *Or, au commencement des* Alia miracula, *il est justement fait allusion à une autre source miraculeuse. Le début manque; en d'autres termes, un folio manque. Le copiste, Frédéric Flouet, qui renseignait l'éditeur des* Acta SS., *ne s'est sans doute pas rendu compte de cette solution de continuité, et il a rattaché le début des* Alia miracula *à la fin des* Variae translationes; *si bien que l'éditeur des* Acta *a donné en note* (m, *p. 822 F*) *comme finale des* Variae translationes *une page qui n'a rien à voir avec son récit. Nous reproduisons, d'après le cod. U 64 (Omont 1411), XIIIe siècle, de la bibliothèque municipale de Rouen, le début des* Alia miracula.

Incipit prologus in miraculis sanctissimi patris nostri Audoeni archiepiscopi et confessoris.

Salvatoris nostri miracula, que per beatum Audoenum modernis voluit exhibere temporibus, cooperante gratia sancti Spiritus, sicut fidelium relatione comperimus, summatim explicare aggredimur, pauca referentes de pluribus. Neque enim litteris comprehendi aut numero valent coartari que cotidie videntur renovari. Aliqua tamen a nobis quamvis rethorico careant lepore, divino tamen vigent amore et fidei veritate. In sanctorum enim describendis virtutibus pura magis congruit oratio, quam verborum falerata compositio. Non enim operosa indigent elocutione que divina relucent operatione.

Redemptoris nostri miracula per beatum Audoenum moderno tempore facta.

Tempore Guillelmi incliti ducis Normannorum, qui postea rex effectus est Anglorum, sub rectore cenobii beati Audoeni venerabili Nicholao, quidam ex monachis nomine Ingulfus iussa eiusdem patris causa obedientie apud Condatum morabatur. Is itaque aliquod predium in eodem loco predicte possessioni contiguum dato precio comparavit. Statim autem ut eiusdem (1) cespitis spatium in ius transiit monachorum, ad laudem Dei omnipotentis et meritum omnibus propalandum sanctissimi confessoris, prelibatus fons ab intimis terre venis, ubi clausus latebat, ad superiora erumpens, omnem illius terre ambitum circuivit, sicque paulatim ad inferiora diffluens in Axonam fluvium cursus sui impetum direxit. Moris est autem accolis loci illius, febris incommodo laborantibus, montis

(1) Ici notre manuscrit rejoint le cod. Y 41, fol. 217.

iugum ascendere et ex perspicui fontis latice de monte manantes recuperande gratia salutis haurire; nam et febricitantibus remedium et omnibus indeficienter potus tribuit alimentum.

O qualis medicus, regis celestis amicus
Qui contra morem fundit de rupe liquorem,
Ut Moyses quondam de saxis elicit undam.
Sicca silex stillat, latices ad iussa propinat;
Qui signum cumulant, dum morbida corpora curant.
Hec tu, Christe, facis; hec mira potens operaris,
Audoene pater, quem (*sic*) cernis semper ovanter
Solem iusticie fontem de fonte sophie.

Quidam aliquando presul Laudunensis etc. (Act. SS., *Aug. t. IV, p. 837 F*).

APPENDICE C

Les deux récits qui suivent (cod. Y 41, fol. 83 et 119) n'ont aucun fondement historique. Le voyage authentique de S. Ouen à Rome sous le pontificat d'Adéodat (672-676) *n'en fournit pas le thème. Dans le premier document, on remarquera une aventure semblable à celle que raconte le biographe de S. Arnoul de Metz : l'anneau du pontife perdu dans un fleuve et retrouvé dans le ventre d'un poisson. Le second récit est d'une fantaisie assez déplacée. Est-il besoin de remarquer qu'il n'y a pas eu de pape du nom d'Alexandre au VIIe siècle?*

Beatus Audoenus Rothomagensis urbis episcopus inter cetera sanctitatis suae opera limina beati Petri principis apostolorum studio piae devotionis adire incessanter desiderans, iter optatum cum quibusdam clericis et laicis familiae suae die quadam agressus est. Post dies autem paucos veniens ad flumen qui dicitur Araris albus, ad transeundum fluvium navem ingressus est. Cumque manu sua in margine navis se sustentaret et alias intenderet, anulus eius aureus digito elapsus in profundum demersus est. De damno vero minime contristatus, navem egreditur, coeptumque pergens iter, Romam pervenit. Cuius adventum ut comperit sanctae Romanae ecclesiae pontifex Martinus, vir sanctus et Deo amabilis, qui tunc temporis multa laborabat corporis invalitudine, cum ingenti gaudio illum suscepit, sciens sibi divinam adfore consolationem in tanti viri consortio. Audierat namque hunc vere Dei esse amicum, et multis virtutum insigniis decoratum, cuius nomen non solum ei innotuerat, verum

etiam per orbem terrarum longe lateque diffusum erat. Cognito autem per divinam revelationem vitae suae terminum iam imminere, secum eum detinuit, et Romanam ecclesiam post obitum suum regendam ei commisit, donec Dei prudentia aliquem ibi restitueret. Digito quoque illius anulum suum imponens, his eum alloquitur verbis : “ O beate frater et consacerdos Audoene, dignatus est Dominus „ michi humili servo suo manifestare, quod post decessum meum per „ te huic loco daturus est pontificem. Quia ergo, vocante me iam Dei „ clementia, corporis huius inhabitationem desero, loco mei in hac „ sede apostolica te dimitto, et commissi michi gregis curam tibi inte- „ rim committo. „ Tunc vir sanctus divinam timens offendere prudentiam, vultu hilari et animo volenti apostolicum suscepit imperium. Defuncto deinde sancto papa Martino, manibus propriis oculos eius clausit, et corpus sanctissimum adhibitis viris religiosis reverenter tractans, sancti illius funeris exequias cum innumera multitudine clericorum, monachorum et laicorum diligenter peregit.

Post cuius decessum aliquot annis in urbe romana residens, vices agebat illius, et divinae paginae documentis populum sibi creditum indesinenter docebat, resque sanctae illius ecclesiae domi forisque fideliter tractabat. Cotidie quoque Deum precabatur, ut non ante moreretur quam sedi pristinae restitui mereretur. Quodam igitur tempore mediae quadragesimae, cum fieret statio in Ierusalem, et missas ibi de more celebraret, inter ipsa sacra missarum solemnia angelus Domini ei apparuit dicens. “ Audivit Dominus orationes tuas, „ et respexit in te et in populum suum. Hodie civitati huic dabit „ pastorem, et te postea ad tuam reducet patriam. Postquam sacri „ huius libaminis compleveris mysterium, perges viam quae ducit ad „ portam Latinam, ibique obvios habebis tres peregrinos, quorum „ unus Demetrius nuncupatur ; ipse est quem Dominus ad regendam „ ecclesiam suam huc direxit. „ Et haec dicens disparuit. Peracto itaque solemni sacrificio, et data benedictione populo, angelicae visionis et allocutionis sacramentum cunctis qui aderant patefecit. Cum quibus omnibus egressus transibat per portam Latinam, et ecce tres peregrini iuxta verbum evangelicum obviam ei ingrediuntur. Et confestim vir Dei divina edoctus inspiratione, illum de quo dictum fuerat apprehendens per pallium, interrogavit unde essent. Qui respondens ait : “ Domine, natione Romani sumus, sed a primis pueritie nostre „ temporibus litterarum studiis inherentes in Graecia morati sumus. „ Et rursus interrogatus quod nomen ei esset : “ Demetrius „, inquit, “ vocor „. Tunc conversus sanctus Audoenus ad seniores cleri ac populi, dixit : “ Hic est, fratres mei, quem Dominus per angelum „ suum mihi revelare dignatus est; hic est, inquam, quem ad vos de „ partibus alienis adduxit ; scietis idoneum ad suscipiendam pasto-

„ ralis regiminis curam. Hunc diligite, huic obedite, huic subditi „ estote. „ His dictis, cum favore et laude omnium deduxit eum ad locum sedis apostolicae et iuxta praecedentium patrum institutionem praesulem eum ibi creavit, imponens ei nomen, quod est Eugenius. Mansit postea cum eo diebus aliquot, orationibus, vigiliis et caelestibus disciplinis assidue vacans.

Interea divina monitus est revelatione ut in patriam iam reverti non differret, quoniam ovile dominicum, cui praeesse debebat, sine pastore existens, morsibus luporum undique patebat, et gregem ipsum hostis invaserat; quodque deterius est, mutuis inter se ipsis seditionibus dissipabantur; bella exterius hostes exercebant, seditiones intus domestici movebant. Ad haec vir Domini motus in lacrimas ad papam accessit, et humili placidoque ut erat vultu assistens ait : “ Pater sancte, respectu largae bonitatis suae Dominus „ populum romanum ditavit, qui[1] pastorem bonum eis tribuit, quod „ ego cotidie praestolabar. Nunc autem ad filios meos redire[2] dispo- „ nens, qui quasi orphani longo nimis tempore sine patre et sine „ rectore extiterunt, omissionem a te expeto. Timeo enim divinam „ offendere maiestatem, si eos diutius desero, ad quos me revocat pia „ eius monitio. „ Mox papa sanctus obortis[3] lacrimis: “ O utinam „, inquit, “ michi pietas divina concessisset tuo semper frui consortio, „ tuoque semper levari solatio. Verumtamen quoniam dispensa- „ tionem eius contraire periculum est, obedire ei humiliter debe- „ mus „. Protinus accersiri sibi iubet omnes ecclesie sue seniores et totius urbis proceres, cum quorum venerando comitatu beatum Audoenum cum suis per mediam civitatem honorifice deduxit. Omnes autem qui aderant tam proceres quam reliqui vulgi multitudo vehementer contristati lugebant, gementesque dolebant, quod tanto tam dulci patrono carituri essent. Cumque longe aliquantum ab urbe processissent, papa Eugenius et qui cum eo erant procerum romanorum osculantes sanctum Audoenum reversi sunt ad propria. Ille vero cum suis coeptum tenens iter, die quadam iam advesperante, venit ad supradictum fluvium, in quo anulum suum perdiderat, hospitatusque est in villa, quae nomen ipsum praeterfluentis aquae habebat. Et pransurus cibos sibi parari iubet. Tunc minister eius in vicum egressus, piscem magnum pretio comparavit, quem domum referens diligenter paravit. Dum autem intestina eius rimaretur, anulum domini sui in ventriculo eius repperit. Et valde miratus, securus tamen quia idem ipse erat, quem in illo flumine dominus suus perdiderat, repraesentare ei voluit. Sed caute hoc agere primum meditabatur, ne forte ille irasceretur, si palam ei redderet. Praeparatis

[1] *cod.* quem. — [2] *cod.* adire. — [3] *cod.* abortis.

ergo intestinis piscis, anulum in ventriculo reposuit, sicque domino suo repraesentavit. Cumque partem illum appositi ferculi vir beatus cultello caederet, cultellum anulo illisit. Quo accepto, occulte digito suo informavit, non se iactans vel exaltans, sed Dominum in secreto cordis sui laudans et benedicens, qui etiam in rebus quibusque minimis servis suis adesse dignatur. Videns autem familia eius anulum, quem perditum fuisse certissime noverat, stupefacta mirabatur quomodo illum recuperasset. Post mensam vero surgens sanctus Audoenus ministrum suum secreto alloquitur, et quaerit ab eo quid in pisce invenisset. Qui ait : “ Anulum tuum, domine, in eo „ repperi, quem Deus sanctitati tue reservaverat. Hunc ideo occulte „ in piscis ventriculo tibi obtuli, ne te offenderem, si in conspectu „ omnium hoc fecissem. „ Ad haec beatus Audoenus servum suum laudans, et meritis eius miraculum hoc ascribens : “ Tuis „, inquit, “ non meis meritis hoc factum esse non dubito, quoniam fidelis „ coram Deo et hominibus repertus es „. Et haec dicens praecepit ei ne cui diceret. Mane autem facto, iter suum aggressus post dies paucos Rothomagum pervenit. De cuius reditu unanimiter omnes congratulantes, tam clerus quam universa populi multitudo cum crucibus et cereis obviam ei exeunt, et psallentes in ymnis et canticis in ecclesiam eum introducunt; quibus data benedictione, dimisit in pace. Vixit postea in episcopatu pluribus annis, et iterum Romam tempore Adeodati papae pergens, cum summo honore rediit et vitam inter suos finivit.

Opere pretium duximus illud preclare virtutis signum huic nostro operi inserere, quod ad indicium sanctitatis eius salvator noster famulo suo dignatus est ostendere. Hoc enim licet in libro Vite eius omissum, in veterum opusculis diligenter repperitur scriptum. Idem igitur Christi confessor gloriosus Audoenus summi pontificatus infula decoratus, cum velut lucifer inter astra ceteris incomparabiliter clarior magnis virtutum refulgeret preconiis, monasteriis per plurima Neustriae loca constructis, et ad instar celestis militie castris circumquaque dispositis, idoneis etiam pastoribus ad excubias dominici gregis pro luporum infestatione deputatis, tandem Romam ad limina beatorum apostolorum Petri et Pauli eorum incensus amore properare disposuit. Cumque iam fere peracto itinere Sutriam pervenisset, sole iam vergente ad occasum, ibidem sancto pontifici paratur hospitium. Qui cum vespertine sinaxis officium cum suis celebrasset et adhuc orationi incumberet, conversus ad levam videt

demonum multitudinem velut in obsequio cuiusdam potestatis plausu dissono perstrepentem. Tunc is qui nefande cohortis princeps videbatur, in quodam loci illius angulo consedit, et satellitum turbam convocans quid contra bonos egissent, quosque in aliquot reatus precepitium deiecissent, per singulos sciscitari cepit. Ilico unus lascivior ceteris in medium prosiliit, et quia papam Alexandrum cum quadam sanctimoniali ad stupri flagitium impulerit, gravi cum insultatione asseruit. Ibi argumentum etiam sceleris commissi amborum sotulares coram exposuit. Ad hec humani generis atrox inimicus admodum insultare et cum cachinno exprobrationis nostre religionis cultum cepit improbare. His auditis, vir Domini acri dolore compunctus ingemuit, et ut sibi rei veritas certius panderetur, Domino Salvatori humiliter supplicavit. Nec mora, chorus ille teterrimus pedum indumenta ibi relinquens subito disparuit. Quae vir Dei accipiens ad Romanae sedis fastigia properavit et papae Alexandro que viderat et que a malignis spiritibus auditu perceperat secreto indicavit. Qui cum pudore confusus hoc inficiari conaretur et diverse tergiversationis molimine obtendere niteretur, famulus Christi etiam perpetrati sceleris indicia patefecit. Ilico papa facti sui poenitens, et oculos lacrimarum imbre perfundens, quod in occulto commiserit sancto viro confiteri non erubuit. Cui beatus pontifex septennio penitentie remedium indixit, et ministerium eius, nullo comperiente, interim cum magna humilitate peregit. Expletis denique septem annis, confisus de misericordia domini nostri Iesu Christi eumdem papam Alexandrum pontificali officio restituit, et ipse cum magna alacritate ad propria remeavit.

MIRACLES

DES

SS. EBERHARD ET VIRGILE

ÉVÊQUES DE SALZBOURG

Il y a tantôt quinze ans, M. le professeur E. Dümmler signalait à Wattenbach, dans un manuscrit de la bibliothèque de la ville de Mayence, un exemplaire des Miracles des SS. Eberhard et Virgile qui présentait de notables divergences avec le texte imprimé. Wattenbach attira l'attention sur ce fait dans une note de la 5e édition de son excellent manuel (1); *mais la chose en resta là, et huit ans plus tard* (2), *quand parut la 6e édition, la même note reparut sans changement aucun. Il y a cependant, me paraît-il, lieu de préciser; car enfin, comment désormais employer ou citer avec assurance les recensions publiées de ces miracles avant de savoir jusqu'à quel point elles concordent avec la rédaction du manuscrit de Mayence, laquelle pourrait bien, après tout, être plus ancienne? Aussi avons-nous cru faire chose utile en profitant d'une occasion qui se présentait d'examiner le volume dont il s'agit.*

Il a conservé, dans la bibliothèque de la ville de Mayence, la cote qu'il portait chez ses anciens propriétaires, les Chartreux de la même ville. Le " codex Carthus. 186 " est un recueil factice, qui contient, reliés ensemble, toute une série de cahiers écrits par diverses mains et à différentes époques. La partie qui nous occupe se trouve vers la fin du recueil, — lequel n'est pas folioté, — et nous paraît avoir été transcrite au XIIIe siècle.

I

Les Miracula beati Eberhardi *viennent d'abord. Ils sont très courts et remplissent à peine une page et demie format in-4°.*

Jusqu'ici, on connaît deux autres rédactions de ces miracles. L'une (BHL., *n. 2364*), *publiée plusieurs fois, et en dernier lieu par Wattenbach*

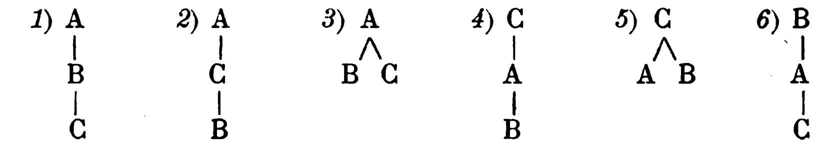
(1) *Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter*, 5e Aufl., t. II (1886), p. 273, note 1 : " Nach Mittheilung von Dümmler enthält der Cod. Carthus. 186 der Mainzer " Stadtbibliothek, s. XIV, Miracula Eberhardi und Virgilii mit bedeutenden Abwei- " chungen ". — (2) Même ouvrage, 6e Aufl., t. II (1894), p. 303, note 3.

(MG. *Scr. t. XI, p. 101-3, ch. 7-10*), *est relativement assez longue* (= **A**). *L'autre* (*unique édition : Wattenbach, t. c. p. 102, note 15*) *est beaucoup plus courte* (= **B**), *pour deux raisons : d'abord la narration est extrêmement concise; de plus, on n'y trouve que les faits rapportés dans la première moitié de* A (*ch. 8 et commencement du ch. 9*); *la suite fait totalement défaut, mais elle est remplacée par quelques paragraphes* (*cinq ou six lignes*) *qui n'ont pas leur équivalent dans* A. *La pièce* B *est considérée par Wattenbach comme plus ancienne que* A; *mais il a négligé de donner ses raisons. La principale, je crois, se trouve dans cette phrase qui sert d'introduction :* Gesta miraculorum sancti Eberhardi prout oculis nostris vidimus, cunctorum viventium aurem revelamus. *Au* prout oculis nostris vidimus, *correspond dans* A: Necessarium igitur est ut ab initio propositiones loquamur, quanta audivimus et cognovimus ea, et fideles narraverunt nobis.

Le recueil contenu dans le manuscrit de Mayence (= **C**), *un peu plus long que* B, *notablement plus court que* A, *se rapproche en somme beaucoup plus de* A *que de* B. *Les faits rapportés dans* C *se retrouvent tous, sans exception, dans la partie commune à* A *et à* B; *mais la réciproque n'est pas tout à fait vraie; deux petits traits* (1) *se rencontrent à la fois dans* A *et dans* B, *qui ne figurent pas dans* C. *Le texte* C *d'ailleurs ne contient aucun des paragraphes qui se lisent uniquement dans* A *ou dans* B. *Dans tout cela, il n'y a rien qui rapproche* C *de* A *plutôt que de* B; *mais quand on prend en détail chacun des récits contenus à la fois dans* ABC, *on constate dans* A *et* C *un certain nombre de détails communs qui manquent dans le résumé* B; *de plus les ressemblances textuelles entre* A *et* C *sont assez fréquentes; elles sont, au contraire, pour ainsi dire nulles tant entre* A *et* B *qu'entre* B *et* C.

L'auteur de C *affirme, lui aussi, avoir été témoin des faits qu'il raconte :* seriatim ea, sicut vidimus, sine figmento prosequentes. *Qui faut-il croire? Et quel est, des trois textes, le plus ancien et la source des autres ?*

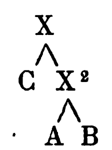
Les diverses hypothèses que l'on peut faire raisonnablement à ce sujet, présentent toutes des difficultés plus ou moins grandes. Ces hypothèses, je les exprimerais volontiers comme suit :



(1) *MG.*, t. c., p. 102, col. 2, lignes 17-25 (A) et 54-56 (B).

La 1re, la 2e et la 5e sont inadmissibles; la première, parce que le texte C *renferme des expressions et des détails qui lui sont communs avec* A *et qui manquent dans* B; *la deuxième, parce que* B *contient le récit de deux miracles qui se lisent dans* A *et qui ne figurent pas dans* C; *la cinquième, parce que* A *et* B *présentent quelques récits communs qui font défaut dans* C. *La 3e et la 6e hypothèses sont peu vraisemblables; la troisième, d'après laquelle deux auteurs* B *et* C, *remaniant indépendamment l'un de l'autre un même texte* C, *se seraient bornés à résumer presque tous les premiers chapitres de ce texte, s'arrêtant à peu près au même endroit et négligeant absolument la seconde moitié de la source commune; la 6e, parce que les détails circonstanciés qui précisent la narration dans* A *et en partie dans* C, *n'ont nullement l'air d'amplifications faites sur le thème très succinct de* B, *tandis que celui-ci présente tous les caractères d'un résumé, et d'un résumé fort sec.*

Reste la 4e hypothèse, la plus vraisemblable, mais que je ne voudrais nullement présenter comme certaine. En effet, sans m'arrêter à d'autres détails, il suffit de constater qu'il est possible, qu'il est naturel même, d'imaginer d'autres hypothèses encore, et notamment celles où, en outre des trois textes A B C, *interviendraient d'autres rédactions actuellement perdues ou inconnues, et qui auraient pu servir soit de source commune, soit de terme intermédiaire. Je mentionne, par exemple, la filiation suivante, nullement invraisemblable.*



Jusqu'à nouvel ordre, il me paraît prudent de ne pas se prononcer définitivement. Peut-être la découverte d'un autre exemplaire manuscrit viendra-t-elle jeter quelque lumière sur ce petit problème. En attendant, je crois utile de verser au dossier la nouvelle pièce, en publiant ci-après la teneur du manuscrit de Mayence.

Incipiunt miracula beati Eberhardi archiepiscopi.

Gesta beati Eberhardi archiepiscopi, praemissis equę miraculis, nostris per Dei misericordiam temporibus salubriter revelata, dilectioni vestrae duximus praesentium scripto notificanda, seriatim ea, sicut vidimus, sine figmento simpliciter prosequentes, omnibus infra notatis, quale possumus, veritatis testimonium perhibentes.

Homo igitur quidam perversus ab hoste humani generis ad perpe-

trandam rem scelestissimam instigatus, dum in ecclesia maiori, videlicet beati R(udberti)[1], detestabili temeritate furtum committere adtemptaret, scrinium cuiusdam canonici, quo casule due cum aliis sacerdotalibus indumentis ceterisque rebus huiusmodi reposite fuerant, latenter cum securi irrupit; atque collectis omnibus in saccum, discedens vidit virum aetate venerabilem, candidissimis vestibus amictum, sibi comminus assistere. Cuius quidem non mediocriter territus praesentia suae tamen nequiciae peragebat negotia, usque dum eo cum onere[2] procederet ut beati Eber(hardi)[3] sepulchrum duobus fere distaret passibus. Hic demum tanta divinae virtutis ipsum conturbabat potentia, ut nullatenus de loco potuisset recedere, donec, superveniente populo, cum sarcina furtiva ibidem deprehenderetur totamque rem gestam vehementer confusus publice profiteretur.

Miles quidam dives et honoratus, ·N· Růodigerus[4], domni archiepiscopi economus, filiam habuit paralitica[5] passione usque adeo debilitatam, ut brachium unum, incurabili languore tumefactum, nullis usibus aptum gestaret, utpote premortuum. Mater ergo puelle medicaminum experimentis multociens frustrata, celestis medici sedulis precibus implorans auxilia, candelam cum brachio languentis virginis mensuratam in commemorationem beati E(berhardi)[6] secus tumbam ipsius accendit domumque reversa non minus hilarem et sospitem filiam suam invenit, quasi nichil umquam lesionis habuisset.

[I]tem femina quaedam gravi atque diuturna calculorum egritudine consumpta tumulo beati Eber(hardi)[3] miserabiliter advoluta, crebris fletibus ac suspiriis Domino effusis, meritis sacri presulis, dilapso calculo, remedium adepta est sanitatis.

Quedam demoniaca nutu divine dispensationis a maligno possessore diu excruciata, Creatori suo et pontifici memorato dignas gratiarum actiones persolvit, interventione[7] beati Eberhardi, spiritu in cena Domini nequam effugato, est liberata[7].

Miles quidam honestus de Nemore Sancti Leonhardi uxorem suam in cruribus contractam sepulchro beati Eber(hardi)[8] applicuit, necnon in brevi spacio temporis inbecillitati redditam conspexit[8].

Simili ///////[9] ariditate seu contractione femina quedam de Strazburch multis diebus pregravata per invocationem nominis beati Eber(hardi)[8] sanitati pristinae meruit restitui.

[1] *Ms.* R· — [2] *Ms.* honore; *voir le texte* A, *ch. 8.* — [3] *Ms.* Eber · — [4] nomine Rudigerus *dans* A, *ch. 8.* — [5] *Ms.* paraliticā.— [6] *Ms.* E· — [7] (interventione — liberata) *ajouté par une autre main.* — [8] *sic !* — [9] *un mot raturé dans le ms. Dans* A, *ch. 9, on lit :* Simili quoque modo mulier ... seu humorum ariditate seu nervorum contractione...

II

Le cas des Miracula Virgilii *est beaucoup plus simple. Ils remplissent, dans le ms. de Mayence, environ 12 pages in-4°. Je transcris le commencement.*

Miracula beati Virgilii.

Cum Deo omnium bonorum auctori corpus famuli sui Virgilii Salzburgensis episcopi revelari placuisset, factum est anno incarnationis dominicae m°.c°.lxxx°.i°, mense februario, ut lapides de muro ecclesiae elapsi ...

Suit, mot à mot, le reste de l'introduction publiée en dernier lieu par Wattenbach, MG. *Scr. t. XI, p. 88, lignes 30-41. Après quoi viennent, mot à mot aussi, les douze premiers chapitres du recueil de miracles publiés au même endroit, p. 88-92* (Ad tantae igitur rei — perfectae sospitati restitutus est).

A part donc les premiers mots de l'introduction, il n'y a pas à parler ici de divergences importantes ou même de divergences quelconques. Le recueil se terminait-il originairement, comme dans notre manuscrit, avec le chapitre 12? La chose est bien possible, et le commencement du chapitre 13 se prêterait sans trop de peine à une telle hypothèse. Mais je n'oserais rien affirmer.

MIRACULA

S. CORNELII PAPAE NINIVENSIA

Exstabat medio circiter saeculo XVIII in abbatia Sancti Cornelii Ninivensis (1), *Ord. Praemonstratensis,* " *vetus quadringentorum, ut* „ *minus, annorum codex membranaceus, manu scriptus a quodam* „ *domino eiusdem abbatiae canonico, qui primis prologi verbis sic ait :* „ Quia per multos annos in ecclesia Ninivensi S. Cornelio mini- „ stravi *etc.* „ (2). *Quem* " *librum veterem manuscriptum in pergameno* „, *in quo S. Cornelii miracula Ninivensia exarata erant, viderat olim Autbertus Miraeus* (3); *ex eodem, iubente reverendissimo abbate Ninivensi Ferdinando vander Haeghen (1712-1754), nonnullos locos in gratiam decessoris nostri Constantini Suyskeni exscripsit canonicus nescio quis Ninivensis* (4); *postea vero, quonam codex abiverit, an etiam pessum iverit, nescimus; neque certe illum, quantavis adhibita diligentia, reperire contigit. Restat porro, quoniam res alicuius videtur momenti, ut quae supersunt huius codicis vestigia colligantur, et si in integrum restituere non licet illum, qui in eodem legebatur, libellum de miraculis S. Cornelii, saltem istius reliquias, quae variis locis servatae sunt, agnoscamus. Ad quod adiutorio nobis fuerunt*

A) *Notae, quas diximus, a canonico quodam Ninivensi ad Suyskenum nostrum missae. Servamus eas etiamnum inter maiorum nostrum schedas, constantque foliis 18 maioris formae, in quibus larga nitidaque manu multa ad cultum SS. Cornelii et Cypriani apud Ninivenses spectantia congesta sunt, sive antiqua* (5), *sive recentia* (6), *praesertim vero exscripti sunt loci bene multi ex codice illo antiquo, de quo fol. 2ʳ in § II :* " *De veteris manuscripti Ninoviensis antiquitate et fide* „, *ita canonicus laudatus :* " *Exstat in abbatia vetus quadringentorum, ut* „ *minus, annorum codex* „ *etc. ut supra. Quam § II vix non totam in* Acta Sanctorum *recepit Suyskenus* (7) : *auctorem libelli esse canonicum Ninivensem; vixisse vero sub Gerardo abbate, qui regere coepit*

(1) *Ninove*, in Flandria. — (2) Cf. *Act. SS.*, Sept. t. IV, p. 769, n. 3. — (3) Cf. *ibid.*, n. 2. — (4) Cf. *ibid.*, n. 3-6. — (5) Ut sunt loci quidam ex Balduini Ninovensis *Chronico* exscripti. — (6) V. g. miracula aliaque saec. XVI-XVIII facta. Quae inde edita sunt, in *Act. SS.*, t. c., p. 772-73, n. 15-20. — (7) T. c., p. 769-70, n. 3-5.

anno 1142, obiit vero anno 1186; porro cum abbatia tantum coeperit anno 1137, auctorem eundem eius primordia videre potuisse atque adeo eorum, quae narrat, testem esse synchronum. Haec ille, non male quidem; quamquam dubitare licet num Miraculorum auctor primordia abbatiae Ninivensis viderit. Scripsit enim non solum post mortem abbatis Gerardi († 1186), cuius et regiminis tempus et annum mortis distincte tradidit (1), *sed et post mortem abbatis Arnoldi († 1190)* (2), *quem* celebris memoriae *virum nominat*(3). *Cum autem Gerardum II dominum de Ninive († 1184-1190)* (4) *vita quidem functum esse dicat, testetur autem canonicos Ninivenses amicitia filiorum eius, Gerardi III nempe († 1200) et Arnoldi († 1211) modo gaudere* (5), *liquet ipsum ante extremum saec. XII miracula S. Cornelii litteris mandasse, atque si non prima abbatiae initia, partem saltem eorum quae narrat praesentem vidisse. Ex hac porro sua narratione multa, ut diximus, in schedulis quae prae manibus habemus, exscripta sunt, ast ea non certo ordine, quamvis feliciter factum sit ut non paucis locis indicaverit canonicus saec. XVIII quibusnam foliis antiqui codicis singula capitula singulive loci exstarent* (6). *Illud interim dolendum est tam pauca ab eodem ex ipso libelli initio esse exscripta. Quam lacunam non male explet*

B) *Alter codicillus simul cum priore inter decessorum nostrorum schedas servatus. Complectitur folia 8 formae minoris, exaratusque est saec. XVII non multum provecto. Continet vero tum prima capitula libelli* de miraculis S. Cornelii apud Ninivas *(fol. 1-7), tum brevem narrationem* de fundatione Ninivensis abbatiae *(f. 7v-8), de qua notatum est in margine :* Scribatur in separata charta. *Haec capitula ex codice antiquo Ninivensi, vel saltem ex eiusdam apographo, exscripta esse mihi persuadeo, tum quia idem est prologi initium :* Quia per multos annos..., *tum quia capitula* IV *et seqq. ad verbum conveniunt cum iis quae in apographo* A *repperimus.*

Iam vero collatis duobus hisce apographis, videmus quidem vere dixisse Suyskenum, cum monuit " manuscriptum istud duas veluti „ partes continere; quarum prima quidem quaedam abbatiae primor- „ dia suscitatasque ipsi persecutiones, quibus tandem feliciter emersit, „ necnon aedificiorum molitiones et cetera huc spectantia continet; „ altera miracula ac beneficia S. Cornelii praesertim invocatione et „ reliquiis impetrata recenset „ (7); *ex prologo tamen manifestum est*

(1) Vid. infra, p. 196, lin. 15, 23. — (2) Cf. infra, p. 197, lin. 30, et Balduini Ninovensis *Chronicon* ad h. a. (*MG*. Scr. t. XXV, p. 536). — (3) Vid. infra, p. 197, lin. 1. Cf. etiam *Hist. litt. de la France*, t. XIV, p. 605. — (4) Cf. Holder-Egger, in *MG*. t. c., p. 556, not. 2. — (5) Vid. infra, cap. IX extr. Cf. etiam Holder-Egger, l. c., not. 3. — (6) Litteris crassioribus adscripsimus infra in margine quaecumque de foliis antiqui codicis Ninivensis notata sunt in exemplari *A*. — (7) *Ibid.*, p. 770, n. 6.

utraque parte unum libellum de miraculis S. Cornelii componi. Ex quo non pauca iam edita sunt :

Ex priore quidem parte, de qua Suyskenus, ipse decessor ille noster quaedam " perstrinxit „ in Actis SS., *Sept. t. IV, p. 769-72, praesertim n. 8-13. Sed et Autbertus Miraeus capitula* IV-IX " *ex veteri ms. chronico Ninivensi „ protulit, multis tamen sententiis passim rescissis* (1); *quam mutilam editionem codice destitutus repetiit vir egregius O. Holder-Egger* (2); *qui, ut nullo indicio monebatur hanc narrationem ex libello de miraculis S. Cornelii excerptam esse, illi titulum satis apte praescripsit :* De persecutione ecclesiae Ninivensis. *Nos vero, quibus felicioribus esse contigit, etsi dolemus integram hanc primam partem repertam non esse, ea saltem quae supersunt infra proferemus historiae Ninivensi, ut speramus, quadantenus profutura.*

Secunda autem pars a Suyskeno, t. c., p. 773-77 edita est (3), *non integra tamen, non quod quippiam omisit ex iis quae in apographo* A *legere est, sed quia quaedam passim omiserat canonicus a quo illud Suyskenus accepit* (4).

Libellum nostrum novit Balduinus Ninovensis, qui illum Ninivensium historiam nominavit (5) *atque ex priore parte quaedam subinde exscripsit* (6).

DE MIRACULIS SANCTI CORNELII PAPAE APUD NINIVAS

Incipit prologus sequentis operis.

Quia per multos annos in ecclesia Ninivensi sancto Cornelio ministravi, multa signa et prodigia per merita eiusdem ibidem fieri saepius annotavi; quae ipsius fretus adiutorio ad utilitatem eum diligentium utcumque scribere tentabo, ad hoc etiam precibus et obedientia provocatus. Diversarum quippe infirmitatum tam largas

Prologus. *In* B ; *solum initium in* A, *f. 2.*

(1) Cf. *BHL.* 1965. — (2) *MG.*, Scr. t. XXV, p. 554-56; cf. p. 520, III. — (3) Cf. *BHL.* 1966. — (4) Cf. *Act. SS.*, t. c., p. 770, n. 6. Recte monet idem Suyskenus miracula illa non eodem ordine in apographo *A* descripta esse, quo ab auctore antiquo descripta sunt. Ex notis siquidem in apographi istius marginibus appositis docemur initium huius partis (*Praemissis his...* in edit. cap. 1 et seqq.) in antiquo codice scriptas esse **fol. 22**; medium cap. 3 (*Puella quaedam...*) eodem **fol. 22**; initium cap. 9 (*Quodam tempore...*) **fol. 25**; ultima verba cap. 11 (*Haec et alia...*) **fol. 15 verso**; alteram partem cap. 13 (*Quidam laicus frater...*) **fol. 13**; initium cap. 15 (*In Flandria...*) eodem **fol. 13**. — (5) In *Chronico* ad an. 1166 (*MG.* Scr. t. c., p. 535, lin. 10. — (6) Vid. infra in notis.

ibi curationes ibi fieri conspexi, ut etiam contra id quod scriptum est: *Secundum fidem fiat tibi,* multi sanarentur, quod fide non promerebantur. Cf. Matth. 9, 29. Porro magnam potentiam prefati sancti homines iuvandi in me et in aliis saepe expertus sum, et quod ubique terrarum ob necessitatem aut infirmitatem cum fide invocatus statim assit adiutor paratus. Si qui autem secularium, ut sunt principes per potentiam, raptores per saevitiam, minores per occultas insidias, aliqua ad se pertinentia invaserint vel servis suis iniuriam fecerint, aut potentiam eorum omnino minuit, aut cito perire facit, inultum autem remanere non patitur. Ministros vero suos in omni procella persecutionis ita gubernat et ad tranquillitatem ita perducit, ut persecutoribus semper superiores sint, et post tribulationem plures et ditiores appareant. Sed haec est probatio reverendae potestatis ligandi atque solvendi a Domino ei collatae, quia, dum ministerio beati Petri rite fungeretur, claves regni caelorum hereditario iure ei cesserunt. Cf. Matth. 16, 19. Et sicut in officio, ita et in vita et in morte ubique apostolis assimilatus est; verbo et exemplo clarus plurimos convertit; fidem christianam potenter defendit; propter insuperabilem etiam constantiam suam a Decio caesare exilio relegatur, nec vincitur; a quo reductus et sacrificare contemnens decollari praecipitur. Mori enim, non vinci potuit, quia super firmissimam petram cum Petro fundatus fuit, cui portae inferi, persecutiones scilicet non praevaluerunt regis iniqui. Cf. Matth. 16, 18. Nunc cum Deo regnat, et qualis sit meriti, ubicumque eius habetur memoria, signorum claret frequentia. Et quia noverant institutores veterum functionum quantae dignitatis apud Dominum sanctus iste saepe nominandus exstiterit, eius nomen, quod non nisi praecipuis sanctis attributum est, cum cathalogo apostolorum ac martyrum in canone quotidie recitari statuerunt. Tali patrono gubernari gaudemus, cuius beneficia prae oculis habemus, manibus tractamus, utilitate quotidie sentimus. Huius quippe servitio gratanter instamus, qui novit infirmitates curare, a cunctis necessitatibus liberare, cuius etiam interventione ad caelestem gloriam credemus pervenire. Ad huius gloriam dilatandam solliciti sumus, quia gloria domini gaudium est diligentis servi. Verum dum operum illius magnitudinem meaeque scientiae parvitatem considero, ad enarranda eius magnalia nullatenus me sufficere cognosco. Sed apud Dei misericordiam excusabilis appareo, si in eius ministerio offeram quod valeo. Meam quippe voluntatem pensare debebit pro magna facultate, dum hoc ipsum parum, quod habeo, serviat honori sancti Cornelii. Qui, quamvis non esset omnibus, fratribus tamen Ninivensibus praecipue venerandus, amandus et laudandus est, quorum ecclesiam assiduis miraculis decoravit; ipsos etiam a periculis multis liberavit, illatamque eis iniuriam saepissime vindicavit et consolatus

est eos per misericordiam Dei necessaria vitae tribuendo, sed multo magis pro ipsis in caelis interveniendo.

I. De domino Aegidio, qui curiam nostram Reiniersart sepius depredando magnam molestiam ecclesiae intulit.

Apoc. 12, 12. Ve terrae et mari, quia ad nos descendit diabolus habens iram
magnam homines ad beatitudinem, de qua ipse deiectus est, velle
ascendere. Cuius irae immanitatem multoties experta est Ninivensis
ecclesia in novella sua plantatione, dum per suos ministros toto
conamine contra eam debaccharet. Sed per auxilium Dei, qui ei
Iob. 38, 11. terminos posuit, dicens : *Huc usque venies et hic confringes tumentes*
Cf. MATTH. 7, 25. *fluctus tuos,* non potuit eam movere. Fundata enim erat super
petram. Insuper etiam providit eidem ecclesiae fidelissimos et poten-
tissimos tutores, venerabilem genitricem suam, sanctam scilicet
Mariam, sanctumque Cornelium et Ciprianum; qui eam utique
Cf. *Psalm.* 93, 2. defendere et retributionem superbis valide possent reddere. Verum-
tamen noluit Deus electos suos omnino persecutione carere, qui eos
potuit, quando voluit, ab omni malo liberare. Dominus Aegidius de
fol. 1. Trasenis (1) satis potens in terra illa et usque ad Nivellam, potens
scilicet ut faceret mala, primus et maximus Ninivensis ecclesiae per-
secutor in curia nostra Reinirsart (2) extitit. Fratres nostros contu-
melia affectos cedi fecit, nec unquam precibus placari potuit. Tandem
quodam tempore munere illectus in templo Sanctae Gertrudis apud
Cf. MATTH. 23, 20. Nivellam iuraverat nobis in altare et in omne quod super illud est,
numquam se malefacturum ad ecclesiam Ninivensem pertinentibus;
sed cito iusiurandum parvi pendens ad curiam Reiniersart cum
satellitibus venit et praedam multam eius abegit, oves scilicet quin-
gentas, capras ducentas, boves triginta duos et palefridos decem et
sex, nec reliquit ungulam quam ruinare potuit; insuper et fratribus
nostris verberibus affectis et omnibus quae ei placuerunt sublatis,
abiit. Ecclesia tristis privata tanto bonorum suorum solatio et
omnino humano desperato auxilio, persequitur hostem excommuni-
cationis gladio. Iussu episcoporum Cameracensis et Leodiensis fiunt
ad omnes ecclesias mestae querimoniae cum sententia excommunica-
tionis pro tanti sacrilegii facinore, et in malefactoris presentia inter-
dicuntur ubique celebrari divina. Sed superna sapientia voluit, quae
et demonum utitur ministerio, per huius malitiam voluit servorum
suorum probari patientiam. Malefactor comminatur graviora; nam in

Cap. I. *In* B; *pauca in* A, *f.* 7^{r}.

(1) *Trazegnies* in Hannonia. — (2) *Renissart* in Hannonia.

foro Nivellensi, multis audientibus, etiam quodam fratre nostro, iuravit per sanctam Gertrudem se adhuc de lacte nostro gustaturum, sperans curiam nostram se adhuc depredaturum. Cui frater noster respondens: " Dominus ", inquit, " Deus vigilabit pro nobis ". Post plures dies venerunt hostes eius Trasenis, forsitan a Deo missi ut eum interficerent. Qui oppidum depopulantes etiam munitionem castri capere conabantur. Ille vero adversarius noster desuper armatus intra septa pugnando discurrit, cum subbito quidam ignobilis aggeri adherens hastam sursum directam in cerebrum sceleratissimi viri fixit. Protinus hostes, peracto negotio ad quod direxerat eos Deus, abierunt, et quasi nil aliud quam mortem nequissimi viri quesissent, castrum inexpugnabile reliquerunt. Apostata Aegidius post vulnus nullum verbum protulit, nec domui suae disposuit, quin etiam sine viatico dominici sacramenti, quia malus, male obiit. Sed pretereundum non est, pridie quam moreretur frater quidam, Lambertus nomine, vir religiosus, cum pro quodam negotio suo venisset ad eum, coepit attentare, si quo modo eum ad meliora posset convertere. Sed ille incorrigibilis, quem Deus despexit et in quo sermo divinus nil capere potuit, se increpanti respondit: " Frater Lamberte, **fol. 2.** " frustra laboratis; ex hac die et deinceps nulli conversorum bona, " sed semper mala me facere promitto ". Haec dixit, et quid ei futurum in crastinum ignoravit. Nam ne vineam Domini diutius demoliretur illa saeva bestia, interfecta et igni inextinguibili tradita (Cf. Marc. 9, 42.) est, mercedem malae actionis pariter et pravae cogitationis recipiens.

II. De quodam homine qui deridendo sanctos dormire affirmabat.

Accidit etiam apud Reiniersart res quidem pro pudore quidem tacenda, sed causa miraculi magni praedicanda. Verum quos pudet tantum dedecus audire, pensare debebunt quanto magis peccatum debeant abhorrere. Erat in Senefia (1) vir quidam civibus suis potentior, Bernardus nomine, qui se fratribus nostris satis familiarem exhibuit magis simulatione quam vera dilectione. Nam cives eius multis querelis fratres nostros impetere solebant ipsius, ut credebatur, instinctu, quatenus ipse causidicus et mediator existens munus avaritiae ab utrisque partibus posset acquirere. Quadam die idem noster simulatus amicus causa minutionis ex more suo ad curiam venit, et a fratribus officiose receptus est. Eo quippe tempore quae-

Cap. II. *In* B.

(1) *Seneffe* in Hannonia.



dam adversum nos querela movebatur eiusdem etiam, ut putabant fratres, consilio. Cui magister curiae frater Balduinus, vir bene religiosus, dixit : " Quando finem habebunt querelae vestrae adversum „ nos? Dico vobis, tam diversas querimonias sustinere non valemus, „ sed causam nostram deinceps sancto Cornelio committimus, eum- „ que loco nostro substituimus. Credimus certe quod iniustitiae „ vestrae ultor existet, quia multoties eum talia vindicasse probavi- „ mus. „ Quod ille audiens subrisit, dicens sanctos modo dormire et talia negotia non curare. Cui frater, ut vere sciens cui crediderit, respondit : " Quos modo dormire ridetis, adhuc fortisan vigilare „ experiemini. „ Quid plura, post minutionem dum ille prandere incepisset, adest ultio repentina, modesta quidem, licet inhonesta. Nam quidam invisibilis ultor blasphemum corripuit potius quam extinxit. Nec mora, amens factus quasi caducus ante mensam corruit et seipsum fece proprii stercoris inquinavit, et surgens cum pudore brachas suas, fratribus nostris, ex quibus duo erant sacerdotes, cernentibus, ab inquinatione ipse abluit. Nec hoc suffecit iusti iudicis discretioni; quin etiam eum impeditiorem sermone fecit, sicut ipse postea cuidam fratri nostro sacerdoti conquestus est. Deinceps verecundior erga fratres nostros effectus, non audebat amplius sanctum Cornelium verbis irritare, quem tam evidenter didicerat pro defensione servorum suorum vigilare. Vir autem ille vitam suam commutans in monasterio Bonae Spei conversus ibidem in pace quievit.

Cf. II *Tim.* 1, 12.

III. De quodam parochiano qui oblationem suam retinuit, et exactus dare noluit.

Quidam parochianus Ninivensis ecclesiae oblationem debitam nescio qua causa retinuit; quam postea presbiter suus dominus motus [1] sicut iustum erat, publice poscebat. Sed ille homo durus, tali exactione inflammatus, omnino dare recusavit, et presbiterum coram omni ecclesia impudenter blasphemavit. Tunc presbiter nimium tristis prae magnitudine contumeliae effectus est, et obortis lacrimis ad sanctum Cornelium quasi carne praesentem querula voce sic inquit : " O sancte Corneli, nisi vindicaveris me hodie de isto homine, „ numquam tibi leto corde ministrabo. „ Celeris vindicta potentem vindicem adesse monstravit. Nam presbiter mestus ministraturus ad altare [2]; et infra missam ille misers piritu nequissimo repletu sinsanire cepit, ut coram omnibus ibidem vinculis stringeretur, et post paucos dies cum tormento magno vitam finivit. Deinde presbiter tristior

Cap. III. *In* B. — [1] *sic cod.; latet mendum.* — [2] *aliquid excidisse videtur.*

effectus, quod mortem inimici impetraverat, tollens crucem suam Hierosolimam petiit, et digna poenitentia ab eo indulgentiam promeruit, qui se crucifigentibus veniam postulavit.

Quaedam mulier de vico Nederwyck, Ninivensis ecclesiae parochiana, terram suam sancto Cornelio in eleemosinam contulit. Sed quidam dominus eius, Theodoricus nomine, hanc omnino abstrahere voluit. Quadam die sermo de eadem terra in ecclesia movebatur, et ecce Theodoricus, erecta manu contra sanctuarium, posuit in coelum os suum dicens : " Per omnes sanctos, qui hic venerantur, iuro quod „ Cornelius de fructu illius terrae numquam gustabit. „ Tunc dominus Balduinus sacerdos sancto Cornelio nimium fidelis ad eum dixit : " Sanctus Cornelius terram hanc possidebit, et tu cito peribis. „ Quod ita contigit. Nam antequam de terra illa aliquis fructum caperet, obiit et Cornelium heredem dimisit.

Cf. *Psalm.* 72, 9.

IV. De dominis Ninivensibus, qui pro veneratione ecclesiae a Deo exaltati sunt.

fol. 9.

Principes Ninivenses Amelricus et filius eius Amelricus, viri quidem generosi et dignitate famosi, ecclesiam primitus Ninive exaltare ceperunt, et eam summo studio sanctorum pigneribus decorantes, tres canonicos sacerdotes, qui inibi deservirent, statuerunt. Quibus etiam ob spem aeternae retributionis ex suis abundantiis necessaria delegaverunt. Sic Deo devoti, armis strenui, mites subditis, feroces in hostes, gloriam populi sui dilatabant, et quod in actibus secularibus delinquebant, ecclesiam honorando quodammodo conciliabant. Coram regibus et principibus terrae Ninivensium dominorum nomen celebre factum est, et audacia et fortitudine sua gloriam temporalem adepti sunt. Terra etiam Hierosolimorum in operibus eorum aliquando laetata est. Dextra enim Domini in hoc mundo exaltavit eos vehementer. Nam si qui principum, ut saepe contingit, ad bellandum contra Ninivenses advenissent, raro aut numquam sine damno redire potuerunt. Et merito tunc vicerunt, quia in Domino spem suam omnimodo posuerunt, ut vix umquam ad dimicandum contra hostes exirent, nisi prius ecclesiam causa orationis petissent et inde aliquid de sanctorum reliquiis ob certitudinem victoriae secum detulissent. Quadam siquidem die, dum dominus Balduinus de Alost (1) ante villam Okeghem, quae ad dominum de Ninive pertinebat, cum exercitu venisset, et ex

Cf. *Psalm.* 117, 16; II *Par.* 33, 14.

Cf. *Psalm.* 77, 7.

Cap. IV. *In* B; *partim in* A, *f.* 2^{v}*-3. — Partim editum a* MIRAEO *et inde ab* HOLDER-EGGER, MG., *Scr. t. XXV, 554, l. 39-555, l. 2.*

(1) Similem narrationem vid. infra, p. 196, lin. 1 sqq.

ea predam agitare cepisset, armati Ninivenses causa orationis ecclesiam adeunt, et divino auxilio se commendantes quoddam signum inde tollunt, et audacter illis obviantes committunt, et statim dominum Balduinum capientes suos in fugam convertunt et multis annis fines fol. 9. suos a praelio quietos reddunt. Sič sepe triumpharunt, quia Dei auxilio per sanctorum Cornelii et Cypriani merita muniri meruerunt.

V. De domino Gerardo, qui abbatiam Ninive fundavit.

Postea dominus Gerardus, filius Amelrici Flandrensis constabularii fontem paternum in fluvium derivare maluit, ut plurimi ex eo gratius, immo salubrius bibere possent; scilicet ecclesiam, quam patres sui nimium venerabantur, in monasterium sanctae congregationis promovere decrevit. Mox fratres religiosos adduxit aptos piae contemplationi, qui rigati celesti rore in brevi multiplicati sunt Dei benedictione. Quibus etiam vir illustris ob aeternam retributionem temporalia providens ex suo praedio quasdam possessiones perpetuo donavit et in omnibus acquisitis vel acquirendis adiutor et defensor fideliter extitit. Ad ultimum vero in eadem congregatione comam capitis deponens convertitur, et ibidem moriens in ecclesia iuxta uxorem suam Gislam, sicut iustum est, honorifice sepelitur.

VI. Qualiter per maximam tribulationem creverit ecclesia.

fol. 9v-10. Defuncto domino nostro Gerardo, heredes ei dissimiles surrexerunt (1), qui avaritia ducti ab ecclesia abstrahere satagebant quae a patre collata fuerant, extorta in primis varia supellectili, quam praefatus vir ecclesiae contulerat, etiam agris inhiabant. Plaustra nostra segetibus onerata tempore messis violenter abstulerunt et ad castrum duci fecerunt; nec pro reverentia scrinii sancti Cornelii a fratribus ante plaustra in via positi dimittere voluerunt. Tunc unus servorum scrinium pede suo a via dimovit, nec diu supervixit. Fratres quidem redimentes tempus data pecunia panem ecclesiae aliquamdiu emerunt.

Sed pax empta semel brevis est, nisi semper ematur.

Cap. V. *In* B. — *Partim editum a* MIRAEO *et inde ab* HOLDER-EGGER, *l. c., p. 555, l. 3-9.*

Cap. VI. *In* B; *in* A, *f. 4-4v.* — *Partim editum a* MIRAEO *et inde ab* HOLDER-EGGER, *l. c., p. 555, l. 10-13.*

(1) " Gerardus de Grimberghen, qui duxit in matrimonium Mathildem filiam Gerardi de Ninove, cum ea dominatum Ninovensem suscipiens ". HOLDER-EGGER, l. c., not. 1.

Nam pecunia priori, velut in ignem missa fuisset, consumpta, aliam, quaesita iterum occasione, maiori desiderio sitiebant. Qua accepta et cito consumpta, amplius egebant, quia, ut scriptum est, egestas in domo impii. Dando enim minima vel nulla gratia acquirebatur, cessando odium provocabatur. Vulgo quidem dicitur : Melior est prima iracundia quam secunda, et uno digito facile attrahitur quod tota manu vix expellitur. Duo etiam molendina nostra destruere voluerunt, aquam rivuli per alium alveum deducentes; sed episcopi sententia coerciti desierunt. O mira Dei operatio, in omni tribulatione ecclesia semper profecit et potestas adversa infirmata est. *Prov.* 3, 33.

VII. De constructione templi, et quod duo fratres ab alto cadentes incolumes permanserunt.

Sedato modicum turbine adversitatis et multiplicato numero fratrum, templum, in quo primum collocati fuerant, eos pariter cum parochia capere non poterat. Quapropter aliud maius seorsum cum caeteris aedificiis claustralibus construere ceperunt (1). In qua aedificatione prae nimio et sumptuoso labore fratres citius defecissent, nisi eos maxime virtus divina iuvisset. Nam dum lapides foderentur [1], visum est in somnis domino Arnoldo eiusdem ecclesiae priori (2) quod sanctus Cornelius in fovea cum fratribus astaret et lapides magna virtute eiceret. Haec visio fratres ad laborandum nimium confortavit. Dum autem arcus (3), qui chorum et sanctuarium dividit, ante quem lampades pendent, a cementariis consummatus esset, duo canonici Alardus sacerdos, frater prioris, et alter diaconus, Reinerus dictus, ascenderunt, ut sustentacula lignorum de sub arcu deponerent. Deposita magna congerie lignorum, etiam immensa pondera lapidum totius arcus secuta, et fratres pariter ab alto corruerunt. Tanto fragore attoniti ceteri fratres concurrerunt, ut carorum fratrum suorum saltem collisa membra colligerent; et venientes ad confusum acervum lignorum et lapidum invenerunt viventes quos putaverant mortuos. Qui cito incolumitati et solito operi redditi sunt. Res mira et inusitata, sed sancti Cornelii dignitati fol. 10.

Cap. VII. *In* B; *in* A, *f.* 4v-5. — *Partim editum a* Miraeo *et inde ab* Holder-Egger, *l. c., p.* 555, *l.* 14-17. — [1] *Ita* A; funderentur B.

(1) " Quod anno 1157 inceptum, anno 1166 perfectum est ". Holder-Egger, l. c., not. 2. — (2) De Arnoldo vid. infra, p. 197, lin. 1 sqq. — (3) Reliquum caput aliis verbis paucisque circumstantiis mutatis exhibet Balduinus Ninovensis in *Chronico*, *MG.*, Scr. t. XXV, p. 535, lin. 11-17; cf. ibid., not. 1.

congrua. Qui enim multoties immeritos salvat, cur saepe meritos famulos suos in tali periculo non servaret, ne de interitu eorum gauderet inimicus et opus sancti aedificii impediretur.

VIII. Quod villani Ninivenses cum dominis suis ecclesiae adversati sunt, et gravis ultio sit secuta.

fol. 10. Monasterii nostri nondum medietate constructa, adversarius noster diabolus graviter excitatus dominos nostros, Gerardum videlicet de Grimbergis et uxorem eius Mathildem, iniquorum consilio rursus adversus ecclesiam commovit. Ex qua commotione multa damna pertulimus. Qui avaritia caecati, ecclesiasticarum rerum predones magis quam tutores fieri desideraverunt, et quaerentes occasionem optimas possessiones ecclesiae in communes pascuas pecorum commutare comminati sunt, et super hoc cum iniquis consiliati sunt; et sicut in necem Salvatoris Iudei cum principibus consenserunt, ita parochiani nostri contra ecclesiam cum dominis suis unanimiter convenerunt. Clangentes autem buccina adiutores suos convocaverunt et ut officinas ecclesiae cum pomerio absciderent et publicarent, statuerunt. Unde nos pavore perterriti et quid nobis contingeret expectantes, discalceati et superpelliceis induti scrinium sancti Cornelii paravimus, ut illis intra septa claustri venientibus veniam deprecaturi cum reliquiis obviaremus. Sed illi, mutato proposito, claustrum et circumiacentia circuierunt, et pratorum nostrorum sepes detrahentes et pecora intromittentes redierunt. Hanc processionum triduo agentes et tubicinantes, sicut lupi caulas ovium claustrum lustraverunt. Cumque viderent pro his minis non offerri sibi cupitam pecuniam, eam alio modo quaerentes, ecclesiam miserabiliter afflixerunt. Iniquos quosque, ut damna nobis inferrent, sibi attraxerunt; ipsi tamen quasi innocentes iudicari voluerunt. Quicumque ergo nobis extitit sevior, eis tempore illo fuit gratior. Proh dolor, tali patrocinio confisi viri quidam diabolici horreum nobis combusserunt; unde maximum damnum et infortunium[1] nobis provenerunt. Multi ecclesiasticarum et secularium etiam nobilium personarum super nos misericordia moti sunt et, quantum prece poterant, furorem dominorum nostrorum ecclesiae mitigare conati sunt. Episcopus quoque piae memoriae dominus Nicolaus Cameracensis (1) et abbates quam plurimi, dominus

Cap. VIII. *In* B; *in* A, *f. 5-6v. — Partim editum a* Miraeo *et inde ab* Holder-Egger, *l. c., p. 555, l. 17-38.* — [1] infortunia A.

(1) 1137-1167. " Cf. chartam eius anno 1165 datam, qua praevaricatoribus ecclesiae Ninovensis excommunicationem minatur, Chart. Ninov. nr. 22 " [J.-J. De Smet, *Recueil des chroniques de Flandre,* t. II (1841), p. 767-68]. Holder-Egger, l. c., not. 3.

etiam Theodericus de Alost (1) cum multis aliis nobilibus personis pro nobis orarunt; sed nulla prece flectebantur, quia pecuniarum desiderio indurati tenebantur. Postremo venerabilis abbas noster dominus Gerardus, assumptis secum conventus sui senioribus, religiosis quidem viris, castrum adiit, dominum et dominam cum hominibus suis simul repperit eisque cum fratribus suis et sacerdotibus pro ecclesia ad pedes procidit. Qui ut vacuam postulationem viderunt, surgentes fugerunt et sacerdotes Christi prostratos reliquerunt, quos ante se venisse non permisissent, nisi pecuniam sibi afferri sperassent. Tunc abbas surgens cum fratribus ad monasterium rediit et causam suam Christo et eius genitrici sanctoque[2] Cornelio commendavit. Contigit autem in brevi, in die scilicet anniversario quo possessiones ecclesiae cum parochianis nostris in nos etiam furentibus perambulaverant, ut venirent tres fratres, domini scilicet de Sotegem (2), cum suis sequacibus ad pugnandum contra Ninivenses. Qui quasdam casas a villa satis remotas incenderunt; sed, flante vento vehementi, tota fere villa igne[3] consumpta est, utpote cui Deus solitam sanctorum defensionem iusto iudicio suo subtraxerat. Domibus quidem iuxta claustrum ardentibus, nos etiam de incendio aedificiorum claustralium timuimus; sed, multis notantibus[4], verso vento, flamma a nobis repulsa in domos civium grassabatur. Sicque factum est ut vicini nostri, qui pomerium et domos nostras securibus acutis succidere parati erant, ultrice flamma propriis domibus carerent. Hac autem victoria praeter spem adversarii potiti iterum atque iterum securiores redierunt et Ninivenses olim insuperabiles intra munitionem suam retrudentes, quae ante incombusta remanserant[5] combusserunt. Haec sine nutu Dei satellites non fecerunt, quae potentiores numquam facere potuerunt. Sicut enim Deus Pharaonem non leonibus et ursis, sed locustis et muscis perdomuit, ita adversarios ecclesiae non sublimibus potestatibus sed humilibus superavit. Multo autem tempore Dominum illis offensum in operibus et rebus eorum cuncti sapientes notare poterant. Pro nefas, quod potentes huius seculi gladium, quem pro iustitia et ecclesia tuenda susceperant,

— [2] que *om.* B. — [3] *ita* A; m̃ (*vel* ñi) B; *vocula omissa est apud Miraeum et Holder-Egger.* — [4] *ita* A, B *et Miraeus; et cf. infra lin. 32;* votantibus *coniecit Holder-Egger.* — [5] *ita* A *et Miraeus;* permanserant B.

(1) " Qui primus testis nominatur in charta, qua Philippus comes Flandriae se advocatum ecclesiae Ninovensis profitetur; ibid. nr. 24 " [immo nr. 27; De Smet, t. c., p. 771]. Holder-Egger, l. c., not. 4. — (2) *Sottegem* haud procul Aldenarda. " Duo fratres Walterus et Gerardus nominantur inter testes chartae anni 1166., Chart. Ninov. nr. 23 ". [De Smet, t. c., p. 769]. Holder-Egger, l. c., not. 5.



in pauperes et ecclesiasticos viros exercere non verentur. Ideo, nisi Cf. *Sap.* 6, 7. resipuerint, potenter tormenta patientur; et beati qui persecutionem Cf. MATTH. 5, 10. patiuntur propter iustitiam, quoniam ipsorum est regnum coelorum.

IX. De miserabili calamitate quam, mentita comitis Flandrensis interfectione, una tantum die passi sumus.

fol. 12. Paucis annis transactis et tunc nobis in monasterio novo adhuc imperfecto habitantibus et ad consummandum eum laborantibus, ipsa die qua crux occidentalis eidem a cementariis superposita fuisset, falsus rumor totam provinciam nostram replevit, quod videlicet Philippus comes Flandrensis (1) interfectus vita decessisset. Qua fama domini nostri iterum excitati, qui eo tempore in terra Grimbergensi habitabant, aptum tempus tyrannidis suae exercendae se invenisse arbitrantes, Gerardus scilicet et filius eius Gerardus cum ministris suis ad nos properabant, pecora nostra de claustro et de curiis et quicquid invenire poterant diripiebant, et fratres nostros contumeliis afficiebant, et odium sui cordis exhibitione operis Soph. 1, 15. demonstrabant. Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae, dies Cf. MATTH. 24, 22. amara valde; et nisi breviasset Dominus diem illum, in desperationem[1] etiam electi devenissent. Proposuerant enim turres ecclesiae destruere et ex lapidibus earum castrum suum edificare, fratres vero, detractis vestibus, cum simplici tunica eicere et res ecclesiae sibi mancipare. Sed dum in tali expectatione suspensi essemus, ad *Psalm.* 89, 14. horam diei nonam, quod comes viveret, nunciabatur. Exultavimus et Cf. *Psalm.* 68, 8. delectati sumus, et operuit confusio facies inimicorum nostrorum, et omnia quae abstulerant, ubicumque inveniri poterant, nobis restituta sunt. Illi vero auxilio amicorum suorum gratiam comitis vix obtinuerunt; cui etiam, ut ecclesiam amodo in pace servarent, promiserunt. Benedictus Deus, qui per merita suae sanctae genitricis sanctorumque Cornelii et Cypriani nos a tribulationibus preteritis et presentibus liberavit, eruet etiam per gratiam suam et a futuris! Cavendum vero nobis est, ne per negligentiam nostram ecclesia periclitetur tempore tranquillitatis, quae bene gubernata fuit tempore tantae tempestatis; quia hoc facit sentina neglecta quod fluctus irruens. Misericordia Domini etiam super delinquentes magna est, qui non sinit eos tantum peccare, quantum volunt, ut minus in eis inveniat quod postea puniat, et, dum resipuerint, levius emendent. Eadem

Cap. IX. *In* B; *in* A, *f.* 6v-7v. *Partim editum a* MIRAEO *et inde ab* HOLDER-EGGER, *l. c., p. 555, l. 39-556, l. 8.* — [1] desperatione B.

(1) 1168-1191.

clementia dominus Gerardus de Grimbergis visitatus et longa infirmitate ante mortem suam a Domino correptus, de omnibus malis patratis penituit et per ecclesias plurimas eleemosinis dispertitis, quae commiserat conciliavit. Amicos et filios suos, ne unquam ecclesiae Ninivensi vel Grimbergensi aliquid mali facere praesumant, ammonendo rogavit, sed in omni necessitate adiutores et defensores earum semper existant. Hac quidem bona voluntate prefata, Deo gratias, in ecclesia Grimbergensi conversus religionis habitum suscepit, comam deposuit et in bona confessione tandem vitam finivit (1). Nos vero de filiorum eius (2) amicitia modo gaudemus.

X. Quod etiam per omnem terram invocatio sancti Cornelii prosit infirmantibus.

Nec pretereundum quod mulier et iuvenis quedam de Flandria ad ecclesiam Ninivensem simul venerunt et votum, quod sancto Cornelio voverant, reddiderunt. Infirmabantur autem caduco morbo in sua patria; sed audito rumore miraculorum sancti Cornelii ipsius auxilium invocarunt et statim convaluerunt.

Cap. X. *In* B.

(1) Vid. supra, p. 183. — (2) Vid. ibid.

Hactenus B. *Quae sequuntur fragmenta variis in locis exemplaris* A *legimus; quae eo ordine proferemus, quo in antiquo codice membraneo reperta esse traduntur. Et quidem* (*ita in* A, *f. 10*) *auctor miraculorum referebat* " **fol. 6** (1) *punitionem nobilis illius qui segetes immaturas* „ *secuerat et paralysi intra triduum percussus fuit* „; *quod miraculum in libello nostro lectum ad annum 1166 protulit Balduinus Ninovensis* (MG., *Scr. t. XXV, p. 535, lin. 17-28*). *Ipsa antiquioris auctoris verba non supersunt, praeter clausulam hanc quam servavit nobis exemplar* A, *fol. 10 :* Hoc utrum ad vindictam ecclesiae provenerit, non audeo affirmare, qui ubique proposui veritatem tenere. Sed hoc multis etiam propinquioribus suis credibile videbatur.

(1) Suspicor errorem subesse et legendum esse non **fol. 6**, sed **fol. 16**.

---

fol. 16v (in *A*, f. 3-3v).

Cum dominus Balduinus de Alost (1) cum exercitu suo Ninivensium terminos invasisset et praedam de villa Okenghem abigere cepisset, mox dominus Ammelricus ad arma convolans cum suis obviam hostibus confidenter exivit. Ubi vero ad locum certaminis ventum est, statim eos valido conterrens impetu omnes in fugam convertit et dominum Balduinum principem eorum cum ingenti gloria captivum reduxit. Illudque non praetereundum quod in patrociniis sanctorum Cornelii et Cypriani tam principes quam populi Ninivensium tantam habebant fiduciam et devotionem, ut, quotiens eos hostibus obviam exire contingeret, ecclesiam intrantes et sanctorum se orationibus committentes in signum et securitatem futurae victoriae vexilla ecclesiae secum devota consuetudine deferrent.

---

fol. 19 (in *A*, f. 2-2v).

De consilio abbatum, qui forte advenerant, in electionem domini Gerardi, Laudunensis canonici, omnes unanimiter consenserunt; qui anno gratiae m.c.xlii. in abbatem promotus, morum honestate praecipuus, ut fidelis servus et prudens in amministratione sua annis xliiii strenue militavit. Qui merito ecclesiae nostrae abbas scribitur primus, quia eam primus a paupertate sua nimia relevavit, divitiis quoque et possessionibus ampliavit. Hic autem de Brabantiae finibus insigni prosapia oriundus tam verecundam et quodammodo angelicam videbatur habere faciem, ut in omni tam staturae quam formae elegantia vix aliquam me recolam similem ei aliquando vidisse personam.

fol. 19 (in *A*, f. 8v-9).

Hic igitur (2) post diutinos labores plenus dierum mortuus est anno Domini m.c.lxxxvi, dicente sibi Domino: *Veni, dilecte meus; tempus est ut epuleris in convivio meo cum fratribus tuis.* Huic in amministratione

(1) Haec narratio, cui similem iam supra (p. 189, lin. 34 sqq.) apud auctorem nostrum legimus, iisdem verbis, quibus hic narrata est, comparet 1° sub initio *Historiae fundationis ecclesiae Ninivensis*, editae in *MG.*, Scr. t. XXV, p. 553-54 (vid. ibi, p. 553, lin. 15-24); 2° in narratione *De fundatione Ninivensis ecclesiae*, quam diximus exscriptam esse in exemplari *B*, fol. 7v-8. Hoc scilicet loco legitur statim post titulum prologus iste ineditus: *Unde Ninivensis abbatia suae fundationis sumpserit exordia, ad utilitatem posterorum dignum duximus litteris commendare, praesertim cum materiam tantis plenam virtutum exemplis indecens videatur silentio deperire. Nos igitur nostro non freti, quod permodicum, ingenio, sed in Domino spem ponentes et Spiritus sancti gratiam nobis adesse postulantes, prout veridica relatione ab his, qui initio interfuerunt, cognovimus, rem gestam ex ordine prosequamur.* Sequitur iam ipsum initium *Historiae fundationis*, inde ab *Erat <itaque> vir quidam...* usque ad: *devota consuetudine deferrent* (= *MG.*, Scr. t. XXV, p. 553, lin. 2-24). — (2) Nempe *Gerardus abbas*, ita scriba *A*.

successit celebris memoriae dominus Arnoldus (1), qui primo conversionis suae anno prioratum promeruit, quem per xlv annos probabiliter gubernavit, donec postea in abbatem est electus, dicente sibi Domino: *Amice, ascende superius.* Luc. 14, 10. Qui vir septem liberalibus artibus adprime est eruditus, immo in omni scientia <tam> seculari quam divina plane melioribus praeferendus; de quo veraciter potest dici:

Plus quam laudatur est quod laudetur in illo.
Cuius vita viae fuit index, lingua sophiae.

Qui vehementem religionis austeritatem habens ad se ipsum et constantiam liberrimae increpationis exercens ad corrigendos excessus delinquentium, tempora sua ornavit Christi bono odore usque ad consummationem vitae. Armaria vero nostra variis et exquisitis et chorum necessariis replevit libris. Thecam quoque ecclesiasticam cappis sericis et vestibus adornavit deauratis, immo totius ecclesiae possessiones ampliavit et terminos nostros dilatavit.

Quem ad conversionem secuti sunt duo fratres, Alardus scilicet et Damianus, et una soror, Haduigis nomine, mulier magnae religionis. Erant autem hi duo fratres tamquam duo magna luminaria in domo Domini lucentia, viri plane gloriosi in vita sua. Quorum alter, Alardus scilicet, fortissimus robore, in edificatione templi et domorum extitit fortissimus operator, et postea in praepositura longo tempore fideliter ministravit.

His exscriptis, ita pergit A (*fol. 9-9*ᵛ): “ *Mox rursum narrat* (*antiquus* „ *auctor*) *miraculum quod Alardo contigit et Reinero in lapsu fornicis,* „ *de quo supra* [*p. 191, cap.* vii], *praeterquam quod hic scribat:* reperti „ sunt sani et incolumes et nichil mali habentes. *Damianum postea* „ *laudat a claris moribus, litteratura et praecipue in musica, atque ab* „ *arte pictoria in fenestris ecclesiae vitreis.* „ *Eadem paene omnia transcripsisse Balduinum Ninovensem* (2) *recte monet auctor exemplaris* A, *qui subdit:* “ *Arnoldus vero abbas obiit anno 1190* „, *addit vero etiam verba haec auctoris antiqui de illius obitu:*

Quantus autem dolor, quantus luctus erat omnium principum, militum, clericorum, laicorum de consilio eius suas poenitentias agentium, non est nostrae facultatis evolvere. **fol. 20**ʳ (in *A*, f. 9ᵛ).

(1) Hunc locum legit et partim exscripsit Balduinus Ninovensis in *Chronico*, ad an. 1441 (*MG.*, Scr. t. XXV, p. 531, lin. 11 sqq.; cf. ibid., p. 549, lin. 42 sqq.). — (2) *MG.*, Scr. t. XXV, p. 531, lin. 17 sqq.

DE CODICE 307

BIBLIOTHECAE PUBLICAE GANDAVENSIS

Nescio qua mala fortuna factum est ut, cum olim in hisce *Analectis* recenserentur codices bibliothecae publicae Gandavensis hagiographici (1), prorsus praetermitteretur codex 307, et ipse hagiographicis documentis refertus. Quod cum nuper animadvertissemus, et quod omissum erat supplere vellemus, ut codex ille huc inspiciendus mitteretur, a viro doctissimo et humanissimo Ferdinando van der Haeghen, bibliothecae Gandavensi praefecto, impetravimus.

Constat foliis pergamenis 159 ($0^m,287 \times 0^m,205$), quae manus recens per pagellas satis neglegenter signavit numeris 1-304 (2), quando recensere oportebat pagellas 1-318. Seriem tamen, qualis nunc in codice notata est, et ipsi sequemur, ne, recta serie restituta, nocere magis quam prodesse lectoribus videamur.

Porro in hoc uno volumine compaginati sunt codices duo iique mutili.

Prioris, cuius supersunt pagellae 1-92 una manu saec. XI exaratae, periit pars ultima; desinit enim extrema pagella 92 in media quadam sententia capituli 59 *Diadematis monachorum* a Smaragdo abbate conscripti, desuntque reliqua capitula numero quadraginta.

Alter initio suo caret. Licet enim reliquae pagellae 93-304 a decem diversis amanuensibus saec. XI, XII, XIII conscriptae sint (3), eis tamen unum codicem effici ex hoc indice colligimus, quem in pagella 304 partim minio partim atramento depinxit eadem manus, quae pagellas 297-304 scripserat :

Horum sanctorum Actus vel Passiones continet liber iste. Exhortationes patrum. Vita sancti Martini episcopi. Vita sancti Brictii episcopi. Vita sancti Clementis episcopi et confessoris et de successoribus ipsius. Vita sancti Trudonis confessoris. Vita sancti Eucherii episcopi et confessoris. Ordinatio sancti Clementis papae et Sermones sancti Effrem ad monachos de die iudicii. Passio sancti Sebastiani martyris et aliorum et Excerpta quaedam de ecclesiasticis ordinibus. Vita sancti Servatii episcopi et Vita sancti Udelrici episcopi et confessoris. Passio sancti Kyliani episcopi et martyris et Passio sancti Victoris martyris. Passio sancte Symphorose cum VII filiis et Vita sancti Goaris confessoris. Passio sanctarum Rufine et Secunde virginum. Passio sancti Cyrilli martyris et episcopi. Passio sancti Procopii martyris.

(1) *Anal. Boll.*, t. III, p. 167-216. — (2) Septem nempe locis omisit signare singula folia sive binas pagellas, nempe post pagellas quae nunc sunt 6, 40, 98, 100, 116, 122, 232. — (3) Nempe 93-116 et pars superior 117[ae]; — 116[bis] et 116[ter]; — 117[ae] pars reliqua et 118-129 med; — 129 med.-131 et 207 med.-208; — 132-207 med.; — 209-232[bis]; — 233-280; — 281-286 post med.; — 286 post med.-296; — 297-304.

Iamvero absunt nunc a codice tres priores libelli (*Exhortationes patrum, Vita Martini, Vita Brictii*), sed et *Passio Sebastiani et aliorum*. Tres autem priores iam pridem pessum ivisse atque mutilum nostrum codicem mutilo Smaragdi libello dudum coniunctum esse, ex hoc ipso indice docemur, in quo manus quaedam saec. XV, expunctis verbis : *Vita S. Martini epi, Vita S. Brictii epi*, prima verba ita, ut sibi videbatur, explicavit : *Exhortationes patrum, hoc est Smaragdum sive Diadema monachorum pro parte*.

Erat olim codex monasterii S. Maximini Treverensis, in cuius bibliotheca signatus erat n° 235 (pag. 1).

Singuli libelli, quos obiter supra memoravimus, iam distinctius recensendi sunt.

1. (Pag. 1-92). Smaragdus sive dyadema monachorum. [Saec. XI].

Migne, *P.L.*, CII. 593-656. Desinit pag. 92 in his verbis medii capituli 59 : *ut in eo crescentes, ad eum* | [*panem proficiscamini...*] Post prologum legitur (pag. 1-3) index omnium capitulorum, quae sunt nempe numero 100.

2. (Pag. 93-98). Vita beatissimi Clementis Metensis urbis primi episcopi ab urbe Roma missi = *BHL*. 1859. [Saec. XI].

3. (Pag. 98-102). Item pauca de gestis subsequentium pontificum. [Saec. XI].

Pauli *Gesta episcoporum Mettensium*, inde a Coelesti secundo episcopo (*MG*., Scr. t. II, p. 262-68). Inc. : *Successit huic primo pontifici beatissimo Clementi vir plenus Deo*... Omissa sunt epitaphia (*MG*., t. c., p. 265-67), non tamen sententia (*Quarum-curavi*), qua epitaphia inducuntur (*MG*., t. c., p. 265, lin. 35-37).

4. (Pag. 102-122). Vita sancti Trudonis = *BHL*. 8321. [Saec. XI].

Excidit unum folium inter pag. 104 et 105 ; excidit et alterum, quod cum priore coniunctum erat, inter pag. 116-117; unde deest tum altera pars cap. I, totum caput II et prior pars cap. III, tum altera pars cap. XVIII, tota capita XIX et XX et pars prior cap. XXI; verum in pergamena quadam minore, quae inter pag. 116 et 117 inserta est, supplevit manus saec. XII caput XX et quae deerant cap. XXI. Insuper in media pag. 117 sive ex oscitantia, sive quia exemplar mutilum exscribebat, transivit amanuensis uno tenore ab ultima parte cap. XXII ad caput XXV, omissis non solum capitulis XXIII et XXIV, sed et fine cap. XXII atque initio cap. XXV : *Inclitissima quoque coniunx ipsius Plectrudis pro aeternae vitae commertio altare conspiciens, puerum quem secum habebat ad illum transmisit*.

Vitae subiunctus est epilogus ; quem hic subicere visum est (vid. append. I).

5. (Pag. 122-126). Vita sancti Eucherii episcopi et confessoris = *BHL*. 2660. [Saec. XI].

6. (Pag. 127-129). Ordinatio beati Clementis papae et martyris. [Saec. XI].

Narratio fere ad verbum exscripta ex Rufini interpretatione epistulae spuriae Clementis ad Iacobum (*BHL.* 6646), cap. 2-6 et 16-19. Inc. : *In diebus illis cum sanctus apostolus Petrus finem vitae suae sibi imminere cognovisset, in conventu fratrum positus manum discipuli sui Clementis tenens repente surrexit* (Cf. Migne, *P.G.*, II. 35; *P.L.*, CXXX. 19 extr.)... — Des. : *posuit manum super caput Clementis et in cathedra sua cum ingenti verecundia illum sedere compulit, et benedixit eum, et sic sanctus Clemens sedit in cathedra eius apostolatus* (cf. *P.G.*, t. c., 55; *P.L.*, t. c., 26 extr.).

7. (Pag. 129-131). [Fragmentum liturgicum]. [Saec. XII].

Ruperti Tuitiensis, *De divinis officiis*, lib. iii, cap. 1 et 2 (Migne, *P.L.*, CLXX. 55-58).

8. Pag. 132-179). Sermones sancti Effrem ad monachos de die iudicii. [Saec. XI].

Sermones nempe qui incipiunt : 1° *Gloria omnipotenti Deo...* et 2° *Dolor me compellit dicere...* Cf. Assemani, *Ephraem Syri opera...*, t. I graece et latine (Romae, 1732), lxxxi, 5° et 1°.

9. (Pag. 179-207). Liber II sancti Effrem diaconi de beatitudine animae. [Saec. XI].

Sermones qui incipiunt : 1° *Beatus qui odio habuerit hunc mundum...* ; 2° *Dominus noster Iesus Christus, qui descendit...* ; 3° *In luctaminibus huius saeculi...* ; 4° *Venite, dilectissimi fratres mei...* Cf. Assemani, l. c., 6°, 8°, 7°, 4°.

10. (Pag. 207-208). [Fragmentum liturgicum]. [Saec. XII].

Ruperti Tuitiensis, lib. cit., cap. 3 (Migne, t. c., 58-60).

11. (Pag. 209-222). Expositio partim sumpta de ordine clericatus officii. [Saec. XII].

Desumpta maxime est ex Amalarii *De ecclesiasticis officiis*, libro ii et iii. Inc. : *Homo constat ex quatuor elementis...* — Des. : *qui est advocatus apud Patrem Iesus Christus dominus noster.*

12. (Pag. 222-223). [De paenitentia]. [Saec. XII].

Inc. : *Nullum peccatum impunitum relinqui potest...* — Des. : *si renovata morum probitate transacta malitia non repetatur.*

13. (Pag. 223-224). De confessione facienda. [Saec. XII].

Inc. : *Omni die Deo in oratione nostra aut semel aut bis...* — Des. : *et suam de eo confessionem accipere.*

14. (Pag. 224-232 bis). Sancti Cypriani episcopi de duodecim abusibus. [Saec. XII].

Migne, *P.L.*, IV. 869-82.

15. (Pag. 233-236). Vita sancti Servacii Traiectensis episcopi. [Saec. XI].

Vid. infra, append. II.

16. (Pag. 236-265). Vita sancti Vodelrici (*scil.* Udalrici) confessoris Christi = *BHL.* 8362. [Saec. XI].

Deest tum prologus, tum epilogus.

17. (Pag. 265-277). Vita vel Passio sancti Kiliani martyris = *BHL.* 4661. [Saec. XI].

Deest prologus.

18. (Pag. 277-284). Passio sancti Victoris martyris = *BHL.* 8570. [Saec. XI (p. 277-280) et saec. XII (p. 281-284)].

19. (Pag. 284-286). Passio sancte Symphorose cum VII filiis suis = *BHL.* 7971. [Saec. XII].

Adest narratio de morte Hadriani (*Act. SS.*, Iul. t. IV, p. 355, n. 24).

20. (Pag. 286-296). Vita sancti Goaris = *BHL.* 3565 α. [Saec. XIII].

21. (Pag. 297-301). Passio sanctarum Rufine et Secunde = *BHL.* 7359. [Saec. XIII].

22. (Pag. 301-303). Passio sancti Cyrilli episcopi et martyris = *BHL.* 2069. [Saec. XIII].

23. (Pag. 303-304). Passio sancti Procopii martyris = *BHL.* 6949. [Saec. XIII].

APPENDIX

I

Serius animadvertimus epilogum, quem Vitae S. Trudonis in hoc codice subiunctum dixeramus (supra, p. 199, 4°), ad verbum convenire cum altera parte prologi editi : *Haec igitur pauca — per immortalia saecula saeculorum. Amen* (apud Mabillon, *Act. SS. O. S. B.*, saec. II, p. 1072, c. 2).

II

Narratio de S. Servatio

Hanc narrationem in ipso Gandavensi codice legit v. cl. Bruno Krusch atque ex ea praecipua quaedam excerpsit et edidit in *MG*. Scr. rer. merov., t. III. p. 85-86. Compositam esse a scriptore Mettensi recte monuit idem vir clarus, deque eo sapienter suum iudicium protulit his verbis : " Scriptoris maxime intererat de

„ reliquiis S. Stephani Mettensibus referre, quomodo, Chunis irruentibus, abscon- „ ditae posteaque iterum inventae essent. Eius opinione sedi Mettensi tunc praeerat „ Iustinus, dum in catalogis e Paulo (Diacono) pendentibus S. Auctor Servatio „ coaevus attribuitur. Vita haud male excogitata ab homine ingenioso alicuius „ momenti mihi videtur esse „ (ibid., p. 86).

Quamvis ergo non solum in nomine Mettensis illius episcopi, qui tempore Servatii vivebat, sed et in aliis etiam rebus ab antiquioribus Vitis S. Servatii discrepet Mettensis scriptor atque antea inaudita proferat, operae tamen pretium videtur ut ipsius opella integra proferatur, sicque corpori iam satis amplo legendarum Servatianarum accedat. Integram opellam dixi, saltem qualis in Gandavensi codice comparet; in quo describendo si nihil omisit scriba, — neque illum omisisse crediderim, — erravit qui lemma “ *Incipit Vita...* „ narratiunculae praefixit; hanc enim veri nominis “ Vitam „ nequaquam esse liquet.

p. 233. **Incipit Vita sancti Servacii Traiectensis episcopi.**

Eo tempore quo Huni Galliam saepe irruentes vastaverunt, contigit quod sanctus Servacius in Traiectensi urbe praeesset et sapiens ac utilis doctor populi praesulatus officio potiretur ac pontificali sede unanimi totius populi electione sublimaretur. Qui et ipse sapiens erat in verbo et affabilis eloquio, sincerus in mente, perfectus in virtute et in omnibus moribus bonus et honestus. Cui dormienti revelatum est a Deo quod deberet vastari ab Hunis omnis regio, ita ut nullus in hominibus vel in iumentis relinqueretur, sed tota provincia vastaretur. Evigilans autem a somno nimium angustiatus baculum et peram adprehendit et, uno puero secum comitante, Romam adiit, ibique sanctorum apostolorum Petri et Pauli patrocinia quaerere voluit. Et cum illuc pervenisset, omnes ecclesias orando circuivit[1] sanctosque Dei martyres pro se et pro omni populo sibi subiecto divinam clementiam postulavit. Ad ultimum autem ad ecclesiam Sancti Stephani protomartyris venit et prosternens se coram altari inenarrabilibus lacrimis coepit flere, sanctumque Stephanum protomartyrem Christi enixius interpellare, ut supernam pro se et omni populo clementiam exoraret, admonens illum ut recordari vellet, quod eius sanctae reliquiae in prima Mettensis urbis ecclesia absconditae fuissent. Interea dum haec orando diceret, secundum diffinitionem Dei raptus est in extasi caelumque apertum vidit et sanctos apostolos Petrum et Paulum in throno maiestatis Dei sedentes conspexit sanctum Stephanum protomartyrem Christi coram eis prostratum iacentem et sine ulla intermissione pro ereptione populi supernam exorare clementiam eorundemque apostolorum dignum

[1] *cod.* circuut.

apud Deum quaerere interventum. Saepe etiam sanctum Paulum admonuit ut recordari vellet quod primus lapis ab eo in se mitteretur et per eius potestatem ac licentiam ab ipso populo datam crudeliter lapidum ictibus obrueretur, et ita acerba morte corporali vita privaretur. Cui sanctus respondit Petrus : " Quare nos, fili, „ interpellando tantum fatigas? Nonne scis quia in conspectu | p. 234. „ omnipotentis Dei est diffinitum quod omnis provincia Galliarum „ barbarica infestatione debet vastari. Cessa, frater Stephane, cessa „ nos inquietare, quia non possumus inmutare quod omnipotens „ Deus voluit praedestinare. Sed propter tuam petitionem, necnon „ et propter honorem prioratus tui, eo quod primus omnium pro „ Christi nomine post ipsius passionem es martyrizatus ac gloriose „ coronatus, sola ecclesia, in qua sunt tuae reliquiae conservatae, „ servabitur illaesa. „ Quod sanctus Stephanus ut audivit, gratias agens eis ab eorum conspectu discessit et ad sanctum virum Dei, ubi coram altari prostratus iacuit, accessit, ac ei per ordinem cuncta sanctorum apostolorum verba indicavit, et quo ordine impleri deberent ei sollicite intimare curavit; atque subiungens eumque depostulans dixit : " Pater, praecipe Iustino episcopo ut sollicite „ meas parvas curet observare reliquias, quia, omni regione Galliarum vastata, illa sola stabit ecclesia. Hoc sanctorum apostolorum „ interventu a Domino merui obtinere. Et tu, pater, hanc desolationem minime videbis, sed in pace praesens saeculum finiendo ad „ Dominum migrabis. „ Vir autem <Dei>[1] cum hoc audisset et verum, non falsum, esse credidisset, baculum apprehendit et nimia celeritate ire tentavit. Interea episcopo in Metensi urbe commorante, per somnium revelatum est quod aut ipse Dominus aut eius fidelis nuntius illuc veniret omnesque fratres visitare vellet. Qui surgens de lecto omnes fratres iussit venire illumque honorifice suscipere. Qui cum perrexissent et totam noctem ambulando laborassent, ad ultimum vir Dei, uno puero secum comitante, venit eosque pacificis verbis salutavit. Quem unus e fratribus valde superbus ut vidit, eum in animo despexit et dixit : " Hic est ille, de quo „ olim dicere audivimus, et totam noctem insomnem ducimus? Quid „ in eo laudabile videmus? Nonne est pauper et despectus? „ Quod vir Dei statim intellexit eumque increpavit et dixit : " Frater, „ quam|vis sim vilis et despectabilis, pretiosum tamen nuntium p. 235. „ porto, sed propter tuam superbiam ulli vestrum indicare nolo. „ Quod audiens Iustinus prostravit se ad pedes eius dicens : " Domine, „ noli celare, sed tantummodo mihi et quantiscumque tibi placuerit „ indica „. Qui, assumpto episcopo et senioribus fratribus, seorsum

[1] *supplevi.*

indicavit eis magnum interitum provinciae illius esse futurum. Dixitque eis : “ In sacrosancto sabbato paschae Domini Huni in „ istam provinciam venient teque et omnes habitatores regionis „ istius usque ad mortem consument. Cave etiam ut omnes infantes „ qui tibi in sancta illa nocte babtizandi offeruntur, primum babtizes, „ quam illum unum quem germana tua offeret, quia in ipsa hora „ Huni ecclesiam intrabunt teque et germanam tuam occident et „ infantulum, in tantum ut omnium vestrorum capita in babtisterium „ cadant. Sume etiam et tu reliquias sancti Stephani protomartyris „ Christi et absconde eas caute, quia sola eius ecclesia divino nutu „ servabitur inlaesa. Mihi vero concessum est ne hanc desolationem „ videam, sed prius de hac vita in pace decedam. „ His dictis, ad sedem pontificalem discessit et non post multum temporis in caelum transmigravit. Sanctus vero Iustinus episcopus murum in ecclesia Sancti Stephani iuxta fenestram ad mensuram cubiti hominis fregit et pixidem, in qua sancti Stephani protomartyris Christi reliquiae servabantur, ibi abscondit, et iterum murum lapidibus et caemento restauravit. Haec omnia iuxta verbum sancti Servatii completa sunt. Nam in ipso sancto paschae <die>[1], Iustino episcopo iuxta babtisterium stante et infantes babtizante, Huni ecclesiam intrabant, et, cunctis occisis, ipse episcopus truncationem una cum sorore et infante accepit, et ita ad regnum Dei pervenit. Post multa annorum curricula cum terra a barbaris diu fuisset vastata et iterum a christianis coepisset inhabitari, inquisitio facta est de reliquiis mar-
p. 236. tyris Christi, ubi fuissent | absconditae. Episcopus sumens consilium praecepit divinae pietatis aures interpellare, ut clementissimus Dominus illas eis dignaretur ostendere. Illis triduo ieiunantibus, omnibus Kirieleyson canentibus, quaedam pica a Deo, ut credimus, missa ad fenestram, ubi reliquiae sancti Stephani absconditae fuerant, advolavit murumque suo rostro perforare coepit. Quam ut populi viderunt, eam occidere voluerunt. Quibus ait episcopus : “ Nolite illi nocere, quia incertum est quale nobis Dominus signum „ per eam velit ostendere „ ; praecepitque eis ut super fenestram ascenderent et ob quam causam avis tam immobiliter ibi staret, diligenter inspicerent. At illi ascendentes murum noviter dealbatum viderunt, illumque ilico confregerunt et sancti Stephani protomartyris Christi reliquias ibi invenerunt. Episcopus autem hoc ut vidit, valde laetus eas honorifice suscepit multasque Deo omnipotenti gratias retulit, qui dignatus est omnis populi preces exaudire eisque per brutum animal sancti Stephani primi martyris Christi reliquias demonstrare.

[1] *supplevi.*

DE CODICIBUS HAGIOGRAPHICIS GRAECIS

BIBLIOTHECAE CIVITATIS LIPSIENSIS

Quamvis accurate graecos latinosque codices bibliothecae Senatoriae civitatis Lipsiensis recensuerit A. G. Naumannus (*Catalogus librorum manuscriptorum bibliothecae Senatoriae Lipsiensis*, Grimmae, 1837, 4°), non ita distincte tamen et per partes graecos praesertim libros qui de sanctorum veneratione quidpiam complectebantur excussit, ut iterata eorumdem recensio, ad normam nobis propositam exacta, superflua habenda esset. Quod inspectis tribus praecipuis codicibus, quos Bruxellas mitti custodes benigne annuerunt, magis patuit; ita enim in catalogo eosdem designatos comperimus, ut vix appareat in quonam librorum ecclesiasticorum censu reponendi sint.

De codice CXXXIII (Naumann, p. 41), quamquam in eo nonnulla encomia sanctorum leguntur, silere placet, cum paene solis S. Gregorii Nazianzeni orationibus compleatur, quae, ut notissimae sunt, ita et rei patristicae cultoribus relinquendae; ceterum in catalogo perspicue recensitae sunt. Codex CLXXXVIII (Naumann, p. 57), cui " fragmentum ex menologiis graecis per menses aliquot „ post M. Herzogium Naumannus nomen imposuit, ad typicorum liturgicorum genus accedit, ideoque a nobis nunc praetermittendus; est autem exemplar omnino levioris momenti. " Menologii Graecorum fragmentum „ etiam nuncupatur in catalogo codex CLXXXVI (Naumann, p. 56), qui nobis est Synaxarium alterius anni semestris, a martio videlicet ad augustum. Et egregius quidem est, et hagiographis maxime utilis. Aptius tamen in alium et hunc quidem proximum reponetur diem, quo de Synaxariis Graecorum in *Actis SS.* data opera disseremus.

Restat denique codex unus, qui proprio nomine menologium dicendus est, et cuius singulas partes more solito iam recensemus.

CODEX SIGNATUS CLXXXVII

Membraneus, foliorum 128 (cum insiticiis duobus), 0m,37 × 0m,26, binis columnis saec. X/XI exaratus.

De quo Naumann, p. 57.

1. (Fol. 2-6). Μαρτύριον τοῦ ἁγίου Κλήμεντος πάπα Ῥώμης. = B3. [Nov. 25].

Des. τούτου δὲ γεγονότος πάντα τὰ κυκλόθεν ἔθνη ἐπίστευσαν τῷ Χριστῷ — τοῦ νοσήματος ἀπολύονται· ἀλγυνόμενοί τε νόσῳ οἱαδήποτε πρὸς τὴν τοῦ ἱερομάρτυρος καταφυγόντες βοήθειαν... ἀμήν.

2. (Fol. 6ᵛ-9ᵛ). Μαρτύριον τῆς ἁγίας Βαρβάρας. Dec. 4.

Ed. J. Viteau, *Passions des saints Écaterine et Pierre d'Alexandrie, Barbara et Anysia*, Paris, 1897, p. 89-99.

Des. ὅσοι λωβοὶ παραγίνωνται, ἐν αὐτῷ τῷ κωλύμβῳ ἰάσεως τυγχάνουσιν εἰς δόξαν τοῦ παντοδυνάμου Θεοῦ καὶ τιμὴν τῆς ἁγίας καὶ ἐνδόξου καὶ ἀθληφόρου αὐτοῦ καὶ μάρτυρος Βαρβάρας. Οὐαλεντῖνος δέ τις πανευλαβὴς καὶ φοβούμενος τὸν Θεὸν ᾐτήσατο τίμια λείψανα τῶν ἁγίων ἀθληφόρων τοῦ Χριστοῦ Βαρβάρας καὶ Ἰουλιανῆς ... καὶ τὰ ἰάματα ἐπιτελοῦνται εἰς δόξαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ... ἀμήν.

3. (Fol. 9ᵛ-59). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Σάβα. = B. Dec. 5.

4. (Fol. 59-68ᵛ). Βίος καὶ πολιτεία καὶ μερικὴ θαυμάτων ἐξήγησις τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Νικολάου ἀρχιεπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίας. = B3. [Dec. 6].

5. (Fol. 69-73). Πράξεις τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Νικολάου ἀρχιεπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίας. = B2.

Des. ἐκ τῶν ἰδίων χρημάτων· ἐχάρησε δὲ ἐπ' αὐτοῖς καὶ ὁ ἁγιώτατος ἐπίσκοπος Νικόλαος καὶ εὐλόγησεν αὐτούς... ἀμήν.

6. (Fol. 73-76ᵛ). Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης ἐγκώμιον εἰς τὸν ἐν ἁγίοις πατέρα ἡμῶν Νικόλαον τὸν θαυματουργὸν καὶ ἀρχιεπίσκοπον Μύρων τῆς Λυκίας. = B8.

7. (Fol. 76ᵛ-84). Βίος τοῦ ὁσίου καὶ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀμβροσίου ἐπισκόπου Μεδιολάνων. = B2. Dec. 7.

8. (Fol. 84-87). Εὐθυμίου μοναχοῦ πρεσβυτέρου καὶ συγκέλλου ἐγκώμιον εἰς τὴν σύλληψιν τῆς ἁγίας Ἄννης. Dec. 9.

Inc. Μεγίστης εὐφροσύνης καὶ ἀνεκλάλητου ἀγαλλιάσεως τήμερον ἐν οὐρανῷ τελουμένης διὰ τὴν τοῦ ἀπολωλότος ἀνθρώπου — Des. καὶ οἰκτιρμοῖς ἐμπιπλῶν ἡμῶν τὴν ζωὴν τῶν ἀναξίων δούλων σου καὶ τῆς ἐλαχίστης κληρονομίας σου... ἀμήν.

9. (Fol. 87ᵛ-92ᵛ). Μαρτύριον τῶν ἁγίων Μηνᾶ, Ἑρμογένους καὶ Εὐγράφου μαρτυρησάντων ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. Dec. 10.

Inc. Τῆς τοῦ Χριστοῦ χάριτος αὐξανομένης καὶ τῆς ἐκκλησίας πληθυνομένης τοῦ τε θανάτου καταργηθέντος — Des. καὶ πᾶσιν ἐν παντὶ κινδύνῳ φάρμακον σωτηρίας οὕτως οἱ ὁμόζυγοι... ἀμήν.

10. (Fol. 92^{v}-125). Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Δανιὴλ τοῦ στυλίτου. Dec. 11.

Inc. Πρό γε πάντων δίκαιον ἡμᾶς δοξάζειν τὸν δι' ἡμᾶς ἐνανθρωπήσαντα — Des. ἐν τοῖς ἀγγείοις ὑμῶν συμπαθείας ἵνα εὕρωμεν ἔλεον καὶ χάριν ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως... ἀμήν.

Edenda in *Anal. Boll.*

11. (Fol. 125-127). Βίος τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν καὶ θαυματουργοῦ Σπυρίδωνος, ἐπισκόπου γενομένου πόλεως Τριμιθοῦντος, συνταχθεὶς ὑπὸ Θεοδώρου ἐπισκόπου πόλεως Πάφου. = B 1. Dec. 12.

Des. mutil.

MIRACLE DE S. THOMAS D'AQUIN

Nos prédécesseurs ont publié, dans les Acta Sanctorum (1), *un recueil des miracles de S. Thomas, par le dominicain Raymond Hugues. Mais leur exemplaire n'était pas tout à fait complet. Il y manquait le prologue, qui a été depuis imprimé par Percin* (2), *et de plus le 56e et dernier chapitre. Au moment de classer l'ouvrage de Raymond Hugues dans la* Bibliotheca hagiographica latina, *nous avons prié un de nos amis, le P. Ernest Rivière, S. I., de nous transcrire, d'après le manuscrit 610 de la bibliothèque de Toulouse, les derniers mots de ce chapitre, lesquels forment le* desinit *de toute la pièce. Le P. Rivière, dépassant aimablement nos désirs, ayant eu l'obligeance de transcrire le chapitre en entier, nous croyons bien faire de donner ici ce bout de texte; ainsi on possédera désormais le recueil au complet.*

56. Quomodo vir quidam de Tholosa infirmitate fuit liberatus, ad auxilium confugiens sancti Thomae.

Ipsa die qua sancti Thomae corpus cum capite fuit Tholosam religiose et sollempniter introductum, Guilhelmus de Sansa arthocopus in vico qui Crux dicitur Baranhonis, cum per xv. dies in lecto infirmitate confractus omnium fere membrorum esset officio destitutus, ad monitionem uxoris tota devotione, qua potuit, ad sancti Thomae confugit auxilium. Mira res, statim enim ut votum vovit, percepta insperata sanitate, surrexit et votum solvit.

(1) Tome III de mars, p. 735-38. — (2) *Monumenta conventus Tolosani Ord. Praed.*, t. II (1693), p. 226, num. 1, 2.

BULLETIN
DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

35. — Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis. Ediderunt Socii Bollandiani. Fasciculus VI (Silvester-Zoticus). Bruxellis, 1901, in-8°, pages 1121-1304. — Voici la fin de la série alphabétique, qui forme la partie essentielle de la *Bibliotheca latina*. Reste à donner le *Supplément,* qui doit contenir le relevé des éditions publiées depuis le commencement de l'impression de la *Bibliotheca,* comme aussi des éditions antérieures qui avaient d'abord échappé à notre attention ou à nos recherches. La mise au point de ce *Supplément* demandant beaucoup de soins et par conséquent un temps relativement assez long, nous avons cru bien faire en distribuant immédiatement le fascicule VI. Nous espérons d'ailleurs pouvoir faire paraître au mois d'octobre prochain le *Supplément,* en même temps que la préface de l'ouvrage.

36. — * Albert Ehrhard. **Die altchristliche Litteratur und ihre Erforschung von 1884-1900.** Erste Abteilung. *Die Vornicaenische Litteratur.* Freiburg im Br., Herder, 1900, in-8°, xii-644 pp. (Strassburger Theologische Studien, Erster Supplementband). — Il règne, depuis quinze ans, une activité extraordinaire dans les milieux où l'on s'occupe de l'ancienne littérature chrétienne. A moins de fréquenter régulièrement une grande bibliothèque publique bien montée en revues et en ouvrages théologiques, à moins aussi d'avoir de nombreux loisirs et de prendre beaucoup de notes, il serait presque impossible de se tenir au courant du mouvement de la patristique, s'il ne se rencontrait de temps en temps des savants de la trempe de M. E. pour mettre généreusement à la disposition du public le fruit de longues recherches et de lectures assidues. L'érudition et l'esprit scientifique de M. E. sont assez universellement appréciés pour nous dispenser d'insister sur la valeur de ce vaste répertoire, où l'accumulation des détails n'étouffe pas, comme il arrive trop souvent, les idées générales, et qui exigeait de son auteur ce tempérament si rare de l'historien doublé d'un bibliographe. Il conviendrait de faire ressortir ce qu'il faut d'abnégation et de dévouement à la cause du relèvement des études ecclésiastiques, pour mener à bonne fin un travail aussi ingrat, qui sera beaucoup feuilleté et dont parleront très rarement ceux qui lui devront de n'avoir pas perdu de longues heures à s'orienter dans un sujet nouveau

pour eux. Le succès d'un ouvrage indispensable à tous ceux qui se servent de la *Patrologie* de Bardenhewer, n'est pas douteux. Nous restons dans notre rôle en le recommandant aux amateurs d'hagiographie. Outre les chapitres d'intérêt général, ils liront avec fruit les pages consacrées à la littérature apocryphe (p. 116-188), aux légendes des apôtres en particulier, et la section intitulée : „ Les Actes des martyrs „ (p. 539-592). Nous croyons faire plaisir à nos lecteurs en leur mettant sous les yeux un passage où M. E. insiste sur la position à prendre, sur le terrain de l'hagiographie, entre la légende et l'histoire : „ Un coup d'œil jeté sur le Bulletin „ des publications hagiographiques publié régulièrement par les *Analecta Bollan-* „ *diana*, prouve que beaucoup de ces travaux sont inspirés par des intérêts d'un „ tout autre ordre, et partent souvent de cette supposition erronée que l'existence „ ou le culte d'un martyr dépend nécessairement de l'authenticité de ses Actes. „ C'est une idée fausse, et dont il faut se défaire, que la question de l'authenticité „ d'un texte hagiographique peut avoir une portée dogmatique; le fait historique „ lui-même de l'existence du martyr n'est pas lié à l'authenticité de ses Actes. Le „ décret dit de Gélase prouve que, dans l'antiquité, on traitait à Rome les Actes des „ martyrs avec beaucoup de liberté et de critique. Pourquoi cela serait-il peu „ catholique (unkirchlich) à l'époque actuelle? „ On ne saurait mieux dire, et il faut souhaiter que des idées aussi justes fassent rapidement leur chemin.

37. — * J. Bidez. **Description d'un manuscrit hagiographique grec palimpseste avec des fragments inédits**, in-8°, 48 pp. Extrait du Bulletin de la classe des lettres... de l'Académie royale de Belgique, 1900, p. 579-624. — La bibliothèque royale de Bruxelles a acquis récemment un manuscrit grec, coté II. 2407, du XIII[e] siècle, contenant un canonaire du mois de novembre, et dont plusieurs cahiers sont palimpsestes. M. B. a essayé de déchiffrer l'écriture presque effacée de ces feuillets, et voici les pièces dont il a reconnu de menus fragments : 1) Passion de S. Blaise (= *BHG*); 2) panégyrique de S. Polycarpe attribué à S. Jean Chrysostome; 3) invention et translation du chef de S. Jean-Baptiste (= *BHG* 2, 3); 4) Vie de S. Grégoire d'Arménie; 5) Actes de S. Thomas apôtre (= *BHG*. 1); 6) Passion de S. Démétrius (= *BHG*. 1); 7) Vie et Miracles des SS. Cosme et Damien (= *BHG*. 3). M. Bidez est d'avis que ces morceaux appartiennent à un ménologe du X[e]-XI[e] siècle, lequel, „ s'il existait encore au complet, „ figurerait sans doute parmi les ménologes les plus vénérables. „ Je ne sais si la liste des fragments qui en restent donnent l'idée d'un recueil d'une importance peu commune; tout ce que l'on peut dire, et M. B. n'est pas fort affirmatif sur ce point, c'est que nous n'avons pas affaire ici à un ménologe de Métaphraste. Les feuillets palimpsestes ne sont du reste probablement pas empruntés au même volume, à moins que celui-ci ne comprît tout le semestre de septembre à février, comme l'exigeraient les dates des divers morceaux. A propos du titre : Τοῦ Χρυσοστόμου ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον ἱερομάρτυρα Πολύκαρπον, je ne comprends pas l'hésitation de M. B. Il ne saurait être question un moment d'attribuer le panégyrique de S. Polycarpe à S. Jean Chrysostome. Dans leurs rapports à l'Académie sur le

travail de M. B. (*Bulletin,* 1900, n. 6), Mgr Lamy et le PD. e Smedt ont indiqué quelques-unes des raisons qui prouvent que nous sommes en présence d'un des nombreux pseudépigraphes portés au nom du grand orateur. Par le fait même, toute la discussion, intéressante, quoique peu neuve, sur la fameuse leçon περιστερὰ καὶ dans la Lettre de l'église de Smyrne, perd sa raison d'être. De ce que l'anonyme ait eu entre les mains la même recension que nous, cela n'ajoute rien à l'autorité de ce texte, et la lecture περιστερὰ καὶ demeure aussi improbable qu'auparavant. M. B. croit reconnaître dans les premières lignes du feuillet 5 la fin du panégyrique de S. Polycarpe. L'invocation ταῖς εὐχαῖς καὶ πρεσβείαις καὶ σοῦ καὶ πάντων τῶν συναθλησάντων σοι rend la chose pour le moins fort douteuse. En effet, bien que S. Polycarpe ne soit pas le seul martyr dont se glorifie l'église de Smyrne, il apparaît toujours isolé dans toutes les manifestations du culte, et il n'est jamais question de la συνοδία mentionnée dans la citation. Ces quelques remarques ne nous empêcheront pas de rendre hommage à la science et à la sagacité dont l'auteur a fait preuve, tout en souhaitant qu'à l'avenir elles trouvent de quoi s'exercer sur des matières moins ingrates.

38. — *Paul Meyer. **Notice d'un Légendier français conservé à la bibliothèque impériale de Saint-Pétersbourg.** Paris, 1900, in-4°, 49 pp. Tiré des Notices et Extraits des manuscrits de la bibliothèque nationale et autres bibliothèques, t. XXXVI, 2e partie, p. 677-721. — M. P. Meyer décrit avec le soin et la compétence que l'on sait (cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 341), le manuscrit français 35 de la bibliothèque de Saint-Pétersbourg. C'est un beau volume transcrit dans la seconde moitié du XIIIe siècle. Il contient six recueils hagiographiques distincts, écrits dans le dialecte de la France centrale ou de la Champagne. Une des pièces les plus intéressantes est la traduction de la Vie de S. Paul de Thèbes faite par ordre du " bons cuens Phelippes de Namur martyrs ", c'est-à-dire de Philippe, marquis de Namur, mort en odeur de sainteté en 1212. Son père et son frère, Baudouin VIII, comte de Flandre, et Baudouin IX, qui fut roi de Jérusalem, étaient déjà connus par leurs goûts littéraires.

39. — Adolf Bauer. **Heidnische Martyrerakten,** dans Archiv für Papyrusforschung, t. I (1900), p. 29-47. — Le titre de l'article de M. Bauer semble, à première vue, n'avoir aucun rapport avec l'œuvre des Bollandistes; et pourtant, après avoir lu son travail, nous n'hésitons pas à le signaler ici et à en recommander l'étude à tous ceux qui s'intéressent aux travaux hagiographiques. M. Bauer a pour but d'examiner la teneur de certains interrogatoires conservés dans des papyrus et qui mettent aux prises des Grecs alexandrins et des Juifs avec les empereurs romains Claude, Trajan et un troisième, qui peut être Marc Aurèle, Vérus ou Commode. En étudiant ces textes, M. Bauer a été frappé de la ressemblance des formules et du ton de certains interrogatoires avec ce qui se rencontre dans une catégorie d'Actes des martyrs chrétiens. Le morceau auquel il s'attache de préférence, rappelle parfois, à s'y méprendre, certaines pièces hagio-

graphiques, non pas des meilleures toutefois, mais de celles qui, sous la plume des rédacteurs, ont perdu leur simplicité primitive. M. B. ne conclut pas de cette coïncidence à un emprunt que les auteurs des Actes des martyrs auraient fait à des sources païennes, qui ont pu, même dans les milieux chrétiens, avoir eu une certaine vogue. La ressemblance s'expliquerait plutôt par la similitude des situations. Malgré le résultat plutôt négatif des recherches de M. Bauer, les points de comparaison relevés par lui ne manquent pas d'importance pour la connaissance plus approfondie de la littérature hagiologique et, à ce titre, ils méritaient d'être signalés.

40. — *Rev. S. Baring-Gould. **The Celtic Saints.** s. l. n. d., in-8°, 39 pp. Extrait du Journal of the Royal Institution of Cornwall, n° XLVI. — M. B.-G. décrit, surtout d'après les Vies de saints, l'organisation de l'église celtique; les traits, parfois fort pittoresques, de son tableau se rapportent surtout à l'Irlande, au pays de Galles et à la Bretagne; mais les institutions celtiques étant, semble-t-il, partout les mêmes, on arrive ainsi à se rendre compte de l'état religieux de la Cornouaille et à suppléer au manque de documents pour l'histoire ancienne de ce pays. L'organisation ecclésiastique chez les Celtes était notablement différente de celle des chrétientés latines. De même, nous explique M. B.-G., les saints celtes ont une physionomie tout autre que les saints du continent. La " sainteté „ chez les Celtes, était une profession; le chef d'un établissement ecclésiastique était appelé " saint „, quelles que fussent d'ailleurs ses qualités morales. Cette conception, assurément originale, de la sainteté, répond bien, sans doute, à ce que nous lisons dans certaines Vies de saints, dans celles surtout qui nous sont parvenues dans toute leur barbarie et qui n'ont pas été retouchées et romanisées plus tard par les moines. Mais les textes où apparaissent ces saints antiques " moitié-sauvages, moitié-chrétiens „ (p. 39) sont en somme rares. Jusqu'à quel point peut-on généraliser, jusqu'à quel point faut-il donner une valeur objective aux étranges légendes où se complaît l'imagination celtique? Cela méritait d'être examiné de plus près; on a fait observer à M. B.-G. (cf. *The Celtic Saints*, p. 38), et avec raison, qu'il est sage de juger les saints par les œuvres qu'ils ont fondées plutôt que par les légendes qui se sont formées autour de leur nom. L'exemple de Ste Clotilde est là pour nous engager à la prudence. On sait comment les plus anciennes légendes populaires, déjà recueillies par Grégoire de Tours, avaient noirci la mémoire de la reine des Francs; à cette légende barbare, à demi païenne, succéda plus tard ce que M. Kurth appelait naguère " la version monastique „ de la légende de Ste Clotilde. La critique est venue à son tour, et a réduit à néant " les mensongères fictions du génie barbare „ et restitué à la sainte reine " son auréole obscurcie par d'irrévérencieuses traditions „ (cf. Kurth, *Ste Clotilde*, 1897, p. 159-180).

41. — *Rev. S. Baring-Gould. **A Catalogue of Saints connected with Cornwall,** with an Epitome of their Lives, and List of Churches and Chapels dedicated to them. *Part. II.* D.-G. s. l. a., in-8°. Extrait du Journal of the Royal

INSTITUTION OF CORNWALL, n° XLVI. — Suite de l'utile travail que nous avons annoncé l'an passé (*Anal. Boll.*, t. XIX, p. 40-41). Elle va de " Ste Dachuna, vierge „ à " S. Gwythian, confesseur „.

42. — Anton BAUMSTARK. **Das Kirchenjahr in Antiocheia zwischen 512 und 518**, dans RÖMISCHE QUARTALSCHRIFT, t. XII (1898), p. 31-66; t. XIII (1899), p. 305-323. — Dans ces deux intéressants articles, M. A. B. s'est occupé de reconstituer le calendrier ecclésiastique d'Antioche au commencement du VIe siècle, en se basant principalement sur le recueil des sermons de Sévère, dont le texte grec est perdu, mais dont on possède une double traduction syriaque (mss. du Vatican Syr. 141, 142, 143, 256, ASSEMANI, III, 233-50, 545-48; British Museum, Syr. 685, 686, WRIGHT, 534-48). Les homélies sont disposées dans l'ordre chronologique; ce qui permet, avec le secours de quelques autres indices, de préciser parfois les dates qui ne sont point exprimées. M. B. a eu recours à des sources parallèles pour combler les lacunes que présente nécessairement un calendrier extrait d'un sermonnaire. Il y a d'abord les panégyriques de S. Jean Chrysostome; puis l'abrégé syriaque de Wright, auquel il aurait fallu joindre le martyrologe hiéronymien, dont la source orientale est bien plus ample; le lectionnaire d'Édesse de 548 (Vatic. 12) et les lectionnaires conservés dans les mss. syriaques du Vatican 19, 20, 21. Pour l'époque indiquée, les homélies de Sévère constituent un document de premier ordre, et, à condition d'en user avec circonspection et de ne point perdre de vue l'élément chronologique, les autres documents antiques ne pouvaient être négligés. En est-il de même des lectionnaires melkites 19, 20, 21? M. B. a fort bien dit qu'il faut s'en servir avec prudence. On peut se demander si cette louable réserve a été poussée assez loin.

L'auteur procède par comparaison des calendriers jacobite et melkite, et applique, non sans quelque hésitation, un principe inattaquable à première vue. On peut admettre, dit M. B., qu'après la séparation les deux confessions sont restées sans influence réciproque, et que, par suite, les fêtes communes aux deux calendriers sont un héritage de l'époque antérieure à la chute de Sévère, 518. Voici une première conséquence logique de ce système. Le seul apôtre dont la fête ait laissé des traces dans les homélies de Sévère, est S. Thomas. Mais les lectionnaires 19, 20, 21 mentionnent toute la série apostolique, et en cela ils sont d'accord avec la liturgie jacobite. Il faut en conclure que tous les apôtres étaient honorés dans l'église d'Antioche avant 518. Contentons-nous de cet exemple, et rendons-nous bien compte de la valeur des prémisses. Pour ne pas embrouiller la question, qu'il soit admis que les deux églises n'ont rien reçu l'une de l'autre après 518. Mais est-il bien certain qu'elles ont été soustraites toutes les deux à toute influence extérieure? Un examen superficiel des calendriers va nous prouver le contraire. Examinons d'abord les lectionnaires melkites 19, 20, 21. Les manuscrits sont datés respectivement des années 1030, 1215, 1041. Ils représentent purement et simplement l'usage de Constantinople, comme on peut le constater en comparant leur calendrier avec un synaxaire quelconque. Les deux plus anciens ne diffèrent guère

que par le nombre des saints. Celui de 1030 est plus sobre et présente des lacunes; mais il n'est pas moins indépendant de la tradition syrienne que celui de 1041. Les divergences, peu importantes, du ms. 20 s'expliquent presque toutes par le calendrier grec. Avec M. B., nous négligerons ce ms. relativement moderne. Les deux autres présentent un réel intérêt, bien différent de celui qu'on veut leur prêter. Nous les regardons comme les représentants, les plus anciens peut être qui portent une date, du calendrier de Constantinople, tel qu'il s'est constitué au X[e] siècle; mais de l'usage traditionnel de l'église d'Antioche, ils ne gardent que ce qui leur est revenu en passant par la voie de Byzance. Il faut en conclure que, dans la question qui nous occupe, leur témoignage n'a aucun poids.

Dès à présent, l'argument tiré de la concordance des calendriers melkite et jacobite est fort ébranlé. Mais il le sera bien davantage par cette simple observation que le calendrier jacobite, bien qu'ayant gardé un fonds considérable du patrimoine national, a subi, lui aussi, le contact de l'église grecque; certains exemplaires, par exemple les mss. du Vatican 37 et 39, en portent des traces visibles et qui sautent aux yeux à la simple inspection. S'il est arrivé aux Jacobites de s'approprier des saints aussi exclusivement byzantins que Stachys, par exemple, au 30 octobre, on n'aura pas de peine à admettre un emprunt en ce qui concerne les fêtes des apôtres, dont la plupart sont d'introduction relativement récente. M. B. aurait pu tirer bon parti d'une autre catégorie de calendriers qui ont échappé, à ce qu'il semble, à l'influence byzantine, par exemple les mss. 338, 339 du British Museum (Wright, pp. 280, 282). La liste des apôtres y est fort réduite. Outre S. Thomas, elle ne comprend que S. André, S. Pierre et S. Paul.

Il y aurait bien d'autres observations à faire au sujet du sanctoral de l'église d'Antioche, tel que M. B. a essayé de le reconstituer. L'opération est délicate et nous ne pouvons la reprendre ici. Une remarque seulement au sujet de la fête de S. Syméon stylite, qui fait l'objet de la XXX[e] homélie de Sévère. Celle-ci est placée entre la fête de S. Leontios (18 juin), et celle de S. Romanos (18 novembre). Comment M. B. parvient-il à trouver là un indice de la date du 1[er] septembre attribuée à S. Syméon? Cela tient peut-être à ses idées sur la commémoraison de S. Thomas, qui précède également. Il est tout à fait certain que la vraie date de S. Syméon stylite dans l'église orientale est le 27 juillet. Les anciens calendriers sont formels, et le martyrologe hiéronymien apporte ici son témoignage: *VI kal. aug... in Syria Simeonis monachi.*

43. — * H. Achelis. **Der älteste deutsche Kalender.** Extrait de la Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums, t. I (1900), p. 308-335. — Il s'agit du calendrier gothique, plusieurs fois publié, et dont le texte le plus accessible se trouve, avec les fragments d'Ulfilas, dans la Patrologie latine de Migne, t. XVIII, p. 877. M. A. décrit très soigneusement le manuscrit; puis, il passe au commentaire. On sait qu'il ne nous reste qu'une petite partie de ce vénérable monument : le mois de novembre en entier, et les huit derniers jours d'un mois que l'on juge être le mois d'octobre, bien que le 31

manque. Le fragment comprend sept commémoraisons. Le 23 et le 29 octobre, des martyrs goths; le 3 novembre, l'empereur Constance (le ms. porte Constantin); le 6, l'évêque Dorothée; le 15, l'apôtre Philippe à Hiérapolis; le 19, l'apôtre André. Le " Friedrich „ dont le nom est joint au groupe de martyrs du 23 octobre, paraît être Fritigern, d'après M. A. Au 29, où les martyrs Wereka et Batwin semblent désignés comme les persécuteurs, on célèbre la fête des saints Βαθούσης et Οὐήρκας et de leurs compagnons, les martyrs goths du 26 mars, dans les synaxaires et les ménées. M. A. reproduit trois textes grecs de la courte notice que leur consacrent ces livres, d'après les mss. de l'Ambrosienne B. 133 sup. et Q. 40 sup., le synaxaire de Sirmond et l'édition du ménologe de Basile, laquelle n'a pas été faite, pour le second semestre, sur le mss. B. γ. III de Grottaferrata, comme nous aurons bientôt l'occasion de le montrer. Le 3 novembre est la date connue d'ailleurs de la mort de l'empereur Constance. Je m'étonne de voir M. A. hésiter en face de la commémoraison de l'évêque Dorothée au 6 novembre. Il propose timidement Dorothée de Tyr, dont la date liturgique est très éloignée de celle-ci. Mais il ajoute en terminant: " Il n'est pas impossible que les Goths aient eu un évêque „ Dorothée, qui n'aurait pas laissé d'autre trace... Tant qu'on n'aura pas désigné „ un évêque goth de ce nom ou un grec Dorothée, mort le 6 novembre, toutes les „ identifications sont problématiques. „ Nous répondrons par ce texte de Socrate (VII, 6), qui satisfera pleinement M. A. : Δωρόθεος δὲ ὁ τῆς 'Αρειανῆς προεστὼς θρησκείας, ὃν ἐκ τῆς 'Αντιοχείας ἐπὶ τὴν Κωνσταντινούπολιν μετενηνέχθαι ὑπὸ τῶν 'Αρειανῶν ἀνωτέρω ἐμνημονεύσαμεν, ἑκατὸν πρὸς τοῖς δεκαεννέα ἐπιβιοὺς ἔτη ἐτελεύτησεν ἐν ὑπατείᾳ 'Ονωρίου τὸ ἕβδομον καὶ Θεοδοσίου Αὐγούστου τὸ δεύτερον (407), τῇ ἕκτῃ τοῦ νοεμβρίου μηνός. L'apôtre Philippe est placé au 15 novembre; dans les calendriers grecs il est marqué au 14. La fête de S. André est au contraire avancée d'un jour. Il est fort probable que ce ne sont là que des erreurs de copiste. Au 19 novembre, les quarante anciens de Bérée sont bien les martyres annoncées dans le martyrologe hiéronymien : *XIII. kal. dec.... In Heraclea sanctae mulieres cum viduis numero XL.* Dans les synaxaires grecs, au 1er septembre, on rencontre l'histoire de quarante martyres, ayant pour compagnons Ammon et Aeithala. Elles sont originaires d'Andrinople, d'où on les conduit à Bérée, et puis à Héraclée, où elles consomment leur martyre. On entrevoit ici diverses confusions dont il est malheureusement impossible de déterminer la genèse.

Le savant article de M. A. fait bien ressortir tout l'intérêt que présentent les quelques lignes qui nous restent de ce calendrier, et où se manifestent, d'une façon saisissante, les influences diverses de la nationalité, de la secte arienne et de la liturgie de Constantinople.

44. — * Rev. S. Baring-Gould. **A Devon and Cornwall Calendar** with the days of commemoration of the Patron Saints of the several Churches and Chapels in the undivided Diocese of Exeter, and the days of the Village Feasts and Fairs. s. l. n. d., in-8°, 49 pp. Extrait des Transactions of the Devonshire Association for

THE ADVANCEMENT OF SCIENCE, LITERATURE AND ART, t. XXXII (1900), p. 341-89. — Compilation très consciencieuse faite d'après toutes les sources accessibles. Ces sources sont longuement et soigneusement étudiées dans les p. 1-19. De l'examen fait par M. B-G., il ressort notamment que tous les martyrologes et calendriers rédigés en Angleterre depuis le martyrologe de Wilson (en 1608) doivent être revisés avec la plus grande attention.

45. — * H. von BRUININGK. **Das Missal der Rigaschen Stadtbibliothek vom Jahre 1500,** dans SITZUNGSBERICHTE DER GESELLSCHAFT FÜR GESCHICHTE UND ALTERTHUMSKUNDE DER OSTSEEPROVINZEN RUSSLANDS AUS DEM JAHRE 1900 (1901), p. 43-56. — Le rarissime incunable signalé dans le titre ci-dessus a été employé, au commencement du XVIe siècle, dans l'église de Saint-Pierre de Riga. Mais n'a pas été imprimé pour cette église. Un examen minutieux a conduit M. H. v. B. à conclure qu'il était destiné originairement à un diocèse danois de la province ecclésiastique de Lund; ce n'est toutefois ni Reval, ni Schleswig. M. H. v. B., qui décrit soigneusement le précieux volume, publie en appendice la liste des saints mentionnés dans le calendrier.

46. — * Charles DE LASTEYRIE. **L'Abbaye de Saint-Martial de Limoges.** Étude historique, économique et archéologique, précédée de recherches nouvelles sur la vie du saint. Paris, Picard, 1901, gr. in-8°, XVIII-510 pp., neuf planches. — On n'avait jusqu'à présent aucun travail d'ensemble, j'entends aucun travail sérieux, sur la célèbre abbaye de Saint-Martial. Le sujet en valait cependant la peine, et de plus peu d'établissements religieux présentaient, au savant qui voudrait les mettre en œuvre, un plus riche et plus important ensemble de matériaux. La lacune est désormais comblée et parfaitement comblée. Les travaux de l'érudition moderne comme les documents anciens, dont beaucoup encore inédits, les chroniques de l'abbaye, les pièces d'archives, les manuscrits de l'ancienne bibliothèque abbatiale, tout a été soigneusement utilisé pour écrire cette excellente monographie, dans laquelle l'auteur a heureusement uni l'abondance des renseignements fournis à une remarquable sobriété d'exposition, et le respect des choses du passé à la vigueur de la critique et à cette entière sincérité qui est le devoir et le droit du véritable historien.

L'ouvrage comprend cinq parties : 1° l'histoire proprement dite de l'abbaye; 2° l'exposé de son organisation intérieure; 3° l'étude économique du temporel et de son administration; 4° l'étude archéologique de la basilique et du monastère lui-même; l'auteur y a joint un chapitre sur la bibliothèque, sur les manuscrits, — dont deux cents environ sont parvenus jusqu'à nous, — sur les miniatures, etc.; 5° la liste et, quand c'était possible, l'histoire des innombrables prévôtés et prieurés dépendant de l'abbaye. Des appendices contenant la liste des abbés et des principaux *officiales* (aumôniers, cellériers, pitanciers, prieurs, etc...), un bon nombre de pièces justificatives presque toutes inédites, enfin de bonnes tables,

viennent encore rehausser l'intérêt et l'utilité de cette monographie, qui peut compter parmi les meilleures.

Le culte de S. Martial est intimement uni à l'histoire du monastère qui porte son nom. Outre de nombreux détails épars dans le livre, il nous faut signaler spécialement le chapitre consacré à la " Légende de S. Martial " (première partie, ch. I); c'est un modèle de critique ferme et sereine. Après avoir soigneusement étudié les pièces du procès et les nombreux travaux dans lesquelles elles ont été récemment discutées, M. Ch. de L. est arrivé à des conclusions qui ne diffèrent qu'incidemment de celles qu'avaient proposées Mgr L. Duchesne et auxquelles nous nous étions ralliés (*Anal. Boll.*, t. XII, p. 465-66, et souvent depuis lors). Voici les points capitaux : S. Martial a vécu au IIIe siècle. La plus ancienne *Vita S. Martialis* (*BHL.* 5551) est postérieure à Grégoire de Tours; elle a probablement été écrite aux environs de l'an 800. La légende apocryphe par le Pseudo-Aurélien (*BHL.* 5552) date probablement de 955 environ; elle n'a pas pour auteur Adémar de Chabannes. Des Vies de S. Martial sont dérivées les Vies de S. Front de Périgueux; notamment la Vie composée par le chorévêque Gausbert (*BHL.* 3182) est une copie à peine démarquée de la légende aurélienne; il faut en dire à peu près autant de la Vie de S. Ursin (*BHL.* 8412); la Vie S. de Amadour (*BHL.* 357), elle aussi, a été directement inspirée par la légende Pseudo-Aurélienne. On a cru récemment pouvoir montrer qu'elle était écrite en prose rythmée, et on en a conclu qu'elle avait été rédigée au VIe siècle; en fait, elle ne peut, en aucune façon, être antérieure à l'année 1166. Par contre, la Vie de S. Alpinien (*BHL.* 308) date probablement de l'époque mérovingienne, quoiqu'elle soit d'ailleurs postérieure à Grégoire de Tours; malheureusement elle est assez insignifiante.

Nous parlions à l'instant de la prose rythmique. Les polémiques récemment soulevées, précisément à propos de la Vie de S. Martial, au sujet du *Cursus* et de sa valeur comme instrument de critique, ne pouvaient manquer d'attirer l'attention de M. Ch. de L. " Après une étude impartiale " (p. 4), le savant auteur se rallie (pp. 4, 8-10, 28), sans réserve aux idées qui ont été maintefois défendues dans les *Analecta.* " Il est impossible ", conclut-il, " de dater un monument littéraire à " l'aide du *Cursus* seul. "

47. — * L'abbé Ambroise Ledru. **La Cathédrale Saint-Julien du Mans. Ses évêques, son architecture, son mobilier.** Avec six compositions de Lionel Royer et d'Arsène Le Feuvre, 200 photogravures ou dessins dans le texte. Publié avec la collaboration de Gabriel Fleury. Mamers. Fleury et Dangin, 1900, in-fol., XII-510 pp. — Voilà un beau et bon livre. Un beau livre, certes; magnifiquement imprimé sur papier de luxe et en grand format, orné d'une multitude de planches, dont beaucoup sont exquises et qui presque toutes sont bien réussies, il est digne, — et c'est tout dire, — de la merveilleuse cathédrale qui y est étudiée. Un bon livre aussi, un très bon livre; car la splendeur de l'exécution artistique ne fait ici que répondre à la haute valeur scientifique de l'ouvrage. M. l'abbé L. aime *sa* cathédrale, il la contemple et l'étudie depuis tantôt quarante ans,

en archéologue et en homme de goût, et bien qu'il ne soit pas le premier à aborder ce sujet, il ne se borne pas à faire admirer au lecteur le magnifique édifice; il sait encore souvent compléter, modifier, corriger les conclusions présentées par ses devanciers. On le sait de reste, pour peu qu'on se soit occupé de l'historiographie mancelle, M. l'abbé L. est aussi, il est même avant tout, dirai-je, historien, et un historien très bien informé et rompu aux bonnes méthodes. S'il se montre, au cours de l'ouvrage, archéologue expert et dessinateur habile, c'est l'historien qui a surtout tenu la plume; c'est lui qui a donné le plan de l'ouvrage. Pour étudier la construction, les reconstructions, les modifications de la célèbre cathédrale, l'auteur a imaginé de raconter ou plutôt d'esquisser l'histoire des évêques du Mans. Esquisse excellente et pleine de promesses. Les quatre-vingts premières pages nous ont naturellement intéressé d'une manière spéciale : on y rencontre, de S. Julien à S. Aldric, toute une série d'évêques honorés d'un culte public. Ces pages étaient déjà imprimées quand a paru le tome II des *Fastes episcopaux* de Mgr Duchesne, que M. L. cite du reste dans les " additions et corrections " à la fin du volume. Sur certains points, — par exemple sur la place à assigner dans la liste épiscopale à S. Turibius, ou encore sur le dédoublement de S. Victurius, — les conclusions des deux savants ne concordent pas entièrement; encore faut-il attendre que M. l'abbé L. ait repris avec l'ampleur convenable ce travail préliminaire. Car il ne se contentera pas, nous y comptons bien, de la présente esquisse. Il a trop bien marqué, à de nombreux endroits, la manifeste insuffisance d'une *Histoire de l'église du Mans* parue il y a quelque cinquante ans et qu'on a trop souvent utilisée depuis en toute confiance; lui-même, d'autre part, est trop bien préparé, par sa formation scientifique et par ses travaux antérieurs, à écrire l'histoire des évêques du Mans, pour qu'il puisse se dérober à une tâche si utile et si digne de son talent.

48. — * E. A. Stückelberg. **Zwei Reliquiensagen.** Extrait du Freiburger Diöcesan-Archiv, t. XXVIII (1900), p. 437-39. — Les deux légendes que publie M. S., en les accompagnant de quelques notes intéressantes, sont deux courtes attestations en langue allemande, rédigées au XVII[e] siècle et dont les originaux se trouvent aux archives de l'État à Lucerne. La première expose de quelle manière les religieuses cisterciennes de Rathausen, près de Lucerne, acquirent des reliques des onze mille vierges et de S. Maurice. Dans la seconde, Marie Deckerin, prieure des Dominicaines de Fribourg en Breisgau, rapporte que le B. Albert le Grand apporta dans cette ville la tête d'un martyr thébéen.

49 — * Adolfo Venturi. **La Madonna.** Svolgimento artistico delle rappresentazioni della Vergine. Milano, Ulr. Hoepli, 1900, in-4°, ix-442 pp., con 5 stampe in fotocalcografia e 516 in fototipografia. — Le sujet de ce bel ouvrage est moins vaste que ne semble l'indiquer son titre. L'auteur s'y occupe surtout des représentations de la Vierge dans l'art italien. Il ne néglige pas totalement, il est vrai, les œuvres byzantines, mosaïques, ivoires, miniatures; mais la place qu'il leur donne

est secondaire, et les grandes écoles de peinture, hors celle de la Péninsule, sont totalement négligées. Il reste donc plusieurs beaux livres à faire pour compléter l'ouvrage de M. Venturi, et nous souhaitons qu'il se rencontre chez nous un auteur, artiste et savant à la fois, pour nous donner, sur un plan analogue, l'histoire du développement du type de la Madone dans l'art flamand. Il y aura matière à un parallèle bien intéressant. Si M. V. n'a pas jugé bon de s'engager dans cette étude comparative, il faut reconnaître qu'il a réalisé, d'une manière fort distinguée, le plan qu'il s'est tracé. La première partie de son livre est consacrée à l'image de la madone, représentée presque toujours avec l'enfant Jésus, entourée parfois d'une troupe d'anges et de saints. La fresque de la catacombe de Priscille, les anciennes mosaïques, les tableaux des primitifs, les madones de Raphael, sont les principales étapes de ce long développement artistique, qui a donné naissance à tant d'œuvres exquises. Après l'image viennent les mystères : la Nativité de la Vierge, la Présentation, le " Sposalizio ", l'Annonciation, la Visitation, les " Angoisses de S. Joseph ", la Crèche, l'Adoration des Mages, la Purification, la Fuite en Égypte, Jésus retrouvé dans le Temple, la Passion, la Croix, la Descente de croix et la " Pietà ", l'Ascension, la Pentecôte, l'Assomption. Dans la manière de traiter ces sujets, les artistes se sont inspirés des évangiles canoniques, parfois aussi des apocryphes, comme on devait s'y attendre pour les mystères de la Présentation, des Épousailles et de l'Assomption. Est-il besoin de dire que, dans la mise en scène, les artistes se livrent aux élégants et parfois naïfs caprices de leur imagination? Mais c'est au point de vue de l'expression du sentiment religieux qu'il faut surtout étudier ces chefs-d'œuvre. L'on sait assez qu'ici les artistes italiens n'ont point de rivaux et qu'ils se sont élevés à des hauteurs qui n'ont jamais été atteintes. M. V. est un excellent guide dans cette étude. Avec un grand charme de style et une chaleur communicative, il analyse les œuvres des grands maîtres qu'il fait passer sous les yeux du lecteur. Son livre est en effet le commentaire d'une suite de plus de cinq cents sujets reproduits d'après les originaux, en héliogravure et en phototypie. Quoique, par la nature même des choses, il y ait quelque inégalité dans le fini de ces planches, l'exécution matérielle du volume est digne de tout éloge et de la juste renommée que s'est acquise la maison Hoepli de Milan. Nous regrettons vivement que l'on n'ait pas songé à dresser une table des gravures. Cette lacune est d'autant plus sensible que certains sujets peuvent être considérés sous plusieurs aspects et rangés sous diverses rubriques.

L'appréciation portée par M. B. Labanca sur le livre de M. Venturi (*La Storia dell' arte cristiana ed il libro " La Madonna " di Ad. Venturi,* in-8° de 19 pag.; extrait de la Rivista politica e letteraria, n° d'octobre 1900) nous a paru d'une sévérité outrée. Le reproche, entre autres, que M. Venturi n'a pas tenu compte de l'idéal chrétien dans ses recherches de critique d'art, est dénué de fondement.

50. — * Georg Kolb, S. I. **Supplement zum Wegweiser in die Marianische Literatur reichend bis Anfang 1900.** Freiburg im Br., Herder, 1900, in-8°, VIII-120 pp. — En 1888, le P. Kolb a publié un répertoire spécialement destiné



à renseigner les prédicateurs de langue allemande sur les ouvrages relatifs au culte de la S[te] Vierge. Le présent fascicule en est un complément, qui conduit le lecteur jusqu'au seuil du nouveau siècle. Ce recueil, conçu sur un plan tout pratique, n'est pas destiné aux historiens. Toutefois, ceux-ci pourront y recueillir, outre les titres de quelques monographies de sanctuaires, les éléments d'un tableau de la dévotion à la S[te] Vierge, et examiner la question de savoir à quel point la littérature concernant l'auguste Mère de Dieu a été digne d'un si grand sujet. Mais si tous les ouvrages de ce catalogue ne sont pas d'égale valeur, le mérite de celui qui l'a si soigneusement dressé n'en est nullement diminué.

51. — * V. Weber. **Die Abfassung des Galaterbriefs vor dem Apostelkonzil.** Grundlegende Untersuchungen zur Geschichte des Urchristentums und des Lebens Pauli. Ravensburg. Hermann Kitz, 1900, in-8°, xvi-406 pp.

52. — * V. Weber. **Der heilige Paulus vom Apostelübereinkommen (Gal. 2, 1-10) bis zum Apostelkonzil (Apg. 15)**, 46 pp. in-8°. Extrait des Biblische Studien herausgegeben von Prof. Dr. O. Bardenhewer, t. VI, n. 1/2 (1901).

Nous regrettons que les questions traitées dans ces deux ouvrages sortent complètement du cercle qui nous est tracé, et que leur caractère spécial nous défende d'énoncer sur les travaux de M. W. un jugement qui puisse avoir quelque prix à ses yeux. Il nous sera pourtant permis de dire qu'après nous être rendu compte de la portée de la thèse ainsi que de la méthode de l'auteur, nous comprenons parfaitement les éloges que lui ont valu, de la part des exégètes les plus compétents, l'ensemble de ses recherches sur l'épître aux Galates, qu'il regarde avec raison comme un document capital de l'histoire des origines chrétiennes. M. W. n'est pas le chercheur aventureux préoccupé avant tout de produire des vues originales, ni l'apologiste à outrance pressé de résoudre les difficultés classiques, sans se préoccuper de celles que ses solutions font naître. Si sa position est nouvelle et hardie, elle est fortement occupée et vaillamment défendue, et on avouera qu'il y a déjà quelque mérite à bâtir encore, et solidement, avec des matériaux qui ont tant servi.

M. W. s'est pénétré du principe très juste qu'il ne faut point confondre l'Écriture avec ses commentateurs; ce que nous traduirions, à l'usage de nos lecteurs : ne pas confondre les saints avec leurs biographes. Nous ne pouvons donner qu'une idée générale des résultats qui se dégagent des travaux de M. W. L'épître aux Galates est adressée, non aux Galates du Nord, mais aux communautés de la Galatie méridionale (Lycaonie et Pisidie). Ce n'est pas après le concile de Jérusalem, comme on le croit généralement, mais avant cette assemblée que la lettre a été rédigée. M. W. combat résolument les critiques qui trouvent des divergences inconciliables entre l'épître aux Galates et les Actes des Apôtres; mais il a tenu à ne point faire dépendre ses conclusions de ce fait, qui pourrait être contesté dans certains milieux, et outre le témoignage des Actes, il invoque celui des grandes épîtres de S. Paul, l'épître aux Galates elle-même, l'histoire des voyages de

l'apôtre et la chronologie de sa vie. L'importance des problèmes et la manière dont ils sont traités ne peuvent manquer d'attirer de plus en plus l'attention sur les travaux que nous venons de signaler.

53. — **Liste des martyrs de Lyon**, dans Bulletin historique du diocèse de Lyon, t. I (1900), p. 22-26. — L'auteur anonyme reproduit, sur cinq colonnes, les plus anciens exemplaires de la liste des martyrs de 177 (texte de Grégoire de Tours, du martyrologe hiéronymien, etc...), et, dans une sixième, il propose une " restitution probable " de la liste originale.

54. — Louis Léger. **Svantovit et saint Vit**, dans la Revue de l'histoire des religions, t. XLI (1900), p. 354-58. — M. L. étudie quelques étymologies fantaisistes de noms slaves proposées par les chroniqueurs du moyen âge, et confirme ainsi une démonstration faite jadis par lui dans la même revue (t. XXXIII, p. 1 et suiv.), savoir que Zvantevitus, Svantovitus, dieu des Slaves de l'île de Rugen, est bien un dieu slave authentique; que son nom est formé d'éléments purement slaves et qu'il ne faut pas y voir, — avec Helmold, Saxo Grammaticus et, après eux, Miklosich et quelques modernes, — une altération du latin *Sanctus Vitus*.

55. — Camille Daux. **La Barque légendaire de saint Antonin, apôtre et martyr de Pamiers**, dans la Revue des questions historiques, t. LXVII (1900), p. 402-56. — I. *La légende et l'histoire.* " Une tradition constante qui s'est " transmise soit par les livres d'église, soit par les pieuses légendes orales et " écrites, soit aussi dans l'imagerie, la peinture, la numismatique et la sigillo- " graphie, une tradition constante consacre la translation d'une partie du corps " martyrisé de S. Antonin, sur une barque conduite par des aigles et voguant " contre le courant des eaux depuis l'Ariège jusqu'à Noble-Val en Rouergue. Même " inscrites au bréviaire, ces pieuses légendes ne sont pas imposées comme articles " du symbole; mais outre que l'Église n'y a jamais contredit et que les siècles les " ont religieusement acceptées, on ne saurait nier la possibilité des voyages miracu- " leux de reliques. A preuves les translations par main des anges soit de la maison " de la Vierge depuis Nazareth jusqu'à Lorette, soit du corps de sainte Catherine " d'Alexandrie sur le mont Sinaï ". — II. *Les barques et leur navigation dans les légendes chrétiennes.* " Le fait d'une nacelle remontant le cours des eaux et chargée, " providentiellement sans doute, de membres inanimés que gardent et conduisent " des oiseaux, — que quelques auteurs disent être des anges, — ce fait n'est pas " chose vulgaire.... Au reste, tout en reconnaissant que semblable navigation " n'était pas chose vulgaire, nous n'entendons pas dire qu'il n'y ait jamais eu " d'exemples ou du moins de récits de faits analogues.... Des faits tels que la " translation merveilleuse des reliques depuis Pamiers jusqu'à Noble-Val ne sont " pas articles de foi, mais des traditions dignes de la plus sérieuse attention ". — III. *La légende dans l'iconographie.* " Avec un érudit qui publiait naguère une série " d'articles sur l'*Iconographie de saint Antonin,* nous devons reconnaître que la

„ représentation par l'image peinte ou sculptée est une des sources principales où „ il est permis de puiser la légende des saints... „ — IV. *La légende dans les documents écrits.* " En groupant les divers textes de la légende, nous ne prétendons „ pas donner tous ceux qui ont été publiés;... nous citerons ces documents selon „ leur ordre chronologique de publication ou de rédaction manuscrite, depuis les „ plus récents jusqu'aux plus anciens, de manière à remonter le cours de la tra- „ dition. 1° M. Jules Lahondès, originaire du pays même du saint martyr, a écrit „ dans la *Semaine catholique* du diocèse de Pamiers, année 1893, n° du 30 août, „ p. 820... 2° En 1891, dans la même revue religieuse, avait paru une autre „ rédaction. Celle-là aussi est d'un Appaméen, dont nous avons déjà dit la valeur „ historique et critique [l'auteur a dit plus haut, p. 413, qu'il a entendu ce savant „ traiter de faussaires les partisans de l'opinion adverse et s'écrier : " On devrait „ leur couper le poignet „]... " 22° Hymnes renfermées dans un manuscrit qui fut „ jadis la propriété de M. le commandeur de Rossi.... Si le P. Stilting avait connu „ ces dernières pièces liturgiques, que son confrère le P. Dreves a publiées il y a „ dix ans à peine, en les donnant comme du Xe siècle, l'érudit Bollandiste n'aurait „ pas écrit qu'au sujet du corps de saint Antonin on ne peut affirmer qu'un seul „ fait, sa présence dans l'abbaye de Pamiers depuis le XIIe siècle au moins „. Nous pouvons retenir cette dernière phrase; et nous livrons à l'appréciation de nos lecteurs le reste de l'article que nous venons de résumer, et qui est certainement le plus extraordinaire que nous ayons jamais lu dans l'estimable *Revue des questions historiques.*

56. — H. Le Carguet. **La Légende de sainte Evette, la vierge aux trois couronnes, patronne des pêcheurs de la baie d'Audierne**, dans le Bulletin de la Société archéologique du Finistère, t. XXVI (1900), p. 193-201. — " Sainte Evette „, dit M. Le C., " fait partie de la pléiade des saints personnages „ bretons inconnus, dont toute la biographie consiste en quelques traditions loin- „ taines, par suite bien obscures, auxquelles la dévotion populaire a ajouté ses „ légendes merveilleuses „. On n'est pas même fixé sur le nom de la sainte. Le plus ancien témoignage retrouvé par M. Le C. remonte au milieu du XVIe siècle; la sainte y est nommée *Dezmata;* puis viennent les déformations ou transformations: *Demata, Dumetta, Demate, Demat, Demet, Devet, Edwet, Evette.* L'histoire de la sainte est moins connue encore; au XVIIIe siècle, un anonyme a fait d'elle une " compagne de Ste Ursule „. Par contre, l'imagination populaire a orné l'énigmatique sainte de légendes gracieuses, que M. Le C. a recueillies avec soin.

57. — * [Domenico Casalin]. **Cenni storici sopra S. Felicissima martire, patrona di Schio, il cui corpo riposa sotto l'altare maggiore della Chiesa collegiata arcipretale di S. Pietro.** Schio, L. Marin, 1897, in-8°, 42 pp.

58. — * Domenico Casalin. **Studio giuridico-storico intorno a S. Orso venerato nel villaggio omonimo Vicentino.** Monza, tip. Artigianelli-Orfani, 1900, in-8°, 87 pp. (Estratto dalla Scuola cattolica di Milano.)

Ces deux monographies ont pour objet des saints honorés dans le pays de Vicence. Le culte de S[te] Felicissima ne remonte qu'au XVIII[e] siècle. Son corps fut envoyé de Rome en 1701 par Nicolas Erizo, ambassadeur de Venise à la cour pontificale. La lettre officielle du cardinal Carpegna, qui en faisait don à noble dame Samaritana Nani Erizzo, atteste que le corps fut extrait du cimetière de Cyriaque, où il était désigné par une inscription, *cum vase vitreo sanguinis*. L'épitaphe a été conservée, et se compose de ces simples mots : FELICISSIMAE MERENTI CONIVGI. Un décret du 25 février 1823 autorise l'église de Schio à célébrer annuellement la fête de la sainte par une messe solennelle, *dummodo sacrum corpus sit revera proprii nominis*.

Nos prédécesseurs ont traité, à la date du 3 mai (t. I, p. 426-27), des Actes de S. Ursio, dont le résumé fait partie du supplément ajouté au *Catalogus sanctorum* de Pierre de Natalibus par A. Verlo. La simple analyse de cette pièce, qui rappelle la légende fabuleuse de S. Julien l'Hospitalier, en donne une idée très défavorable, et je crains bien que M. C. ne perde son temps à vouloir la réhabiliter. Nous tiendrons bonne note des renseignements que l'auteur nous apporte sur le culte du saint à travers les siècles; mais nous croyons devoir ajouter qu'ils ne sont pas de nature à modifier l'impression que donne la lecture des Actes. On peut les qualifier de *Acta suspecta* avec Henschenius, de *aperte fabulosa* avec Remondini, sans nier pour cela la dévotion des habitants de S. Orso et des environs pour le patron de ces lieux.

59. — * Edm. De Vos, Priester. **Sint Donatianus, patroon der kathedrale, van de stad en 't bisdom van Brugge.** Eenige bladzijden te zijner eer. Brugge, L. De Plancke, 1901, in-8°, 114 pp., gravure. — Ce nouveau petit livre populaire (dit nieuw volksboekje), comme l'appelle l'auteur, est, nous dit-il, le fruit de recherches soigneuses. Et il dit vrai. Il a rassemblé et bien mis en œuvre le peu que les documents anciens nous apprennent de la Vie de S. Donatien et les renseignements beaucoup plus abondants qui nous sont parvenus sur son culte. Il faut signaler aussi les appendices, qui comprennent : 1° quelques détails sur l'iconographie du saint; 2° la traduction d'une série de pièces relatives à son culte; 3° un résumé de l'histoire du diocèse de Bruges, avec le catalogue des évêques de cette ville.

60. — Amb. Ledru. **Le bienheureux Démétrius de la Fontaine-Saint-Martin,** dans La Province du Maine, t. IX (1901), p. 129-40, deux planches. — Étude hautement instructive. L'église du Mans célébrait jadis la fête de S. Démétrius, martyrisé à Thessalonique sous Maximien, et dont une relique était conservée, depuis le commencement du XII[e] siècle, dans le trésor de la cathédrale. Beaucoup plus tard, très probablement dans la première moitié du XVII[e] siècle, un anonyme s'avisa d'enrichir le diocèse d'un autre saint Démétrius, disciple de S. Martin de Tours et premier pasteur de la paroisse de La Fontaine-Saint-Martin, petite localité dans laquelle il serait mort en 454. Ce Démétrius était jusqu'alors complètement inconnu. L'auteur anonyme — faussaire désireux de rehausser l'éclat de

l'humble village, ou plutôt simple mystificateur (p. 134) — imagina, pour établir la réalité historique du nouveau saint, de forger deux documents, un diplôme latin et une Vie de S. Démétrius en français, tous deux écrits par le roi Clodomir; " Moi Clodomir, roi d'Orléans, duc de Touraine et d'Anjou, comte du Maine, prince „ très chrétien de Jérusalem, sénateur de Rome, frère de Childebert sixième roi „ de France, ayant toujours été membre des saintes sciences... „ Le bon Le Corvaisier, à qui les pièces furent communiquées vers 1648, ne put s'empêcher de les trouver suspectes " à cause de la mesprise des temps, des noms et des qualités de „ personnes „; ce qui ne l'empêcha du reste pas de raconter, d'après ces mêmes pièces, la vie du saint dans son *Histoire des evesques du Mans*. Des auteurs modernes et même tout récents l'ont suivi dans cette voie. Dom Piolin, il est vrai, reconnaissait que " les fautes de chronologies et les invraisemblances „ sont en grand nombre „ dans le récit en question. Mais comme, selon lui, " le fond „ de cette histoire repose sur des monuments respectables et sur une tradition „ ancienne „, il avait élagué les traits les plus étranges et ayant ainsi " dégagé les „ données véritables des erreurs que l'ignorance y avait ajoutées „, il conservait le reste comme bon argent. M. l'abbé L. a voulu en avoir le cœur net et il a recherché les " monuments respectables „ dont il s'agit, c'est-à-dire le diplôme et le récit hagiographique du roi Clodomir. Il les a heureusement retrouvés aux archives de la Sarthe, et les extraits qu'il en donne, pour être irrésistiblement comiques, n'en laissent pas moins une impression pénible, quand on réfléchit, avec le savant et sage historien (p. 139), à la légèreté avec laquelle plusieurs écrivains modernes ont utilisé des documents d'une si visible fausseté.

61. — H. T. Knox. **An identification of places named in Tirechan's Collections**, dans The Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland, t. XXXI (1901), p. 24-39. — Essai de reconstitution de l'itinéraire de S. Patrice dans sa tournée à travers le comté de Mayo, telle qu'elle est rapportée dans les *Collectanea Tirechani* (*BHL*. 6496), p. 55-60 du tome II des *Anal. Boll.* et p. 319-24 de l'édition Stokes.

62. — J. Loth. **Les Cornovii, la patrie de saint Brieuc**, dans les Annales de Bretagne, t. XVI (1901), p. 279-82. — Rectifications à un article de M. S. Baring-Gould sur *Les Cornavii, les Otadeni et la Bretagne armoricaine*, paru dans la même revue, t. XV (1900), p. 554-59. Les deux savants sont du reste d'accord sur le point qui intéresse nos études, savoir que la patrie de S. Brieuc est le pays de Cardigan, *Coriticiana regio*, et non la moderne Jedburgh dans le Teviotdale, comme le voulait M. de la Borderie.

63. — F. W. Stubbs. **The Birthplace and Life of St. Brigit of Kildare**, dans le Journal of the County Kildare Archaeological Society, t. III, nº 4 (1901), p. 217-28, gravures. — Très bonne esquisse biographique, dans laquelle l'auteur fait preuve à la fois d'un véritable sens critique et d'une exacte connaissance des sources.

64. — * G. Semeria. **Il cristianesimo di Severino Boezio rivendicato**, dans Studi e Documenti di storia e diritto, t. XXI (1900), p. 61-178. Extrait : Roma, 1900, in-4°, 120 pp. — " La question du christianisme de Boèce, soulevée au XVIIIe siècle, " peut désormais, grâce aux travaux de la critique au cours de tout le XIXe siècle, " être considérée comme pleinement résolue. " A cette conclusion de l'auteur (p. 178), il ne faut ajouter qu'une chose, savoir que le solide et excellent travail du R. P. Semeria lui-même aura été pour beaucoup dans ce résultat. Il ne s'agissait pas de savoir si Boèce fut chrétien de nom, s'il fit profession extérieure du christianisme ; cela n'a jamais été en question. Mais tandis que, durant des siècles, on l'avait considéré comme un théologien et même comme un martyr, on en est venu un jour à mettre en doute, voire à nier résolument, qu'il y eût en lui une foi chrétienne intime et profonde. L'argument capital est tiré du célèbre ouvrage de Boèce, le *Liber de consolatione philosophiae* ; est-il vraisemblable qu'un chrétien sincère écrive un tel livre, sinon hostile, du moins entièrement étranger au christianisme, et l'écrive précisément pour se consoler à la veille de la mort ?

Les négations, les doutes eux-mêmes s'évanouissent complètement devant la démonstration sereine du R. P. Semeria. Il établit d'une façon péremptoire l'authenticité souvent contestée des opuscules théologiques attribués à Boèce ; étant donné le " christianisme extérieur " de Boèce, ses travaux théologiques fournissent une preuve positive et indiscutable de son " christianisme intérieur ". Une autre preuve viendrait s'adjoindre, par surcroît, si l'on pouvait établir avec certitude le fait du martyre de Boèce. Le R. P. Semeria, avec une clarté et un soin parfaits, reprend l'histoire des controverses qui ont été soulevées sur ce point et met sous les yeux du lecteur toutes les pièces du problème historique qui s'y rattache (p. 102-107). Il s'abstient de conclure pour ou contre le martyre de Boèce, une telle conclusion n'entrant pas dans le plan de son travail ; la tradition relative au martyre de Boèce, ne présente pas, selon lui, au point de vue purement critique et historique, la solidité nécessaire pour qu'on puisse s'en servir comme argument en faveur de la foi chrétienne du grand homme. Dès lors, logiquement, il n'y avait pas lieu d'aller plus loin.

La preuve positive tirée des écrits théologiques suffit à résoudre la question. Mais il fallait cependant, de toute nécessité, expliquer le caractère étrange de la *Consolatio philosophiae*, principal argument en sens contraire. Le R. P. Semeria ne manque pas de le faire, et c'est à cela même qu'est consacrée la plus grande partie de son mémoire. L'analyse très approfondie et très sage qu'il fait de la *Consolatio* aplanit vraiment la difficulté et résout l'énigme avec toute la clarté désirable.

65. — * Carlo Cipolla. **Per la storia del processo di Boezio.** Ibid., p. 335-46. Extrait : Roma, 1900, in-4°, 14 pp. — L'étude du R. P. Semeria a fourni à M. C. C. l'occasion de revenir d'une manière plus détaillée sur les idées qu'il a déjà exprimées plusieurs fois au sujet du procès et de la mort de Boèce. Le savant professeur s'abstient de prononcer le mot de " martyre ", laissant à l'autorité compétente, savoir à la Congrégation des Rites, le soin de trancher la question liturgique. Il se

borne à mettre vivement en relief les raisons qui lui paraissent donner, au procès de Boèce, à la fois un caractère politique et un caractère religieux.

66. — Matteo Acquistapace. **Dissertazione istorica intorno a S. Agrippino vescovo di Como ed a S. Domenica vergine**, dans Periodico della Societa storica per la provincia e antica diocesi di Como, t. XIII (1900), pp. 175-212 et 221-52. — Le docteur Matteo Aquistapace, originaire de Girola, habitant à Morbegno, composa en 1785 et dédia à l'évêque de Como, Jean-Baptiste Muggiasca († 1789), une étude sur S. Agrippin, évêque de Come (cf. *Act. SS.*, Iun. t. III, p. 377-79), et sur sa sœur la vierge S[te] Dominique (cf. *ibid.*, Mai t. III, p. 239-40). Cet ouvrage n'avait pas été publié, et César Cantu, qui avait examiné le manuscrit, jugeait que " v'è poca esattezza, ma molti fatti " (cf. *Periodico,* t. c., p. 178). On y trouve, notamment, sur les archives de l'abbaye cistercienne d'Acquafredda, des renseignements " qu'on chercherait en vain ailleurs " (*ibid.*), et c'est là une des raisons qui ont décidé la Société historique de Come à publier la dissertation d'Acquistapace.

67. — * Edm. De Vos, Priester. **Leven van den heiligen Eligius, alom bekend onder den naam van Sint Eloy**. Met aanteekeningen en bijzonderheden nopens zijnen alouden eeredienst in Vlaanderen. Brugge, L. De Plancke, 1900, in-8°, 149 pp., gravure. — Biographie édifiante, destinée aux fidèles populations de la Flandre. L'auteur a traduit (p. 11-90), en l'abrégeant par endroits et la paraphrasant ailleurs, la vieille Vie latine (*BHL.* 2474) attribuée à S. Ouen. Pour les historiens, l'intérêt principal de l'ouvrage de M. l'abbé De Vos réside dans les appendices, où sont rassemblés, sur le culte de S. Éloi dans la Flandre belge, une foule de détails peu connus.

68. — * Francesco Novati. **Due vetustissime testimonianze dell' esistenza del volgare nelle Gallie ed in Italia esaminate e discusse**. I. *La Vita di S. Mommoleno (659).* II. *L'Epistola di S. Columba a Bonifazio IV (613).* Milano, 1900, in-8°, 23 pp. (Estratto dai Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere, ser. II, vol. XXXIII). — Le plus ancien document attestant l'existence en Gaule d'une *lingua romana* distincte du latin, ce sont les actes des conciles de Tours et de Reims de l'année 813; on y ordonne aux prêtres d'employer la langue vulgaire quand ils annoncent au peuple la parole de Dieu *(in rusticam romanam linguam aut theotiscam).* Mais très souvent, et encore tout récemment, on a cité un autre texte qui montrerait la *lingua romana,* la langue d'oïl de plus tard, employée par un prédicateur sacré, par S. Mommolein. En effet, dans une des Vies du saint évêque de Noyon (*BHL.* 6026), il est dit de lui : *quia praevalebat non tantum in teutonica, sed etiam in romana lingua.* Chose curieuse, fait observer M. N., parmi ceux qui ont " cité, utilisé, exalté " ce texte, aucun n'a senti le besoin ou éprouvé la curiosité d'examiner quelle était la valeur de la *Vita Mummolini* auquel il était emprunté. Cet examen indispensable, M. N. l'a fait avec soin, et la conclusion

est que le texte dont il s'agit ne peut en aucune façon être utilisé dans la question de la *lingua romana* vulgaire. En effet, la Vie de S. Mummolein dont il est tiré (*BHL.* 6026) n'est qu'un remaniement d'une Vie plus ancienne (*BHL.* 6025); et dans celle-ci, non seulement le passage correspondant se lit ainsi : *tum quia et latina et teutonica praepollebat facundia,* mais de plus le vieil auteur explique immédiatement sa pensée. Dans le diocèse de Noyon, dit-il, on se servait communément de la *lingua romana,* dans le diocèse de Tournai on employait surtout la *lingua teutonica,* et il ajoute : *utraque autem (ecclesia) eruditiori latinorum eloquio (utitur).* L'ensemble revient à faire voir que Mummolein, allemand de naissance et connaissant la langue latine, était bien fait pour diriger le diocèse de Tournay-Noyon. Il ne semble pas qu'on puisse, en bonne logique, tirer plus du texte original. Il est vrai que nos prédécesseurs, en publiant ce texte de la plus ancienne Vie (*BHL.* 6025) ont essayé de prouver qu'elle datait du VIII[e] siècle. Nous aurions donc du moins un texte de cette époque mentionnant formellement l'existence, — sinon l'usage officiel, — de la *lingua romana* distincte du latin. Mais M. N. combat, et avec assez de succés, croyons-nous, les raisons qui ont été présentées pour reporter aussi haut la date de composition de cette Vie ; nous pensons, avec lui, qu'elle date plutôt du commencement du X[e] siècle.

Dans la seconde partie de son intéressante étude, M. N. s'efforce, en rétablissant par de prudentes conjectures la teneur d'un passage très embrouillé d'une lettre de S. Colomban, d'y faire trouver la plus ancienne mention de l'idiome vulgaire de l'Italie ; les autres témoignages connus ne sont pas antérieurs au X[e] siècle. Je dois avouer que le texte de S. Colomban, même corrigé, est loin de présenter toute la clarté désirable.

69. — L'abbé E. Vacandard. **Un évêque mérovingien : Saint Ouen dans son diocèse,** dans la Revue des questions historiques, t. LXIX (1901), p. 5-58. — Cette étude fait suite à celle que M. l'abbé V. a publiée, il y a trois ans, sur " S. Ouen avant son épiscopat " (*Anal. Boll.*, t. XVII, p. 480). Elle comprend trois paragraphes. 1) " S. Ouen élu et sacré évêque ; — M. V., dans une intéressante dissertation chronologique, arrive à faire voir que le sacre du saint eut très probablement lieu le 13 mai 641 ; — 2) " S. Ouen dans sa ville épiscopale " ; 3) " S. Ouen et son diocèse. " Dans les deux derniers paragraphes, l'auteur, tout en rassemblant ce que l'on sait de certain sur l'action pastorale du saint, élargit son cadre et trace, d'après les documents conciliaires et d'autres écrits anciens (Vies de saints de l'époque, etc...), le tableau de la vie et de l'activité " d'un évêque mérovingien " (cf. le titre général de l'article). Cela rehausse l'intérêt du travail et comble de la

(1) M. V. se sert souvent et très utilement, d'une recension de la Vie de S. Prix, qu'il regarde comme représentant le texte primitif et comme étant de bonne note. Il a parfaitement raison. Mais je m'étonne qu'il la cite en renvoyant uniquement au manuscrit de Rouen U 26, et non au texte imprimé. Car la pièce entière a été publiée, en partie dans les *Acta SS.,* en partie naguère par M. Br. Krusch (cf. *BHL.* 6916).



façon la meilleure et la plus sérieuse les lacunes que présentent nos informations au sujet de S. Ouen.

Tout l'article, du reste, mérite sans restriction les éloges que nous donnions, en son temps, au travail consacré aux premières années de S. Ouen. C'est la même connaissance et le même emploi judicieux des sources (1), la même critique sage et ferme, le même amour de la vérité.

70. — * L'abbé VACANDARD. **Le Poème acrostiche de S. Ansbert en l'honneur de S. Ouen.** Rouen, impr. Cagniard, 1901, in-8°, 12 pp., fac-similé. (Extrait du PRÉCIS ANALYTIQUE DES TRAVAUX DE L'ACADÉMIE DES SCIENCES, BELLES-LETTRES ET ARTS DE ROUEN). — Réédition, accompagnée d'un fac-similé, du curieux et barbare petit poème trouvé, il y a quelque douze ans, par M. A. Holder et publié pour la première fois par Wattenbach (*Neues Archiv*, t. XIV, p. 172). M. l'abbé V., en faisant mieux connaître à ses compatriotes Rouennais cette pièce, non sans importance dans l'histoire littéraire de la Normandie, s'est efforcé d'en préciser le sens, et il me paraît s'être heureusement tiré d'une tâche en somme peu commode (1). On est d'accord pour admettre que S. Ansbert composa son opuscule du vivant de S. Ouen. Un de nos bons amis, feu l'abbé Sauvage, pensait " qu'Ansbert, chargé par S. Ouen de quelque mission importante, par exemple „ d'une bénédictton solennelle d'une croix, aurait adressé cette pièce au prélat, à „ la fois pour le remercier et l'assurer de son obéissance „. Après un nouvel examen, M. l'abbé V. inclinerait plus volontiers, — et non sans raison, croyons-nous, — " vers l'hypothèse d'un compliment de bienvenue à l'occasion d'une visite de S. Ouen à Fontenelle „.

71. — * Eerw. Pater DE RYCKERE, Predikheer. **De heilige Begga en hare wonderbare stichtingen.** Lier, Taymans-Nezy, 1900, in-8r, IV-115 pp. — Le R. P. n'a pas voulu écrire un ouvrage historique. " En ook tot waar „, dit-il (p. IV), „ zouden ons die geschiedkundige beschouwingen brengen? „ Son intention est de " contempler pieusement „ Ste Begge et ses fondations, c'est-à-dire les béguinages. Les considérations édifiantes que lui suggèrent abondamment la vie et l'œuvre de la sainte princesse, serviront d'encouragement aux béguines actuelles et les défendront victorieusement contre les préjugés injustes qui s'attaquent à leur manière de vivre. Le but est excellent. Seulement, il y a une question préliminaire, une question capitale : l'institution des béguinages remonte-t-elle réellement à Ste Begge ? L'auteur s'efforce de le montrer dans le chapitre IXe ; mais son exposé ne correspond malheureusement pas aux résultats, certains ou probables, que les recherches faites au cours du XIXe siècle ont fait prévaloir sur ce sujet. Quand il affirme, par exemple, que faire de Lambert le Bègue le fondateur des béguinages,

(1) Au vers 10, M. V. traduit *crucis stigmata* par " les stigmates de la croix „. Est-ce bien cela, et *stigmata* ne veut-il pas dire, comme souvent, " l'emblème, le signe „ ?

c'est non seulement une opinion nullement établie, mais même une chose impossible, et qu'il apporte en preuve l'existence, cent ans avant l'époque de Lambert, du béguinage de Vilvorde, il faut bien croire qu'il n'a pas eu connaissance des doutes fort graves qui pèsent sur l'authenticité des pièces relatives à ce dernier béguinage. Il cite bien, sur la foi de " Prycus Puteanus „ (lisez : Ericius Puteanus), un passage du martyrologe d'Usuard, où il est dit formellement que les béguinages ont été institués par S[te] Begge (p. 62). Malheureusement ce texte, d'une importance considérable, n'est pas d'Usuard; on le trouve, non pas dans le martyrologe authentique du célèbre moine, mais dans l'édition très interpolée publiée en 1573 par Molanus (cf. *Act. SS.*, t. VII de juin, p. 748-50). C'est un témoignage, non du IX[e] siècle, mais du XVI[e].

72. — Amb. LEDRU. **Saint Flaceau du Mans ou la genèse d'une légende apocryphe** dans LA PROVINCE DU MAINE, t. VIII (1900), p. 369-379. — Tous les modernes hagiographes du Maine, à la suite de Le Corvaisier, dans son *Histoire des evesques du Mans* publiée en 1648, affirment sans hésiter l'existence, durant le pontificat de l'évêque Aiglibert (vers 673-699) d'un saint prêtre manceau nommé Flaceau. En étudiant 1° le culte de S. Flaceau du Mans d'après les livres liturgiques, manuscrits et imprimés, du diocèse; 2° l'histoire de la chapelle consacrée au saint dans la rue du Mans qui porte son nom, M. l'abbé L. démontre à l'évidence que le S. Flaceau du Mans est un personnage imaginaire, qui a été substitué, par une très forte distraction, au saint martyr *Floscellus* (al. *Flocellus*, en français Floxel, Flaceau, Fronceau), qui souffrit sous Maximien et est surtout honoré à Autun.

73. — *Giuseppe SAINATI. **Vita e culto del B. Balduino Pisano cardinale e arcivescovo in patria.** Pisa, Tip. Orsolini-Prosperi, 1899, in-8°, 36 pp. — Une élite d'ecclésiastiques de Pise désirerait vivement que le saint-siège confirmât le culte rendu de temps immémorial au B. Baudouin, leur compatriote. Et c'est pour seconder leurs pieux efforts que M. le chanoine J. Sainati a écrit une brochure plus riche de renseignements sur les marques de vénération données au saint archevêque, que sur sa vie.

74. — *H. von BRUININGK. **Zur Frage der Seligsprechung Bischof Bernhards zur Lippe**, dans SITZUNGSBERICHTE DER GESELLSCHAFT FÜR GESCHICHTE UND ALTERTHUMSKUNDE DER OSTSEEPROVINZEN RUSSLANDS AUS DEM JAHRE 1900 (1901), p. 147-153. — Nos prédécesseurs n'ont pas donné place, dans les *Acta Sanctorum*, à Bernard, seigneur de Lippe et évêque de Semgallen en Livonie; car, disaient-ils, *nondum didicimus an uspiam publico aliquo cultu honoretur* (1). Une enquête menée avec autant d'intelligence que de soin par un savant du pays, M. le baron H. v. B., aboutit à un résultat décisif, qui confirme entièrement la réserve des

(1) *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 452. Bernard est appelé là, d'après les indications erronées de Chrys. Henriquez, " comte de Lippe et évêque de Leal „.



anciens Bollandistes. En effet, il n'y a, dans les documents historiques et liturgiques de la Livonie, aucune trace d'un culte quelconque rendu à cet évêque, d'ailleurs très méritant; tout semble bien indiquer que, de fait, il n'a jamais joui d'un culte liturgique, même local.

75. — *F. A. Carlos das Neves. **O grande thaumaturgo de Portugal Santo Antonio de Lisboa. Sua historia, sua epocha e sua bibiographia, estudadas escrupulosamente nos suas primeiras fontes de Portugal, Italia e França.** Commemoraçâo septicentenaria. Porto, A. Gomes da Silva, 1895 et 1899, deux volumes in-12, xxxi-350 et xi-471 pp., gravures. — Ouvrage de vulgarisation, que les Portugais, si justement jaloux, aujourd'hui comme jadis, de la gloire de leur saint compatriote, n'auront pas manqué d'accueillir favorablement. Et ils auront bien fait. L'auteur, en effet, a consciencieusement étudié les plus anciennes biographies du saint et leur a emprunté la part la plus importante de son travail. Sans doute, il lui arrive fréquemment d'insérer dans le récit l'exposé de faits dont on pourrait avec raison contester l'authenticité; mais soucieux des exigences de la critique, il a du moins pris soin d'écarter tout danger d'erreur en multipliant les références et en mettant le lecteur attentif à même de fixer le degré de certitude qu'il faut attribuer à tel ou tel détail.

Outre le public spécial auquel il est adressé, l'ouvrage de M. C. das N. intéressera encore la généralité des lecteurs par les précieux renseignements qu'il a rassemblés tant sur la bibliographie portugaise relative au saint que sur les témoignages de vénération prodigués par le Portugal à l'un de ses plus illustres enfants.

76. — Dr. Zurbonsen. **Die Rosen der heiligen Elisabeth,** dans Der Katholik, 1899, t. II, p. 481-90. — Intéressante étude à propos d'une légende hagiographique assez répandue. L'auteur trouve, en effet, à citer une série de saintes femmes qui, surprises, à ce que l'on raconte, dans l'exercice de la charité, virent soudain transformés en fleurs, en roses notamment, les aliments qu'elles s'en allaient porter aux pauvres. Au XVe siècle, ce gracieux miracle des roses apparaît dans la biographie de Ste Élisabeth de Thuringe. Jean Rothe, chanoine d'Eisenach († 1431) était, croyait-on, le premier auteur qui eût rapporté ce trait. D'ailleurs, sans parler de son apparition tardive, il donne à Louis de Thuringe un rôle d'époux méfiant qui ne répond nullement à ce que l'histoire authentique nous apprend au sujet des relations affectueuses des deux époux. M. Z. conjecturait donc, et non sans vraisemblance, que le trait avait passé de la légende de Ste Élisabeth de Portugal, où il se rencontre en effet et où il est du reste autrement vraisemblable, dans celle de sa grand'tante et homonyme.

Une curieuse découverte vient tout récemment d'ébranler en grande partie ces conclusions, qui paraissaient cependant si plausibles. Le R. P. L. Lemmens, O. M. (1),

(1) **Zur Biographie der heiligen Elisabeth, Landgräfin von Thüringen,* dans Mittheilungen des historischen Vereins der Diözese Fulda, t. IV (1901), p. 1-24.

a en effet trouvé dans un manuscrit du XIIIe siècle (Florence, Medicea, plut. xxxv, cod. 9), une légende de Ste Élisabeth dans laquelle est mentionné le miracle des fleurs : *In cuius gremio, dum cibos ablatos de coquina deferret, inventi sunt flores vernantes divinitus commutati.* L'événement, au reste, est rapporté à une époque antérieure au mariage de la sainte avec Louis de Thuringe. Nous aurons à revenir sur l'importante publication du R. P. Lemmens.

77. — * Ciro da Pesaro, O. F. M. **B. Giovanni Parenti.** Cenni biografici. Al R^{mo} P. Luigi Lauer nel 50° anno della sua vestizione religiosa. Roma, tipogr. Sallustiana, 1900, in-8°, 42 pp. — L'auteur de cet hommage filial a réuni avec beaucoup de zèle tous les détails qu'il a pu retrouver sur le B. Jean Parenti, premier Ministre général de l'ordre des Frères Mineurs, après la mort du séraphique fondateur. Une liste complète de tous ses successeurs, avec l'indication exacte du temps que dura le généralat de chacun, est jointe à cette excellente esquisse biographique.

78. — Émile Bertaux. **Les saints Louis dans l'art italien**, dans la Revue des Deux Mondes, t. CLVIII (1900), p. 616-644. — Il s'agit de Louis IX, roi de France († 1270), et de Louis d'Anjou, évêque de Toulouse († 1297). Comment expliquer la diffusion des représentations iconographiques de ces deux saints français en Italie? se demande M. Ém. Bertaux. Ce qui revient, je pense, à se poser la question : Comment leur culte devint-il populaire dans la Péninsule? Je suis loin de nier l'influence de la maison angevine, qui régnait à Naples. Le roi Robert avait tout intérêt à faire glorifier par les arts son frère et son grand-oncle, élevés sur les autels; et il n'y a point manqué. Mais je n'en saurais conclure, avec M. B., que " S. Louis, roi de France, et S. Louis, évêque de Toulouse, avant d'être pour " l'Italie des saints franciscains, ont été des saints guelfes " (p. 636). C'est méconnaître la puissance des Frères Mineurs à cette époque. Ils étaient légion en Italie, remuants, actifs, répandus dans toutes les classes de la société, plus particulièrement dans le petit peuple. On se figure aisément quel zèle ils ont dû déployer pour faire connaître et vénérer, après sa canonisation surtout, le saint évêque de Toulouse, un des leurs, issu de sang royal et parfait imitateur de la pauvreté évangélique. D'autre part, la légende franciscaine s'empara de bonne heure du saint roi Louis IX. Elle inventa sur son compte une entrevue touchante qu'il aurait eue à Pérouse avec le bienheureux frère Égide. Ce récit est devenu un des chapitres classiques des *Fioretti.* Pure fiction ; car Louis IX ne descendit jamais en Italie. Une page délicieuse de la *Chronique* de Salimbene (p. 93-97) montre au reste dans quelle intimité le bienheureux monarque vivait avec les Frères Mineurs. Comme on savait, par ses historiens, qu'il aurait voulu entrer en religion, il ne fut point malaisé d'en faire un membre du Tiers-Ordre de S. François et de l'associer aux honneurs sacrés qu'on rendait à son neveu, S. Louis de Toulouse. Naturellement, les arts aidèrent à propager leur culte. Les choses ainsi mises au point, il y a beaucoup à louer dans la méthode de M. B., qui consiste à étudier les œuvres d'art

à la lumière de la critique historique. C'est sans doute par distraction que M. B. appelle les *Fraticelli* une " secte admirable et insensée " (p. 626) et qu'il croit voir dans S. Louis de Toulouse " le saint français aussi populaire que S. Antoine de Padoue " (p. 643).

79. — * Luigi da Parma, dei Frati Minori, già Ministro generale dell' Ordine. **Vita del Beato Giovanni da Parma VII. generale Ministro dell' Ordine dei Fratri Minori.** Seconda edizione. Quaracchi, tipogr. del Collegio di S. Bonaventura, 1900, in-12°, VII-186 pp., portrait. — La première édition de cet estimable ouvrage parut en 1888-89, sous la forme de vingt-trois articles, dans le journal *Beato Giovanni Buralli*, créé à l'occasion du XVe centenaire de la mort du bienheureux. L'intention de l'auteur était de réveiller la dévotion de ses concitoyens envers un illustre fils de S. François, originaire lui aussi de Parme. Je crois bien qu'il a dû atteindre son but; car on se laisse facilement gagner par un écrivain qui se montre sans cesse préoccupé de ne rien avancer que sur de graves témoignages. L'exemple du reste en avait été donné au R. P. Louis de Parme par Irénée Affò, le consciencieux biographe du bienheureux au XVIIIe siècle.

Quand on travaille sur la littérature franciscaine, l'opération pénible est bien moins de rassembler des matériaux, que de séparer le bon grain de l'ivraie. La Vie du B. Jean de Parme en fournit un curieux spécimen. Tout le monde admet que S. Bonaventure, qui fut son successeur immédiat dans le gouvernement de ses frères, l'enveloppa, dès le début de son généralat, dans un procès d'hérésie, intenté à quelques membres de l'Ordre, fauteurs d'un joachimisme hétérodoxe. Ce n'est point là, on en conviendra aisément, une page brillante pour la mémoire du docteur séraphique, et le coryphée des zelanti, Ange de Clareno, n'a pas manqué de stigmatiser sa conduite en cette occurrence : *Tunc enim sapientia et sanctitas fratris Bonaventurae eclipsata palluit et obscurata est, et eius mansuetudo ab agitante spiritu in furorem et iram conversa defecit in tantum ut diceret : Si ordinis non respicerem honorem, sicut hereticum eum facerem manifeste puniri.* La suite est à l'avenant. (*Archiv für Litteratur- und Kirchengeschichte*, t. II, p. 285 et suiv.) En réalité, sur quoi repose le rôle odieux, prêté dans ces conjonctures à S. Bonaventure? Sur la seule autorité d'un écrivain passionné, qui composa son *Histoire des Tribulations* cinquante ans après que ces faits se seraient passés, et dont on a maintes fois pris l'exactitude en défaut.

Par contre, ces procédés révoltants de Bonaventure à l'égard de son prédécesseur n'ont pas laissé la moindre trace chez le plus sincère des chroniqueurs, Salimbene, *un enfant terrible*, qui a vécu dans l'intimité de Jean de Parme, lui est demeuré toujours profondément attaché et nous a transmis sur son compte une foule de détails, au point qu'on peut le regarder comme le premier biographe du bienheureux. Pourtant, s'il est une question à laquelle Salimbene s'intéresse et sur laquelle il revient à tout propos, c'est celle du joachimisme et de la vogue dont il jouissait dans son Ordre. Et il ne dissimule point que Jean de Parme en était un chaud adepte et qu'il s'était par là exposé à bien des désagréments. (*Chronica,*

p. 131 sqq.) Il faut remarquer, du reste, que cette doctrine revêtait des aspects divers. J'ai montré ailleurs (*Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 205, n° 106) que Bonaventure lui-même avait subi l'influence du système prophétique de l'abbé Joachim. C'était en effet une distraction bien innocente de croire à la réalisation plus ou moins prochaine de prédictions fantaisistes. Si le joachimisme de Jean de Parme lui eût attiré quelque flétrissure de la part de Bonaventure, Salimbene n'aurait point dérogé à ses habitudes de candeur, et il se serait gardé d'en faire mystère. Dans ces conditions, le silence du chroniqueur parmesan rend bien suspecte la version d'Ange Clareno. Cette conclusion a été entrevue par le R. P. Louis de Parme (p. 97, note 2). Je regrette qu'elle ne l'ait pas déterminé à ordonner la suite de son récit d'une autre façon.

Le biographe croit encore que son héros est l'auteur du *Sacrum Commercium S. Francisci cum domina Paupertate.* Cette attribution ne me semble guère soutenable (cf. *Anal. Boll.*. t. XIX, pp. 65 et 459.)

80. — * P. Gregor Müller. **Der sel. Alexander von Foigny,** dans Cistercienser-Chronik, t. XIII (1901), p. 1-16, gravures. — Jadis les Cisterciens de Foigny célébraient la fête d'un frère convers du nom d'Alexandre, dont, seul entre les écrivains de l'époque, Thomas de Cantimpré raconta en une ou deux pages la merveilleuse histoire. Dans les *Acta Sanctorum,* au 3 mai, le P. Henschenius ne réussit pas à répandre grande lumière sur ce mystérieux personnage (1). Le R. P. Müller, à qui nous devons déjà plusieurs bons travaux d'hagiographie cistercienne, a repris l'examen du texte de Thomas de Cantimpré. Il s'est efforcé de le commenter, de manière à découvrir enfin quelle est la branche de la famille royale d'Écosse à laquelle se rattachent le B. Alexandre et sa sœur Mathilde.

Le travail du R. P. M. est intéressant, fait avec soin et méthode; mais nous devons l'avouer, on n'a pas encore retrouvé les documents capables de donner au récit de Thomas une valeur historique.

81. — * Don Ramón Rodríguez de Gálvez. **San Pedro Pascual, obispo de Jaén y martir.** Informe histórico-crítico sobre su vida, escritos y pontificado. Jaén, Rubio y Campos, 1900, in-8°, 140 pp. — Le centenaire de la mort d'un saint se célèbre d'ordinaire par de grandes fêtes religieuses et, dans certains milieux, par des travaux historiques et littéraires. L'année passée ramenait l'anniversaire de S. Pierre Pascal, l'évêque de Jaén, martyrisé en 1300. Or, toute une série d'écrivains, se copiant probablement les uns les autres, prétendent que le saint évêque fut religieux de l'Ordre de la Merci. On comprend dès lors aisément que le Maître-Général de l'Ordre, le T. R. P. Pedro Armengol Velenzuela, écrivit en 1899 pour engager les évêques d'Espagne à donner en 1900 un éclat extraordinaire à la fête annuelle du saint martyr. Il les priait en même temps de rechercher, dans les bibliothèques et dépôts d'archives, les documents qui fourniraient sur le saint de plus amples détails biographiques; ceux-ci, il l'espérait sans doute, ne

(1) *Act. SS.*, Mai t. I, p. 434.

pouvaient manquer de confirmer les traditions de l'Ordre. Enfin, il ne fallait plus tarder à imprimer les œuvres complètes du saint; leur publication prouverait vraisemblablement à la Congrégation des Rites que le saint mérite le titre de Docteur.

Le présent opuscule est la réponse de l'église de Jaén à la lettre circulaire du Maître-Général. L'archiprêtre, don Ramon Rodríguez de Gálvez, constate que, depuis la publication du P. Fita (1), les doutes soulevés sur l'année et le lieu de naissance du saint, comme aussi sur son affiliation à l'Ordre de la Merci, n'ont pas été résolus. La liste même des œuvres authentiques du saint n'est pas assez arrêtée pour qu'on puisse entreprendre leur publication. Tout cela est dit avec sagesse, avec modération, et trahit un sens critique qui ne manque pas de finesse. Il est à espérer que des recherches ultérieures permettront au docte auteur de ce mémoire d'écrire sur le grand évêque de Jaén une notice historique définitive. Il semble tout désigné pour mener à bien un semblable travail.

82. — * Achille Costagli. **Breve Vita del Beato Giordano da Rivalto.** Siena, tipogr. editrice S. Bernardino, 1900, in-12°, 201 pp.

83. — * Sac. Lodovico Orlandini. **Genealogia del B. Giordano da Rivalto.** Pisa, tipogr. Orsolini-Prosperi, 1900, in-12°, 75 pp., portrait.

84. — * Giuseppe Sainati. **La patria del B. Giordano è Pisa.** Dissertazione. Pisa, tipogr. Orsolini-Prosperi, 1900, in-12°, 34 pp.

Rivalto est un vieux château fort, situé dans le diocèse de Volterra, à quelques milles de la ville de Pise. Serait-ce là le lieu de naissance du célèbre prédicateur du XIV° siècle, le B. Jourdain († 1311), de l'Ordre de S. Dominique? Telle est la querelle de clocher qui a mis aux prises trois excellents ecclésiastiques du pays. L'abbé A. Costagli semble même n'avoir écrit sa courte biographie du bienheureux, que pour maintenir avec énergie les prétentions de Rivalto. Secondé par M. L. Orlandini, il revient jusqu'à trois fois à la charge contre le vénérable chanoine Sainati. Celui-ci au contraire se prononce en faveur de Pise : *Beatum Iordanum a Pisis, quae natale illi solum fuit,* comme s'exprime le décret de la reconnaissance du culte public, promulgué en 1834. En définitive, d'anciens témoignages formels font défaut, et l'on ne peut, pour l'une et l'autre opinion, que recueillir des présomptions.

85. — René de Nantes, O. M. C. **Trois Apôtres franciscains au XV° siècle**, dans les Études Franciscaines, t. II (1899), p. 363-371, p. 585-601. — Notice sur S. Bernardin de Sienne, S. Jean de Capistran et S. Jacques de la Marche.

86. — * **Le bienheureux André Abellon, XIII° prieur du couvent royal de Sainte Marie-Madeleine à Saint-Maximin, de l'Ordre des Frères Prêcheurs.** Rome, imprimerie du Vatican, 1900, in-8°, 229 pp., illustra-

(1) *Boletin de la Real Academia de la Historia.*, t. XX (Madrid, 1892), p. 32-61.

tions. — Le biographe anonyme du B. André Abellon († 1450) commence par rapporter, comme des faits avérés, les traditions provençales relatives à S[te] Marie Madeleine et à S. Maximin, patrons du célèbre couvent gouverné par le bienheureux. Mais cela ne tire pas à conséquence pour la vie même du saint prieur. Le récit de celle-ci est un modèle de biographie pieuse, sincère, bien documentée. André fut un maître de théologie distingué, comme l'atteste Benoît XIII, le fameux Pierre de Lune, dans un bref intéressant, qui est comme le résumé de la première phase de la carrière scolaire du bienheureux, et il faut savoir gré à l'auteur de nous avoir donné en appendice le texte original de cette pièce inédite. A l'issue du grand schisme d'Occident, le saint religieux fut nommé prieur du couvent de Saint-Maximin, où il y avait bien des ruines matérielles et spirituelles à relever. Devant ce nouveau champ ouvert à son zèle, il n'hésita point; il s'appliqua vaillamment à réformer la discipline régulière au sein de son ordre, et, par ses travaux apostoliques en Provence, il devint le digne émule de son confrère, S. Vincent Ferrier.

PUBLICATIONS RÉCENTES

Plusieurs de ces travaux seront l'objet d'un compte rendu dans un prochain numéro de la revue.

Angélique de Montpellier. *Vie admirable du bienheureux Bernard de Corléon, victime de pénitence, de l'ordre des Frères Mineurs Capucins.* Clermont-Ferrand, 1901, in-8°, xvii-491 pp., grav.

Angélique de Montpellier. *Vie de la B[se] Marie-Madeleine Martinengo de Barco, abbesse des religieuses Capucines de Brescia.* Clermont-Ferrand, impr. Malleval, 1901, in-16, 117 pp.

* Antici (Cristofaro). *Vita del beato Padre Antonio Grassi della Congregazione dell' Oratorio di Fermo...* Roma, tipogr. Vaticana, 1900, in-8°, xx-372 pp., gravure.

Antoine du Lys. *Un vrai frère Mineur. Vie et martyre du B. Jean de Triora, béatifié le 27 mai 1900.* Paris, Vic et Amat, 1900, in-8°, viii-418 pp.

* Antonelli (C.). *Un martire di Cina. Il B. Giovanni da Triora, Frate Minore.* Roma, tip. editr. Sallustiana, 1900, in-8°, xv-272 pp., gravures, carte.

Antonino M. da Bergamo, O. Cap. *Vita della B. Maria Maddalena Martinengo da Barco, cappuccina.* Milano, Lanzano, 1900, in-8°, 262 pp., portrait.

* Balme (Fr.), C. Paban et J. Collomb. *Raymundiana seu documenta quae pertinent ad S. Raymundi de Pennaforti vitam et scripta,* fasc. 2. Romae, 1901, in-8°, 107 pp. (= Monumenta Ordinis Fr. Praedicatorum historica, t. VI, 2.)

* Rev. S. Baring-Gould. *The early History of Cornwall.* s. l. n. d. in-8°, 30 pp. Extrait du Journal of the Royal Institution of Cornwall, N° XLV.

Boitel (L.), O. P. *Saint Pie V, pape, de l'Ordre de Saint Dominique.* Lille, Desclée, De Brouwer et Cie, 1901, in-32, 32 pp.

Borrel (L'abbé). *Patrie du pape Innocent V. Erreurs touchant cette question dans lesquelles est tombé le R. P. Mothon.* Moutiers, impr. Gavin, 1900, in-8°, 20 pp.

* Bouchage (L'abbé Léon). *Les Corps saints de la chapelle des Sœurs de Saint-Joseph de Chambéry.* Deuxième édition. Chambéry, Drivet, 1891, in-16, 23 pp.

* Broglie (Emm. di). *S. Vincenzo de' Paoli. 1576-1660.* Traduzione dal francese di Maria Trivulzio. Siena, tip. S. Bernardino, 1901, in-16, 260 pp.

Bulić (F.). *L'arca delle reliquie di S. Dojmo vescovo e martire nel Duomo di Spalato e l'arca dei SS. Martiri Salonitani nella cappella di S. Venanzio nel Battistero Lateranese a Roma*, dans le Bullettino di archeologia e storia Dalmata, t. XXIII (1900), p. 216-23, planche.

* Cangiano (Can. G.). *Cenni storici sul titulo cardinalizio di S. Balbina vergine Romana.* Benevento, L. de Martini, 1901, in-12, 24 pp.

* Chomton (L'abbé L.). *Histoire de l'église de Saint-Bénigne de Dijon.* Dijon, Jobard, 1900, in-fol., 471 pp., quatre tableaux et trente planches hors texte.

* Cros (P. L.-Jos.-Marie), S. J. *Notre-Dame de Lourdes.* Récits et mystères. Toulouse, Privat; Paris, Retaux, 1901, in-12, xxx-620 pp.

* Cugnoni (Giuseppe). *La vita e le geste del beato Filarete recate di greco in volgare.* Roma, 1901, in-8°, 41 pp. (Per le Nozze Rappini-Cugnoni.)

E. M. G. *Saint Denis, martyr. Sa sainte vie, ses reliques, avec invocations, historique et courte description de la basilique, tombes célèbres, les funérailles royales (Louis XVI et Marie-Antoinette).* Paris, l'auteur, 21, rue de Galilée, 1900, in-16, 32 pp., plan, dessins.

* Égremont (Ch.). *L'Année de l'Église, 1900.* Troisième année. Paris, Lecoffre, [1901], in-12, 512 pp.

* Felder (P. Hilarin), O. M. Cap. *S. Francisci Assisiensis et S. Antonii Patavini officia rhythmica auctore Iuliano a Spira († c. 1250).* Freiburg (Schweiz), Universitaets-Buchhandlung, 1901, in-8°, 179-lxxi pp., fac-similés.

* Franchi de' Cavalieri (Pio). *La Passio SS. Mariani et Iacobi.* Roma, tipogr. Vaticana, 1900, in-8°, 75 pp., fac-similé en phototypie (Studi e Testi, 3).

Galle (Léon). *Autour d'une polémique. Le lieu d'origine du pape Innocent V, Pierre de Tarentaise. Les mésaventures de l'évêque de Nancy. Rectification concernant le sceau d'Innocent V*, dans la Revue du Lyonnais, 5e série, t. XXXI (1901), p. 218-25,

* Gandini (Luigi Alb.). *Sulla venuta in Ferrara della Beata Suor Lucia da Narni del terzo ordine di S. Domenico. Sue lettere ed altri documenti inediti. 1497-1498-1499.* Modena, Società tipografica, 1901, in-8°, 123 pp.

Grove-Rasmussen (A. C. L.) *Den hellige Bernhard. Et livsbillede fra korstogenes tid.* Kjöbenhavn, Gad, 1901, in-8°, 98 pp.

* Iozzi (Oliviero). *Il corpo di S. Sisto I papa e martire rivendicato alla basilica Vaticana.* Roma, Spada, 1900, in-fol., 15 pp,

* Kaiser (Paul). *Die naturwissenschaftlichen Studien der Hildegard von Bingen.* Berlin, Heyfelder, 1901, in-4°, 24 pp. (Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des Königstädtischen Gymnasiums zu Berlin.)

* Kellner (K. A. Heinrich). *Heortologie oder das Kirchenjahr und die Heiligenfeste in ihrer geschichtlichen Entwicklung.* Freiburg im Br., Herder, in-8°, viii-240 pp.

* Kurth (Godefroid). *Clovis.* 2e édition. Paris, Retaux, 1901, deux volumes in-8°, xxx-356 et 328 pp.

* La Roncière (Ch. de). *Saint Yves (1253-1303).* Paris, Lecoffre, 1901, in-12, 203 pp. (Fait partie de la collection Les Saints).

* Lemmens (Leonardus), O. F. M. *Excerpta Celanensia. Vitae tres S. Patris Francisci saeculo XIII compositae.* Ad Claras Aquas, typ. coll. S. Bonaventurae, 1901, in-16, 100 pp.

* Lemmens (Leonardus), O. F. M. *Documenta antiqua Franciscana.* Pars II. *Speculum perfectionis (Redactio I).* Ad Claras Aquas, typ. coll. S. Bonaventurae, 1901, in-16, 107 pp.

* Lempp (Ed.). *Frère Élie de Cortone.* Étude biographique. Paris, Fischbacher, 1901, in-8°, 220 pp.

Léotard (E.). *Saint Louis et ses historiens.* Lyon, Vitte, 1900, in-16, 62 pp.

* Lepitre (Alb.). *S. Antoine de Padoue (1195-1231).* Paris, Lecoffre, 1901, in-8°, viii-209 pp. (Fait partie de la collection Les Saints.)

* Levison (Wilhelm). *Zur Geschichte des Bischofs Walter von Breslau (1149-1169).* Extrait de la Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Alterthum Schlesiens, t. XXXV (1901), p. 353-57.

* Lewis (Agnes Smith). *Select Narratives of holy Women from the Syro-Antiochene or Sinai Palimpsest as written above the old Syriac Gospels by John the Stylite, of Beth-Mari-Quanun in A. D. 778* edited and translated. London, C. J. Clay and Sons, 1900, deux volumes in-4°. Syriac text : 46 et 328 pp., fac-similés. Translation : xxxi-211 pp., fac-similé. (= Studia Sinaitica, IX, X.)

* P. Ludovico da Livorno Capuccino. *Vita della Beata Suor M. Maddalena Martinengo da Barco, cappuccina del monistero di Brescia.* Roma, Salviucci, 1899, in-8°, 323 pp., gravure.

Maître (L'abbé Joseph). *La Prophétie des papes attribuée à S. Malachie.* Étude critique. Paris, Lethielleux, 1901, in-12, xii-864 pp., vignettes.

* Mattioli (P. Nicola), Agost. *Fra Giovanni da Salerno dell' Ordine Romitano di S. Agostino del secolo XIV e le sue opere volgari inedite* pubblicate dal P. N. M... Roma, 1901, in-16, viii-332 pp. (Antologia Agostiniana, III.)

* Mercati (Giovanni). *Note di letteratura biblica e cristiana antica.* Roma, tipogr. Vaticana, 1901, in-8°, viii-255 pp., trois planches en phototypie (Studi e Testi, 5).

Mercier (R. P.), S. J. *La bienheureuse Jeanne de Lestonnac, fondatrice et première*

supérieure de l'Ordre de Notre-Dame. Paris, Oudin, in-8°, xi-296 pp., grav. Extrait de " *La Vénérable Jeanne de Lestonnac* " [Paris, 1891].

Misset (E.). *Pierre de Tarentaise, d'après son dernier panégyriste. Un enfant de la Savoie arpenteur et deux fois pape, 359-1276; simple rapprochement de dates, accompagné de quelques objections historiques, grammaticales, liturgiques, philologiques, à Mgr Turinaz.* Paris, Champion, 1901, in-8°, 16 pp.

Mizzi (M. A. M.). *L'abitazione di campagna di San Publio, primo vescovo di Malta.* Ricerche archeologiche e memorie storiche. Roma, 1900, in-8°, 36 pp.

Mothon (R. P. Fr. Pie), O. P. *Les deux traditions tarine et valdôtaine sur les origines et le culte du B. Innocent V, en réponse au dernier opuscule de Mgr Turinaz, évêque de Nancy, sur la patrie du B. Innocent V.* Aoste, impr. catholique, 1900, in-8°, 40 pp.

* Nestle (Eberhard). *Die Kirchengeschichte des Eusebius aus dem Syrischen übersetzt.* Leipzig, Hinrichs, 1901, in-8°, x-296 pp. (Texte und Untersuchungen, Neue Folge, VI, 2.)

Oesterley (W. O. E.). *St. Francis of Assisi. Lessons from a noble Life in six Addresses.* London, Skeffington, in-8°, 114 pp.

* Poüan (B. Th.). *Le saint cardinal Hélie de Bourdeille des frères mineurs, évêque de Périgueux, archevêque de Tours.* Mémoire historique. Neuville-sous-Montreuil, imprimerie N.-D. des Prés, 1900 et 1897, 2 volumes in-4°, viii-395 et 478 pp.

Plaine (Dom Bède), O. S. B. *Les Invasions des Normands en Armorique et la translation générale des saints bretons,* dans le Bulletin de la Société archéologique du Finistère, t. XXVI (1900), pp. 209-238 et 310-335.

* Preuschen (Erwin). *Antilegomena. Die Reste der ausserkanonischen Evangelien und urchristlichen Ueberlieferungen herausgegeben und übersetzt.* Giessen, Ricker'sche Verlagsbuchhandlung, 1901, in-8°, viii-175 pp.

Rambaud (P.). *Histoire de saint Pierre, apôtre.* Bordeaux, Demachy, Pech et Cie, 1900, in-16, xi-279 pp.

* Ratti (Sac. Achille). *Bolla arcivescovile Milanese a Moncalieri ed una Leggenda inedita di S. Gemolo di Ganna.* Milano, Confalonieri, 1901, in-8°, 36 pp. (Extrait de l'Archivio storico Lombardo, 3a série, vol. XV.)

* Reubon Parsons. *Studies in Church History.* New York, Fr. Pustet, 1896-1900, 6 volumes in-8°.

* Sainati (Canonico Giuseppe). *Variazione ed aggiunte fatte all' opera " Vite dei santi, beati e servi di Dio nati nella diocesi Pisana descritte dal canonico G.S. Edizione terza, Pisa, 1884 ".* Pisa, Orsolini-Prosperi, 1901, in-8°, 52 pp.

* Saltet (L'abbé Louis). *Étude critique sur la Vie de saint Germier.* Toulouse, Privat, 1901, in-8°, 31 pp. (Extrait des Annales du Midi, t. XIII.)

* Saltet (Louis). *Étude critique de la Passio S. Vincentii Aginnensis.* Auch, Foix, 1901, in-8°, 19 pp. (Extrait de la Revue de Gascogne, nouv. série, t. I.)

* Sardi (Mons. Vincenzo), dei baroni di Rivisòndoli. *Vita della B. Giovanna di Lestonnac, baronessa di Montferrant-Landiras, fondatrice dell' Ordine della*

Figlie di Nostra Signora. Roma, tip. Vaticana, 1900, in-8°, xix-407-16 pp., gravure.

Sauvage (H.) *Le Livre des miracles des Saints de Savigny, d'après le manuscrit original contemporain du roi saint Louis, et composé aux années 1243 et 1244.* Traduit par H. S... Mortain, Leroy, 1899, in-8°, 40 pp.

* Savio (Fedele). *Pietro suddiacono Napoletano agiografo del secolo X.* Torino, Clausen, 1901, in-8°, 17 pp. (Extrait des Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino, vol. XXXVI).

* Savio (Fedele). *Vita di S. Giovanni Vincenzo, arcivescovo ed eremita, protettore delle parrochie di S. Ambrogio e di Celle.* Torino, tipogr. Salesiana, 1900, in-12, 95 pp., gravures.

* Schmid (Ulrich). *St. Ulrich, Graf von Kyburg-Dillingen, Bischof von Augsburg 890-975.* Augsburg, Seitz, 1901, in-8°, 6 ff., 91 pp., 9 ff., nombreuses illustrations.

* Sepet (Marius). *Origines catholiques du théâtre moderne. Les drames liturgiques et les jeux scolaires. Les mystères...* Paris, Lethielleux, s. a. [1901], in-8°, viii-576 pp.

Sisto da Pisa. *Compendio della vita della beata Suor M. Maddalena Martinengo da Barco, cappuccina nel monastero di Brescia.* Roma, tip. V. Salviucci, 1900, 120 pp., portrait.

Sixte de Pise. *Vie de la B^se Marie-Madeleine, comtesse Marguerite Martinengo, religieuse capucine au couvent de Brescia.* Traduit de l'italien par le P. Chrysostome de Calmpthout. Malines, impr. Diricks-Beke, 1901, in-8°, 160 pp.

* Spagnolo (A.), M. E. *S. Bernardino da Siena a Verona ed una sua predica volgar e inedita.* Verona, G. Franchini, 1900, in-8°, 38 pp. (Extrait des Atti dell' Accademia... di Verona, série IV, vol. I.)

P. Spiridione di Maria Immacolata, carmelitano scalzo. *Vita dei beati martiri P. Dionisio della Natività e F. Redento della Croce, carmelitani scalzi.* Milano, 1900, in-8°, 224 pp., gravures.

* Sternbach (Leo). *De Georgii Pisidae apud Theophanem aliosque historicos reliquiis.* Cracoviae, 1899, in-8°, 107 pp. (Ex tomo XXX dissertationum philologicarum Academiae Litterarum Cracoviensis, p. 1-107.)

* Sternbach (Leo). *De Georgii Pisidae fragmentis a Suida servatis.* Ibid., 1899, in-8°, 91 pp. (Ex eodem tomo XXX, p. 108-198.)

* Sternbach (Leo). *Observationes in Georgii Pisidae carmina historica. Appendix metrica.* Ibid., 1900, in-8°, 98 pp. (Ex eodem tomo XXX, p. 199-296.)

* Sternbach (Leo). *Analecta Avarica.* Ibid., 1900, in-8°, 69 pp. (Ex eodem tomo XXX, p. 297-365.)

* Sternbach (Leo). *Analecta Byzantina.* (Extrait du *České museum filologické,* t. VI, p. 291-322.)

* Sternbach (Leo). *Methodii patriarchae et Ignatii patriarchae carmina inedita. Accedit appendix de Ioanne Euchaitensi.* Leopoli, 1898, in-8°, 16 pp. (Extrait de l'Eos, t. IV, p. 150-63.)

* STERNBACH (Leo). *Christophorea*. Ibid., 1899, in-8°, 24 pp. (Extrait de l'Eos, t. V, p. 7-21.)

* STERNBACH (Leo). *Appendix Christophorea*. Ibid., 1900, in-8°, 15 pp. (Extrait de l'Eos, t. VI, p. 53-74.)

* TACCONE-GALLUCCI (Mons. Domenico), vescovo di Nicotera e Tropea. *Monografia del santuario di S. Francesco in Paola*. Reggio di Calabria, Morello, 1901, in-8°, 62 pp. gravure.

* TARDI (P. M. Lorenzo Maria), O. Erem. S. A. *Vita di S. Rita da Cascia dell' Ordine eremitano di S. Agostino*. Roma, tipogr. Vaticana, 1900, in-8°, VII-282 pp., gravure.

* TINTI (Luigi). *Vita e missioni nell' Indo-Cina del B. Odorico da Pordenone dei Frati Minori (1285-1331)*. Roma, Desclée, 1901, in-8°, 179 pp., illustrations.

TURINAZ (Mgr). *Un pape savoisien. Panégyrique du bienheureux Innocent V, Pierre de Tarentaise, prononcé par Mgr* TURINAZ, *évêque de Nancy et de Toul, dans la métropole de Chambéry, le 1er juillet 1900, suivi d'une étude sur la patrie, les ouvrages et les sermons d'Innocent V*. Nancy, Crépin-Leblond, 1900, in-8° 119 pp.

[TURINAZ (Mgr.)] *Autour d'une polémique*. II. *Lettre de Mgr l'évêque de Nancy sur le lieu d'origine du pape Innocent V*, dans la REVUE DU LYONNAIS, 5e série, t. XXXI (1901), p. 367-381.

* VATASSO (Marco). *Aneddoti in dialetto romanesco del sec. XIV tratti dal cod. Vat. 7654*. Roma, tipogr. Vaticana, 1901, in-8°, 115 pp., phototypie (= STUDI E TESTI, 4).

* WARDROP (Marjory) and J. O. WARDROP. *Life of St. Nino*. Oxford, at the Clarendon Press, 1900, in-8°, 88 pp. (= STUDIA BIBLICA ET ECCLESIASTICA, Volume V, part. I.)

* WINTERFELD (Paul VON). *Ueber die Translatio sanctorum Alexandri papae et Iustini prespiteri*. Extrait du NEUES ARCHIV DER GESELLSCHAFT FÜR AELTERE DEUTSCHE GESCHICHTSKUNDE, t. XXVI (1901), p. 751-754.

* WINTERFELD (Paul VON). *Rhythmen- und Sequenzenstudien*. Extrait de la ZEITSCHRIFT FÜR DEUTSCHES ALTERTUM, t. XLV (1901), p. 133-149.

* ZAHN (Theodor). *Forschungen zur Geschichte des neutestamentlichen Kanons und der altchristlichen Literatur*. VI Teil : *I. Apostel und Apostelschüler in der Provinz Asien. II. Brüder and Vettern Jesu*. Leipzig, Deichert, 1900, in-8°, 372 pp.

UN DERNIER MOT

SUR LE

MARTYROLOGE HIÉRONYMIEN

M. Krusch revient, dans un article du *Neues Archiv*, t. XXVI, p. 349-389, sur certaines des raisons alléguées précédemment par lui en faveur de ses idées sur l'origine du martyrologe hiéronymien. Il nie encore que cette compilation ait reçu sa forme définitive à Auxerre, vers la fin du VI[e] siècle; il nie que, sous une forme antérieure, elle ait été connue de Cassiodore et de S. Grégoire.

I.

Après d'autres, j'ai fait valoir, pour l'origine auxerroise, le fait que le martyrologe trahit une préoccupation plus spéciale des fêtes de l'église d'Auxerre, qu'il contient la série complète des anniversaires de ses évêques et une quantité d'autres commémorations, quantité plus considérable que pour les autres églises de France. Ce fait gagne en valeur probative quand on considère que l'église d'Auxerre était peu importante dans l'ensemble des églises de France en général, de la Bourgogne (1) en particulier. La série des anniversaires épiscopaux y a été arrêtée à l'évêque Aunacharius encore vivant, c'est-à-dire avant l'année 605.

Qu'est-ce que cela prouve, disait M. Kruschr? Simplement qu'un calendrier auxerrois, de cette date et de cette amplitude, a été entre les mains du rédacteur. On lui a objecté que ce rédacteur, si bien

(1) M. Krusch conteste, au commencement de son article, qu'Auxerre ait été en Bourgogne, sous prétexte qu'au temps des conciles d'Orléans (511) et d'Épaone (517) cette ville appartenait aux rois francs et non aux rois burgondes. Il était inutile de me remémorer ce fait, que je connais abondamment. Mais il ne s'agit pas ici d'Auxerre au temps des rois burgondes, mais d'Auxerre depuis la fin du règne de Gontran. Alors on la comprenait dans ce qu'on appelait la province ou le royaume de Bourgogne. Mais ceci n'a aucune importance, si ce n'est pour les chercheurs de chicanes.

pourvu pour Auxerre, ne paraît avoir eu, pour Besançon et les diocèses voisins, aucun document de ce genre. Or, c'est dans le diocèse de Besançon que M. Krusch place la patrie du martyrologe. Il n'a rien répondu à cette observation.

En revanche, il a découvert un argument qui prouve, selon lui, que le martyrologiste ne peut avoir eu aucune relation spéciale avec Auxerre. C'est que le calendrier auxerrois qu'il a copié était un calendrier très incomplet, où six mois de l'année faisaient défaut. Je crois avoir établi (1), en réponse à cette assertion, que le calendrier auxerrois ne présentait pas la grande lacune qu'il a cru y voir. Entre le 6 octobre et le 15 avril, mon contradicteur ne trouve aucune fête. Cela est inexact. Il y en a une au 19 décembre, l'anniversaire de l'évêque Grégoire, marquée *XIIII kal. ian.* Cette date importune, M. Krusch a cru pouvoir l'éliminer en corrigeant *ian.* en *iun.* et en s'autorisant, pour cette correction, d'un manuscrit du XII[e] siècle avancé, celui des Gestes des évêques d'Auxerre.

Mais cette correction n'est nullement fondée. J'ai montré 1° combien il était invraisemblable que le compilateur du martyrologe, qu'il eût sous les yeux un calendrier d'église ou qu'il procédât suivant sa connaissance personnelle des usages liturgiques d'Auxerre, eût transporté une fête locale de mai en décembre; 2° combien il était facile à un biographe, comme l'auteur des Gestes, ou plutôt à quelqu'un de ses copistes, de se tromper d'une lettre dans la transcription d'une date isolée. En bonne critique, cette seule considération suffirait pour faire évanouir la conjecture de M. Krusch.

Mais il y a autre chose. Héric, auteur du IX[e] siècle, un des membres de la commission chargée de la rédaction des Gestes, a inséré dans un de ses écrits divers fragments de cet ouvrage, notamment celui où figure la date obituaire de Grégoire. Il la marque en décembre, comme le martyrologe hiéronymien.

Soit, dit M. Krusch; mais c'est qu'il a corrigé le texte original des Gestes, *iun.* en *ian.*, et cela d'après le martyrologe.

Voilà une forte invraisemblance. Héric est un moine de Saint-Germain d'Auxerre. C'est dans son église qu'était enterré l'évêque Grégoire; c'est là évidemment qu'on célébrait son anniversaire. Héric ne pouvait manquer d'y assister chaque année. Suivant M. Krusch, c'était au mois de mai. Héric déclare que c'était au mois de décembre. Entre les deux je préfère le témoignage d'Héric et j'avoue m'étonner très fort qu'on suppose à celui-ci une si folle passion pour le martyrologe qu'elle ait pu le porter à se mettre, dans son livre, en contradiction éclatante avec l'usage antique et solennel de son monastère.

(1) *Anal. Boll.*, t. XVII, p. 438.

Et puis, *cui bono?* Voulez-vous me dire ce que cela pouvait faire à Héric que le martyrologe fût ou non exact sur ce détail et que l'évêque Grégoire fût commémoré en mai ou en décembre?

Je conclus, non pas qu'Héric se soit trompé, mais que le copiste du XII[e] siècle à qui nous devons le manuscrit actuel des Gestes auxerrois, ou bien quelqu'un de ses prédécesseurs en cette transcription, aura maléficié le texte primitif, celui auquel Héric avait collaboré.

Autre témoignage. Un martyrologe exécuté au X[e] siècle, à Auxerre et pour l'usage de cette église, place la fête en décembre et non en mai. M. Krusch, à qui j'ai eu le plaisir de signaler ce document, disserte longuement sur le type martyrologique auquel il appartient et nous apprend que c'est le type Usuard. Qu'est-ce que cela nous fait? Nous nous en doutions bien. Mais il ne s'agit pas ici d'Usuard, d'Adon, de Florus. Il s'agit de commémorations auxerroises. Que certaines d'entre elles aient figuré, avant le X[e] siècle, dans Usuard ou dans le martyrologe hiéronymien, il n'en est pas moins sûr que, telles qu'elles sont dans le martyrologe du X[e] siècle, elles correspondent à l'usage liturgique d'Auxerre au X[e] siècle. Donc, au X[e] siècle, l'église d'Auxerre commémorait son ancien évêque Grégoire, non pas en mai, mais en décembre.

Ainsi voilà trois témoins de la date de décembre, trois témoins inéluctables, l'un de la fin du VI[e] siècle, l'autre de la fin du IX[e] siècle, le troisième du siècle suivant. Si jamais il est question, en ces matières, de la *lux meridiana*, la voici. Contre cette attestation si complète, il y a une bévue de copiste, bévue aisée à commettre et souvent commise.

Mais si cette bévue n'est pas transformée en vérité, la thèse de M. Krusch chancelle. *Ergo.*

Je dis que sa thèse chancelle. Elle repose en effet sur une « remarquable différence entre les deux listes de fêtes afférentes, dans le » martyrologe hiéronymien, à Autun et à Auxerre. Pendant que les » fêtes d'Autun sont réparties sur toute l'année ecclésiastique, celles » d'Auxerre, etc. » (p. 354). Allons y voir. Dans le calendrier d'Auxerre, le plus grand espace libre de fêtes commence au 20 décembre, pour finir au 14 avril; il comprend trois mois et 24 jours. Dans le calendrier d'Autun, il y en a un entre le 9 janvier et le 6 mai, trois mois et 27 jours. Auxerre, il est vrai, en a un autre, de plus de deux mois, entre le 7 octobre et le 18 décembre. Mais Autun est sans fêtes pendant les mois d'octobre et de décembre. En somme la « remarquable différence » est difficile à remarquer.

Sans doute il peut paraître étonnant que presque toutes les fêtes d'Auxerre, à la fin du VI[e] siècle, soient tombées dans un seul semestre. Mais, en fait de chronologie, les anomalies sont toujours possibles. Louis XIV et Louis XV ont régné ensemble 130 ans, ce n'était pas

l'usage. Ce n'est pas l'usage, non plus, que les papes ne meurent que cinq fois par siècle; c'est cependant ce qui est arrivé au XIX[e]. Pourquoi, du IV[e] au VI[e] siècle, les évêques d'Auxerre ont-ils choisi pour mourir les mois de mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, décembre, et négligé les cinq autres? C'est ce que nous ne pouvons savoir; mais il faut pourtant le croire, à moins de rejeter toute la tradition liturgique de cette église.

Notre étonnement pourrait s'atténuer si nous considérions que plusieurs des fêtes d'avril et de mai dans le calendrier d'Auxerre sont des anniversaires de dédicace ou de translation de reliques. Or, pour ces fêtes, il était d'usage, n'en déplaise à M. Krusch, qui plaisante agréablement sur ce sujet, de choisir, pour l'événement initial, pour la dédicace ou la translation, un temps de l'année favorable aux affluences populaires. Les semaines d'après Pâques étaient particulièrement recherchées. C'est dans cette partie de l'année que se placent les fêtes que j'ai en vue ici, celles du 15 et du 18 avril, des 2, 3, 4, 5, 13 mai. Je n'attache pas beaucoup d'importance à cette considération, si ce n'est en tant qu'elle peut faciliter à M. Krusch la résignation aux choses ci-dessus établies.

II.

M. Krusch, non content de nier que le martyrologe ait reçu à Auxerre sa forme définitive, conteste encore qu'il en ait existé une rédaction italienne, compilée au V[e] siècle. Pour cela, il lui faut se débarrasser des deux célèbres témoignages de Cassiodore et de S. Grégoire. Mais il lui faut aussi rendre compte de l'énorme différence qui règne, au point de vue du contenu, du style et de la conservation du texte, entre les indications de fêtes relatives à la Gaule et les mêmes indications en ce qui regarde les autres pays. Cette différence est si évidente qu'elle a, jusqu'ici, crevé les yeux de tout le monde. Lui seul résiste.

Pourquoi? Autant que je peux voir, c'est à cause de la considération suivante, indiquée au commencement et à la fin de l'article qu'il consacre à cette question (pp. 367, 389). D'après lui, j'aurais dit que le compilateur italien du V[e] siècle admit dans son recueil des saints de tous les pays, *excepté la Gaule*. Or cela lui paraît inexplicable.

Et à moi aussi. Mais je n'ai pas dit cela. J'ai même dit le contraire, et en termes des plus clairs. Après avoir exposé comment le martyrologiste du V[e] siècle avait traité l'hagiographie de l'Espagne et de l'Italie, j'ai ajouté que, dès cette première rédaction il avait dû y avoir des martyrs de Gaule, mais que, vu l'état présent du texte, il est difficile de distinguer ces indications primitives dans l'énorme masse des addi-

tions opérées à Auxerre vers la fin du VI[e] siècle. Je me cite, puisque M. Krusch ne m'a pas lu :

His (sanctis Hispaniae et Italiae) *nullum dubium est quin aliqui ex Galliis a prima origine martyrologii accesserint, quos iam superfusa gentilium sanctorum turba dignoscere prohibet. Sed credendum est ostium patuisse Agaunensibus celeberrimis, Arelatensi Genesio et Narbonensi Paulo, quos Prudentius cecinit, Massiliensi Victori cum sociis, fortasse etiam aliis quos Italus homo scire potuerit in amplissima festivitate in suis locis fuisse.*

« Il est peu croyable, et quant à moi je ne saurais comprendre, qu'on » ait étendu une telle collection à tous les pays du monde, un seul » excepté : la Gaule. »

C'est sur ce mot à effet que se termine le mémoire de M. Krusch. On voit combien il est justifié. On voit aussi combien il est utile de lire les gens avant de les réfuter (1).

Sur ce, je prends congé, littérairement, de M. Krusch. Je ne puis continuer indéfiniment à perdre mon temps en polémique. Mon adversaire aura, s'il y tient, le dernier mot. Le public ne prendra pas mon silence pour un acquiescement.

L. DUCHESNE.

(1) Je saisis cette occasion pour protester une fois de plus contre une opinion qu'on me prête, alors que je l'ai toujours combattue, c'est-à-dire que les manuscrits complets (Berne, Wolfenbüttel, etc.) soient à préférer à celui d'Epternach. Cette opinion, c'était celle de M. de Rossi. Voilà vingt-cinq ans que je pense et dis le contraire (v. *Anal. Boll.*, t. XVII, p. 425). Je n'étais pas parvenu à convaincre M. de Rossi et je l'ai toujours regretté. Mais je regretterais aussi que l'on continuât de m'attribuer (URBAIN, *Texte und Untersch.*, nouv. série, t. VI, 3[e] fasc., p. 11), le système qu'il avait cru devoir maintenir contre mes respectueuses instances.



ACTA GRAECA

SS. DASII, GAI ET ZOTICI

MARTYRUM NICOMEDIENSIUM

Brevem SS. Dasii, Gai et Zotici Passionem, quae decessores nostros latuit, desumpsimus e codice Parisino 1468, fol. 149-150, de quo in Catal. Gr. Paris. *p. 142-147 uberius tractatum est. Ille autem qui librum exaravit, lemmati adscripsit diem mensis, videlicet octobris :* Μηνὶ τῷ αὐτῷ ιθ', *quem iterat Passionis clausula (n. 4), non tamen recte, ut ex dicendis patebit.*

Quattuor saltem continuis diebus, inde a 18 octobris, in hieronymianis codicibus nuntiatum reperies Dasium, sive solum sive cum sociis, nunc Puteolis, nunc Nicomediae, et apertissime die 21 in codice Epternacensi : In Nicom̃ dasciometis zotici gai et XII milit. *Haec non diversorum, sed eorumdem esse, qui per diversos laterculos vagantur, nomina facile intelleget quisquis martyrologium hieronymianum vel perfunctorie evolverit. Iamvero diem quo antiquitus in fastis adscriptus fuerit SS. Dasius cum sociis, 21 octobris statuendum esse, constat ex antiquo breviario syriaco, quocum concordant pleraque synaxaria graeca quae inspeximus.*

Hinc delenda sunt maximam partem quae de sanctis illis scripsit, cum ad dies 20 et 21 octobris laterculos hieronymianos excuteret, decessor noster Victor De Buck, in eiusdem martyrologii fontibus indagandis ceteroquin egregie versatus (Act. SS., *Oct. t. VIII, p. 829-30; t. IX, p. 11-14). Censuit enim, locorum hominumque nominibus mirum in modum perturbatis infeliciter deceptus, sanctos Dasium, Zoticum et Gaium Nicomedienses diversos esse a Dasio et Zosimo Puteolanis. Huius nominis martyres Puteolis nunquam exstitisse, collatis codicibus, tam certum existimo, ut nihil amplius addendum videatur.*

Non tribus tantum martyribus, sed et duodecim insuper militibus turmam constare, si lectio certa sit, ex hieronymianis eruere pronum est. Hos tamen milites aliunde adductos facile credideris, cum neque breviarium syriacum neque haec nostra Passio, — quam et contractam in synaxariis reperies, — ullam eorundem mentionem iniciant.

Codicis Parisini lectionem, haud ubique perspicuam, raro mutavimus, uti ex apparatu critico patet. Vocalismum, quem vocant, tacite plerumque emendavimus.

Μαρτύριον τῶν ἁγίων Δασίου, Γαΐου καὶ Ζωτικοῦ.

1. Τὴν Δασίου, <Γαΐου [1]> καὶ Ζωτικοῦ τῶν ἁγιωτάτων ὁμολογίαν θαύματος μὲν ἀνάπλεων εὕροι τις ἄν, γέμουσαν <δὲ [1]> θεοσεβείας ἀληθινῆς καὶ πίστεως ἐνεργεστάτης. Ἐν Νικομηδείᾳ [2] γὰρ διδάσκοντες τὸν τοῦ Θεοῦ λόγον καὶ μετανοεῖν μὲν πᾶσιν προστάττοντες, σώφρονι δὲ λογισμῷ κεχρῆσθαι, — συλλαβόμενοι τούτους τῷ τῆς Βιθυνίας [3] ἄρχοντι ἐξυπηρετουμένῳ [4] τὰ τοιαῦτα παρεδώκασιν. Γράψας γὰρ τὸν τῶν αὐτοκρατόρων νόμον στήλῃ χαλκῇ καὶ ὥσπερ ναὸν κατασκευάσας, ἐκεῖ τοὺς ἀπειθοῦντας αὐτῷ κατασφάττεσθαι προσέταττεν. Τάξας δέ τινας ἀνθρώπους ἀσεβεῖς καὶ ἀνοητοτέρους πρὸς τὸ τὰ τοιαῦτα περιεργάζεσθαι, χωρὶς ἀπολογίας, χωρὶς δίκης ἐκείνῃ προσῆγεν τῇ δίκῃ τοὺς ἁγιωτάτους. Διατρίβοντες τοίνυν ἐν Νικομηδείᾳ οἱ ἁγιώτατοι, ἐπειδὴ πολλὴν ἑώρων τῆς πλάνης τὴν ζάλην καὶ πολλὴν ἀθεότητος τὴν τρικυμίαν, τὰ μὲν πρῶτα παρ' ἑαυτοῖς τοὺς πεπλανημένους [5] ᾐτιῶντο. Ἐπειδὴ δὲ ἐπιστὰς ὁ Κύριος ἁγίῳ Πνεύματι τὰς ψυχὰς παρώξυνεν μὴ ἀνασχέσθαι, τότε ὥσπερ ἔκ τινος θείας παρορμῆς ἐπὶ τοὺς ἀσεβεῖς καὶ ἀπίστους ἐχώρουν, κωλυόντες σπένδειν καὶ θύειν καὶ τοῖς λίθοις προσεύχεσθαι.

2. Καί ποτε παρ' [1] αὐτοῖς πανδήμου ἑορτῆς ἐπιτελουμένης, πλήρης μὲν αἱμάτων ἡ πόλις [2] ἦν, βωμοὶ δὲ βοῶν καὶ προβάτων καὶ πυρὸς πλήρης, μολύνοντες τῇ καύσει τὸν ἀέρα, κύμβαλα δὲ μετὰ αὐλῶν καὶ συρίγγων· ἀπάτη δὲ ἦν καὶ ἀπιστία ἡ ταῦτα πράττειν πείθουσα· ἄγνοια ἦν μετ' ἐκείνων χορεύουσα. Τοσαύτης [3] οὖν γενομένης καὶ τοιαύτης πομπῆς, ὥσπερ ἔκ τινος θείας δυνάμεως προσῄεσαν καὶ τοὺς ταῦτα δρῶντας κατῃτιῶντο [4] ἐπέπληττόν τε καὶ ὕβριζον, εἶναι δὲ ταῦτα μηδὲν ἀπεφαίνοντο, τὴν ἀπάτην ἐλέγχοντες, τὴν ἀπιστίαν ἐλαύνοντες. Ἐπειδὴ δὲ λόγοις τούτων ἀποσχέσθαι <πείθειν [5]> οὐχ οἷοί τε ἦσαν οἱ ἁγιώτατοι, αὐτουργοὶ [6] γίνονται· φιλεῖ γὰρ οἶμαι ὁ πολὺς ὄχλος τοῖς ἔργοις πείθεσθαι ἢ λόγοις εἴκειν. Ταῦτα οὖν ἀκριβῶς κατανοήσαντες, κατέστρεψαν τὰ ἐπὶ τῶν βωμῶν ἐπικείμενα· γῆς δὲ τῆς εὑρισκομένης [7] ἔπασσον τὰ ἀγάλματα. Ταῦτα ποιοῦντες οἱ εὐσεβέστατοι, οὕτως λόγῳ

1. — [1] *supplevi, om. cod.* — [2] Νικομηδία *cod.* — [3] Βυθυνίας *cod.* — [4] ἐξυπηρετουμένου *cod.* — [5] πεπλανομένους *cod.*

2. — [1] πα *cod.* — [2] ἡ πόλις *iterat cod.* — [3] οσαύτης *cod.* — [4] κατετιῶντο *cod.* — [5] *supplevi, om. cod.* — [6] ... ουργοὶ *cod.* — [7] τοῖς εὑρισκομένοις *cod.*

καὶ ἔργῳ δρῶντες, οὕτως τὴν ἑαυτῶν πίστιν δεικνύντες[8], ἐφ' οἷς τιμᾶσθαι προσῆκον ἦν, ὡς ἀδικοῦντες ἁλίσκονται[9], ὡς ἀσεβοῦντες λαμβάνονται· καὶ τὴν μὲν ἡμέραν ἐκείνην σιδήρῳ πᾶν τὸ σῶμα περιβληθέντες δεσμῶται γίνονται. Ἐπειδὴ δὲ ἑσπέρα ἦν καὶ ἀναχωρεῖν ἔδει, ὁ μὲν δικαστὴς τοῦ ὕπνου κατημέλει καὶ κελεύσας τοὺς ἁγιωτάτους ἐξετάζεσθαι, πᾶσαν ἐπείραζεν κατ' αὐτῶν πικρὰν βάσανον· καὶ εἰς τὸ ξύλον ἀναγαγὼν ὠμοτάταις τὰς πλευρὰς ὑποβάλλει πληγαῖς· τριχῶν δὲ ὑφάσμασιν τὰ τραύματα ἀναξαίνεσθαι προστάξας οὕτως ἐτιμωρεῖτο. Ἐπειδὴ δὲ πρὸς πᾶν ἀρκοῦντας τοὺς ἁγιωτάτους ἑώρα, καταποντισθῆναι τούτους κελεύει καὶ ἐκ μολίβδου ἀπαρτήσας τοῖς τραχήλοις βάρη, οὕτως αὐτοὺς καταποντίζει.

3. Καί τι θαῦμα περὶ τούτους γίνεται. Ἐπειδὴ γὰρ κατὰ τοῦ σκάφους βαλόντες[1] αὐτοὺς καὶ ἀπαγαγόντες ἔρριψαν εἰς τὸ μέσον τῆς θαλάσσης, τότε, ἀναχωρησάντων τῶν τοῦτο ποιῆσαι προσταχθέντων, τὰ μὲν δεσμὰ λύεται τῶν ἁγίων, αὐτοὶ δὲ ὥσπερ ἐπί τινος σκάφους ἐφέροντο τελειωθέντες· ὡς γὰρ πιστῶς ἔστιν εἰπεῖν ἐννοήσαντα, ἐφοβήθη τούτους ἡ θάλαττα μὴ παραδοῦναι ταφῇ ἀπέδωκέν τε τῇ γῇ μηδὲν τοῖς σώμασιν τῶν ἁγίων λυμηναμένη, ὡς καί τινας τῶν ἀδελφῶν περιόντας ἐπιγνῶναί τε αὐτοὺς καὶ λαβόντας θάψαι· καὶ οὕτως πιστῶς παραταξάμενοι καὶ θεοσεβῶς τὰς τιμωρίας δεξάμενοι καὶ νικήσαντες, ἅσπερ εἰλήφασι παρὰ Κυρίου ψυχάς, ταύτας καθαρὰς καὶ ἀκηράτους παρεδώκασιν.

4. Ἐμαρτύρησαν δὲ οἱ ἅγιοι καὶ ἐνδοξότατοι μάρτυρες Δάσιος, Γάϊος καὶ Ζωτικὸς μηνὶ ὀκτωβρίῳ ιθ' ἐν τῇ Νικομηδέων πόλει, βασιλεύοντος τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ σὺν τῷ Πατρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ καὶ ζωοποιῷ Πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς ἀτελευτήτους αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν.

— [8] δείκνυσθαι *cod.* — [9] ἁλήκονται *cod.*
3. — [1] βαλλόντες *cod.*

NICEPHORI SCEUOPHYLACIS

ENCOMIUM IN S. THEODORUM SICEOTAM

Sancti Theodori Siceotae, episcopi Anastasiopolitani, coenobiorum in Galatia archimandritae, defuncti d. 22. Aprilis 613, vitam graeca lingua scripsit discipulus eius Eleusius, dictus Georgius. Hanc in bibliotheca Veneta S. Marci repertam latine reddidit Petrus Franciscus Zinus, Veronensis, et post Lipomanum et Surium edidit in Actis Sanctorum *ad d. 22 aprilis P. Godefridus Henschenius multum lamentatus, quod textum originalem omnibus mediis sollicitationibusque adhibitis nequaquam impetrare potuisset. Graecum textum ex cod. Veneto S. Marc. 359* (1) *primum edidit Theophilus Ioannis,* Μνημεῖα ἁγιολ., *361-495* (2).

Nuperrime Papadopulos-Kerameus publicavit canonem in S. Theodorum Siceotam a Iosepho hymnographo scriptum et alteram odam, quae deest in menaeis typis expressis : Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, ἔτος κ', ἀρ. *35* (*1 Sept. 1900*), σελ. *388-395.*

Est etiam Nicephori sceuophylacis (3) *encomium in S. Theodorum, adhuc ineditum, in codice regiae bibliothecae Monacensis, i. e. in cod. Mon. graec. 3* (*membran. saec. X, foliorum 143*) *fol. 65v-80r, inter quindecim menologia, quae distribuuntur a die nono martii ad vicesimum quartum mai, ad diem vicesimum alterum aprilis positum. Quod ut publici iuris facerem hortatus, consilio et opera iuvit vir cl. Prof. Dr Carolus Krumbacher, magister meus benevolentissimus, quem gratissimo animo atque honoris causa nomino.*

Praemitto autem breve totius encomii argumentum, ut ostendam quid habeat cum Vita in Actis SS. *edita commune, quid novi addat.*

Iam ipsum igitur encomii initium Vitae prologum sapit. Hic enim dicit sicut utriusque testamenti sanctos, ita et S. Theodorum ad exemplum hominibus dedisse Deum ; illud vero sicut omnem sanctam vitam ad exemplum propositam, ita praecipue S. Theodori praeclare facta neminem non ad imitandum incitare (*n. 1 et 2*). *Reliqua vero interdum*

(1) De hoc cod. cf. *Anal. Boll.*, t. XVI (1897), pp. 116, 117. — (2) Vid. *Bibl. hagiog. graec.*, p. 129. — (3) Vid. KRUMBACHER, *Gesch. d. Byz. Lit.*² (1897), pp. 191, 197,

etiam verbotenus conveniunt. Sed brevitatis causa, adumbrato per numerorum seriem encomii argumento, ad singulos numeros notabo Vitae (V) *paragraphos, quae videntur illis respondere.*

3. 4. Theodori patria fuit Galatia. 5. Concepta prole, stella clarissima e caelo in matris uterum illapsa futuram filii sanctitatem indicat = V *3.*

6. Infantulus bis in hebdomada matris lacte abstinens praescriptos ieiunii dies observat = V?

7. Ipse S. Georgius martyr puerum erudiendum suscipit, cui Stephanum, in domo materna coquum, cultorem suum devotissimum, imitandum proponit = V *6a.*

8. Interdiu Theodorus cum Stephano martyris oratorium visitat = V*6a; noctu ab ipso sancto e maternis amplexibus eo avocatur contraque daemonum fraudes defenditur* = V *8.*

9. Reliquis discipulis ad prandendum abeuntibus, Theodorus ieiunus ad martyris templum ascendit, unde vespere tandem domum revertitur = V *6b; propterea vapulat, sed matri s. martyr gravissimam poenam minatur, nisi filium liberum dimittat* = V *9* (*Hoc loco eo etiam Nicephorus Vita illa usus esse intellegitur, quod in fine paragraphi dicit* δεινῶς δ' ἠπειλεῖτο ταῖς γυναιξὶ χρήσασθαι, *cum initio de matre sola locutus sit. In Vita enim de* mulieribus *sermo est*).

10. A diabolo provocatus ad praecipitium a S. Georgio servatur = V *11.*

11. A diabolo in morbum coniectus a martyre liberatur, qui daemonem vehementer in fugam convertit = V *17.*

12. Sub sede martyris speluncam sibi fodit; festo Theophaniae per totam noctem in aqua gelida stat, dein usque ad diem Palmarum ieiunans in specu permanet = V *16.*

13. Primum Theodori miraculum : puerum a daemone obsessum liberat = V *18.*

14. Propter populi frequentiam in alia spelunca se abscondit, ubi ab uno tantum diacono invisitur = V *19.*

15. Per duos annos ibi manet, inedia, sordibus pediculisque paene consumptus = V *20, dum episcopus Anastasiopolitanus invitum deducit* = V *21.*

16. Duodeviginti annos natus sacerdos ordinatur = V *21.*

17. Hierosolymam adit, monasteria Palaestinensia invisit, habitum sanctum induit = V *23, 24; in patriam revertitur* = V *25.*

18. In caveam ferream inclusus, corpore undique ferris aggravato, acerrimum frigus, dein solis ardorem perfert, dum fere exanimus corruit = V *27-29.*

19. Ursa et lupus, ferocitate abiecta, de manibus eius cibum accipiunt = V *30; leo ei se submittit* = V?

20. A summo mane usque ad vesperam immobilis eodem loco consistit; totus contemplationi deditus per quadraginta dies sine ullo motu sellae insidet = V ?

21. Theodorus multis miraculis illustratur: pluviam copiosam impetrat = V *14, 49, 89.*

22. Aqua ab eo benedicta morbi pelluntur = V *44; ut novus Elisaeus celebratur* = V *49* (*ubi Elias dicitur*); *obsessos liberat* = V *41, 43, 46, etc.; locustarum plagam pellit* = V *35, 88; repentina morte affectis corporis et animae vitam recuperat* = V?

23. Fluvios exundantes cohibet = V *45, 51; arborem fluvii impetu abreptam oratione sua in priorem locum reducit* = V?

24. Ad mortem aeger a duobus anargyris, SS. Cosma et Damiano, sanatur = V *38.*

25. Theodorum veneficum, cuius maleficium a muliere removerat, ideo sibi insidiatum convertit et baptizat = V *34, 36, 37* (*Notat Nicephorus hanc rem secundum temporis ordinem ante priorem ponendam fuisse, quod in Vita factum videmus*).

26. In aedificatione templi saxum ingens oratione loco movet ita ut arborem illaesam praetereat = V *53.*

27. Calcem, quae curribus apertis advehebatur, ab imbribus defendit = V *54.*

28. Mirabiliter factis verba et exempla praeclara addit, quibus alii ad rectam virtutis viam dirigantur = V *passim.*

29. Multos habet discipulos = V *46-48; episcopus Anastasiopolitanus constituitur* = V *55, quod factum apparitione magnae cuiusdam stellae illustratur* = V *56.*

30. Nova miracula: puer mutus iubetur " amen „ respondere et vocem recipit = V *58; sanantur caecus* = V *73, claudus* = V *61, paralytici* = V *62, 73, etc.*

31. Theodorus ter Hierosolymam visitavit = V *49, 59, ibique omnino mansisset, nisi S. Georgius noctu apparens eum in patriam redire iussisset* = V *59.*

32. Theodorum servatorem et benefactorem laudant urbes Constantinopolitana = V *72, 111, Pylae et Nicomedia* = V?

33. Reges et principes ecclesiastici benedictionem et preces eius efflagitant = V *72, 88-90, 114, etc.*

Hactenus videtur Nicephorus sceuophylax Vita illa, quae tamen triplo maior est encomio, usus esse. Quae sequuntur in Vita non habentur.

34. Instante morte S. Georgius apparet, equo insidens alterumque vacuum adducens, monetque brevi proficiscendum esse. Theodorus vero reliquum tempus ad consolandos instruendosque discipulos adhibet.

35-37. Extrema Theodori ad discipulos oratio.

38. Placidissime subridens animam exspirat.

39. Theodorus omnibus sanctis patribus virtutibus et miraculis maior.

40. Eius mortificatio, patientia, ieiunium.

41-42. Sanctis apostolis Petro, Paulo, Iohanni fervore, laboribus, exstasibus, puritate, prophetiae dono aequiparandus.

43. Etiam mortuus multorum miraculorum patrator.

44. Heraclius imperator sanctum corpus ut palladium contra imminentes hostes Constantinopolim accersit.

45. Adventanti innumera multitudo obviam fit.

46. Ipse imperator cum senatu palam reliquias veneratur.

47. Subito currus, quo corpus vehitur, stat immobilis. Bos vocem nactus indicat eo loco sanctum habitare velle.

48. Matrona, loci domina, Theodoro cum Georgio templum aedificat, quod brevis multis miraculis celebratur.

49. Postea Copronymus imperator, populi in S. Theodorum venerationem stomachatus, sanctuarium incendio destruit.

50. Sed mox civium clamoribus commotus splendidius restituit.

51. Sunt autem, qui narrent eum ab angelis (?) multis verberibus ad id coactum esse.

52. Miracula denuo increbrescunt, neque S. Theodori monasterium in ulla re eius auxilio destituitur.

53-54. Peroratio.

Valkenberg (L), in Hollandia. Conradus Kirch, S. I.

f. 65v. Νικηφόρου, μοναχοῦ καὶ σκευοφύλακος τῶν Βλαχερνῶν, ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον καὶ μέγαν θαυματουργὸν Θεόδωρον, τὸν Σικεώτην, καὶ[1] διήγησις περὶ τῆς ἀνακομιδῆς τοῦ τιμίου αὐτοῦ λειψάνου πρὸς τὴν βασιλεύουσαν πόλιν.

Πάτερ εὐλόγησον.

1. Λογογράφοι μὲν καὶ ζωγράφοι, ὅσοι τὰς τῶν ἐπὶ γῆς ἀριστέων καθ' ὁρατῶν πολεμίων ἀνδραγαθίας οἱ μὲν τοῖς πίναξιν οἱ δὲ τοῖς λόγοις ἐγχαράττοντες τοὺς ἀκοῇ καὶ ὁράσει τὴν τῶν προκειμένων ἀναλαμβάνοντας αἴσθησιν πρὸς ἀνδρείαν ὑπαλείφουσιν, οὐ μεγίστης ὠφελείας καθίστανται τούτοις παραίτιοι. Σμικρῶν γὰρ καλῶν καὶ τῷ παρόντι συγκαταλυομένων βίῳ προξενοῦντες τὴν εὔκλειαν σμικρᾶς

Tit. — [1] καὶ *secunda manu in margine additum.*

εἰκότως ὠφελείας εἰσηγηταὶ χρηματίζουσιν. Οἱ δὲ τῶν πρὸς τὰς ἀρχὰς καὶ ἐξουσίας τοῦ δεινοῦ κοσμοκράτορος ἐπανειληφότων τὸν πόλεμον καὶ θείᾳ συνεργίᾳ καταβαλόντων τὰς πολυτρόπους ἰδέας τῆς πάλης ὑπογράφοντες καί, πῶς μὲν τῆς ἐκείνων ἀλαζονείας τὸ ὑπέρογκον καταβάλλεται, πῶς δὲ τῆς ποικίλης σκαιότητος δημοσιεύεται τὸ κακόηθες, ἐκδιδάσκοντες καὶ πρὸς τὴν ὁμοίαν νίκην παιδοτριβοῦντες ἐπὶ τοσοῦτον ἂν εἶεν μεγίστης τῆς ὠφελείας πρόξενοι αὐτοῖς τε ἐκείνοις καὶ τοῖς τούτοις προσανέχουσιν, ὅσον τῶν ῥεόντων καὶ χαμαὶ ἐρχομένων προτετίμαται τὰ αἰώνια. Ἄλογον οὖν, ἐκείνων περὶ τὰ ἐλάχιστα τὴν διατριβὴν ποιουμένων, ἡμᾶς τῶν μεγίστων καταμελεῖν καὶ μὴ τοῖς τούτων ἐγκωμίοις παραθήγειν τοὺς βουλομένους | πρὸς τὴν μίμησιν. f. 66.

2. Ἅπας μὲν οὖν ὅσιος βίος ὑμνούμενος τῷ πολυτρόπῳ τῆς ἀρετῆς ἐκκαλεῖται πρὸς μετουσίαν τοὺς πλείονας, καθάπερ τι πεδίον ἱππήλατον καὶ τὰ σμικρὰ τῶν θρεμμάτων σκαίρειν καταναγκάζει τῇ ὁμαλότητι τῆς ἐπιφανείας πρὸς τὴν ἀήθη προτρεπόμενον κίνησιν· Θεοδώρου δέ, τοῦ σεβασμιωτάτου πάντων πατρός, αἱ παράδοξοι πράξεις ὑπ' ὄψιν πᾶσι τιθέμεναι καὶ τοὺς λίαν νωθεῖς διανιστῶσι πρὸς μίμησιν τῷ παραδόξῳ τῶν ἀρετῶν ὥσπερ ἐφελκόμεναι καὶ πρὸς τὴν κατὰ δύναμιν διεγείρουσαι μετουσίαν. Ταύτας ἐγκωμίων νόμοις καθυποβάλλειν βουλόμενος ἀσθενείᾳ μὲν λόγων καὶ τρόπων ἀναξιότητι τῆς ὁρμῆς ἀνακόπτομαι, ἄτοπον ὡς τὸ εἰκὸς ὑπολογιζόμενος τούτου τοῖς ἐγκωμίοις ἐγχειρεῖν, ὧν οὐδ' ἀγγέλων πως γλῶσσαι τῆς ἀξίας ἐφίκοιντο. Πόθῳ δὲ τῆς ἐκείνου πρεσβείας ἑλκόμενος καὶ ταῖς τῶν προτρεψαμένων ἱκετείαις θαρρῶν καὶ τῷ ὁσίῳ φίλον ὥσπερ Θεῷ τὸ κατὰ δύναμιν ἐπιστάμενος πρὸς τὴν ἐγχείρησιν κατεπείγομαι, ἄτοπον κρίνων τῶν δυνατῶν ἀμελεῖν τῶν κατ' ἀξίαν ὁμοίως τοῖς ἄλλοις ἀπολειπόμενον.

3. Ἀλλ' ἐν προθύροις τῶν ἐγκωμίων γενόμενος ἐξ αὐτῆς βαλβῖδος τῆς ἀπορίας αἰσθάνομαι. Νόμοι μὲν γὰρ ῥητόρων τὴν σεμνὴν Γαλατίαν πολυπραγμονεῖν ἐγκελεύονται, τὴν μητέρα Καλλινίκου (1) καὶ Πλάτωνος (2), κἀκ τῶν ἐκείνης καλῶν τῷ προκειμένῳ τὸν ἔπαινον ἐναρμόζεσθαι, τὴν πᾶσι σεμνυνομένην καλοῖς κἀν τούτῳ μάλιστα λαμπρυνομένην, ὅτι πονηροῖς τὸ χωρίον ἀοίκητον. Ὁ δὲ σεβάσμιος πᾶσι πατὴρ λαμπρότητι τῶν οἰκείων καλλωπιζόμενος τὸν ἐπακτὸν εἰσάπαν παρῃτήσατο κόσμον καὶ τὴν πατρίδα προσφόρως σὺν εὐκλεέσι γεννήτορσιν

(1) S. Callinicus martyr in Galatia colitur d. 22 martii. — (2) Celebris martyr Ancyrae passus; cf. *Act. SS.*, ad d. 22 iul.

f. 66v. ἀποσκευασάμενος | πρὸς οὐρανὸν μετετάξατο. Καθάπερ γὰρ τὰ γενναῖα[1] καὶ περικαλλῆ τῶν σωμάτων ἐμφύτῳ λευκότητι καταστράπτοντα καὶ ῥόδοις ἴσα τὰς παρειὰς φοινιττόμενα συμμετρίᾳ τε μελῶν καλλωπιζόμενα τοῦ κομμωτικοῦ πάμπαν καταπεφρονήκασι κάλλους, οὕτω καὶ ψυχὴ τοῖς οἰκείοις λαμπρυνομένη καλοῖς τῆς πατρίδος καὶ γεννητόρων εὐκληρίας πρὸς οἰκείαν εὔκλειαν οὐ προσδέεται, κόσμος δειχθεῖσα πατρίδι καὶ τοῖς τοκεῦσιν ἢ παρ' ἐκείνων ὄλβον ἀπενεγκαμένη. Ἡμεῖς τε τούτῳ τὸν κατ' ἀξίαν ἐκ τῶν οἰκείων ἐξυφαίνειν μὴ ἐπαρκοῦντες ἔπαινον καὶ τὰ τούτου ἐξυμνεῖν ἀδυνατοῦντες κατορθώματα, πῶς ἂν κἀκεῖνα τούτοις προσληψόμεθα, μεῖζον ἢ καθ' ἡμᾶς φορτίον ἀράμενοι.

4. Ἀλλ' ἵνα μὴ κἀν τούτοις τῶν ἄλλων ἔχειν τὸ ἔλαττον δόξῃ, μικρὰ περὶ τούτων εἰπεῖν ἀναγκαῖον. Τίς τῶν ἁπάντων τοὺς μεγαλοθύμους Γαλάτας ἠγνόηκεν, ὧν μικροῦ δεῖν ἅπασα συγγραφὴ τῆς ἀνδρείας μεστή· κἂν τῶν λόγων ὑπεραίρῃ κατὰ πολὺ τὰ πράγματα, τοὺς γενέτας Καλλινίκου καὶ Πλάτωνος, τῶν λαμπρῶν τῆς εὐσεβείας ἀγωνιστῶν, ὧν τὸ κλέος πᾶσαν τὴν ὑφήλιον κατείληφε, καὶ τοῦ σεμνῇ πολιᾷ καὶ παραδόξοις ἄθλοις τὸ σεπτὸν τῆς ἱερωσύνης ἐπικοσμήσαντος· τοὺς πολλοῖς ἁγίων καθαγνισθέντας αἵμασι καὶ τῆς Χριστοῦ δόξης οὐδὲν ποιουμένους ἐπίπροσθεν· ὧν πολλοῖς σεμνυνομένων τοῖς κατορθώμασιν, ὁ ὑπὲρ Χριστοῦ ζῆλος ὑπάρχει τὸ ἰδιαίτατον· περὶ ὧν πολλὰ λέγειν βουλόμενος τῷ κατὰ πολὺ τῶν ἔργων κατόπιν ἰέναι τοὺς λόγους ἀνακόπτομαι.

5. Τοιούτων ἐκφῦσα γεννητόρων ἡ τούτου γεννήτρια οἷά τινα προφήτην Ἱερεμίαν ἐν νηδύϊ προσδέχεται ἐκ μήτρας ἁγιαζόμενον καὶ τῷ f. 67. Θεῷ προσφόρως ἀφιερούμενον. Καθ' ἣν γὰρ νύκτα | τῷ συνεύνῳ πλησιάσασα τὸν πολύτιμον ἐκεῖνον μαργαρίτην ὑπεδέξατο, ἀστὴρ οὐρανόθεν ἡλιακαῖς ἀστράπτων μαρμαρυγαῖς τὴν ταύτης νηδὺν ὑπεισέρχεται, τὸ καθαρὸν ἐκείνου τῶν πράξεων συμβολικῶς αἰνιττόμενος. Ὁ γὰρ τὰ πάντ' ἐφορῶν πρὶν γενέσεως καὶ τὸ μέλλον ὡς παρὸν ἐπιστάμενος τῶν μελλόντων ἐκείνου κατορθωμάτων ὡς ἤδη παρόντων ὁρῶν τὴν λαμπρότητα ταῖς ἐξαισίοις ταύταις μαρμαρυγαῖς κατεγέραιρε.

6. Τοῦτο τῆς τοῦ μεγάλου προδρόμου συλλήψεως οὐκ ἀτιμότερον· τοῦτο τῆς τοῦ προφήτου Σαμουὴλ εὐκλεέστερον καὶ μόνῳ συμβὰν καὶ τῶν ἄλλων ἁπάντων ἐξαίρετον. Ἀλλὰ διαδέχεται τὴν φρικτὴν ταύτην φαντασίαν ἡ γέννησις· καὶ πάλιν ἡ φύσις, μᾶλλον δὲ Θεός, καινοτομεῖ

3. — [1] *Glossa marginalis, prima manu scripta, emendat :* γὰρ καὶ νέα.

τὰ παράδοξα. Ταῖς λοιπαῖς γὰρ ἡμέραις ὁ παῖς τῷ μαζῷ τῆς τεκούσης προσομιλῶν, ὡς παισὶ σύνηθες, ἐν ταῖς δυσὶ τῆς ἑβδομάδος ἡμέραις, καθ' ἃς ἡ νηστεία νενομοθέτητο, μέχρις ἐνάτης ὀψίας παραδόξως ἀπείχετο, σύμφυτον ὥσπερ ἀνέκαθεν κληρωσάμενος τὴν ἐγκράτειαν καὶ νόμοις θείοις ἀπὸ γαστρὸς τειχιζόμενος· ἐν τούτῳ τὸν μέγαν Συμεώνιον (1) ὑπεραίρων τῷ θαύματι, ὃς μαζοῦ δεξιοῦ διὰ παντὸς προσαπτόμενος τοῦ εὐωνύμου τὴν μετουσίαν ὁλικῶς ἀπεδίδρασκεν. Ἀλλὰ τὴν παράδοξον τροφὴν παραδοξοτέρα παιδεία διαδέχεται.

7. Οὔπω γὰρ τὴν πρώτην ἡλικίαν ὑποφθάσαντος τοῦ παιδός, ὁ καλλίνικος μάρτυς Γεώργιος τοῖς τούτου πόνοις τερφθεὶς καὶ βουλήμασι θείοις ἐξυπηρετούμενος, τὴν τοῦ παιδαγωγοῦ τάξιν ἀναλαβὼν τὸν παῖδα τοῖς βελτίστοις ἐρρύθμιζε πρὸς τὴν κατὰ Χριστὸν τελειότητα, ἐξ ἁπαλῶν ὀνύχων παραπεμπόμενος. Τὸ δ' ὅπως συντόμως ἐπιδραμὼν διηγήσομαι. Ἦν τις | ἐν τῇ οἰκίᾳ τὴν μαγείρου τέχνην ἐξασκήσας ὡς f. 67ᵛ. ἄριστα· ὄνομα τούτῳ Στέφανος· ταῖς μὲν διαφόροις καρυκείαις καὶ ταῖς τῶν μύρων καὶ ὄψων πολυτελείαις τὸν τῆς δεσποίνης καὶ τῶν ἐκεῖσε παριόντων ἡδύνων φάρυγγα· ἀκροτάτῃ δὲ τῇ ἀσκήσει προσκαρτερῶν καὶ ταῖς θείαις ἐντολαῖς ἐξυπηρετούμενος φιλοπτωχείᾳ καὶ προσευχῇ διαφερόντως ἐκαλλωπίζετο· πᾶσι μὲν θείοις προσεδρεύων ναοῖς τῷ δὲ τοῦ θείου μάρτυρος τεμένει, ἦν γὰρ πρὸς τῇ γειτονευούσῃ ἀκρωρείᾳ κείμενον, ἀεννάως ἐπιδημῶν.

8. Τούτου ζηλωτὴς ὁ θαυμάσιος ἐκ παίδων καθίσταται τῷ ὁμοίῳ προστρέχων, κατὰ τὸν ἄριστον ποιητήν, καὶ πατέρα νομίζων, οὗ τοὺς τρόπους ἠσπάζετο. Σὺν τούτῳ τὰς πρὸς τὸν μάρτυρα συνελεύσεις ποιούμενος τέρπει, πρὸς πάντα καλὰ ῥᾳδίως ὑποκατακλινόμενος. Καὶ τῆς Στεφάνου παιδαγωγίας τὴν τοῦ θείου μάρτυρος ἀνταλλάττεται. Ταῖς μητρικαῖς ἀγκάλαις συνεχόμενος ὕπνῳ κατείχετο· ὁ δὲ διυπνίζων ἀωρὶ τῶν νυκτῶν πρὸς τὸ καλόν, ὡς ὁ παῖς ἔλεγεν, ἀπῆγε μαρτύριον καὶ τὰς συνήθεις ἐκτελέσαντα προσευχὰς ἀπεκόμιζεν οἴκαδε. Θηρσὶν ὠμοτρόπως ἀφομοιούμενοι δαίμονες πρὸς τὴν τούτου λύμην ἐπήρχοντο· ὁ δὲ τὰς ἐπινοίας τούτων τῇ τοῦ Χριστοῦ δυνάμει καταστρεφόμενος τῆς αὐτῶν λύμης ἀνώτερον διετήρει τὸν παῖδα· θῆρες ἐφησύχαζον ἄγριοι τούτῳ, τὴν ἀρετὴν αἰδούμενοι.

9. Ἐς διδασκάλου φοιτῶν, τῶν ἄλλων παραμυθήσασθαι τὴν ἀνάγκην ὑποστρεφόντων τῆς φύσεως, αὐτὸς πρὸς τὸ καλὸν ἀνιὼν μαρτύ-

(1) Symeon stylita iunior. Cf. *Act. SS.*, Mai t. V, p. 309, n. 8.



ριον τῶν καλῶν τοῦ μάρτυρος καταπήλαυε· καὶ ταῖς ἐκείνου θεωρίαις ἐνηδυνόμενος τῶν ἀλγεινῶν ἐπεκράτει τῆς φύσεως. Καὶ βαθείας f. 68. ἑσπέ|ρας πρὸς τὴν τεκοῦσαν ἐπαναστρέφων μικροῖς κολλύβοις καὶ ὕδατι τὸ ἀσθενὲς ἐρρώνυ τοῦ σώματος. Ἡ δὲ τοῖς πόνοις τοῦ παιδὸς ἢ ἐκεῖνος ἀλγυνομένη καί, μή τι πάθοι δεινὸν ἀωρὶ τῶν νυκτῶν τῷ ὄρει προσβαίνων, δεδιττομένη ἐκάκου παντοίως, κακώσει τὴν ἐκ θηρῶν κάκωσιν προμηθουμένη διακρούσασθαι. Οὐκ ἦν δὲ ἄρα μάρτυς, ὁ θεῖος, βραδὺς ἀρωγός, φθάνων τῇ παρουσίᾳ τὴν αἴτησιν· δεινῶς δ' ἠπειλεῖτο ταῖς γυναιξὶ χρήσασθαι, εἰ μὴ τὸν παῖδα διαφῶσιν αὐτόνομον.

10. Οὕτως ὁ καλλίνικος μάρτυς ἴσα καὶ παιδὶ τριποθήτῳ τῷ ὁσίῳ χρώμενος ἐν πᾶσί τε κακοῖς ἐπήμυνε καὶ πρὸς τὰ μέγιστα τῶν καλῶν ἐπαιδοτρίβει. Καί ποτε τοῦτον ἐπί τινος γεηλόφου πέτρας τοῦ εὑρετοῦ τῆς κακίας ἀναβιβάσαντος, ἦν γὰρ σχηματισάμενος τὸν Γερόντιον, ὃς φίλτατος ὑπῆρχε τούτῳ καὶ τῶν συμφοιτητῶν ἄριστος, καὶ τὴν οἰκείαν δύναμιν ἐπιδείξασθαι καὶ βάλλειν ἑαυτὸν κατὰ τοῦ παρακειμένου κρημνοῦ παραινοῦντος καὶ πρότερον ποιεῖν σχηματιζομένου ταῖς φαντασίαις· αὐτὸς σπουδαίως ἐπιστὰς τόν τε πρωτουργὸν τῆς κακίας ὑποκρινόμενον παρέδειξε τὸν Γερόντιον καὶ θανάτου βιαίου τὸν φίλτατον ἀνεσώσατο· οὕτως ὑπερήθλει τοῦ παιδὸς ὡς οἰκεῖα τὰ ἐκείνου λογιζόμενος.

11. Ὃ δὲ τῆς τῶν εἰρημένων ἀκολουθίας ἔχεται, κἂν τῷ χρόνῳ διέστηκε, τοῦτο συνάψαι τούτοις ἁρμόδιον. Ἔκειτο μὲν ὁ παῖς δεινῇ νόσῳ πεδούμενος ἐκ βασκανίας πωνηροῦ καὶ σκαιοῦ δαίμονος· ὁ δὲ μάρτυς ἐπιστάς, τίς ὁ τῇ νόσῳ περιβαλὼν διηρώτα καὶ τὸ σύντονον διατεμὼν τῆς ἀσκήσεως. Ὁ δὲ τὸν αἴτιον ταύτης ἐπεδείκνυ μισόκαλον δαίμονα τοῖς ἀριστεροῖς προσεδρεύοντα· καὶ ὁ μάρτυς τῆς τοῦ παιδὸς f. 68v. ἕνεκα στρεβλώ|σας κακώσεως διηνεκεῖ φυγῇ κατεδίκασε. Καὶ πρὸς αὐτὸν μειδιῶντι καὶ ἱλαρῷ προσώπῳ φησίν· Οὐκέτι σοί τις ἐκ τούτων βλάβης γενήσεται πρόφασις, ἀλλὰ κατὰ πάντων ἕξεις ἀπονητὶ τὸ νικητήριον τῇ Χριστοῦ δυναστείᾳ φραττόμενος. Οὕτω τοῖς ἐκείνου πόνοις θελγόμενος ἀρωγὸς ἐξ ἑτοίμου καθίστατο.

12. Φαραγγῶδες γοῦν σπήλαιον τοῦ νεὼ κάτωθεν ὑπορύξας καὶ πρὸς τῷ βήματι τούτου τὴν κατοικίαν δειμάμενος τοὺς προτέρους ἄθλους τοῖς ἐκεῖσε πόνοις πολλῷ τῷ μέσῳ παρέτρεχε. Τῇ γὰρ τῶν Θεοφανίων ἑσπέρᾳ, τῆς συνάξεως τελουμένης, παννυχὶ μέσον τοῦ ὕδατος ἑστηκὼς αὐτῷ πηλῷ καὶ κρυστάλλῳ πρωΐθεν τοὺς πόδας ἀπέσπα, τῶν πελμάτων ἐναπομενόντων τῇ στάσει. Ἔπειτα τῷ σπη-

λαίῳ εἰσδὺς μεχρὶ τῆς τῶν Βαΐων ἑορτῆς ἐγκατέμενε μικροῖς λαχάνοις τὸ ἀσθενὲς ἐπερείδων τῆς φύσεως, καὶ τούτοις σαββάτῳ καὶ τῇ κυρίᾳ μόνῃ τῶν ἡμερῶν διδομένοις· ἄσιτος δ' ἐν ταῖς ἄλλαις πάσαις ἡμέραις προσκαρτερῶν τὴν τοῦ Ὑψίστου βοήθειαν προσεδέχετο, ὅλος τῆς ἐκεῖθεν γινόμενος λήξεως.

13. Ἀλλὰ γὰρ παιδόθεν τοῦτον ἐγκαρτεροῦντα τοῖς πόνοις ὁ τῶν ὅλων θεώμενος Κύριος παιδόθεν ταῖς μεγίσταις κατεκόσμησε τερατουργίαις, παθῶν ἰητῆρα καὶ πονηρῶν πνευμάτων διώκτην ἀπεργασάμενος. Καὶ ἔγωγε ἂν τὸ πρῶτον τῶν θαυμάτων παρέδραμον τῷ πλήθει τούτων τοὺς ἐγκωμίων νόμους λυμαινομένους ὁρῶν, εἰ μὴ τῇ ἀρχῇ σεμνυνόμενον καθεῖλκε τούτου πρὸς εὔνοιαν. Μονογενοῦς τις ὑπῆρχε πατὴρ πάσας ἐπ' αὐτῷ σαλεύων τὰς ἐλπίδας τοῦ βίου. Ἀλλὰ πονηρὸς τούτῳ δαίμων ἐπικωμάσας καὶ βάσκανος ἀνηλεῶς ἐσπάραττε, διπλασίονα τῷ πατρὶ τὴν ἀλγηδόνα ποιούμενος. Πά|σης οὖν ἀφῃρμένος f. 69.
παραψυχῆς προστρέχει τῷ θεσπεσίῳ παιδί, ἀπαλλάξαι τοῦτο τοῦ πονηροῦ λιτανεύων πνεύματος. Ἀγνοίᾳ δὲ τῆς ἐγχειρήσεως ἀνακοπτομένου τοῦ θαυμασίου, οὔπω γὰρ πρὸς τὸ τοιοῦτον ἐγχείρημα παρεσκεύαστο, ὁ μὲν τὸν τρόπον ὑποτίθησι τῆς ἰάσεως, ὁ δὲ πίστει φραξάμενος καὶ τῷ ὑποδειχθέντι τρόπῳ χρησάμενος ἀπαλλάττει τὸν παῖδα τῆς προσσύσης κακώσεως, καίπερ δυσαντήτου καὶ δυσπειθοῦς ὄντος τοῦ πονηροῦ δαίμονος.

14. Ὢ τοῦ θαύματος· παῖς παιδὸς ὁμοῦ καὶ πατρὸς εὐεργέτης ἀνηγορεύετο· καὶ φύσις μισόκαλος, ἡ τὰ μεγάλα φρυαττομένη καὶ ὑπερόρια, παιδὸς ἡττᾶτο τῇ Χριστοῦ πανοπλίᾳ καθωπλισμένου μηδὲ παιδὸς ἐπικρατεῖν ἐξισχύουσα. Ἐκπλήττεσθε τὸν παῖδα τῆς ἀνικήτου δυνάμεως· ἐγὼ δὲ τὸ ἄκακον τοῦ ἤθους καὶ τῆς κενῆς δόξης ἀνώτερον ὑπεράγαμαι. Τῷ πλήθει γοῦν τῶν συνιόντων πολιορκούμενος καὶ τῆς κενῆς ὑπεκκλίνων δόξης τὸ μάταιον, ὡς ἀπὸ σημείων δύο πέτρας ὑψηλῆς καὶ μεγίστης κοιλάνας τὸ στόμιον καὶ σπήλαιον εὐρύχωρον ἐν ταύτῃ δειμάμενος, ἀναφράξας τὴν εἴσοδον καὶ πᾶσιν ἄβατον ἐργασάμενος οὐ πρὸς ἀέρα μάτην ἐπύκτευεν. Ἀλλὰ νικῶν τοῖς ἐκεῖ τελουμένοις τὰ πάλαι πάσης ἀφίστα τὸν νοῦν γεώδους προσπαθείας καὶ λήξεως· μικροῖς λαχάνοις πολλῶν ἡμερῶν διαστάσει σιτούμενος, κομιζομένοις δι' ἑνὸς θεοφιλοῦς διακόνου, ᾧ καὶ μόνῳ τὴν ἐγχείρησιν κατεπίστευσεν.

15. Ἡ κεφαλὴ μὲν οὖν σκωλήκων πολιορκουμένη πληθύϊ τὰς παραδόξους ἐκείνας ἀλγηδόνας ἐναπέτικτε· τὸ σῶμα δὲ τῇ ὑπὲρ λόγον τραχυνόμενον καρτερίᾳ πρὸς ἀνυπαρξίαν ἠπείλει μεθίστασθαι. Αὐτὸς

δὲ ὅλος Θεῷ ἐξιστάμενος καὶ ταῖς ἐκείνου τρυφῶν ὡραιότησι τῆς ἀνη- f. 69v. κέστου κακώ|σεως ὑπερεώρα τοῦ σώματος. Δυσὶ γοῦν ἔτεσι τῇ ἀνηκέστῳ ταύτῃ καὶ ἐθελουσίῳ προσκαρτερήσας μαστίγι ὑπὸ τοῦ τῆς Ἀναστασιουπολιτῶν ἐκκλησίας προέδρου τοῦ ὄρους ἄκων κατάγεται, θέαμα φρικτὸν τοῖς ὁρῶσι προκείμενος. Ὃς τοὺς φρικτοὺς ἐκείνους ἀποκαθάρας μώλωπας ἄξιον ἱερέα Θεοῦ καθίστησιν, ἔργοις καὶ τρόποις χρηστοῖς τὸ ὑψηλὸν καὶ σεβάσμιον ἀξίωμα τοῦτο κομιζόμενον. Καὶ χρόνους ἐνίκων πράξεις σεμναί, κατόπιν ἑαυτῶν παραπέμπουσαι· καὶ νόμος ἡττᾶτο πνευματικός, ὕψει τῶν ἐκείνου κατορθωμάτων νικώμενος.

16. Τεττάρων γοῦν πρὸς δυσὶν ἑβδομάσιν ὑπάρχων ἐτῶν τῷ τῆς ἱερωσύνης ὄλβῳ κατεστέφετο. Ἀλλ' οὐκ ἐθήλυνε γνώμην τῇ τῆς ἱερωσύνης περιβολῇ οὐδ' ἐχάλασε τὸ στερὸν τοῦ φρονήματος τοῖς ὑπηργμένοις ἀγῶσιν ἀρκούμενος· ἀλλὰ τὸ πᾶν καθαιρήσειν ᾤετο, εἰ μὴ ταύτης ἀξίους τοὺς πόνους ἐνδείξαιτο καὶ τῇ μείζονι τιμῇ μείζους ἐπανθήσειε[1] τὰς χάριτας.

17. Πᾶσιν οὖν τοῖς τοῦ βίου χαίρειν εἰπὼν πρὸς τὴν ἁγίαν Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἐπανάγεται πόλιν· καὶ τοὺς ζωοποιοὺς προσκυνήσας τόπους καὶ ταῖς τούτων ζωοποιοῖς δυναμωθεὶς χάρισι τό τε σεβάσμιον ἀμφιασάμενος σχῆμα αὐτὸς ἑαυτοῦ πολλαπλασίων καθίστατο. Καθάπερ δὲ τῶν ἰατρῶν οἱ ἄριστοι πολλοὺς καὶ μακροὺς λειμῶνας ἐπερχόμενοι τὰς προσφόρους ἑκάστῃ νόσῳ βοτάνας ἀνακομίζονται, ἀλεξητήριον ταύτας ταῖς νόσοις ἐνσκευαζόμενοι· οὕτω τὰς τῶν ἐρημικῶν μεγάλων ἀνδρῶν πολιτείας περιερχόμενος ὁ θαυμάσιος τὰς λαμπροτάτας τῶν ἀρετῶν καὶ τῶν ἄλλων ὑπερημένας ἀναλεγόμενος τῇ ἑαυτοῦ ψυχῇ f. 70. κατετίθετο, παντοίων παθῶν ἰατήριον ταύτην ἀποδεικνύς. Καὶ πρὸς | τὴν ἑαυτοῦ πατρίδα πάλιν ἀποκαθίσταται, τοῦ καλοῦ μαρτυρίου πάντως ἀπολειφθῆναι μὴ ἀνεχόμενος· καὶ μεγάλοις παιδοτριβηθεὶς ὑποδείγμασι μακρῷ τῷ μέσῳ ταῦτα παρέδραμε.

18. Κλωβῷ γοῦν σιδηρέῳ τὸ σῶμα περιστοιχισάμενος καὶ βαρέσι σιδήροις πάντοθεν περιφραξάμενος ἀπὸ τῆς τῶν Θεοφανίων ἑορτῆς ἡλίου τε καύσωνι καὶ κρυμῷ χειμερινῷ προσπαλαίων αἰθέριος ἵστατο, πρὸς οὐρανὸν ἀναβλέπων· καὶ τῇ φαντασίᾳ τούτων τὸν νοῦν ὑπήρειδεν, ὧν τὴν πολιτείαν ἀσπαζόμενος ἀναπτῆναι πρὸς ταῦτα κατηπείγετο. Σῶμα μὲν οὖν τῷ βάρει τῶν ἐπικειμένων ταλαιπωρούμενον μικροῦ δεῖν

16. — [1] *cod.* ἐπανθήσει.

πρὸς ἔδαφος ἠκοντίζετο. Ἐπιφορὰ δὲ τοῦ λαβροτάτου [1] καὶ χειμερίου ὕδατος σὺν ἀνέμοις βιαίοις ῥοιζηδὸν ἐπιθρώσκουσα, τὸ θεολαμπὲς ἐκεῖνο καὶ χάριεν κατεφοίνισσε πρόσωπον καὶ τῷ τριχίνῳ ὑπεισδυομένη ἐνδύματι, ἔπειτα πηγνυμένη τῷ κρύει καὶ βολίδος δίκην τιτρώσκουσα τῷ πολυχρονίῳ τὴν τῶν θείων τεσσαράκοντα μαρτύρων ἐλάττονα καθυπέφαινε καρτερίαν. Πόδες δέ, οἱ τὴν τοῦ καλλινίκου παιδευτοῦ δραμόντες ὁδόν, ταῖς σανίσι πηγνύμενοι, ἐφ' αἷς τὴν βάσιν ἐπεποίητο, κενοὶ τῶν πελμάτων ἐδείκνυντο ταῖς σανίσιν ἐναπομενόντων. Ἀλλ' ἀφορήτῳ κρύει στομούμενος, ἡλίου θερμότερον ἐπιλάμποντος, τῷ καύσωνι πυρακτούμενος μάλιστα κατετρύχετο καὶ πρὸς πτῶσιν ὠλίσθαινεν, ἐξαισίῳ ἀσκήσει πρὸς ταύτην ὑποφερόμενος.

19. Ἐπεκράτει δὲ τῆς ἀνάγκης τῆς φύσεως τῷ φίλτρῳ τοῦ κτίσαντος· καὶ τοῦ πρώτου τῶν ὀρεκτῶν ταῖς ὡραιότησι πυρπολούμενος τῶν ἀνηκέστων ἀλγεινῶν ὑπερεφρόνει τοῦ σώματος. Θάμβος κατεῖχε τὰς φίλας δυνάμεις καὶ οὐρανίους, ἐκπεπληγμένας τῷ παρα|δόξῳ τοῦ πράγματος. Καὶ τὴν βροτῶν φύσιν ἐθαύμαζον, ὅπως γεηρῷ καὶ κάτω βρίθοντι σώματι αὐτὰς ὑπεκδραμεῖν κατεπείγονται, καὶ τὴν πάλαι τῶν βροτῶν δραπετεύσασαν καρτερίαν αὖθις ἐπανελθοῦσαν διὰ μικροῦ μειρακίου θεώμεναι φιλανθρώπως ἐσκίρτων καὶ τὸ κατὰ παθῶν καὶ δαιμόνων ἑώρταζον νικητήριον. Ἥττῃ διαπρυσίῳ καὶ αἰσχύνῃ περιβαλλόμενοι δαίμονες ὠλοφύροντο, τὴν ἀνδραποδισθεῖσαν φύσιν ὑπὸ τοῦ τῆς κακίας ἀρχηγοῦ ποικίλοις τοῖς δελεάσμασιν ἐν νεαρῷ μειρακίῳ κομιζομένην ὁρῶντες πάλιν παραδόξως τὰ νικητήρια. Καὶ θῆρες ἄγριοι παραδόξως τῶν γινομένων ἐπαισθανόμενοι, πάλαι τὸν προπάτορα παρακοῇ δραπετεύσαντες, τούτῳ προσέτρεχον δουλικῷ τῷ φρονήματι τὴν ἀρετὴν αἰδούμενοι. Ἔτρεχεν ἄρκτος τοῦ ἀνημέρου τῆς φύσεως ὥσπερ ἐκλαθομένη καὶ τούτου προσκυλινδουμένη τοῖς ἴχνεσιν ἐκ τῶν ἐκείνου χειρῶν ἐσιτίζετο. Καὶ λύκος εἰς ἡμερότητα τὸ ἀπηνὲς μεταβάλλων τῆς φύσεως κόμματι μήλου καὶ κλάσματι ἄρτου τὴν τοῦ σώματος ἐθεράπευεν ἔνδειαν. Καὶ λέων ὑπέκυπτε πρὸς τὴν αὐτὴν δουλείαν ὑποκατακλινόμενος καὶ βασιλεύειν τῶν ἄλλων εἰδὼς τὴν τούτου βασιλείαν διαφερόντως ἠσπάζετο. Τὸ γὰρ κατ' εἰκόνα διατηρῶν ἀνόθευτον καὶ λαμπροτάτῃ πολιτείᾳ τὸ καθ' ὁμοίωσιν ἐπικτώμενος τὴν κατὰ πάντων δεσποτείαν ἀναμφηρίστως ἐκέκτητο. f. 70ᵛ.

18. — [1] *cod.* λαυροτάτου.



20. Οὕτω γοῦν τὴν τοῦ σώματος ἐξουσίαν ἀδηρίτως ἀνεδήσατο, ὡς μηδὲ τὸ παράπαν ἐθελουσίῳ ῥοπῇ πρὸς τὰ αἴσχιστα καταφέρεσθαι, ἐν πᾶσι δὲ τοῖς ἐκείνου θείοις βουλήμασι δουλικῶς ὑποφέρεσθαι. Περὶ ἀλεκτρυόνος γοῦν ᾠδὰς τοὺς πόδας ἐς ταὐτὸν ἄγων μέχρις ἑσπέρας f. 71. βαθείας ἀκινήτους ἐτήρει. Τεσσαράκον|τα δὲ ἡμέρας θρόνῳ προσκαθεζόμενος διατετέλεκε κινήσεως ἁπάσης ἐκτός. Θυμὸν δὲ διὰ παντὸς ἠρεμοῦντα κτησάμενος, μᾶλλον μὲν οὖν κατὰ παθῶν καὶ δαιμόνων στρατολογήσας καὶ τὴν ἐπιθυμίαν ἅπασαν ἀνατείνας, τῷ κτίσαντι τῷ λόγῳ τὸ προστάττειν διδοὺς τούτοις ἐν πᾶσιν ὑπηρετεῖσθαι διεκελεύετο, ὅπως ἀστασίαστος ὢν καὶ σταθερᾶς ἀπολαύων γαλήνης ῥᾳδίως ὅθεν προῆλθε συνάπτηται, καθαρᾶς τοῦ Θεοῦ τὰς ἀκτῖνας ὁλοσχερῶς ἐπισπώμενος.

21. Ἀλλὰ[1] γὰρ ἀρετὴ τιμηθεῖσα τῷ τετιμηκότι προξενεῖ τὴν εὔκλειαν· καὶ Θεὸς τῇ ταύτης ἐνηδόμενος καθαρότητι τὴν ἐνοικίαν ἀσπάζεται, παντοίων παθῶν ἰατήριον τὸν ταύτῃ λαμπρυνόμενον ἀπεργαζόμενος. Τοῖς ὑπὲρ φύσιν γοῦν πόνοις τὸν οἰκεῖον θεραπεύων δεσπότην ὁ θεσπέσιος ταῖς ὑπερφυέσι κατεστέφετο τερατουργίαις. Ὦ πόσοι ἐπικαίρων ὑετῶν ἐνδείᾳ καὶ γῆς ἀφορίᾳ τῶν οἰκείων ἀπανίστασθαι μέλλοντες καὶ πρὸς ἀλλοδαπὴν μετασκευάζεσθαι, ταῖς ἱκετείαις ἐκείνου τὸν κοινὸν δεσπότην ἐκμειλισσόμενοι, ἀμφοτέρων λυθέντων τῶν δυσχερῶν, τὰς ἐκείνου διὰ παντὸς ἀνύμνουν εὐεργεσίας.

22. Ὦ πόσοι πολυστίκτοις νοσήμασι κατεχόμενοι οἱ μὲν ὕδατι, τῆς ἐκείνου μετασχόντι μόνον εὐλογίας, ἀπολουόμενοι τῆς ποθουμένης ἀπήλαυον εὐετηρίας, οἱ δὲ ψιλῇ τῇ εὐχῇ τοῦ πάθους δραπετεύσαντος· καὶ νέον Ἐλισσαῖον ἐγέραιρον πολλαπλασίονι πνεύματι σεμνυνόμενον. Ὦ πόσοι πνεύμασι ἀκαθάρτοις ἀνηλεῶς στρεβλούμενοι καὶ θέαμα οἴκτιστον τοῖς ὁρῶσι προκείμενοι προσευχῇ τούτου καὶ κελεύσματι, γῆς χάσματι καταποθέντων τῶν οἰκητόρων, τῆς ἐκείνων ἐπικρατείας ἐλευθερούμενοι τῷ ἐλευθερωτῇ καὶ δι' αὐτοῦ τῷ πάντων δοτῆρι καλῶν f. 71v. τὴν προσήκουσαν ἀνῆγον εὐχαριστίαν. Ἀκρίδες | νέφη τῇ πτήσει μιμούμεναι τοῖς εὐανθέσι ληΐοις ἀκρατῶς ἐπεκώμαζον καὶ τὴν ἐκείνων εὐπρέπειαν ἀποκείρουσαι οἰκτίστῳ θανάτῳ τοὺς ἐνοικοῦντας περιέβαλλον· ἀλλὰ λιταῖς τούτου πρὸς θάνατον ὑπαγόμεναι οἰκείῳ θανάτῳ τοῦ ἐκ λιμοῦ θανάτου τοὺς οἰκήτορας ἠλευθέρουν. Αἰφνιδίῳ θανάτῳ βροτοὶ τῶν σωμάτων ἀπολυόμενοι τὸν ψυχικὸν ἐνίοτε συνελάμβανον

21. — [1] *in margine habetur sigla verbi* ὡραῖον *prima manu addita.*

θάνατον, μηδὲ καιρὸν μικρᾶς μετανοίας εὑρέσθαι δυνάμενοι· ἀλλὰ θεραπείαις οἰκείαις τὸν κοινὸν δεσπότην ἐξιλεούμενος ἀφῄρει τούτους τῆς θραύσεως, ἀμφοτέρων εὐεργέτης ἀνακηρυττόμενος.

23. Ποταμοὶ τοὺς οἰκείους ὅρους καινοτομοῦντες καὶ βιαίως τοῖς ἑκατέρωθεν οἰκοῦσιν ἐγκωμάζοντες τήν τε τῶν τόπων ἠμαύρουν ὡραιότητα καὶ βιαίῳ θανάτῳ τοὺς οἰκήτορας παρεπέμποντο, δεσμώτας ῥευμάτων ἀποφαίνοντες· ἀλλ' εὐχαῖς τοῖς οἰκείοις ὅροις ἀποκαταστήσας τὰ ῥεύματα παραδόξως τῆς λύμης τοὺς ἐνοικοῦντας ἀνεσώσατο. Ποταμοῦ δένδρον τι σὺν τῷ χώματι τῆς ὑποκειμένης ἀνασπάσαντος ἕδρας καὶ πρὸς ἕτερον χωρίον μετενεγκόντος, δύο τινῶν περὶ τῆς ἐξ αὐτοῦ γινομένης ὀπώρας ἀμφισβητούντων καὶ πρὸς καταλλαγὴν συμβιβάζοντι τῷ ὁσίῳ μὴ πειθομένων, προσευχῇ τούτῳ τὸν οἰκεῖον ἀποδοὺς τόπον ἀμφοτέρους τῆς προσούσης ἀπήλλαξεν ἔριδος.

24. Καὶ τίς ἂν τῶν ἐκείνου θαυμάτων τὸ πλῆθος ἐκφράσαι δυνήσεται, κἂν εἰ δέκα στομάτων καὶ γλωσσῶν εὐμοιρήσειεν; Ἀλλὰ τούτοις καὶ κατὰ πολὺ τούτων πλείοσι ταῖς τερατουργίαις κοσμούμενος καὶ ἀναλόγοις πράξεσι σεμνυνόμενος τοῖς μηδενὸς τούτων μετειληφόσιν ἀλλ' ἐσχάτῃ ῥᾳθυμίᾳ κατεχομένοις ἴσον εἶχε τὸ φρόνημα. Δηλώσει δὲ πάντως ὁ λόγος εἰ καὶ μὴ κατ' ἀξίαν λεγόμενος. Ἔκειτο μὲν γὰρ ἐ|σχάτῃ νόσῳ πεδούμενος καὶ πρὸς τὴν μέλλουσαν ἐκαλεῖτο κατάστασιν, (f. 72.) τῶν πάντα λόγον νικώντων ἀγώνων πολλαπλασίονα τὴν ἀμοιβὴν κομιούμενος. Ἄγγελοι δὲ θεοειδεῖς τὴν κλίνην περιΐσταντο καὶ δυὰς τῶν μακαρίων ἀναργύρων σὺν περικαλλεῖ νεανίᾳ παρίσταντο· τό τε τῶν δυνάμεων ἀναθεωροῦντες ὀλίγον καὶ τοῦ παρόντος ὀλοφυρμοῦ τὴν αἰτίαν ἀνεπυνθάνοντο καί, εἰ τοῖς ἀλγεινοῖς προσμένειν τοῦ σώματος βούλοιτο, διηρώτων. Ὁ δὲ τὸ ἀμετανόητον ἔτι προὔφερε καὶ τοῦ μικροῦ ποιμνίου τὸ ἀτελὲς ὑποτιθέμενος τοῖς ἀλγεινοῖς ἔτι προσκαρτερεῖν ᾑρεῖτο τοῦ σώματος· καὶ προσθήκην ζωῆς ἐλάμβανε προφητικῇ κλεϊζόμενος χάριτι καὶ τοὺς πρόσθεν ἀγῶνας μακρῷ τῷ μέσῳ παρέτρεχε, τοῖς παροῦσι κοσμῶν τὰ φθάσαντα.

25. Οὕτως τῷ ταπεινῷ τοῦ φρονήματος τὸ λαμπρὸν τῶν πράξεων ἐπεσέμνυνεν. Ὃ δέ με παρέδραμε ταῖς τῶν ἐκείνου θαυμασίων ὑποσυρόμενον χάρισι, τοῦτο σιγῇ παρελθεῖν οὐ θεμιτόν. Ἦν τις ἀνήρ, Θεόδοτος ὄνομα τούτῳ, ταῖς τῶν δαιμονίων σεμνυνόμενος ὑπηρεσίαις. Οὗτος βασκανίᾳ ληφθείς, ὅτι του [1] γυναίου ἀπεληλαμένον ἑώρα τὸ

25. — [1] *cod.* τοῦ, *in encomio enim de incerta quadam muliere sermo est, cum Vita utique de certa aliqua loquatur* = V *34.*



δαιμόνιον ταῖς τοῦ ἁγίου προσευχαῖς, ὃ ταῖς οἰκείαις μαγγανείαις ἐκείνῳ ἐπαφῆκεν αὐτός, τοὺς δραστηριωτάτους τῶν ὑπηρετῶν ἐναπέπεμπε, κακώσεσι περιβαλεῖν τὸν τῆς κακίας αὐτῶν ἐλευθερωτὴν ἐφιέμενος. Ὡς δὲ πρὸ συμβολῆς τὴν ἧτταν ὑπέμενον, θείᾳ φυγαδευόμενοι χάριτι, ἥτις, φλογὸς δίκην προϊοῦσα τοῦ στόματος, τοὺς ἐκείνων λόχους κατενεπίμπρα, νυκτὸς ἐπιθέμενοι, ὅτε βραχέος μετελάμβανεν ὕπνου, ἐπιτελεῖν ἐπεχείρουν τὰ δόξαντα. Τῇ αὐτῇ δὲ καθωπλισμένον χάριτι κἀν τοῖς ὕπνοις ὁρῶντες ἐδραπέτευον· τὴν ἧτταν ὡμολόγουν, f. 72ᵛ. τῆς συμμα|χίας τὸ ἀπρόσμαχον διήγγελλον. Ὁ δὲ τῇ ἐκείνων ἀσθενείᾳ ἐπιγελάσας, ἰχθῦν φαρμάκῳ περιβαλών, τοῦτο διά τινων φαγεῖν εἰσεκόμισεν· ἀλλὰ ταῖς εὐλογίαις ἀμβλύνας τὸ δηλητήριον ἀνώτερος τῆς τούτου λύμης καθίστατο. Καὶ τῶν ποικίλων κακουργημάτων ἀντεδίδου τούτῳ τὸ σώζεσθαι, βαπτίσματι καθαγνίσας θεουργῷ καὶ σκεῦος ἐκλογῆς ἀπεργασάμενος. Τῆς δὲ περὶ τὸν καλλίνικον παιδευτὴν προσπαθείας θείας καὶ σχέσεως ἀμοιβὴν ὥσπερ ἐπιδεικνύμενος, τὸ καλὸν ἀμείψας μαρτύριον νεὼν ἐδείματο τούτῳ, μεγέθει καὶ κάλλει τοὺς τῶν ὁρώντων ὀφθαλμοὺς εἰς ἑαυτὸν ἐπισπώμενον.

26. Ἐν δὲ τῇ τούτου οἰκοδομῇ λίθους μεγίστους ποικίλοις μηχανήμασι διακλῶντες ἐξεφόρουν τοῦ χώρου. Μιᾶς δὲ πέτρας ἀνυπείκτου πᾶσι μηχανήμασιν οὔσης, τῇ συνήθει καὶ ἀνενδοιάστῳ πρὸς Χριστὸν πίστει φραξάμενος ἐπιτάττει ταύτῃ ταχεῖαν τὴν ἐκ τοῦ τόπου μεταβολὴν ποιήσασθαι. Ἡ δέ, λογική τις οἷα καὶ πρὸς τὸ πείθεσθαι πρόθυμος, ἅμα τῷ λόγῳ τῆς ὑποκειμένης ἕδρας ἐκκυλισθεῖσα μετὰ ῥύμης βιαίας πρὸς τὸ πρανὲς κατεφέρετο. Καὶ δὴ φυτόν, πεφυτευμένον παρὰ τὴν πάροδον, τῆς ὁρμῆς ἐκείνης παραπήλαυσεν ἄν, εἰ μὴ τῆς ἐκκοπῆς κατελεήσας, τῇ αὐτῇ χρησάμενος ἐξουσίᾳ, παρεκδραμεῖν τὴν τοῦ φυτοῦ βλάβην ἐνέποίησεν. Οὕτως ἀποστολικαῖς κατεστέφετο χάρισι, τὴν τοῦ ἁγίου Πνεύματος πλουτήσας ἐνέργειαν. Ὃ δὲ τούτῳ κατάλληλον καὶ σιωπηθὲν οὐκ ἔχει παραίτησιν, τοῦτο σιγῇ παραδοῦναι κάκιστον.

27. Ἄσβεστος μὲν ἐξ ἑτέρου χωρίου ἐφ᾿ ἁμαξῶν αἰρομένη παρεκομίζετο· συνὴν δὲ τούτοις ὁ ὅσιος τῇ παρουσίᾳ τῶν ἔργων τιμιῶν τὸν ποθούμενον. Καὶ δὴ ῥαγδαίου ποτὲ καταρραγέντος ὑετοῦ καὶ τὴν τῶν ζῴων αὐταῖς ἁμάξαις ἐπαπειλοῦντος ἀπώλειαν, τῇ προηγουμένῃ τῶν f. 73. ἁμαξῶν ἑαυτὸν ἀναθεὶς τὸν συνήθη τῷ οἰ|κείῳ δεσπότῃ προσεκόμιζεν ὕμμον. Ὥσπερ δὲ τὴν ἀρετὴν τὸ ὕδωρ αἰδούμενον ἑκατέρωθεν λάβρως καταρρεόμενον τῶν ἁμαξῶν ὁλοσχερῶς ὑπεχώρει. Καὶ πᾶσιν εἰς θαῦμα

προὔκειτο μέγιστον ὁ πανόλβιος, τὸν πάλαι Γεδεὼν παρατρέχων τῷ τέρατι.

28. Ἀλλὰ γὰρ τὰς τῶν θαυμάτων ἀκτῖνας τῇ ὑφηλίῳ πάσῃ δίκην ἡλίου παροπεμπόμενος καὶ τὸ σκότος τῆς τῶν ἀνθρώπων ἀνακαθαίρων κακώσεως τὰς τῆς διδασκαλίας μαρμαρυγὰς τοῖς προσιοῦσιν ὑφήπλου, ἔργῳ τοὺς λόγους παραδεικνὺς καὶ τῇ τῶν πράξεων λαμπρότητι τούτους ἐπικοσμῶν. Ὥσπερ δ' ἐν ἀσελήνῳ νυκτὶ ἑωσφόρος ἐπιφανείς, τοὺς τῆς εὐθείας ἀποτραπέντας τρίβου καὶ πρὸς ἀνοδίας ἐμπλανωμένους μακρᾶς τῆς πλανήσεως ἐλευθερῶν, πρὸς τὴν εὐθεῖαν λεωφόρον ἐπαναστρέφει, οὕτως οἷά τις τηλαυγὴς ἑωσφόρος τοῖς τότε καιροῦ τῷ ζόφῳ τῆς ἀγνοίας κεκρατημένοις ἐπανατείλας καὶ πρὸς τὰς θείας τρίβους τῶν Χριστοῦ χειραγωγῶν ἐντολῶν, πάσης ὁδοῦ σκολιᾶς ἠλλοτρίου.

29. Πολλοὶ γοῦν τῶν ἐκείνου κατὰ δύναμιν μιμηταὶ κατορθωμάτων ἐδείχθησαν, ὡς ἐν ἐσόπτρῳ καθαρωτάτῳ τὰς παραδόξους τῶν πράξεων τηλαυγῶς ἀποστίλβοντες. Ἐκάλει δὴ τοῦτον Θεὸς πρὸς τὰ μείζονα καὶ πρὸς τὸν τέλειον τῆς ἱερωσύνης βαθμὸν ἐπανήγετο, οὗ προλαβὼν τὰ ἰδιώματα τοῖς ἔργοις ἐδείκνυεν, οὐ πόθῳ δόξης πρὸς ταύτην ἀχθεὶς οὐδὲ τὸ τραχὺ τοῦ κατὰ Θεὸν βίου χαλάσαι βουλόμενος, ὡς τοῖς πολλοῖς σύνηθες, οὐδὲ περιουσίαν ἀθροῖσαι χρημάτων καὶ τὰ τῆς γῆς τῶν οὐρανίων ἀλλάξασθαι· ἀλλὰ βίᾳ τῶν τὴν ἐκείνου καλῶς εἰδότων ἀρετὴν καὶ τὴν ἐπιστασίαν ἁπάντων ποιουμένων ἐπίπροσθεν. Καθ' ἣν Θεὸς ἐκαινοτόμει τὰ παράδοξα, τοῖς ὁμοίοις αὖθις | τὸν οἰκεῖον γεραίρων f. 73ᵛ. θεράποντα. Ὅτε γὰρ θείᾳ προμηθείᾳ τὸ τῆς ἐπισκοπῆς ὑπέδυ καλόν, ἀστήρ, τοῦ προτέρου κατὰ πολὺ τηλαυγέστερος, τῆς Ἀναστασιουπολιτῶν ἐκκλησίας ὕπερθεν καταλάμπων ἑνὶ τῶν θεοφιλῶν ἐδείκνυτο, τὰς ἐκείνου τῶν θαυμάτων καὶ πράξεων μαρμαρυγὰς συμβολικῶς αἰνιττόμενος. Καὶ Θεὸς ἐπεμαρτύρει τῷ φαινομένῳ πολλαπλασίοσι θαυματουργίαις δοξάζων τὸν ἀθλητήν.

30. Ἤγετο γοῦν κωφὸς ἄλαλος οὐδὲ τὴν τῆς φύσεως πενίαν εἰδὼς ἐποδύρεσθαι· καὶ τῶν ἐνοχλούντων παθῶν παραδόξως ἀπολυόμενος τὴν ἀμφοτέρων δι' εὐχῆς ἐπλούτει ἐνέργειαν. Παιδὸς ἀλάλου τὴν θείαν κοινωνίαν ἐκ τῶν ἐκείνου δεχομένου χειρῶν, προσεφώνησε τούτῳ τὸ ἀμὴν ἐπιφθέγξασθαι· ὁ δὲ τῷ λόγῳ πειθόμενος, ὢ τοῦ θαύματος, τῆς ἀφωνίας ἀπελέλυτο. Μογιλάλος τῇ ἐκείνου προσευχῇ φαρμάκῳ χρησάμενος τρανογλωττίᾳ κατεκαλλύνετο. Τυφλοὶ τὸν ὁδηγὸν ἐπιζητοῦντες τοῦ σώματος κατ' ἀμφότερα τὸν φωτισμὸν ἐνελάμποντο. Ξηροὶ τῆς



κατὰ φύσιν ἀμοιροῦντες κινήσεως ὑπερφυᾶ τὴν ἐνέργειαν ἐκομίζοντο. Παράλυτοι τὴν ἁρμονίαν ἀποβαλόντες τοῦ σώματος μικροῦ ἐλαίου χρίσματι καὶ προσευχῇ ταύτην ἐπανιοῦσαν ἐναπελάμβανον. Ὑδεριῶντες τῇ ἐκείνου χάριτι τὸν παρὰ φύσιν ὄγκον αὐτοῖς ὕδασιν ἀποσκευαζόμενοι πρὸς τὴν ἀρίστην εὐεξίαν μετεσκευάζοντο.

31. Καὶ τίς ἂν λόγος τῶν πανταχοῦ πραχθέντων τῷ πλήθει συνεκταθῆναι δυνήσεται, ὅπου γε καὶ τῶν ἐν Γαλάταις γεγονότων οὐκ εὐχερές; Ἡ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν πόλις τρὶς ἔνοικον κτησαμένη καὶ τῶν τούf. 74. του πειραθεῖσα θαυμάτων τι καὶ καλῶν εὐεργέτην ἀνακαλεῖ. Ἢ καὶ | διὰ παντὸς ἐγκατέμεινεν ἂν τῷ τε φόρτῳ τῆς ἐπισκοπῆς βαρυνόμενος καὶ τὸν ἀπράγμονα καὶ ἡσύχιον προτιμῶν βίον, εἰ μὴ μάρτυς ὁ ποθεινότατος ἐν ὀπτασίᾳ ῥάβδον ἐπιδοὺς τὴν ἐπ' οἴκου στέλλεσθαι πορείαν ἐνεκελεύσατο καὶ τὸ καλὸν μὴ καταλιπεῖν παλάτιον, ὃ πολλοῖς ἱδρῶσιν αὐτῷ προσανέθηκεν, ὑποσχόμενος καὶ τοῦ τῆς ἐπισκοπῆς ἄχθους προξενῆσαι τὴν ἄνεσιν.

32. Ἡ Κωνσταντίνου ἐπὶ πλέον τῶν ἐκείνου μετασχοῦσα κομμάζει καλῶν· — ἦν γὰρ πᾶσι πειθήνιος, τὸ δοθὲν αὐτῷ τῶν χαρισμάτων τάλαντον ἀποκρύψαι τούτοις οὐκ ἀνεχόμενος· — καὶ σωτῆρα καλοῦσα καὶ τὰς τούτου γεραίρειν εὐεργεσίας καταχρέως ἀδυνατοῦσα, ὁμολογίᾳ τῆς ἥττης τὸ τῶν καλῶν μέγεθος ἐπιδεικνύναι πειρᾶται. Οὐδὲ Πύλαι τῶν ἐκείνου καλῶν ἀπείρατοι μεμενήκασι· πειραθεῖσαι δὲ τῶν καλῶν τὴν κατ' ἀξίαν ἀμοιβὴν εὗρον ἀφιπταμένην. Οὐδ' ἡ Νικομήδους ἐλαττοῦσθαι τῶν ἄλλων ἐν τοῖς τούτου θαυμασίοις παραχωρεῖ· ὑμνεῖν δὲ ταῦτα πειρωμένη τοῦ κατ' ἀξίαν ἀπολιμπάνεσθαι συγχωρεῖ. Καὶ μνήμη τῶν τούτου καλῶν τὰ τῶν προτέρων βαθυτάτῃ παραδίδωσι λήθῃ.

33. Οὐδὲ βασιλεῖς καὶ οἱ τὰ πρῶτα τῆς καθέδρας τοῦ κλήρου καταπλουτήσαντες τῆς ἐκείνου μετασχεῖν ἀπελείφθησαν εὐλογίας· εὐλογίᾳ δὲ τούτου τῶν ποθουμένων καταπολαύοντες τὸν ἀληθῆ τοῖς ἔργοις διεγίνωσκον βασιλέα. Καὶ κενὸν πραγμάτων τὸ τῆς αὐτῶν βασιλείας ἐγνώριζον ὄνομα, τῇ παραθέσει τῆς τούτου διελεγχόμενον ἐξουσίας. Καὶ συλλήβδην εἰπεῖν, οὐδεὶς ἐν πάσῃ γῇ καὶ πατρίδι τῆς ἐκείνου θέας εὐμοιρήσας καὶ λόγων τῆς αὐτοῦ ὠφελείας καὶ τῶν θαυμάτων ἠμοίρησεν. Ἀλλ' ὅποι γῆς ἐπιφανείη, δαίμονες μὲν παραυτίκα τῇ παρουσίᾳ f. 74ᵛ. πολιορκούμενοι τόπων καὶ βροτῶν ἐδραπέ|τευον. Πάθη δὲ τέχναις ἰατρῶν ἀνεπιχείρητα ἀπαθεῖς κακῶν τοὺς κεκτημένους ἠφίεσαν. Καὶ θεὸς ὥσπερ τοῖς τότε τῶν ἀνθρώπων ἐπιφαινόμενος τῶν λυπούντων ἐλευθέρους ἐδείκνυ καὶ τὰ δεινὰ διελέλυτο.

34. Ἀλλὰ γὰρ ἐκάλει πρὸς ἑαυτὸν τοῦτον Θεὸς τῶν τε μακρῶν ἐκείνων πόνων καὶ ὑπερφυῶν ἀνεθῆναι βουλόμενος καὶ τῶν ὑπὲρ λόγον διηνεκῶς ἐπαπολαύειν καλῶν, ὧν θεατὴς διὰ τῆς μυστικῆς ἐκείνης καὶ πολυημέρου γεγονὼς ὀπτασίας τὰς τούτων ἐν τῇ ψυχῇ διὰ παντὸς ἐμφάσεις ἀναποβλήτους ἐκέκτητο. Καὶ μάρτυς αὖθις, ὁ πᾶσι τριπόθητος, παρῆν ἵππῳ τε ἐποχούμενος καί τινα ἕτερον ἐπαγόμενος, καὶ τὴν ἐντεῦθεν δηλῶν ἐκδημίαν « σκευάζου, λέγων, ὦ φίλτατε, καὶ τῶν » κακῶν τὸ χωρίον αὐτοῖς ἱδρῶσι καὶ πόνοις λιπὼν πρὸς τὴν ἄπονον » λῆξιν καὶ τῶν κακῶν ἐλευθέραν μεταναστεύου. » Ὁ δὲ τῶν ποθουμένων τὸ σύνθημα παρὰ τοῦ πάντων ποθεινοτάτου λαβὼν ἐγεγήθει· καὶ ὅλος τῆς ἐκεῖθεν γενόμενος λήξεως, τῶν κατ' αὐτὸν ἀφειδήσας, ὅλος ἦν τῆς τῶν φοιτητῶν ἐπιμελείας καὶ θεραπείας, τῆς σεμνῆς ἡσυχίας τὴν ἐκείνων ἀλλαξάμενος ὁλικῶς κοινωνίαν. Ῥαθυμούντων τε τὸ νωθρὸν ταῖς συνήθεσιν ἐπώτρυνε φωταυγέσι διδασκαλίαις καὶ τῶν καρτερικωτάτων τὸ σύντονον σοφαῖς ὑποθήκαις πρὸς ἐπίτασιν ὑπαλείφων ἐξεκαλεῖτο.

35. Τοὺς τὰ πρῶτα γοῦν τῆς σεμνῆς ἐκείνης φέροντας ὁμηγύρεως ἄρδην παραστησάμενος « Ἄνδρες, ἔλεγεν, ἀδελφοὶ καὶ τῶν ἐμῶν πόνων » κοινωνοὶ καὶ συλλήπτορες, ἐμὲ μὲν ἡ παιδόθεν πρὸς τὰ βέλτιστα τῶν » καλῶν παιδαγωγήσασα μαρτυρικὴ καλλονὴ τὴν ἀεὶ ποθουμένην » κληρουχίαν ὑποδεικνῦσα καὶ τῆς ὑμῶν ἀφιστῶσα σωματικῆς κοινω» νίας τὴν πᾶσιν ὡρισμένην πολυ|τρόπως ὑποτίθησιν ἀποδημίαν, f. 75. » ἔργον προνοίας θείας ὑφηγουμένη· ὑμεῖς δὲ τῶν ἐμῶν καμάτων ὡς » ἐν ἐσόπτρῳ καθαρωτάτῳ ταῖς ἑαυτῶν καρδίαις τοὺς χαρακτῆρας » ἐμμορφωσάμενοι τὴν μαθητείαν ἐπὶ τῶν ἔργων δείξατε. Μὴ θηλύτητι » γνώμης τὸ καρτερὸν τῶν ἀγώνων ἀποσεισάμενοι τὰ παρόντα ἡδέα » τῶν οὐρανίων ἀλλάξησθε. Μὴ ῥαστώνῃ καὶ ὕπνῳ ῥᾳδίως ἐπιφερό» μενοι τὸ σταθερὸν τοῦ κανόνος παραχαράξητε.

36. » Μὴ κηλῖσι λογισμῶν τὸ καθαρὸν τῆς ἁγνείας ἐπιρρυπώσαντες » τὴν ἐνοικίαν τοῦ Πνεύματος τῆς ὑμῶν καρδίας ἀποσκευάσησθε, » ἀλλὰ τῶν οὐρανίων καλῶν τὴν μνήμην ἐν ἑαυτοῖς διατηροῦντες » ἀνεπίληπτον τῶν τε παρόντων ἡδέων δι' αὐτῶν καὶ τῶν ἀλγείνων » ὑπερορᾶτε τοῦ σώματος. Εἰ γὰρ οἱ τὸν φθαρτὸν πλοῦτον ἐμπορευό» μενοι παντοίων δεινῶν ἐπιφορὰν ἀμογητὶ καταδέχονται, τῇ ἐλπίδι » τοῦ κέρδους νευρούμενοι, πῶς οὐχ ὑμᾶς χρὴ τὸν οὐράνιον ἐμπο» ρευομένους πλοῦτον καὶ ἄσυλον τὴν τῶν παρόντων ἀλγεινῶν ἐπιρ» ροὴν σὺν ἡδονῇ προΐεσθαι; Μηδὲν ὑμῖν ἔστω τῆς καθαρᾶς προσευχῆς



» προυργιαίτερον. Αὕτη γὰρ τῶν παρόντων ὁλοσχερῶς ἀπανιστῶσα » τὴν διάνοιαν τὴν πρὸς τὸν κτίστην ἐνδημίαν χαρίζεται καὶ τῶν » ἐκείνου τῷ ὄντι γλυκερῶν θεαμάτων ἀκορέστως ἐναπολαύειν ἐνδί- » δωσι. Θώρακι πίστεως ἀνενδοιάστου θωρακιζόμενοι καὶ περικεφα- » λαίᾳ τῆς ἀρραγοῦς ἐλπίδος φραττόμενοι τῶν ἀρετῶν τὸ κεφάλαιον, » ἥτις ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἀνόθευτον τοῖς πᾶσι τηρήσατε.

37. » Συνανοιγέσθω διὰ παντὸς τῷ τῆς μονῆς πυλεῶνι τὰ πατρικὰ » ὑμῶν σπλάγχνα τοῖς προσιοῦσι· καὶ φιλοπτωχίᾳ τὸν φιλάνθρωπον » θεραπεύσατε. Φιλοξενίας σπουδάσμασι τὸ λαμπρὸν τῶν ἀγώνων » ἐπικοσμήσατε· καὶ δαψιλεῖ ἐλέῳ τὸν πολυπλάσιον ἔλεον ἐπικτή- f. 75v. » σασθε. Ταῦτα | ποιοῦντες ἐμέ τε καὶ τὸν καλλίνικον ἐμοῦ παιδευτὴν » ἐν πᾶσι συνεπικουροῦντα καὶ ἐπαμύνοντα τοῖς δυσχερέσιν ἕξετε καὶ » πρὸς αἴσιον καὶ προσῆκον πέρας τοὺς ὑμετέρους ἀγῶνας κατευθύ- » νοντα. »

38. Τοιαύταις φιλοφρονήσεσι τοὺς φοιτητὰς δεξιωσάμενος καὶ τὸ μηκέτι τῆς ἐκείνου γλυκείας φωνῆς ἐν τῇ παρούσῃ ζωῇ διακούσεσθαι βεβαιωσάμενος, τοῖς παροῦσιν ἀγγέλοις ἱλαρόν τι προσμειδιάσας καὶ χάριεν, οὐκ ἀηδῶς ἐναπέψυξε, τάχα κατεπειγομένου τοῦ καλλινίκου μάρτυρος φθάσαι καὶ τὴν ἐκείνου θείαν ψυχὴν οἰκείαις χερσὶν ὑποδέξασθαι· οὕτω τῆς ἐκείνου θεραπείας ἐξῆπτο καὶ σχέσεως, μηδὲ τῆς αὐτοῦ πρὸς Θεὸν ἐκδημίας ὑποβληθῆναί τι συγχωρήσας μεταίχμιον, τὰ πέρατα δὲ τῆς τοῦ φιλτάτου πανηγύρεως ἀρχὴν τῆς οἰκείας ὑποστησάμενος.

39. Τί μοι πρὸς τοῦτον τῶν θείων ἅπας πατέρων ὁ σύλλογος εἰς σύγκρισιν ὑπαγόμενος καὶ τὴν ἧτταν ἐκ τῶν πραγμάτων ἀποφερόμενος; Τῇ γὰρ ἀναλογίᾳ τῶν προσόντων καμάτων τὰς τῶν θαυμάτων δωρεὰς ὁ τῶν ὅλων Θεὸς ἐπιδίδωσι, μεγέθει καὶ πλήθει τούτων τὸ τῶν ἀγώνων ὑπεμφαίνων ὑπέρογκον καὶ τῶν κρυφίων πόνων ἔκδηλον τούτοις ποιῶν τὸ εὐμέγεθες. Πάντας δὲ τούτους ἄρδην τῇ λαμπρότητι τῶν θαυμάτων ὑπερηκόντισεν, ὡς παντί τῳ σαφές· κἂν τοῖς πόνοις ἄρα πάντας ἀπέκρυψε κατὰ τὴν αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ μαρτυρίαν. Ἀλλὰ καὶ κατὰ μέρος τούτοις ἐνδιατρῖψαι δίκαιον.

40. Ἐγκράτεια τούτων τῶν κατορθωμάτων τὸ ἀρχικώτατον καὶ ἡ πρὸς τὰ δεινὰ καρτερία. Ὁ δ' ἐγκρατείᾳ νικῶν καὶ τῇ τῶν δεινῶν καρτερίᾳ τὴν σύγκρισιν ἀπηνήνατο, ἐπὶ τοσοῦτον ἐν ταύτῃ τούτους ἀπολιπών, ὅσον ἐκεῖνοι τοὺς τῇ θεραπείᾳ προστετηκότας τοῦ σώματος. f. 76. Ποῦ γὰρ ἶσον νηστείᾳ καὶ πόνοις ταῖς | κέλλαις ἐγκαρτερεῖν καὶ καινο-

τέρας ὁδοὺς ἐπινοεῖν καρτερίας; Αἳ καὶ τοὺς οὐρανίους νόας εἰς θάμβος ὑπηγάγοντο τῷ παραδόξῳ πρὸς μεγίστην ἔκπληξιν ὑποφέρουσαι· καὶ μάρτυρα τῶν ἄλλων ἁπάντων τοῖς ἄθλοις ὑπερλάμψαντα πρὸς συνήθειαν ἐφειλκύσαντο τῷ ὁμοίῳ τῶν τρόπων ἐκκαλυπτόμεναι.

41. Ἆρά μοι δοίητε καὶ τοῖς Χριστοῦ μαθηταῖς τοῦτον παρεξετάσαι καὶ δεῖξαι τοῖς ἐξόχοις ἐκείνων καλοῖς διαπρυσίως[1] καλλωπιζόμενον; ὁ ὑπὲρ Χριστοῦ ζῆλος τοῦ κορυφαίου τῶν ἀποστόλων Πέτρου τὸ γνώρισμα· ὁ δὲ τούτῳ διαφερόντως καλλωπιζόμενος εἰκὼν ὑπῆρχεν ἀπαρέγκλιτος[2]. Παῦλος, τὸ σκεῦος τῆς ἐκλογῆς, εἰς τὸν παράδεισον ἁρπαγεὶς καὶ τῶν ἀρρήτων ἐκείνων τὴν γνῶσιν μυηθεὶς ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ μέχρι τοῦ Ἰλλυρικοῦ τὸ τῆς εὐσεβείας ἅπασι διήγγειλε κήρυγμα· ὁ δὲ τρὶς οὐχ ἅπαξ τὸν τούτου δρόμον περιδραμὼν καὶ τῶν πονηρῶν δαιμονίων ἐκκαθαίρων τὴν σύμπασαν καὶ παντοίων παθῶν τὴν ὁμίχλην ἀποσοβῶν καὶ τὸ ἐκείνου ὑστέρημα Γαλάταις ἀναπληρῶν — οὓς γὰρ ἐκεῖνος ἐθρήνει πρὸς τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου πάλιν ὑποστρέφοντας καὶ τὸ τῆς ἐκείνου διδασκαλίας ἀμαυροῦντας λαμπρόν, τῶν οἰκείων μιμητὰς ἐδείκνυ καλῶν — καὶ τρισὶν ἡμέραις πρὸς δέκα τοῖς ἀθεάτοις περιπολῶν τῶν ἐκείνου μεγίστων καλῶν ὑπερεπλούτει τὴν μίμησιν.

42. Ἰωάννου, τοῦ τῆς βροντῆς υἱοῦ καὶ τῆς τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ θεολογίας ἐκφάντορος, τί τὸ τῶν ἄλλων ὑπερφέρον καλῶν; Καθαρότης· αὕτη καὶ τοῦ θείου στήθους ἐπιβήτορα παραδόξως ἀνέδειξε καὶ τῶν ὑψηλῶν ἐκείνων καὶ ὑπερφυῶν θεαμάτων καταγγελέα· ὁ δὲ οὐχ ὡς παρόντα προεώρα τὰ μέλλοντα, καθαρότητι προφητικῇ λαμπρυνόμενος χάριτι; οὐχ ὡς τοῖς ὀφθαλμοῖς προκείμενα τὰ πόρρω διήγγελλεν; οὐ τὴν τοῦ Πνεύματος ἐπιδημίαν | ἐν τῇ θείᾳ τελετῇ τῷ νοερῷ τῆς ψυχῆς f. 76v.
ὀφθαλμῷ καθεώρα; ἐξ ἧς τὸ πρόσωπον ἀστραπτόμενος τὴν τοῦ προσώπου Μωϋσέος λαμπηδόνα μακρῷ τῷ μέσῳ παρέτρεχεν; οὐ θεηλάτους ὀργὰς πρὸ πολλοῦ τοῦ χρόνου προέβλεπέ τε καὶ τοῖς ἄλλοις διήγγελλεν; οὐ πολλοῖς βασιλείαν καὶ σωτηρίαν ἄλλοις εὐαγγελιζόμενος τὴν ἑτέρων καθαίρεσιν τῇ τῆς ψυχῆς προεώρα καὶ προὔλεγε καθαρότητι; Ὁ οὖν τοῖς τῶν ἄλλων κορυφαίοις ἐν τοῖς μεγίστοις τῶν καλῶν ἐξισούμενος πῶς οὐχὶ πάντας τοὺς ἄλλους περιφανῶς ὑπερέβαλλεν;

43. Ἀλλ' ἔκειτο μὲν ἄπνους τῷ φαινομένῳ, τῆς ζωοποιούσης ψυχῆς τοῖς θείοις λειμῶσιν ἐπαναπτάσης, ζῶν δὲ ταῖς ἐνεργείαις τοῦ παν-

41. — [1] *cod.* διαπυρσίως; cf. Dieterich, *Untersuchungen*, in Byz. Archiv, I, 150. — [2] *cod.* ἀπαρέγκλητος.



τουργοῦ Πνεύματος καὶ τὰς ἐκείνου τῶν χαρισμάτων διανομὰς τοῖς προσιοῦσιν ἀφθόνως ἐμπαρεχόμενος. Ἤγοντο γοῦν τυφλοὶ τοὺς φωταγωγοὺς ἐπιζητοῦντες τοῦ σώματος· καὶ μύρῳ τῷ ἐκ τῆς θήκης προχεομένῳ χριόμενοι τὴν ἀβλεψίαν ἀπεσκευάζοντο. Παράλυτος τῷ αὐτῷ φαρμάκῳ χρησάμενος τὴν ἁρμονίαν τοῦ σώματος παραδόξως εὗρεν ἐπανιοῦσαν. Ἀκάθαρτα πνεύματα, τῶν μύρων ὥσπερ ἐπαισθανόμενα καὶ τὴν τούτων πεφοβημένα δραστικωτάτην κατ᾽ αὐτῶν ἐνέργειαν τὸ τῆς ἐκείνου δυνάμεως ἐπιβοώμενα μέγεθος ἐδραπετεύοντο. Καὶ πᾶς τις πονηρῷ πάθει δεδουλωμένος καὶ πνεύματι μικρῷ μύρῳ καὶ χρίσματι τὴν σωτηρίαν ἐθήρευε. Καὶ νεκρὸς ζωοποιός, τάφῳ καλυπτόμενος, τὸ τῶν δαιμονίων ἐπολιόρκει σύστημα τῆς αὐτῶν ἐπικρατείας τοὺς ἐνοχλουμένους ἀπολυόμενος.

44. Ἀλλ᾽ οὐδ᾽ ὁ πολὺς τοῖς πόνοις εὐκλεὴς Ἡράκλειος τῶν εἰς αὐτὸν γεγενημένων καλῶν λήθῃ παρεδίδου τὴν μνήμην, πρὸς ἑαυτὸν δ᾽ ἀνεκάλει ὡς περιόντα τοιαύταις λιταζόμενος ἱκετείαις· « Ὡς πρὶν ὑπῆρξας
f. 77. » τοῖς πᾶσι φιλάνθρωπος πόλεις ἐκ πόλεων ἀμεί|βων, ἵνα τῆς σῆς
» μεταδῷς προστασίας τοῖς δεομένοις καὶ τῷ ταπεινῷ τοῦ φρονήματος
» τὴν λαμπρότητα τῶν ἔργων ἐπισκιάσῃς, οὕτω γενοῦ μετὰ τὸ τέλος
» ἡμῖν τοῖς δεομένοις πειθήνιος καὶ τὴν οἰκείαν ἀπολιπὼν τὴν βασιλίδα
» κατάλαβε. Ἔχουσι Γαλάται τῶν σῶν καμάτων τὸ ὑπερβάλλον πρὸς
» τὰ κρείττονα· λαβέτωσαν οἱ καθ᾽ ἡμᾶς τὴν σὴν παρουσίαν πρὸς
» ἀντιπάλους ἐπικουρίαν. Χρόνοις ὡς πλείστοις τὴν ἐκείνων γῆν τῶν
» ἐνοικούντων δαιμονίων ἀποκαθάρας καὶ τὴν ἐκ τούτων ἐλευθερίαν
» τοῖς ἐνοικοῦσι παραδόξως μηχανησάμενος τὸ λεῖπον τῆς συμμαχίας
» ἡμῖν τοῖς κακουμένοις ἐπίδειξον, τὴν σὴν παρουσίαν ποθοῦσι μάλι-
» στα χαρισάμενος. Μέγα παφλάζει καθ᾽ ἡμῶν Χοσρόης, ὁ δείλαιος,
» δεινῷ φιλαργυρίας οἰστρηλατούμενος ἔρωτι. Τὸ Περσῶν ὁπλιτικὸν
» ταῖς συνεχέσι νίκαις πολυωρούμενον οὐδὲ τῇ σῇ παρουσίᾳ ὑπείκειν
» τάχα μεγαλαυχεῖ. Μυσῶν λείαν μικροῦ δεῖν τὴν ἅπασαν Ἀσίαν
» κατεργασάμενον οὐδὲ τῆς βασιλευούσης ἀποσχέσθαι φιλονεικεῖ. »

45. Τοιαύταις τὸν θεῖον θεράποντα ταῖς ἱκετείαις ἐκμειλιξάμενος ἐπὶ ζῴων ξυνωρίδος ἀναβιβασάμενος εἰς τὴν βασιλίδα πόλιν ἀνακομίζεσθαι τῇ προσηκούσῃ τιμῇ παρεδίδου, ἔνθα τῶν τεράτων τὸ δαψιλὲς ἐπιχεόμενος παντοίας λύμης τοὺς προσιόντας ἀπήλλαττεν. Ὡς δὲ τῆς βασιλευούσης ἐπέβαινεν, ἄπειρος ὄχλος ταύτης ἀφορμηθέντες ὡς νικηφόρον ἐγέραιρον ἀθλητήν, ὕμνοις ἐξ ὕμνων παραπέμποντες. Ὡς δ᾽ αὐτῆς ἐπέβη τῆς πόλεως, μικρὸν ἐδείκνυ τὸ πλῆθος τῶν πρὶν ἀφορμησάντων

ἡ ἐπισυρρεύσασα τῶν ἐνοικούντων πληθύς, ἐξαισίῳ τάχει δορυφοροῦσα. Τότε καὶ παρθένος ἀρρένων κατετόλμησεν ὄψεως, τὸ πρὶν ἀθέατος, ὑπὸ τῆς ἐκείνου | στοργῆς ἐκνικηθεῖσα. f. 77r. Τότε καὶ παῖδες, οἱ μὲν τῷ δρόμῳ τὸν πόθον ἐπιδεικνύντες οἱ δὲ ταῖς μητρικαῖς ἀγκάλαις ἐνισχημένοι, τῆς ἐραστῆς ἐκείνου κατετρύφων ἐπιδημίας. Εἶδες ἂν καὶ πρεσβύτου πρὸς τὸ γῆρας μάχην καὶ ὥσπερ ἕλκουσαν τὸ σῶμα τὴν διάνοιαν καὶ ὀνειδιζομένην τὴν ἀσθένειαν ὑπὸ τῆς προθυμίας. Οὐδὲ οἱ τοῖς ἄλλοις ἐπικωμάζειν ἐπὶ λύμῃ βουλόμενοι τῆς συνουσίας ἀπελιμπάνοντο, τότε δὲ μόνον σωφρονοῦντες ἐδείκνυντο, αἰδοῖ τῆς ἐκείνου σεβασμιότητος τῆς πρὶν κακίας ἀνακοπτόμενοι.

46. Οὐδ᾽ αὐτὸς ἀπῆν βασιλεύς, ὁ μέγας, τῆς σεμνῆς ὁμηγύρεως. Σὺν τῇ συγκλήτῳ δὲ τούτῳ δορυφορούμενος τῆς ἐκείνου μετελάγχανεν εὐλογίας, καὶ γόνυ κλίνων τῷ ζωοποιῷ νεκρῷ τὸ γόνυ κλῖναι τούτῳ τὴν Περσῶν βασιλείαν περιφανῶς ἀντελάμβανε, καὶ ταῖς ἐκείνου εὐλογίαις σεμνότερα τὰ ἑαυτοῦ κατασκευάσας βασίλεια τῶν Περσικῶν βασιλείων ἐκληροῦτο τὴν ἐπικράτειαν. Ἀλλὰ διηνεκῶς κατέχειν παρ᾽ ἑαυτῷ βουλόμενος οὐχ οἷός τε ἦν, αἰδοῖ τῇ τῶν ἐκείνου φοιτητῶν ἀποτειχιζόμενος, οἳ τῆς ἐκείνου διανοίας εἰδότες τὸ γνήσιον μένειν ἐν τούτοις διεκώλυον καὶ τὸν πάμφορον τῶν χαρισμάτων ποταμὸν ἀφαιρῆσαι τῶν ὑπηκόων καὶ τοῖς οἰκείοις ἐμπερικλεῖσαι τῶν βασιλείων ὅροις οὐκ ἀνεχόμενοι.

47. Καὶ Θεὸς αὖθις ἐκαινοτόμει τὰς φύσεις παραδοξότερον. Οὐ πολὺ γοῦν προβάντων πρὸ βραχέος τοῦ προτειχίσματος, ὥσπερ ἐμπηγνυμένη τῷ τόπῳ ἡ τὴν τιμίαν ἐκείνου βαστάζουσα θήκην τῶν ζῴων ξυνωρὶς διεδείκνυτο. Καὶ προβαίνειν ἐπαναγκάζοντες παντοίαις μηχαναῖς ἀπειθοῦσαν εὕρισκον. Ὡς δὲ ἀπορίᾳ συνείχοντο τὸ τί πρᾶξαι διαπορούμενοι, πρὸς λογικὴν οἷα φύσιν τὸ ἓν τῶν ζῴων μετενεχθὲν ἐνάρθρῳ φωνῇ τὸ βούλημα τοῦ πανοσίου τοῖς παροῦσι διήγγελλεν, ὢ τοῦ θαύματος· « Ἐν | ταῦθα φωστὴρ ὁ παγκόσμιος σκηνῶσαι βεβού- f. 78. » ληται καὶ τὰς οἰκείας μαρμαρυγὰς τῶν ἰάσεων ὑφαπλῶσαι πᾶσι τοῖς » πέρασι. » Καὶ πάντα παραδόξως συνέτρεχε τῇ παραδοξολογίᾳ ταύτῃ διυπηρετούμενα.

48. Γυνὴ γοῦν πανευδαίμων, πατρικιότητος ἀξίᾳ λαμπρυνομένη, ἡ τὴν ἐξουσίαν τοῦ χωρίου λαχοῦσα, τῇ σεβασμίᾳ προσκυλινδουμένη θήκῃ τοιοῖσδε λόγοις ἐδεξιοῦτο τὸν θεῖον θεράποντα· « Πῶς γυνὴ » μυρίοις κακῶν προσόζουσα μώλωψι τὸν καθαρὸν τοῦ θείου θερα- » πευτὴν προσδέξασθαι τοῖς οἰκείοις δυνήσεται· πῶς πηγὴ πενιχρὰ



» θείου πελάγους θησαυρὸν ἐξισχύσει χωρῆσαι; ποίοις τῶν ἐμῶν » κατορθωμάτων τερφθεὶς τὴν ἐνοικίαν ἀσπάζῃ; ἢ δῆλον ὡς τῇ συνή- » θει συγκαταβάσει χρώμενος καὶ τοῦ καλλινίκου Γεωργίου τὴν συνοι- » κίαν ἀσπαζόμενος τὸν μικρὸν τοῦτον ναὸν τῶν πολυταλάντων » προτετίμηκας οἴκων; ἔχεις τῶν ποθουμένων τὸ δώρημα, μικροῦ σοι » καὶ τῆς οἰκίας ἁπάσης ἐκστήσομαι, τοῦ ὑλικοῦ παντὸς βίου τὰς σὰς » ἀλλαττομένη πρὸς Θεὸν ἱκεσίας. » Τοιαῦτα λέγουσα τὸν οἰκεῖον ἅπαντα τούτῳ προσανατίθησι χῶρον. Καὶ τῷ τεμένει τοῦ τρισολβίου μάρτυρος ἐνοικίζεται (1) τὰς παραδόξους θαυματουργίας τοῖς πιστῶς προσιοῦσι πολλαπλασίους δωρούμενον.

49. Ὃ δὲ τούτοις συνᾷδον, κἂν τῷ χρόνῳ διέστηκε, τοῦτο σιγῆς καλύψαι βυθοῖς οὐ θεμιτόν. Ἦν μὲν τοῖς βασιλείοις θώκοις συγχωρήσει θείᾳ ὁ Κοπρώνυμος ἐνιδρυθεὶς βασιλεύς, τὴν ἐκκλησίαν Χριστοῦ ποικίλοις τρόποις πολιορκῶν. Ὁ δὲ τοῦ Χριστοῦ θεράπων ἡλίου δίκην τὰς τῶν θαυμάτων ἐκπέμπων βολὰς τοὺς τῷ ζόφῳ τῆς ἀσεβείας κεκρατημένους ἐφωταγώγει. Παρῆν ἡ σεβάσμιος τούτου καὶ φωσφόρος πανήγυρις, τῇ τοῦ θείου μάρτυρος συνημμένη. Κύμασι θαλάσσης ἐξαισίοις καταιγιζομένοις πνεύμασιν οἱ πίστει προσιόντες ἐξο-
f. 78v. μοιοῦντο, | τῶν ἐκείνου μύρων τε καὶ θαυμάτων μετασχεῖν ἐφιέμενοι. Ὁ δὲ Κοπρώνυμος βασιλεύς, — ἦν γὰρ τὴν ἐκεῖσε παραπορευόμενος, — τὴν αἰτίαν ἐπυνθάνετο τῆς τοῦ λάου συνελεύσεως. Ὡς δὲ ταύτην διέγνω, ὑπὸ τῶν ἀγόντων αὐτὸν δαιμονίων ἐκβακχευόμενος πυρὶ παρεδίδου τὸ τέμενος, μηδὲ τὴν ἄμαχον εὔκλειάν τε καὶ ἰσχὺν κατορρωδήσας τοῦ μάρτυρος, συναναλῶσαι πάντως καὶ τὸ τρισόλβιον ἐκεῖνο καὶ νικηφόρον τοῦ θείου ποιμένος προμηθούμενος σκῆνος. Ἀλλ' οὐκ ἠμέλει Θεὸς τοῦ οἰκείου θεράποντος οὐδ' ὁρμαῖς δαιμονίων ἔκδοτον παρεδίδου τὸν ἐκείνων ὀλοθρευτήν. Χερσὶ δὲ θεοφιλῶν πρὸς ὑπόγειον φυλακὴν παραπεμψάμενος ἀμέτοχον τῆς τοῦ Κοπρωνύμου διετήρησε λύσσης.

50. Θροῦς τὸ ἐντεῦθεν κατεῖχε τὴν βασιλεύουσαν, τῶν μὲν τοῦ αὐτῶν προστάτου τὴν ἐρημίαν ὀδυρομένων, τῶν δὲ τὴν τοῦ τεμένους κατολοφυρομένων ἀπώλειαν. Οὐδ' οἱ πρὸς τὸ ἐκείνου τῆς ἀσεβείας ἐκκυλισθέντες βάραθρον ὀλοφυρμῶν καὶ βοῆς ἦσαν ἐκτός, ὃν ἐν πολέμοις κεκτῆσθαι προστάτην ἐνόμιζον ἄμαχον, τούτου τὸ τέμενος πυρὶ φλεγόμενον ἰδεῖν δυστυχήσαντες. Βοῆς δ' ἐνεπίπλων τὰ βασίλεια καὶ

(1) Medium = inhabitare „facit"; cf. Krumbacher, *Studien zu Romanos*, p. 266 sub verbo „Medium st. Activ"; Idem, *Umarbeitungen bei Romanos*, p. 141.

διαπρύσιον[1] ἐκεκράγεισαν τὴν αὐτῶν ἐν πολέμοις ἐρημίαν ἐκ τοῦ θείου ἀριστέως ὀλοφυρόμενοι. Δέος ἐντεῦθεν ὑπέρχεται καὶ δειλία τὸν τῆς κακίας ὑπασπιστήν, καὶ τρόμῳ παλλόμενος εὐγνώμων ὑπῆρχεν ἀκούσιος, τάχει τε τῆς τοῦ τεμένους οἰκοδομῆς καὶ κάλλει τῶν τε οἰκείων θεραπόντων τὸν πόθον ἀφοσιούμενος καὶ τὸν καλλίνικον τοῦ Χριστοῦ ἀριστέα δῆθεν τιμῶν.

51. Καὶ ἕτερος δέ τις λόγος κατέχει τὸν δύστηνον ὑπὸ τῶν θείων θεραπόντων αἰκισθῆναι παννύχιον, τήν τε τοῦ τεμένους ἐπεγκαλούντων πυρπόλησιν καὶ τὴν κατὰ τοῦ θείου ποιμένος ἐπανάστασιν καὶ ὡς, εἰ μὴ τὸν ναὸν ἐπαναστήσει λαμ|πρότερον, ὃν κακῶς κατεστρέψατο, τὴν f. 79. Ἰούδα ῥῆξιν ὑποστὰς τὴν εἰς ᾅδου φέρουσαν κακῶς οἰχήσεται τρίβον. Πρωΐθεν οὖν τοῖς φίλοις τὸ συμβὰν ἀναγγείλας καὶ τοὺς προσόντας τῷ σώματι καθυποδείξας μώλωπας καὶ ὡς τὴν αὐτῶν πολλάκις ἐπικαλεσάμενος συμμαχίαν ἀνήνυτον εὗρε, πρὸς τὴν ταχεῖαν οἰκοδομὴν τραπῆναι παρηγγύησε. Καὶ ἑβδομάδι ἡμερῶν τὸ σύμπαν ἀπέδωκε τέλος. Οὕτως ὁρμή τις κατεῖχε τοῦτον δαιμόνιος τὴν ἐκείνων ἀπειλὴν τεθηπότα.

52. Ἀλλὰ τῆς ἐκείνου κακίας θείᾳ προνοίᾳ εἰσάπαν ἐναποσβεσθείσης, ὁ τῶν θείων χαρίτων τοῦ τρισολβίου ποιμένος ποταμὸς ἐπλημύρει. Καὶ πάντες κακῶν ἀπαθεῖς ἦσαν τῇ τούτου μετὰ πίστεως πλησιάζοντες θήκῃ. Καὶ νῦν κοινὸν ἰατρεῖον τοῖς πᾶσιν ἠνέῳκται· καὶ πᾶς τις πάθει χαλεπωτάτῳ πεδούμενος σωτῆρα καλεῖ καὶ εὐεργέτην ἐπίσταται, τοῦ κακοῦ παραδόξως δραπετεύοντος. Οὐδ' ἡ τὸν χοῦν τοῦ παναγίου σώματος εὐμοιρήσασα μονὴ τῶν παραδόξων αὐτοῦ θαυμασίων ἀπολιμπάνεται· ἴσον δὲ προστάτην κεκτημένη καὶ θεῖον συλλήπτορα ἐπίσης τῶν ἐκείνου καταπολαύει καλῶν. Καὶ ἴδοις ἂν ἐν ἀμφοτέροις ῥαθυμοῦσι μὲν ἐμβριθῶς ἐφιστάμενον καὶ πρὸς τὸ σύντονον τῆς ἀσκήσεως ἐπανάγοντα, κατορθοῦσι δὲ πράως ἐπιδημοῦντα καὶ πρὸς τὰ κρείττονα τῶν καλῶν ἐκκαλούμενον, ἄλλοις τὴν τῶν πρακτέων εἰσηγούμενον ποίησιν καὶ τῶν εὐωνύμων ἀφιστῶντα πράξεων. Εὗρέ τις καὶ λύπῃ περιπεσὼν πρὸς εὐθυμίαν ἀνακαλούμενον καὶ κινδύνοις περισχεθεὶς ἀρωγὸν ἑτοιμότατον καί, τί δεῖ πλέον εἰπεῖν, τοῖς πᾶσι τὰ πάντα γενόμενον, ἵνα κερδάνῃ τοὺς πάντας ἢ πλείονας.

53. Ἀλλ', ὦ πατέρων πρόκριτε καὶ ποιμένων ἄριστε καὶ ἀποστόλων συμμέτοχε καὶ τῶν ἐκείνων ἀκροτάτων κατορθωμάτων ἀκριβὲς ἐξεικό-

50. — [1] *cod.* διαπύρσιον.



f. 79v. νισμα, ὁ νόμους παιδόθεν καινοτο|μήσας ἀσκήσεως καὶ ταῖς ὑπὲρ λόγον τερατουργίαις ἐκ Θεοῦ καλλυνόμενος, ὁ τῷ παραδόξῳ τῶν ἀγώνων τὸν πολύτλαν πρὸς πόθον ἐφελκυσάμενος μάρτυρα καὶ τῇ τούτου συμμαχίᾳ τῶν ἀλαζόνων πνευμάτων ἐκπολιορκήσας τὴν φάλαγγα, ὁ κοινὸς ἁπάντων ἰατρός, ὁ τῶν ἰάσεων χορηγός, τὸ τῶν θηρῶν διωκτήριον, τὸ τῶν ἀνηκέστων παθῶν ἰατήριον, ὁ μόνος ἔχων τὴν εὔκλειαν ἐλάττω τῆς τῶν πραγμάτων λαμπρότητος καὶ τῷ λαμπρῷ τῆς εὐκλείας παρατρέχων τοὺς ἅπαντας, ὁ πᾶσιν ἐπιμετρῶν τὰ τῆς προθέσεως, μᾶλλον μὲν οὖν πολλαπλασίους ταύτης τὰς ἀμοιβὰς ἐμπαρεχόμενος· τοῦ τόνδε σοι τὸν πόνον ἀναθεμένου, τῆς μὲν σῆς εὐκλείας καὶ χάριτος κατὰ πολὺ λειπόμενον τῆς δέ γε δυνάμεως οὐκ ἐνδεᾶ, καὶ τῶν ἐπὶ τοῦτον παρορμησάντων σῶν ἱκετῶν τὴν προθυμίαν ἀποδεξάμενος οὐ τῆς προπετείας ἐπιμεμψάμενος, ἀντιδίδου τῶν χαρίτων τὰς μείζους.

54. Ἀνάστειλον τὴν τῶν νόσων ἐπίρροιαν, ἀκρατῶς καθ' ἡμῶν δσημέραι φερομένην, καὶ τὰς καλλίστας τῶν ἐνεργειῶν ἀνακόπτουσαν. Ἀπόσμηξον κηλῖδας ῥυπώσης ψυχῆς, τὰς πρωτουργοὺς τῶν νοσημάτων αἰτίας, ἀρίστῳ φαρμάκῳ τῇ σῇ πρεσβείᾳ χρησάμενος. Ἄμβλυνον θυμὸν ἀγριαίνοντα, πρὸς ἀρίστην ἐπιείκειαν τὴν τῆς ψυχῆς μεταβιβάζων κατάστασιν. Σβέσον ἐπιθυμίαν κοσμικῆς περιπαθείας καὶ σχέσεως, πρὸς τὴν οὐράνιον πορείαν τὰ τοῦ νοὸς μεταρρυθμίζων κινήματα. Αὐτοκράτορα τούτων σαῖς πρεσβείαις τὸν λογισμὸν ἐργασάμενος τὴν ὑπηρέτου τάξιν πληροῦν τούτοις ἐπίταξον. Θραῦσον τὰ κέντρα τῶν περιστάσεων, ὁμαλὴν ἡμῖν τὴν τοῦ βίου παρασκευάζων τραχύτητα. Βασκανίας ἀκάνθας δρεπάνῃ τῆς σῆς πρεσβείας ἀνάρρηξον, τὸ τῆς ψυχῆς ἡμῶν λήϊον καθαρὸν φυλάττων τῆς τῶν βασκάνων
f. 80. ἐπα|ναστάσεως. Φάνηθι τοῖς σοῖς δούλοις παρ' ἀξίαν φιλάνθρωπος, ἵνα φανῶμεν πάλιν μετὰ τὴν σὴν εὐεργεσίαν εὐγνώμονες καὶ τῶν σῶν ἀγώνων διὰ παντὸς τὸ ἐπινίκιον πανηγυρίζοντες· σοῦ τε καὶ τοῦ σοῦ καλλινίκου παιδευτοῦ τὴν προστασίαν ἐς ἀεὶ καταπλουτήσωμεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

DE VITA ET SCRIPTIS

B. ALBERTI MAGNI

PARS ALTERA

DE REBUS A BEATO ALBERTO MAGNO GESTIS

Recensitis de beato Alberto veterum scriptorum testimoniis (1), iam ad ipsa Alberti regesta exhibenda accedimus. Id quidem nobis propositum non est, ut indiculum edamus chartarum, quae Albertum attinent; sed voluimus ea omnia, ordine chronologico servato, lectori proponere, quae sive in historiis, sive in documentis authenticis de ipso leguntur. Unde multa hic notata invenies, quae ad rerum gestarum ordinem stabiliendum necessaria non sunt et hagiographum potius, quam pragmaticae historiae scriptorem iuvant.

Etenim 1° omnia notavimus, quae ab auctoribus referuntur, qui vitam Alberti saec. XIV-XVI descripserunt; 2° ex variis chronicis et annalibus, usque ad annum 1487 conscriptis, ea omnia excepimus, quae alicuius momenti sunt ad res Alberti illustrandas; 3° ex libris post a. 1487 editis, exclusis fabulis, ea attulimus, quae apud antiquiores auctores desiderantur.

Documenta, in variis diplomatum collectionibus dispersa, collegimus. Inedita quoque monumenta haud pauca invenire et hic primo in lucem prodere licuit. Sane multo melius diplomata, quam chronistarum testimonia Alberti excellentiam demonstrant. Eum varios sui temporis errores egregie refutasse, partium lites maxima prudentia sedasse, indefesso labore pii pastoris munia obiisse crucem praedicando, altaria consecrando, indulgentias largiendo, monumenta invicta fide testantur. Nullus eo tempore in tam diversis negotiis simul tantus exstitit.

In recensendis documentis id praecipuae nobis curae fuit, ut ipsas res gestas paucis verbis indicaremus, non autem ut chartas descri-

(1) *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 257-284. Nuper E. MICHAEL, S. I., *Zeitschrift für katholische Theologie*, t. XXV (Innsbruck 1901), pp. 37-68 et 181-208, de Alberti vita et rebus gestis disseruit. Nonnulla attulit, quae hucusque nondum innotuerant. Multa tamen, quae ipsum fugerunt, in regestis hic editis invenies.

beremus vel contentum earum explanaremus. Unde ipsa documenta non praeterire, sed invenire, labor noster lectorem iuvabit. Diversae editiones eo ordine, quo prodierunt, notantur. Eas tamen repetere, quas Aug. Potthast inter sua *Regesta Pontificum* recensuit, superfluum duximus.

Quae fidem manifeste non merentur, uncis inclusimus. Contra, quae instrumentis authenticis constant, maioribus typis sunt expressa.

Praemittimus Regestis indicem librorum, quos in Regestis saepius citavimus. Superest, ut gratias referamus, tum viris doctis, qui tabulario regio Düsseldorpiensi et bibliothecae universitatis Bonnensis praesunt, tum etiam domino doctori Herm. Cardauns, de Alberto Magno iam alias benemerito, Melchiori Weiss praedicatori urbis Frisingensis, et omnibus aliis viris, qui nos opere et consilio adiuverunt.

PAULUS DE LOË, O. Pr.

Acta sanctorum, quotquot toto orbe coluntur etc. Antverpiae etc., 1643 sqq.; ed. nova, Parisiis, ap. Palmé, 1863 sqq.

ALBERTI MAGNI, *Opera omnia*, Parisiis, ap. Vivès, 1890-9, 38 vol.

Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein, Köln, 1855 sqq. (= **Annalen**).

AVENTINUS v. THURMEIER.

BERNARDUS GUIDONIS O. PR., *Chronicon ordinis Praedicatorum*, Ms. saec. XIV in archivio Ord. Praed. Romae.

CARDAUNS (Herm.), *Regesten Conrads von Hochstaden* in ANN. DES HIST. VEREINS FÜR DEN NIEDERRHEIN, Heft 35, pp. 1-64, Köln, 1880 (= **Cardauns**).

Catalogus codicum hagiogr. Bibl. Reg. Bruxellensis ed. HAGIOGRAPHI BOLLANDIANI, Bruxellis, 1886, t. II.

CANTIMPRATANUS (Thom.), O. Pr., *Miraculorum* etc. *libri duo* ed. COLVENERIUS, Duaci, 1597.

Chroniken der deutschen Städte vom 14 bis ins 16 Jahrh., Leipzig, 1862 sqq.

Chronicon magistrorum generalium Ord. Praed., ap. MARTENE et DURAND, *Coll. Ampl.*, t. VI, coll. 344-396 (= **Chron. mag.**).

COLONNA (Ioh.), O. Pr., *De viris illustribus ethnicis et christianis* inter *S. Thomae Aquinatis opera omnia*, t. I (Romae, 1882), pp. LXXVIII et LXXIX.

DENIFLE (H.), O. Pr. et CHATELAIN (Ae.), *Chartularium universitatis Parisiensis*, t. I, Parisiis, 1889.

ENNEN (L.) und ECKERTZ (G.), *Quellen zur Geschichte der Stadt Köln*, t. II et III, Köln, 1863-71 (= **Ennen, Quellen**).

FINKE (H.), *Ungedruckte Dominikanerbriefe des 13 Jahrh.*, Paderborn, 1891.

GUIRAUD (I.), *Les Registres d'Urbain IV*, t. I, Paris, 1901.

HEISTER (I. H.), *Suffraganei Colonienses*, Coloniae, 1641.

HERFORD (Henr.), O. Pr., *Liber de rebus memorabilibus*, ed. Aug. POTTHAST, Göttingae, 1859 (= **Herford**).

JANNER (Bern.), *Geschichte der Bischöfe von Regensburg*, Bd. II, Regensburg, 1884.

IUSTINIANI (Vinc.), O. Pr., *Vita Alberti Magni*, Coloniae, 1625.

KORNER (Herm.), O. Pr., *Chronica novella*, ed. Iac. SCHWALM, Göttingen, 1895.

LACOMBLET (Theod.), *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*, t. II, Düsseldorf, 1846 (= **Lacomblet**).

LANG (Car. Henr. de), *Regesta sive rerum autographa Boicarum*, vol. III, IV, Monaci, 1825-8 (= **de Lang**).

Legenda Coloniensis de Alberto Magno in *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 272-84 (= **Leg. Colon.**).

MEIER (Ioh.), O. Pr., *Series capitulorum provincialium Teutoniae Ord. Praed.*, Ms. saec. XV in tabulario urbis Basileae, n. E, III, 13.

Mittheilungen aus dem Stadt-Archiv von Köln, Heft III, p. 1-69; Heft IV, p. 1-49, Köln, 1883-4 (= **Mitth.**).

Monumenta Boica, Monachii, 1763 sqq. (= **MB**).

Monumenta Germaniae historica, Scriptores etc. (= **MG**).

Monumenta Ord. Praed. historica, Lovanii et Romae, 1896 sqq.

OEFELE (A. F.), *Rerum Boicarum scriptores*, 2 vol., Augustae Vind., 1763 (= **Oefele**).

PICK (Rich.), *Monatschrift für rheinisch-westphälische Geschichte*, vol. II, III, Trier, 1876-7 (= **Pick, Monatschr.**).

POTTHAST (Aug.), *Regesta Pontificum Romanorum*, 2 vol., Berolini, 1875.

PRUSSIA (Petr. de), O. Pr., *Vita beati Alberti Magni*, Antverpiae, 1621 (**Prussia**).

PTOLOMAEUS A FIADONIBUS, *Historia ecclesiastica*, apud MURATORI, *Scriptores rerum Italicarum*, t. XI.

QUETIF (I.) et ECHARD (I.), O. Pr., *Scriptores Ord. Praed.*, t. I, Parisiis, 1719.

RIED (Thom.), *Codex chronologico-diplomaticus episcopatus Ratisbonensis*, 2 vol., Ratisb., 1816 (= **Ried**).

RIEDEL (A. F.), *Codex diplomaticus Brandeburgensis*, Berolini, 1838-69 (= **Riedel**).

RIPOLL (Th.), O. Pr., *Bullarium Ord. Praed.*, t. I, Romae, 1729.

RODENBERG (C.), *Epistolae saec. XIII e regestis Pont. Rom. selectae*, vol. III, Berolini, 1894.

RUDOLPHUS DE NOVIMAGIO, O. Pr., *Legenda literalis de b. Alberto Magno*, Coloniae, 1490 (= **Rudolphus**).

Securis ad radicem posita, 2 Aufl., Bonn, 1729.

SIGHART (I.), *Albertus Magnus*, Regensburg, 1857.

TAEGIUS (Ambr.), O. Pr., *Chron. Ord. Praed.*, Ms. in archivio Ord. Praed. Romae.

TOCCO (G.), O. Pr., *Vita S. Thomae de Aquino* in *Act. SS.*, t. I Martii, pp. 657-685; ed. Paris., pp. 656-84 (= **Tocco**).

THURMEIER (Ioh.), *Sämmtliche Werke*, München, 1884 (= **Aventinus**).

Urkundenbuch der Stadt Basel, t. I, II, Basel, 1893.

VALLADOLID (Lud.), O. Pr., *Historia de beato Alberto Magno*, ed. in *Catal. hag. Brux.*, t. II, p. 95 sqq. (= **Valladolid**).

Vitae fratrum Ord. Praed., ed. B. REICHERT, O. Pr., Lovanii, 1896 (= MON. ORD. PRAED., t. I).



REGESTA ALBERTI MAGNI ORD. PRAED. EPISCOPI RATISBONENSIS

1193? Albertus nascitur Lauingae in Suevia ex nobili prosapia militum de Bollstett. [1

" Iste [Albertus] natione Suevus ex militaribus, puer 16 annorum gratiosissimus et indolis optimae, fratrum Praedicatorum ordinem maxime propter studium et devotionem intravit. " HERFORD, p. 201. — " Gloriosus Albertus Magnus, ... natione Suevus, de civitate Lauingensi prope Augustensem civitatem ad quatuor miliaria oriundus fuit. " VALLADOLID, cap. 1, p. 96. — *Chron. mag.*, col. 358. — *Leg. Colon.*, cap. 1. — PRUSSIA, cap. 1, p. 78. — " Natus est autem ... ex piis parentibus de militari familia de Bolsteter dicta, etc. " RUDOLPHUS, I, cap. 1.— TRITHEMIUS, *Chron. Hirsaugiense* (Basileae 1559), p. 208. — AVENTIN [Ioh. THURMEIER], *Opp. omnia* (Monachii 1884), vol. III, *Annales ducum Boiariae*, p. II, lib. II, cap. 7, p. 320-21. — " ... Albrecht den Grossen, pürtig von Poldstetten bei Lauging in Swaben an der Tonau, hat gelebt achzig jar, etc. " AVENTIN, l. c., vol. V, 1, *Bairische Chronik*, II, Buch VII, cap. 35, p. 382.

Primus Ludovicus de Valleoleto statuit, Albertum a. 1193 natum esse, dum iam antea Ptolomaeus et hunc secutus Bernardus Guidonis eum plus quam octogenarium a. 1280 beato fine quievisse tradiderunt. Huic tamen obstat, Albertum, prout historici haud pauci testantur, iuvenem 16 annorum ordinem Praedicatorum intrasse (cfr. Reg. 5), quod a. 1223 contigit. Difficultas ex testimoniis nobis traditis solvi non potest, et proinde neque anno 1193, neque anno 1206, neque ullo alio certo anno Albertum natum esse, pro certo affirmare licet. Varias sententias relatas invenies apud IUSTINIANI, *Vita Alberti* (p. 71-72), qui ipse anno 1205 vel 1206 favet.

Lauingae autem natum esse Albertum, inde a Valleoletano, omnes antiquiores scriptores praeter unum Aventinum in opere *Bairische Chronik*, l. c., tradiderunt, et invicte probat sigilli, quo utebatur Albertus, antequam episcopus fieret, inscriptio : S. FR. ALBERTI DE LAVGING O. PR. (1). — Castellum Bollstett, nunc destructum, tribus milliaribus vel itinere sex horarum a civitate Lauingen distabat. Cf. PFEIFER u. PLASS, *Kurze Geschichte der Stadt Lauingen u. d. sel. Albertus Magnus*, Donauwörth, 1881. — Albertum e familia militari, i. e. nobili, ortum esse, iam Henricus Herfordiensis testatur. Nomen familiae primo habetur apud Rudolphum et Aventinum.

(1) Appensum est Alberti sigillum documentis citatis Reg. 34, 35, 63, etc.

— A parentibus Paduam ad studium liberalium artium mittitur. [2

RUDOLPHUS, I, 1.

— Iuvenis, Venetiis commorans, cum aliis miratur pulcherrimum regis caput apparens in marmore inciso ad parietes templi ornandas. [3

Alb. opp., vol. V, p. 48 : *De mineralibus*, lib. II, tract. III, cap. 1.

— Paduae adest inventioni et aperitioni cuiusdam putei, ab antiquo tempore clausi. [4

Alb. opp., vol. IV, p. 629 : *De meteor.*, lib. III, tract. II, cap. 12.

1223. Iuvenis ordinem fratrum Praedicatorum intrat. [5

Vitae fratrum, lib. IV, cap. 13, § IX, ed. Lovan., 1896, p. 187-88 : " ... Cum adhuc iuvenculus studeret Paduae ... ordinem intravit. " — COLONNA, *De viris ill.*, p. 78 : " Hic a pueritia ordinem Praedicatorum intravit. " — HERFORD. p. 201 : " ... puer sedecim annorum ordinem intravit. " — VALLADOLID, cap. 1, p. 96. — *Chron. mag.*, col. 358. — *Leg. Colon.*, cap. 2. — PRUSSIA, cap. 2, p. 79. — RUDOLPHUS, I, 2.

Secundum relationem Gerhardi de Fracheto in *Vitis fratrum*, quem exceperunt Leg. Colon., Prussia et Rudolphus, Albertus Paduae, hortante B. Iordano, ordinem Praedicatorum est ingressus. Textum Gerhardi Ludovicus a Valleoleto ad Albertum nostrum non retulit, sed hunc, visione beatae Mariae virginis motum, ordinem intrasse narrat. Has narrationes, prorsus diversas, Leg. Colon., Prussia, Rudolphus in unam fuderunt. Testimonium Gerhardi videtur Valleoletani dictis praeferendum.

— [Cum in studio parum proficeret, ordinem susceptum deserere statuit, sed visione beatae Mariae virginis confortatus, in eo perseverat.] [6

Chron. mag., col. 358-59. — PRUSSIA, cap. 44, p. 300-302. — Narratio haec testimonio Herfordii, quod supra Reg. 1 retulimus, non concordat. Rudolphus eam suae legendae non inseruit.

1228. Albertus sub prioratu fratris Leonis Coloniam lector mittitur. [7

Herfordii testimonium (*Chron.*, p. 201) de locis, in quibus Albertus lectorem egit, integre referre placet : " ... humilis, pudicus, affabilis, studiosus, in omnibus Deo deditus et devotus, tantum in brevi profecit, quod sententias Coloniae bis legit. In Hildenshem primo fuit lector, post in Vriburgo, post in Ratispona duobus annis, et post in Argentina, et exinde Parisius ivit, et sententias cum omnium admiratione sollempniter complens, magister in theologia ... factus est. Post tres annos magisterii sui Coloniam mittitur ad legendum ... " — *Chron. mag.*, col. 359. — PRUSSIA, cap. 5, p. 90. — RUDOLPHUS, I, 3, 4, nomen fratris Leonis, sub quo priore Albertus Coloniae lector resedit, refert. —

Iustiniani, in vita Alberti, p. 11, testimonium de anno, quo Albertus Coloniam venit, ut ipse testatur, auctoritati Ioh. Molitoris innititur, cuius chronicon, saec. XV exeunte scriptum, deperditum dolemus.

1233. Albertus lector ad conventum Hildeshemensem mittitur. [8

HERFORD, p. 201. — *Chron. mag.*, col. 359. — PRUSSIA, cap. 5, p. 90, primus annum, quo Albertus ad conventum Hildeshemensem missus est, indicat. — RUDOLPHUS, I, 4.

— Albertus muscas ex refectorio conventus Hildeshemensis naturali arte abigit. [9

Chron. mag., col. 395.

1237. [Albertus vicarius generalis ordini Praedicatorum praeest.] [10

LEANDER ALBERTI, *De viris ill. ord. Praed.*, lib. I, Bononiae, 1617, fol. 36.

1238. [In capitulo generali ord. Praed. Bononiae celebrato, Albertus in electione novi magistri ordinis multorum suffragia obtinet.] [11

LEANDER ALBERTI, l. c.

1240. Albertus in Saxonia cometem observat. [12

Alb. opp., vol. IV, p. 504 : *Meteor.*, lib. I, tract. III, cap. 5, in fine.

— Albertus *longe vadit ad loca metallica, ut experiri possit naturas metallorum.* [13

Alb. opp., vol. V, p. 59 : *Miner.*, lib. III, tract. I, cap. 1, in princ. — Cap. 10, p. 72, inter *loca metallica* recenset Freiberg et Gosslar.

— Albertus Friburgi, Ratisbonae et Argentinae lectorem agit. [14

HERFORD, p. 201 (vid. Reg. 7). — *Chron. mag.*, col. 359. — PRUSSIA, cap. 5, p. 90. — RUDOLPHUS, I, 4.

1245. Albertus Coloniae lector existens, discipulum habet S. Thomam Aquinatem. [15

CANTIMPR., lib. I, cap. XX, § 10, p. 68. — PRUSSIA, cap. 6, p. 90, et cap. 7, p. 104. — RUDOLPHUS, I, 6. — Cf. quae diximus *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 259, n. 2.

1245. Albertus Parisiis sententias legit ibique magister in sacra pagina fit. [16

Vitae fratrum in *Chron. Humberti*, p. 334-5. Albertus septimum locum ante Laurentium Britonem occupat, dum sane immediate post ipsum enumerandus erat. — BERN. GUIDONIS ap. DENIFLE et EHRLE, *Archiv für Literatur u. Kirchengesch. d. M. A.*, vol. II, p. 205; cf. quae auctor dicit, p. 178. — CANTIMPR., lib. I, cap. XX, § 10, p. 68. — COLONNA, *De viris ill.*, p. LXXIX. — HERFORD, p. 201. — *Brevis historia conventus Parisiensis*, ap. MARTENE et DURAND, *Ampl. coll.*, t. VI, col. 551. —

VALLADOLID, cap. 1, p. 96. — *Chron. mag.*, col. 359. — *Leg. Colon.*, cap. 5. — PRUSSIA, cap. 6, p. 96, non recte addens Albertum, cum scholae aula auditores capere non posset, sub divo in platea postea " Maubert " dicta docuisse. — RUDOLPHUS, I, 5, Prussiam sequitur, non tamen refert nomen plateae, in qua Albertus docuit. Cf. QUETIF, *Scr. O. Pr.*, t. I, p. 166.

1245. Alberto, cum esset " Parisiis de numero doctorum et grege ", filius regis Castellae mirabilem quandam concham transmittit, in ventre piscis inventam. [17

Alb. opp., vol. V, p. 49: *Miner.*, lib. II, tract. III, cap. 1. Annus, quo hoc factum est, ex praesentia principis Castiliae Parisiis erui potest. Cf. QUETIF, *Scr. O. Pr.*, t. I, p. 164.

1248, mense Maio. Fr. Albertus Teutonicus cum aliis magistris Parisiensibus sententiae Odonis [de Chateauroux] episcopi Tusculani, apostolicae sedis legati, contra librum Talmud latae, subscribit. *Dat. a. d. 1248 mense Maio.* [18

Impr.: QUETIF, *Scr. O. Pr.*, t. I, p. 166. — D'ARGENTRÉ (CAR.), *Collectio iudiciorum*, t. I (Parisiis 1728), p. 155. — DENIFLE, *Chartul. Univ. Paris.*, t. I, p. 209, n. 178.

1245-1248. Albertus in disputatione, Parisiis coram episcopo Parisiensi habita, exemplum mulieris inducit, quae a daemonibus rapiebatur. [19

CANTIMPR., lib. II, cap. LVII, p. 459, n. 18.

1245-1248. Albertus Parisiis daemonem, volentem eum a studio revocare, crucis signo fugat. [20

CANTIMPR., lib. II, cap. LVII, p. 471, n. 34. — VALLADOLID, cap. 2, p. 96. — *Leg. Colon.*, cap. 7. — PRUSSIA, cap. VI, p. 97. — RUDOLPHUS, I, 5.

1248, mense Iunio. Capitulum generale ord. Praed. Parisiis decernit erectionem studii generalis pro Teutonia [Coloniae]. [21

DENIFLE, *Chart. Univ. Paris.*, t. I, p. 211, n. 179. — *Acta capp. gen. ord. Praed.*, ed. REICHERT, inter MON. ORD. PRAED. HIST., t. III, p. 41.

— Albertus Coloniae, lectiones non intermittens, multos discipulos tam saeculares quam religiosos habet. [22

COLONNA, *De viris ill.*, p. LXXIX.

1248. Thomas de Aquino fit Coloniae discipulus Alberti. [23

PTOLOMAEUS DE LUCCA, *Hist. eccles.*, lib. 22, cap. 21, p. 1152. — TOCCO, *Leg. s. Thom.*, num. 13. — COLONNA, *De viris ill.*, p. LXXIX. — HERFORD,

p. 201. — VALLADOLID, cap. 7, p. 98. — *Chron. mag.*, col. 359. — *Leg. Colon.*, capp. 3 et 17. — PRUSSIA, cap. 7, p. 101-106. — RUDOLPHUS, I, 6. — Cf. ea, quae diximus *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 259. Prussia, dicta Cantimpratani, lib. I, cap. 20, § 10, p. 68 cum ceterorum auctorum assertionibus componere volens, s. Thomam bis sub Alberto Coloniae studuisse concludit, anno nempe 1245 et anno 1248 et sequentibus. Quem secuti sunt Rudolphus et plerique recentiores.

— Albertus, dum Dionysii de divinis nominibus libros interpretatur, a magistro studentium edocetur de ingenio fratris Thomae, qui per aliquod tempus discipulus alicuius fratris factus, deinde eius instructor evaserat. [24

Tocco, num. 13.

— Frater quidam Alberto affert cedulam ad portam cellae fratris Thomae inventam, in qua ille difficilem quaestionem, in schola prius agitatam, mirabili modo solvit. [25

Tocco, num. 13. — Similiter HERFORD, *Chron.*, p. 200. — *Leg. Colon.*, cap. 17. — PRUSSIA, cap. 7, p. 102.

— Albertus in publica disputatione ingenium fratris Thomae miratur his verbis : " Nos vocamus istum bovem mutum, sed ipse adhuc talem dabit in doctrina mugitum, quod in toto mundo sonabit. " [26

Tocco, num. 13. — HERFORD, p. 201. — VALLADOLID, cap. 7, p. 98. — *Leg. Colon.*, cap. 17. — PRUSSIA, cap. 7, p. 103. — RUDOLPHUS, I, 6. — Paulo aliter hanc et praecedentem narrationem refert HERMANNUS DE FRITZLAR in sermone habito in solemnitate s. Thomae. Ap. Fr. PFEIFFER, ***Deutsche Mystiker des XIV Jahrh.*** (Leipzig, 1845), Bd. I, p. 100.

— Albertus, hortante s. Paulo apostolo, expositionem librorum s. Dionysii de caelesti hierarchia perficit. [27

VALLADOLID, cap. 6, p. 98. — *Leg. Colon.*, cap. 16, fusiore calamo describit hanc visionem, " de quo ipse [Albertus] aliquando retulit suis familiaribus in haec verba " etc. — PRUSSIA, cap. 25, p. 199, hanc narrationem in codice quodam invenit, qui expositiones Alberti in libros Dionysii Areop. complectebatur. Ipsam narrationem praecedebant verba : " Novi fratrem vita et scientia clarum, qui se dixit vidisse libros domini Alberti super Dionysium, ubi invenit de manu eiusdem Alberti notam istam : " Tutis auribus loquor " etc. — RUDOLPHUS, I, 9 hunc fratrem " vita et scientia clarum " fuisse sanctum Thomam Aquinatem asserit.

— [Thomas de Aquino caput ferreum, ab Alberto constructum, quod ad omnem quaestionem respondebat, destruit.] [28

TOSTATUS, *Opp. omn.*, t. I, p. 610 (Coloniae 1613), (Comm. super Genes. cap. XXXI), et t. II, p. 181 (Comm. in Exod., cap. XIV, quaest. II). —

Hanc fabulam iam in commentariis Henrici de Langenstein in Genesin contineri tradunt. Cf. Quetif, *Scr. O. Pr.*, t. I, p. 171.

— Thomas de Aquino Alberti praelectiones de Ethica Aristotelis in compendium redigit. [29

Tocco, num. 13. — Prussia, cap. 7, p. 103. — Rudolphus, I, 6.

— Albertus Coloniae vidit fieri altissimas foveas, in quarum fundo inventa sunt paramenta mirabilis decoris. [30

Alb. opp., vol. IX, p. 605 : *De propriet. elem.*, lib. I, tract. II, cap. III. Cf. relationem *Chronicae regiae Coloniensis*, continuatione V^a, S. Pantaleonis III^a, rec. Waitz (Hannover, 1880), p. 293.

— Albertus Coloniae hospitio excipit regem Romanorum Guilielmum, qui eius precibus commotus, conventum Praedicatorum in civitate Ultraiectensi fundat. [31

Ioh. de Beka, ap. Böhmer, *Fontes Rer. Germ.*, t. II, p. 438-39. — *Chron. Magn. Belgicum* ap. Struvium in *Rer. Germ. Scr.*, t. III, p. 268-69 et p. 274. — Cf. ea quae diximus *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 263, n. 28. Diplomatis Guilielmi regis ibidem citati exemplar originale repositum est in tabulario regio Confluentino.

1249, Mai 7. " Anno 1249 nonis Maii eodem Alberto lectore fratrum Praedicatorum aliisque arbitris intercedentibus Conradus, archiepiscopus Coloniensis civibus Colonien. praeclara fori privilegia indulsit. „ [32

Sic J. H. Heister in opere *Suffraganei Colonienses* (Coloniae 1641), p. 73, penes quem sit rei fides.

1252, Mart. 25. Conradus de Hochstaden, archiep. Colon. et cives Colonienses, Hugonem [a Sancto Charo] sedis apostolicae legatum et Albertum arbitros inter se constituunt. [33

Rec.: Cardauns, *Reg.*, n. 315. — Cf. *Annalen* etc., Doppelheft 21 et 22, p. 273.

1252, Mart. extr. Fr. Albertus ordinis fratrum Praedicatorum, dictus lector in Colonia, quae sint in arbitrio inter archiepiscopum et cives Colonienses pronuntianda, statuit. *Actum et datum a. d. 1251.* [34

Impr.: Ennen, *Quellen*, t. II, n. 304, p. 309.
Rec.: *Mittheilungen*, n. 182 (1).

(1) Originalia documentorum, quae in *Mitth.* etc. citantur, in tabulario urbis Coloniensis asservantur, et quidem sub eodem numero, sub quo hic referuntur.



1252, April. Hugo, tit. s. Sabinae presbyter Cardinalis et Albertus lector fr. Praed. in Colonia litem inter archiepiscopum et cives Colonienses arbitrio componunt *Actum Coloniae a. d. 1252 mense Aprili.* [35

Impr.: *Securis*, etc., p. 239. — Lacomblet, II, n. 380. — Ennen, *Quellen*, t. II, n. 306, p. 311.

Rec.: Heister, p. 73. — *Mitth.*, n. 183.

1252, Dec. 12. Innocentius papa IV arbitrium Hugonis et Alberti mense Aprili latum confirmat. [36

Impr.: Ennen, *Quellen*, t. II, n. 314.

Rec.: Potthast, n. 14809. — *Mitth.*, n. 189.

c. 1252. Albertus fratrem Thomam de Aquino magistro ordinis Praed. Iohanni in baccalaureum studii generalis Parisiensis proponit promovendum. [37

Tocco, num. 15. — *Brevis hist. conv. Paris.*, ap. Martene, *Ampl. Coll.*, t. VI, col. 553.

1253, Aug. 20. Innocentius papa IV Iohannem abbatem Tuicensem, institutum ab archiepiscopo Coloniensi et Alberto lectore fratrum Praedicatorum Coloniensium, auctoritate Hugonis cardinalis legati, confirmat „. [38

Impr.: Berger (Él.), *Les registres d'Innocent IV*, Reg. n. 6968.

Rec. ap. Rodenberg, *Epistolae saec. XIII e regestis Pontificum Romanorum selectae*, t. III (Berolini 1894), p. 191.

1254. Albertus in capitulo provinciali provinciae Teutoniae ord. Praed. Wormatiae celebrato eligitur prior provincialis eiusdem provinciae. [39

“ Post haec Albertus fit provincialis Theutoniae. „ Herford, p. 200.— *Chron. mag.*, col. 359. — “ ... per Theutoniam ad provincialatus officium in conventu Wormatiensi a. 1209 (!) fuit electus. „ *Leg. Colon.*, cap. 4. — “ ... ad provincialatus officium per Theutoniae provinciam in capitulo provinciali Wormatiae a. 1254 celebrato per fratres eligitur. „ Prussia, cap. 26, p. 202. — Rudolphus, I, 10. — “ 1254 celebratum fuit cap. prov. in Wormatia. Hic electus est in provincialem dominus Albertus, doctor maximus. „ Ioh. Meier in catalogo capp. provincialium (Cod. Basil. E, III, 13). Excerpta ex actis capituli habes ap. Prussiam, cap. 26, p. 204. Partem epistolae, quam Albertus inde ad omnes conventus suae provinciae transmisit: cap. 27, p. 212-13. In hoc capitulo patres congregati fratrem quendam in Betovia (Petau) sepultum ob vitium proprietatis extumulari et privari ecclesiastica sepultura iusserunt. Prussia, cap. 27, p. 212. — Cf. *Leg. Colon.*, cap. 4. — Rudolphus, I, 10.

1254. Albertus apud comitem de Ottenheim in Bavaria hospitatur. [40

CANTIMPR., l. II, cap. 10, § 25, p. 142. — VALLADOLID, cap, 3, p. 97. — *Chron. mag.*, col. 360. — *Leg. Colon.*, cap. 10. — PRUSSIA, cap. 29, p. 228. — RUDOLPHUS, I, 16.

1254. Albertus conventus suae provinciae visitat, *pedester incedendo, non habens aes in zonis, sed cum fratribus ostiatim mendicando panem.* [41

Leg. Colon., cap. 4. — PRUSSIA, cap. 26, p. 203-4. — RUDOLPHUS, I, 10. Diversimode dicti auctores itinerarium Alberti describunt.

c. 1254. Albertus monasterium sororum, quod dicitur Paradisus, ad ordinem recipit ac sorores introducit. [42

HENRICUS DE OSTHOVEN, ap. I. S. SEIBERTZ in *Quellen der Westphälischen Geschichte,* Bd. I (Arnsberg, 1857), p. 7-9. — HERFORD, p. 201. — *Chron. mag.*, col. 359. — *Leg. Colon.*, cap. 14, reicit fundationem post a. 1262. — PRUSSIA, cap. 38, p. 271, Legendam Colon. sequitur. RUDOLPHUS, I, 11 relationem Henrici de O. excepit. — Cf. ea, quae scripsimus *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 259.

c. 1254. Albertus confirmat dispensationem Hugonis cardinalis circa quasdam sorores ordinis S. Benedicti, ut ad regulam beati Augustini transeant in Paradiso de monasterio dicto Büren. [43

HENR. DE OSTHOVEN, ap. SEIBERTZ, *Quellen.*, etc., t. I, p. 9. — RUDOLPHUS, I, 11.

1255, Febr. 17. Magister Albertus, prior provincialis fratrum Praedicatorum testatur collationem decimae ex silva apud Anstele, factam per archiepiscopum Conradum thesaurario maioris ecclesiae Philippo. [44

Rec.: CARDAUNS, *Reg.*, n° 382.

1255, Febr. 17. Magister Albertus, provincialis fratrum Praedicatorum testatur collationem decimae in Hüvel, factam per archiepiscopum Conradum thesaurario maioris ecclesiae Philippo. *Dat. in Colonia 1254, XIII kal. Martii.* [45

Impr.: KORTH (Leon.), *Liber privilegiorum maioris ecclesiae Coloniensis,* Urk. n. 42, in WESTDEUTSCHE ZEITSCHRIFT FÜR GESCHICHTE U. KUNST, Ergänzungsheft, III (Trier, 1886), p. 226.

1255, Mai 7. Alexander papa IV abbati in Lenin Ord. Cist. et priori provinciali fratrum Praedicatorum Alemanniae mandat, ut Iohanni marchioni Brandeburgensi et Iuttae filiae Alberti ducis Saxoniae licentiam conce-

dant contrahendi matrimonium ad invicem, licet tertia consanguinitatis linea sint coniuncti. [46

POTTHAST, n. 15840.

1255, Iun. Celebratur capitulum generale ord. Praed. apud Mediolanum. [47

Acta capp. gen. ord. Praed., ed. REICHERT in MON. ORD. PRAED. HIST., t. III, p. 72.

1255, post. Iun. Albertus praeest capitulo provinciae Teutoniae ord. Praed. apud Ratisbonam. [48

Leg. Colon., cap. 4. — IOH. MEIER, l. c., reg. 39. — PRUSSIA, cap. 26, p. 205 et RUDOLPHUS, I, 10, Albertum hoc anno Augustae comitiis provincialibus praesedisse putant. Ex actis eius capituli quaedam refert PRUSSIA, l. c.

1256, Mart. 11. Alexander papa IV priorem provincialem fratrum Praed. in Alemannia rogat, exhortetur priores et fratres, ut se viriliter accingant ad liberandum proximos de manibus paganorum in Livoniae ac Prusciae partibus. [49

POTTHAST, n. 16289.

1256, Iun. Celebratur capitulum gen. ord. Praed. Parisiis. [50

Acta capp. gen., ed. REICHERT in MON. ORD. PRAED. HIST., t. III, p. 78.

1256, p. Iun. Albertus praeest capitulo provinciae Teutoniae ord. Praed. apud Erfordiam. [51

Leg. Colon., cap. 4. — RUDOLPHUS, I, 10. — IOH. MEIER, l. c. in Reg. 39.

1256, Oct. 4. Albertus, per papam ad curiam citatus, Anagniam venít, et die sexta Octobr. in solemni cardinalium consistorio librum Guilielmi de S. Amore redarguit ac refutat. [52

CANTIMPR., II, cap. 10, § 23, p. 141. — *Chron. min. Erphord.* in *MG.*, Scr. t. XXIV, p. 202. — HERFORD, p. 197. — VALLADOLID, cap. 3, p. 97. — KORNER, p. 272. — *Chron. mag.*, col. 357. — *Leg. Colon.*, cap. 8. — PRUSSIA, cap. 29, 30. — RUDOLPHUS, I. 14.

1256. Albertus in curia Alexandri papae IV errorem oppugnat Averrois : omnium hominum non esse nisi unum intellectum agentem. [53

Alb. opp., vol. XXXIII, p. 75 et 100 : *Summa Theol.*, p. II, tract. XIII, quaest. 77, membr. 3.

1256. Albertus in curia Romana evangelium Iohannis et epistolas canonicas exponit. [54

CANTIMPR., lib, II, cap. 10, § 24, p. 141. — DE FLAMMA, *Chron.* in MON. ORD. PRAED. HIST., t. II, p. 99. — VALLADOLID, cap. 3, p. 97. — *Chron. mag.*, col. 359. — *Leg. Colon.*, cap. 9. — PRUSSIA, cap. 29, p. 227. — RUDOLPHUS, I, 15.

1256. Thomas Aquinas responsiones Alberti in consistorio factas, abbrevians et in unum redigens, ordinat ex eis libellum gratiosum. [55

Alb. opp., l. c., p. 100. — HERFORD, pp. 197 et 202. — PRUSSIA, cap. 32, p. 238. — RUDOLPHUS, I, 14. Albertus ipse et Prussia Thomam non nominant, contra vero Herford et Rudolphus.

1254-1257. [Albertus conventus fratrum Praedicatorum erigi curat in Soest, Haerlem, Hildesheim, Zutphen]. [56

Leg. Colon., cap. 4. — Tempore provincialatus Alberti quatuor conventus erigendos a capitulo generali concessos esse provinciae Teutoniae ex *Actis capp. gen.* (MON. ORD. PRAED. HIST., t. III, pp. 71 et 83) patet. Vix tamen fundationem conventuum illorum, quorum nomina *Leg. Colon.* recenset, ad annos Alberti referre licet. Potius eo tempore fundati esse videntur conventus Straussbergensis (1254), Seehusensis (1255), Rostocensis (1256).

1254-1257. Albertus epistolam ad singulas provinciae suae domos mittit praecipiens, ut *quilibet frater semel in anno suam conscientiam aperiat Priori suo, et peccata sua omnia, in quibus est, confiteatur, ut vultum pecoris sui agnoscat.* [57

PRUSSIA, cap. 27, p. 210-11.

1257, Iun. Albertus in capitulo generali ordinis Praed. Florentiae celebrato a provincialatu absolvitur. [58

Acta capp. gen. in MON. ORD. PRAED. HIST., t. III, p. 89.

1257. Celebratur capitulum provinciae Teutoniae ord. Praed. Augustae. [59

Leg. Colon., cap. 4. — IOH. MEIER, *Series capp. prov. Teutoniae* in codice citato in Reg. 39. — PRUSSIA, cap. 26, p. 205, videtur capitulum Augustense ad a. 1255 referre, quem secutus est RUDOLPHUS, I, 10. Prussia ex actis cap. Augustensis nonnulla operi suo inseruit l. c., quae, an ad Albertum pertineant, dubium videtur.

1258, Mart. 20. Archiepiscopus Coloniensis Conradus et civitas Coloniensis quinque arbitros ad componendum inter se litem eligunt, inter quos fratrem Albertum lectorem ord. Praed. Coloniae. *Dit is geschiet ce Colne 1257 dis nesten gudensdages na Palmen.* [60

Impr. : *Securis*, p. 241. — Lacomblet, II, n. 435, anno non recte indicato. — Ennen, *Quellen*, II, n. 381, p. 377.

Rec. : Heister, p. 73. — *Mitth.*, n. 231. — Cf. *Mitth.*, n. 232, etc.

1258, Mart. 21. Archiepiscopus Coloniensis Conradus permittit mercatoribus extraneis ab urbe recedere, antequam quidquam vendiderint. Sustinet autem ad tempus, quod limitandum duxerit vir religiosus frater Albertus lector ord. fr. Praed. Colon., quod nullus huiusmodi foraneorum mercatorum alii foraneo mercatori infra Coloniam ... emptionem bonorum faciat. *Dat. a. d. 1257 quinta feria post ramos palmarum.* [61

Impr. : Lacomblet, II, n. 436, anno non recte indicato.

Rec. : Cardauns, *Reg.*, n. 453.

1258, Iun. 27. Alexander papa IV Alberto lectori fratrum Praed. Colon. mandat, ut Hermanno de Bachem canoniam et praebendam quandam ecclesiae Bonnensis conferat. [62

Potthast, n. 17323.

1258, Iun. 28. Arbitri communiter electi, inter quos fr. Albertus lector fratrum Praed. in Colonia, litem inter archiepiscopum et civitatem Coloniensem solemni arbitrio componunt. [Laudum Conradinum.] *Pronuntiatum in palatio Coloniensi a. d. 1258 in vig. bb. Petri et Pauli apostolorum.* [63

Impr. : *Securis*, p. 242. — Lacomblet, II, n. 452. — Ennen, *Quellen*, II, n. 384, p. 380.

Rec. : *Mitth.*, n. 234. — Hagen (Gottfr.), *Reimchronik*, v. 1172-1175, inter *Chroniken der deutschen Städte*, t. XII, p. 55.

1258. [Albertus literas mittit ad monasterium ord. B. Benedicti in Corvey.] [64

Annales Corbeienses ad a. 1258, ap. Leibnitz, *Script. rer. Brunsvic.*, II, p. 296.

1259, Mart. 22. Civitates Coloniensis ac Traiectum inferius concordiam ineunt de consilio Conradi archiep. Colon. et domni Goswini maioris decani nec non et magistri Alberti lectoris fratrum ord. Praed. *Dat. 1258 XI kal. Aprilis.* [65

Impr. : Ennen, *Quellen*, II, n. 391, p. 405.

Rec.: Heister, p. 75. — *Hansisches Urkundenbuch*, ed. C. Höhlbaum (Halle, 1876), t. I, n. 518, p. 181. — Cardauns, *Reg.*, n. 470. — *Mitth.*, n. 237.

1259, Mart. 23. Civitates Ultraiectensis ac Coloniensis quaedam addunt concordiae, die praecedenti initae. Inter testes numeratur fr. Albertus lector fratrum Praed. in Colonia. *Actum 1258 dominica, qua cantatur Laetare Ierusalem.* [66

Imprim.: *Codex diplom. Neerlandicus* (Utrecht, 1848), vol. I, p. 21. — Lacomblet. II, n. 463. — Ennen, *Quellen*, II, n. 392, p. 407.

Rec.: Cardauns, *Reg.*, n. 471. — *Hansisches Urkundenbuch*, t. I, n. 520. — *Mitth.*, n. 240.

1259, Mart. 24. Archiep. Coloniensis Conradus monetarios Colonienses et magistrum monetae, qui ei, praesente fratre Alberto lectore fratrum Praed. et aliis, in domo Werneri praepositi s. Gereonis sua privilegia resignaverant, ab officiis amovet. *Act. Colon.* IX *kal. April. a. d. 1258.* [67

Impr.: Lacomblet, II, n. 464. — Ennen, *Quellen*, II, n. 393, p. 407.
Rec.: Cardauns, *Reg.*, n. 472.

1259, Iun. Albertus in capitulo generali ord. Praed. Valencenis celebrato cum quatuor aliis magistris ex ord. Praed. rationem studiorum dicto ordini constituit. [68

Chartul. universit. Paris., ed. Denifle, t. I, n. 386.

1256-59. Albertus fratri Gerhardo de Frachet O. Pr. tres narrationes *Vitis fratrum* inserendas refert. [69

Vitae fratrum, lib. I, cap. 6, § 11 et lib. IV, cap. 13, § 9 et cap. 24, § 10 in Mon. Ord. Praed. hist., t. I, pp. 47, 187, 216.

1256-59. Albertus fratri Thomae Cantimpratano duas narrationes *libris apum* inserendas refert. [70

Cantimprat., lib. II, cap. 49, n. 1, et lib. II, cap. 51, n. 11, p. 366 et p. 393-94.

1260, Ian. 5. Anagniae, Alexander IV papa fratrem Albertum de ord. Praed. lectorem Coloniensem Ratisbonensi ecclesiae praeficit in episcopum. *Non. Ian. a° 6°.* [71

Potthast, n. 17737. — Cf. *Annales Herm. Altahensis* in *MG.*, Scr. t. XVII, p. 400. — *Annal. s. Rudberti Salisb.* in *MG.*, Scr. t. IX, p. 795, ad an. 1259. — Colonna, p. LXXIX. — Ptolomaeus de Lucca, *Hist. eccl.*, lib. 22, cap. 19, col. 1151. — *Annal. Halesbrunn.* in *MG.*, Scr. t. XXIV

p. 44 : " A. D. 1261 Albertus Magnus, philosophus, per legatum sedis apostolicae fit episcopus Ratisponensis; anno sequenti resignavit." — Tocco, num. 14.— BERN. GUIDONIS, *Chron. O. Praed.*, fol. 16 : " Hic episcopatum Ratisponensem coactus recepit." — DE FLAMMA, *Chron.* in MON. ORD. PRAED., t. II, p. 99. — HERFORD, p. 201. — *Breve Chron. ex Chron. Conradi de Monte Puellarum*, ap. ECCARD, *Corp. hist. medii aevi*, t. II, col. 2252. — KORNER, *Chron. nov.*, p. 180. — VALLADOLID, cap. 4, p. 98.— *Chron. mag.*, col. 360. — ANDREAS RATISB., *Chron. epp. Ratisb.*, ap. OEFELE, t. I, p. 36. — *Leg. Colon.*, cap. 11. — PRUSSIA, cap. 33, p. 252. — RUDOLPHUS, II, 1. — AVENTIN, *Annal.*, lib. VII, cap. 7, p. 320. — HOCHWART, *Cat. epp. Ratisb.*, ap. OEFELE, t. I, p. 207.—De Flamma refert Albertum episcopum factum esse per Clementem IV, c. a. 1266, Chron. mag., Prussia et Rudolphus per Urbanum IV, Leg. Colon. per Innocentium IV. Albertum tunc Romae magistrum sacri palatii apostolici extitisse falso opinantur de Flamma, Chron. mag., Leg. Colon., Prussia, Rudolphus, ll. cc.

1260, Ian. 5. Anagniae Alexander IV papa decano et capitulo Ratisbonensibus mandat, ut Alberto ord. Praed. lectori Coloniensi, tamquam pastori animarum obediant. [72

Impr. : *MG.*, Epp. saec. XIII, ed. RODENBERG, t. III, p. 465, n. 504.

Rec. : POTTHAST, n. 17738.

1260. Magister ord. Praed. Humbertus Alberto scribit, ne dignitatem episcopalem oblatam accipiat. [73

Impr. : PRUSSIA, cap. 33, p. 253. — RUDOLPHUS, II, 2, etc.

Rec. : KORNER, *Chron. nov.*, p. 180.

1260, Ian. 23. Henricus, praepositus ecclesiae ss. apostolorum Coloniae et fr. Albertus lector fratrum Praed. in Colonia arbitri constituti inter partes Garsilium decanum Aquensem et conventum ord. Cist. in Burtscheid huic tertiam partem decimae in Rutten adiudicant. *Dat. in Colonia fer. VI ante conversionem B. Pauli ap. 1259.* [74

Orig. Perg. Düsseldorf. Staatsarchiv Urk. d. Abtei Burtscheid, n. 89. Appendent sigilla praepositi et Alberti.

Impr. : QUIX (Christ.), *Geschichte der ehemaligen Reichsabtei Burtscheid* (Aachen, 1834), p. 266, n. 70.

1260, Mart. 1. Albertus, lector fratrum ord. Praed. arbitrium inter civitatem Coloniensem et monasterium Tuitiense pronuntiat. *Act. et pron. a. d. 1259 kal. Martii.* [75

Impr. : ENNEN, *Quellen*, t. II, n. 407, p. 424.

Rec. : *Mitth.*, n. 245.

1260, Mart. 29. Albertus civitatem Ratisbonensem post solis occasum ingreditur, et ad monasterium Praedicatorum declinat. Mane autem facto inter missarum solemnia ecclesiam cathedralem ingreditur. [76

Leg. Colon., cap. 12. — Prussia, cap. 35, p. 262 ss. — Rudolphus, II, 2.

1260, Mart. 30. Albertus Ratisbonae nec in aerario nummum, nec in cava guttam vini, nec in horreo granum frumenti invenit. [77

Hochwart, *Chron.* ap. Oefele, t. I, p. 207. Sequitur ibid. catalogus debitorum, quae tunc extabant et infra biennium ab Alberto soluta sunt.

1260, Mart. 30. Albertus ep. Rat. mandat clero suo, ut de novalibus, quas monasterium Niederaltaich in suis praediis vel alibi habet, nullas decimas exigat. *Dat. Ratisponae pontif. nostri die primo.* [78

Impr.: Ried, I, n. 486. — *Mb.*, t. XI, p. 230, n. 90.
Rec.: Aventin, *Ann.*, p. 667. — Heister, p. 74.

1260, April. 9. Albertus Rat. ep. ecclesiae Waldsassensi indulgentias confirmat. *Dat. Ratisponae V idus Aprilis.* [79

Rec.: Lang, III, p. 148.

1260, Mai 10. Frater Albertus miseratione divina Ratisbonensis ecclesiae electus et confirmatus transfert festum dedicationis ecclesiae in Prüfening a die 12 Maii in dominicam " Exaudi ". *Dat. a. d. 1260, VI idus Maii.* [80

Impr.: Ried, I, n. 479. — *Mb.*, t. XIII, p. 217, n. 43.

1260, Iul. 16. Albertus Rat. ep. capitulo cathedrali Ratisbonensi parochiam Cham incorporat. *Acta sunt haec a. d. 1260. Dat. Ratisponae XVII kal. Augusti, indictione III.* [81

Impr.: Ried, I, n. 481.
Rec.: Lang, III, p. 152.

1260, Iul. 30. Alb. Rat. ep. hospitali sanctae Catharinae in pede pontis Ratisbonae varias indulgentias largitur. *Dat. Ratisponae 1260, III kal. Aug.* [82

Impr.: Ried, I, n. 482.

1260, Iul. 31. Coram Alberto ep. Rat. ministerialis suus Conradus de Hohenfels fratribus domus Teutonicae



curiam, molendinum et hubam vendit. *Dat. in domo episcopi pridie kal. Augusti, pontificatus nostri a. I.* [83

Rec.: Lang, IV, suppl., p. 757.

1260, Sept. Ulricus Salzburgensis archiepiscopus, Conradus Frisingensis, frater Albertus Ratisbonensis, frater Henricus Chiemensis, Otto Lavantinensis electus, praepositus Salzburgensis societatem et unionem ineunt. *Act. et dat. in Landawe exeunte Septembre a. d. 1260.* [84

Impr.: Ried, I, n. 483. — *Mb.*, t. XXIXb, p. 165.

1260, Sept. Praedicti episcopi excommunicationem statuunt ferendam in eos, qui pignora seu hypothecas ecclesiarum detinent et decimas novalium absque licentia speciali recipiunt seu occupant. *Act. et dat. ut prius.* [85

Impr.: Ried, I, n. 484. — *Mb.*, t. XXIXb, p. 165.

1260. Coram Alberto ep. Rat. abbas Waldsassensis et domus ord. Teutonici in Egra commendator de sepultura Rudegeri dicti Angel, civis in Egra, et domini Heinrici de Chinsperch inter se conveniunt. [86

Rec.: Lang, III, p. 160.

1260. [Albertus comitiorum generalium sui ordinis apud Argentinam celebratorum diffinitorem agit.] [87

Iustiniani, p, 15. Certe Albertus, tunc in episcopali dignitate iam constitutus, non potuit diffinitorem capituli generalis agere; sed forte in capitulo provinciali praecedentis anni Magdeburgi fuit in diffinitorem electus. Citat Iustiniani Chronicon Ioh. Molitoris, quod deperditum dolemus.

1261, Febr. 22. Albertus ep. Rat. recognoscit diploma praepositi Henrici et decani ecclesiae cathedralis Henrici concernens sorores dictas " de poenitentia „ in Ratisbona. [88

Ried, III, Ms. n. 396, n. 1, ap. Janner, t. II, p. 375.

1261, Febr. 22. Albertus refert de visitatione monasterii in Metten per Hermannum abbatem de Niederaltaich. *Dat. Ratisb. 1261 VIII kal. Martii.* [89

Rec.: Aventinus, *Ann.*, lib. VII, cap. 7, p. 320.

1261. Albertus monasteriorum ord. s. Benedicti in dioecesi Ratisbonensi visitationem instituit. [90

RIED, III, Ms. ad a. 1261, ap. JANNER, t. II, p. 472.

1260-61. Rudiger de Bachen Alberto episcopo vineam in Bachen dono confert. [91

Rec. : RIED, I, n. 496.

1260-61. Albertus ep. Rat. ordinat, solemnitatem sancti Dominici in dioecesi Ratisb. celebrandam et canonicis ecclesiae cathedralis praesentias hac die distribuendas esse. [92

PRUSSIA, cap. 36, p. 265. — HOCHWART, ap. OEFELE, t. I, p. 208.

1260-61. Albertus Rat. ep. officium in honorem s. Iosephi scribit. [93

HOCHWART, ap. OEFELE, t. I, p. 208.

1260-61. Albertus a Bavarorum populo " episcopus cum bottis „ seu " ligatus calceus „ appellatur. [94

CONRADUS DE MONTE PUELLARUM, *Chron.*, ap. ECCARD, *Corp. hist. med. aevi*, t. II, col. 2252. — ANDREAS RATISB., *Chron.*, ap. OEFELE, t. I, p. 36. — *Leg. Colon.*, cap. 13. — PRUSSIA, cap. 36, p. 263. — RUDOLPHUS, II, 3.

1261. Albertus ep. Rat. saecularia negotia fidelibus viris committens in castrum Donaustauf recedit, ut studio piisque meditationibus insistat. [95

Leg. Colon., cap. 13. — PRUSSIA, cap. 36, p. 264. — RUDOLPHUS, II, 4.

1261. Albertus in castro Donaustauf constitutus commentarium in evangelium s. Lucae scribit, cuius autographum olim in conventu Praedicatorum Ratisbonae asservabatur. [96

Leg. Colon., cap. 13. — PRUSSIA, cap. 36, p. 264. — RUDOLPHUS, II, 4. — AVENTINUS, *Ann.*, p. 320. — HOCHWART, ap. OEFELE, t. I, p. 20. — Castri sui super Danuvium siti ipse Albertus mentionem facit, *Hist. anim.*, lib. VII, tract. I, cap. VI : *Opp.*, t. XI, p. 383.

1261. Conradus Frisingensis, Otto Pataviensis, Albertus Ratisbonensis, Henricus Chiemensis, Otto Lavantinus episcopi sacro cardinalium collegio miserandum matris suae Iuvavensis ecclesiae statum denuntiant. [97

Mb., t. XXIX b, p. 187, n. 194.

1261. Poppo, abbas Superioris-Altaich, per domnum Albertum ep. Rat. Romanae ecclesiae unum fertonem auri transmittit. [Subnotatur :] " Sed a curia reversus,

domno Alexandro mortuo, restituit nobis idem aurum. „ [98

Mb., t. XII, p. 101, n. IV.

1261. Albertus Romam proficiscitur, ut ibi episcopatum resignet. [99

Annales S. Rudberti Salisb., in *MG.*, Scr. t. IX, p. 796, ad an. 1261.

1261. Albertus ecclesiae Praedicatorum Vindobonae et sacello S. Martini ibidem indulgentias quasdam largitur. [100

Specimina regg. conventus Viennensis ord. Praed. (Vindobonae 1898), p. 3.

1261, Dec. 23. Albertus in diplomate Hermanni Altahensis absens designatur; pro tempore absentiae eius vices gerunt Henricus praepositus, Leo decanus et Ulricus vicedomnus maioris ecclesiae. [101

Oestr. Notizbl. 5, p. 234, ap. Janner, t, II, p. 474.

1262, Febr. 25. In diplomate capituli cathedralis Ratisbonensis Albertus dicitur " episcopus noster, nobis a domno papa praefectus. „ *Dat. Rat. 1262 v kal. Martii.* [102

Ried, I, n. 488.

1262. Albertus Romae ab Urbano IV licentiam impetrat episcopatui cedere. [103

Annales Herm. Altah., in *MG.*, Scr. t. XVII, p. 402. — *Annales S. Rudberti Salisb.*, in *MG.*, t. XVII, p. 796. — Colonna, *De viris ill.*, p. LXXIX. — Ptolomaeus, *Hist. eccles.*, lib. 22, cap. 19, col. 1151. — *Annales Halesbrun.*, in *MG.*, Scr. t. XXIV, p. 44. — Tocco, num. 14. — Bern. Guidonis, *Chron. O. Pr.*, fol. 16. — Herford, p. 201. — Conradus de Monte Puellarum, ap. Eccard, *Corp. hist. medii aevi*, t. II, col. 2252. — Korner, *Chron.*, p. 180. — Valladolid, cap. 5, p. 98. — *Chron. mag.*, col. 360. — Andreas Ratisb., *Chron. epp. Rat.*, ap. Oefele, t. I, p. 36. — *Leg. Colon.*, cap. 14. — Prussia, cap. 37, p. 266-71. — Rudolphus, II. 4. — Aventin, *Annal.*, p. 320.

1262, Mai 11. Urbanus IV electionem Leonis, decani maioris ecclesiae, in episcopum Ratisbonensem confirmat. [104

Rec.: Potthast, n. 18309. — Impr.: Ried, I, n. 489.

1262. Albertus renuntians episcopatui, redditus certos sibi retinet cum ecclesiae suae consensu. [105

Herford, p. 201. — *Chron. mag.*, col. 360. — Cf. Reg. 210.

1263, Febr. 7. Urbanus IV ad Albertum literas dirigit, quibus presbyteris et clericis, qui, cruce assumpta, in Terrae Sanctae succursum transfretarint, conceditur facultas, proventus ecclesiasticos, sine residentia, per triennium percipiendi. *Dat. ap. Urbem Veterem VII id. Febr. an. secundo.* [106

Impr.: Guiraud, Reg. Cam. n. 313. — Dubitandum videtur, num hoc et quae immediate sequuntur octo decreta, potius post diem 13 febr. 1263 sint ab Apostolica Camera emanata, cum decretum die 13 Febr. latum supponant.

1263, Febr. 9. Urbanus IV fratri Alberto, ep. q. Rat., concedit facultatem providendi quinque clericis, cum eo in crucis negotio laborantibus, de totidem beneficiis praebendalibus vel aliis. *Dat. ut supra V id. Febr.* [107

Reg.: l. c., n. 314.

1263, Febr. 9. Urbanus IV eidem concedit facultatem, quosdam alios sibi assumere, ut in his, quae spectant ad crucis negotium, sibi oboediant. *Dat. ut supra.* [108

Reg.: l. c., n. 315.

1263, Febr. 9. Urbanus IV ad eundem literas dirigit, quibus prohibet, ne crucesignati vel signandi extra dioecesin propriam in judicium trahi possint. *Dat. ut supra.* [109

Reg.: l. c.. n. 322.

1263, Febr. 9. Urbanus IV archiepiscopis, episcopis ceterisque praelatis per Alemanniam et Boemiam mandat, quatenus Alberto verbum crucis praedicanti assistere studeant. *Dat. ut supra.* [110

Reg.: l. c., n. 328.

1263, Febr. 9. Urbanus IV Alberto mandat, quatenus, ad promovendum Terrae Sanctae negotium, discordes ad concordiam inducat. *Dat. ut supra.* [111

Impr.: l. c., n. 329.

1263, Febr. 10. Urbanus IV Alberto scribit de absolutione impendenda Frederici olim Romanorum imperatoris fautoribus. *Dat. ut supra IV id. Febr.* [112

Impr.: l. c., n. 323.

1263, Febr. 11. Urbanus IV Alberto scribit de protectione et defensione crucesignatorum a quibuscumque molestatoribus procuranda. *Dat. ut supra III idus Febr.* [113

Impr.: l. c., n. 320.

1263, Febr. 11. Urbanus IV eidem mandat, ut omnes, qui signum crucis assumpserant, moneat, ut idem signum resumant et ad transfretandum se praeparent. *Dat. ut supra.* [114

Reg.: l. c., n. 324.

1263, Febr. 13. Urbanus IV eidem committit legationis officium in Alemannia, Boemia ceterisque locis in quantum lingua Teutonica se extendit, ad praedicandam crucem pro Terrae Sanctae subsidio. *Dat. ut supra idus Febr.* [115

Impr.: l. c., n. 311. — Eubel, *Geschichte der oberdeutschen Minoritenprovinz*, II (Würzburg, 1886), p. 251, 2 n. 217. — Reg.: Potthast, n. 18491.

1263, Febr. 13. Urbanus IV eidem scribit de absolutione voti crucis impendenda. *Dat. ut supra.* [116

Impr.: l. c., n. 319.

1263, Febr. 13. Urbanus IV eidem scribit de suspensione interdicti, praesente apostolicae sedis legato. *Dat. ut supra.* [117

Impr.: l. c., n. 321.

1263, Febr. 13. Urbanus IV eidem scribit de collectione centesimae ecclesiasticarum proventuum Terrae Sanctae subsidio deputatae. *Dat. ut supra.* [118

Impr.: l. c., n. 331.

1263, Febr. 20. Urbanus IV eidem scribit de remissione usurarum crucesignatis facienda. *Dat. ut supra X kal. Martii.* [119

Impr.: l. c., n. 316.

1263, Febr. 20. Urbanus IV Alberto litteras dirigit, quibus prohibet, ne a quaestuariis ceterisque praedicare volentibus obstacula ingerantur praedicatoribus crucis. *Dat. ut supra.* [120

Reg.: l. c., n. 325.

1263, Mart. 7. Urbanus IV eidem concedit facultatem, ut quinque clericis, qui cum ipso in negotio Terrae Sanctae laborabunt, proventus ecclesiasticos cum integritate ministrari faciat, non obstante quod in beneficiis non resideant. *Dat. ut supra nonis Martii.* [121

Reg.: l. c., n. 318.

1263, Mart. 8. Urbanus IV universis praelatis nuntiat, se Alberto legationis officium in Alemannia, Boemia ceterisque locis, ad quae lingua Teutonica se extendit, commisisse. *Dat. ut supra VIII idus Martii.* [122

Impr.: l. c., n. 310.

1263, Mart. 9. Urbanus IV Alberto etc. scribit de collectione omnium pecuniarum Terrae Sanctae subsidio deputandarum. *Dat. ut supra VII idus Martii.* [123

Impr.: l. c., n. 330.

1263, Mart. 10. Urbanus IV eidem facultatem concedit largiendi indulgentiam succurrentibus Terrae Sanctae in generali concilio concessam. *Dat. ut supra VI idus Martii.* [124

Impr.: l. c., n. 332.

1263, Mart. 11. Urbanus IV eidem mandat quatenus electionem plebani de Berge in episcopum Brandeburgensem examinet, et, si legitima extiterit, confirmet. *Dat. ut supra V kal. Martii.* [125

Impr.: l. c., n. 333. Guiraud documentum hoc ad d. 11 mart. refert, licet in textu d. V kal. mart. sit expressa.

1263, Mart. 21. Urbanus IV eidem fratrem Bertholdum ord. Min. ad praedicandum verbum crucis adiungit. *Dat. ut supra XII kal. Aprilis.* [126

Impr.: l. c., n. 326. — Potthast, n. 18502.

1263, Mart. 22. Urbanus IV eidem facultatem concedit nonnullos a certis delictis absolvendi. *Dat. ut supra XI kal. Aprilis.* [127

Impr.: l. c., n. 317.

1263, — . Urbanus IV eidem literas dirigit, quibus decernit, nullum obstaculum ex parte executorum apostolicae

sedis Alberto in legationis officio apponendum esse. *Sine dat.* [128

Imp.: l. c., n. 312.

1263, — . " Albertus, ep. q. Rat., auctoritate apostolica per Alemanniam ac Boemiam, in quantum lingua Teutonica se extendit, praedicator crucis „ quibusdam, [quorum nomina non referuntur] praedicationem crucis secundum certam formam committit. *Dat. a. d. millesimo ducentesimo...* [129

Impr.: Eubel, *Geschichte der oberdeutschen Minoritenprovinz*, II, p. 251, n. 217.

Orig. Perg. sigillo Alberti munitum asservatur in conventu fratrum Minorum Herbipolensium, ubi forte ab Alberto fuerat relictum.

1263, Mai 5. Frater Albertus, ep. q. Rat., apostolicae sedis auctoritate crucis praedicator per Alemanniam et Boemiam pro subsidio terrae sanctae, monasterio " Polling „ indulgentias concedit. *Dat. ap. Bollingen a. d. 1263, III nonas Maii.* [130

Impr.: *Mb.*, t. X, n. 19, p. 54. — Rec.: Aventin, *Annal.*, p. 667. — Heister, p. 14. — Lang, III, p. 204.

1263, Mai 10. Frater Albertus, quond. ep. Rat., auctoritate apostolica praedicator crucis in Alemannia et Boemia, omnibus fidelibus diebus festis Domini nostri et beatae Virginis nec non S. Catharinae m. et S. Mariae Magdalenae ecclesiam monasterii s. Catharinae Augustae ord. Praed. visitantibus et sororibus pias eleemosynas largientibus, indulgentias 40 dierum largitur. *Dat. Augustae a. d. 1263 in die ascensionis Domini.* [131

Copia extat in tabulario regio Monacensi inter literalia monasterii S. Catharinae, n. 1, fol. 4.

1263, Mai 13. Albertus ep. q. Rat. etc. litem componit inter episcopum Hartmannum Augustensem cum suo capitulo et comitem Ludovicum de Oettingen. *Actum a. d. 1263, indict. III, III idus Maii, in castro Werdensi in claustro S. Crucis.* [132

Impr.: *Mb.*, t. XXXIII, n. 93, p. 101. — *Wirtembergisches Urkundenbuch* (Stuttgart, 1894), t. VI, n. 1715, p. 117.

Rec.: Lang, IV, suppl., p. 759, non recte indicans nec rem gestam, nec diem, qua prolatum est arbitrium.

1263, Mai 27. Albertus ep. q. Rat. etc. indulgentias concedit conventui monialium Caeliportae Cisterciensis ordinis, Herbipolensis dioeceseos, ob oratorii sui sumptuosam constructionem. *Dat. Herbipoli, VI kal. Iunii.* [133

Rec.: Lang, III, p. 205.

1263, Iun. 5. Albertus ep. q. Rat. etc. ecclesiae ordinis Teutonici Frankfordiae indulgentias largitur. *Dat. ap. Frankenvort a. d. 1263 nonas Iunii.* [134

Impr.: Boehmer, *Cod. dipl. Moeno-Francofurtanus*, t. I, p. 129.

1263, Iun. 22. Albertus ep. q. Rat. sacello ord. S. Iohannis Coloniae indulgentias largitur. [135

Rec.: Gelenius, *De admiranda magnitudine Coloniae* (Colon., 1645), p. 443. — Pick, *Monatschr.*, t. III, p. 596.

1263, Aug. 5. „ Frater Albertus, Dei gratia quondam episcopus Ratisponensis, predicator et promotor crucis in Alemanie et Boemie regnis, nec non provisor spiritualium in civitate et dioecesi Coloniensi a sede apostolica constitutus „, tria privilegia Innocentii IV (20 Sept. 1252), Alexandri IV (20 Apr. 1256), Urbani IV (26 Febr. 1263) reformationem ordinis eremitarum S. Augustini concernentia se vidisse testatur. *Dat. Colonie MCC sexagesimo tertio, nonas Augusti.* [136

Or. Perg. Bibl. Univ. Bonn. n. 14 der nach Paris entführt gewesenen Urkunden. Sigillum Alberti cereum, rubrum ex filo cannabino dependet cum hac inscriptione. S. FR̄IS. ALB'TI EP̄I ƆDĀ RATISPON. ORD. P̄DIC. — Has litteras vid. infra in appendice, I.

1263, Aug. 25. Alb. ep. q. Rat. etc. testis subscribit arbitrio, quo litigium componitur inter archiepiscopum Engelbertum II et civitatem Coloniensem. *Ce Kolne 1263 des neisten dais na sente Bartholomeus des Ap. hogezide.* [137

Impr.: Lacomblet, II, p. 534. — Ennen, *Quellen*, t. II, n. 460.

Rec.: *Mitth.*, n. 277. — Cfr. *Hagens Reimchronik*, v. 3061 sqq., in Chroniken der Deutschen Städte, XII, p. 110 ss.

1263, —. Albertus consecrat ecclesiam parrochialem in Adelhausen. [138

Rec.: *Freiburger Diöcesan-Archiv.*, Bd. XIII, p. 298; Bd. XV, p. 308; Bd. XVI, p. 6.

1264, Febr. 20. Albertus ep. q. Rat. visitantibus ecclesiam et iuvantibus conventum fratrum Praedicatorum Basileae indulgentias concedit. *Dat. apud Spiram x kal. Martii a. d. 1264.* [139

Impr.: *Urkundenb. d. Stadt Basel*, t. I, n. 425, p. 312. Sigillum Alberti ibidem habes exhibitum, Tafel V, n. 58.

1264, Febr. 20. Albertus ep. q. Rat. indulgentias concedit in favorem monasterii in Klingental. *Dat. ap. Spiram x kal. Martii a. d. 1264.* [140

Impr.: *Urkundenb. d. Stadt Basel*, t. I, n. 426, p. 313.

1264, Mart. 18. Albertus ep. q. Rat. testatur, Zachariam de Hage militem in sua praesentia Leoni ep. Ratisbonensi promisisse, se filios et filias suas non sine licentia dicti episcopi nuptui traditurum. *Dat. a. d. 1264, xv kal. Aprilis.* [141

Impr.: Ried, I, n. 500.

Rec.: Lang, III, p. 222, die non recte indicato.

1264, Aug. 25. Frater Albertus, q. ep. Rat., per Teutoniam et Boemiam praedicator crucis a domino papa destinatus, omnibus Christi fidelibus, qui ad structuram conventus dominarum in Aldenburg ord. S. Augustini de suis facultatibus manum porrexerint adiutricem, indulgentias largitur. *Dat. Moguntiae a. d. 1264 VIII kal. Septembris.* [142

Impr.: Gudenus, *Codex diplomaticus*, t. III (1751), n. 77, p. 1129. — *Albertus Magnus in Geschichte u. Sage* (Köln, 1880), p. 114.

1264, Dec. 4. Fr. Albertus, ep. q. Rat., et Boppo, ecclesiae Herbipolensis maioris praepositus, discordiam inter capitulum s. Iohannis in Houge et nobilem virum Gottfridum de Hohenloch, ob iura praepositurae in Hopferstat et Rudershausen ex arbitrio suo componunt. *Acta in claustro fratrum Praedicatorum in die Barbarae virginis.* [143

Rec.: Lang, III, p. 235.

1265, April. 10. Iringus Herbipolensis ep. et fr. Albertus, ep. q. Rat., litem inter capitulum s. Iohannis in Houge et virum nobilem Craftonem de Hohenloch arbitrio componunt. *Acta a. d. 1265 III id. Aprilis.* [144

Rec. : Lang, III, p. 245.

1265, Iul. 1. Albertus ep. q. Rat. et frater Ulricus de Velleberc, commendator fratrum domus hospitalis S. Iohannis B., Herbipolensis civitatis, tamquam iudices compromissarii, possessoribus curiae Wegenheim, Herbipoli stabulum aedificantibus imponunt, ne lumina domus cuiusdam censualis offuscentur. *Actum ap. Herbipolim in octava S. Iohannis B.* [145

Rec. : Lang, III, p. 247.

1265, Aug. 26. Albertus, ep. q. Rat. cum aliis arbitris litem inter civitatem Herbipolensem et episcopum Iringum componit. *Actum VII kal. Sept. a. d. 1265.* [146

Impr. : *Mb.*, t. XXXVII, n. 370, p. 427.

Rec. : Lang, III, p. 251.

Nec *Mb.* diem, nec Lang rem gestam recte indicant.

1265, Dec. 23. Albertus ep. q. Rat. sigillum apponit literis oppignorationis quorundam bonorum in Bernheim Lupoldi de Nortenberch, factae in gratiam sororum ord. S. Augustini in Rotenburg. *Actum X kal. Ian.* [147

Rec : Lang, III, p. 255.

1267, Mai 6. Albertus ep. q. Rat. fidelibus ecclesiam fratrum Praedicatorum Ratisbonae in festis bb. Dominici c., Petri m., Blasii patroni eorundem fratrum, visitantibus, indulgentias 40 dierum in quolibet festo praemisso largitur. *Dat. a. d. 1267 in die Iohannis ante portam latinam.* [148

Impr. : Ried, I, n. 520, p. 493.

1267, Iul. 14. Albertus ep. q. Rat. capellam et altare in infirmaria sororum ord. Cisterciensium in Burtscheid consecrat proxima die post festum Margaretae v. *Dat a. d. 1267.* [149

Or. Perg. Düsseldorf. Staatsarchiv. Urk. d. Abtei Burtscheid., n. 97.

Impr. : Quix, *Das ehemalige Dominikanerkloster zu Aachen* (Aachen, 1833), p. 61, n. 3.

1267, Aug. 4. Albertus ep. q. Rat. Coloniae altare consecrat in ecclesia b. Mariae v. dicta " ad indulgentias ". *Act. fer V post vincula b. Petri.* [150

Impr.: Pick, *Monatschr.*, t. II, p. 618.

1267, Sept. 29. Albertus ep. q. Rat. sigillo suo communit donationem iuris patronatus in ecclesias in Niedercassel et Eitorf factam per Theodoricum de Heinsberg in gratiam domus hospitalis ordinis Teutonici Coloniae. *Act. et dat. Coloniae in domo fratrum dicti hospitalis a. d. 1267 in die b. Michaelis.* [151

Impr.: Lacomblet, t. II, n. 571, p. 332.

1267. Fr. Albertus, ep. q. Rat., ceterique arbitri, litem componunt inter fratres hospitalis S. Iohannis Herbipoli et Marquardum dictum Crusonem, militem, debitorem hospitalis. [152

Rec.: Lang, III, p. 295.

1268, Apr. 29. Albertus consecrat ecclesiam fratrum Praedicatorum in Esslingen. [153

Rec.: Rudolphus, II, 6, qui annum non indicat; bene tamen Heideloff, *Die Kunst des Mittelalters in Schwaben*, Lief. IV, p. 57, ap. Sighart, *Albertus M.*, p. 203.

1268, Iuni 15. Albertus Dei gratia q. Rat. ep. altare in ecclesia fratrum de poenitentia Argentinae ad honorem B. Virginis consecrat eique indulgentias largitur. *A. d. 1268 in festo beatorum martirum Viti et Modesti.* [154

Impr.: *Urkundenbuch der Stadt Strassburg*, t. II (Strassburg, 1886), p. 11, n. 18.

1268, Iun. 18. Clemens IV Alberto mandat, dispenset cum Conrado de Hohenlohe et Bertilde eius desponsata uxore ad matrimonium contrahendum, non obstante quarto affinitatis gradu. [155

Potthast, n. 20397. — Jordan, *Registres de Clément IV* (Paris, 1894), n. 641, p. 226.

1268, Iul. 7. Albertus ecclesiae monasterii S. Catharinae Argentinae indulgentias largitur. [156

Rec.: *Urkb. d. Stadt Strassburg*, t. II, p. 11, in nota.

1268, Oct. 30. Albertus ecclesiae fratrum Minorum in Villingen prope Friburgum indulgentias concedit. [157

Rec.: EUBEL, *Geschichte der oberdeutschen Minoritenprovinz*, p. 212, n. 84.

1268, —. Albertus consecrat Argentinae in aede S. Petri iunioris aream quandam in honorem s. Columbae. [158

HOCHWART, *Catal. epp. Rat.*, ap. OEFELE, t. I, p. 208, ex testimonio Wimphelingi.

1268. Albertus consecrat ecclesiam domus leprosorum in Adelhausen. [159

Rec.: *Freiburger Diöcesan-Archiv*, t. XIII, p. 298; t. XV, p. 308; t. XVI, p. 6.

— Albertus Friburgi caput martyris ex societate S. Mauritii ad conventum " zu dem Graben „ ord. S. Dominici transfert. [160

Rec.: *Freib. Diöc.-Arch.*, t. XXVIII (1900), p. 438, 9.

c. 1268. Magister Ordinis Alberto gratias agit de beneficiis et gratis favoribus conventui fratrum ord. Praed. Argentinensi exhibitis. [161

Impr.: FINKE, *Dominikanerbriefe d. 13ten Jahrh.*, p. 51, n. 2.

c. 1268. Clemens papa IV, committit Alberto inquisitionem in delicta ducis Barnim de Stettin et abbatis de Colbaz. [162

Rec.: RIEDEL, *Cod. dipl. Brandeb.*, t. I, VI, n. 16.

1265-1268. Clemens papa IV Alberto ep. Ratisb. et episcopo Spirensi committit, ut discordiam componant inter episcopum et cives Argentinenses. [163

Rec.: SCHOEPFLIN, *Alsatia diplomatica*, t. II (Mannheim, 1715), p. 13, n. 706.

1269, April. 7. Albertus Argentinae multis clericis sacros ordines confert. [164

Leg. Colon., cap. 15. — PRUSSIA, cap. 38, p. 273. — RUDOLPHUS, II, 6. Solus Rudolphus annum et diem indicat.

1269, Aug. 12. Albertus, ep. q. Rat., delegatus apostolicus pro hac causa, sententiam excommunicationis fert in ducem Barnim de Stettin, abbatem de Colbaz et quosdam eorundem vasallos, qui ordini Teutonico urbem Stargard detinebant. *Dat. II idus Augusti.* [165

Impr.: RIEDEL, *Cod. dipl. Brandeb.*, t. I, VI, n. 16.

1269, Sept. 9. Albertus ecclesiam fratrum Praedicatorum in Basilea cum maiori suo altari in honorem S. Dominici conf. consecrat etc. *proxima feria II post nativitatem intemeratae virginis.* [166

Rec.: *Urkundenb. der Stadt Basel,* t. II, n. 26, p. 15. — Burckhardt und Riggenbach, *Die Dominikanerkirche zu Basel* (Basel, 1855), p. 4. — Prussia, cap. 38, p. 273. — Rudolphus, II, 6.

1269, Sept. 13. Albertus visitantibus certis diebus festis ecclesiam fratrum Praedicatorum Basileae indulgentias concedit. *Dat. a. 1269 idus Septembris.* [167

Impr.: *Urkundenb. d. Stadt Basel,* t. II, n. 26, p. 15.

1269. Albertus visitantibus ecclesiam ordinis S. Iohannis in Mülhausen indulgentias concedit. *Dat. in Basilea a. d. 1269.* [168

Urkundenb. d. Stadt Basel, t. II, n. 32, p. 20.

1269. Albertus consecrat chorum ecclesiae monialium ord. S. Dominici in Unterlinden. [169

Rec.: Ingold, *Le Monastère des Unterlinden* (Strasbourg, 1896), p. 3, ex ms. coaevo.

c. 1269. Albertus conventui ord. Praed. in Wimpfen scribit, se ecclesiam conventus in Wimpfen auctoritate apostolica esse consecraturum, si episcopus Wormatiensis foret impeditus. [170

Impr.: Pick, *Monatschr.,* III, p. 321. — Annus quo consecrata est haec ecclesia eruitur ex Schannat, *Episc. Wormat.,* t. I, p. 187.

c. 1269. Magister ordinis Praedicatorum Albertum rogat, ut Coloniae lector resideat. [171

Impr.: Finke, *Dominikanerbriefe,* p. 51, n. 1.

1270, April. 16. Albertus in terras ducis Barnim de Stettin et abbatis de Colbaz interdicti sententiam fert. *Actum Coloniae fer. IV proxima post diem Paschae a. 1270.* [172

Impr.: Riedel, *Cod. dipl. Brandeb.,* t. I, VI, n. 17.

1270, Oct. 12. Albertus Coloniae in ecclesia collegiata S. Caeciliae corpus S. Evergisli archiepiscopi solemniter levat. *Act. dominica prima post festum Gereonis.* [173

Rec.: Kleinermanns (Jos.), *Die Heiligen auf d. bischöfl. Stuhle zu Köln,* I (Köln, s. a.), p. 39.

1270. Fr. Aegidius [de Lessinia ?] Alberto undecim quaestiones circa errores averroisticos magistrorum Parisiensium proponit. [174

PRUSSIA, cap. 32, p. 239. — DENIFLE, *Chart. Univ. Paris.*, t. I, n. 432, p. 487. — MANDONNET, *Siger de Brabant* (Fribourg, 1899), Append. p. 13.

1271, April. Albertus Engelbertum archiep. Coloniensem movet, litem cum civitate Coloniensi terminare. [175

Hagens Reimchronik, v. 6129-6134, in CHRON. D. DEUTSCHEN STÄDTE, t. XII, p. 195 ss.

1271, April. 16. Engelbertus archiep. Colon. Albertum cum tribus aliis viris arbitrum constituit in litibus, quae in futuro possent emergere inter civitatem Coloniensem et archiepiscopum. *Dat. 1271 feria quinta post octavam Paschae.* [176

Impr.: LACOMBLET, t. II, p. 357, n. 607.

Rec.: HEISTER, p. 75. — ENNEN, *Quellen*, t. III, n. 40. — *Mitth.*, n. 346.

1271, Aug. 31. Albertus sigillo suo munit literas Gernandi burchgravii Werdensis, quibus bona quaedam archiepiscopo Coloniensi assignat. *Dat. 1271 II kal. Sept.* [177

Impr.: LACOMBLET, t. II, n. 617, p. 364.

1272, Iun. 23. Albertus, ep. q. Rat., Edmundus prior et conventus fratrum Praed. Coloniae, papae pactum inter civitatem et archiepiscopum Coloniensem constitutum confirmandum transmittunt. *Dat. in vigilia S. Iohan. Bapt. a. d. 1272.* [178

Impr.: ENNEN, *Quellen*, t. III, n. 62, p. 47, die non recte indicato.

Rec.: *Mitth.*, n. 375.

1272, Aug. 12. Albertus sigillo suo munit pactum quoddam inter monasterium Kampense et scabinum Coloniensem Gerhardum Gir uxoremque eius. *Actum fer. VI ante assumptionem b. Marie virg. a. d. 1272.* [179

Or. Perg. Düsseldorf Staatsarchiv, Urk. d. Cisterzienser Abtei Kamp, n. 180. Appendet sigillum Alberti ex cera furva.

1272, Dec. Albertus ep. q. Rat., Hermanus decanus Bonnensis, Gertrudis abbatissa in Gerresheim testantur tamquam fideiussores abbatissae Gevae ad S. Caeciliam Coloniae, sororibus dicti capituli et monachis

praesentias esse a dicta abbatissa constitutas pro missa maiori diebus natalis Domini, Paschae et Pentecostes. *Acta sunt hec mense Decembri a. d. 1272.* [180

Or. Perg. Düsseldorf l. c. Urk. d. Cäcilien-Stiftes zu Köln n. 14.

1272, Dec. Dicti fideiussores donationis litteram abbatissae Gevae authenticam testantur. *Act. et dat. a. 1272 mense Decembri.* [181

Or. Perg. Düsseldorf l. c. n. 12. Sigilla fideiussorum appendent.

1272. Ulricus [Engelberti] prior provincialis amico [Alberto] electionem suam in provincialem nuntiat et, ut ipsum adiuvet, hortatur. [182

Finke, *Dominikanerbriefe*, n. 47, p. 80.

1273, Sept. 7. Albertus, praesente Reinaldo, comite Gelriae (Rud.) ecclesiam novam parrochialem Neomagis consecrat, et quotannis processionem ibidem fieri instituit. [183

Chron. Wilh. de Berchen (Hagae, 1870), p. 68. — Rudolphus, II, 6. — Quetif, *Scr. O. Pr.*, t. I, p. 168, ex Mss. Gilberti de la Haye.

1273, Oct. Albertus sigillo suo munit concordiam inter conventum sororum s. Magdalenae Coloniae et capitulum generale eiusdem ordinis. *Dat. et actum 1273 mense Octobri.* [184

Or. Perg. Düsseldorf Staatsarchiv, Urk. d. Magdalenenklosters zu Köln n. 29. Sigillum Alberti ex cera viridi appendet.

1274, Mart. 7. Albertus, Coloniae constitutus, caelesti visione videt mortem s. Thomae de Aquino, eumque luget. [185

Act. SS., Mart. t. I, p. 708 (ed. Paris. 706), n. 67; 714 (ed. Paris. 712), n. 82. — Valladolid, cap. 7, p. 98. — Herm. de Lerbeke, *Chron. epp. Mind.*, cap. 34, apud Leibnitz, *Script. rerum Brunsvic.*, t. II, p. 188. — *Leg. Colon.*, cap. 18. — Prussia, cap. 40, p. 277. — Rudolphus, II, 7.

1274. Albertus in concilio Lugdunensi verbum facit pro Rudolpho rege Romanorum, sumens pro themate illud: *Ecce mittam eis salvatorem et propugnatorem, qui liberet eos.* [186

Ioh. Victoriensis, *Chron.* II, 2, ad a. 1274, ap. Boehmer, *Fontes*, t. I, p. 306. — Prussia, cap. 41, p. 280. — Rudolphus, II, 8. — Taegius (Ambr.), *Chron. Ord. Praed.*, Ms. asservatum in arch. ord. Praed. Romae, fol. 130. — Victoriensis Albertum interfuisse concilio Lugd. asserit, sed thema orationis non indicat.

1274, Iun. Rudolphus Romanorum rex episcopo cuidam

[Alberto] gratias agit, qui in concilio Lugdunensi causam eius promoverit. [187

Impr.: GERBERT, *Codex epistolaris Rudolphi regis* (Typis Sanblasianis, 1712), p. 27.

Rec.: BÖHMER-FICKER, *Reg. Imp.*, VI, n. 181, p. 57.

1274, Aug. Albertus sigillo munit diploma quoddam monasterium in Dalheim concernens. *Acta sunt hec 1274 mense Augusto.* [188

Or. Perg. Düsseldorf Staatsarchiv, Urk. d. Klosters Dalheim n. 31. Sigillum Alberti appendet.

1274. Albertus altare maius in Vochem dioec. Colon. in honorem SS. Catharinae, Margaretae ac Nicolai consecrat. [189

Impr.: MERING u. REICHERT, *Zur Gesch. d. Stadt Köln* (Köln, 1838), t. II, p. 107. — BIANCO, *Die alte Universität Köln*, etc. (Köln, 1856), t. I, p. 31. — SIGHART, *Albertus Magnus*, p. 207.

1274. Albertus altare in Brauweiler in honorem S. Martini consecrat. [190

Impr.: PICK, *Monatschrift*, III, p. 322.

1275, Ian. 30. Albertus ecclesiam abbatiae in Werden consecrat. [191

Rec.: OVERHAMM, *Annales Werthinenses*, Landesbibliothek zu Düsseldorf, Cod. G.7, p. 307. — SCHUNKEN, *Gesch. d. Reichsabtei Werden* (Köln, 1865), p. 107.

1275, April. 28. Albertus altare maius ecclesiae monasterii in Gladbach consecrat. [192

Impr.: *Annalen*, t. XI, p. 233. — BOCK, *Rheinlands Baudenkmale* (s. l. s. a.), p. 11.

1275, Iun. 19. Rudolphus rex Rom. Alberto committit, electo episcopo Monasteriensi Eberhardo insignia regalia tradere et homagium eius erga imperatorem et imperium recipere. [193

Impr.: WILMANS, *Westphälisches Urkb.*, t. III, n. 965, p. 497.

Rec.: BÖEHMER-FICKER, *Reg. Imp.*, VI, n. 386, p. 110.

1275, Iun. 2. Albertus sigillo suo munit litteras, quibus Sigfridus archiep. Colon. cives Colonienses a censuris ecclesiasticis, in quas inciderant, absolvit. *Dat. et actum in die Pentecostes a. d. 1275.* [194

Impr.: Ennen, *Quellen*, t. III, n. 103, p. 77.
Rec.: *Mitth.*, n. 407.

1275, Iul. 4. Rudolphus rex se vidisse testatur privilegium Gregorii X in favorem Iudaeorum, transsumptum sub sigillo Alberti, illudque confirmat. *Dat. ap. Turegum III nonas Iulii indict. III a. d. 1275 regn. n. a. II.* [195

Impr.: Ennen, *Quellen*, t. III, n. 107, p. 79.
Rec.: *Mitth.*, n. 410.

1275, Sept. 8. Albertus arbiter constituitur in litigiis, quae forte ex donatione Mechtildis de Sayn, archiepiscopo Colon. Syfrido facta, oriri possent. Eius cum fratre Gerhardo de Andernach ord. Min. decisio circa valorem monetae Coloniensis memoratur. *Ze Colne in unseme capittele zeme dome 1275 an unser vrouwen avende der lasser, den man heizet in latine nativitatis.* [196

Impr.: Ennen, *Quellen*, t. III, n. 111, p. 83.
Rec.: Heister, p. 75, in festo Nativitatis B. Mariae virg.

1276, Mai 27. Frater Albertus episcopus quondam Ratisbonensis monasterio Himmelspforte indulgentiam 40 dierum concedit. *Datum Susati a. d. 1276, VI kal. Iunii.* [197

Or. Perg. in tabulario regio Monasteriensi, Urk. v. Himmelspforte, n. 26-27. — Has litteras vid. infra in appendice, II.

1276, Sept. 9. Albertus ecclesiam et altaria fratrum Praedicatorum Antverpiae consecrat. *Dat. in crastino festi nativitatis B. Virginis a. d. 1276.* [198

Impr.: Dierckxens (C.), *Antverpia Christo nascens et crescens* (Antv., 1773), t. I, p. 308. — Rudolphus, II, 6.

1276, Sept. 9. Albertus postquam ecclesiam et altaria fratrum Praedicatorum Antverpiae consecravit, ad fabricam ecclesiae aliquid conferentibus indulgentias concedit. *Dat. Antverpiae a. d. 1276 in crastino virginis gloriosae.* [199

Impr.: Iweins (H.), *Le B. Albert le Grand* (Bruxelles, 1873), p. 67.

1276, Sept. 13. Albertus in ecclesia fratrum Praedicatorum Lovanii duo altaria consecrat et ecclesiam visitantibus indulgentias concedit. *Act. et dat. Lovanii a. d. 1276*

dominica infra octavam nativitatis B. Mariae virg. gloriosae. [200

Impr.: DE JONGHE (Bern.), O. Pr., *Belgium Dominicanum* (Bruxellis, 1719), p. 131.

1276. Albertus sigillo suo munit litteras, quibus Carsilius praepositus, totusque conventus canonicorum regularium ecclesiae de martyribus extra muros Coloniae, [Mechteren] ecclesiam et locum ad manus et in possessionem archiepiscopi Coloniensis reportant. *Dat. a. d. 1276.* [201

Impr.: ENNEN, *Quellen*, t. III, n. 143, p. 119.

Rec.: *Mitth.*, n. 428.

1277, Mai 31. Albertus ecclesiae fratrum Minorum in Soest indulgentias 40 dierum concedit. *Dat. Susati 1277, II kal. Iunii.* [202

Or. Perg. in tabulario Kgl. Staatsarchiv zu Münster. Urk. d. Dominikanerklosters zu Soest, n. 8. — Has litteras vid. infra in appendice, III.

1277, Iun.-Nov. Albertus Parisiis scripta et doctrinam Thomae de Aquino defendit. [203

Acta SS., Mart. t. I, p. 714 (ed. Paris., 712), n. 82.

1277, Sept. 26. Albertus altare consecrat in sacristia maioris ecclesiae Coloniensis. *In vigilia Cosmae et Damiani a. d. 1277.* [204

Impr.: PICK, *Monatschr.*, t. II, p. 619.

1277. Albertus arbiter electus differt prolationem arbitrii in lite inter abbatem Henricum de Rennenberg et conventum in Brauweiler. *Dat. Coloniae ex nostro claustro a. d. 1277.* [205

Impr.: *Annalen*, t. XVII, p. 173. — PICK, *Monatschr.*, t. III, p. 323.

1272-77. Prior provincialis Teutoniae [Ulricus Engelberti] A[lbertum] rogat, ut fratres Praedicatores a vexationibus cuiusdam episcopi defendat. [206

FINKE, p. 82, n. 50.

1272-77. Ulricus provincialis fratri Gottfriedo de Duisburg committit Alberto persuadere, ut Nussiae fundationem conventus ord. Praed. promoveat. [207

FINKE, l. c., n. 55, d. 85.

1272-77. Ulricus provincialis Alberto scribit de fundatione conventus Nussiae. [208

FINKE, l. c., n. 53, p. 84.

c. 1277. Albertus laboribus et senio fractus circa tres annos ante suam mortem quantum ad vim memorativam deficere incipit. [209

PTOLOMAEUS, *Hist. eccles.*, lib. 22, cap. 19, col. 1151. — VALLADOLID, cap. 8, p. 98-99. — *Chron. mag.*, col. 359 et 361. — *Leg. Colon.*, cap. 34. — PRUSSIA, cap. 44, p. 300-302. — RUDOLPHUS, II, 10. — Chronistae inde a Valleoletano rem gestam fabulis ornaverunt.

1278, Ian. Albertus testamentum conficit. *Actum a. d. 1278 mense Ianuarii.* [210

Impr.: *Münchener gelehrte Anzeigen*, 1850, n. 5, p. 44. — BIANCO, *Gesch. d. Universität Köln*, t. I, p. 53. — SIGHART, *Albertus M.*, p. 248.

1278, Febr. 14. Albertus transfert corpus sanctae Cordulae Coloniae in die Valentini m. [211

PRUSSIA, cap. 39, p. 273. — RUDOLPHUS, II, 9. — PICK, *Monatschr.*, t. III, p. 323-24.

KESSEL, *St. Ursula u. ihre Gesellschaft*, p. 225. — Cf. ea, quae disseruit H. CARDAUNS in *Chroniken der deutschen Städte*, Bd. XII, p. 5.

Dubium remanet, utrum testamentum Alberti et translatio S. Cordulae ad a. 1278, an potius stilo Coloniensi ad a. 1279 sint referenda.

1278, Oct. 20. [Albertus interest erectioni conventus Colmariensis]. [212

DIETLER (Seraph.), O. Pr. *Gebweiler Chronik* (Gebw., 1898), p. 21.

1278. Albertus et fr. Gerardus de Andernach ord. Min. arbitrium proferunt circa quaedam bona ex donatione Mechtildis de Sayn provenientia. *Dat. a. 1278.* [213

ENNEN, *Quellen*, t. III, n. 175, p. 144. — Rec.: HEISTER, p. 76.

1279, Mai 4. Albertus transsumit privilegium Innocentii papae IV (d. die 4 Iun. 1248) capitulo in Kaiserswerth concessum. *Dat. a. 1279 in crastino invencionis s. crucis.* [214

Org. Perg. Düsseldorf. Staatsarchiv. Urk. v. Kaiserswerth, n. 43. Sigillum Alberti appendet.

1279, Aug. 18. Albertus et officialis Coloniensis tria privilegia (Innoc. IV, 1248 Sept. 1; Rudolphi imp., 1277 Aug. 29; Henrici VI, 1193 Nov. 25; Henr. VII, 1224 Dec. 6) capitulo in Kaiserswerth concessa transsumunt. *Dat. die XV kal. Sept. a. 1279.* [215

Or. Perg. Düsseldorf. Staatsarchiv. Urk. v. Kaiserswerth, n. 44.
Sigilla Alberti et Officialis appendent.

1277-1280. Albertus orationibus et piis exercitiis ad mortem se praeparat. [216

1. " In orto vel alio loco secreto, quasi studens cantionem cum lacrymis ad beatam virginem frequentissime diebus singulis suspirando et singultuando cantitare solebat. „ HERFORD, p. 202.

2. " Locum sepulchri sui singulis diebus visitans, vigilias pro se legit quasi iam defuncto. „ HERFORD, l. c. — *Chron. mag.*, col. 360. — *Leg. Colon.*, cap. 35. — PRUSSIA, cap. 45, p. 303. — RUDOLPHUS, III, 1.

3. Archiepiscopo Sigfrido eum visitare cupienti respondet : " Albertus non est hic. „ HERFORD, l. c. — RUDOLPHUS, II, 19.

1280, Nov. 15. Albertus moritur Coloniae in conventu fratrum Praedicatorum. [217

Annales Colmarienses ad an. 1280, in *MG.*, Scr. t. XVII, p. 207. — PTOLOMAEUS, *Hist. eccles.*, lib. 22, cap. 19, col. 1151 : " Tandem a. 1280 et ipse [Albertus] plusquam octogenarius beato fine quievit. „ — *Annales Sindelfingenses*, in *MG.*, Scr. t. XVII, p. 302. — BERNARDUS GUIDONIS, *Chron. ord. Praed.*, fol. 51 : " Hic obiit in conventu Coloniensi a. 1280 octogenarius et amplius „. — HERFORD, p. 196. — *Annales Ensdorfienses*, in *MG.*, Scr. t. X, p. 6. — VALLADOLID, cap. 8, p. 99. — HERM. DE LERBEKE, *Chron. epp. Mindensium*, cap. 34, ap. LEIBNITZ, *Scr. rer. Brunsvic*, t. II, p. 188. — KORNER, pp. 27 et 191. — *Chron. mag.*, col. 361. — *Leg. Colon.*, cap. 35. — PRUSSIA, cap. 45, p. 304. — RUDOLPHUS, III, 2, etc.

1280, Nov. Alberti corpus, in tumba positum, supinum invenitur, quasi in oratione recumbens. [218

Tocco, n. 14. — VALLADOLID, cap. 12, p. 100-101, non recte addens : " Longo tempore post sepulturam „, etc. — *Chron. mag.*, col. 362. — KORNER, p. 181 et 191; cf. quae diximus *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 266. — *Leg. Colon.*, cap. 39. — PRUSSIA, cap. 48, p. 308-9. — Rudolphus, III, 2 et Chron. mag. verba Guilielmi de Tocco non recte intellexerunt.

1280, Nov. Alberti corpus in choro ecclesiae fratrum Praedicatorum Coloniae per archiepiscopum Sigfridum honorifice sepelitur. [219

HERFORD, p. 202. — LERBEKE, *Chron.* l. c., p. 188. — VALLADOLID, cap. 8, p. 99. — *Chron. mag.*, col. 361-62. — *Leg. Colon.*, cap. 36. — PRUSSIA, cap. 45, p. 304. — RUDOLPHUS, III, 1.

1280. Revelatio de gloria Alberti facta fratri Gottfrido de Duisburg. [220

VALLADOLID, cap. 9, p. 99-100. — *Chron. mag.*, col. 362. — *Leg. Colon.*, cap. 37. — PRUSSIA, cap. 53, p. 321-22. — RUDOLPHUS, III, 3.

1280. Alia revelatio gloriae Alberti facta fratri Theodorico lectori Trevirensi. [221

VALLADOLID, cap. 10, p. 100. — *Chron. mag.*, col. 362. — *Leg. Colon.*, cap. 38. — PRUSSIA, cap. 54, p. 325-26. — RUDOLPHUS, III, 4.

1280. [Revelatio gloriae Alberti facta cuidam abbatissae ord. Cist. in Teutonia.] [222

Vitae fratrum. lib. V, cap. 4, § 5, in MON. ORD. PRAED., t. I, p. 271. — VALLADOLID, cap. 11, p. 100. — *Leg. Colon.*, cap. 39. — PRUSSIA, cap. 35, p. 326-27. — RUDOLPHUS, III, 5. — Legenda haec ad Albertum referri nequit; cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 258.

1280. Mechtildis de Helpede, ord. Cisterc. ingressum in coelum Alberti et Thomae contemplatur. [223

S. MECHTILDIS, *Liber specialis gratiae*, parte v, cap. 9 in *Revelationes Gertrudianae ac Mechtildianae*, ed. Solesmensium O. S. Ben. monachorum cura (Parisiis, 1877), p. 332. — PRUSSIA, cap. 56, p. 327-29. — RUDOLPHUS, III, 6.

— Inscriptiones et elogia de Alberto. [224

1. Epitaphium lapidis, quo sepulchrum eius claudebatur, refert PRUSSIA, cap. 45, p. 304.

2. Epitaphium aliud, dependens ad sepulchrum, habes ap. VALLADOLID cap. 14, p. 102. — *Chron. mag.*, col. 362. — *Leg. Colon.*, cap. 36. — PRUSSIA, cap. 45, p. 304-5. — RUDOLPHUS, III, 11.

3. Elogium metricum tradit *Chron. mag.*, col. 301. — PRUSSIA, cap. 6, p. 98. — RUDOLPHUS, I, 5, nonnullis vocabulis mutatis.

RES GESTAE, QUAE AD DETERMINATUM ANNUM REFERRI NON POSSUNT

— Albertus consecrat ecclesiam Paradisi, monasterii ord. S. Dominici ap. Susatum. [225

RUDOLPHUS, I, 11.

— Albertus chorum ecclesiae collegialis in Xanten sexto idus septembris consecrat. [226

IUSTINIANI, p. 17. — HEISTER, p. 68.

— Albertus ecclesiam fratrum Praed. Ultraiecti in honorem S. Andreae consecrat. [227

Rudolphus, II, 6.

— Albertus ecclesiam fratrum Minorum Columbariae et ecclesiam monialium Augustinensium ibidem in honorem S. Ioh. Bapt. consecrat. [228

Rudolphus, II, 6.

— Albertus construi fecit et consecrat chorum ecclesiae fratrum Praed. Coloniae. [229

Chron. mag., col. 360: " Construi autem fecit in conventu Coloniensi chorum quo divinas laudes persolvunt, suis expensis, normamque aedificandi secundum veram geometriam aedificantibus dedit „. — *Leg. Colon.*, cap. 15, quae et inscriptionem in fenestra chori exhibet. Inc.: CONDIDIT ISTE CHORUM, etc. — Prussia, cap. 38, p. 271-72. — Rudolphus, II, 5.

— Albertus a papa vel episcopo ordinario delegatus, monachorum canonicorum et monialium domos visitat et ad regularem observantiam reducit. [230

Rudolphus, II, 2. — Prussia, cap. 41, p. 281. — Cf. App. I.

— Albertus nuntius sedis apostolicae ad confines Saxoniae et Poloniae missus, apud Cumanos consuetudinem invenit, pueros infirmos et senes decrepitos necare. [231

Alb. opp., ed. Vivès vol. VIII, p. 740: *Politic.* lib. VII, cap. 14. — *Ibid.* vol. II, p. 329: *Topic.* lib. II, tract. II, cap. 8. — Vid. Regg. 46, 125, 162, 165, 172.

— Prior provincialis Teutoniae ord. Praed. pro domini Alberti reverentia priorem quendam a conventu Lovaniensi Coloniam transfert. [232

Finke, *Dominikanerbriefe*, n. 68, p. 95.

— Albertus Coloniae multas sanctorum reliquias in ecclesiam Praedicatorum transfert. [233

1. Particulam magnam s. crucis, qua a S. Ludovico rege dotatus fuerat. *Leg. Colon.*, cap. 15. — Prussia, cap. 21, p. 188, nil de donatione per S. Ludovicum habet, addit vero Albertum hanc particulam igne probasse, ac consecrasse. — Rudolphus, II, 5.

2. Spinam ex corona spinarum Christi, a S. Ludovico rege donatam. *Leg. Colon.*, cap. 15.

3. Magnam crucem, reliquiis sanctorum ornatam, in medio chor

suspendit. *Leg. Colon.*, cap. 15. — Prussia, cap. 21, p. 187-88. — Rudolphus, II, 5, consecrationis huius crucis mentionem facit.

4. Albertus indulgentias concedit eis, qui dictam crucem venerantur. *Leg. Colon.*, cap. 15. — Rudolphus, II, 5. — Prussia tamen, cap. 21, p. 187, refert indulgentias illas a fratre Salvo episcopo Recanatensi tempore Nicolai IV concessas esse; ergo post tempus Alberti.

5. Albertus, consentiente Elisabetha de Westerburg, abbatissa S. Ursulae Coloniae, corpora trecentarum virginum ex societate S. Ursulae in ecclesiam Praedicatorum transfert. Rudolphus, II, 5.

— Albertus particulam sanctae Crucis ecclesiae collegiatae S. Cuniberti Coloniae igne probat. [234

Prussia, cap. 21, p. 189-90.

— Albertus quotidie psalterium Davidicum recitat. [235

Cantimpr., l. II, cap. 57, § 50, p. 483. — Tocco, n. 14. — Valladolid, cap. 1, p. 96. — *Chron. mag.*, col. 360. — *Leg. Colon.*, cap. 2. — Prussia, cap. 3, p. 86. — Rudolphus, I, 7.

— [Alberto, dum sequentiam in festum assumptionis b. Mariae v. componit, apparet beata virgo.] [236

Chron. mag., col. 360. — Prussia, cap. 52, p. 319, hanc fabulam iure refellit. Cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 266.

— Albertus miraculis claruisse dicitur. [237

Tocco, n. 14. — Valladolid, cap. 1, p. 96. — *Leg. Colon.*, cap. 6. — Prussia, cap. 46, p. 305-7.

— [Albertus sex millia animarum ex poenis purgatorii precibus suis liberat.] [238

Leg. Colon., cap. 37. — Prussia, cap. 53, p. 323. — Rudolphus, III, 3.

— [Albertus daemonis servitio utitur.] [239

Sächsische Weltchronik, *Erste bairische Fortsetzung*, in *MG.*, Script. qui vernacula lingua usi sunt t. II, p. 326. — Closener, *Strassburgische Chronik* in Bibliothek des literarischen Vereins, Bd. I (Stuttgart, 1843), p. 125, etc.

Variae fabulae, circa Albertum inventae, refutantur apud Prussiam, cap. 18, p. 170, et capp. 49-52, p. 310-321.

APPENDIX

—

I

Coloniae a. 1263 die 5ª Augusti.

Frater Albertus, episcopus quondam Ratisbonensis, se vidisse testatur litteras authenticas Urbani quarti (1263 Febr. 26), Innocentii quarti (1250 Sept. 20) et Alexandri quarti (1256 Apr. 20) ordini eremitarum sancti Augustini concessas.

Frater Albertus, dei gracia quondam episcopus Ratisponensis, predicator et promotor crucis in Alemanie et Boemie regnis, nec non provisor spiritualium in civitate et diocesi Coloniensi a sede apostolica constitutus (1), universis presentes litteras visuris salutem in Domino. Noveritis, quod nos litteras domini pape cum vera bula et filo integro, non cancellatas, nec in aliqua sui parte suspectas, vidimus et legimus, quarum tenor talis est :

Urbanus, servus servorum Dei, dilectis filiis generali, provincialibus et conventualibus prioribus et universis fratribus ordinis heremitarum sancti Augustini salutem et apostolicam benedictionem. Desideriis vestris in hiis affectu benivolo libenter annuimus, per que vestre quieti salubriter consulatur. Sane peticio vestra nobis exhibita continebat, quod dilectus filius noster Richardus, sancti Angeli diaconus cardinalis, auctoritate mandati felicis recordacionis Alexandri pape predecessoris nostri, vivo ad eum sermone directi, nec non et generalis capituli vestri accedente suffultus, universas congregaciones et domos vestras, quarum quedam sancti Guillelmi, quedam sancti Augustini ordinum, nonnulle autem fratris Iohannis Boni, alique vero de Fabali, alie vero de Brictinis censebantur, in unam ordinis heremitarum sancti Augustini professionem, regularem observantiam perpetuo counivit, dictusque predecessor, quod super hoc ab eodem cardinali factum extitit, approbans et ratum habens et gratum, id

(1) Hic titulus Alberto in nullo alio documento tribuitur. Videtur Urbanus papa IV, Engelberto archiepiscopo in captivitate detento, Alberto nostro curam dioeceseos quoad spiritualia commisisse.

auctoritate apostolica confirmavit, et vobiscum super diversarum professionum aut observacionum debito, quibus aliqui ex vobis se in predictis vel aliis ordinibus obligaverant antea, dispensavit statuens, ut in eodem ordine sancti Augustini debeatis perpetuo virtutum Domino deservire, prout in litteris ipsius predecessoris plenius dicitur contineri. Nos igitur, vestris supplicacionibus inclinati, vobiscum super professionum aut observacionum huiusmodi debito, auctoritate apostolica dispensamus, vobis nihilominus concedentes, ut in ordine vestro, vobis taliter concesso, possitis licite remanere, non obstantibus aliquibus litteris, a sede apostolica impetratis, de quibus oporteat in presentibus plenam et expressam ac de verbo ad verbum fieri mencionem, aut etiam impetrandis, in quibus de tenore presencium facta non fuerit mencio specialis. Nulli omnino hominum liceat, hanc paginam nostre dispensacionis et concessionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignacionem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursurum. Datum apud Urbem Veterem IV kalendas Marcii, pontificatus nostri anno secundo.

Alexander episcopus, servus servorum Dei, dilectis filiis priori et fratribus heremi de Brictinis, ordinis sancti Augustini, salutem et apostolicam benedictionem. In registro felicis recordacionis Innocencii pape quarti, predecessoris nostri, quarundam litterarum tenor inscribitur, qui talis est :

Innocencius episcopus, servus servorum Dei, dilectis filiis priori et fratribus heremi de Brictinis ordinis sancti Augustini salutem, etc. Devotionis augmentum vobis.......... Datum Lugduni XII kalendas Octobris, pontificatus nostri anno octavo (1).

Alexander episcopus, servus servorum Dei, dilectis filiis generali et provincialibus prioribus ac universis fratribus ordinis heremitarum sancti Augustini salutem et apostolicam benedictionem. Oblata nobis ex parte vestra peticio continebat, quod apostolica sedes nonnullas domus ordinis vestri, antequam essetis in unius religionis corpus de mandato nostro redacti, diversis privilegiis et indulgenciis per speciales litteras decoravit. Ut igitur vobis, per divinam et nostram dispensacionem in una observancia uno professionis federe counitis, omnino proficiat, quod divisim aliquibus domibus vestris ante unionem huiusmodi fuerat ab eadem sede concessum, nos, vestris precibus inclinati, privilegia et indulgencias huiusmodi, eisdem domibus singulariter olim indulta, ad omnes et singulas extendentes utendi eis, quociens opus fuerit, liberam vobis omnibus concedimus facultatem. Nulli ergo omnino hominum etc. Si quis autem attemptare presump-

(1) Recensentur hae Innocentii litterae ap. Potthast, n. 14060.



scrit etc. Datum Laterani XII kalendas Maii, pontificatus nostri anno secundo.

In huius rei testimonium, sigillum nostrum duximus apponendum. Datum Colonie a. d. 1263 nonas Augusti.

Or. Perg. Biblioth. Univers. Bonnensis, n. 14 der nach Paris entführt gewesenen Urkunden. Sigillum ex cera rubra, ex filo cannabino dependet.

II

Susati a. 1276, die 27ª Mai.

Frater Albertus, quondam Ratisbonensis episcopus, monasterio Himmelspforten ord. Cist. indulgentias concedit.

Dilectis in Christo filiabus abbatisse ac conventui sanctimonialium ordinis Cysterciensis in Porta celi, frater Albertus quondam Ratisponensis episcopus, salutem in Domino sempiternam. Loca religiosorum pia et prompta devocione sunt a Christi fidelibus veneranda, ut, dum Dei honoramus amicos, ipsi nos amicabiles Deo reddant, et, illorum nobis quodammodo vendicantes patrocinium aput ipsum, quod merita nostra non optinent, eorum mereamur intercessionibus optinere. Cupientes igitur, ut ecclesia vestra congruis honoribus frequentetur, omnibus vere penitentibus et confessis, qui ecclesiam ipsam in dedicacione eius ac anniversario eiusdem, necnon et in dedicacionibus altarium eius ac anniversariorum eorundem causa devocionis visitarint, de omnipotentis Dei misericordia confisi XL dies de iniunctis sibi penitenciis annis singulis relaxamus. Datum Susati anno Domini MCCLXXVI VIº kalendas Iunii.

Or. Perg. in tabulario Staatsarchiv zu Münster. Urk. d. Klosters Himmelspforten, n. 26-27. Sigillum Alberti ex cera alba dependet.

III

Susati a. 1277, die 31ª Mai.

Frater Albertus etc. ecclesiae fratrum Minorum Susati indulgentiam concedit.

Dilectis in Dei Filio filiis gardiano totique conventui fratrum ordinis Minorum in Susato frater Albertus, ordinis fratrum Predicatorum, quondam episcopus Ratisponensis salutem in filio vir-



ginis gloriose. Loca religiosorum pia devocione sunt a Christi fidelibus veneranda, ut, dum Dei honoramus amicos, ipsi nos Deo amicabiles reddant, et, illorum nobis quodam modo vendicantes patrocinium, aput ipsum, quod merita nostra non optinent, eorum mereamur intercessionibus optinere. Cupientes igitur, ut ecclesia vestra congruis frequentetur honoribus, omnibus vere penitentibus et confessis, qui ecclesiam ipsam in dedicacione eius ac anniversariis eorundem causa devocionis venerabiliter visitarint, de omnipotentis Dei misericordia confisi XL dies de iniunctis sibi penitenciis annis singulis relaxamus. Datum Susati anno Domini MCCLXXVII II kalendas Iunii.

Or. Perg. in tabulario Staatsarchiv zu Münster. Urk. der Minoriten u. Dominikaner zu Soest, n. 8. Deest sigillum.

BULLETIN
DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

87. — * Erwin Preuschen. **Antilegomena. Die Reste der ausserkanonischen Evangelien und urchristlichen Ueberlieferungen.** Giessen, J. Ricker, 1901, in-8°, viii-175 pp. — Il suffira d'indiquer le contenu de ce petit livre, conçu dans un but tout pratique, pour faire apprécier les services qu'il est appelé à rendre. M. P. a réuni les fragments des anciens évangiles apocryphes et quelques-uns des textes les plus importants de l'antique littérature chrétienne. Pour être souvent citées, ces pièces ne sont pas à la portée de tout le monde, et ceux qui savent combien elles présentent de difficultés et d'endroits obscurs, ne dédaigneront pas la traduction allemande qui les accompagne. Voici les titres des principales divisions du recueil : 1. Origène sur les évangiles apocryphes. 2. L'évangile des Égyptiens. 3. L'évangile des Hébreux. 4. Les traditions de Matthias. 5. L'évangile de Philippe. 6. L'évangile de Pierre. 7. L'évangile de Thomas. 8. Fragments de l'évangile de Fajum. 9. Les citations de l'évangile dans la seconde épître de Clément. 10. It. dans Justin. 11. Celse et les évangiles. 12. Λόγια Ἰησοῦ. 13. Agrapha. 14. L'Apocalypse de Pierre. 15. Κήρυγμα Πέτρου. 16. Papias. 17. Les presbytres chez Irénée. 18. Fragments d'Hégésippe. En suppléments, les passages sur l'évangile d'Ève, les citations de l'Écriture dans les Clémentines et le fragment d'évangile du papyrus d'Oxyrinque 210. Comme on le voit, nous avons ici un petit " corpus " de textes usuels, qui se trouvera à sa place sur le pupitre de l'élève comme sur la table du maître.

88. — * Theodor Zahn. **Forschungen zur Geschichte des neutestamentlichen Kanons und der altkirchlichen Literatur.** Leipzig, A. Deichert, 1900, in-8°, iv-372 pp. — Il est toujours intéressant, en matière d'histoire des origines chrétiennes, d'entendre l'avis d'un homme aussi savant que M. Z., qui ne se met généralement pas à la remorque de ses émules, alors même — pourquoi ne pas dire, alors surtout — qu'ils s'appelleraient Harnack ou Lipsius. Le nouveau volume des *Forschungen*, où ne manquent ni les discussions savantes ni les opinions contestables, n'est pas précisément d'une lecture aisée, et il faut l'étudier la plume à la main, si l'on ne veut se laisser accabler sous l'abondance de l'érudition et l'argumentation touffue de l'auteur.

Les sujets traités dans ce volume méritent d'attirer particulièrement notre attention. Il y est question des apôtres et disciples des apôtres dans la province d'Asie, ainsi que des frères et cousins du Seigneur. Dans le premier groupe, M. Z. distingue Quadratus, le prophète et l'apologiste, les presbytres d'Asie d'Irénée, S. Polycarpe, Papias, Philippe de Hierapolis, S. Jean, Aristion et d'autres disciples de Jésus. Il faut noter spécialement les pages érudites consacrées aux *Acta Philippi* (p. 18-24), publiés ici même (*Anal. Boll.*, t. IX, p. 204-49), et le chapitre qui traite de S. Polycarpe. M. Z. admet, avec Borghesi, le 23 février 155 comme date de sa mort, et discute longuement le vrai sens de la réponse du martyr : " Voilà 86 ans que je sers le Christ. „ Ces années ne seraient point comptées à partir de sa naissance, mais depuis le jour du baptême; M. Z. pense que S. Polycarpe était né de parents païens, pas longtemps après l'année 55, et serait mort presque centenaire. A propos de S. Jean l'évangéliste, l'auteur combat énergiquement l'existence de ce prêtre Jean, que Stilting déjà (*Act. SS.*, Sept. t. VII, p. 390), regardait comme sorti de toutes pièces du cerveau d'Eusèbe : *Candide edicere liceat Ioannem illum presbyterum, de quo ante Eusebium nullus cogitasse legitur, ex perturbato eius cerebro unice natum videri.*

On n'aborde pas sans appréhension la seconde partie du livre, où sont discutées les traditions si obscures et les solutions si divergentes données au problème des " frères du Seigneur „. Lightfoot (*Saint Paul's epistle to the Galatians*, p. 252-291) a écrit sur cette matière une dissertation célèbre, à laquelle M. Z. se réfère du reste, et qui donne une idée de l'extraordinaire complication du sujet. On ne peut nous demander ici une discussion détaillée. Mais on nous saura gré de faire connaître la solution de M. Z. Le lecteur comprendra que nous ne l'admettons pas dans toutes ses parties puisque, dès l'abord, M. Z. déclare, sans rien démontrer, cela va sans dire, que les frères de Jésus, Jacques, Joseph, Judas, Simon, sont les fils de Joseph le charpentier et de Marie. Il y eut aussi des filles de ce mariage, et celles-ci s'établirent à Nazareth. Les frères se retirèrent avec leur mère à Capharnaum. Ils ne crurent en Jésus qu'après la résurrection, et Jacques ne se rendit qu'à la suite d'une apparition. C'est lui qui, en l'an 35, devint le chef de la communauté de Jérusalem, écrivit l'épître canonique, et fut martyrisé, à Pâques, en 66. Un autre des frères est surtout connu par son épître. Sous Domitien, deux de ses petits-fils, Jacques et Zoker furent conduits à Rome et amenés, comme descendants de David, devant l'empereur, qui les renvoya sans les inquiéter davantage. Klopas, qui est probablement le Cleopas du souper d'Emmaus, époux ou père d'une des Maries, ne doit pas être identifié avec Alphée; il était frère de Joseph. Son fils Siméon fut évêque de Jérusalem, et mourut martyr sous Trajan. Salome, la mère des fils de Zébédée, était probablement la sœur de la mère de Jésus. Jacques et Jean étaient donc les cousins du Sauveur. Marie, mère de Jacques le mineur et de Joseph (*Maria Iacobi minoris et Ioseph mater,* Marc. xv, 40, *Maria Ioseph,* Ib. xv, 47, *Maria Iacobi,* Ib. xvi, 1) ne serait pas différente de Marie à qui S. Paul adresse des salutations (Rom. xvi, 6). Joseph, *qui vocabatur Barsabas* (Act. i, 23) serait son fils. Rien ne prouve que cette famille soit apparentée à celle de Jésus. L'apôtre Jacques

d'Alphée et Judas de Jacques ne sont point parents entre eux et n'ont point de lien avec la famille du Christ.

La netteté de ces conclusions ne doit pas donner le change sur leur degré de certitude. On sait ce que nous pensons de la base du système, qui implique la négation d'un point de foi. Il faut se rappeler constamment le rôle de l'hypothèse et des combinaisons ingénieuses dans l'argumentation de M. Z. pour ne pas être ébloui par l'apparente simplicité de ses généalogies, là même où l'on n'est prévenu par aucune raison dogmatique.

89. — * Mariano Card. Rampolla del Tindaro. **Di un catalogo cimiteriale Romano. Di una biografia di Santa Melania giuniore.** Roma, tip. di Giovanni Bertero, in-4°, 28 pp. — Cette communication, adressée au second congrès d'archéologie chrétienne par S. É. le Cardinal Rampolla sous la forme d'une lettre à Mgr Duchesne, président du Congrès, doit être regardée comme un encouragement et une marque de sympathie d'autant plus précieuse qu'elle vient de plus haut, et elle sera reçue avec reconnaissance par tous ceux qui s'efforcent de maintenir à la hauteur des progrès scientifiques les études chères aux archéologues et aux hagiographes. C'est aux travaux des uns et des autres que le savant secrétaire d'État apporte sa contribution; aux uns la description d'un nouveau manuscrit du catalogue des cimetières romains, aux autres celle d'un manuscrit ancien (il est du IXe siècle) et complet de la Vie de Ste Mélanie la jeune, dont nous avons publié le texte d'après deux manuscrits de Paris et de Chartres, offrant malheureusement des lacunes l'un et l'autre (*Anal. Boll.*, t. VIII, p. 19-63). La bibliothèque où est conservé le précieux manuscrit, n'est pas indiquée; mais il est, comme le ms. de Paris, d'origine espagnole : " Appartenne, a quanto pare per non dubbi indizi, alla Chiesa Ovetense. "

Nous souhaitons que S. É., qui possède une copie du texte et qui a si bien fait ressortir l'importance de la *Vita S. Melaniae*, se décide à la publier. Notre édition n'est point, et ne pouvait être une édition définitive. Nos dernières recherches nous ont fait connaître l'existence de deux autres manuscrits complets de la pièce, et nous tenons prêt le texte grec inédit, ainsi que nous l'avons annoncé dans le catalogue des manuscrits hagiographiques de la Barberine (*Anal. Boll.*, t. XIX, p. 82, n. 5). C'est assez dire que nous n'attendons pas sans quelque impatience la publication de S. É. le cardinal Rampolla. Ajoutons, pour complaire aux bibliographes, que le *Nuovo Bullettino di archeologia cristiana*, t. IV (1900), p. 5-16, a réimprimé la seconde partie de la lettre de S. É., sous le titre : *Di un nuovo documento contenente la biografia di S. Melana giuniore.*

90. — * William Wright and Norman Mc Lean. **The ecclesiastical History of Eusebius in Syriac.** Cambridge, University Press, 1898, in-4°, xvii-418 pp.

91. — * Eberhard Nestle. **Die Kirchengeschichte des Eusebius aus dem Syrischen übersetzt.** Texte und Untersuchungen N. F., t. VI, 2 (1901), x-296 pp.

Les plus anciens manuscrits de l'Histoire ecclésiastique d'Eusèbe ne remontent pas au delà du X[e] siècle. La traduction syriaque est un témoin incomparablement plus ancien. Elle a été faite peut-être du vivant d'Eusèbe. Quelques-uns prétendent que le traducteur a travaillé sous son contrôle; on va même jusqu'à dire qu'Eusèbe lui-même en serait l'auteur. Ce sont là des exagérations manifestes, car on relève dans le texte syriaque des contre-sens que l'auteur ne pouvait commettre, et qu'il n'eût certainement pas laissé passer dans une traduction faite à ses côtés et sur son ordre. Il n'en est pas moins vrai que la version syriaque est très ancienne puisque, très probablement, S. Ephrem s'en est servi et que des deux manuscrits qui nous en ont conservé une partie notable, celui de Saint-Pétersbourg est daté de 462, celui de Londres est du VI[e] siècle. Il serait superflu, après cela, de vanter l'opportunité de l'édition critique du texte syriaque, que nous annonçons un peu tard, et de la traduction allemande que vient d'en donner M. Nestle.

Jusqu'à l'édition de M. Bedjan, qui a précédé de quelques mois celle des deux savants anglais, on ne connaissait de l'Eusèbe syriaque que quelques extraits publiés par Cureton, Krehl (dans l'édition de Dindorf), Lagarde. Depuis plus de trente ans, W. Wright avait préparé la copie des mss. de Saint-Pétersbourg et de Londres; un de ses élèves, M. Mc Lean fut chargé de la publication. Il collationna à nouveau la copie de Wright, et plus tard les épreuves, sur le ms. du British Museum. Aucun des deux manuscrits n'est complet. Le texte des cinq premiers livres a été emprunté au ms. de Londres; les lacunes de celui-ci ont été remplies au moyen du ms. de Saint-Pétersbourg, d'où sont également tirés un fragment du septième livre et les trois derniers livres de l'Histoire ecclésiastique. Quelques mss. du British Museum contiennent des fragments de la version syriaque d'Eusèbe. L'un d'eux (Add. 14.620), du IX[e] siècle, a fourni trois chapitres du VI[e] livre, qui manque totalement aux manuscrits principaux. Il existe une ancienne traduction arménienne de l'Histoire ecclésiastique, publiée en 1876 par les Mekhitaristes. Une note de Merx en tête de la présente édition fait ressortir toute l'importance de cette version pour la constitution du texte syriaque, et elle a été mise, en effet, à contribution dans l'appareil critique. C'est qu'en réalité le traducteur arménien n'a pas travaillé sur l'original grec, mais sur le syriaque. Il s'est servi d'un texte se rapprochant davantage de celui de Londres que de celui de Saint-Pétersbourg. Son exemplaire était complet, et sauf de légères lacunes, il représente pour nous la version syriaque de l'Histoire ecclésiastique dans son entier. On le voit, on a fait à peu près tout ce qui est possible en ce moment pour établir scientifiquement le texte de celle-ci, et le nom de l'illustre philologue qui a conçu le plan de l'édition et l'a exécutée en grande partie, en garantit suffisamment la valeur.

Il n'est pas donné à tout le monde de lire couramment ce texte vénérable, indispensable à consulter dans une foule de questions délicates qui exigent un maximum de précision, sans compter l'usage que devra en faire le futur éditeur d'Eusèbe. Je suppose que les spécialistes eux-mêmes seront heureux, parfois, de se confier à un interprète aussi distingué que M. N., et de discuter avec lui. La

traduction allemande suit le texte de l'édition Wright-Mc Lean; l'édition de Bedjan a été également consultée. Les noms propres dont la forme syriaque peut offrir quelque intérêt, sont transcrits en capitales d'après un système de convention. M. N. a rendu le syriaque aussi littéralement que possible, s'efforçant de garder la construction de la phrase et l'ordre des mots. Le même mot syriaque est toujours rendu par le même terme allemand. Ce n'est malheureusement pas avec cette précision qu'a procédé la traducteur d'Eusèbe. Chez lui un même adverbe traduit successivement ἀκριβῶς, προχείρως, ῥᾳδίως, σαφῶς, συντόμως; le même substantif est employé pour des mots à nuances aussi distinctes que ἀνδραγάθημα, ἀρετή, ἀριστεία, διαπρέψας, κατόρθωμα. C'est assez dire que, malgré son autorité incontestable, le témoin syriaque ne pourra pas répondre à toutes les questions que l'on voudrait lui poser.

92. — * Leo Sternbach. **De Georgii Pisidae apud Theophanem aliosque historicos reliquiis. — De Georgii Pisidae fragmentis a Suida servatis. — Observationes in Georgii Pisidae carmina historica. — Analecta Avarica.** Cracoviae, 1899-1900, in-8°, 365 pp. Seorsum impressum ex tomo XXX Dissertationum philologicarum Academiae litterarum Cracoviensis. — Ces quatre dissertations, dont les pages portent un double chiffre, forment un volume, muni d'une table générale, tout entier consacré à des études approfondies sur le texte de Georges Pisides, dont M. S. doit nous donner une édition définitive. L'historien et le chantre des exploits d'Héraclius a servi de source à Théophane, et c'est par l'intermédiaire de ce dernier que les autres chronographes de Byzance l'ont connu. M. S., tout en montrant le parti que l'on peut tirer de Pisides pour l'établissement du texte de Théophane, cherche à extraire de la prose du chroniqueur les restes d'un poème perdu, où Pisides célébrait la seconde et la troisième expédition de son héros préféré (624-629). Après Théophane, c'est Suidas que M. S. a voulu explorer. Le compilateur a fait grand usage de Pisides; avec une patience que l'on ne saurait assez admirer, M. S. a isolé non seulement les passages cités sous le nom de l'auteur, mais encore les citations anonymes, le tout, cela s'entend, en vue de la constitution du texte. La troisième dissertation est consacrée aux poèmes historiques de Georges, intitulés : Εἰς τὴν κατὰ Περσῶν ἐκστρατείαν — Εἰς τὴν γενομένην ἔφοδον τῶν βαρβάρων (= Bellum Avaricum) — Ἡρακλιάς, et se termine par une étude très minutieuse de la métrique du poète. On comprend que, malgré tout l'intérêt que présentent ces travaux d'un philologue rompu aux méthodes les plus rigoureuses, notre attention ait été principalement attirée sur les *Analecta Avarica*, qui se rattachent intimement au second des poèmes cités, celui où Pisides célèbre un événement dont le souvenir est consacré par une commémoraison liturgique. Il s'agit de la délivrance de Constantinople en 626, qui est aussi l'objet de l'hymne célèbre connue sous le nom d'Acathistos. M. S. publie trois textes grecs relatifs à cet épisode. Le premier (Πόρρωθεν ὁρῶν τῇ προφητικῇ τοῦ θείου πνεύματος χάριτι) n'était connu que par l'édition défectueuse de Mai (*Nova PP. bibl.*, t. VI, p. 423-37), qui s'était servi d'un ms. incom-

plet, Vat. 1572. M. S. donne le texte en entier, d'après le ms. de Paris, Suppl. gr. 241. C'est une homélie dans laquelle, au milieu du fatras oratoire, on découvre plus d'un détail précieux. Elle est, en effet, l'œuvre d'un contemporain, qui l'écrivit probablement en 627. Son nom ne figure pas dans le titre. M. S. a essayé de retrouver l'anonyme et propose à cet effet une conjecture ingénieuse et certainement très plausible. L'auteur parle d'une ambassade envoyée par l'empereur au barbare, et composée de quatre parlementaires : Στέλλει δὲ Σομνᾶν καὶ Ἐλιακεὶμ καὶ Ἰωὰχ — τὸν γὰρ τέταρτον ἑκὼν ὑπερβήσομαι, ἐπείπερ τρεῖς καὶ Ἐζεκίας ἔστειλε πρότερον πρὸς Ῥαψάκην τὸν Βαβυλώνιον. L'allusion biblique au IVe Livre des Rois, XVIII, 17, se comprend facilement par le contexte et par toute la marche du discours. Mais c'est par modestie que l'auteur ne nomme pas le quatrième envoyé, qui n'est autre que lui-même. Or, nous connaissons par la Chronique pascale (*P.G.*, t. XCII, p. 1009) les noms des négociateurs désignés dans l'homélie sous des noms symboliques : καὶ δὴ ἐξῆλθον πρὸς αὐτὸν Γεώργιος ὁ ἐνδοξότατος πατρίκιος καὶ Θεόδωρος ὁ ἐνδοξότατος κομμερκιάριος ὁ τὴν ἴσατιν καὶ Θεοδόσιος ὁ ἐνδοξότατος πατρίκιος καὶ λογοθέτης καὶ Θεόδωρος ὁ θεοφιλέστατος σύγκελλος καὶ Ἀθανάσιος ὁ ἐνδοξότατος πατρίκιος. Le nom du patrice Athanase est une interpolation, qui s'explique par un passage qui précède. Théodore le syncelle serait donc vraisemblablement l'auteur de l'homélie.

Le second texte publié par M. S., d'après le ms. de Vienne, Hist. XLV, dépend du précédent. C'est une Ἱστορία σύντομος ou, si l'on veut, un synaxaire. Il commence par ces mots : Ἐν τοῖς χρόνοις Ἡρακλείου, et se présente comme une rédaction parallèle aux deux recensions publiées par Gretser et par Combefis. Un autre ms. de Vienne (Theol. CXXXIV) a fourni le texte d'un sermon composé par Antoine Studite, devenu plus tard patriarche de Constantinople (974-980). Les indices chronologiques relevés par M. S. permettent de conclure avec grande probabilité que la pièce date de l'année 971.

93. — * Leo Sternbach. **Methodii patriarchae et Ignatii patriarchae carmina inedita. Accedit appendix critica de Ioanne Euchaitensi.** Seorsum impressum ex Commentariis societatis philologae Leopolitanae quibus inscribitur " Eos ", vol. IV (Leopoli, 1898), p. 150-63.

94. — * Leo Sternbach. **Christophorea.** Ibid., vol. V (Leopoli, 1899), p. 7-21.

95. — * Leo Sternbach. **Appendix Christophorea.** Ibid., vol. VI (Leopoli, 1900), p. 53-74.

96. — * Leo Sternbach. **Analecta Byzantina,** in České museum filologické. Ročn. VI, p. 291-322.

Les opuscules dont nous venons de transcrire les titres contiennent une série de petits poèmes extraits d'un très intéressant ms. du XIIe siècle, de la bibliothèque nationale de Paris, supplément grec 690. Voici les pièces principales sur lesquelles nous croyons devoir attirer l'attention de nos lecteurs. Dans le premier recueil : I. Μεθοδίου πατριάρχου εἰς τὴν εἰκόνα τῆς Χαλκῆς. L'auteur est S. Méthode, patriarche de Constantinople (847), et le poème, qui ne compte que 27 vers, est

consacré à l'image du Christ enlevée par les iconoclastes et replacée par Théodora ἐν Χαλκῇ Πύλῃ. — II. Dans la petite pièce de 5 vers εἰς τὸν σταυρόν, il s'agit d'une croix exposée à la vénération publique par l'empereur Michel. — III. (842 867). Les numéros suivants, dont le premier est intitulé στίχοι Ἰγνατίου, sont attribués par M. S. à S. Ignace, successeur de S. Méthode. — Les titres des n°s IV-VI sont à remarquer : IV. Στίχοι εἰς τοὺς ἁγίους πέντε. V et VI. Εἰς τοὺς αὐτούς. Telle est la leçon du ms. M. S. corrige : IV. Στίχοι εἰς τὸν ἅγιον Εὐστράτιον. V. Εἰς τοὺς ἁγίους πέντε ; ce qui donnerait à croire que les sujets sont différents. En réalité, il s'agit toujours du même groupe de martyrs, Eustratios, Auxentios, Eugenios, Orestes et Mardarios, honorés le 13 décembre. Ce qui a trompé M. S., c'est que dans le n. IV un des cinq martyrs, Auxentios, n'est pas nommé. — Les n°s VII-X sont adressés εἰς τοὺς μ' μάρτυρας et sont suivis d'une autre pièce εἰς τοὺς αὐτοὺς μητροπολίτου Εὐχαΐτων, dont l'auteur est évidemment Jean Mauropus. Miller l'avait attribuée à Manuel Phile.

Les *Christophorea* se rapportent à deux personnages du nom de Christophe. Le premier est Christophe de Mitylène, poète célèbre du XI° siècle et hagiographe, dont le ménologe en vers sera publié par M. S. dans les *Analecta*. Il donne ici sept pièces, dont le texte complète heureusement, en bien des endroits, l'édition de Rocchi, faite, comme on sait, d'après un manuscrit fort maltraité. Cette série est suivie d'une pièce incomplète et de deux Ἐπιτύμβια εἰς τὸν αὐτὸν Χριστοφόρον κατὰ ἀλφάβητον. Il ne s'agit point de Christophe de Mitylène, mais, comme le montre fort bien M. S., de Christophe fils de Romain Lecapène, mort en 931. L'auteur de ces ἐπιτύμβια ne serait-il pas, se demande M. S., Syméon, magistros et logothète, dont le même manuscrit contient d'autres vers, et qui s'amusait à composer des poèmes alphabétiques ?

L'*Appendix Christophorea* apporte de nouveaux compléments à l'édition de Rocchi, d'après divers mss. Il faut signaler surtout le texte amendé de la célèbre satire du poète sur les abus du culte des reliques, et de bonnes indications sur le synaxaire métrique de Christophe, qu'il ne faut pas confondre avec les recueils analogues de Nicéphore Calliste et de Théodore Prodrome.

Dans les *Analecta Byzantina*, dont toutes les parties présentent de l'intérêt pour l'histoire littéraire, je rencontre (p. 306) une pièce de Théodore de Cyzique, qui ne serait autre que l'évêque de Cyzique, auteur de l'ἐγκώμιον εἰς τὸν ἱερομάρτυρα Βλάσιον (Βλάσιον τὸν μέγαν ἐν ἱεράρχαις); puis l'œuvre d'un hagiographe inconnu jusqu'à ce jour, et dont M. S. publie une courte Vie métrique (90 vers) de Ste Marie l'Égyptienne : Βίος τῆς ὁσίας Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας δι' ἰάμβων · πόνημα Ἰωάννου πρωτοθρόνου Κομμερκιαρέως. Ce Jean serait donc un évêque de la ville de Kommerkiaria ? M. S. a trouvé dans le ms. de Paris 1259 A deux textes où le même Jean pourrait bien être désigné : Ἀβρααμίου Ἀντιοχέως λόγος ἀποσταλεὶς πρὸς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Κομερκιάριον — Τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τῆς Κομμερκιαρέας ἀπολογία. Le rapprochement s'impose, mais il ne jette pas beaucoup de jour sur l'identité du personnage. La pièce commence Γύναιον ἦν πάμπορνον, ἠμελημένον, et est précédée d'un titre métrique : Τῆς Μαρίας δὲ ταῦτα τῆς Αἰγυπτίας. Cette

formule donne à penser que nous sommes en présence d'un fragment d'une œuvre plus considérable, et que la Vie de S[te] Marie l'Égyptienne est détachée d'un recueil de Vies de saints en vers iambiques.

97. — * Ludovicus Deubner. **De incubatione capita quattuor. Accedit laudatio in Miracula sancti hieromartyris Therapontis e codice Messanensi denuo edita.** Lipsiae, Teubner, 1900, in-8°, iv-138 pp.

98. — Th. Trede. **Wunderglaube im Heidentum und in der alten Kirche**. Gotha, F. A. Perthes, 1901, in-8°, vi-273 pp.

L'incubation est un rite fort connu dans l'antiquité. Après s'être préparé à jouir des communications de la divinité par des cérémonies ou des pratiques qui variaient, suivant les lieux, on se couchait par terre dans le sanctuaire, et l'on attendait, avec le sommeil, l'apparition du dieu dans un songe. M. D. énumère en détail, d'après les textes classiques, les prescriptions et les usages que l'on observait dans les temples : les jeûnes et les abstinences, les bains, le costume, les sacrifices, les symboles. Il décrit également les songes divins et leurs diverses catégories. Ce n'est pas toujours le dieu lui-même qui apparaît; il se fait parfois représenter par une autre personne. L'apparition est subite; elle a lieu au sein d'une douce clarté et d'une température agréable. La beauté, la jeunesse et la paix brillent sur le visage du dieu. Il répand autour de lui un parfum délicieux, et souvent, avant de disparaître brusquement, il fait entendre sa voix. Ordinairement, c'est pour indiquer les remèdes qui guérissent ou pour donner la solution du cas embarrassant. D'autres fois, il guérit lui-même le malade durant son sommeil.

M. D. appartient à cette école qui recherche volontiers dans les usages chrétiens la survivance de certains rites de l'ancienne religion. Il s'est attaché au parallèle entre l'incubation antique, les visions des dieux et les guérisons attribuées surtout à Esculape, et les miracles et les visions dont on lit le récit dans les Vies des saints, insistant de préférence sur les grâces surnaturelles que l'on dit avoir été obtenues, durant le sommeil, dans l'église ou sur le tombeau du thaumaturge. Théologiens et hagiographes se sont bien des fois occupés des analogies de certaines pratiques de l'antiquité avec celles du christianisme. Que quelques-uns d'entre eux s'en soient émus outre mesure, c'est ce qu'on ne peut nier, et il ne faut pas se dissimuler qu'ils ont quelquefois risqué des explications assez peu satisfaisantes. Les récits de miracles et de visions de l'antiquité présentent parfois des ressemblances incontestables avec certaines de nos pièces hagiographiques, et il serait intéressant de comparer avec quelques recueils célèbres, non seulement les guérisons d'Esculape dans l'île du Tibre, connues par les inscriptions de Maffei, mais aussi celles d'Épidaure, sur lesquelles M. Kavvadias a récemment encore attiré l'attention dans un livre que M. D. n'a pu consulter (Τὸ ἱερὸν τοῦ Ἀσκληπιοῦ ἐν Ἐπιδαύρῳ καὶ ἡ θεραπεία τῶν ἀσθενῶν. Athènes 1900).

Pour traiter le sujet avec toute la précision désirable, il ne faudrait naturellement pas se contenter de certaines ressemblances extérieures, ni de quelques

formules dont l'identité est commandée par les matières, ni confondre les rites antiques christianisés par l'Église avec les superstitions païennes qui auraient survécu malgré elle et à son insu (ce qui est possible), ni encore transformer des actes isolés en rites établis. Dans son ardeur à accumuler des preuves à l'appui de son opinion, M. D. a parfois oublié quelques-unes de ces distinctions. Ses conclusions au sujet de l'incubation sont parfaitement claires. Il les résume par ces mots : " Vidimus usum illum inde a Syria usque ad Britanniam pervulgatum „ esse in ecclesia christiana. Plura fortasse addentur; quod maximum constat : „ incubationem ethnicam veste mutata in ecclesiam transiisse, ipsos deos ethni- „ cos nonnullis locis sub sanctorum christianorum figuris latere (p. 109). „ Voilà qui est bien exagéré.

Il s'agit bien, dans la pensée de M. D., d'un usage répandu dans le monde chrétien, depuis la Syrie jusqu'à la lointaine Bretagne. Or, pour nous en tenir à ces points extrêmes, voici comment il constate l'existence de l'incubation en Syrie. Grégoire de Tours raconte (*In gloria mart.*, 99) l'histoire d'un Juif, malade de la sciatique, qui se fait transporter à la basilique de S. Dometius: *seque ad ianuam atrii deponi praecipiens indignum se esse vociferans qui sanctum limen ingrederetur. Aiebat enim ... Haec cum ante portam aulae fateretur, adveniente nocte, obdormivit. Sed martyr beatus non longi spatio temporis distulit misereri. Igitur ea nocte visitans aegrotum per somnium, iussit recedere sanum.* Je cherche en vain ici la trace de l'observance rituelle. Le Juif, incapable de se tenir debout, se fait déposer à la porte du sanctuaire. La nuit arrive, il s'endort, et durant son sommeil le saint lui apparaît. Rien de plus fréquent dans les recueils de miracles où il n'est nullement question d'incubation. Ici non plus, rien n'indique que le malade se soit conformé à une série de prescriptions en usage dans ce sanctuaire.

Le miracle de S. Létard, à Canterbury, me semble moins concluant encore: *Paralyticus quidam cum ad tumbam eius cum lacrimis opem implorarel, sopore depresso adstitit pius pater, quid velit... quaerens* (*Act. SS.*, Febr. t. III, p. 470). Le malade s'endort; mais on ne voit pas qu'il se soit couché dans l'attente d'une vision. En y regardant de près, on trouverait que dans d'autres textes il n'est nullement question d'une observance ou d'une pratique établie. Les conclusions de l'auteur sont beaucoup trop générales, et son argumentation souvent forcée.

Cette réserve faite, nous n'hésiterons pas à reconnaître qu'il y a dans le livre de M. D. des renseignements très utiles, en particulier dans les chapitres spécialement hagiographiques sur S. Michel, les SS. Cosme et Damien, S[te] Thècle, les SS. Cyr et Jean, S. Thérapon. C'est dans ces deux derniers qu'on trouvera le plus d'observations neuves et méritant la plus sérieuse considération. A propos des SS. Cyr et Jean, M. D. s'occupe naturellement des écrits — trop peu étudiés jusqu'ici — de S. Sophrone. Je ne sais par quelle distraction il fait de ce dernier un simple moine, tandis que Jean Moschus, qui l'était en réalité, est transformé en archevêque. Les deux martyrs égyptiens avaient leur sanctuaire à Menuthis, près de Canope. Il y avait là, primitivement, un temple païen célèbre par les oracles et les guérisons qui y attiraient non seulement les infidèles, mais les chrétiens des environs eux-

mêmes. S. Cyrille d'Alexandrie, désireux de combattre la superstition et averti en songe, transféra dans l'église de Menuthis les deux martyrs qui reposaient d'abord dans la basilique de S. Marc. Avant ce moment ils semblent avoir été complètement inconnus, et S. Cyrille est obligé d'apprendre leurs noms à son peuple: Καλοῦνται δὲ Κῦρος καὶ Ἰωάννης, et ils étaient de ceux dont on n'avait pas de Passion écrite: εἰ γὰρ καὶ μηδ' ὅλως εἰσὶν ὑπομνήματα, dit S. Sophrone.

L'histoire de S. Thérapon, martyr honoré d'abord en Chypre, puis transféré à Constantinople, est des plus obscures. Papebroch avait publié dans les *Acta SS.*, Mai t. VI, p. 682-92, d'après un ms. de la Laurentienne, un ἐγκώμιον renfermant moins de détails sur la vie du saint que sur ses miracles. Que cette édition ne réponde plus aux exigences de la critique, c'est ce qu'il serait superflu de démontrer. M. D. a donc bien fait de s'occuper de ce texte, et de publier une recension un peu différente de l'encomion, sous le titre de Βίος ἐν συντόμῳ, d'après le ms. de Messine n. 29. M. D. explique en détail les différences des deux recensions, et donne le pas à celle de Florence. Les parties propres à celle de Messine sont publiées au bas de la page; pour le reste, il s'est contenté de relever les variantes. M. D. a cherché à tirer parti de la loi des cadences, qu'il a observée dans l'encomion; il en rapproche le rythme dactylique de celui de Sophrone, et conclut que l'auteur écrivait au VII[e] siècle; ce que confirmerait une allusion (bien vague, il faut l'avouer, pour fixer une date) à l'ἀπειλὴ τῶν βαρβάρων. Il faut s'étonner, qu'ayant à compter avec des détails aussi menus, M. D. n'ait pas senti le besoin de mieux assurer les leçons de son texte. " Textus miserrimus, „ dit-il en parlant de l'édition de Papebroch. La collation du ms. de Florence s'imposait donc, et il ne fallait pas se contenter d'une série de corrections aussi aisées que celles qui portent sur l'accentuation, les itacismes et quelques mots tronqués. Il fallait encore moins négliger les autres manuscrits du Βίος ἐν συντόμῳ, par ex. le n. 1534 de Paris, de la même époque que celui de Messine, et que nous avons signalé dans notre catalogue des mss. hagiographiques de la bibliothèque nationale. Les premiers mots de la pièce y ont été transcrits, et indiquent une recension identique ou très apparentée à celle de Messine.

Conçu sur un plan plus large, mais exécuté avec un appareil scientifique plus modeste, le travail de M. Trede établit également un parallèle entre le christianisme et l'ancienne religion. L'auteur pose en principe que l'on ne saurait comprendre les manifestations de la croyance au surnaturel et au miracle en particulier, dans les premiers siècles de l'Église jusqu'à S. Grégoire le Grand, sans tenir largement compte des idées analogues qui avaient cours chez les païens. Il attribue un rôle très considérable à l'influence de celles-ci. A cette époque, dit-il, les chefs de l'Église sortaient presque tous des écoles païennes ou bien étaient pris dans les rangs des ascètes, gens rebelles à toute culture. Ils étaient en général fort mal préparés à leur ministère, et imbus de toutes les croyances païennes aux démons, à la sorcellerie, à la déification de l'homme. C'est une grande erreur de croire que le paganisme a été vaincu par eux. Il n'est pas mort, et nous le voyons en pleine activité dans les " miracles de l'Église Romaine „. Le seul miracle véritable qu'il

soit possible de constater, c'est que, dans une pareille atmosphère, la plante délicate du christianisme naissant n'ait point été étouffée. Telle est la conclusion du livre.

Il nous paraît superflu d'insister sur le nombre d'idées fausses que suppose un pareil exposé. Ce que la matière étudiée par M. T. peut avoir de grave et de profond, disparaît malheureusement sous une mise en œuvre défectueuse de tout point. M. T., durant de longues années passées dans l'Italie méridionale, a pu se familiariser avec les manifestations quelque peu exubérantes et souvent trop matérielles de la foi religieuse dans ce pays. Dès le premier jour, il s'est scandalisé de tout ce qu'il a vu, et sans jamais admettre les circonstances atténuantes, il s'est mis à dénoncer le " paganisme dans l'Église Romaine " avec un parti pris, une mauvaise humeur et un défaut de mesure qui rendent très fatigante la lecture de son principal ouvrage (*Das Heidenthum in der Römischen Kirche,* Gotha, 1889-1891, 4 volumes). Le volume qui vient de paraître est très inférieur, sous tous les rapports, aux précédents, et il suffit de lire certains passages, par exemple, les quelques lignes consacrées aux Actes des martyrs (p. 200-201) et surtout le chapitre intitulé : *Litterarische Fälschungen und Lügen zu Gunsten der Wundersucht* (p. 252-261), pour se faire une idée de la confusion qui règne dans ce livre. Il est juste de dire que c'est un ouvrage posthume, et que l'on a eu tort, peut-être, de présenter au public une esquisse à peine ébauchée.

99. — * Albertus Dufourcq. **De Manichaeismo apud latinos quinto sextoque saeculo atque de latinis apocryphis libris.** Paris, Fontemoing, 1900, in-8°, 112 pp. — La thèse présentée par M. D. à la Faculté des lettres de Paris aurait dû être annoncée dans notre Bulletin en même temps que l'*Étude sur les Gesta martyrum romains* du même auteur (*Anal. Boll.*, t. XIX, p. 444). Elle complète, en effet, la thèse française sur plus d'un point. C'est une contribution intéressante à l'histoire littéraire de l'époque gothique, remplie d'utiles indications sur les débuts de l'hagiographie romaine et sur le milieu hérétique d'où sont sortis bien des écrits qui, plus tard, avec ou sans retouches, ont fini par jouir d'une grande considération. Les Actes apocryphes des apôtres occupent naturellement une grande place dans cet exposé, et le martyrologe hiéronymien, objet d'infinies discussions, n'est pas oublié. La question posée par le fragment de Lorsch est soumise à un nouvel examen, de même que le texte fameux de Cassiodore. Tandis que d'autres sont d'avis que le texte actuel de l'hiéronymien est un texte abrégé, M. D. cherche à établir que c'est là, au contraire, sa forme primitive, mais que des additions et des développements successifs ont créé un martyrologe historique, dans le genre de ceux d'Adon et d'Usuard, et qui ne nous est connu que par des fragments insignifiants.

Le prologue des Actes de S. Valérien publié dans l'appendice, n'est pas inédit (*BHL.* 8488). Je dois dire qu'il figure sous la rubrique des " Scripta, ut videtur, inedita ", ce qui nous ôte presque le droit d'en faire un reproche à l'éditeur.

100. — * Fedele Savio. **Pietro suddiacono Napoletano, agiografo del secolo X.** Torino, Clausen, 1901, in-8°, 17 pp. Extrait des Atti della R. Accademia



delle Scienze di Torino, t. XXXVI. — On trouve, éparses dans les passionnnaires manuscrits, une série de pièces hagiographiques composées, retouchées ou traduites (du grec) par un auteur qui se nomme tantôt Pierre sous-diacre de Naples (*Parthenopensis*), tantot *Petrus levita*, tantôt *Petrus* tout simplement. Divers indices, notamment les noms des personnages auxquels plusieurs d'entre ces ouvrages sont dédiés, ont porté quelques savants à les répartir en deux séries et à attribuer leur rédaction à deux auteurs différents, tous deux nommés Pierre, tous deux sous-diacres de l'église de Naples, mais dont l'un aurait vécu vers 960, l'autre vers 1094. Le P. Savio a étudié méthodiquement cet intéressant problème littéraire, et sa conclusion est que toutes les pièces ont pour auteur le sous-diacre Pierre qui écrivait aux environs de l'an 960. Ces pièces sont, outre la continuation de l'histoire des évêques de Naples commencée par Jean Diacre, les textes hagiographiques relatifs à S. Agnel (*BHL.* 150), à S. Agrippin (*BHL.* 175-177), à S. Artemas (*BHL.* 717), à Ste Catherine (*BHL.* 1659 + 1661), à S. Christophe (*BHL.* p.267, n° 7), aux SS. Cyr et Jean (*BHL.* 2078), à Ste Fortunate (*BHL.* 3081), à S. Georges (*BHL.* 3393), à Ste Julienne (*BHL.* 4526), à S. Maxime (*BHL.* 5846?), aux SS. Quatre Couronnés (*BHL.* 1838) et aux SS. Quirice et Julitte (*BHL.*, p. 272, n° 7). La démonstration du savant académicien est convaincante dans l'ensemble, à part toutefois ce qui regarde la Passion de Ste Fortunate. Celle-ci a pour auteur, au témoignage du sous-diacre Pierre lui-même (dans le prologue de la Passion de S. Artemas), le *venerabilis dominus Aripertus*; le P. Savio, qui cite ce témoignage à propos de S. Artemas, n'a pas vu que le prologue de la Passion de Ste Fortunate publié par Mai, appartient à la Passion publiée sans prologue dans les *Acta SS.* J'ai aussi quelque doute au sujet de l'attribution à Pierre de la Passion de Ste Catherine; on peut se demander en effet lequel des deux épilogues de cette Passion est original, l'épilogue *BHL.* 1661 qui l'attribue à notre Pierre, ou l'épilogue *BHL.* 1660 qui l'attribue à un certain Arechis. Par contre, c'est probablement notre Pierre qu'il faut reconnaître dans le *Petrus Nathinneus* (= *subdiaconus*) qui, sur l'ordre d'Athanase, évêque de Naples, traduisit la Vie d'un saint Grégoire; malheureusement on n'a publié jusqu'ici que les vers par lesquels le traducteur dédie son ouvrage au *praefectus Sergius* (voir *Spicilegium Casinense*, t. I, 1888, p. 369; *MG.*, Poet. lat. t. IV, p. 442).

101. — * Godefroid Kurth. **Clovis.** Deuxième édition, revue, corrigée et augmentée. Paris, Retaux, 1901, deux volumes in-8°, xxix-355 et viii-328 pp. — L'admirable ouvrage de M. le professeur Kurth a été, dans cette seconde édition, réellement " revu, corrigé et augmenté ". A tout moment, dans ces deux volumes, on constate avec quelle attention le savant auteur a suivi, depuis l'apparition de la première édition, les travaux récents se rapportant de loin ou de près à son sujet, et dans quelle large mesure il en a tenu compte. Cela est particulièrement sensible dans l'appendice I : " Les sources de l'histoire de Clovis " (t. II, p. 233-275), qui nous intéresse plus directement et que nous avons déjà eu l'occasion d'apprécier (*Anal. Boll.*, t. XVI, p. 339). A la suite vient cette fois un paragraphe

(appendice II, p. 277-285) qui ne figurait pas dans la première édition. M. K. y examine " La controverse sur le baptême de Clovis " et prend position contre les opinions défendues naguère par MM. Krusch, Hauck (1) et Levison; il se refuse, à bon droit, croyons-nous, à écarter comme légendaire, au moins dans ses traits principaux, le récit que Grégoire de Tours a fait du baptême du premier roi chrétien des Francs.

102. — * Ferdinand CHALANDON. **Essai sur le règne d'Alexis Comnène (1081-1118).** Paris, Picard, 1900, in-8°, LII-346 pp. (MÉMOIRES ET DOCUMENTS PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DE L'ÉCOLE DES CHARTES, IV.) — Ce premier volume d'une série d'études sur l'empire byzantin sous les Comnène doit être signalé ici au même titre que l'*Épopée byzantine* de M. Schlumberger (*Anal. Boll.*, t. XVI, p. 344; t. XIX, p. 349), dont il rappelle la manière, bien que l'absence d'illustrations et une annotation très abondante donnent à ce livre une apparence plus austère. M. C. ne s'est pas contenté de lire les sources de l'histoire des Comnène ; il s'est encore assimilé une foule de travaux spéciaux, dont plusieurs, d'une réelle valeur, n'entreront que grâce à lui dans la circulation du monde savant; et ces éléments multiples lui ont servi à esquisser du règne d'Alexis Comnène un de ces tableaux d'ensemble qui exigent un talent si particulier et qui semble se faire de plus en plus rare. Le récit est précédé d'une bonne étude sur les sources grecques, latines et orientales du règne d'Alexis, et d'une vue générale sur l'état de l'empire depuis la mort de Basile II. Après un chapitre destiné à faire connaître la famille des Comnène, l'origine de sa fortune et les événements qui élevèrent Alexis sur le trône, nous assistons aux grandes luttes qui remplirent ce règne : guerres contre les Normands, contre les Turcs, les Petchenègues, les Serbes, les Polovtzes; nous suivons les relations de l'empire avec les croisés, les dernières campagnes et l'histoire des intrigues de cour. L'ouvrage se termine par un important chapitre sur l'administration byzantine, où l'armée et la flotte, les finances et les affaires religieuses tiennent la place principale.

M. C. est pénétré de cette idée incontestable que jusqu'à nos jours on n'a pas suffisamment rendu justice à la civilisation et à la politique de Byzance; son livre contribuera, c'est certain, à répandre des idées plus exactes sur beaucoup de points. En ce qui concerne Alexis Comnène, c'est surtout sur son attitude vis-à-vis des croisés que M. C. a porté son attention et qu'il a cru nécessaire de réhabiliter sa mémoire. Il se pourrait bien que la réaction contre les opinions reçues ait quelque peu dépassé la mesure. Ni les soldats ni les chefs de la croisade ne se meuvent pas toujours dans l'atmosphère sainte et pure où l'enthousiasme et la

(1) M. Kurth s'est contenté de discuter la note que M. Hauck avait mise, sur ce sujet, aux pages 108-110 du tome I de sa *Kirchengeschichte Deutschlands*, 1re édition (1887). Or, dans la seconde édition, parue en 1898, M. Hauck a considérablement modifié sa première rédaction (appendice I, p. 579-83); c'est la seconde qu'il aurait fallu examiner et discuter.



poésie les ont placés; mais faut-il croire que chez Alexis la loyauté et la droiture furent toujours à la hauteur de l'habileté?

Sur un autre point M. C. a bien raison de penser que beaucoup d'entre nous ne connaissent pas assez les Grecs; c'est la question religieuse. On attribue volontiers à tous sans exception l'aveuglement et l'intransigeance de quelques-uns de leurs théologiens, et on oublie que parmi eux aussi se trouvèrent des esprits élevés qui ne furent pas pour pousser les choses à l'extrême. On est heureux de lire des citations comme celle de Théophylacte de Bulgarie à propos des griefs contre les Latins : " Parmi les erreurs que j'ai relevées, je pense que les unes ne méritent aucune attention, et que les autres demandent à être largement corrigées, c'est-à-dire que celui qui se chargera de ces corrections rendra un peu de service à l'Église; mais si personne ne s'en charge, il n'y aura pas grand mal (p. 131). " Ces tendances conciliatrices ne sont pas isolées. L'attitude de Pierre d'Antioche dans l'affaire du schisme peut être utilement rappelée ici.

Le livre est précédé d'une bibliographie très abondante, dans laquelle on s'étonne de voir figurer l'*Heraclius* de Drapeyron, une fois cité en passant au cours du volume, tandis qu'on y cherche en vain l'ouvrage classique de Rodotà sur la question du rite grec en Italie. Sur S. Christodule de Patmos, il ne fallait pas se contenter de lire le petit ouvrage superficiel de Le Barbier. La collection plusieurs fois réimprimée et citée dans notre *BHG.*, p. 23, sous le titre d'Ἀκολουθία ἱερὰ etc., méritait d'être consultée.

Sur les matières théologiques, M. C. ne s'exprime peut-être pas toujours avec toute l'exactitude désirable. P. 111, je lis cette phrase : " Une fois encore on discuta s'il fallait vénérer les images σχετικῶς ou bien λατρευτικῶς ", et en note : " C'est la question du culte de *doulie* ou de *latrie*. " Pas précisément. Comme les noms l'indiquent, le culte de latrie est l'hommage souverain qui n'est dû qu'à Dieu seul; le culte de doulie est celui qui s'adresse aux serviteurs de Dieu, et il n'a jamais été question de cette distinction à propos du culte des images. Il s'agit plutôt ici du culte absolu et du culte relatif. P. 310, les explications au sujet du *Synodicon* manquent de précision. M. C. n'ignore pas que le Synodicon n'a pas été fait tout d'une pièce. La partie la plus ancienne a rapport au rétablissement du culte des images, et la fête du triomphe de l'orthodoxie est en tout premier lieu celle de l'extinction de l'hérésie iconoclaste. Le texte a reçu des accroissements sous Alexis et plus tard sous Manuel Comnène. P. 150 : La date du 17 février ne traduit pas nécessairement " le jour de Saint Théodore ". On sait qu'au mois de février se célébraient deux fêtes de S. Théodore, mentionnées dans la novelle de Manuel Comnène sur les fêtes chômées (1166) : ἡ ἑβδόμη τοῦ φεβρουαρίου διὰ τὸν μεγαλομάρτυρα στρατηλάτην Θεόδωρον, καὶ ἑπτακαιδεκάτη διὰ τὸν ἀθληφόρον Θεόδωρον τὸν τήρωνα. Dans les calendriers antérieurs au règne d'Alexis, la double fête est déjà indiquée.

103. — * Girolamo Golubovich, Ord. Min. **Il trattato di Terra Santa e dell' Oriente di Frate Francesco Suriano, missionario e viaggiatore del**

secolo XV (Siria, Palestina, Arabia, Egitto, Abissinia, ecc.). Edito per la prima volta nella sua integrità su due codici della comunale di Perugia e sul testo Bindoni. Milano, tipogr. editrice Artigianelli, 1900, in-8°, LXII-286 pp. — Le R. P. J. Golubovich vient de rendre un véritable service aux palestinographes qui s'occupent de topographie et d'archéologie chrétienne, en publiant, au complet, le traité si intéressant de son célèbre confrère, François Suriano. Dans une préface fort fouillée, le consciencieux éditeur examine de près toutes les questions critiques qui concernent la personne de l'auteur, la composition et les vicissitudes de son ouvrage. Il distingue avec raison trois rédactions successives. De la dernière, imprimée par Bindoni en 1524, on ne connaît guère qu'un exemplaire lacuneux, conservé à la bibliothèque municipale de Lucques. Le R. P. G. fut assez heureux de découvrir à la bibliothèque de Pérouse un manuscrit de chacune des deux autres rédactions. D'une comparaison attentive il résulte que Suriano mit une première fois la main à l'œuvre en 1485. La seconde recension date de 1514 et le codex qui la renferme est l'autographe même de Suriano. C'est celui-ci qui a servi de base à l'édition du docte franciscain.

Il est clair que, lorsqu'il rapporte de pieuses traditions, l'auteur de ce traité de Terre Sainte a commis plus d'une erreur. Mais il mérite tout autrement créance, quand il raconte ce qu'il a eu l'occasion de contempler souvent. En général, il produit l'impression d'être un observateur exercé, très familier avec les lieux qu'il décrit. Né en 1450, comme le démontre le R. P. G., il fit pendant plusieurs années le trafic pour le compte de son père sur les côtes de la Barbarie et n'entra dans l'Ordre de S. François qu'à l'âge de vingt-cinq ans. Ses souvenirs de jeunesse demeurèrent profondément gravés dans sa mémoire. C'est ainsi qu'il rapporte le récit que des marchands génois lui avaient fait, en 1464, du glorieux martyre d'un fils de S. Dominique (p. 216-18). L'ensemble de la narration désigne très clairement, sans le nommer, le B. Antoine Neyrot, de Rivoli, et mérite d'être rapproché de la lettre écrite l'année même du martyre, 1460, par un témoin oculaire (cf. *BHL.* 606). On constatera par cette comparaison la tournure légendaire qu'un fait historique peut prendre en quelques années.

La plus grande partie de la vie religieuse de Suriano se passa également en Orient, en Palestine surtout; ce long séjour prévient donc en faveur des descriptions qu'il nous a laissées des lieux, des monuments et des usages qui existaient de son temps. Mais quand il remonte dans le passé, il est fort sujet à caution. Toutes nos félicitations au R. P. G., qui s'est parfaitement acquitté de sa tâche d'éditeur.

104. — Constantin JIREČEK. **Das christliche Element in der topographischen Nomenclatur der Balkanländer**, dans SITZUNGSBERICHTE DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN, PHIL.-HIST. CLASSE, t. CXXXVI, 11 (Wien, 1897), 98 pp. — Pour l'histoire du culte des saints la toponymie a, l'on n'en saurait disconvenir, la plus haute importance, et lorsque des recherches sur la nomenclature topographique sont conduites, avec toute la rigueur de l'érudition critique, sur l'ensemble d'une région, il est rare que l'hagiographie n'en profite pas dans

une large mesure. S'il était besoin de faire la preuve de cette assertion, le travail de M. J. sur l'élément chrétien dans la topographie des contrées balkaniques fournirait cette démonstration aussi brillante que possible.

La dissertation de M. J. se divise en deux parties : dans la première, il étudie les localités portant un nom de saint; dans la seconde, il examine l'influence des Vies de saints sur certaines dénominations géographiques.

Il n'est pas toujours si aisé qu'on pourrait le croire de retrouver le nom d'un saint dans les vocables souvent déformés que portent les noms de lieux. Pour le découvrir, il faut faire appel à la philologie et dans l'espèce à plusieurs idiomes très différents les uns des autres, recourir aux sources écrites qui mentionnent la localité en question ou interroger la tradition. Pour ne donner que quelques exemples, on ne sera guère porté, à première vue, à identifier *Suthuid* avec Saint-Vit, *Sucurac* avec Saint-Georges, *Satomiscica* avec Sainte-Euphémie, ni *Sveti Vrač* avec Saint-Côme-et-Damien.

Nous ne pouvons songer à suivre l'auteur dans le détail des notes intéressantes et curieuses qui abondent dans son travail et qui fourniraient un chiffre considérable de fiches à celui qui voudrait faire le relevé de la toponymie hagiographique des pays balkaniques. Contentons-nous de signaler, avec M. J., quelques conclusions importantes qui ressortent de la première partie de ses recherches. Dès le V[e] siècle les dénominations chrétiennes se constatent dans le vocabulaire géographique des Balkans; Procope en mentionne plusieurs. C'est sur les frontières de cette région que les vocables d'origine catholique abondent surtout; ils deviennent plus rares dans l'intérieur du pays, occupé par les Slaves. Les noms des saints qui apparaissent surtout, sont, c'était naturel, ceux de la Grèce byzantine. Fallmerayer avait pensé que la toponymie hagiographique de la Morée était due à l'évangélisation des Slaves par une colonie de moines. M. J. ne partage pas cette opinion, qui devrait expliquer les données analogues fournies par l'Asie Mineure, l'Épire, l'Albanie et la Dalmatie; or celles-ci ont une interprétation toute différente. Quant aux noms dalmates composés avec *Sut-*, *Su-* et ceux de l'Istrie en *Sal-*, ils sont venus, après le XIII[e] siècle, de l'Italie et dérivent des mots *Santo* et *San* de la langue de ce pays. L'Herzégovine, la Serbie et la Bulgarie fournissent peu de noms chrétiens; la rareté de ce genre de vocables en Bosnie s'explique par la domination des Patarènes, tandis qu'en Macédoine leur abondance relative est due à la proximité de cette région avec d'anciens centres de christianisme. Enfin, même au sein de contrées musulmanes, M. J. a retrouvé des localités portant des noms de saints.

Il est arrivé parfois que certains noms de lieux illustrés par la vie ou le martyre des saints ont été transportés de leur pays d'origine en d'autres contrées. M. J. étudie quelques-uns de ces curieux cas de transfert toponymique. Ainsi le nom de la citadelle syrienne de Rosapha, célèbre par le martyre des SS. Sergius et Bacchus (1), a été donné à un château fort de Scutari.

(1) *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 392.

Non loin de Sofia, dans les montagnes de Tru, on honore S. Thérapon et l'on y montre un vieux chêne près duquel la tradition populaire rapporte qu'il souffrit le martyre. Or la rivière de Tru porte le nom de Jerma, qui n'est autre que celui du fleuve Ἑρμός en Mysie, sur les rives duquel S. Thérapon fut immolé, ἤχθη εἰς τὸ θέμα τῶν Θρακησίων πλησίον τοῦ ποταμοῦ Ἑρμοῦ (1).

M. J. démontre encore que la localité de *Jefaiti* près de Seres, sur les bords du Strymon, rappelle τὰ Εὐχάϊτα des environs de Sinope, dans le Pont. C'était un lieu célèbre par le culte des deux saints Théodore; car ceux-ci étaient à Seres l'objet d'une particulière vénération.

On connaît le célèbre miracle de S. Michel à Chonai près de Colosse (2), en Phrygie. Or la ville actuelle de Küstendil, en Bulgarie, s'est appelée autrefois *Kolasija.* M. J. explique cette appellation par le fait qu'il y aura eu, à cet endroit, une église dédiée à S. Michel, près des eaux thermales renommées de Küstendil. Ceci, on le voit, n'est qu'une conjecture, plausible peut-être, mais que, comme dans les exemples précédemment cités, ne viennent pas étayer des faits positifs.

Un des trois appendices du travail de M. J. est particulièrement intéressant pour nos études : il traite du culte de S. Démétrius et de S. Irénée à Sirmium. Tous les textes qui se rapportent à cette question ont été soigneusement relevés, et il y a là les éléments d'un supplément considérable aux Actes de S. Démétrius.

105. — Léon Germain. **Le roi René et les saintes Maries**, dans le Journal de la Société d'archéologie Lorraine, t. XLIX (1900), p. 247-55. — M. L. G. réédite, en rectifiant utilement le texte et le commentaire qui l'accompagnait, un « authentique de reliques des Saintes-Maries », rédigé en 1454 par un secrétaire du roi René et publié naguère dans le *Bulletin historique du diocèse de Lyon.* Le savant auteur profite de l'occasion pour rassembler une gerbe de détails intéressants sur les témoignages de vénération rendus par le roi de Sicile aux saintes Marie et spécialement à Ste Marie Madeleine.

106. — [Louis Audiat]. **Le culte de S. Eutrope et de Ste Eustelle,** dans la Revue de Saintonge et d'Aunis, t. XXI (1901), p. 175-80. — Nouvelle suite du recueil de renseignements dont nous avons parlé *Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 426-27.

107. — G. Busson. **Les sources de la Vie de S. Julien.** Réponse au R. P. Poncelet, dans La Province du Maine, t. IX (1901), pp. 145-51 et 177-87. — Comme je venais de rendre compte du travail de M. le chanoine B. sur la Vie de S. Julien du Mans (ci-dessus, p. 95-98), un Toulousain de nos amis nous écrivit pour nous dire que nous avions enfoncé une porte ouverte et nous reprocher amicalement d'avoir gaspillé, à ce faire, trois pages de notre revue. M. le chanoine B. trouve, au contraire, que nous avons été trop court. Il aurait fallu, dit-il, discuter aussi le cas de S. Thuribe (p. 149); nous aurions dû donner plus en détail notre

(1) *P. G.*, t. CXVII, col. 476. — (2) Cf. *BHL.*, p. 93, n. 1-3.



avis sur la question générale de l'origine des églises gauloises et sur les idées de Mgr Duchesne (p. 187)... Quant aux remarques que nous avons cru devoir faire, le docte auteur n'en est pas plus étonné qu'ébranlé. Il maintient sur toute la ligne ses restitutions et argumente à nouveau pour les confirmer. Il maintient que, dans un des passages que nous avons critiqués, les cadences sont bien : *qui ovem perditam* | *et quaerere dignatus est, et inventam* | *ad ovile propriis humeris reportare* |, et non pas : *qui ovem perditam et quaerere dignatus est,* | *et inventam ad ovile propriis humeris reportare* | ... Que si, ailleurs, nous avons trouvé étrange qu'il obtienne deux cadences métriques en changeant de sa propre autorité, dans le texte de Léthald, d'une part *effulsere viri* en *floruere doctores,* d'autre part, *luce mirabiles* en *odore mirabiles,* c'est que " l'incohérence ne nous gêne donc pas ", et il nous supplie " de ne pas pousser à ce point l'amour de ... Léthald " !

Notre critique comprenait deux parties : une où nous relevions, par manière d'exemple, quelques points de détail et où nous contestions les restitutions de cadences tentées par M. B. On vient de voir qu'il n'est pas, sur ce point, de notre avis. D'autre part, nous faisions une objection préjudicielle. La théorie des limites chronologiques dans lesquelles serait enserré l'emploi du *Cursus,* est-elle aussi bien établie que le suppose l'argumentation de M. B. ? Nous hésitions à l'admettre, et les quelques belles pages écrites récemment à ce sujet par M. Charles de Lasteyrie (voir ci-dessus, p. 217), ont pu faire voir à M. B. que cette hésitation était en somme explicable. Il ne se l'est cependant pas expliquée : " Il me semble qu'on se dérobe ", dit-il ; et plus loin : " J'oserai ajouter que le R. Père ne semble pas avoir fait de la " prose métrique une étude assez personnelle ; il l'appelle *prose ornée...* " Oui, comme j'appellerai *vers* un iambe, sans faire entendre par là, j'espère, qu'il n'y a pas d'autres espèces de vers. Quand j'écrivais : " Ici (dans les questions relatives à " la prose métrique) comme dans d'*autres* questions relatives à la prose ornée, il " reste encore bien des points obscurs... ", je pensais à tel ou tel point qui me paraît insuffisamment élucidé jusqu'ici, à la prose rimée notamment, au sujet de laquelle court une théorie qui ressemble en partie à celle de la prose métrique et qui tend, cette fois, non pas à relever, mais à abaisser la date des documents où se remarque un autre ornement ; je pensais aux 900 pages que M. Norden a écrites naguère sur *Die antike Kunstprosa vom VI Jahrhundert vor Christus bis in die Zeit der Renaissance* (Leipzig, 1898), et qui malgré leur intérêt, sont loin d'avoir tiré au clair tout ce qui se rapporte à un sujet aussi délicat et aussi vaste.

108. — * L'abbé L. Chomton. **Histoire de l'église Saint-Bénigne de Dijon**. Dijon, Jobard, 1900, gr. in-4°, 471 pp., quatre tableaux et trente planches hors texte. — On a déjà pu apprécier, dans les travaux publiés naguère par M. l'abbé Ch. sur S. Bernard de Clairvaux (cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 451-52), le zèle de l'auteur à recueillir et à chercher tous les éléments d'information, et le soin consciencieux avec lequel il les met en œuvre. Ces mêmes qualités, il les a brillamment déployées dans le beau et intéressant volume qu'il vient de consacrer à Saint-Bénigne de Dijon. On y trouvera racontée, par ordre chronologique

(p. 55-342), l'histoire du monastère depuis les origines (1) jusqu'à l'expulsion des religieux par les révolutionnaires en 1792, et parallèlement l'histoire de l'église d'abord abbatiale, puis cathédrale, et ses multiples transformations, de la petite basilique du VIe siècle à l'élégant monument ogival qu'on admire de nos jours. Ces pages, pour lesquelles l'auteur utilise de nombreux documents inédits, renferment une quantité de renseignements sur le culte du patron de l'abbaye. Nos études pourront tirer aussi profit de l'appendice, où se trouvent publiés, outre une recension du XIIIe siècle des coutumes du monastère (p. 345-441, d'après le ms. 119[5] des archives de la Côte d'Or), un calendrier de Saint-Bénigne (p. 442-448, d'après le ms. 81 de la bibliothèque de Dijon, XIIIe siècle), et l'ancien office monastique du saint (p. 449-454). Mais ce qui, naturellement, nous a le plus intéressé, c'est l'introduction (p. 1-44), où est longuement examinée la légende de S. Bénigne. C'était, pour M. l'abbé Ch., la partie la plus ingrate et la plus difficile de sa tâche. Le saint semble avoir souffert le martyre au commencement du IIIe siècle (p. 40); or, les plus anciens documents que l'on possède à son sujet datent du VIe siècle (p. 5), et il s'en faut de beaucoup qu'ils puissent être considérés comme des documents de bonne marque. M. l'abbé Ch. croit, comme nous, que la Passion la plus ancienne est celle qui a été classée dans les *Acta Sanctorum* au quatrième rang (*BHL.* 1153); il réédite ce texte et le commente minutieusement. Il y a, dans son exposé, un peu diffus parfois, bien des remarques excellentes (2); avec sa parfaite sincérité, l'auteur n'hésite pas à faire à mainte reprise des aveux comme celui-ci : " En se plaçant sur le terrain historique, il n'y a rien à dire. Mais, en restant sur " celui de l'interprétation de la légende, voici ce qu'on entrevoit " (p. 39), ou bien encore : " Que conclure maintenant ? Rien, car la légende est une base trop " fragile. Ou plutôt nous conclurons qu'il faut réserver son jugement... " (p. 42). Si donc les efforts loyaux et intelligents que fait M. l'abbé Ch. pour " ramener la " légende à des proportions exactes ", pour " interpréter par l'histoire la légende " de S. Bénigne ", n'aboutissent pas à des conclusions bien nettes et bien sûres, si les solutions qu'il propose, non sans hésitation du reste, n'arrivent pas à convaincre et à satisfaire tous les esprits, son exégèse marque néanmoins un progrès très réel sur ce qui a été écrit, au sujet de S. Bénigne, au tome I de novembre des *Acta Sanctorum*, et ceux qui voudront à l'avenir s'occuper du saint martyr feront chose utile en comparant, avec les pages brillantes que Mgr Duchesne a consacrées à sa légende (*Fastes épiscopaux*, t. I, p. 48 et suiv.), l'étude critique — mais d'une tendance par endroits plus conservatrice — de M. l'abbé Chomton.

(1) M. Ch. adopte le récit de la Chronique de Saint-Bénigne, document du XIe siècle, qui attribue à S. Grégoire de Langres († 539-540) la fondation de l'abbaye. — (2) Voir, par exemple, p. 37-38, le paragraphe : " Aurelianus est un nom générique ", où on lit, entre autres choses : " C'est un nom comme celui " de Chrocus en Bourgogne et ailleurs, pour les martyrs du temps des invasions; " comme ceux de Ricciovare dans le Nord, de Dacien en Espagne, d'Anulinus " dans la Haute-Italie et l'Afrique, pour les victimes, certaines ou présumées, " du règne de Maximien et Dioclétien ", etc.

109. — * Pio Franchi dei Cavalieri. **La Passio SS. Mariani et Iacobi.** Roma, tipografia Vaticana, 1900, in-8°, 75 pp., avec fac-similé (= Studi e Testi, 3). — Toutes les éditions de la Passio *Mariani et Iacobi* (= *BHL.* 131), depuis Surius jusqu'à Ruinart, sont basées sur des manuscrits dérivant d'un archétype déjà fort endommagé. C'est ce que vient de démontrer à l'évidence M. P. F., en distinguant deux groupes de manuscrits, dont le premier, ayant pour représentant principal le ms. 34 de la bibliothèque du séminaire d'Autun, a conservé une recension notablement plus correcte et plus rapprochée de la forme primitive du document. A ce groupe se rattachent aussi le fragment de Ravenne, découvert par M. Mercati, le ms. de Gubbio XVIII. A. S., le ms. Corsini 777. L'étude de ces nouveaux témoins a permis à M. P. F. d'établir un texte entièrement nouveau de la *Passio Mariani et Iacobi.* On peut lire désormais cette pièce intéressante dans une édition exécutée avec un soin minutieux et avec une pleine intelligence des méthodes modernes.

La préface, sobre et pleine de choses, s'ouvre par une étude sur la *Passio SS. Montani et Gemelli,* dont M. P. F. a donné, en 1898, une excellente édition critique (cf. *Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 67). Ce n'est pas un hors-d'œuvre, comme on pourrait se l'imaginer. Le jugement défavorable porté sur cette Passion par certains critiques devait rejaillir tout naturellement sur la *Passio Mariani et Iacobi.* Les deux pièces, en effet, offrent d'incontestables ressemblances ; leurs auteurs étaient contemporains et appartenaient à la même école. Il n'était donc pas superflu de dissiper les préjugés créés autour de l'une d'elles, et d'essayer de convaincre ceux qui, comme V. Schulze (*Theologisches Litteraturblatt,* 1899, p. 470), ne voient dans la Passio Montani qu'une pièce à tendance et sans valeur historique. M. P. F. garde fort bien la position qu'il avait prise, et il la fortifie. Les Actes de S. Montanus sont un morceau historique en même temps qu'une œuvre littéraire, dont l'auteur a affecté d'imiter S. Cyprien, tout en s'inspirant de la *Passio Perpetuae.* La lettre attribuée aux martyrs n'est pas de l'invention de l'hagiographe. Celui-ci a travaillé sur une pièce originale, qu'il s'est cru permis de remanier. M. P. F. appuie sa thèse de fort bons arguments et tire surtout un très heureux parti du rythme des cadences qu'affectionne le rédacteur et qu'il observe ou néglige tour à tour, selon qu'il lui est loisible de se livrer à son inspiration ou qu'il est astreint à suivre la pensée d'autrui.

Ces préliminaires achevés, M. P. F. aborde l'étude de la *Passio Mariani* et s'attache à éclaircir les principales difficultés qu'elle présente. Une des plus importantes est celle que l'on peut tirer de l'inscription, gravée sur le rocher, non loin de Cirta : *IIII non. sept. passione marturorum hortensio Mariani et Iacobi Dati,* etc. (*C. I. L.*, VIII, 7924). On s'est persuadé qu'elle désigne le lieu d'exécution de la glorieuse troupe; le nom de " rocher des martyrs " et un grillage que l'archevêque de Constantine a fait établir à cet endroit le recommandent à la vénération des fidèles. Or, d'après la Passion, les martyrs ont souffert la mort à Lambèse et non pas à Cirta. S'agit-il de la même phalange ou serions-nous en présence d'un cas d'homonymie ? Sauf les deux premiers, les noms de l'inscrip-

tion ne sont point cités dans le récit, et la date ne concorde avec aucune de celles du martyrologe hiéronymien (30 avril et 6 mai). Bien que les deux noms de Marien et de Jacques ne soient point sans doute de ceux que l'on trouve rarement répétés, il est pourtant difficile d'admettre deux groupes de martyrs dont Marianus et Iacobus seraient précisément les chefs, et M. P. F. a bien raison de regarder cette hypothèse comme peu probable. Le cas, du reste, est moins embarrassant qu'il n'en a l'air. L'inscription n'est pas un témoin antique à mettre en parallèle avec les Actes; elle est de date bien postérieure, et semble appartenir à l'époque byzantine. Pourquoi a-t-on songé à réunir, dans une même inscription et sous une même date, des martyrs qui paraissent n'avoir rien de commun? Nous touchons ici à une question des plus obscures, et dont la solution pourrait jeter un jour inattendu sur le problème analogue qui se pose à propos du martyrologe hiéronymien. Nous ne pouvons, à l'heure actuelle, que constater le fait. Très justement, M. P. F. fait remarquer que le cas n'est pas isolé. De Rossi a commenté une inscription romaine, qu'il est bon de rappeler à ce propos : *XVI kal. octobres via Nomentana ad Caprea in coemeterio maiore martyrum Victori, Felicis, Papiae, Mauri, Emerentianeti et Alexandri* (Bullettino Comunale, 1883, p. 247). C'est bien là un groupe artificiel sur une inscription relativement ancienne.

Le travail de M. P. F. fait partie d'une nouvelle collection, *Studi e testi*, entreprise par les " Scrittori „ de la bibliothèque vaticane. Elle compte plusieurs fascicules signés des noms de Giovanni Mercati et Marco Vatasso. Nous examinerons dans un prochain Bulletin ceux de ces travaux qui se rattachent à l'hagiographie. Il nous sera permis de souhaiter dès maintenant que la série en soit longue et que la suite réponde à des débuts aussi solides que brillants.

110. — *Pio Franchi de' Cavalieri. **Dove fu scritta la leggenda di S. Bonifacio?** dans Nuovo Bullettino di archeologia cristiana, t. VI (1900), p. 205-234. — La légende de Boniface et d'Aglaé, — car plus personne ne défend aujourd'hui le caractère historique de ce récit, — est d'origine orientale. D'après Mgr Duchesne, les Actes, composés en grec, furent traduits à Rome, au IXe siècle à ce qu'il semble, et arrangés de façon à tenir compte de l'existence de la basilique de l'Aventin (cf. *Anal. Boll.*, t. X, p. 474). M. Dufourcq a tout récemment, dans son *Étude sur les Gesta martyrum romains* (cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 444), énoncé une opinion toute différente. La légende primitive aurait été écrite en latin, au commencement du VIIe siècle, sans doute durant le pontificat de Boniface IV (619-625), par un moine du Coelius ou de l'Aventin, après l'érection de l'église en l'honneur de S. Boniface. De plus, l'auteur de la Passion aurait travaillé sous l'influence de la légende de Ste Sabine, dont la basilique est voisine de celle du célèbre martyr. La comparaison minutieuse des deux textes, telle que l'établit M. P. F., laisse subsister bien peu de chose de cette nouvelle thèse. Le texte latin se présente bel et bien comme une traduction du grec. Nous ne pouvons résumer ici l'argumentation détaillée de M. P. F., qui nous paraît pleinement convaincante.

L'auteur établit aussi d'une façon très plausible la parenté littéraire du morceau, non plus avec les Actes de S[te] Sabine, mais avec la Passion grecque des SS. Tarachus, Probus et Andronicus. Quant à savoir si S. Boniface est un personnage réel ou un simple héros de roman pieux, *nec affirmare nec refellere in animo est*, dit M. P. F.; mais il écarte résolument l'identification, proposée par M. Dufourcq, avec le Bonifatius du 7 juin. Celui-ci n'est autre que l'évêque Boniface, l'apôtre de l'Allemagne.

111. — O. von Lemm. **Kleine koptische Studien**, I-IX, X-XX, dans le Bulletin de l'Académie impériale des sciences de Saint-Pétersbourg, V[e] série, t. X (1899), p. 403-434; t. XIII (1900), p. 1-163.

112. — * Marjory Wardrop and J. O. Wardrop. **Life of St. Nino**, Studia biblica et ecclesiastica, t. V, 1 (Oxford, 1900), 88 pp.

113. — Auguste Daras. **Sainte Nina ou sainte Chrétienne, patronne de la Géorgie (ancienne Ibérie)**, dans La Terre Sainte, revue illustrée de l'Orient chrétien, 26[e] année (1900), n° 9 et suiv.

114. — Aurelio Palmieri. **La chiesa Georgiana e le sue origini**, dans Bessarione, t. IX (1900-1901), p. 433-57.

115. — J. Džavakhov. **Propovědničeskaja dějateljnostj ap. Andreja i sv. Niny b Grouzii**, dans le Journal (russe) du ministère de l'instruction publique, t. CCCXXXIII (1901), p. 77-113.

Il serait trop long de détailler tout ce qui, dans les " Petites études " de M. von Lemm, peut servir à éclairer les textes hagiographiques coptes, ni ce que l'on peut en tirer pour la connaissance de l'histoire et de la langue. Les emprunts continuels que fait l'auteur aux synaxaires et aux Vies des saints suffisent à montrer l'importance de cette littérature encore si peu et souvent si mal explorée. Dans le recueil de M. v. L. on s'arrêtera de préférence à certains numéros, au n. I, par exemple, intitulé : " Ist Paulus der Architect der Verfasser des Triadion? " M. Révillout avait cru retrouver le nom de l'auteur de cette œuvre, dont Zoëga a publié des fragments, et l'avait bravement intitulée " le poème rimé de Paul l'architecte. " Le passage qui lui a suggéré cette découverte ne fait pas la moindre allusion à l'auteur, quel qu'il soit, du poème ; mais par une réminiscence biblique assez fréquente dans les textes coptes, ainsi que le montre M. v. L., l'apôtre S. Paul est appelé " l'architecte " (I. Cor. 3, 10, 11). La note XIV est intitulée " Zum Namen Pachomios. " Le n. XV " Geschichte und lateinische Wörter im Koptischen " fournira la matière de l'annotation de plus d'un texte hagiographique, par exemple (p. 156) à l'homélie de Sévère d'Antioche dont on s'est récemment occupé (cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 352). Le n. IX, " Zur Geschichte der Bekehrung der Iberer zum Christentum, " est un commentaire intéressant du récit de la conversion de la Géorgie, dont la plus ancienne version est celle de Rufin (*H. E.* I, 10), lequel affirme tenir cette histoire de Bacurius, roi des Ibériens. Dans le synaxaire arabe (17 Tut), la captive anonyme s'appelle Theognosta, et ce sont les ambassadeurs du roi de l'Inde qui l'emmenèrent en captivité. De même dans le synaxaire

éthiopien (17 maskaram). Dans le récit copte publié par Guidi (*Reale Acc. dei Lincei, Rendiconti,* 1893, p. 525-29) et reproduit par M. v. L., il s'agit encore de Theognosta. Seulement, au lieu du pays de l'Inde, il y a un autre nom, qui a été traduit par *pays de Tibériade,* mais qui doit se lire *pays d'Ibéric* (Géorgie). On sait que les témoignages de Socrate, de Sozomène, de Théophane, de Théodoret dérivent tous du texte de Rufin. Nous ajouterons Gélase de Cyzique (Voir Ceriani, *Monumenta sucra et profana,* t. I, p. 137). Il convient aussi de ne pas oublier les synaxaires grecs de date récente, au 27 octobre. La version de Moïse de Chorène offre certaines particularités et des développements nouveaux. La captive qui porte la foi aux Ibériens, porte le nom de Noune. C'était une des compagnes de Ste Rhipsimes. Elle s'enfuit en Ibérie, dont le roi s'appelait alors Mihran. M. v. L, fait remarquer que le nom de Noune, ou Nino en géorgien, n'est pas un nom propre, mais un titre, comme *nonna.* Telle était également l'opinion de Brosset, et les auteurs de la traduction de la Vie de Ste Nino, d'après le texte géorgien, dont il sera question plus loin, se sont ralliés à cet avis. M. v. L. semble n'être pas éloigné de croire que le vrai nom de la sainte serait Théognoste. N'est-il pas plus probable que ce n'est là qu'un nom symbolique donné à celle qui fit connaître le vrai Dieu aux Ibériens ?

Le récit de Moïse de Chorène a une grande affinité avec les sources géorgiennes, que la publication récente de MM. Wardrop vient précisément de mettre en lumière. Les auteurs de cet utile travail nous donnent d'abord la traduction, en anglais, de la Vie de Ste Nino, faite sur le recueil de Sabininin *Sakart'hvelos Samot'hkhe,* publié à Saint-Pétersbourg en 1882; c'est la collection classique des Vies des saints géorgiens. Après ce texte on trouve (p. 58-61), le chapitre de Rufin, le passage relatif à Nino dans le ms. intitulé Moktzevai Kart'hlisai (conversion de la Géorgie) (p. 61-66), un extrait de Moïse de Chorène (p. 63-66), et quelques chapitres de l'histoire des Géorgiens de Djouanshêr, traduits par M. F. C. Conybeare (p. 67-83). Voilà de précieux matériaux, qui permettront d'étudier en détail, sinon l'histoire de Ste Nino, du moins le développement de sa légende. Comme on pouvait s'y attendre, les Géorgiens ne se contentèrent pas d'un récit aussi peu détaillé que celui de Rufin. Ils prétendirent connaître le lieu de naissance de leur apôtre : c'est Colastra, en Cappadoce; et sa parenté : elle était de la famille de S. Georges. Avant d'arriver en Ibérie, elle fait plusieurs voyages. On la rencontre notamment à Jérusalem et à Éphèse, en compagnie des saintes arméniennes Rhipsimes et Galana. Un autre épisode important de sa vie est l'histoire du Juif Abiat'har et de la sainte tunique; puis la conversion du roi Mirian, la construction d'une église et le miracle de la colonne, etc. L'introduction des traducteurs est un peu sommaire, et l'on aurait pu attendre d'eux une étude plus développée sur les rapports des diverses versions de l'histoire de Ste Nino et l'origine des principaux traits de la légende.

Les articles du P. Daras publiés dans la *Terre Sainte,* sont, à ce qu'on nous assure, la réimpression d'un travail déjà ancien, paru dans les *Études religieuses,* V^e série, t. V (1874), pp. 102-123, 207-227, sous le titre : *Sainte Nina et les origines*

chrétiennes de la Géorgie. C'est un récit de la conversion des Géorgiens d'après l'histoire et la légende mêlées.

On pourra consulter sur le même sujet deux articles tout à fait récents, de M. Dżavakhov et du P. Palmieri. Le premier étudie la tradition de l'apostolat de S. André et de S[te] Nino chez les Géorgiens ; le second s'occupe presque exclusivement de la légende qui fait remonter à S. André la première tentative d'évangélisation de la Géorgie. On trouvera dans le travail du P. Palmieri une bibliographie très abondante, dans laquelle les ouvrages russes tiennent la place principale. La conjecture de l'auteur au sujet de la pièce Περὶ τοῦ ἔθνους τῶν Ἰβήρων πῶς ἦλθεν εἰς θεογνωσίαν, signalée dans un ms. du Mont Athos, est certaine. Ce n'est autre chose, en substance, que le récit de Rufin, d'après la version des ménées. Il n'est pas rare de le rencontrer isolé dans les manuscrits.

116. — Amb. Ledru. **Un dénicheur de saints au IV[e] siècle**, dans La Province du Maine, t. IX (1901), p. 157-58. — Nous avons eu plus d'une fois le regret de constater les préventions injustes de certaines personnes à l'endroit des travailleurs consciencieux qui, dans l'histoire des saints comme dans toute histoire, recherchent, avec une sincérité complète, la vérité. N'a-t-on pas vu parfois appeler " dénicheurs de saints " d'excellents chrétiens, uniquement parce que leurs études les avaient amenés à penser que tel saint avait vécu deux ou trois siècles plus tard que le croyaient leurs trop véhéments contradicteurs. Aux âmes que contristeraient ces qualifications, assurément désagréables autant que désobligeantes, M. l'abbé Ledru propose, pour les encourager et les consoler, à la fois un illustre exemple et un patron de tout premier ordre dans le grand apôtre de la Gaule, S. Martin de Tours. Au chapitre 11 de la *Vita S. Martini,* Sulpice Sévère raconte que, dans le voisinage de Tours, se trouvait un lieu révéré par le peuple comme étant la sépulture de quelque martyr. Il y avait même en cet endroit un autel érigé par les précédents évêques (*nam et altare ibi a superioribus episcopis constitutum habebatur*). Or S. Martin, qui ne croyait pas à la légère (*non temere adhibens incertis fidem*), demanda aux plus anciens du clergé le nom du martyr et le temps de sa passion, disant qu'il avait besoin d'une tradition certaine pour honorer ce mort. N'obtenant pas de réponse satisfaisante, le saint évêque recourut à la prière, et Dieu lui fit connaître que c'était un voleur mis à mort pour ses crimes que le peuple honorait là par erreur (*latronem ... fuisse, ob scelera percussum, vulgi errore celebratum*). L'évêque de Tours fit détruire l'autel et délivra le peuple de sa superstition. Le court et sage commentaire, dont M. l'abbé L. accompagne ce récit, est à lire et à retenir.

117. — P. Ubaldi. **Di una lettera di S. Giovanni Crisostomo,** dans Bessarione, t. VIII (1900), p. 244-64. — Au sujet de l'authenticité de la lettre 125 de S. Jean Chrysostome Πρὸς Κυριακὸν ἐπίσκοπον ἐν ἐξορίᾳ ὄντα καὶ αὐτόν, les critiques sont loin de s'entendre. Tillemont, (*Mémoires,* t. XI, p. 609-610) a essayé de réfuter " ces Anglais " qui, dans l'édition de Savilius, ont contesté l'authenticité

de la pièce; Montfaucon l'a défendue également. Cela n'a pas empêché Stilting (*Act. SS.*, Sept. t. IV, p. 611-13) de se prononcer énergiquement en faveur de l'opinion des Anglais, et de la fortifier par une série d'arguments nouveaux que, jusqu'ici, on n'a pas réussi à réfuter. M. U. reprend la question dans le détail, et arrive à la même conclusion que notre prédécesseur. La pièce est assez ancienne, puisqu'elle courait parmi les œuvres authentiques du saint au temps de Georges d'Alexandrie et que Photius la lisait dans son exemplaire. Mais ce n'est qu'un centon, assez maladroitement agencé, de divers passages des œuvres du saint docteur; ce qui explique comment de bons esprits ont pu l'accepter sans défiance.

118. — **Stridone patria di S. Girolamo. Una dissertazione inedita del Kandler**, dans ATTI E MEMORIE DELLA SOCIETA ISTRIANA DI ARCHEOLOGIA E STORIA PATRIA, t. XVI (1900), p. 182-211.—Nous avons entretenu nos lecteurs des dernières recherches de Mgr Bulić sur la patrie de S. Jérôme (*Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 260). L'Istrie, représentée par le chanoine Stancović, réclamait pour elle le saint docteur et fixait la position de Stridon à Sdregna, dans le diocèse de Trieste. Les savants de ce pays, avec la meilleure grâce du monde, avouent que Sdregna n'a aucun titre sérieux à s'attribuer une pareille illustration, et ils rappellent à propos que le savant Kandler, le père de l'histoire d'Istrie, était de cet avis, et plaçait déjà Stridon dans la Bosnie actuelle.

119.— Fidel FITA. **Epigrafía cristiana de España. Nueva obra de Hübner. Epitafios de san Victoriano abad**, etc., dans le BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, t. XXXVII (Madrid, 1900), p. 491-524. — Excellent commentaire historique d'une importante inscription récemment rééditée par Hübner (*Inscriptionum Hispaniae christianarum supplementum,* Berolini, 1900, n° 390). Le R. P. Fita fixe, par une démonstration convaincante, à l'année 558 la date de la mort de S. Victorien, abbé de Asan, date sur laquelle les meilleurs historiens s'étaient trompés jusqu'ici; et comparant l'inscription-épitaphe dont il s'agit avec l'épitaphe composée par Venant Fortunat (*Carmina,* IV, 11) et avec la biographie du saint abbé (1), il montre que cette biographie ne mérite nullement les critiques que lui a inconsidérément infligées V. de la Fuente.

120. — * Le Père LEJEUNE, Rédemptoriste. **Sainte Rolende de Gerpinnes.** D'après les Bollandistes. Roulers, J. De Meester, s. a. [1900], in-12, VII-127 pp., gravures. — Opuscule pieux destiné aux " pèlerins de Sainte Rolende ". L'auteur a

(1) Il s'agit du texte latin dont une traduction espagnole a été publiée par F. Diego DE AYNSA, *Fundacion, excellencias, grandezas, y cosas memorabiles de la antiquissima ciudad de Huesca* (1619), p. 303-310; Bollandus a traduit en latin cette traduction espagnole (*Act. SS.,* Ian. t. I, p. 739-42, n. 4-26). Il est désirable, dit le R. P. Fita, que le texte original, " que frisa en el siglo VIII ", soit publié. Le savant académicien, à qui nous devons tant d'utiles travaux, nous paraît tout désigné pour entreprendre cette utile publication.



traduit les pages consacrées à la sainte dans les *Acta Sanctorum* (tome III de mai, p. 242-45, et tome VII de mai, p. 765-67), en y ajoutant des renseignements qu'il a diligemment rassemblés sur la châsse de Ste Rolende, sur son office, sur sa " Complainte ", sur son pèlerinage. " La Vie de Ste Rolende ", dit le R. P. L. (p. 63) " présente plus d'un problème historique ". Dans cette biographie, " que nous avons voulue populaire et pieuse ", dit-il encore, il n'a pas entendu se désintéresser entièrement des exigences de la science historique (ibid.). On regretterait presque que sa modestie l'ait empêché d'aborder résolument les problèmes en question. A tout le moins fallait-il insister sur le caractère fabuleux de la légende latine. A propos de cette Vie, le R. P. L. nous fait, dans sa préface, un honneur immérité; d'après lui nous aurions naguère découvert, dans la bibliothèque royale privée de Vienne, " une Vie de Ste Rolende inédite jusqu'à ce jour ". Sans doute, nous avons eu l'heureuse chance de retrouver les collections hagiographiques de Jean Gielemans (cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 5-88), lesquels contiennent un exemplaire de la *Vita S. Rolendis* (1); mais cette Vie n'est nullement inédite, elle avait déjà été publiée en 1680 dans les *Acta Sanctorum*, où le R. P. L. lui-même l'a lue et utilisée.

121. — * K. Krumbacher. **Umarbeitungen bei Romanos,** dans Sitzungsberichte der philos.-philol. und der hist. Classe der K. B. Akademie der Wissenschaften zu München, 1899, t. II, p. 3-156.

122. — C. de Boor. **Die Lebenszeit des Dichters Romanos,** dans la Byzantinische Zeitschrift, t. IX (1900), p. 633-40.

123. — R. Bousquet. **Le culte de saint Romain le Mélode dans l'Église grecque et l'Église arménienne,** dans Échos d'Orient, t. III (1900), p. 339-42.

Quelque intérêt que présentent les études préparatoires de M. Krumbacher à son édition impatiemment attendue des œuvres de Romanos, nous devons nous restreindre en ce moment à ce qui concerne la biographie du saint lui-même. Dans l'appendice intitulé *Ueber das Zeitalter des Romanos* (p. 142-152), M. K. revient sur cette question si obscure, qui divise les érudits, à savoir si Romanos a vécu sous Anastase I (491-518) ou bien sous Anastase II (713-715). Il s'était d'abord prononcé pour la première solution. L'étude du cantique sur les dix vierges (Λαμπάδα ἄσβεστον) le fait pencher plutôt dans l'autre sens, les allusions du poète à divers événements contemporains, les tremblements de terre, la famine, la peste et les guerres et surtout les vers : ἰδοὺ Ἀσσύριοι | καὶ πρὸ αὐτῶν Ἰσμαηλῖται |. ᾐχμαλώτευσαν ἡμᾶς ne s'expliquant d'une manière satisfaisante que par l'histoire du VIIIe siècle. Cette manière de voir est appuyée par M. Gelzer, dans une lettre dont M. K. publie des extraits.

M. de Boor a reçu, de la lecture de l'hymne qui mentionne les Ismaélites et les Assyriens, une impression bien différente; il s'étonnerait de trouver dans un auteur du VIIIe siècle les traits qui ont paru à M. K. des indices de cette époque.

(1) Le R. P. L. regarde Jean Gielemans comme l'auteur de cette Vie; je crois qu'il a tort et que Gielemans n'a fait, ici comme souvent, que transcrire dans ses volumes un texte préexistant.

Ni les noms des peuples, ni leurs attaques contre l'empire, ni surtout l'ensemble des calamités dont gémit le mélode, ne sont choses étrangères au règne d'Anastase I ou de ses premiers successeurs; et au passage de Théophane, cité par M. K., *ad a. 740 :* σεισμοί τε καὶ λιμοὶ καὶ λοιμοὶ καὶ ἐθνῶν ἐπαναστάσεις, M. D. B. oppose cette phrase de George le Moine rapportant au règne de Justinien : Οὕτως ἐγένοντο κοσμικαὶ δημοκρατίαι καὶ φόνοι πολλοὶ — πόλεμοι δὲ καὶ νόσοι καὶ θάνατοι τοὺς ἀνθρώπους οὐ διέλιπον. Il conclut d'ailleurs, fort justement, que, si les arguments de M. K. ne lui semblent pas décisifs, il ne croit pourtant pas avoir résolu le problème en sens contraire. Mais il est étrange, comme M. D. B. le fait remarquer, que l'on n'a signalé jusqu'ici dans les hymnes de Romanos aucune allusion aux querelles iconoclastes.

L'article du P. R. B. est un résumé de ce que nous savons sur l'histoire et le culte de S. Romanos, d'après les derniers travaux, y compris celui de M. K. A propos de la remarque que nous avait suggérée la phrase du synaxaire : ὡς εἶναι τὸν ἀριθμὸν τῶν ποιηθέντων κοντακίων παρ' αὐτοῦ περὶ τὰ χίλια (*Anal. Boll.*, t. XIII, p. 442), il se demande si le rédacteur de la légende n'a pas fortement exagéré le chiffre, ce qui est très possible; et si κοντάκιον ne doit pas être pris ici dans le sens de " strophe ". Cette dernière explication, qui est de Nicodème le synaxariste, réduirait dans de notables proportions l'œuvre poétique de Romanos. Le saint figure dans les calendriers Arméniens au 9 octobre. La notice arménienne que transcrit le P. B., doit être, comme il le soupçonne du reste, un simple développement du texte grec traditionnel.

124. — C. Pijnacker Hordijk. **Wat weten wij omtrent den heiligen Adalbert van Egmond**, dans Bijdragen voor vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde, Vierde reeks, t. I ('s Gravenhage, 1900), p. 145-74. — Ce que l'on sait au sujet de S. Adalbert d'Egmond n'est ni très considérable, ni très clair. Aussi bien, sa biographie, écrite deux siècles environ après la mort du saint par Rupert, moine de Mettlach (*BHL.* 33) ne contient guère, à part les *miracula post mortem*, que des généralités. Adalbert est venu d'Angleterre sur le continent avec S. Willibrord; probablement il faut l'identifier avec l'abbé Adalbert d'Epternach, successeur de S. Willibrord dans l'administration de cette abbaye (1). Ces idées avaient déjà été proposées par Alberdingk-Thijm et adoptées par Holder-Egger, malgré l'opposition de Moll; M. P. H. s'y rallie. Il étudie de plus deux détails particuliers : 1° l'origine royale du saint; cette fable qui n'apparaît que dans des documents de basse époque, provient, pense-t-il, d'une confusion faite entre notre saint et S. Ethelbert, roi des Estangles; c'est là une conjecture intéressante et spécieuse; 2° le titre d'archidiacre donné à Adalbert par quelques auteurs assez récents; M. P. H. lui conteste ce titre, et il a raison; mais il va probablement trop loin quand il se refuse

(1) M. P. L. propose, en passant et sans y insister (p. 147), une autre conjecture intéressante. S. Jéron, le prêtre et martyr au sujet duquel nous possédons une légende tardive et sans valeur (*BHL.* 3862), ne serait en réalité autre que Jérôme, abbé d'Echternach avant le milieu du IX° siècle.



à faire d'Adalbert un diacre; les mots *levita Christi* employés par le plus ancien biographe signifieraient tout simplement : " le serviteur du Christ ". Cela paraît moins plausible.

Au surplus, la partie la plus intéressante du travail de M. P. H. est celle qu'il consacre aux sources littéraires relatives à S. Adalbert. Outre la Vie déjà citée, il en a retrouvé, dans une copie récente, une autre, qu'il imprime en appendice. C'est, ou peu s'en faut, un abrégé de l'ouvrage de Rupert, abrégé composé par un moine d'Egmond. M. P. H. croit qu'il date au plus tard du commencement du XII[e] siècle, et que les miracles de S. Adalbert écrits au XII[e] siècle par un moine d'Egmond (*BHL.* 34) se rattachaient á cet abrégé, et non à la Vie décrite par Rupert. Ces miracles, selon M. P. H., étaient achevés en 1139; le dernier chapitre, qui relate un fait arrivé en 1143, est une addition postérieure. L'auteur du recueil de miracles serait le moine Frédéric, dont il est précisément question dans le dernier chapitre. Ces hypothèses sont présentées d'une manière spécieuse; mais ce sont, en somme, de simples hypothèses.

125. — * Giuseppe Cugnoni. **La vita e le geste del beato Filarete recate di greco in volgare** (Nozze Rappini-Cugnoni). Roma, tipografia F. Failli, 1901, in-8°, 41 pp. — M. C. publie la traduction de la Vie grecque de S. Philarète l'aumônier, d'après le texte du ms. R. VII. 51 de la bibliothèque Chigi, dont il est l'obligeant gardien (*Anal. Boll.*, t. XVI, p. 310). En même temps que M. C. travaillait sur ce manuscrit, qui, malheureusement, présente une lacune, M. Vasiliev publiait le texte grec de l'intéressante biographie de S. Philarète d'après le ms. de Paris 1510 (*Anal. Boll.*, t. XIX, p. 364). Il faut regretter que les deux auteurs n'aient eu à leur disposition que des matériaux incomplets.

126. — Le baron Desazars de Montgailhard. **Deux Wisigoths du temps de Charlemagne**, dans les Bulletins et Mémoires de l'Académie des sciences et belles-lettres de Toulouse, t. III (1900), p. 105-128. — Reproduction textuelle d'un article publié au tome I des *Mélanges Cabrières* (voir ci-dessus, p. 85); l'auteur n'a fait que modifier la première phrase et ajouter dix lignes à la fin, pour adapter son travail au milieu toulousain.

127. — * Paul von Winterfeld. **Ueber die Translatio sanctorum Alexandri papae et Iustini prespiteri**, dans Neues Archiv der Gesellschaft für aeltere deutsche Geschichtskunde, t. XXVI (1901), p. 751-54. — On sait, de bonne source, que l'évêque Hitton de Freisingen (811-835) rapporta de Rome dans sa ville épiscopale des reliques du pape S. Alexandre et de S. Justin. Il y a même, au sujet de cette translation, un récit curieux (*BHL.* 271), dont l'auteur se donne, non seulement comme contemporain du fait, mais même comme un des compagnons de route de l'évêque durant son voyage de Rome. En conséquence, l'éditeur de la pièce, W. Wattenbach, n'hésita pas à la considérer comme un document du IX[e] siècle, et jusqu'ici personne n'y avait contredit. Il en sera désormais autrement.

M. P. de W., dont la méfiance avait été mise en éveil par le court prologue de la *Translatio,* lequel est de fait assez singulier, s'est mis à étudier les cadences rythmiques du texte et croit pouvoir affirmer que sa rédaction remonte seulement à la fin du XIe siècle ou au commencement du XIIe.

128. — * A. Vasiliev. **Grečeskij tekst žitija soroka dvuch Amorijskič Mučenikov**, dans les Mémoires de l'Académie impériale des sciences de Saint-Pétersbourg, VIIIe série, t. III, 3 (1898), 17 pp. — Nous sommes bien en retard avec M. V., à qui nous devons ce nouveau texte concernant les martyrs d'Amorium, dont les Grecs célèbrent la fête le 6 mars. On n'avait jusqu'ici d'autre récit développé de leur Passion que les Actes, *auctore Evodio,* publiés dans les *Acta Sanctorum*. De la pièce anonyme Ἐπὶ τὰ μαρτυρικὰ ἔπαθλα, que M. V. nous donne d'après le ms. 1534 de la bibliothèque nationale de Paris, MM. Abicht et Schmidt n'avaient trouvé que le commencement dans le ms. 1447 (*Archiv für slavische Philologie,* t. XVIII, p. 190-92). Le récit est indépendant de celui d'Evodius, et, malgré son caractère oratoire, d'une sobriété et d'une précision plus grande. C'est ainsi qu'il indique exactement la date de la mort des martyrs, le 6 mars 845. Dans sa préface, M. V. rappelle les textes parallèles cités dans les *Acta Sanctorum*, qu'il complète en ce point, et montre brièvement le parti que l'on peut tirer de la Passion anonyme pour l'histoire de l'époque.

129. — * Aloisius Knoepfler. **Rabani Mauri de institutione clericorum libri tres.** Monachii, 1901, in-8°, xxix-300 pp., deux fac-similés (= Veröffentlichungen aus dem Kirchenhistorischen Seminar München, Nr. 5). — Cette édition, faite d'après une dizaine de manuscrits, ne donne pas seulement un texte beaucoup plus correct que les précédentes, lesquelles étaient presque toutes détestables; elle présente de plus l'avantage de faire voir ce qui, dans l'ouvrage, appartient à Raban, et ce qu'il a copié ailleurs. Il a fallu du soin et du temps pour retrouver tous les emprunts; car ils sont nombreux; le *De institutione clericorum* est moins un écrit de Raban qu'une compilation de passages pris çà et là dans S. Augustin, dans Isidore de Séville, dans Bède, dans Grégoire le Grand, etc. Les autres œuvres de Raban, nous dit M. K., ressemblent en cela au *De institutione,* et si on en faisait une édition critique, on arriverait à ne trouver dans les cinq in-folios des *Rabani opera omnia* qu'une part bien minime appartenant en propre au fécond auteur. Une bonne esquisse de la Vie de Raban (p. ix-xvi) précède cette édition fort méritoire.

130. — * G. Jenny. **Volkslegende von Notker Balbulus**. Vorwort von E. A. S(tückelberg). Dans les Archives suisses des traditions populaires, t. IV (1900), p. 329-35. — Publie, d'après le manuscrit 356 de la bibliothèque Vadiana de Saint-Gall, du XVe siècle, un récit assez court en langue allemande. Ce n'est pas à proprement parler une " légende populaire " du B. Notker. C'est une série d'extraits traduits, parfois mot à mot, parfois en abrégeant, de la *Vita Notkeri* par Ekhehard (*BHL*. 6251).

131. — * Ulrich Schmid. **St. Ulrich, Graf von Kyburg-Dillingen, Bischof von Augsburg. 890-975.** Ein hehres Lebensbild aus dunkler Zeit, quellenmässig untersucht und dargestellt. Augsburg, Seitz, 1901, in-8°, 91 pp., 9 ff., nombreuses illustrations. — Ouvrage de vulgarisation et d'édification, dans lequel l'auteur présente, dans un tableau raccourci et généralement fidèle, l'image du grand et saint évêque d'Augsbourg. L'auteur et l'éditeur n'ont rien épargné pour augmenter, au point de vue extérieur, les charmes de ce petit livre. L'impression et l'illustration sont d'une élégance et d'un bon goût fort louables, et presque toutes les gravures sont bien choisies et bien exécutées (1). Je ne dirais rien de la valeur scientifique de l'ouvrage, si le sous-titre " étudié et exposé d'après les sources " n'était de nature à induire en erreur ceux qui n'auraient pas lu le livre. Sans doute, pour faire son abrégé à l'usage du grand public, M. S. a recouru aux sources, principalement à la plus ancienne Vie du saint, écrite par le prêtre Gerhard (*BHL.* 8359). Mais quand M. S. sort de son rôle de vulgarisateur et qu'il s'essaie, par endroits, à discuter quelque point, on sent tout de suite qu'il n'est plus sur son terrain. La chose est surtout sensible dans le chapitre 1er, où M. S. s'efforce de montrer que S. Ulric descendait des comtes de Kyburg et était né à Kyburg même. Ses raisonnements, appuyés en grande partie sur des textes de basse époque, en partie aussi contredits par les plus anciens documents (2), prêtent en bien des endroits flanc à la critique (3) et ne paraissent pas devoir convaincre les lecteurs compétents. Ailleurs encore, on reconnaît avec déplaisir tantôt un manque de méthode (4), tan-

(1) Il y a cependant quelques points faibles. Par exemple, le fac-similé de manuscrit à la page 82 est fait d'après un dessin, et non, comme celui de la p. 44, d'après une photographie. La différence est frappante. — (2) D'après le plus ancien biographe du saint, Ulric, lors d'un voyage à Rome, aurait dit au pape : " Je suis né dans la cité d'Augsbourg ". Ces paroles, nous explique M. S. (p. 6), Gerhard " les met dans la bouche d'Ulric " ; mais, ajoute-t-il, Ulric est mal informé pour ce qui regarde les premières années du saint ; c'est, en ce point, un témoin peu acceptable. Et un peu plus loin, le même M. S. se demande " comment il se fait que Gerhard " garde un silence absolu (so strenges Stillschweigen) sur le lieu de naissance de " S. Ulric ? " (p. 7). Ces deux pages, 6 et 7, sont certainement parmi les moins bonnes du livre. — (3) Pour prouver que Hucpald, le père de S. Ulric, habitait à Kyburg, M. S. cite une charte de 883, relative au monastère des SS. Félix et Regula à Zurich. Kyburg n'y est pas cité. Quant à Hucpald, M. S. croit le reconnaître dans le Hubolt mentionné parmi les témoins : *Signum Landolt, Adalher, Hubolt, Liutprand*... Ce Hubolt, dit M. S., ne devait pas être un homme du commun, pas même un noble quelconque, mais un comte de grande naissance. Car il avait un sceau : *signum*, etc., etc. Un bon traité diplomatique aurait montré à l'auteur combien il comprend mal ce mot, sur lequel il établit ici toute sa démonstration. — (4) Voir, par exemple, la table des ouvrages consultés qui se trouve vers la fin du volume. Les *Monumenta Germaniae* y sont souvent cités, de plusieurs manières différentes, et aucune de ces manières n'est bonne. Parmi les ouvrages utilisés, on trouve cette mention : " Handschriften aus dem X Jahrhundert ", sans plus ! Par contre, on regrette l'absence de plusieurs travaux importants dont M. S. aurait pu tirer profit : l'édition des *Casus S. Galli* par M. Meyer von Knonau, la *Kirchengeschichte* de Hauck, où l'on trouve sur S. Ulric quelques pages intéressantes, qui mériteraient au moins d'être discutées.

tôt un défaut d'information (1), et l'on se prend à regretter que l'auteur ne se soit pas contenté partout de faire ce qu'il a fort bien fait dans d'autres pages : raconter simplement et avec élégance une sainte et noble vie.

132. — * P. Fedele Savio. **Vita di S. Giovanni Vincenzo, arcivescovo di Ravenna ed eremita, prottettore delle parrochie di S. Ambrogio e di Celle.** Torino, Libreria Salesiana, 1900, in-12, 95 pp., gravures. — Ce livre n'est pas simplement un ouvrage d'édification, comme on pourrait le croire au premier abord, par exemple en voyant l'image placée en regard du titre. Ce n'est pas non plus une étude critique proprement dite; le travail préparatoire, avec preuves à l'appui, a été fait jadis par le P. Savio lui-même dans une excellente dissertation (*Sulle origini della abazia di S. Michele della Chiusa,* Torino, 1888). Le non moins bon opuscule qu'il publie maintenant, est plutôt un livre de haute vulgarisation, où l'auteur reprend, pour les compléter, les affermir et les mettre en pleine lumière, quelques-unes des conclusions de sa dissertation technique, et par lequel il restitue définitivement à l'hagiographie un archevêque de Ravenne du X[e] siècle, Jean, XIII[e] du nom. Si S. Jean Vincent a passé longtemps pour un personnage très énigmatique, si l'on a, il n'y a pas si longtemps encore, révoqué en doute jusqu'à son existence, la faute en est surtout à son biographe. La Vie du saint (*BHL.* 4423) a été écrite, comme le montre le P. Savio, avant 1154 par un moine de San Michele della Chiusa, très probablement ce moine Guillaume à qui nous devons certainement la Vie de l'abbé Guillaume, deuxième du nom (*BHL.* 1144) et vraisemblablement aussi l'histoire de la consécration de la basilique du monastère (*BHL.* 5953). Dans le premier de ces trois ouvrages, le biographe commence par donner à son héros le surnom d'*Angeloptes,* ce qui ferait croire, si on n'y regardait de plus près, qu'il veut écrire la Vie de l'archevêque Jean I[er] du nom, qui vécut dans la première moitié du V[e] siècle. Cette faute étonne à peine du reste dans un auteur dont tout l'ouvrage est, comme le P. S. le dit et le prouve, " plein de récits inventés et d'inexactitudes " (p. 5). Il aurait réussi à embrouiller et à obscurcir pour toujours l'histoire de son héros, si l'on n'avait quelques autres documents, malheureusement trop peu nombreux et trop peu explicites. Parmi ceux-ci, figure en première ligne l'épitaphe du saint, dont le P. S. tire le plus heureux parti. Il fait très bien voir comment Jean, surnommé Vincent, d'abord disciple de S. Romuald, devint entre le 2 octobre 982 et le 16 juillet 983 (2) archevêque de Ravenne; il abdiqua cette dignité entre le 7 juillet 997 et le mois de mai 998; et après avoir passé deux ans à Celle, sur une colline voisine de San Michele della Chiusa, dans les austérités de la vie érémitique, il mourut le 12 janvier de l'an mil. Ces grandes lignes, le P. S. s'est appliqué à les préciser en notant avec

(1) Ceci est particulièrement sensible chaque fois que l'auteur fait quelques excursions dans les domaines spéciaux de la diplomatique, de l'héraldique, de l'étymologie (voir, p. 27, le nom celtique *Agaunum* expliqué par *Agones martyrum*), etc. — (2) " Del 16 luglio 893 " (p. 21) est, cela va sans dire, une faute d'impression.



soin et en mettant en relief les quelques traits certains que les documents fournissent, notamment sur la carrière épiscopale du saint. Il propose aussi, en insistant nettement sur son caractère conjectural, une hypothèse très ingénieuse et très attrayante : S. Jean XIIIe évêque de Ravenne ne serait autre que Jean Morosini, gendre de S. Pierre Orséolo, doge de Venise. Jean Morosini accompagna S. Romuald et S. Pierre Orséolo au monastère de Saint-Michel de Cuxa en Roussillon, et y vécut de 978-982. A la fin de 982, il revint en Italie avec les deux saints et d'autres compagnons. On sait ce que tous ceux-ci devinrent ensuite; pour Jean Morosini, on le trouve à Venise en décembre 982; puis les renseignements dignes de foi font absolument défaut sur sur compte (1). Or le moment où le noble et saint moine disparaît, pour ainsi dire, de l'histoire, coïncide avec l'époque de l'élévation de Jean XIII au siège de Ravenne. Ce fait et d'autres indices encore rendent très plausible la curieuse conjecture du P. S. Elle remplace en tout cas avec grand avantage les fables qui déparent la *Vita Iohannis.*

133. — K. Hampe. **Zum zweiten Zuge Otto's I nach Italien,** dans Neues Archiv der Gesellschaft für aeltere deutsche Geschichtskunde, t. XXV (1900), p. 672-80. — Le petit opuscule, où se trouve relatée la translation de S. Alexandre au monastère de Neuwerk près de Halle, en 1124 (*BHL.* 284), renferme, pour l'histoire d'Otton Ier en 962-964, des détails d'une telle précision, que M. E. Dümmler (2) crut pouvoir conclure à l'emploi, par l'auteur du XIIe siècle, d'un récit plus ancien, écrit par un contemporain d'Otton Ier. Cette conjecture vient d'être brillamment confirmée par une intéressante découverte de M. K. Hampe. Il a trouvé, dans le manuscrit 367 de la bibliothèque de l'Université de Bonn, du XVe siècle, des fragments intitulés : *Ex tractatu, qui intitulatur : " Denotatio reliquiarum, quas primus Otto imperator augustus de Italia Magdeborch transmisit et convexit ".* Cet extrait vient à la suite d'une Passion de Ste Félicité, la mère des sept frères au nombre desquels était le S. Alexandre honoré à Neuwerk. Celui qui a fait l'extrait, a pris, dans la *Denotatio reliquiarum,* les passages relatifs à Ste Félicité, de même qu'il a transcrit, à la suite, un passage de la Vie de S. Meinwerk sur le même sujet. Il est bien regrettable, sans doute, qu'il n'ait pas copié la *Denotatio* en entier; mais les fragments qu'il nous a conservés ont, pour l'histoire du temps, une importance réelle. M. H. montre fort bien qu'ils ne dépendent pas de la *Translatio Alexandri,* mais que l'auteur de celle-ci a, au contraire, utilisé et parfois copié la *Denotatio.* Cette dernière aurait peut-être pour auteur, d'après une conjecture plausible de M. H., le chapelain royal Dodon, qui intervient dans le récit.

134. — * Joseph Kleinermanns. **Die h. Irmgardis von Aspel und ihre Beziehungen zu Rees, Süchteln und Köln.** Ein Beitrag zur Rhein. Heiligen-

(1) Je suis d'accord avec le P. S. (p. 19) pour écarter les assertions peu fondées qui ont été avancées à l'encontre de ceci. Mais j'aurais, à sa place, parlé un peu différemment de la Vie de S. Gérard de Csanad publiée dans les *Acta Sanctorum* (= *BHL.* 3426). Cf. *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. 483, num. 22 et note 6.— (2) *Kaiser Otto der Grosse* (Leipzig, 1876), p. 357, note 5.

geschichte. Köln, Stauff, 1900, in-8°, 38 pp. — Étude soigneuse et intéressante, qui marque un progrès sur le travail déjà très méritoire de Norrenberg (cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 451). D'accord avec ce dernier, et sur d'autres points, et aussi sur la descendance paternelle de S[te] Irmgarde (=Irmtrude), M. Kl. ajoute, pour résoudre une des difficultés qui entourent encore l'histoire de la sainte, une conjecture sur sa descendance maternelle : la mère d'Irmgarde serait une fille du comte Godizo d'Aspel près Rees. Je n'ose pas dire que M. Kl., malgré ses soins, soit arrivé à écarter toutes les obscurités dans lesquelles les documents actuellement à notre disposition laissent encore, par certains côtés, la personnalité de S[te] Irmgarde; mais du moins il a fait un prudent et bon usage des sources connues; les pièces d'archives lui ont permis de reconstituer quelque chose de l'histoire de la sainte; pour remplir les vides laissés par ces documents trop concis et trop rares, il a mis en œuvre une Vie latine (*BHL*. 4470, rééditée par M. Kl., p. 33-46), malheureusement de basse époque et dans laquelle, — M. Kl. le fait remarquer à l'occasion, — les traits légendaires ne manquent pas.

135. — * L'abbé F. Ducatel. **Vie de sainte Ide de Lorraine, comtesse de Boulogne.** Société de Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer et C[ie], 1900, in-8°, 239 pp., nombreuses gravures. — Travail méritoire. L'auteur a cherché avec soin, dans les documents anciens, tous les détails relatifs à la sainte comtesse. Il sait notamment interpréter sagement les chartes, et ces documents lui ont fort bien servi à mettre en relief la grande et généreuse piété de la sainte. Au reste, M. l'abbé D. s'est avant tout proposé d'écrire un solide ouvrage de vulgarisation. Le but est atteint dans une large mesure. Peut-être cependant le lecteur n'est-il pas assez prémuni contre le charme de certaines légendes qui, dans le cours du récit, viennent se mêler aux vérités de l'histoire. L'auteur lui-même, on le voit aisément, sait à quoi s'en tenir sur la valeur de quelques travaux de date plus récente auxquels il emprunte des données assez nombreuses. Mais la plupart des lecteurs auxquels cette biographie est destinée ne sont peut-être pas également formés au travail de réduction nécessaire en pareil cas, et qui présuppose au moins une certaine éducation scientifique.

136. — J. Beyssac. **Saint Ismidon de Sassenage, chanoine de l'église de Lyon, évêque de Die,** dans le Bulletin historique du diocèse de Lyon, t. I (1900), p. 5-14. — Solide travail, qui rectifie et complète utilement, d'après les documents publiés récemment, la notice insérée par notre prédécesseur Stilting dans les *Acta Sanctorum*, t. VII de septembre, p. 846-48.

137. — * Arvède Barine. **Saint François d'Assise et la légende des trois compagnons.** Paris, Hachette, 1901, in-16, x-254 pp. — Une fidèle et exquise traduction du texte traditionnel des trois intimes compagnons de S. François d'Assise forme la seconde partie (p. 119-254) de cette nouvelle publication sur le séraphique patriarche. Je me serais bien plus réjoui, si ce merveilleux talent

d'interprétation se fût appliqué à quelque ouvrage plus authentique, de préférence à l'une des deux Vies de Thomas de Celano. Mais l'auteur est tributaire des théories critiques de M. Paul Sabatier, prises dans leurs grandes lignes. Cela se manifeste à certains endroits de l'esquisse délicate, souvent très pénétrante, qu'il a tracée, dans la première partie, du caractère et de l'œuvre de S. François. D'ordinaire il ne fait que commenter ou analyser les anciennes légendes, mais avec quelle finesse et quelle vie! Il y a là bon nombre de pages excellentes, que les futurs biographes du saint ne pourront manquer de consulter.

Quoique Mme B. parle toujours de l'Église catholique avec respect et déférence, on ne tarde pas cependant à s'apercevoir qu'elle n'en fait pas partie. Cela est surtout sensible dans l'appréciation beaucoup trop sévère qu'elle porte sur les papes de la seconde moitié du XIIe siècle et de la première moitié du XIIIe (p. 29 et suiv.), et dans la façon d'exagérer et de généraliser certains abus de cette époque. Ses conceptions de la vie mystique ne sont point nettes (p. 39-40); et c'est par trop paradoxal d'appeler le vrai Évangile " socialiste et révolutionnaire " (p. 78). Qu'en vertu de sa règle, le tiers-ordre de S. François fût une machine de guerre formidable destinée à battre en brèche la féodalité (p. 83-84), cela dépasse les bornes de la vraisemblance et d'un juste entendement des choses de la religion catholique. Enfin, pour jeter le discrédit sur les stigmates du séraphique patriarche, il ne suffit pas d'affirmer qu'Élie de Cortone " dans une lettre officielle ", place l'apparition des stigmates peu de temps avant la mort, tandis que les disciples et les biographes du saint la font remonter deux ans plus haut (p. 106). La lettre officielle n'est nullement en désaccord avec ceux-ci, puisqu'elle dit: *Nam diu ante mortem frater et pater noster apparuit crucifixus.*

138. — * Luigi Manzoni. **I Fioretti di Sancto Francieschо, secondo la lezione del codice Fiorentino scritto da Amaretto Manelli ora per la prima volta edita, pubblicati di nuovo.** Roma, Erm. Loescher, 1900, in-12, x-288 pp., phototypies. — Cette édition des *Fioretti* reproduit, avec un grand luxe d'illustrations phototypiques, un texte manuscrit de 1396. M. le comte L. Manzoni en a respecté scrupuleusement l'orthographe. L'ensemble de sa publication ne sera pas sans utilité pour les études franciscaines, bien que l'auteur n'ait touché qu'avec une extrême discrétion aux questions critiques que soulèvent l'âge, l'authenticité et les sources de ce joyau de la littérature italienne. Que ce recueil ait été originairement composé en latin, c'est ce qui ressort d'une comparaison même superficielle des recensions latine et italienne. Dans le texte en langue vulgaire, on a élagué un certain nombre de détails capables de choquer la délicatesse des lecteurs, voire la simple décence. De plus, il y est longuement parlé des faits et gestes et de la mort de frère Jean de l'Alverne. Celui-ci disparut le 9 août 1322. La compilation finale est donc postérieure à cette date. Sans doute, maint récit remonte à un temps antérieur. Mais pour arriver à un peu de précision, le fait que Giotto, qui peignit les fresques de la basilique d'Assise de 1296 à 1304, s'inspira de plusieurs scènes décrites dans la plus ancienne partie des *Fioretti,* ne fournit

aucun solide point d'attache; car la tradition orale a pu lui servir de guide, aussi bien qu'un document écrit.

139. — * Gius. Celidonio. **Breve risposta alle nuove osservazioni dei ch^mi Bollandisti sopra alcuni passi della Vita di PP. Celestino V.** In-8°, 18 pp. Extrait de la Rassegna Abruzzese, t. III (1899), p. 232-247. — Cette réplique courtoise de M. le chanoine Celidonio n'appelle que quelques mots de réponse. Dans son système, l'autobiographie traditionnelle de S. Pierre Célestin aurait subi de graves interpolations. Pour faire l'épuration, il suffit de considérer comment se présente l'autobiographie dans le poème du cardinal Stephaneschi. Or, je le répète, ce procédé critique n'est admissible qu'à la condition de montrer au préalable qu'il entrait dans les intentions du poète de s'approprier l'autobiographie tout entière. Cette preuve n'a pas été fournie par le docte chanoine. Je lui ferai de plus remarquer, — car je ne puis reprendre mes observations antérieures (*Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 36-38), — que plusieurs des miracles, réprouvés par son sens critique, ne se rencontrent pas seulement dans un manuscrit datant de 1375; on les retrouve aussi dans l'office rythmé, composé au lendemain de la translation des restes sacrés du saint à Aquila (1), qui eut lieu en 1326. Et la façon dont ils sont entremêlés à la trame du récit ne permet pas d'y voir une interpolation postérieure. Ainsi l'authenticité de l'autobiographie est à prendre en bloc, ou à laisser de même.

Quant à l'œuvre biographique, écrite par deux disciples contemporains du saint, M. C. continue à prétendre que les deux manuscrits de Paris représentent une première rédaction, tandis que le manuscrit du Vatican refléterait de la part des mêmes auteurs un essai d'édition expurgée pour le style et aggravée par de violentes invectives contre Boniface VIII. Mais j'avais déjà fait observer à mon honorable contradicteur que la latinité beaucoup plus grossière de la recension vaticane témoigne plutôt en faveur de sa priorité, et j'avais même cité à l'appui de mon assertion des expressions de terroir, que l'on ne rencontre que dans le codex vatican (*Anal. Boll.*, t. XVIII, p. 38-39). A quoi M. C. répond : " *Pizza* del codice „ vaticano che correge *pane* del codice parigino (n. 38), più che rettificazione di „ lingua, è precisione d'idea „ p. 13). A ce compte, il serait oiseux, me paraît-il, de poursuivre la discussion sur le terrain littéraire. J'avais encore relevé que plusieurs des miracles opérés par Pierre Célestin, tandis qu'il était traîné captif chez Boniface VIII, portaient dans la recension vaticane jusqu'à la date et jusqu'au jour précis, où ils furent accomplis. Rien de cela dans la recension de Paris. Il est à

(1) Témoin cette strophe des premières vêpres :

Quae tot digna pandit signa
In Petri praesentia,
Dum precatur et locatur
Noviter in Aquila.

Sanctum corpus tumulatum
Olim in Campania,
Nuper tamen est translatum
Cum honoris gloria.

(Cf. Dreves, *Anal. hymnica*, t. XXVIII, p. 131.)

croire, répond M. C., qu'il existait plusieurs recueils de ces miracles, et ainsi les biographes du saint n'auront eu que l'embarras du choix pour leur seconde édition. Je n'insiste pas sur cet expédient, et j'arrête ici le débat.

140. — *Ch. de la Roncière. **Saint Yves (1253-1303).** Paris, Lecoffre, 1901, in-12, 201 pp. (Fait partie de la collection Les Saints). — M. Ch. de la R. a interrompu un instant la rédaction de sa belle histoire de la marine française " pour rendre hommage à celui qu'invoquent, dans le rugissement de la tempête, „ les vaillants marins „ de son pays. Le petit livre prendra dignement place à côté du grand et savant ouvrage; car, dans un genre tout différent, l'auteur y a fait preuve des mêmes qualités d'historien parfaitement informé et rompu aux bonnes méthodes. Dans ces quelques pages, on trouvera, présentée avec un charme rare, la substance de tout ce qui a été écrit sur la vie et sur le culte du grand saint breton; c'est la première fois notamment, que les *Monuments originaux de l'histoire de S. Yves* ont été utilisés d'une façon complète et vraiment scientifique. Mais M. de la R. a même trouvé le moyen d'enrichir encore le trésor de documents relatifs à son saint, et tous ses lecteurs, historiens de métier ou non, prendront plaisir à lire la légende française écrite quelques années après la mort du saint et qui est publiée à la fin du volume d'après le manuscrit français 416 de la bibliothèque nationale de Paris.

141. — L'abbé H. P. **Saint Nicolas de Tolentin.** Sa vie, ses miracles, son culte. Paris, Delhomme et Briguet, 1899, in-12, 365 pp., nombreuses gravures. — Bon livre de vulgarisation composé d'après les anciens documents, réunis presque tous dans les *Acta Sanctorum.* A la fin de sa préface (p. 17), l'auteur expose ainsi le plan qu'il a adopté : " Notre travail est divisé en deux parties : la „ *Vie angélique* et la *Gloire posthume* de S. Nicolas, à quoi nous ajoutons un appen- „ dice contenant les formules de prières pour la *bénédiction* et l'*usage* des " Pains „ de saint Nicolas „ et quelques documents qui n'ont pu trouver place dans le „ récit. „ La seconde partie est pleine d'intérêt. L'auteur a également été heureux dans le choix des sujets dont la reproduction orne son livre.

142. — **Les petits pains bénits de saint Nicolas de Tolentin.** Bourg, impr. J. Dureuil, 1899, in-12, 31 pp., gravure. — Reproduction d'un appendice de l'ouvrage précédent. On y a joint une très courte notice sur le saint.

143. — *L. Salembier. **Le grand schisme d'Occident.** Paris, Lecoffre, 1900, in-12, xii-430 pp. (Fait partie de la Bibliothèque de l'enseignement de l'histoire ecclésiastique). — Les études faites par M. L. Salembier sur le célèbre cardinal Pierre d'Ailly l'avaient préparé de longue main à écrire pour le haut enseignement ecclésiastique une histoire du grand schisme d'Occident (1378-1418). Entreprise laborieuse et délicate. Car, sans parler des ravages causés par ce fléau dans les masses chrétiennes, peu de crises religieuses ont déchaîné tant de

passions parmi les savants contemporains des événements. L'historien qui veut travailler sur les sources originales, se trouve ainsi placé devant une foule de documents contradictoires, où il lui est fort malaisé de démêler la part de vérité qui revient à chacun. Outre l'esprit de recherches, le travail patient et le sens critique, il faut encore une certaine dose de courage pour traiter un sujet qui offre plus d'un côté pénible à exposer. Ces qualités se reflètent constamment dans le nouveau livre de M. le chanoine Salembier; surtout l'aspect théologique des diverses questions mêlées à la trame historique des événements y est dégagé avec une grande sûreté de doctrine. En général, le récit des faits reproduit avec fidélité l'état actuel de nos connaissances documentaires. Je crois bien d'ailleurs que, malgré les fructueuses explorations de ces dernières années, ce fonds-là ira encore s'enrichissant.

Si nous passons du domaine des faits à celui des appréciations, j'appréhende qu'on ne soit pas toujours d'accord avec le docte auteur. Notamment, l'origine même du schisme demeurera, à mon humble avis, l'objet d'interminables controverses. Pour M. Salembier, la validité de l'élection d'Urbain VI ne fait aucun doute, et c'est l'opinion, dit-il, qui prévaudra dans l'avenir (p. 51). Mais l'historien qui a le plus contribué de notre temps à faire la lumière sur le grand schisme, M. N. Valois, s'exprime avec beaucoup moins d'assurance et croit que la solution de ce grand problème échappe au jugement de l'histoire (p. 29). Saint Vincent Ferrier non seulement se rangea, dès la première heure, sous l'obédience d'Avignon, mais il composa encore en 1380, sur le schisme, un traité fort important au jugement même de M. S., et dans lequel il défend à outrance la légitimité de Clément VII. Et l'on est mal venu, pour amoindrir cette attitude, de parler d'une rétractation que le saint aurait faite en 1416, à la veille de la cessation du schisme (p. 83). Vincent comprit alors, avec tous les bons esprits de l'une et de l'autre obédience, qu'il lui fallait renoncer à ses convictions personnelles, abandonner l'opiniâtre Benoît XIII et s'en remettre aux Pères du concile de Constance pour extirper les maux qui dévastaient l'Église. C'est dans ces mêmes dispositions de concorde et de piété filiale que S[te] Colette écrivit une lettre d'adhésion aux mesures que prendraient les membres de cette auguste assemblée.

Je pourrais encore signaler, dans ce bon ouvrage, d'autres appréciations contestables, quelques incorrections de détail, des défaillances de style, un manque de précision dans les références du trop copieux index bibliographique de la fin. A quoi sert, par exemple, une indication comme celle-ci : „ *Pertz. Monumenta Germaniae historica. Hanovre, 1826 et suiv.* „ ? Il y en a plus d'une de cette force-là. Mais ces imperfections ne m'empêcheront pas de conseiller la lecture de cet essai historique, sincère, très instructif, d'autant plus estimable qu'il y avait de sérieuses difficultés à vaincre dans la mise en œuvre de matériaux de diverses provenances et de valeur fort inégale.

144. — * Lorenzo Maria TARDI, O. Erem. di S. Agostino. **Vita di S. Rita da Cascia dell'Ordine Eremitano di S. Agostino**. Riveduta ed ampliata. Roma,



tipogr. Vaticana, 1900, in-8°, viii-282 pp., gravure. — Ste Rita († 1456), comme les peuples heureux, n'a point d'histoire; et c'est merveille qu'avec le peu de bons matériaux, déjà signalés par nos prédécesseurs (*Act. SS.*, tt. V et VII de mai), on soit parvenu à mettre sur pied une biographie où l'héroïne garde suffisamment une physionomie propre. Aussi l'on comprend que, même pour les fêtes de sa canonisation, on se soit contenté de réimprimer l'ouvrage de L. Tardi, dont la première édition remonte à l'année 1805. En résumé, l'humble femme fit plus parler d'elle après sa mort que de son vivant; les faveurs insignes, obtenues par son intercession, provoquèrent de bonne heure dans sa terre natale des marques de vénération publique. De la bourgade de Cascia, son culte pénétra jusqu'en Espagne, où les Ermites de S. Augustin ont été de tout temps fort répandus. Les miracles qu'elle opéra dans ce pays lui valurent d'être appelée la *Santa de los impossibiles.*

145. — Mary Elisabeth Herbert. **The Life of S. Rita da Cascia,** dans The Dublin Review, t. CXXVIII (1901), p. 36-45. — Simple notice.

146 — * B.-Th. Poüan. **Le saint cardinal Hélie de Bourdeille, des Frères Mineurs, évêque de Périgueux, archevêque de Tours**. T. I, *Mémoire historique;* t. II, *Preuves et éclaircissements.* Neuville-sous-Montreuil, Imprimerie N.-D. des Prés, 2 volumes in-4°, 1900 et 1897, viii-375 et 476 pp. — Le cardinal Hélie de Bourdeille († 1484) est une grande figure de l'église de France au XVe siècle; mais sa vie est aussi peu connue que notoire est sa sainteté (t. I, p. vi). Nos prédécesseurs l'ont rangé parmi les *praetermissi* du 5 juillet (*Act. SS.*, t. II de juillet, p. 216). Je crois qu'après la consciencieuse enquête entreprise par le docte chanoine Poüan, on n'aura point de peine à reconnaître qu'immédiatement après sa mort un culte populaire fut rendu au saint cardinal à Tours et à Périgueux. Dans quelle mesure cette vénération publique se maintint-elle? C'est une question délicate, que la Congrégation des Rites aura à examiner à fond et à trancher. Il y eut certes une interruption passagère, l'auteur lui-même l'avoue, à l'époque où les Huguenots du XVIe siècle ravagèrent les villes du midi, comme aussi durant la Révolution française.

Du reste, M. le Dr Poüan semble moins préoccupé de faire bénéficier la mémoire de son héros d'une sentence reconnaissant le culte immémorial d'Hélie, que de fournir d'amples matériaux pour une procédure juridique ordinaire. Ses deux volumes compacts forment un dossier considérable en faveur de la sainteté du cardinal. Je tiens à y relever la Vie écrite, de 1485 à 1490, par Pierre de Bois-Morin, secrétaire et confesseur d'Hélie, qu'il servit pendant plus de quarante ans. Elle constitue un témoignage de premier ordre (p. 13-42).

147. — Rev. H. G. Ganss. **Sir Thomas More and the Persecution of Heretics,** dans The American Catholic Quarterly Review, t. XXV (1900), p. 531-548. — Pour réfuter une vieille calomnie, répétée naguère par le *North American Review,* M. Ganss en prend à son aise et commence par exposer longuement

l'esprit révolutionnaire qui animait la plupart des hérésiarques, et les répressions sanglantes dont protestants et anglicans usèrent contre les catholiques. Puisqu'il a plu à l'auteur de faire une excursion dans l'*Utopia* de Thomas More, il ne lui eût pas été inutile d'en consulter la dernière édition, entreprise avec tant de soin par M. J. H. Lupton (cf. *Anal. Boll.*, t. XV, p. 455). L'accusation de cruauté portée contre l'illustre chancelier n'est guère embarrassante, comme le montre fort bien M. Ganss. Elle est démentie par le témoignage de Thomas More lui-même, dont la véracité est au-dessus de tout soupçon; elle ne repose d'ailleurs que sur l'attestation de John Foxe, recueillie par James Anthony Froude, deux écrivains passionnés, visionnaires et réprouvés par leurs propres coreligionnaires.

148. — * Luigi Alberto Gandini. **Sulla venuta in Ferrara della beata Suor Lucia da Narni del terzo Ordine di S. Domenico. Sue lettere ed altri documenti inediti. 1497-1498-1499.** Modena, Società tipografica, 1901, in-8°, 123 pp. — Au moyen âge il n'était pas rare que deux villes rivales se disputassent à main armée la dépouille d'un personnage mort en odeur de sainteté. Mais que de son vivant même on procédât à son enlèvement, suivant une stratégie savamment combinée, cela sort du cours habituel des événements. Telle fut pourtant la destinée d'une sainte tertiaire dominicaine, du nom de Lucie de Narni (1); et je m'empresse d'ajouter qu'elle s'y résigna bien volontiers. Elle édifiait Viterbe de l'éclat de ses vertus, lorsque le duc de Ferrare conçut le dessein de fonder dans sa capitale un monastère de tertiaires dominicaines, qui serait gouverné par la vénérable sœur Lucie. Mais les gens de Viterbe ne voulaient pas se dessaisir de leur palladium. Et le duc, non moins entêté, fut obligé d'entreprendre une véritable campagne de ruses de guerre et de négociations diplomatiques pour s'emparer de la bienheureuse. La correspondance échangée à ce sujet entre le duc, ses émissaires et la cour romaine, fournira à nos successeurs la partie la plus intéressante des Actes authentiques de la bienheureuse Lucie; ils sauront gré à M. le comte Gandini d'avoir découvert et publié avec un soin parfait ces précieux documents.

149. — W. C. Hubert. **Ein Flottenplan des hl. Ignatius von Loyola,** dans Der Katholik, 1900, t. I, p. 453-57. — Dans cet article, M. le Dr. Hubert résume, en le commentant, un document très intéressant, qui se lit au tome III (p. 98-108), des Lettres de S. Ignace de Loyola (Madrid, 1877). En 1552, le fondateur des Jésuites soumit à l'appréciation du Père Jérôme Nadal le plan qu'il avait conçu de l'armement d'une flotte puissante, pour mettre un terme à l'audace toujours croissante des Turcs, et sauver ainsi tant de chrétiens qui, en tombant entre leurs mains, perdaient du même coup la liberté et la foi. On ignore ce que répondit le Père Nadal. Mais quelque vingt ans plus tard l'idée d'Ignace fut reprise, sous une

(1) Lucie mourut en 1544, dans la 60e année de son âge. Son culte fut approuvé par Clément XI et sa fête se célèbre le 16 novembre.



forme à peu près équivalente, par le saint pape Pie V, et son exécution fut couronnée par la brillante victoire de Lépante.

150. — * Donato Tamilia. **Il sacro monte di pietà di Roma. Ricerche storiche e documenti inediti. Contributo alla storia della beneficenza e alla storia economica di Roma.** Roma, Forzani, 1900, in-4°, 153 pp., con illustrazioni e tavole. — Dans la remarquable monographie de M. le professeur Tamilia, faite d'après toutes les exigences de la méthode historique et illustrée avec autant de luxe que de goût, je tiens à relever le chapitre II *(Legislazione statutaria)* qui est tout à la louange de S. Charles Borromée. L'auteur a eu la bonne fortune de découvrir à la bibliothèque vaticane un exemplaire manuscrit des premiers statuts du Mont-de-piété de Rome. Jusqu'à présent, on les considérait comme perdus ou fusionnés en partie avec des rédactions postérieures. La critique sagace de M. T. fait voir que le manuscrit retrouvé par lui représente le texte complet des statuts primitifs; qu'ils datent au plus tard de la fin de l'année 1565; que leur composition, si elle n'est pas l'ouvrage du cardinal Borromée, nommé en 1564 protecteur de l'Ordre de S. François et partant du Mont-de-piété de Rome, a été certes entreprise sur son ordre et sous le couvert de son approbation. Or nous savons, par d'autres monuments, combien S. Charles apportait de soin, de précision, d'esprit pratique à tous les règlements qui s'élaboraient sous sa direction ; dans le cas présent, il se préoccupa surtout d'édicter de sages mesures de contrôle, pour prévenir la fraude et les malversations. L'illustre cardinal ne fut pas seulement le législateur d'un des organismes économiques les plus importants de la Rome moderne, mais encore le " copioso et largo benefattore di detto sacro monte et compagnia. „ Et de tout cœur je félicite le savant professeur d'avoir fourni aux futurs historiens de S. Charles la matière d'un nouveau chapitre pour une vie déjà si bien remplie.

151. — * Cristofaro Antici. **Vita del beato Padre Antonio Grassi della congregazione dell' Oratorio di Fermo, tratta dai processi fatti per la sua beatificazione e da molte scritture autentiche e degne di fede.** Roma, tipogr. Vaticana, 1900, in-8°, xx-372 pp., portrait. — Le B. Antoine Grassi († 1671) fut un digne fils de S. Philippe de Néri, dont il fit briller le plus pur esprit dans l'Oratoire de Fermo. A peine dix ans après la mort d'Antoine, l'autorité diocésaine avait déjà fini d'instruire le procès de ses vertus. C'est en puisant dans ce recueil et dans ses souvenirs personnels qu'un des intimes du bienheureux et le premier postulateur de sa cause, le Père Cristofaro Antici, fit paraître à Rome, en 1687, la Vie de son saint confrère, d'après le plan adopté dans ce genre de littérature juridique. Cet ouvrage est devenu fort rare ; pris à l'improviste, les promoteurs de la béatification d'Antoine se sont contentés de réimprimer l'original, en y faisant de légères retouches de forme.

152. — * Lodovico da Livorno, Cappuccino. **Vita della B. Suor M. Maddalena Martinengo da Barco, cappuccina del monistero di Brescia.** Roma,

tip. V. Salviucci, 1899, in-8°, 323 pp., gravure. — A juger de la marche suivie par l'auteur, ce récit pieux a été composé à l'aide des actes officiels, recueillis pour la béatification de Madeleine. Ces actes semblent se conserver, en partie du moins, aux archives épiscopales de Brescia. Incidemment le R. P. Louis nous apprend (p. 296) qu'aussitôt après la mort de la bienheureuse († 1737), son autobiographie manuscrite circula par les rues de la ville. Nous n'aurions pas été mécontents de savoir si ce précieux document existe encore, par exemple au monastère des Capucines de Brescia (1).

153. — * Ignatius Jeiler, O. FF. Min. **Leben der seligen Klosterfrau Maria Crescentia Höss von Kaufbeuren aus dem dritten Orden des hl. Franziskus nach den Akten ihrer Seligsprechung und anderen zuverlässigen Quellen bearbeitet.** Fünfte verbesserte Auflage. Dülmen i. W., A. Laumann, 1900, in-16, VIII-412 pp., portrait.

154. — * Ignazio Jeiler, O. F. M. **Vita della beata madre Maria Crescenzia Höss del terz'ordine francescano secondo gli atti della beatificazione.** Versione italiana riveduta dall'Autore. Quaracchi, tip. del collegio di S. Bonaventura, 1900, in-8°, VIII-407 pp., portrait.

La première édition de l'original allemand date de 1874; l'auteur y exprimait le désir de voir l'admirable servante de Dieu, Marie-Crescence Höss, élevée sur les autels. Ses vœux se sont réalisés; et il n'est pas douteux que l'exquise et véridique histoire écrite par le R. P. Ignace Jeiler n'ait contribué pour une large part à promouvoir la cause de la béatification de cette sainte extraordinaire. Ce qui n'est pas moins instructif, c'est le précis qu'il nous trace des premiers biographes de la bienheureuse. Le renom de la sainteté de Crescence faillit recevoir de graves atteintes à cause du zèle indiscret de la secrétaire à laquelle l'humble tertiaire était obligée de communiquer les faveurs insignes dont son âme était comblée. L'infidèle confidente ne se gênait point pour modifier, réduire, développer, travestir la pensée de sa maîtresse. C'est au point qu'à plusieurs reprises des religieuses, ayant vécu dans le commerce de la mère Crescence, déclarèrent que l'œuvre de la première biographe ne méritait aucune créance. Heureusement, d'autres contemporains traitèrent la mémoire de la bienheureuse avec plus de conscience et de probité. Les témoins cités au cours de l'enquête canonique étaient de premier choix et leurs dépositions font une excellente impression. Tous ces matériaux, soigneusement triés et disposés avec art, ont permis au R. P. Jeiler d'élever un monument durable à la sainteté de Crescence Höss; et il est bien naturel qu'à l'occasion de sa béatification récente, on ait songé à offrir à la piété des fidèles une traduction aussi exacte qu'élégante de ce modèle de biographie édifiante.

(1) A l'occasion des fêtes de la béatification, il a paru aussi un * *Compendio della Vita della B. Suor M. Maddalena Martinengo da Barco, cappuccina nel monastero di Brescia per il P.* Sisto da Pisa, Cappuccino. Roma, tip. V. Salviucci, 1900, in-24, 129 pp.



155. — * G. Antonelli. **Un martire di Cina. Il B. Giovanni da Triora, Frate Minore.** Roma, tip. Sallustiana, 1900, in-8°, xv-272 pp., illustrations. — Le B. Jean de Triora, Génois, fait partie de la glorieuse phalange des 77 martyrs annamites que l'Église a inscrits l'année dernière dans l'album des bienheureux héros de la foi. En retraçant la carrière du B. Jean, il est regrettable que son biographe ne nous ait guère renseignés sur la provenance de ses informations. L'estimable ouvrage du R. P. Marcellin de Civezza semble avoir été consulté avec profit; le reste a été fourni, dirait-on, par les procès canoniques.

156. — * [Eduardus Alenconensis]. **Beatificationes et canonizationes a summis Romanis Pontificibus peractae saeculo XIX.** In-4° de 7 pages. Extrait des Analecta Ordinis FF. Capuccinorum, t. XVII (1901), p. 83-90. — En dressant la liste des béatifications et des canonisations proclamées par les papes au XIXe siècle, le R. P. Édouard d'Alençon a tâché d'être complet et de donner avec précision le jour de la solennité et la date du document pontifical, dont il transcrit toujours les premiers mots. C'est par distraction sans doute qu'il a oublié de relever l'*Incipit* pour les bulles des canonisations qui eurent lieu sous Grégoire XVI. Le patient archiviste général des Capucins promet un travail semblable sur les reconnaissances de culte *ab immemorabili*. Puisse-t-il paraître à brève échéance!

PUBLICATIONS RÉCENTES

Plusieurs de ces travaux seront l'objet d'un compte rendu dans un prochain numéro de la revue.

* Ancona (Dott. Margherita). *Claudio II e gli usurpatori.* Messina, 1901, in-8°, 66 p.

Balme et Collomb. *Cartulaire ou histoire diplomatique de saint Dominique.* Tome III. Paris, 1901, in-8°, 508 pp.

* Baring-Gould (Rev. S.). *A Catalogue of Saints connected with Cornwall...* Part III *H-Ke*, s. l. a., in-8°, pp. 184-237. Extrait du Journal of the Royal Institution of Cornwall, n° XLVII.

* *Bibliothèque hagiographique grecque* éditée par Léon Clugnet. Βίος τοῦ ἀββᾶ Δανιὴλ τοῦ σκητιώτου. *Vie (et récits) de l'abbé Daniel le Scétiote (VIe siècle).* Publié par Léon Clugnet. Paris, Picard, 1901, in-8°, xxxi-69 pp.

* *Bibliothèque hagiographique orientale* éditée par Léon Clugnet. Βίος τοῦ ἀββᾶ Δανιὴλ τοῦ σκητιώτου. *Vie (et récits) de l'abbé Daniel le Scétiote (VIe siècle).* I. Texte grec publié par Léon Clugnet. II. Texte syriaque publié par F. Nau. III. Texte copte publié par Ignazio Guidi. Paris, Picard, 1901, in-8°, xxxi-117 pp.

* CAUCHIE (Alfred). *La Chronique de Saint-Hubert dite " Cantatorium ", le livre second des Miracula sancti Huberti et la Vita Theodorici abbatis Andaginensis. Observations sur l'attribution de ces trois œuvres à Lambert le Jeune, moine de Saint-Hubert.* Bruxelles, Kiessling, 1901, in-8°, 86 pp. (Extrait des BULLETINS DE LA COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE DE BELGIQUE, 5° série, t. XI).

CHAMOUTON (E.). *Château-Chalon et sa relique de saint Just, évêque de Lyon.* Lons-le-Saulnier, 1901, in-32, 39 pp.

Comment la paroisse d'Arlebosc fut convertie à la foi chrétienne par S. Just, archevêque de Lyon, au IVe siècle. Légende apocryphe, mais qui n'est cependant pas sans contenir quelque vérité. Privas, Galland, 1901, in-8°, 27 pp.

* FUNK (F. X.). *Die apostolische Väter.* Tübingen und Leipzig, Mohr, 1901, in-8°, XXXVI-252 pp.

* DAUX (L'abbé Camille). *Tropaire-Prosier de l'abbaye Saint-Martin de Montauriol publié d'après le manuscrit original (XIe-XIIe siècle).* Paris, Picard, 1901, in-8°, LIII-210 pp., deux planches phototypiques (= BIBLIOTHÈQUE LITURGIQUE publiée par Ulysse CHEVALIER, tome IX).

* DIEL (Johannes), S. I. *Friedrich Spe.* Zweite, umgearbeitete Auflage von Bernhard DUHR, S. I. Freiburg im Br., Herder, 1901, in-8°, VIII-147 pp., portrait, fac-similé.

* HAMON (Auguste). *Un grand rhétoriqueur poitevin. Jean Bouchet, 1476-1557?* Paris, Oudin, 1901, in-8°, XXI-430 pp.

* HOUTIN (A.). *La Controverse de l'apostolicité des églises de France au XIXe siècle.* Deuxième édition, revue et augmentée. Paris, Fontemoing; Laval, Goupil, 1901, in-8°, IV-136 pp.

HUYSMANS (J.-K.). *Sainte Lydwine de Schiedam.* Paris, Stock, 1901, in-12, 368 pp.

JELIĆ (Luka). *Moći sv. Šimuna Bogoprimaoca u Zadru.* Hagiografijsko-povjestna studija. U Zagrebu, 1901, in-8°, 68 pp., gravure. Extrait de RAD JUGOSLAVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI I UMJETNOSTI, t. 145, p. 158-225.

* KRONENBURG (J. A. F.), C. S. S. R. *Neerlands Heiligen in de middeleeuwen.* III en IV Deel. Amsterdam, Bekker, 1900-1901, in-8°, XII-171 et 168 pp., deux chromos.

* MARUCCHI (Orazio). *Di un antico battistero recentemente scoperto nel cimitero apostolico di Priscilla e della sua importanza storica.* Roma, Cuggiani, 1901, in-8°, 50 pp., 3 planches. Extrait du NUOVO BULLETTINO DI ARCHEOLOGIA CRISTIANA.

PERRY (Frederik). *Saint Louis (Louis IX of France), the most christian King.* London, Putnam's Sons, 1901, gr. in-8°, 314 pp. (= HEROES OF THE NATIONS, XXXI).

* PITRÈ (Giuseppe). *Feste patronali in Sicilia.* Torino-Palermo, Clausen, 1900, in-12, LXVI-572 pp., illustrations (= BIBLIOTECA DELLE TRADIZIONI POPOLARI SICILIANE, vol. XXI).

* POISAT (Louis), S. I. *Au pays de saint Bède le Vénérable.* Paris, Feron-Vrau. s. a. [1901], gr. in-8°, 22 p., nombreuses gravures. (Extrait du MOIS LITTÉRAIRE ET PITTORESQUE).

* SABATIER (Paul). *Regula antiqua fratrum et sororum de Paenitentia seu Tertii Ordinis Sancti Francisci nunc primum ed.* Paris, Fischbacher, 1901, in-8°, 30 pp. (= OPUSCULES DE CRITIQUE HISTORIQUE, fascicule I).

* Sainati (Can. Giuseppe). *Alcune osservazioni critiche alla Dissertazione pro-memoria del Beato Giovanna della Pace composta dal Sac. Salvatore Barsotti.* Pisa, Orsolini-Prosperi, 1901, in-16, 31 pp.

* Sepp (Dr. Bernhard). *Ueber das Alter des Florianscultus.* Augsburg, 1901, in-16, 33 p. (Extrait des suppléments à l'Augsburger Postzeitung, 1901, n°s 37, 38).

Short Lives of the Dominican Saints. By a Sister of the Congregation of St. Catherine of Siena (Stone). Edited, with introduction, by the Very Rev. Father Procter, O. P. London, Kegan Paul, Trench, Trubner and C°, 1901, in-8°, xxiii-352 pp.

* Spagnolo (Sac. Antonio). *Vita di S. Leonardo romito del Limosino. Storia del suo culto e de' principali miracoli.* Verona, 1901, in-16, 115 pp.

* Un religieux dominicain. *Un ami du peuple ou Vie de S. Jean-Baptiste de Rossi, chanoine de la basilique collégiale de Sainte-Marie in Cosmedin à Rome.* Rome, imprimerie du Vatican, 1901, in-8°, 331 pp., gravures.

* Urbain (August). *Ein Martyrologium der christlichen Gemeinde zu Rom am Anfang des V. Jahrhunderts.* Quellenstudien zur Geschichte der römischen Märtyrer. Leipzig, Hinrichs, 1901, in-8°, vi-266 pp. (= Texte und Untersuchungen, VI, 3).

* Uzielli (Gustavo). *L'orazione della misura di Cristo.* Firenze, 1901, in-8°, 14 pp. Extrait de l'*Archivio storico Italiano*,

* Vanhaecke (L.). *Le Précieux Sang à Bruges.* 4° édition. Bruges, Ancot, 1900, in-8°, 219 pp.

* V[an] S[pilbeeck] (Ignace), Ord. Praem. *Hagiographie Norbertine. La bienheureuse Riciwera, disciple de St. Norbert, mère des religieuses Prémontrées.* Anvers, 1901, gr. in-8°, 10 pp.

* Van Spilbeeck (I.). *Iconographie Norbertine.* IV. *Gravures représentant les saints de l'Ordre de Prémontré par J. D. Hertz.* Anvers, De Backer, 1900, in-8°, 14 pp. Extrait du Bulletin de l'Académie royale d'archéologie de Belgique, 5° série, n° IX, p. 546-557.

* [Van Spilbeeck (I.)]. *Le bienheureux Waltman, de l'Ordre de Prémontré, 1er abbé de Saint-Michel à Anvers.* Notice biographique et iconographique. Anvers, De Backer, 1901, in-8°, 15 pp. Extrait du même Bulletin, n° X, p. 608-620.

Villevieille (U.). *La sainte église d'Aix. Nos saints. La vie et le culte des saints du diocèse d'Aix.* Aix, Makaire, 1901, in-16, 485 pp.

* Weber (Valentin). *Die Adressaten des Galaterbriefes. Beweis der rein-südgalatischen Theorie.* Ravensburg, Kitz, 1900, in-8°, iv-80 pp.

* Z. (B.). *Amphilochios von Ikonion. Rede über die unfruchtbaren Bäume,* zum erstenmal herausgegeben. Jurjew in Livland, Mattiesen, 1901, in-8°, 40 pp.

CATALOGUS
CODICUM HAGIOGRAPHICORUM LATINORUM
BIBLIOTHECAE PUBLICAE DUACENSIS

Edita iam paene tota *Bibliotheca hagiographica latina*, antequam ultima folia quibus supplementum quoddam ad ipsam tradituri eramus, prelo committerentur, operae pretium fore censuimus ut, recognitis ad eandem unius alteriusve bibliothecae publicae codicibus hagiographicis, quid addendum corrigendumve esset, quantum in nobis erat, inquireremus. Et primum quidem Duacensem adivimus, copia voluminum ex abbatiis Marchianensi et Aquicinctina ante centum annos illuc delatorum haud incelebrem. Quae ut commode evolveremus, effecit, quam grato animo recordamur, virorum doctorum Rivière et Lebettre, qui bibliothecae praesunt, insignis benevolentia.

In recensendis libellis, qui in codicibus continentur, eam, quam alias solebamus, methodum sumus secuti, paucis tamen mutatis. Lemmata (*Vita... Passio...*) plerumque ea exscripsimus, quae singulis libellis praefixa leguntur, vel saltem quae post praefationem, si quae est, narrationis initium indicant; aliquando vero ea retinuimus, quae finito libello subscripta erant : *Explicit Vita...*, quando nempe haec pleniora erant vel luculentiora. Sicubi deerant lemmata vel implicatiora videbantur, ea ipsi inter uncinos supplevimus. Ubi vero in lemmate indicatus erat dies, quo sanctus sanctave colitur (*Vita sancti N..., cuius festivitas celebratur nonis ianuarii, Passio sancti N..., quae est VIII kalendas martii* etc. ...), brevitatis gratia ultimam partem rescidimus, pro qua satis habuimus diem indicatum in dextra parte pagellae adscribere : *Ian. 5, Febr. 22,* etc. ...

De externa, ut ita dicam, codicum specie, ea tantum protulimus, quae necessaria videbantur, cum qui plura nosse cupiverit, ea in generali catalogo, quem anno 1878 edidit b. m. C. Dehaisnes (1), facili negotio inventurus sit. Totam autem in eo curam posuimus ut, quantum cum libris impressis, quos Duaci ad manum habebamus, fieri poterat, de singulis documentis hagiographicis moneremus editane essent an inedita. Qua in re ut brevitati etiam consuleremus, ubicumque

(1) *Catalogue des manuscrits des bibliothèques publiques des départements.* Tome VI. *Douai.* Paris, 1878, in-4°.

usus erat, ad *Bibliothecam hagiographicam latinam* (= *BHL*) lectorem remisimus, in qua singulas editiones, ubi plures sunt, aliaque, quae scitu sint digna, reperiet.

Quoniam autem codicibus qui nunc Duaci asservantur multum usi olim sunt et alii viri docti, et praesertim maiores nostri, non abs se fore iudicavimus libellos notare qui ex his codicibus editi sunt. Binis igitur stellulis (**) ea documenta designavimus quae ex solo Duacensi codice exscripta editor protulit, singulis autem stellulis (*) ea ad quorum parandam editionem codices Duacenses cum aliis codicibus collati sunt. Cum vero libelli nonnulli, ut sunt Vitae S. Rictrudis, S. Iohannis Eleemosynarii, S. Ethbini etc., in pluribus olim Marchianensibus, iam Duacensibus, reperiantur, a maioribus autem nostris collato " codice Marchianensi " editi dicantur, prudenter nos facturos existimavimus ut nihil adnotaremus, cum certo non constaret quisnam ex variis codicibus huiusmodi reapse collatus esset.

Restat ut paucis indicemus quare codices quosdam, qui in hoc catalogo recensendi videbantur, neglegendos tamen duxerimus.

Codex 141, quod est Lectionarium Marchianense, minime " De vita S. Martini libros tres " continet, — quod in catalogo an. 1878 dictum erat, — verum fol. 13v-15, 15-17v, 17v-18 et 19-22 pauca quaedam et brevia exhibet fragmenta ex dialogis praesertim Sulpicii Severi excerpta.

Codex 540, qui est miscellaneus, variis manibus saec. XII-XVIII exaratus, tribus locis exhibet elenchum Vitarum Passionumque quae in Marchianensi abbatia servabantur, nempe fol. 96-97v (saec. XIV), fol. 98-100v (saec. XII) et fol. 105 (saec. XII/XIII).

Codex 775, saec. XVII, complectitur Iacobi Iocquetii Dionantini epigrammata; quorum plurima quidem sanctorum laudes celebrant, ast versiculis paucis et nullius momenti.

Codex 841, in quo b. m. C. Dehaisnes (*Catalogue*, p. 586) lectiones de Vitis sanctorum plurimas repperisse sibi visus est, idem est atque tomus II codicis 492 (*Catalogue*, p. 290), neque Vitas sanctorum, sed solas homilias complectitur.

Codex 868, chartaceus, foliorum 486 (0^m,28 × 0,21), exaratus saec. XV, complectitur *Legendam auream*, in qua praeter solitas narrationes nihil notatu dignum vidimus.

Codex 1113, idem est atque codex 844, de quo infra.

Neglximus praeterea codices illos plurimos quos manu sua scripsit saec. XVI extremo indefessus veterum monumentorum collector Franciscus de Bar, magnus prior Aquicinctinus; inter quae passim Vitas sanctorum vel etiam fragmenta earundem exscripsit, quae non tanti visa sunt, ut singillatim recenserentur. Monemus tamen in codice 818, fol. 705-715v sub titulo *Fundatio Ninivensis abbatiae* exscripta esse manu alia saec. XVI Miracula S. Cornelii papae Ninivensia, et quidem ipsa ea capitula quae servata sunt foliis 1-8 apographi *B* de quo *Anal. Boll.*, t. XX, p. 183.

CODEX 1.

Membraneus. Constat duobus tomis foliorum 245 [4 fol. et sign. 1-241] et 242 [1 fol. et sign. 1-241] (0^m,505 × 0,350). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

(Tomo II, fol. 239-241^v). Passio Machabaeorum = *BHL.* 5111.

Folio avulso, desinit mutila: *Tu vero quicquid poenarum singulis intulisti, solus exsolves* |

CODEX 3.

Membraneus, foliorum 297 (0^m,49 × 0,33). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 146^v-147^v). Passio septem fratrum Machabaeorum = *BHL.* 5111.

Foliis avulsis, desinit mutila : *Non ita inutiles et illecebres Hebraeorum filii sumus, ut viam salutis quam* |

2. (Fol. 234^v-238). Passio Machabaeorum = *BHL.* 5111.

CODEX 44.

Membraneus. Constat tribus tomis, foliorum 75, 121 et 130 (0^m,375 × 0,250). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

(Tomo I, fol. 75). Narratio de corpore S. Iacobi, quomodo ab Hierosolymis translatum sit in Hispaniam = *BHL.* 4066*.

Deest prologus.

CODEX 151.

Membraneus. Constat duobus tomis foliorum 191 (0^m,460 × 0,300) et 179 (0^m,500 × 0,325). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII extr.; folia tamen 169-191 tomi I saec. XIV, item folia 113-114 tomi I et folia 172-179 tomi II saec. XV addita sunt.

Est hoc Lectionarium divini officii ad usum abbatiae Marchianensis; cuius tomus alter partem hiemalem, alter aestivalem complectitur. In Sanctorali porro (tomo I, fol. 93-168; tomo II, fol. 50-150) reperire est bene multas legendas sanctorum, raro quidem integras, saepe vero rescissis locis nonnullis decurtatas, subinde etiam in epitomen partim contractas. Quoniam autem nulla ex his legendis aliquid novi exhibet, quod ad sanctorum illorum historiam vel cultum illustrandum conferat, satis ducimus paucis singulas recensere.

Tomus I.

Cod. 151. **1**. (Fol. 93-96). Andreas apostolus (*BHL.* 428).

2. (Fol. 97v-101). Nicolaus ep. Myrensis (*BHL.* 6105).

3. (Fol. 105-106v). Autbertus ep. Cameracensis (*BHL.* 861).

4. (Fol. 107-108v). Nicasius ep. Remensis.

Incipit : *Post caesaris augusti Constantini regenerationem, cessante atrocissima persecutione* ... — Desinit : *vindictam metuentes caelestem inrevocabiliter aufugerunt.*

5. (Fol. 111-112). Silvester papa (*BHL.* 7725, 7726).

6. (Fol. 113-114, saec. XV). Antonius abbas in Aegypto (*BHL.* 609).

7. (Fol. 115-115v). Hilarius ep. Pictavensis (*BHL.* 3885).

8. (Fol. 115v-116). Remigius ep. Remensis (*BHL.* 7155).

9. (Fol. 117-118). Maurus abbas (*BHL.* 5773).

10. (Fol. 119-120). Sebastianus m. (*BHL.* 7543).

11. (Fol. 121-122v). Agnes v. m. (*BHL.* 156).

12. (Fol. 123v-125). Vincentius m. Caesaraugustanus (*BHL.* 8628-8630).

13. (Fol. 132v-133v). Agatha v. m. (*BHL.* 133).

14. (Fol. 133v-135). Vedastus ep. Atrebatensis (*BHL.* 8506).

15. (Fol. 135-136). Amandus ep. Traiectensis (*BHL.* 332).

16. (Fol. 136-138v). " In elevatione S. Rictrudis " (*BHL.* 7247).

Nempe cap. VII-X seu num. 11-16.

17. (Fol. 144-145v). Gregorius Magnus papa (*BHL.* 3641).

18. (Fol. 146v-148v). Eusebia abb. Hammaticensis (*BHL.* 2736).

19. (Fol. 148v-150). Benedictus ab. Casinensis (*BHL.* 1102).

20. (Fol. 152-153v). Ambrosius ep. Mediolanensis (*BHL.* 377).

21. (Fol. 154-155). " In elevatione S. Ionati abbatis " (*BHL.* 4448).

22. (Fol. 155-156v). Georgius m. (*BHL.* 3372).

23. (Fol. 159-161). Alexander, Eventius et Theodulus (*BHL.* 266).

24. (Fol. 161v-163). " Vita S. Rictrudis " (*BHL.* 7247).

Nempe cap. I-VI seu num. 4-10.

25. (Fol. 163v-164v). Maurontus abbas (*BHL.* 7247).

Nempe cap. XIV, XV, XIX, XX seu num. 22-24, 31.

26. (Fol. 165v-166). Marcellinus et Petrus (*BHL.* 5230).

27. (Fol. 167v-168v). " In octavis S. Rictrudis " (*BHL.* 7247).

Nempe cap. XII, XIII, XXI-XXIV seu num. 19-21, 32, 33.

28. (Fol. 171-173). Gentianus et socii mm. (*BHL.* 3224).

29. (Fol. 173v-175v). Amandus ep. Traiectensis (*BHL.* 332).

Cf. supra, **15**.

30. (Fol. 175v-177). " In octavis S. Rictrudis " (*BHL.* 7247).

Nempe cap. XII, XIII, XXI-XXIV seu num. 19-21, 32, 33. Cf. supra, **27**.

31. (Fol. 178-180). Katherina v. m. Cod. 151.

Incipit : *In urbe Alexandrinorum erat quaedam puella annorum duodeviginti speciosa valde, sed, quod pluris est, religiosa fide ; quae quondam filia regis unica, patre iam defuncto, filiae nomen amiserat, nomine Catharina ...* — Desinit : *celeris medicinae opem reportant. Passa est ergo beata Katherina mense novembrio, xxv die, feria vi, servans videlicet diem et horam, qua Christus pro mundi redemptione ad passionem properavit ; cui est honor... Amen.*

32. (Fol. 180-182ᵛ). Eligius ep. Noviomensis (*BHL.* 2474).
33. (Fol. 184-185ᵛ). Thomas ep. Cantuariensis (*BHL.* 8180).
34. (Fol. 186-187). Adalardus abbas Corbeiensis (*BHL.* 60).

Tomus II.

35. (Fol. 60-61ᵛ). Translatio S. Martini.

Ex Sulpicio Severo et Gregorio Turonensi.

36. (Fol. 65-66). Maria Magdalena (*BHL.* 5439).
37. (Fol. 74-75ᵛ). S. Petri ad Vincula (inest *BHL.* 6683).
38. (Fol. 76ᵛ-77ᵛ). Ionatus conf. (*BHL.* 4447).
39. (Fol. 77ᵛ-79). Inventio S. Stephani protomart. (*BHL.* 7863).
40. (Fol. 81ᵛ-83). Laurentius m. Romanus (*BHL.* 7801).
41. (Fol. 83ᵛ-85). Gaugericus ep. Cameracensis (*BHL.* 3287).
42. (Fol. 85-86). Hippolytus m. et socii (*BHL.* 3961).
43. (Fol. 98-99ᵛ). Augustinus ep. Hipponensis (*BHL.* 785).
44. (Fol. 102-103). Aegidius abbas (*BHL.* 93).
45. (Fol. 108-109ᵛ). Amatus ep. Senonensis (*BHL.* 363).
46. (Fol. 109ᵛ-110ᵛ). Cornelius papa m. (*BHL.* 1958).
47. (Fol. 110ᵛ-111). Cyprianus ep. Carthaginiensis (*BHL.* 2042).
48. (Fol. 113-114ᵛ). Aicadrus abbas (*BHL.* 182).
49. (Fol. 116ᵛ-118). Mauritius et soc. mm. (*BHL.* 5741).
50. (Fol. 121ᵛ-122ᵛ). Hieronymus presbyter (*BHL.* 3870).
51. (Fol. 122ᵛ-124). Dionysius ep. et soc. mm. (*BHL.* 2175).
52. (Fol. 124ᵛ-126). Calixtus papa m. (*BHL.* 1523).
53. (Fol. 127-129ᵛ). Undecim milia virginum (*BHL.* 8428).
54. (Fol. 131ᵛ-133ᵛ). Quintinus m. Viromandensis (*BHL.* 7008).
55. (Fol. 138-142). Martinus ep. Turonensis (*BHL.* 5610, 5613, 5619-5622).
56. (Fol. 142-143). Briccius ep. Turonensis (*BHL.* 1452).
57. (Fol. 143-145ᵛ). Martinus ep. Turonensis (*BHL.* 5615).
58. (Fol. 145ᵛ-147). " In translatione S. Eusebiae virg. " (*BHL.* 2736).
59. (Fol. 147-148). Caecilia v. m. (*BHL.* 1495).
60. (Fol. 148ᵛ-150ᵛ). Clemens papa m. (*BHL.* 1848).

CODEX 199.

Membraneus, foliorum 158 (0^m,32 × 0,22). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII. Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1^r).

1. (Fol. 1^v-90). Itinerarium Petri apostoli de graeco in latinum translatum a Rufino presbytero, petente papa Gaudentio et beata virgine Silvia = *BHL*. 6644.

2. (Fol. 90-94). Epistola eiusdem (B. Clementis) ad Iacobum fratrem Domini de obitu beati Petri et de ordinatione sua = *BHL*. 6646.

Omissa ultima sententia, desinit: *id est Clementis itinerarium, non praedicationis Petri.*

CODEX 200.

Membraneus, foliorum 113 (0^m,295 × 0,215). Exaratus saec. XI. Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 3^v-108). Historia Clementis = *BHL*. 6644.

2. (Fol. 108^v-112). [Epistola Clementis ad Iacobum] = *BHL*. 6646.

CODEX 201.

Membraneus, foliorum 118 (0^m,220 × 0,145). Exaratus saec. XII. Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1 et 1^v).

1. (Fol. 1-10^v). Epistola Clementis papae ad Iacobum apostolum fratrem Domini episcopum Hierosolymorum de diversis institutionibus ecclesiae = *BHL*. 6646.

Post *incipiam*, sequitur non quidem libellus *BHL*. 6647, verum pars alterius epistulae Pseudo-Clementis (*P.L.*, t. CXXX, col. 37-44), scilicet inde a *Quoniam* usque ad *ordinatori adducant* (col. 37-40 med.), et inde ab *His ergo bene parete* usque ad *damnationem accipiet* (col. 44, lin. 14-27), inserto post verba *iubentis audivi* loco qui legitur supra (col. 40 med.): *A principio — per negligentiam clericorum.*

2. (Fol. 116^v-118^v). Hic pauca referuntur de ipsius [scil. Odonis episcopi Cameracensis] vita vel moribus = *BHL*. 6287**.

CODEX 207.

Chartaceus, foliorum 125 (0^m,20 × 0,14). Exaratus saec. XVI. Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. A^v).

(Fol. 104v-115v). Vita S. Ephraem per divum Gregorium Nyssae pontificem... Petro Francisco Zino Veronensi interprete.

Ipsa nempe versio latina P. F. Zini; exscripta est ex editione Dilingana an. 1562 (fol. 1).

CODEX 211.

Membraneus, foliorum 134 (0m,32 × 0,23). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII. Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 2r, 134v).

1. (Fol. 39v-52). Vita S. Basilii Caesariensis archiepiscopi = *BHL.* 1023.

2. (Fol. 120v-130). Liber miraculorum S. Mariae semper virginis = *BHL.* 5357, cap. 1-17, cap. 18 et cap. 38.

Inter cap. 17 et 18 inserta sunt quinque alia miracula, ea nempe de quibus A. Mussafia, *Studien zu den mittelalterlichen Marienlegenden,* I (Wien, 1887 = Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften, CXIII, p. 917 sqq.), p. 42-43 (956-57), n. 60; p. 39 (953), n. 9; p. 35 (949), n. 29; p. 11 (925): *Meminimus ...;* p. 42 (956), n. 41.

3. (Fol. 130-134v). Vita S. Hugonis abbatis Cluniacensis = *BHL.* 4012.

Omisso ultimo capitulo, desinit: *sub praedicta visione monstratum.*

CODEX 217.

Membraneus, foliorum 146 [A et sign. 1-145] (0m,335 × 0,220). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. Av).

1. (Fol. 1-59). Liber gestorum Barlaam et Iosaphat servorum Dei editus graeco sermone a Iohanne Damasceno viro sancto et erudito = *BHL.* 979.

2. (Fol. 143v-144v). Passio S. Vincentii levitae et martyris.

Vid. appendicem I.

CODEX 221.

Membraneus, foliorum 126 [sign. 1-4, 6-45, 45 *bis*, 46-126] (0m,265 × 0,165). Exaratus saec. XII.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. 1v).

(Fol. 124-126). Passio S. Longini martyris = *BHL.* 4965.

CODEX 222.

Membraneus, foliorum 124 [sign. 1-4, 6-45, 45*bis*, 46-110, 110*bis*, 111-123] (0m,235 × 0,150). Exaratus saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 1-6v). Passio S. Georgii martyris = *BHL.* 3388.

CODEX 231.

Membraneus, foliorum 111 [sign. 1-5, 7-45, 45*bis*, 46-109, 109*bis*, 110] (0m,26 × 0,16). Exaratus saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 1v-22v). Liber primus S. Ambrosii episcopi Mediolanensis de excessu fratris sui Satiri = *BHL.* 7509.

Sequitur (fol. 22v-54v) liber secundus.

CODEX 251.

Membraneus, foliorum 128 (0m,335 × 0,225). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. 128).

(Fol. 127v-128). [Passio S. Iacobi apostoli] = *BHL.* 4066.

Deest prologus; pro quo legitur exordium aliud longius, quod incipit : *Tempore Claudii imperatoris, cum Herodes Agrippa totius Iudeae principatum teneret* ... et desinit : *Hanc igitur oblationem servitutis nostrae. Cetera a sanctis patribus diversis temporibus addita sunt.*

CODEX 268.

Membraneus, foliorum 92 (0m,325 × 0,220). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 91v-92v). Epistola Roberti Ostrevandensis archidiaconi ad Alvisum episcopum Atrebatensem de vita et moribus beati Aiberti presbyteri = *BHL.* 180.

Stetit scriba sub initio Vitae in his verbis : *Si hominibus placeret* (= *Act. SS.*, April. t. I, p. 674, n. 4 ante med.), pagellamque vacuam reliquit. — Lemma *Epistola* ... saec. XV scriptum est.

CODEX 279.

Membraneus, foliorum 230 [sign. 1-13, 13*bis*, 14-119, 121-128, 130-201, 201*bis*, 202-208, 206*bis*-208*bis*, 209-227] (0m,255 × 0,155). Exaratus saec. XII.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. 1, 2, 219v, 223v).

1. (Fol. 1v-3). Gesta a beato Augustino quando sibi successorem elegit.

Ipsa epistula 213, alias 110, S. Augustini (*P.L.*, t. XXXIII, 966-68).

2. (Fol. 61, saec. XIV). [De S. Amando et de ecclesia Marchianensi] **.

Hanc notam ed. C. Dehaisnes, in *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements*, ser. in 4°, t. VI. *Douai* (Paris, 1878), p. 148.

3. (Fol. 224-224v). [De transitu S. Nicolai ep. Myrensis].

Incipit : *Factum est autem cum de hoc mundo ad caeleste regnum migraret sanctus Nicolaus, ut apud terrestres et mortales audiretur caelestis cantilenae melodia* ... — Desinit : *Cum quibus omnibus eandem aulam optime perornat Nicolaus almus, meritis magnus, qui pro nobis omnibus ante Deum intercessor assistat assiduus.*

Haec narratio magnam partem ad verbum convenit cum quibusdam locis narrationum *BHL.* 6155, 6156, 6160.

CODEX 295.

Membraneus, foliorum 134 [sign. 1-15, 15 *bis*, 16-121, 121 *bis*, 122, 122 *bis*, 123-131] (0^m,23 × 0,15). Exaratus variis manibus saec. XII/XIII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1r).

1. (Fol. 49-58v). Vita S. Theoderici = *BHL.* 8060.

2. (Fol. 58v-64). In natale S. Theoderici abbatis.

Integrum officium neumatibus notatum.

3. (Fol. 64-85v). Miracula S. Theoderici confessoris Christi = *BHL.* 8066.

4. (Fol. 85v-86). [Miracula S. Theoderici].

Vid. appendicem II.

5. (Fol. 86-93v). Vita beatissimi et gloriossimi patris nostri Sulpicii, Bithuricae civitatis archiepiscopi = *BHL.* 7930.

Desunt tum prologus, tum quaedam passim sententiae, sed et ultima capitula, ita ut libellus sic desinat : *Ereptas pastor oves salutaribus refovet monitis* (= *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 171, n. 23 med.)

6. (Fol. 94-108v). Passio B. Olavi gloriosi regis et martyris.

Incipit : *Gloriosus rex Olavus, evangelicae veritatis sinceritate in Anglia comperta, fidem toto admisit pectore* ... — Desinit : *promptus haberetur. Finem imponamus paginae, ne taedium afferat prolixa narratio. Onerosum enim et difficile et prope impossibile est omnia mandare litteris quae ad declaranda merita martyris sui operatus est et iugiter operatur Christus dominus noster, qui cum Patre et Spiritu sancto vivit et regnat Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.*

Cod. 295. Constat libellus : 1° epitome Vitae *BHL.* 6322, et quidem hac ipsa epitome quam ex variis breviariis edidit Storm, *Monumenta historica Norvegiae*, p. 258-59, lect. I-VII ; 2° libello miraculorum *BHL.* 6324, in quo tamen α) omissus est prologus ; β) omissae sunt paucae subinde sententiae ; γ) omissa sunt ultima capitula, inde nempe ab *Eodem etiam tempore* (Metcalfe, p. 95 sqq.). Quae vero post *promptus haberetur* in codice scripta est clausula : *Finem imponamus ...*, eadem eodem loco libellum claudit in vetere versione norvegica ; cf. C. R. Unger, *Gammelnorsk Homiliebog*, II (Christiania, 1864), p. 168 ; — sed δ) in medio libello (Metcalfe, p. 83, post *cicatrix candida* et ante *Accedamus ad illud*) legitur in codice (fol. 99-99v) narratio miraculi, quam in editis non repperimus, militem nempe quendam postquam fratrem suum secum de hereditate contendentem, sed et matrem quoque, cum haec ictum vellet prohibere, gladio peremerat, inauditi sceleris paenitentiam egisse et de Britannia ad limina beati martyris Olavi venisse ; ubi die sancto pentecostes ferramentum, quo brachium ipsius constrictum erat, in lapideum ecclesiae pavimentum resilierit ; ipso autem die natali sancti Olavi, *cum corpus sanctum extra ecclesiam portaretur, attactu feretri gladius, quo scelus perpetraverat, a collo decidit in partes confractus.* (Incipit haec narratio : *Miles quidam de Britannia adveniens ... ;* desinit vero : *quo de remotis partibus turba confluxerat populosior.*)

7. (Fol. 108v-109v). [Narratio de S. Olavo].

Willelmus Gemmeticensis, *Historia Normannorum*, lib. V, cap. 11-12 ; A. Duchesne, *Hist. Norm. scr.*, p. 254-55 ; *P.L.*, t. CXLIX, col. 829-30 (*Videns igitur dux — prodigiis et virtutibus*).

8. (Fol. 110-121v). Passio S. Livini episcopi et martyris = *BHL.* 4960.

9. (Fol. 121v-126). Allatio corporis eiusdem in Gandavo = *BHL.* 4962.

10. (Fol. 126v-131). Passio S. Blasii episcopi Sebastiensis = *BHL.* 1370.

Incipit : *Cum per universa terrarum loca permitteret Deus christianorum corpora laniari per saevitiam paganorum, etiam in Sebastia Cappadociae tradidit ad correptionem...*

CODEX 297.

Membraneus, foliorum 136 (0m,335 × 0,235). Exaratus saec. XI.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

(Fol. 135v-136v). De S. Stephani translatione Byzantium = *BHL.* 7858.

Lemma saec. XV scriptum est.

CODEX 308.

Membraneus, foliorum 174 [sign. 1-15, 15 *bis*, 16-22, 22 *bis*, 23-147, 147 *bis*, 148-152, 152 *bis*, 153-170] (0m,265 × 0,180). Exaratus saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 154-170v). Miracula S. Andreae apostoli = *BHL.* 430.

Omissis prologo et cap. 1, incipit : *Andreas sanctus venit in regionem suam. Cumque deambularet ...*

CODEX 310.

Membraneus, foliorum 152 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-151] (0m,20 × 0,14). Exaratus saec. XIII.

Erat olim Georgii Colvenerii.

1. (Fol. 85v-87). Miraculum beati Andreae.

***Legenda aurea*, cap. 2, § 9 (ed. Graesse, p. 19-21).**

2. (Fol. 87-87v). Miraculum beatae virginis Mariae.

***Legenda aurea*, cap. 119, al. 114, § 3 (ed. Graesse, p. 513-14).**

CODEX 313.

Membraneus, foliorum 129 [sign. 1-15, 15 *bis*, 16-128] (0m,320 × 0,215). Exaratus saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

1. (Fol. 113-114v). Vita S. Marinae virginis = *BHL.* 5528.

2. (Fol. 115-116v). Sermo S. Athanasii episcopi de novis et modernis mirabilibus imaginis Domini = *BHL.* 4230.

3. (Fol. 116v-117v). Sermo ad vincula S. Petri = *BHL.* 6683.

4. (Fol. 122). Quidam flos de Vitis Patrum = *BHL.* 4383.

Omisso praeambulo, incipit : *Iohannes abba ...*

5. (Fol. 122v-123). De S. Marina = *BHL.* 5530.

6. (Fol. 123-124). Miraculum per S. Hilarium in synodo Romae ostensum = *BHL.* 3893.

CODEX 315.

Membraneus. Constat duobus tomis foliorum 162 et 193 (0m,335 × 0,230). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Tomo II, fol. 193-193v). Quaedam miracula gloriosi Thomae episcopi Cantuariensis.

Vid. appendicem III. — Miracula sequitur *Epitaphium eiusdem*, scilicet sex versiculi ed. *Anal. Boll.*, t. VIII, p. 184.

CODEX 348.

Membraneus, foliorum 138 [sign. 1-68, 70-139] (0^m,360 × 0,245). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 3r).

1. (Fol. 122-123v). Relatio de inventione sanctae crucis = *BHL.* 4169.

Omissis primis capitulis vix non totis, ita incipit : *Anno CCLXXII post passionem Domini perrexit beatissima Helena ad Hierosolymam et quaesivit ...*

2. (Fol. 124-127). Passio B. Vincentii archidiaconi = *BHL.* 8628-8630.

3. (Fol. 127-137v). Passio S. Sebastiani et aliorum quorumdam = *BHL.* 7543.

Folio avulso, desinit mutila : *proripuit se, et ait Trunquillinus : Quid* | (= *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 276, n. 75 med.)

4. (Fol. 138-139). Passio sanctorum martyrum Marcellini et Petri = *BHL.* 5230.

Folio avulso, incipit mutila : *non esse sincerum qui sinceritatem* (sic) *nostrae filiae se asserit collaturum ...* (= *Act. SS.*, Iun. t. I, p. 172, n. 3 in.)

CODEX 349.

Membraneus, foliorum 95 (0^m,265 × 0,170). Exaratus saec. XI.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. 1, 3 etc.)

1. (Fol. 47v-48). De sudario capitis Domini et alio maiore linteo a sancta Maria confecto = *BHL.* 4210.

2. (Fol. 92-95v). Sanctus Bertuinus episcopus = *BHL.* 1306.

Incipit : *Vir venerabilis vitae inclitus ...*

CODEX 352.

Membraneus, foliorum 144 [sign. 1-58, 58*bis*, 59-143] (0^m,335 × 0,245). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1r).

(Fol. 115-142v). Vita domni Anselmi Cantuariensis episcopi = *BHL.* 526.

CODEX 355.

Membraneus, foliorum 166 (0^m,30 × 0,22). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIV.

Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 104^{v}-109). Ieronimus ad Cromacium et Elyodorum episcopos scripsit de infantia domini nostri Iesu Christi et primo de nativitate beatae Mariae = *BHL.* 5335, 5337.

Libellus *BHL.* 5337, omissis primis lineis (i. e. cap. xxv), incipit: *Et factum est post egressum Iesu de Aegypto ...*

2. (Fol. 122-164). De beata virgine Maria libellus totus ex dictis authenticis contextus.

Incipit: *Si Deum ore prophetico iubemur in sanctis suis laudare, multo magis ...* — Desinit: *et in aeternum psallat substantia mea. Amen.*

De hoc opere, quod a Vincentio Bellovacensi compositum tradunt, quodque in rebus exegeticis et theologicis multo magis quam in historicis continetur, cf. Quetif et Echard, *Scriptores ordinis Praedicatorum,* t. I, p. 236-38.

CODEX 361.

Membraneus, foliorum 187 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-82, 82 *bis*, 83-185] (0^{m},460 × 0,305). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 185^{v}). Egregia quaedam miracula de beato Vincentio martyre pretioso. De corvo corporis eius custode adhuc vivente = *BHL.* 8648.

Omissa priore carminis parte, incipit: *Hispalis orbe sub occiduo ...* (= *Catal. Brux.*, t. I, p. 592, col. 2 post med.)

CODEX 362.

Membraneus. Constat duobus tomis, foliorum 147 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-146] et 140 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-139] (0^{m},34 × 0,22). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Marchianensis.

(Tomo II, fol. 137^{v}-138^{v}). Insigne miraculum de S. Vincentio = cod. 361.

CODEX 363.

Membraneus, foliorum 191 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-124, 124 *bis*, 125-131, 131 *bis*, 132-188] (0^{m},33 × 0,24). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

1. (Fol. 182-182^{v}). Epistola Ludowici regis ad Hilduinum abbatem Sancti Dionysii = *BHL.* 2172.

2. (Fol. 182^{v}-187). Rescriptum Hilduini ad Ludowicum regem = *BHL.* 2173.

3. (Fol. 187-188). Generalis epistola eiusdem Hilduini abbatis Sancti Dionysii = *BHL.* 2174.

CODEX 365.

Membraneus, foliorum 148 [sign. 1-58, 58*bis*, 59-147] (0^{m},345 × 0,240). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1).

1. (Fol. 2^{v}). [De Gisleberto Porretano et de S. Bernardo Clarevallensi fragmentum].

Brevis nota ad theologiam potius quam ad res hagiographicas spectans. Incipit : *Eodem anno haeresim concitat magister Gislebertus asserens quod natura divina* etc. (cf. *P. L.*, t. CLXXXV, col. 617, cap. 64-67) ... *Responsio domini Bernardi abbatis Clarae Vallis : Credimus simplicem naturam* etc. (cf. ibid., col. 617-18, I-IV).

2. (Fol. 3). Relatio miraculi in regione Saxonum facti tempore S. Heriberti Coloniensis archiepiscopi = *BHL.* 5157.

CODEX 372.

Membraneus. Constat tribus tomis, foliorum 207 [A, B et sign. 1-47, 47 *bis*, 48-58, 58 *bis*, 59-200, 202-204] (0^{m},49 × 0,33), 195 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59, 60, 60 *bis*, 61-116, 116 *bis*, 117-192] (0^{m},45 × 0,31) et 140 (0^{m},440 × 0,295). Exaratus est et pulchre depictus, paginis bipartitis, saec. XII extr. a Sigero monacho Aquicinctino (tomo I, fol. B; tomo II, fol. 4).

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

1. (Tomo I, fol. 177-188^{v}). Vita S. Malachiae episcopi = *BHL.* 5188.

2. (Tomo I, fol. 195^{v}-198). In natale S. Malachiae episcopi.

Officium neumatibus notatum.

3. (Tomo II, fol. 147^{v}-158). Liber primus editus a domno Willelmo abbate Sancti Theoderici de vita et actibus venerabilis Bernardi abbatis Clarevallis = *BHL.* 1217*.

4. (Tomo II, fol. 158^{v}-167). Liber secundus a domno Ernaldo abbate Bonae Vallis editus de vita venerabilis Bernardi abbatis Clarevallis = *BHL.* 1218*.

5. (Tomo II, fol. 167-167^{v}). Prologus episcoporum et abbatum multorum in ultimos tres libellos de vita venerabilis Bernardi abbatis Clarevallis = *BHL.* 1213**.

6. (Tomo II, fol. 167^{v}-172). Liber tertius a domno Gaufrido, quondam Clarevallis abbate, editus in vita venerabilis Bernardi abbatis = *BHL.* 1214*.

7. (Tomo II, fol. 172-179^{v}). Liber eiusdem quartus de vita et actibus venerabilis Bernardi abbatis Clarevallis = *BHL.* 1215*.

8. (Tomo II, fol. 179^{v}-180). Epistola domni Gaufridi ad Heschilum venerabilem Danorum archiepiscopum de obitu eiusdem sancti patris = *BHL.* 1208 (epistula) *.

9. (Tomo II, fol. 180-183^{v}). Liber quintus ab eodem Gaufrido editus de transitu venerabilis Bernardi abbatis Clarevallis = *BHL.* 1216 *.

10. (Tomo II, fol. 184-187). Liber primus miraculorum quae in Germania per servum suum Bernardum Clarevallis abbatem operatus est Deus, descripta ab his qui praesentes fuerunt = *BHL.* 1224, 1225 *.

11. (Tomo II, fol. 187-189). Liber secundus, de signis quae a Spira usque Leodium claruerunt = *BHL.* 1226 *.

Omissis ultimis sententiis, desinit : *et facta est laetitia magna in populo* (= *Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 341, n. 20 med.)

12. (Tomo II, fol. 189-189^{v}). Prologus domni Gaufridi in novissimos tres libellos vitae eiusdem = *BHL.* 1219.

13. (Tomo III, fol. 140-140^{v}). Epistola Gaufredi postea Clarevallensis abbatis, de quibusdam miraculis D. Bernardi abbatis Clarevallis = *BHL.* 1228.

Folio avulso, desinit mutila : *ita ut nunc quidem daemon, nunc* | (= *Act. SS.*, t. c., p. 350, n. 355 post med.)

CODEX 381.

Membraneus, foliorum 197 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-144, 144 *bis*, 145-195) (0^{m},435 × 0,310). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 8^{v}-9). Rithmus eiusdem [nempe Petri Venerabilis] de vita S. Hugonis abbatis Cluniacensis.

P.L., t. CLXXXIX, col. 1020-22; cf. U. Chevalier, *Repertorium hymnologicum*, n° 8141.

CODEX 387.

Membraneus, foliorum 479 (0^{m},185 × 0,130). Exaratus saec. XIV.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1).

1. (Fol. 445-474). De beata virgine Maria libellus totus ex dictis actenticis contextus = cod. 355^{2}.

2. (Fol. 474-478^{v}). Tractatus de beato Iohanne evangelista.

Incipit : *Completo diligenter ex dictis sanctorum patrum ... tractatu diffusiori de beatissima virgine Dei genitrice ...* — Desinit : *per eam nos exaltet ad paternae gloriae claritatem. Amen.*

Cf. Quetif et Echard, *Scriptores ordinis Praedicatorum*, t. I, p. 238.

CODEX 392.

Membraneus, foliorum 130 (0m,31 × 0,21). Exaratus a quodam Rainaldo (fol. 1r), paginis bipartitis, saec. XIII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1, 2).

1. (Fol. 106v-115). Vita Karoli Magni gloriosi atque magnifici imperatoris = *BHL.* 1580.

Deest prologus.

2. (Fol. 115-120). Vita vel passio gloriosi Thomae, Canthuariensis archiepiscopi et martyris = *BHL.* 8206.

CODEX 434.

Membraneus. Constat tribus tomis, foliorum 135 (0m,32 × 0,24), 213 (0m,32 × 0,23) et 173 (0m,33 × 0,21). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII extr.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Tomo III, fol. 167v-169v). Passio B. Catharinae virginis = *BHL.* 1663.

Foliis abscissis, desinit mutila : *Unum a te quaero, quod mihi negare iure non potes, ut si mihi* |

CODEX 500.

Membraneus, foliorum 150 [sign. 1-103, 103*bis*, 104-149] (0m,20 × 0,16). Exaratus saec. XIII (fol. 1-102) et XIV (fol. 103-149).

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 103-149). Liber de vita S. Guisleni = *BHL.* 3555, 3556 *.

Quaternione avulso, deest pars media libri miraculorum (cf. *Anal. Boll.*, t. V, p. 210, cod. 5). Miraculis continuo subiuncta est narratio de instauratione monasterii Sancti Gisleni excerpta ex Vita S. Gerardi Broniensis (*BHL.* 3422), scilicet inde ab *Eidem igitur duci Gisleberto* (Mabillon, c. 20; *Act. SS.*, n. 41; *MG.*, c. 15); stetit autem scriba, reliquis omissis : *Hic homo, dicentes, coepit aedificare et non potuit consummare, istius* | (=Mabillon, c. 24; *Act. SS.*, n. 54; *MG.*, c. 18).

CODEX 518.

Chartaceus, foliorum 82 (0m,21 × 0,14). Exaratus saec. XV.

(Fol. 79-82). Vita beatae Mariae semper virginis gloriosae edita a beato Ignatio martyre.

Incipit : *Haec est vita virginis Mariae gloriosae* | *qua vixit in hoc saeculo non obprobriose,* | *sed valde laudabiliter in custodia Iohannis* | *post ascen-*

sum Filii sex et tribus annis. MATUTINUM. *Maria sibi regulam statuit vivendi...* Sequuntur alia capitula, quae inscribuntur: *Aurora, Prima, Tertia, Nona, Completorium, De sibi commanentibus, De vestimentis eius, De peplo eius, De cingulo eius, De calceis ipsius, De lecto eius,* tum demum *Supplicatio et conclusio,* quae desinit: *Tu nos, Anna pia, benedic cum prole Maria. Amen.*

CODEX 533.

Membraneus, foliorum 216 (0m,470 × 0,325). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII. Erat olim abbatiae Marchianensis.

Est haec velut summa quaedam, quae complectitur epitomen sive " deflorationem „ tum librorum sacrae Scripturae, tum operum ab auctoribus sive ecclesiasticis sive profanis conscriptorum. Ex quibus nominasse satis erit quae inscribitur *Defloratio historiae Clementis* (fol. 128-129), seu epitome libelli *BHL.* 6644.

1. (Fol. 201-205). Vita S. Mariae Aegyptiacae a divino Hildeberto Cennomanensi episcopo descripta = *BHL.* 5419.

2. (Fol. 210v). De miraculo quod vidit S. Basilius.

Versiculi novem. Inc.: *Basilius maerens et Christo totus inhaerens.*

3. (Fol. 210v). De Anna et tribus viris eius tribusque filiabus.

Versiculi duodecim. De hoc carmine U. Chevalier, *Repertorium hymnologicum,* n° 1114.

4. (Fol. 210v). De Anna et tribus Mariis tribusque maritis.

Versiculi sex. Inc.: *Est tribus Anna viris, tribus alleviata maritis.*

CODEX 553.

Membraneus, foliorum 78 [10 ff. non signata, tum signata 1-32, tum 8 ff. non signata, tum signata 1-32, 34-37, 39, demum 1 f. non signatum] (0m,255 × 0,170). Exaratus saec. XV post an. 1424.

Fuit aliquando Roberti Woode (fol. 2 sub initio: *This boke belongeth to me Roberte Woode;* cf. etiam ultimum fol.), postea *Iohannis Smithi Londinensis* (ibid.), demum monasterii Duacensis Benedictinorum Anglorum.

1. (Parte I, fol. 30-31v). Translatio S. Edmundi.

Narratio de quattuor translationibus S. Edmundi regis et martyris, annis nempe 903, 1010, 1014 et 1020. Quae maxime ex libello *BHL.* 2398, partim ex aliis libellis editis vix non ad verbum exscripta est.

Incipit: *Regnante rege Willelmo secundo, cum abbas Baldewinus novam basilicam apud Betricesworthe, ubi sanctus quiescit Edmundus, construxisset, regem adiit...* — Desinit: *facta fuit haec translatio quarta et ultima, ad magnam populi laetitiam et beati Edmundi omniumque sanctorum gloriam, praestante Domino... Amen.*



Cod. 553. **2.** (Parte II, fol. 32-36). Vita et passio S. Edmundi breviter collecta = *BHL.* 2402.

Sequitur in codice eadem narratio quae legitur apud Battely, p. 124 sqq. *Tempore igitur regis Ethelstani...* Subinde tamen insertae sunt paucae quaedam sententiae, praesertim de terris monasterio acquisitis, quae in editis non comparent. Desinit narratio : *Quam archiepiscopus Agelnotus anno undecimo sequente perfectam dedicavit in honore Christi, sanctae Mariae et sancti Edmundi, anno videlicet ab incarnatione Domini M° XXXII°* (= Battely, p. 127 post med.)

CODEX 795.

Membraneus, foliorum 141 (0^{m},240 × 0,175). Exaratus saec. XI.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

(Fol. 141-141^{v}, manu saec. XII). [Fragmentum de reliquiis saeculo XII in abbatiam Marchianensem translatis] **.

Ed. E. Sackur, in *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichstkunde*, t. XV, p. 446-47.

CODEX 796.

Chartaceus, foliorum 178 (0^{m},290 × 0,215). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XV.
Erat olim, ut videtur, abbatiae Marchianensis.
In hoc codice exscriptae sunt partes bene multae *Libri floridi* a Lamberto canonico Audomarensi compositi; cuius alibi, v. gr. in codice Gandavensi 16, exemplaria antiquiora et integra reperire est.

1. (Fol. 23). Apostolorum nomina, et ubi praedicaverunt et sub quibus passi sunt.

Incipit: *Symon Petrus Romae praedicavit et sub Nerone crucifixus est...* — Desinit : *Mathias parvus Dei in Iudaea praedicavit et sub Iudaeis in Bosforo requievit.* Idem elenchus legitur in codice Gandavensi 16, fol. 97^{v}-98.

2. (Fol. 102^{v}). De dormitione S. Iohannis evangelistae in Epheso.

Brevis narratio, quae incipit : *Post mortem Domitiani caesaris Iohannes evangelista de exilio rediens ...* — et desinit : *Hic in Asia ultimus evangelium scripsit.* Eadem legitur in codice Gandavensi 16, fol. 97^{v}.

CODEX 825.

Membraneus, foliorum 168 (0^{m},16 × 0,10). Exaratus saec. XII/XIII.
Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 2).

1. (Fol. 2^{v}-76^{v}). Vita domni Gozuini abbatis Aquiscincti = *BHL.* 3625 **.

2. (Fol. 154^{v}-157). Versus Pauli, discipuli S. Benedicti, de miraculis eiusdem patris = *BHL.* 1106.

Solum carmen: *Ordiar — apta tibi.*

CODEX 826.

Chartaceus. Constat foliis 14 et pagellis 1-169 (0^{m},205 × 0,150). Exaratus anno 1590 (fol. 1).

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

Totum codicem complet

Vita et mors domni Gozuini Duacensis, reverendi quondam septimi abbatis coenobii Aquicinctini,... auctore et collectore Francisco de Bar, priore Aquicinctensi.

Conscripta circa an. 1590. Inc. epist.: *Cum ad initium huius recurrentis anni* ... — Inc.: *Qui in belgicarum urbium veteri topographia sunt versati* ...

CODEX 827.

Chartaceus, foliorum 94 [sign. 1-13, 13*bis*, 14-30, 30*bis*, 30*ter*, 31-91] (0^{m},295 × 0,205). Exaratus saec. XV.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

Praeter Vitam, de qua infra, exscripta sunt in codice fol. 1-1^{v} et 54^{v}-60^{v} varia carmina de S. Goswino.

(Fol. 31-54^{v}). De vita et obitu domni Gossuini abbatis Aquicinctensis = *BHL.* 3626 **.

CODEX 836.

Membraneus, foliorum 230 [A et sign. 1-32, 32*bis*, 33-81, 81*bis*, 82, 83, 83*bis*, 84-125, 125*bis*, 126-156, 156*bis*, 157-218, 218*bis*, 219-223] (0^{m},44 × 0,30). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII extr.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. A).

1. (Fol. 1-7^{v}). Gesta dominicae passionis, quae invenit Theodosius Magnus in codicibus publicis.

Gesta Pilati ed. a C. de Tischendorf, *Evangelia apocrypha*, 2^{a} ed. (1876), p. 333-416. Omisso initio, inc.: *Factum est in anno XIX imperii Tiberii* (Tischendorf, p. 335); desinunt vero: *Direxi potestati vestrae omnia quae gesta sunt de Iesu in praetorio meo* (vid. ibid., p. 416 inter var. lect.)

2. (Fol. 7^{v}-13^{v}). Vita S. Mariae Aegyptiacae = *BHL.* 5415.

Deest prologus interpretis.

3. (Fol. 13^{v}-17^{v}). Vita S. Aldegundis virginis = *BHL.* 245.

Cod. 836. **4.** (Fol. 17v-21v). Vita sancti ac pretiosissimi confessoris Christi Richarii = *BHL.* 7224. April. 23.

5. (Fol. 21v-28v). Miracula S. Richarii conf. Christi = *BHL.* 7230.

6. (Fol. 28v-29v). Visio Karoli Magni regis Franciae.

Immo visio Karoli Crassi imperatoris, quam exscripsit Hariulfus in *Chronico*, lib. III, c. 21 (ed. Lot, p. 144-148; *P.L.*, t. CLXXIV, col. 1287-90), inde vero Willelmus Malmesburiensis in *Gestis regum*, lib. II, c. 111 (*MG.*, Scr. t. X, p. 458); seorsim eandem ediderunt Lenglet-Dufresnoy, *Recueil de dissertations anciennes et nouvelles sur les apparitions, les visions et les songes*, I, 1 (Avignon, 1751), p. 184-89; item J. F. Gadan, *Visio quam vidit Karolus imperator de suo nomine* (Trecis, 1850), 9-18.

7. (Fol. 29v-30). Passio SS. Simplicii, Faustini et Beatricis = *BHL.* 7790.

8. (Fol. 30-30v). Vita S. Praxedis virginis = *BHL.* 6920 seu 6989.

Praemissa est haec epitome Passionis S. Pudentianae (*BHL.* 6988) : *Pastor*[1] *presbyter Timotheo presbytero salutem. Praxedis virgo cum sorore sua beata Potentiana et sanctissimo patre Pudente*[2], *qui fuit edoctus in fide ab apostolo Paulo, in omni castitate et lege divina erudita est. Quae post transitum patris in vigiliis et orationibus atque ieiuniis vacans assidue omne patrimonium suum simul cum praedicta sorore in sustentatione*[3] *pauperum Christi*[4] *erogavit. In titulo autem quodam, quem pater earum Pudens*[5] *sub nomine meo, id est Pastoris, dedicavit, una cum consilio beati Pii, sedis apostolicae episcopi, fontem baptismi construere soror et ipsa studuit, ut familia earum die sancto paschae baptizaretur. Quos nonaginta sex manu missos beatus Pius aquis salutaribus abluit. Inde post transitum sororis, quae ante se*[6] *ad Christum de hac luce migravit, venerabilis Praxedis habitavit in titulo supradicto ...*

9. (Fol. 30-31v). Vita S. Lupi episcopi et confessoris = *BHL.* 5087.

10. (Fol. 32-41). Vita S. Brendani abbatis = *BHL.* 1438.

11. (Fol. 41-41v). [Narratio de S. Brendano] = *BHL.* 1448.

12. (Fol. 41v-42). Passio S. Felicitatis martyris = *BHL.* 2853.

13. (Fol. 42v-50v). Vita S. Amalbergae virginis = *BHL.* 323.

14. (Fol. 50v-52). [Translatio S. Amalbergae] = *BHL.* 324.

15. (Fol. 52-54). Vita S. Ethonis confessoris Christi = *BHL.* 2653 *.

16. (Fol. 54-59). Gloriosus et a Deo dispositus adventus in coenobio Floriacensi rite vocato electi et praeelecti ante omnia saecula Benedicti patris eximii = *BHL.* 1117.

Paulo ante finem ultimi capituli, nempe post verba : *tribuuntur a Domino*, inserta sunt multa, scilicet : *De quibus pauca pro tempore in lau-*

[1] *Cum hoc codice 836* (= **1**) *contuli codicem 837* (= **2**), *in quo eadem epitome legitur.* — [2] Prudente 1 *post corr.*, 2. — [3] sustentationem 1 *corr. al. man.* — [4] *om.* 1. — [5] Prudens 1 *post corr.*, 2. — [6] *om.* 1.

dem Dei, cuius virtute patrata sunt, et honorem tanti mirabilium patratoris operum dicemus, et ideo mirabilium, quia sicut sol a ceteris differt caeli sideribus suae magnitudinis et claritatis gratia, sic tam vitae et doctrinae eius quam miraculorum praerogativa ab aliorum sanctorum gestis distare videtur quadam singulari excellentia; quod huic opusculo annectere satis gratum duximus, illud maxime, de quo dubitari a quibusdam solet, utrum sacratissimi corporis eius pretiosi cineres, ut supra vera descriptione praelibatum est, apud nos habeantur. Super qua re cum non parva ac probatissima sint documenta, hoc superevidentius et celebrabilius, Christo cooperante ipsius meritis, ad omnem dubitationem procul pellendam ex omnibus omnimodis satisfaciendum tam nostrae aetatis quam successurae refertur. Tempore quo Karlomannus, filius Karoli, qui Thudites appellatus est, thudites enim mallei vocantur... Sequuntur iam libelli *BHL.* 1123 capitula 14, 15, 12, 15, 16-22, 38, 39 (ed. Certain), alia quidem integra, alia vero paucioribus pluribusve sententiis rescissis contracta. Post verba autem haec cap. 39 ... *suae revisit proprietatis*, exscriptae sunt ultimae sententiae libelli *BHL.* 1117 : *His et aliis venerandis actibus sancti viri comprehendi potest cuius sit nobilitatis idem locus, in quo tantus thesaurus est reconditus. Nam cum ... Amen.* Cod. 836.

17. (Fol. 59-61v). Sermo domni Odonis abbatis legendus in omnibus festivitatibus beati Benedicti patris nostri eximii.

P.L., t. CXXXIII, col. 721-29.

18. (Fol. 62). Passio S. Philippi apostoli = *BHL.* 6814.

19. (Fol. 62-63). Passio S. Iacobi apostoli = *BHL.* 4094.

20. (Fol. 63-64v). Passio S. Athanasii episcopi = *BHL.* 728.

Desinit : *Petrum tribulationum suarum participem et socium delegit et post multos agones multasque patientiae coronas apud Alexandriam quievit in pace, regnante Domino ... Amen.*

21. (Fol. 64v-66v). Narratio inventionis sanctae crucis = cod. 348[1].

22. (Fol. 66v-67). [Narratio de victoria Constantini imperatoris].

Eusebius-Rufinus, *Hist. eccl.*, lib. IX, c. 9, pars prior. Incipit : *Tempore quo Constantinus imperator, Constantii aeque moderatissimi* ... — Desinit : *huic venerationem cultumque deferendum* (ed. Cacciari, p. 524-27).

23. (Fol. 67-67v). [Narratio inventionis sanctae crucis] = *BHL.* 4164.

Incipit : *Per idem tempus, quo Nicaenum concilium celebratum est, Helena Constantini mater* ... — Desinit (in medio cap. 8) : *Haec quidem Hierosolymis gesta.*

24. (Fol. 67v-70). Passio sanctorum martyrum Alexandri, Eventii et Theodoli = *BHL.* 266.

25. (Fol. 70-71v). Passio S. Iudae episcopi cognomento Quiriaci et Annae matris eius = *BHL.* 7022, 7023.

Cod. 836. **26**. (Fol. 72-73). Vita S. Mauronti abbatis.

Incipit : *Temporibus Dagoberti regis incliti cum crebro Francis Vasconia fieret permeabilis* ... — Desinit : *iugi cum eo laetatur gloria, qui cum Patre... Amen.* — Tota haec narratio ad verbum exscripta est ex Vita S. Rictrudis (*BHL*. 7247), cap. 9, 5, 9, 10, 22-24, 31.

27. (Fol. 73-74). Passio S. Gordiani martyris = *BHL*. 3612.

28. (Fol. 74-78). Passio sanctorum martyrum Nerei et Achillei = *BHL*. 6058, 6059, 6061-6064, 6066.

29. (Fol. 78-78v). Passio S. Pancratii martyris.

Incipit ut *BHL*. 6422; desinit ut *BHL*. 6421; non tamen est hic libellus *BHL*. 6423.

30. (Fol. 78v-83*bis*v). Vita S. Rictrudis = *BHL*. 7247.

31. (Fol. 83*bis*v-91). [Vita S. Rictrudis metrica] = *BHL*. 7248.

Cum carmine ad Erluinum etc. omnino ut in cod. 849[6].

32. (Fol. 91-91v). Passio S. Felicis papae et martyris = *BHL*. 2857.

33. (Fol. 92-114). Vita S. Servatii Traiectensis episcopi = *BHL*. 7633-7636.

34. (Fol. 114-122v). Passio S. Urbani papae et martyris = *BHL*. 8379, 8380.

Post *destinaverunt*, sequitur : *Ad quorum venerabiles sepulturas* ... *Amen* (cf. *BHL*. 8374).

35. (Fol. 122v-123). Passio sanctorum martyrum Marcellini et Petri = *BHL*. 5230.

36. (Fol. 123-124v). Vita S. Medardi episcopi et confessoris = *BHL*. 5864.

Sequitur : *Fortunatus presbiter composuit haec vitam vel actus sancti Medardi episcopi*.

37. (Fol. 124v-125*bis*v). Passio sanctorum martyrum Primi et Feliciani = *BHL*. 6922.

38. (Fol. 125*bis*v-127). Vita S. Landelini confessoris = *BHL*. 4696.

Deest prologus.

39. (Fol. 127-129). Passio sanctorum martyrum Viti et Modesti = *BHL*. 8712.

40. (Fol. 129-131v). Passio sanctorum martyrum Cirici sociorumque eius = *BHL*. 1809.

Sequitur (fol. 132) carmen Grimhardi in laudem Hucbaldi (*Praecluis orator* ...), ed. a Mabillon, *Annales O. S. B.*, t. III, p. 692. Ultimus versiculus sic recte incipit *<G>rimhardus pauper* ... Cf. infra cod. 846[10].

41. (Fol. 132-133v). Passio SS. Gervasii et Prothasii = *BHL*. 6042; cf. 3515.

42. (Fol. 133v-134v). Inventio corporum sanctorum martyrum Gervasii et Prothasii = *BHL*. 3514.

43. (Fol. 134^v-136^v). Passio sanctorum martyrum Iohannis et Pauli = *BHL.* 3236, 3238. Cod. 836.

44. (Fol. 136^v-140). Passio S. Salvii episcopi et martyris = *BHL.* 7472.

45. (Fol. 140-144). Vita S. Marthae sororis S. Lazari = *BHL.* 5545.

46. (Fol. 144-147^v). Vita S. Macharii Romani = *BHL.* 5104.

47. (Fol. 147^v-151^v). Altercatio apostolorum Petri et Pauli cum Symone mago = *BHL.* 6657, 6658.

48. (Fol. 151^v-154^v). Passio S. Petri apostoli = *BHL.* 6655.

49. (Fol. 154^v-156*bis*). Passio S. Pauli apostoli = *BHL.* 6570.

50. (Fol. 156*bis*-167). Vita S. Marcialis episcopi et confessoris = *BHL.* 5552.

51. (Fol. 167-168^v). Passio S. Margaretae virginis et martyris = *BHL.* 5303.

Desinit : *et credebant.* — Epilogus : ***Ego enim Anthimus tuli reliquias illius ... omnia in veritate. Complevit autem beata Margareta certamen suum in pace mense iulio, die XIII, regnante Domino ... Amen.***

52. (Fol. 169-171^v). Vita S. Wlmari confessoris = *BHL.* 8749.

53. (Fol. 171^v-179). Vita S. Bertini abbatis = *BHL.* 1290, 1291.

Pars inferior folii 177 periit excisa.

54. (Fol. 179-190^v). Vita S. Aychadri abbatis = *BHL.* 182.

55. (Fol. 190^v-194). Vita S. Bavonis confessoris Christi = *BHL.* 1049.

56. (Fol. 194). Prologus in vita beati Amandi episcopi et confessoris = *BHL.* 332 (solus prologus).

57. (Fol. 194-195^v). Passio S. Calixti papae et martyris = *BHL.* 1523.

58. (Fol. 195^v-198). Passio S. Bartholomaei apostoli = *BHL.* 1002.

59. (Fol. 198-201). Passio S. Mathaei apostoli et evangelistae = *BHL.* 5690.

60. (Fol. 201-203^v). Passio beatissimae Benedictae virginis et martyris = *BHL.* 1087.

61. (Fol. 203^v-206). Passio S. Maxelendis virginis et martyris = *BHL.* 5794 **.

62. (Fol. 206-209). Passio sanctarum virginum undecim milium = *BHL.* 8428-8430.

Incipit (omissis primis verbis libelli 8428) : ***Fuit in Britanniae finibus rex quidam Deo notus ...*** — Desinit (omissa altera parte libelli 8430) : ***sequens dies sanctae Cordulae laudibus impendatur ad laudem et gloriam domini nostri Iesu Christi*** (= *Act. SS.*, Oct. t. IX, p. 162, n. 21, lin. 4).

63. (Fol. 209-211). Vita beati Aniani episcopi et confessoris = *BHL.* 473.

COD. 836. **64.** (Fol. 211-213v). Vita beati Silvini episcopi et confessoris = *BHL.* 7747.

Deest prologus.

65. (Fol. 213v-217). Passio beati Sixti atque Laurentii = *BHL.* 7801 (7803), 4753, 3961.

Libellus 4753 sic incipit : *Postquam peracta sunt omnia de beato Sixto et de suis commilitibus, tunc milites tenuerunt...* — Libellus 3961 desinit mutilus : *Dixitque ad eum : Si secretum possis custodire, divulgabo arti tuae multum quaestum* | (= MOMBRITIUS, t. II, f. 14r, col. 2 init.)

66. (Fol. 217-219). Inventio capitis S. Iohannis Baptistae = *BHL.* 4290 (sine prologo), 4292.

67. (Fol. 219-220). Passio sanctorum martyrum Processi et Martiniani = *BHL.* 6947.

68. (Fol. 220-223). Vita S. Goaris confessoris = *BHL.* 3565.

69. (Fol. 223). Passio S. Felicis papae = *BHL.* 2857.

70. (Fol. 223v). Passio sanctorum martyrum Felicis et Adaucti = *BHL.* 2879.

CODEX 837.

Membraneus, foliorum 191 [sign. 1-15, 15 *bis*, 16-93, 93 *bis*, 94-101, 94 *bis*-101 *bis*, 102-181] (0m,50 × 0,33). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

Folia, quibus constat hoc volumen, a compactore perperam ordinata esse vel obiter evolventi manifestum est. Feliciter autem contigit ut ab ipso amanuensi, qui reliquum codicem exaravit, praefigeretur (fol. 1r) index Vitarum ; qui licet multo usu detritus partim evanuerit, ex ipso tamen certo docemur hunc fuisse rectum foliorum ordinem : 1-32, 55-101, 33-48, ..., 117-181, 49-54, 101 *bis*, 102-107, 94 *bis*-100 *bis*, ..., 108-116, ... Sed et eodem indice constat folia quaedam periisse post singula folia 48, 100 *bis*, 116 ; in quibus legebatur primitus post fol. 48 : Passiones S. Iacobi Maioris apostoli et S. Christophori ; post fol. 100 *bis* : Passiones SS. Aurelii sociorumque eius (scilicet Georgii, Aurelii et sociorum martyrum Cordubensium) et SS. Iusti et Pastoris ; post fol. 116 : Inventio capitis S. Iohannis Baptistae, Passiones SS. Felicis et Adaucti atque S. Felicis episcopi (Tubzacensis utique) sociorumque eius, et Vita S. Ethonis confessoris.

1. (Fol. 1v-5). Altercatio sanctorum apostolorum Petri et Pauli cum Symone mago = *BHL.* 6657, 6658.

2. (Fol. 5-7v). Passio S. Petri apostoli = *BHL.* 6655.

3. (Fol. 7v-10). Passio S. Pauli apostoli = *BHL.* 6570.

4. (Fol. 10-18v). Vita S. Martialis apostoli = *BHL.* 5552. Iun. 30.

5. (Fol. 18v-21). Vita beati Karilefi confessoris = *BHL.* 1571.

6. (Fol. 21-22). Passio SS. Processi et Martiniani martyrum = *BHL.* 6947.

7. (Fol. 22-24v). Vita beati Goaris confessoris Christi = *BHL.* 3565.

8. (Fol. 24v-25). Passio S. Felicitatis septemque filiorum eius = *BHL.* 2853. Iul. 10.

9. (Fol. 25-32). Vita S. Amalbergae virginis = *BHL.* 323.

10. (Fol. 32-32v et 55). Thomellus Radbodi sanctae Traiectensis ecclesiae episcopi de vita et meritis paradoxae virginis Amalbergae = *BHL.* 324.

Falsum est lemma; non enim *Tomellus* Radbodi (*BHL.* 322), sed translationis narratio hoc loco exscripta est.

— (Fol. 33-37v). *Vid. infra,* **30.**

11. (Fol. 37v-40). Vita Wlmari abbatis = *BHL.* 8749.

12. (Fol. 40-43). Passio S. Margaretae virginis = *BHL.* 5303.

Eadem est clausula atque in cod. 836[51].

13. (Fol. 43-46). Passio beati Apollinaris episcopi et martyris = *BHL.* 623.

14. (Fol. 46-48v). Passio S. Christinae virginis = *BHL.* 1748.

Folio deficiente, desinit mutila : *Adiuva me, Domine, ut omnes videntes glorificent nomen tuum, quoniam tu es Deus meus* | (cf. Pennazzi, p. 273, lin. 9).

15. (Fol. 49-50). Passio S. Mammetis martyris = *BHL.* 5192.

Folio deficiente, incipit mutila [*ceciderunt in fa*]*ciem suam et dixerunt : Salvus venias, serve Dei* ... (= Mombritius, t. II, fol. 69, col. 2 extr.)

Fine paulum contracto, sic desinit : *et recipe animam meam in pace. His dictis, posuit spiritum, regnaturus cum Christo in saecula saeculorum. Amen.*

16. (Fol. 50-51). Passio sanctorum septem martyrum = *BHL.* 4906. Aug. 17.

17. (Fol. 51-52). Passio S. Agapiti martyris = *BHL.* 125.

Incipit : *Sub Aureliano imperatore et Antiocho praeside pagano erat quidam puer* ...

18. (Fol. 52-54v). Vita S. Philiberti abbatis = *BHL.* 6805.

Desinit mutila : *tradidit ad regendum* (= *Act. SS.,* Aug. t. IV, p. 80, n. 24 extr.)

— (Fol. 55). *Vid. supra,* **10.**

19. (Fol. 55-66). Miracula S. Benedicti abbatis = *BHL.* 1123, 1124.

20. (Fol. 66-70v). Gloriosus et a Deo dispositus adventus in coenobio Floriacensi rite vocato electi et praeelecti ante omnia saecula Benedicti patris eximii = *BHL.* 1117.

Ultima pars omnino eadem est atque in cod. 836[16], ita ut capitula quaedam libelli *BHL.* 1123 bis in hoc codice, paucis pagellis interiectis, descripta sint, nempe sub **19** et sub **20.**

Cod. 837. **21**. (Fol. 70ᵛ-73). Sermo domni Odonis venerabilis memoriae abbatis in omnibus festis legendus Benedicti eximii patris = cod. 836[17].

22. (Fol. 73-86ᵛ). Liber Leontii, episcopi Neapoleos Cypriorum insulae, de vita et actione S. Iohannis Alexandrini episcopi = *BHL.* 4388, 4389.

23. (Fol. 86ᵛ-88). Vita S. Alexis confessoris = *BHL.* 288.

24. (Fol. 88-92). Vita S. Arnulfi episcopi et martyris = *BHL.* 706.

25. (Fol. 92-92ᵛ). Vita S. Praxedis virginis = cod. 836[8].

26. (Fol. 92ᵛ-93ᵛ). Vita vel transitus S. Mariae Magdalenae = *BHL.* 5439 (solus prologus), 5441, 5448, 5443 (cum clausula 5446).

27. (Fol. 93ᵛ-96). Translatio corporis eiusdem = *BHL.* 5490, 5493-5495, 5459-5463, 5465, 5467-5471, 5473-5477.

28. (Fol. 96-96ᵛ). [Carmen de S. Maria Magdalena].

Incipit : *Ardua post artus praelibat culmina lymbus* — Desinit. *Hoc canat ipsa falanx, trutinat quam mobilis haec lanx.* Sunt 127 versiculi leonini, quibus canitur narratio evangelica, addita etiam commemoratione de adventu S. Mariae Magdalenae in Galliam.

29. (Fol. 96ᵛ-101ᵛ). Vita S. Wandregisili abbatis = *BHL.* 8805.

30. (Fol. 101ᵛ et 33-37ᵛ). Miracula eiusdem = *BHL.* 8807-8809.

Libellus 8809, omisso ultimo capitulo, desinit : *deinceps habuere admirationem.*

Sequuntur (fol. 37ᵛ) *Nomina episcoporum Rotomagensium,* quorum primus profertur Mallonus, ultimus Vuinto.

— (Fol. 94*bis*). *Vid. infra,* **39**.

31. (Fol. 94*bis*-96*bis*). Passio S. Bartholomaei apostoli = *BHL.* 1002.

32. (Fol. 96*bis*-97*bis*). Passio S. Genesii martyris = *BHL.* 3304.

33. (Fol. 97*bis*-97*bis*ᵛ). Miracula eiusdem = *BHL.* 3307.

Omissa est ultima sententia : *Quod soli Deo ...*

34. (Fol. 97*bis*-98*bis*ᵛ). Vita S. Hunegundis virginis = *BHL.* 4046.

35. (Fol. 98*bis*ᵛ-100*bis*). Translatio eiusdem virginis = *BHL.* 4047. Nov. 7.

36. (Fol. 100*bis*-100*bis*ᵛ). Miracula eiusdem virginis = *BHL.* 4048.

Folio deficiente, desinunt mutila : *quod mihi pie obtinuit intercessio* | (= *Act. SS.*, Aug. t. V, p. 236, n. 16).

37. (Fol. 101*bis*-101*bis*ᵛ). Vita seu passio S. Symphoriani martyris = *BHL.* 7967.

Folio deficiente, incipit mutila : [*saevi*]*entis intrare naufragium* (= *Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 496, n, 6 extr.)

38. (Fol. 101*bis*ᵛ-102ᵛ). Passio SS. Timothei et Apollinaris martyrum = *BHL.* 8300.

39. (Fol. 102v-107v et 94*bis*). Vita S. Audoeni archiepiscopi Rotomagensis = *BHL.* 751. Cod. 837

Post prologum *Conditor*, sequitur prologus libelli *BHL.* 750 (*Sanctorum vitae* ...), tum reliquus libellus 751.

40. (Fol. 108). Vita venerabilis ac beatissimae Radegundis = *BHL.* 7048.

Foliis deficientibus, deest maior pars Vitae, quae incipit mutila : *deferri praeceps ad tumulum, levat ad cursum* ... (= *Act. SS.*, Aug. t. III, p. 74, n. 31 extr.; *MG.* Scr. rer. merov., t. II, p. 375, cap. 35 extr.)

41. (Fol. 108-112v). Narratio miraculorum S. Radegundis = *BHL.* 7049.

42. (Fol. 112v-113v). [Gesta a beato Augustino quando sibi successorem elegit] = cod. 279[1].

43. (Fol. 113v-116v). Vita S. Augustini episcopi = *BHL.* 785.

Folio deficiente, desinit mutila : *indigna et turpia* | (= *Act. SS.*, Aug. t. VI, p. 433, n. 32 extr.)

44. (Fol. 117-118). Passio S. Cucuphatis martyris = *BHL.* 1998.

Folio deficiente, incipit mutila : *per domos ad se confluentibus praedicare, donec universa quae attulerant* ... Deest in fine historia translationis.

45. (Fol. 118-121). Gesta sanctorum Septem Dormientium = *BHL.* 2316.

46. (Fol. 121-124v). Passio S. Pantaleonis martyris = *BHL.* 6440.

Desinit : *Et consummatum est certamen sancti martyris. Recepit autem sanctus Pantaleon coronam caelestis gloriae a domino Iesu Christo, cui est honor... Amen.*

47. (Fol. 124v-125v). Passio S. Nazarii martyris sociorumque eius = *BHL.* 6040.

48. (Fol. 125v-126v). Vita S. Lupi episcopi = *BHL.* 5087.

49. (Fol. 126v-127). Passio S. Felicis papae = *BHL.* 2857.

50. (Fol. 127-127v). Passio sanctorum martyrum Simplicii, Faustini et beatae Beatricis = *BHL.* 7790.

51. (Fol. 127v-128). Passio beati Policronii episcopi sociorumque eius = *BHL.* 6884.

52. (Fol. 128-129). Passio sanctorum martyrum Abdon et Sennes = *BHL.* 6.

53. (Fol. 129-139v). Vita S. Germani Autisiodorensis episcopi = *BHL.* 3454, 3455.

54. (Fol. 139v-142). Passio S. Stephani papae sociorumque eius = *BHL.* 7845.

55. (Fol. 142v-143v). Passio S. Sophiae et filiarum eius = *BHL.* 2971. Aug. 1.

Desinit : *crepuit medius, et dispersa viscera eius vix potuerunt colligi et sepeliri.*

Cod. 837. **56**. (Fol. 144). Epistola Aviti presbyteri de reliquiis beati Stephani protomartyris = *BHL.* 7850.

57. (Fol. 144-145^{v}). Epistola Lutiani presbyteri de revelatione beati Stephani protomartyris et aliorum sanctorum = *BHL.* 7851.

58. (Fol. 145^{v}-153^{v}). Textus divinorum operum quae ostensa sunt per beati protomartyris Stephani venerabile meritum, mandata quoque notitiae fidelium ab Evodio in ecclesia Uzali, cuius urbis pontificatum administrabat pontifex dignissimus, Aurelius tunc temporis Augustinus apud Ypponem dominicae sationis dispensationis constituto (*sic*) = *BHL.* 7860-7862.

59. (Fol. 153^{v}-154^{v}). Liber tertius [de miraculis S. Stephani protomartyris] = *BHL.* 7868-7870.

60. (Fol. 154^{v}-155^{v}). Relatio de translatione corporis beati protomartyris Stephani ab Ierusolimis Constantinopolim = *BHL.* 7858.

61. (Fol. 155^{v}-158^{v}). Vita S. Walburgae virginis = *BHL.* 8766.

62. (Fol. 158^{v}-159^{v}). Conversio Afrae meretricis = *BHL.* 108.

63. (Fol. 159^{v}-160^{v}). Passio S. Afrae = *BHL.* 109. Aug. 5.

64. (Fol. 160^{v}-162^{v}). Vita S. Cassiani episcopi = *BHL.* 1632.

65. (Fol. 162^{v}-166^{v}). Passio SS. Donati et Hilariani = *BHL.* 2294.

66. (Fol. 166^{v}-168^{v}). Passio SS. Ciriaci, Largi, Smaragdi, Sisinnii sociorumque e<o>rumdem martyrum = *BHL.* 5235; cf. 2056.

Desinit: ***Sanctorum vero corpora sunt sepulta, hoc est Ciriaci ... via Ostiensi, miliario ab urbe Roma plus minus octavo, in gloriam et laudem Dei Patris ... Amen.***

67. (Fol. 168^{v}-170). Passio SS. Sixti, Felicissimi, Agapiti sanctique Laurentii archidiaconi = *BHL.* 7801. Aug. 10.

68. (Fol. 170-171^{v}). Passio S. Laurentii martyris = *BHL.* 4754.

69. (Fol. 171^{v}-172). Sermo beati Augustini de martyrio S. Laurentii.

P.L., t. XXXVIII, col. 1393-95.

70. (Fol. 172). Sermo beati Maximi episcopi in natali S. Laurentii.

P.L., t. XXXIX, col. 2128-29.

71. (Fol. 172-174). [Vita S. Gaugerici] = *BHL.* 3287.

72. (Fol. 174-175^{v}). Passio S. Ypoliti sociorumque eius = *BHL.* 3961.

Incipit: ***In diebus illis postquam beatissimus martyr Laurentius nobilissimo agone certamen suae passionis feliciter consummavit, et a Iustino presbytero atque Ypolito honorifice cum lacrimis sepultus est in via Tiburtina in praedio matronae viduae Cyriacae; sacrificioque laudis peracto et eucharistia percepta, tunc memoratus beatus Yppolitus post tertium diem venit ...***

73. (Fol. 175^{v}-177). Narratio de assumptione sanctae Dei genetricis Mariae, quae a beato Hieronymo apocrypha nec legenda decernitur = *BHL.* 5351, 5352.

74. (F. 177-180). Vita S. Arnulfi episcopi et confessoris = *BHL.* 692. Cod. 837.

Desinit : *Eligimus namque de multis saltem aliqua narrare, ne audientium auribus fastidium faceremus, auxiliante Domino ... Amen.*

75. (Fol. 180-180^v). Relatio de eodem sancto = *BHL.* 694.

76. (Fol. 180^v-181^v). Commemoratio genealogiae domni Arnulfi episcopi, unde Francorum reges orti sunt.

Pertz, *MG.*, Scr. t. II, p. 308-9, col. 2, et p. 324-25, col. 2.

77. (Fol. 181^v). Visio quam vidit Karolus tertius imperator de suo nomine = cod. 836^6.

Folio deficiente, desinit mutila : *Unde etiam vidi aliquos patris mei et meos principes fratrumque meorum necnon et avun* |

CODEX 838.

Membraneus, foliorum 222 (0^m,445 × 0,295). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII. Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 1-3^v). Passio apostolorum Symonis et Iudae = *BHL.* 7750, 7751.

2. (Fol. 3^v-4^v). Vita S. Salvii episcopi = *BHL.* 7470.

3. (Fol. 4^v-7). Vita S. Faronis.

Epitome quae inc. ut *BHL.* 2825, complectiturque huius libelli capitula 1-16, 71-82, 102-104, 106-114, 116 (omissa prima sententia), 117, 118 ; desinit vero (Mabillon, p. 622, c. 118 extr.) : *suadere madentis pinguedine olei, ipso praestante ... Amen.* Sequitur lectio seu caput xiii, de Otgario seu Ogero, notissimo ; quae incipit : *Bonis semper adesse potentiam* ... et desinit : *Postea multa miracula fecisse legitur Deus per beatum Otgarium, cui est honor ... Amen.* Idem prorsus libellus legitur in codice Bruxellensi 7460 ; cf. *Catal. Lat. Brux.*, t. II, p. 8, 52°.

4. (Fol. 7^v-9^v). Passio S. Quintini martyris = *BHL.* 7005, 7006.

5. (Fol. 9^v-10). Narratio de prima inventione eiusdem facta ab Eusebia nobili matrona viii° kal. iul. = *BHL.* 7007.

Subiectae sunt ultimae sententiae libelli *BHL.* 7009 : *In loco autem sepulturae eiusdem gloriosi martyris frequens visitatio ... Amen.*

6. (Fol. 10-10^v). Narratio de inventione ipsius secunda facta ab Eligio sanctissimo episcopo iiii° non. ian. = *BHL.* 7014.

7. (Fol. 10^v-11). Sermo in natale eiusdem.

De quo *Act. SS.*, Oct. t. XIII, p. 778, n. 172. *Inc. Festus nobis praesens, dilectissimi, dies ...*

8. (Fol. 11-13^v). Miracula S. Quintini = *BHL.* 7017, 7018.

Omissa sunt prima capitula post prologum (*Act. SS.*, t. c., p. 802-4,

COD. 838. n. 2-10), ideoque in ipso prologo pauca verba rescidit amanuensis, sic : *visum est mihi ; quorum aliqua parvitati meae ...*

9. (Fol. 13^v-15^v). Vita vel passio S. Foillani = *BHL.* 3071 *.

10. (Fol. 15^v-16^v). Passio S. Benigni presbyteri = *BHL.* 1154 *.

11. (Fol. 16^v-17^v). Passio S. Caesarii = *BHL.* 1511 *.

12. (Fol. 17^v-19^v). Vita S. Maturini = *BHL.* 5720.

13. (Fol. 19^v-21). Vita S. Vigoris episcopi = *BHL.* 8612, 8613 *.

14. (Fol. 21). Narratio de commemoratione animarum.

Locus ad verbum exscriptus ex Petri Damiani Vita S. Odilonis (*BHL.* 6282), nempe *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 74, n. 22 : *Religiosus ... memoria celebretur*, addita hac clausula : *Qui ritus ad multas ecclesias transiens fidelium defunctorum memoriam sollemnizari fecit. Quisquis ergo fidelium defunctorum memoriam fecerit, ... accipiat partem cum eis, praestante ... Amen.*

15. (Fol. 21-24). Passio SS. Eustachii sociorumque eius = *BHL.* 2760.

16. (Fol. 24-29^v). Vita S. Huberti episcopi = *BHL.* 3994, 3995 *.

Deest epistula.

17. (Fol. 29^v-30^v). Passio sanctorum martyrum innumerabilium = *BHL.* 1504 *.

18. (Fol. 30^v-32). Vita S. Leonardi confessoris = *BHL.* 4862.

19. (Fol. 32-33). Miracula S. Leonardi = *BHL.* 4863, 4866, 4867, 4864.

20. (Fol. 33-36). Vita S. Winnoci = *BHL.* 8954.

21. (Fol. 36-40^v). Miracula S. Winnoci = *BHL.* 8956.

22. (Fol. 40^v-43^v). Vita S. Willebrordi episcopi et confessoris = *BHL.* 8935, 8936.

23. (Fol. 43^v-45^v). Passio Quattuor Coronatorum = *BHL.* 1837.

24. (Fol. 45^v-47). Passio S. Theodori martyris = *BHL.* 8077.

25. (Fol. 47). Relatio de gestis Severi.

GENNADIUS, *De viris illustribus*, c. 19.

26. (Fol. 47-51^v). Liber Severi in vita S. Martini episcopi et confessoris = *BHL.* 5610.

27. (Fol. 51^v-53^v). [Sulpicii Severi epistulae de S. Martino] = *BHL.* 5611-5613.

28. (Fol. 53^v-63^v). [Sulpicii Severi dialogi de S. Martino] = *BHL.* 5614-5616.

29. (Fol. 63^v-64). [Narratio Gregorii Turonensis de S. Martino] = *BHL.* 5619, 5620.

30. (Fol. 64-82). [Libri quattuor] Gregorii Turonensis episcopi de miraculis S. Martini = *BHL.* 5618.

31. (Fol. 82-82^v). Alia miracula S. Martini episcopi = *BHL.* 166.

Sequitur (f. 82^v-83) carmen Venantii Fortunati I. 5, in cellulam S. Martini (ed. LEO, in *MG.* auct. ant. IV, 1, p. 9-10).

32. (Fol. 83-84). Passio S. Mennae martyris = *BHL*. 5921. Cod. 838.

33. (Fol. 84-85). Vita S. Cuniberti = *BHL*. 2017.

34. (Fol. 85-88ᵛ). Passio S. Livini martyris = *BHL*. 4960.

35. (Fol. 88ᵛ-89). Vita S. Brictii episcopi et confessoris = *BHL*. 1452.

36. (Fol. 89-90ᵛ). Vita S. Machuti episcopi = *BHL*. 5120.

37. (Fol. 90ᵛ-92). Vita S. Aniani episcopi = *BHL*. 474, 476.

Omissa est altera pars libelli *BHL*. 476, inde ab *Sed ut adsolet* (Theiner, p. 35, § 7); pro qua haec dumtaxat subiuncta sunt: *De qua electione acciderunt miracula, quae iam in Vita sancti Aniani descripta sunt, ad laudem et gloriam Domini ... Amen.*

38. (Fol. 92-105). Vita S. Columbani abbatis = *BHL*. 1898, 742, 1487, 1311, 1312.

39. (Fol. 105-108ᵛ). Passio S. Caeciliae virginis = *BHL*. 1495.

40. (Fol. 108ᵛ-110). Passio S. Clementis papae et martyris = *BHL*. 1848.

Incipit: *A beato Petro tertius ...*

41. (Fol. 110-113). Vita S. Trudonis confessoris = *BHL*. 8321 a.

42. (Fol. 113-114). Passio S. Crisogoni = *BHL*. 1795.

Deest prologus.

43. (Fol. 114-120). Passio S. Katerinae virginis et martyris = *BHL*. 1663.

44. (Fol. 120-120ᵛ). Passio S. Petri episcopi et martyris = *BHL*. 6695.

45. (Fol. 120ᵛ-122ᵛ). Vita S. Maximi episcopi = *BHL*. 5853.

Deest epistula.

46. (Fol. 122ᵛ-123). Passio S. Saturnini martyris = *BHL*. 7493.

47. (Fol. 123-124ᵛ). Passio S. Andreae apostoli = *BHL*. 428.

48. (Fol. 124ᵛ-129ᵛ). Miracula S. Andreae apostoli = *BHL*. 430.

49. (Fol. 129ᵛ-140ᵛ). Vita S. Eligii episcopi et confessoris = *BHL*. 2474.

Deest prologus.

50. (Fol. 140ᵛ-143). Passio sanctorum martyrum Crisanti et Dariae = *BHL*. 1787.

Deest prologus.

51. (Fol. 143-144). Passio S. Barbarae virginis et martyris.

Incipit [1]: *Temporibus Maximiani imperatoris erat quidam satrapa, Dioscorus nomine, dives valde, paganus vero existens ...* — Desinit: *Quidam autem vir* [2] *venerabilis et* [3] *sanctus* [3] *veniens accepit occulte* [3] *corpus eius incontaminatum* [4], *et reposuit* [5] *in loco Solis dicto; et* [6] *aedificavit habi-*

[1] *Contulimus hunc codicem 838* (= **2**) *cum antiquiore codice 867* (= **1**). — [2] *add. postea in* 1. — [3] *om.* 2. — [4] (e. i.) beatae virginis occulte 2. — [5] illud *add.* 2. — [6] ubi 2.



Cod. 838. *taculum modicum ; in quo et sanationes plurimae ex tunc et nunc celebrantur in gloriam omnipotentis Dei. Passa est autem sanctissima virgo et martyr Christi Barbara ... Amen.*

52. (Fol. 144-148^v). Vita S. Nicolai episcopi = *BHL.* 6104-6108.

53. (Fol. 148^v-152^v). De transitu S. Nicolai episcopi = *BHL.* 6154-6156, 6160, 6161, 6172, 6174, 6133, 6170, .. (α) .., 6163-6165, .. (β) .., 6209.

De miraculo (β), quod inter 6165 et 6209 insertum est, vid. infra appendicem IV.

Miraculum autem (α) est recensio quaedam amplior miraculi *BHL.* 6170, quod in ipso codice praecedit, cuiusque alias duas recensiones novimus, nempe *BHL.* 6167 et 6168 (6169). Haec porro recensio nova (α) sic incipit : *Illud quoque ingens miraculum enarrandum est de sancto et beato episcopo Nicholao. Cum enim de hac luce migrasset ad Dominum et a sacerdotibus clericisque aliis corpus sacratissimum praepararetur ad sepeliendum, venit illuc homo quidam, familiaris scilicet beati episcopi, nomine Cedron ... ;* — desinit vero : *Gratias tibi ago, Domine, qui me non fraudasti gratia tua, sed exaudisti precem ancillae tuae, reddens mihi filium meum faciensque me eum videre antequam morerer.*

54. (Fol. 152^v-158^v). Translatio S. Nicholai episcopi et confessoris = *BHL.* 6183 (deest prologus), 6184-6186.

55. (Fol. 158^v-160). Vita S. Nicetii episcopi = *BHL.* 6090.

Sequitur altera pars narrationis *BHL.* 6901, inde ab : *Nam ibi cunctorum catenae franguntur ...*

56. (Fol. 160-161). Passio S. Sabini episcopi = *BHL.* 7451.

57. (Fol. 161-163^v). Vita SS. Eucharii, Valerii et Materni episcoporum = *BHL.* 2655.

58. (Fol. 163^v-164). Passio S. Leocadiae virginis et martyris = *BHL.* 4848.

59. (Fol. 164-164^v). Passio S. Eulaliae virginis = *BHL.* 2696.

Incipit : *Tempore illo erat in Barcillona civitate provinciae Hispaniae sub Datiano maxima christianis orta persecutio. Iam enim ...*

60. (Fol. 164^v-166). Passio SS. Gentiani, Fusciani et Victorici = *BHL.* 3224.

61. (Fol. 166-170). Vita S. Walarici = *BHL.* 8762.

62. (Fol. 170-171^v). Vita S. Iudoci = *BHL.* 4504.

63. (Fol. 171^v-176^v). Vita S. Autberti episcopi et confessoris = *BHL.* 861.

64. (Fol. 176^v-177). Passio S. Luciae virginis et martyris = *BHL.* 4992.

65. (Fol. 177-178^v). Passio S. Nichasii sociorumque eius = *BHL.* 6076.

66. (Fol. 178^v-181). Vita S. Folquini episcopi = *BHL.* 3079.

67. (Fol. 181-183). Vita S. Adalaidae imperatricis = *BHL.* 63 *. Cod. 838.

Sequuntur versus editi * in *MG.*, Scr. t. IV, p. 635 (*Quo vixit ... imitarier optat*).

68. (Fol. 183-186ᵛ). Passio S. Thomae apostoli = *BHL.* 8136.

69. (Fol. 186ᵛ). Quoddam miraculum de S. Thoma apostolo = *BHL.* 8147.

Incipit : *Dilecto suo frater O. salutem in Domino. Salutare ...*

70. (Fol. 186ᵛ-187). Passio S. Victoriae virginis = *BHL.* 8593.

Incipit : *Sub persecutione Decii imperatoris erat beata Victoria desponsata Eugenio viro pagano ...*

71. (Fol. 187-190). Passio S. Eugeniae virginis.

Incipit : *Septimo consulatu suo Commodus imperator direxit* etc. ut *BHL.* 2666 ... ; — desinit : *hymnum* etc. ut *BHL.* 2666 ... *vocibus. Ita et a nobis detur gloria Patri et Filio et Spiritui sancto ... Amen.*

72. (Fol. 190-193ᵛ). Passio S. Anastasiae = *BHL.* 1795, 118, 8093, 401.

73. (Fol. 193ᵛ-196). Actus S. Iohannis evangelistae = *BHL.* 4320.

74. (Fol. 196-197). Relatio de passione S. Thomae archiepiscopi = *BHL.* 8178.

75. (Fol. 197-200ᵛ). Passio sanctorum martyrum Saviniani sociorumque eius = *BHL.* 7416, 7417.

Inter fol. 200 et 201 folium iam pridem excisum est. Unde libellus 7417 desinit mutilus : *servitutis nostrae munia. Respondit ei dux* | (= Duru, p. 310 extr.)

76. (Fol. 201-210ᵛ). Vita S. Silvestri papae = *BHL.* 7726, 7727 (cum clausula 7740), 7731, 7737 (addita clausula 7732 " Tuam ergo... „), 7734.

Folio exciso, libellus 7726 incipit mutilus : *Timothei dederis facultates, graviora tormenta patieris. Sed cum multorum testimonio ...* (= Mombritius, t. II, f. 280ʳ, col. 1 ante med.)

Post ultima verba narrationis *BHL.* 7734, addita est haec nota : *Constantinus augustus primus urbem nominis sui ad tantum fastigium evehere molitus est, ut Romae aemulam faceret. Constantinus augustus urbem nominis sui Romanorum regum vel primus vel solus instituit. Quae sola expers idolorum, condita a christiano imperatore ad hoc brevissimo tempore provecta est, ut sola Romae tot saeculis miseriisque provectae et forma et potentia merito possit aequari.*

77. (Fol. 210ᵛ-211ᵛ). Passio S. Columbae virginis = *BHL.* 1895.

78. (Fol. 211ᵛ-218). Vita S. Melaniae Deo sacratae = *BHL.* 5885.

79. (Fol. 218-222). Passio S. Martinae virginis et martyris = *BHL.* 5588.

CODEX 840.

Membraneus, foliorum 225 [A, B et sign. 1-42, 42 *bis*, 43, 44, 49-155, 155 *bis*, 156-224, C] (0m,460 × 0,305). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. Bv).

1. (Fol. 1-5). Vita S. Symeonis monachi, qui in columna stetit = *BHL.* 7959. Ian. 5.

Adest clausula *BHL.* 7957, cum his var. lect. : *Beatus autem ... mercedem a domino nostro Iesu Christo recipiet. Celebratur autem dies depositionis sancti ac beatissimi Symeonis, quae est nonas ianuarii, regnante Domino ... Amen.*

2. (Fol. 5-7). Vita S. Hilarii episcopi = *BHL.* 3885. Ian. 13.

Deest prologus.

3. (Fol. 7-8). Exemplar epistolae quam misit S. Hilarius episcopus beatae Abrae filiae suae.

P. L., t. X, col. 549-52.

4. (Fol. 8-8v). Miraculum de S. Hilario episcopo = *BHL.* 3893.

5. (Fol. 8v-20v). Vita S. Remigii episcopi = *BHL.* 7155-7157. Ian. 13.

Libellus 7156, omissis ultimis sententiis, sic desinit : *magnopere caveamus* (= *Act. SS.*, Oct. t. I, p. 165, n. 132 in.).

6. (Fol. 20v-22v). Vita S. Felicis presbyteri vel passio = *BHL.* 2874. Ian. 15.

7. (Fol. 22v-23). Vita S. Felicis presbyteri = *BHL.* 2885. Ian. 15.

Clausula uberior est : *Post duodecim vero annos, cessante tyrannorum persecutione, dominica die, mysteriis confectis, data pace omnibus, se in pavimentum oraturus proiecit beatus idem Felix confessor praecipuus. Cuius anima mox de carnis ergastulo egressa post gravia pro Christo tormenta, quae patienter tulerat, ipse Felix felicia laetissime conscendit regna. Sepultusque est iuxta urbem in loco qui dicitur Pincis ab Helpidio venerabili et sancto presbytero ; ubi claris fulget virtutibus, praestante Domino ... Amen.*

8. (Fol. 23-34). Vita S. Mauri abbatis = *BHL.* 5773. Ian. 15.

9. (Fol. 34-37). Passio S. Marcelli papae et martyris = *BHL.* 5235. Ian. 16.

Desinit ut cod. 837[66] : *Sanctorum vero ...*

10. (Fol. 37-41v). Vita vel visio S. Fursei confessoris = *BHL.* 3209. Ian. 16.

11. (Fol. 41v-42*bis*v). Virtutes eiusdem = *BHL.* 3213.

12. (Fol. 43-44v). Passio sanctorum martyrum Marii et Marthae, Audifax et Abbacuc = *BHL.* 5543. Ian. 20.

13. (Fol. 49-60v). Passio S. Sebastiani martyris = *BHL.* 7543. Ian. 20.

14. (Fol. 60ᵛ-63). Passio S. Agnetis virginis et martyris = *BHL.* 156. Ian. 21.

15. (Fol. 63-66). Passio S. Vincentii martyris = *BHL.* 8628-8630. Ian. 22.

16. (Fol. 66-67). Quoddam insigne miraculum de eodem sancto Vincentio = cod. 361.

17. (Fol. 67-69ᵛ). Relatio de translatione S. Vincentii martyris = *BHL.* 8653.

18. (Fol. 69ᵛ-72). Passio S. Praeiecti martyris et episcopi = *BHL.* 6917. Ian. 25.

19. (Fol. 72-73). Miraculum insigne de eodem = *BHL.* 6919.

20. (Fol. 73-75). Passio S. Polycarpi episcopi et martyris = *BHL.* 6876, 6875. Ian. 26.

21. (Fol. 75-82). Passio sanctorum martyrum Leucii, Tyrsi et Galenici = *BHL.* 8280. Ian. 28.

22. (Fol. 82-85ᵛ). Passio S. Ignatii episcopi et martyris = *BHL.* 4256. Febr. 1.

23. (Fol. 85ᵛ-89ᵛ). Vita S. Brigidae virginis = *BHL.* 1457.

Deest prologus. Omissis ultimis capitulis, desinit : *et submittite in praecipitium de altissimo isto monte* (= *Act. SS.*, Febr. t. I, p. 140, n. 34 post med.).

24. (Fol. 89ᵛ-91ᵛ). Passio S. Blasii episcopi et martyris = *BHL.* 1370. Febr. 3.

Incipit : *In Sebastea civitate Capadociae tradidit quidam ad correptionem ...*

25. (Fol. 91ᵛ-93ᵛ). Passio S. Agathae virginis et martyris = *BHL.* 133. Febr. 5.

Omissa prima sententia, incipit : *Quintianus consularis ...*

26. (Fol. 93ᵛ-98). Vita S. Vedasti episcopi et confessoris = *BHL.* 8508. Febr. 6.

27. (Fol. 98-99). Miracula eiusdem a Haimino custode descripta = *BHL.* 8510.

Sequitur haec brevissima epitome libelli *BHL.* 8511 : *Duos igitur parvulos aegrotos sanavit : uni lumen oculorum dedit, non reddidit; alteri, quia claudus erat, gressum restituit.*

28. (Fol. 99-101ᵛ). Liber secundus de miraculis S. Vedasti = *BHL.* 8513-8515.

Deest prologus.

29. (Fol. 101ᵛ-106). Vita S. Amandi episcopi = *BHL.* 332, 340. Febr. 6.

30. (Fol. 106-108ᵛ). Passio S. Dorotheae virginis et martyris = *BHL.* 2323. Febr. 6.

31. (Fol. 108ᵛ-110). Passio S. Valentini martyris = *BHL.* 8460. Febr. 14.

Cod. 840.

32. (Fol. 110-112v). Passio S. Iulianae virginis et martyris = *BHL.* 4522 (inc. γ + δ; des. α). Febr. 16.

33. (Fol. 112v-114v). Vita S. Albini confessoris = *BHL.* 234. Mart. 1.

Deest prologus.

34. (Fol. 114v-119). Vita S. Winwaloei abbatis = *BHL.* 8961. Mart. 3.

35. (Fol. 119-120v). Vita S. Edbini diaconi, discipuli S. Winwaloei = *BHL.* 2621. Oct. 19.

36. (Fol. 120v-121v). Passio SS. Saturi, Saturnini, Revocati, Perpetuae et Felicitatis = *BHL.* 6634. Mart. 7.

37. (Fol. 121v-128v). Vita S. Gregorii papae = *BHL.* 3640. Mart. 12.

38. (Fol. 128v-129v). Passio S. Longini martyris = *BHL.* 4965. Mart. 15.

39. (Fol. 129v-132v). Vita S. Eusebiae virginis = *BHL.* 2736 *. Mart. 16.

40. (Fol. 132v-137). [Vita metrica eiusdem] = *BHL.* 2737 *.

Vid. infra ad cod. 849[2].

41. (Fol. 137-140v). Miracula eiusdem sanctae = *BHL.* 2738 *.

42. (Fol. 140v-145v). Vita S. Patricii confessoris = *BHL.* 6504. Mart. 17.

Incipit : *Patricius sanctus ad multorum salutem fidelium natus est in oppido Nemptor nomine. Erat etiam illi soror ...*

43. (Fol. 145v-148). Vita sanctissimae Gertrudis = *BHL.* 3494, 3496. Mart. 18.

Libelli 3496 exscriptum est solum primum capitulum (*... et orationes virginis sacrae effugantur*), addita clausula : *Quae omnia Dominus ad laudem et gloriam nominis sui facere dignatur, cui est honor ... Amen.*

44. (Fol. 148v-152v). Vita S. Wlfranni = *BHL.* 8738. Mart. 20.

Deest prologus.

45. (Fol. 152v-153). Passio S. Yrenei episcopi et martyris = *BHL.* 4466. Mart. 25.

46. (Fol. 153-155*bis*v). Vita S. Killiani confessoris.

Vid. appendicem V.

47. (Fol. 155*bis*v-157v). Vita S. Reguli episcopi = *BHL.* 7106. Mart. 30.

48. (Fol. 157v-162). Vita S. Theodosiae virginis et martyris = *BHL.* 8090. April. 2.

Incipit : *In illis temporibus, Diocletiano quater imperante et Maximiano ter, orta est persecutio christianis ; quo tempore vasa dominica persecutionis titulo probabantur...*

49. (Fol. 162-169). Vita S. Ambrosii episcopi = *BHL.* 377. April. 4.

50. (Fol. 169-177). Vita S. Hugonis episcopi (Gratianopolitani) et confessoris = *BHL.* 4016. Cod. 840.

51. (Fol. 177-177v). Passio sanctorum decem et octo martyrum Optati, Luperci, Successi, Marcialis, Urbani, Iuliae, Quintilliani, Publii, Frontonis, Felicis, Caeciliani, Evoti, Primitivi, Apodemi et reliquorum quattuor qui omnes Saturnini vocati esse referuntur = *BHL.* 1502. April. 16.

Omissa ultima stropha, desinit: *vincla meorum.*

52. (Fol. 177v-180). Passio S. Eleutherii episcopi et martyris et Anthiae matris eius = *BHL.* 2451. April. 18.

Incipit: *Eleutherii episcopi, nobilissimi viri, nos delectat et animat ad fidei veritatem veneranda certatio* ... — Desinit: *et sic mitigata est furia Romanorum. Acta sunt autem haec circa sanctum Eleutherium episcopum et Anthiem matrem eius* ...

53. (Fol. 180-182v). Vita S. Ursmari confessoris = *BHL.* 8417. April. 19.

Additum est: *Obiit autem sanctus Ursmarus XIIII° kalendas mai, anno dominicae incarnationis septingentesimo tertio decimo, indictione undecima, principatus Pipini senioris anno vigesimo quinto, feria tertia hebdomadae paschalis.*

54. (Fol. 182v-207). Vita S. Anselmi archiepiscopi Cantuariensis = *BHL.* 526. April. 21.

55. (Fol. 207-208v). Passio S. Georgii martyris = *BHL.* 3373. April. 23.

Deest prologus.

56. (Fol. 208v-211). Alia eiusdem martyris passio.

Incipit: *Scelestissimus imperator Datianus suam exercens tyrannidem in christianos et ecclesias, misit ad omnes potestates quae sub regno eius erant* ... — Desinit: *angeli susceperunt spiritum eius. Acta sunt haec in provincia Cappadociae in civitate Militana sub Datiano rege, regnante Domino* ... *Amen.*

57. (Fol. 211-215v). Tertia passio eiusdem = *BHL.* 3390.

Desinit: *nec aliquis, qui venientes terreat, Diocletianus, sed qui vocet, imperet, remuneret, dominus noster Iesus Christus* (cf. *BHL.* 3392) ... *Amen.*

58. (Fol. 215v-217). Passio S. Marci evangelistae = *BHL.* 5276. April. 25.

59. (Fol. 217-221v). Vita S. Hugonis Cluniacensis abbatis = *BHL.* 4008. April. 28.

60. (Fol. 221v-223v). Miracula eiusdem a quodam Hugone edita.

Loci passim excerpti ex *BHL.* 4012, inde ab *Dux Burgundiae Robertus* (Marrier, col. 439 b) usque ad *sub praedicta visione monstratum* (ibid., col. 446 c).



COD. 840. **61**. (Fol. 223v-224). Passio S. Vitalis martyris = *BHL.* 8699. April. 28.

62. (Fol. 224-224v). [De S. Valerio episcopo] = *BHL.* 8494.

CODEX 842.

Membraneus, foliorum 174 [sign. 1-58, 58 *bis*, 59-173] (0m,295 × 0,205). Exaratus saec. XII (fol. 1 et 48-173), saec. XII/XIII (fol. 8-47) et saec. XIII (f. 2-6); folium 7 vacat. Fol. 8r scripsit manus saec. XII/XIII indicem libellorum qui leguntur fol. 8-173.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. 8).

1. (Fol. 2-3v). Passio S. Iacobi apostoli fratris S. Iohannis = *BHL.* 4057.

2. (Fol. 4-6). Passio S. Christophori martyris = *BHL.* 1770.

3. (Fol. 8v-22). Liber de miraculis S. Iacobi apostoli a Calixto II papa editus = *BHL.* 4072 *.

Verum inter epistulam (fol. 9-9r) et prologum (f. 13) inserti sunt 1° (fol. 9v-10) libelli *BHL.* 4062a et 4063; 2° (fol. 10-12) libelli *BHL.* 4067 et 4061; 3° (fol. 12-13) capitulum, quod incipit: *Beatus Lucas evangelista...*; illud edimus in appendice VI.

4. (Fol. 48-63v). Relatio Nichofori Barrensis de translatione S. Nicholai a Mirrea in civitatem Barrensem = *BHL.* 6183-6186.

5. (Fol. 63v-64v). De eo quod S. Nicholaus ab urbe Leodicensi temporibus Conradi imperatoris inguinariam pestem reppulerit.

Miraculum de quo supra ad cod. 838[53] (β).

6. (Fol. 64v-67v). Relatio Leobini diaconi de revelatione sive inventione ac translatione et miraculis reverendi vultus domini nostri Iesu Christi = *BHL.* 4236.

7. (Fol. 67v-72v). Liber Athanasii episcopi de mirabilibus imaginis Christi gestis in civitate Beritho = *BHL.* 4228.

8. (Fol. 73-74). [Miraculum in imagine Christi deiectae in puteum ecclesiae S. Sophiae] = *BHL.* 4231.

9. (Fol. 74-74v). [Miraculum de imagine Christi a Iudaeo transfossa].

Epitome narrationis *BHL.* 4223, vix non qualis legitur apud VINCENTIUM BELLOVACENSEM, *Spec. hist.* XXII. 92 (*Alio tempore quidam Iudaeus — Iudaeum vero lapidaverunt*), addita pia clausula: *Igitur erectis sursum cordibus ...*

10. (Fol. 74v-81v). Vita sanctorum episcoporum Eucharii, Valerii et Materni = *BHL.* 2655, 2656.

11. (Fol. 81v-86v). Passio S. Leodegarii Augustudensis episcopi = *BHL.* 4851.

Deest prologus. Desinit, omissis ultimis capitulis: *humatus fuisse dici-*

tur, per dominum nostrum Iesum Christum ... Amen. (= *Act. SS.*, Oct. t. I, p. 490, n. 22).

12. (Fol. 86v-89v). Vita S. Winwaloei confessoris = *BHL.* 8962 *.

13. (Fol. 89v-91v). Vita S. Ethbini diaconi discipuli eiusdem sancti = *BHL.* 2621.

14. (Fol. 92-93v). Passio S. Genesii martyris = *BHL.* 3322.

15. (Fol. 93v-94v). Versus Pauli monachi Cassiniensis et Langobardorum historiographi de miraculis beati Benedicti abbatis in laude eiusdem patris = *BHL.* 1106.

Solum carmen : *Ordiar-apta tibi.*

16. (Fol. 94-95). [Carmen de miraculo in imagine Christi].

Inc. prol. : *De puero quodam veram componimus odam ...* — Incipit : *Ad sacra pergentes puerili more parentes ...* — Desinit : *Namque Deus praestat se talibus et manifestat.* — Narratur hoc carmine vulgata notissimaque historia de puero, qui imagini Christi panem comedendum obtulit.

17. (Fol. 95v-99v). Passio sanctorum martyrum Cosmae et Damiani = *BHL.* 1970.

18. (Fol. 99v-106). Vita S. Bertae = *BHL.* 1266.

19. (Fol. 106-112v). Vita B. Amati episcopi et confessoris = *BHL.* 364.

20. (Fol. 112v-130v). Textus divinorum operum quae ostensa sunt per beati protomartyris Stephani venerabile meritum, mandata quoque notitiae fidelium ab Evodio in ecclesia Uzali, cuius urbis pontificatum administrabat sacerdos dignissimus, Aurelius (*corr.* Aurelio) tunc temporis Augustinus (*corr.* Augustino) apud Hipponem dominicae sationis dispensationis (*corr.* dispensatore) constituto = *BHL.* 7860-7862.

21. (Fol. 130v-132). Liber tertius [de miraculis S. Stephani] = *BHL.* 7868-7870.

22. (Fol. 132-139). Passio S. Pantaleonis martyris = *BHL.* 6440.

Desinit ut in cod. 837[46].

23. (Fol. 139-142). Passio sanctarum virginum Fidei, Spei et Caritatis et matris earum Sapientiae = *BHL.* 2971.

Desinit ut in cod. 837[55].

24. (Fol. 143-171v). Narratio Leontii episcopi de vita S. Iohannis archiepiscopi Alexandriae = *BHL.* 4388, 4389.

25. (Fol. 172). Insigne miraculum de S. Iacobo metrice conscriptum.

Inc. prol. : *Eructare volo verbum dulcedine plenum ...* — Inc. : *Olim tota virum Lugdunum patria novit ...* — Des. : *Ut tibi protector sit et praeconia solvas.* — Cecinit poeta miraculum quod soluta oratione narratum est *Act. SS.*, Iul. t. VI, p. 54-56, n. 227-37.

Cod. 842. **26.** (Fol. 172-173). Insigne miraculum de beata Dei genitrice Maria ad laudem ipsius ritmice conscriptum.

Incipit : *Erat quidam cuius vita | mundi malis irretita | carni carne male trita | vacabat et sanguini ...* — Idem miraculum prosa oratione enarratum vid. apud A. Mussafia, *Ueber die von Gautier de Coincy benützten Quellen* (Wien, 1894), 42-48.

27. (Fol. 173). Aliud miraculum de eadem matre Domini.

Incipit : *Signum quoque novitatis | stilo scriptum brevitatis | dignum duxi cum praefatis | decenter subnectere || notum satis et probatum | quod per quendam sibi gratum | in extremis destinatum | voluit ostendere. || Iste pauper et abiectus ...* — Refert poeta pauperem quendam famulum ita B. V. Mariae devotum fuisse, ut numquam ad opus suum pergeret, quin prius imaginem B. Virginis salutasset. Cum vero in morbum incidisset et, nullo adstante, quasi derelictus videretur, apparuisse B. Mariam in somnis alicui sacerdoti et iussisse ut servulo suo in extremis laboranti auxilium ferret.

28. (Fol. 173v). Miraculum de S. Iacobo apostolo.

Inc. prol. : *Promere voce brevi veteris quod contigit aevi | Tempore ...* — Inc. : *Fertur honoratus quidam nato comitatus ...* — Des. : *Istum, quisquis erit, ultio iure ferit.* — Carmine narratur idem miraculum quod prosa oratione traditur in *Act. SS.*, Iul. t. VI, p. 50, n. 202-4.

CODEX 843.

Membraneus, foliorum 112 [sign. 1-34, 34*bis*, 35-111] (0^m,155 × 0,110). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XV. Abscidit nebulo nescio quis passim litteras arte pictas, ita ut etiam lemmata quorundam libellorum vel tota, vel saltem partim perierint. Sed et inter fol. 52 et fol. 53 folium interiit, quod pictura maiore ornatum fuisse videtur. Has porro iniurias saeculo XVII iam passus erat codex, quando nempe ex eodem libellos **4-10** exscriptos acceperunt maiores nostri; hunc enim esse " ms. Anglicanum „ cuius varia apographa Macloviopoli missa in *Act. SS.* edita sunt, certo constat.

Ex toto codice, praesertim vero ex calendario (f. 4-9) apparet codicem in Anglia vel saltem ad usum Anglorum esse scriptum.

1. (Fol. 10-26). Miracula S. Andreae apostoli = *BHL.* 430.

2. (Fol. 26-33). Passio S. Andreae apostoli = *BHL.* 428, 431, 432. Nov. 30.

3. (Fol. 40-42). [De S. Ignatio episcopo Antiocheno] = *BHL.* 4263.

Omissis prima et ultima sententiis.

4. (Fol. 42-52). De sancto [Edmundo archiepiscopo Cantuariensi].

Haec videtur esse epitome libelli *BHL.* 2405, cum quo plurimis locis ad verbum convenit. Incipit : [*Beatus Edmundus Cantuari*]*ensis archiepi-*

scopus ex piis parentibus Abendoniae genitus exstitit, a pueritia tam gloriose nutritus (desunt prima verba, abscisso cum littera quadam picta fragmento folii 42) ... — Folio deficiente, desinit mutila : *Alii autem a nostratibus inquirentes quando veniret sanctus, non perstiterunt in quo coepto perstiterunt* (sic). *Nam caeci vident, clau* |

5. (Fol. 53-57ᵛ). [De S. Willelmo episcopo Eboracensi] = *BHL.* 8912 **.

In codice, folio deficiente, sic incipit narratio : *sui in tota provincia Eboracensi* ...

6. (Fol. 57ᵛ-68ᵛ). Vita beati Iohannis Eboracensis archiepiscopi a Folcardo ecclesiae sanctae Trinitatis Cantuariae monacho ad precem et instantiam Alredi Eboracensis [archiepiscopi e]dita = *BHL.* 4339 *.

7. (Fol. 68ᵛ-82). Willelmi dicti Kecelli miracula S. Iohannis = *BHL.* 4341 *.

8. (Fol. 82-96ᵛ). Miracula S. Iohannis = *BHL.* 4342 **.

9. (Fol. 96ᵛ-99). Miracula S. Iohannis = *BHL.* 4343 **.

10. (Fol. 99-111). Miracula S. Iohannis = *BHL.* 4344 **.

CODEX 844, alias 1113.

Chartaceus, foliorum 30 [sign. 1-25, 25*bis*, 26-29] (0ᵐ,23 × 0,17). Exaratus saec. XVI in.

1. (Fol. 1-15ᵛ). [Libri duo de S. Anna] = *BHL.* 489.

2. (Fol. 15ᵛ-28). Miracula et prodigia Annae matris = *BHL.* 505.

Deest epilogus : *Ecce fratres ... ;* pro quo legitur ista clausula : *Haec pauca de multis Annae benedictae prodigiis expressa suffecerint, ad laudem ... Amen.*

3. (Fol. 28-28ᵛ). Missa de beatissima Anna.

4. (Fol. 28ᵛ-29ᵛ). Epistula [auctoris ad Martinum Sclegers] = *BHL.* 489a.

CODEX 845.

Chartaceus, foliorum 22 (0ᵐ,19 × 0,13). Exaratus saec. XVI.

Totum codicem implet

Liber actuum Iohannis apostoli et evangelistae [auctore Petro Dorlando, † 1507].

Incipit epistola prooemialis ad Iohannem Petri Delfium : *Prochorus, quem sanctus Lucas in Actibus apostolorum ...* — Incipit : *Post ascensum Domini, post adventum Spiritus sancti ...* — Desinit : *ut sanctissimi principis huius merear et ipse dilectionibus comprehendi.*

Est haec epitome libelli *BHL.* 4323 a Dorlando confecta.

CODEX 846.

Membraneus, foliorum 172 [sign. 1-29, 29 *bis*, 30-171] (0^{m},31 × 0,21). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII.

Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 2-5^{v}). Relatio de translatione corporis sancti protomartyris Stephani a Constantinopoli Roma<m> edita a sancto Lucio sanctae Romanae ecclesiae archidiacono = *BHL.* 7878, 7880, 7879.

Ante *BHL.* 7880 haec inserta sunt: *Et hos quattuor versus sculpserunt super sepulcrum ad memoriam eorum*; sed et post *BHL.* 7880: *Ego Lucius, sanctae Romanae ecclesiae archidiaconus, quod vidi et audivi, proprio sermone conscripsi.*

2. (Fol. 6^{v}-32). Vita S. Gregorii papae = *BHL.* 3641.

3. (Fol. 32-41^{v}). Vita S. Maurilii Andegavensis episcopi = *BHL.* 5731.

Desunt epistula, capitula, nota.

4. (Fol. 41^{v}). [Prologus in vitam S. Amati] = *BHL.* 364 (solus prologus).

5. (Fol. 42-45^{v}). Vita S. Aniani Aurelianensis episcopi = cod. 838^{37}.

6. (Fol. 45^{v}-46^{v}). Passio S. Petri Alexandrini episc. = *BHL.* 6695.

7. (Fol. 46^{v}-50^{v}). Passio S. Polycarpi = *BHL.* 6876, 6875.

8. (Fol. 50^{v}-56). Passio S. Ignatii episcopi et martyris = *BHL.* 4256.

9. (Fol. 56-59^{v}). Vita S. Landelini = *BHL.* 4696. Iun. 15.

10. (Fol. 59^{v}-64). Passio S. Cirici sociorumque eius = *BHL.* 1809.

Sequitur carmen de quo ad cod. 836^{40}; cuius ultimus versiculus incipit: *Grimhardus pauper ...*

11. (Fol. 64-67). Passio SS. Nazarii, Gervasii, Prothasii et Celsi = *BHL.* 6042.

12. (Fol. 67-68^{v}). Inventio corporum sanctorum martyrum Gervasii et Prothasii = *BHL.* 3514.

13. (Fol. 68^{v}-72^{v}). Passio sanctorum martyrum Iohannis et Pauli = *BHL.* 3236, 3238.

14. (Fol. 72^{v}-77). Passio S. Cucufatis martyris = *BHL.* 1998.

Deest translatio.

15. (Fol. 77-83). Passio S. Stephani papae et martyris = *BHL.* 7845.

16. (Fol. 83-108). Vita S. Dunstani archiepiscopi Dorobernensis = *BHL.* 2346.

17. (Fol. 108-118^{v}). Miracula eiusdem = *BHL.* 2347.

18. (Fol. 118^{v}-124^{v}). Vita S. Hugonis Cluniacensis abbatis = *BHL.* 4012.

Desinit ut in cod. 211^{8}.

19. (Fol. 125^{v}-136). Vita S. Rictrudis = *BHL.* 7247.

20. (Fol. 136-150^v). Miracula S. Rictrudis = *BHL*. 7252, liber I.

Additi sunt prologus et epilogus, quaedam omissa, quaedam vero addita. Vid. appendicem VII.

21. (Fol. 150^v-165). Liber secundus de miraculis beatae Rictrudis = *BHL*. 7252, liber II.

Perturbatus est ordo capitulorum, pauca addita, multa omissa. Vid. appendicem VII.

22. (Fol. 165-171^v). Liber de miraculis S. Eusebiae.

Libellus vix non ad verbum convenit cum variis locis libellorum *BHL*. 2738 et 7252. Vid. appendicem VIII.

CODEX 847.

Chartaceus, foliorum 191 [sign. 1-29, 29*bis*, 30-67, 67*bis*, 68-71, 71*bis*, 72-171, 171*bis*, 172-187] (0^m,22 × 0,15). Exaratus saec. XV.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

(Fol. 1-181^v). De tribus regibus seu magis, qui Christum adoraverunt = *BHL*. 5137.

CODEX 848.

Chartaceus, foliorum 312 (0^m,290 × 0,215). Exaratus maximam partem (fol. 1-308, 311, 312) anno 1438, paginis bipartitis, partim vero (fol. 308-310) anno 1474 lineis plenis.

Fol. 289^r legitur : *Explicit Legenda sanctorum scripta per manum Radulphi Poelman, curati ecclesie S. Quintini in Tornaco, anno Domini 1438° ac finita ipso die B. Marchi evangeliste hora quasi 10ª ante meridiem. Quam compilavit frater Iacobus natione Ianuanus Ord. Fr. Predicatorum*. R. Poelman.

1. (Fol. 1-289^v). [Legenda aurea].

Insunt breves legendae de S. Gaugerico (fol. 173^r-174^r, ex *BHL*. 3287), de S. Gisleno (fol. 235-236^r, ex *BHL*. 3555), de S. Salvio (fol. 119-124, ex *BHL*. 7472).

2. (Fol. 290). De corona dominica.

Incipit : *Corona domini nostri Iesu Christi merito in ecclesia honoratur. De ipsa quidem dicitur quod eo tempore quo datum est imperium Karolo ...* — Desinit : *in capella regia Parisiis est collocata anno Domini 1239 in ecclesia S. Laurentii.*

3. (Fol. 290^v-291^v). Vita S. Martialis apostoli = *BHL*. 5555.

Incipit : *Sanctus Martialis consanguineus beati Stephani ...*

4. (Fol. 291^v-293). In festo B. Eleutherii = *BHL*. 2459. Febr. 21.

5. (Fol. 293-294^v). In octavis B. Eleutherii, quae celebratur 2° kal. sept. propter incidens festum B. Aegidii = *BHL*. 2461-2463.

Cod. 848. **6.** (Fol. 294ᵛ-297). In translatione B. Eleutherii. Aug. 25.

Incipit: *Dominus noster Iesus Christus per merita et orationes gloriosi confessoris sui Eleutherii Blandam filiam tribuni... a morte suscitavit...* — Desinit: *et nonnullos infirmos curavit.*

7. (Fol. 297-300). In festo elevationis S. Eleutherii. Iul. 9.

Incipit: *Cum esset civitas Tornacensis idolatriae ludibrio prostituta ...* — Desinit: *simus participes bravii et coronae, praestante Domino ... Amen.*

8. (Fol. 300-301). De S. Luca evangelista = *BHL.* 4975.

Incipit tamen: *Lucas natione Syrus ...*

9. (Fol. 301-302). De S. Pantaleone.

Incipit: *Pantaleon, filius Eusthocii senatoris, defuncta matre eius christiana, in urbe Nichomedia medicinam discens, a magistro suo ad palatium ducebatur ...* — Desinit: *et arbor, ad quam decollatus est, repleta est fructu.*

10. (Fol. 302-304ᵛ). Passio beati Piati martyris = *BHL.* 6845 β.

Deest prologus.

11. (Fol. 304ᵛ-307ᵛ). Infra octavas beati Piati.

Incipit: *Sanctissimus et Deo dignus martyr Piatus exordium humanae editionis in partibus Italiae, provincia Beneventana, habuisse cognoscitur ...* — Desinit: *inventum est triginta milia credidisse per illum, praeter parvulorum turbas ac mulierum.* — Haec est veluti recensio quaedam altera libelli *BHL.* 6845, nihilque continet notatu dignum.

12. (Fol. 307ᵛ-308). In translatione S. Piati martyris.

Incipit: *Locus autem tumuli beati Piati vocitatur Siclinium; ubi sanctus pontifex Eligius adveniens ...* — Desinit: *et quoniam nihil carius se ipso habuit, pro gratiarum actione semet ipsum Deo et beato martyri Piato offerens delegavit.* — Multis verbis narrantur 1° Inventio corporis S. Piati facta a S. Eligio (*Vita Eligii*, lib. II, cap. 7; cf. *Act. SS.*, Oct. t. I, p. 8, n. 5, 6); 2° Miraculum relatum ab Herimanno in *Libro de restauratione Sancti Martini Tornacensis*, cap. 54 (cf. *Act. SS.*, t. c., p. 17, n. 47); 3° Miraculum ex Vita S. Piati a Sicliniensi canonico conscripta acceptum a Buzelino et inde exscriptum in *Act. SS.*, t. c., p. 21, n. 65.

13. (Fol. 308-309ᵛ). De S. Albino episcopo edita a Sancto Fortunato = *BHL.* 234.

Omissis prologo et prima Vitae sententia, incipit: *Igitur Albinus episcopus ...* (*Act. SS.*, Mart. t. I, p. 58, n. 2 in.; *MG.*, Auct. ant., t. IV, 2, p. 29, § 11). Desinit vero *exuberant in fructu* (*Act. SS.*, t. c., p. 60, n. 17 in.; *MG.*, t. c., p. 32, § 54).

14. (Fol. 309ᵛ-310ᵛ). Translatio eiusdem.

Narratio ex libellis *BHL.* 234, 235 et 236 excerpta, nempe 1° ex *BHL.* 234 inde ab *Igitur cum sanctus Germanus* usque ad *merita confessoris* (*Act. SS.*, t. c., p. 60, n. 17 et 18; *MG.*, t. c., p. 32, §§ 55-58); 2° libellus

BHL. 235 inde ab initio usque ad *tota regio testatur Andegavensis* (*MG.*, t. c., p. xiv ante med.); 3° libellus *BHL*. 236 inde ab *Nec vero terra* usque ad *sacrificium laudis* (*Act. SS.*, t. c., p. 62-63, n. 12-14). Cod. 848.

CODEX 849.

Membraneus, foliorum 129 (0m,22 × 0,19). Exaratus saec. XI.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 31v-42). Vita S. Eusebiae virginis = *BHL*. 2736. April. 1.
2. (Fol. 43-60v). [Vita metrica eiusdem] = *BHL*. 2737.

Cum nunc primum codices huius carminis manuscriptos, nempe 840[40] et 849[2], propriis oculis usurpare datum sit, quae nuper non prorsus accurate ab aliis tradita in *BHL*. l. c. de hac Vita rettulimus, in appendice IX corrigenda duximus.

3. (Fol. 61-65). In commemoratione B. Ionati conf. = *BHL*. 4447.
4. (Fol. 65v-68). Qualiter elevatum est corpus S. Ionati confessoris Christi = *BHL*. 4448.
5. (Fol. 68v-93v). Vita S. Rictrudis = *BHL*. 7247.
6. (Fol. 93v). Versus Iohannis ad episcopum Erluinum.

Vid. appendicem X.

7. (Fol. 94-125v). Vita S. Rictrudis metrica oratione descripta = *BHL*. 7248.

CODEX 850.

Membraneus, foliorum 142 (0m,23 × 0,16). Exaratus variis manibus saec. XIII in.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 1v-39). Opus sanctorum merita Marceniensium commendans et praecipue beatae Rictrudis = *BHL*. 7249 **.

In codice protenditur prologus usque ad verba: *vel pignoribus sanctorum* (= *Act. SS.*, Mai t. III, p. 140, n. 1 extr.); incipit vero ipse libellus ab his: *Hic itaque bonae indolis iuvenis* ... (ibid., n. 2).

2. (Fol. 39v-86). Epilogus vitae sanctae ac Deo dilectae Rictrudis et quaedam miracula eius insignitae sanctitatis = *BHL*. 7251 **.
3. (Fol. 87v-99v). Tractatus miraculi de candelis extinctis sed caelesti lumine reaccensis = *BHL*. 4449 **.
4. (Fol. 99v-102). Saswaloni amico missa epistola = *BHL*. 7250 **.
5. (Fol. 103v-118). [Chronicon Marchianense].

De hoc libello, in quo de sanctis Marchianensibus plurimus sermo est, cf. E. Sackur, in *Neues Archiv der Gesellschaft für aeltere deutsche Geschichtskunde*, t. XV, p. 452-61.

CODEX 851.

Membraneus, foliorum 105 (0m,235 × 0,125). Exaratus saec. XIII.

Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

1. (Fol. 1-49v). Enarratio Leontii, episcopi Neapoleos Cypriorum insulae, de vita et actione sancti patris nostri Iohannis archiepiscopi Alexandrini = *BHL.* 4388.

2. (Fol. 50-78v). Vita domni Lietberti, ecclesiae Cameracensis episcopi = *BHL.* 4929.

3. (Fol. 93v-103v). Inventio sanctorum patriarcharum Abraham, Ysaac, Iacob et Ioseph = *BHL.* 9.

In duobus exemplaribus, quibus usus est editor, et quae recentiora sunt, deerat ultima pars libelli; quam vid. in appendice XI. Sine causa additum est in lemmate nomen *Ioseph.* In reliquo libello nullas varias lectiones notavi, quae magni momenti essent.

CODEX 852.

Membraneus, foliorum 207 (0m,265 × 0,175). Exaratus variis manibus saec. XII et XIII.

Erat olim *Liber S. Guthlace monasterii Croylandie* (fol. 207v, manu saec. XIV), deinde monasterii Duacensis monachorum Anglorum O. S. B.

1. (Fol. 2-2v, saec. XIII). De quadam S. Neoti translatione.

Vid. appendicem XII.

2. (Fol. 3-32, saec. XII). Vita S. Guthlaci strenuissimi ac piissimi anachoritae = *BHL.* 3723, 3724.

3. (Fol. 32v-38, saec. XII). Translatio B. Guthlaci = *BHL.* 3731 **.

4. (Fol. 38-46v, saec. XII). Miracula [B. Guthlaci] = *BHL.* 3732 **.

Folio deficiente desinit mutila : *ad trucidandum eum stimula* |

5. (Fol. 47-52, saec. XIII). Abbreviatio de vita beati Guthlaci confessoris et heremitae.

Orderici Vitalis *Historia ecclesiastica*, lib. IV, cap. 15 et initium cap. 16, paucis verbis mutatis.

Incipit : *Vitam beati Guthlaci confessoris, rogante venerabili Wlfuino priore nuper abreviavi. Felix enim quidam* (ed. Le Prevost, t. II, p. 268, lin. 4) ... — Desinit : *sedes Croilandiae religiosorum habitatione monachorum usque in hodiernum diem caruit* (ed. Le Prevost, p. 280 extr.)

6. (Fol. 57v, saec. XIII). Epitaphium Waldevi comitis comprehendens summatim vitam, passionem necnon et quaedam miracula eiusdem comitis, editum a Willelmo monacho Croilandiensi = *BHL.* 8781 pars prior **.

7. (Fol. 57^{v}, saec. XIII). Epitaphium metricum eiusdem comitis ab eodem W. editum = *BHL.* 8781 pars altera **.

8. (Fol. 58-60^{v}, saec. XIII). Gesta antecessorum comitis Waldevi = *BHL.* 8778 **.

9. (Fol. 61-63^{v}, saec. XIII). Vita et passio venerabilis viri Gualdevi comitis Huntendonie et Norhantonie = *BHL.* 8779 **.

10. (Fol. 63^{v}, saec. XIII). Epitaphium S. Gualdevi comitis = *BHL.* 8780 pars prior **.

11. (Fol. 63^{v}, saec. XIII). Epitaphium eiusdem metricum = *BHL.* 8780 pars altera **.

12. (Fol. 64-66^{v}, saec. XIII). De comitissa **.

Francisque Michel, *Chroniques Anglo-Normandes*, t. II (1836), p. 123-31.

13. (Fol. 67-70^{v}, saec. XII). Miracula S. Waldevi gloriosi martyris = *BHL.* 8782 **.

14. (Fol. 71-78^{v}, saec. XII). Vita beatissimi Neoti abbatis gloriosi confessoris Christi = *BHL.* 6054. Iul. 31.

Folio deficiente, desinit mutila : *Surge celeriter, meque praevio* | (= Whitaker, p. 355 extr.)

15. (Fol. 79-152, saec. XII). De vita sanctorum patrum ... liber Paradisus = *BHL.* 6532.

Deest epistula Palladii.

16. (Fol. 194, saec. XIII). De origine S. Ivonis, in qua civitate natus et ubi episcopus et ubi archiepiscopus fuit, et qua occasione in Angliam venerit = *BHL.* 4621.

Desinit : *ut sanctus Demetrius in prima regione honoratur et colitur.*

17. (Fol. 194-203^{v}, saec. XIII). Vita S. Yvonis = *BHL.* 4622 *.

18. (Fol. 203^{v}-206^{v}, saec. XIII). Ut sacrae reliquiae sociorum S. Yvonis archiepiscopi, triduano celebrato ieiunio, regnante rege Henrico, ad ecclesiam inventionis eorum quinto idus augusti a fratribus Rameseiae revehebantur et quot ibidem sanabantur = *BHL.* 4623 *.

Folio deficiente, narratio desinit mutila : *per quem facilius quod avet obtineat, intercessorem quaerit. Stre* | (= Macray, p. lxxxiii, lin. 7 a fine).

CODEX 853.

Membraneus, foliorum 145 (0^{m},26 × 0,15). Exaratus saec. XII.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 1^{v}-21). Vita S. Ambrosii Mediolanensis episcopi = *BHL.* 377.

2. (Fol. 21-27). Vita S. Athanasii episcopi et confessoris = *BHL.* 728.

Desinit ut in cod. 836[20].

Cod. 853. **3.** (Fol. 27-29^{v}). Exemplar epistolae quam misit S. Hilarius Abrae filiae suae.

P. L., t. X, col. 549-52.

4. (Fol. 29^{v}-30^{v}). Quoddam miraculum S. Hilarii = *BHL.* 3893.

5. (Fol. 30^{v}-36^{v}). Vita S. Hilarii Pictavensis urbis episcopi et confessoris = *BHL.* 3885.

Deest prologus.

6. (Fol. 36^{v}-57^{v}). Vita S. Hugonis Grannopolitani episcopi et confessoris = *BHL.* 4016.

7. (Fol. 58^{v}-67^{v}). Passio S. Petri apostoli = *BHL.* 6655.

8. (Fol. 67^{v}-75^{v}). Passio S. Pauli apostoli = *BHL.* 6570.

9. (Fol. 75^{v}-87^{v}). Vita S. Radegundis reginae = *BHL.* 7048.

10. (Fol. 88-104). Narratio miraculorum eiusdem sanctae = *BHL.* 7049.

11. (Fol. 104-107^{v}). Vita S. Mariae Magdalenae = *BHL.* 5439 (solus prologus), 5441, 5448, 5443 (cum clausula 5446).

12. (Fol. 107^{v}-119^{v}). Translatio corporis eiusdem = *BHL.* 5490, 5493-5495, 5459-5463, 5465, 5467-5471, 5473-5477.

13. (Fol. 119^{v}-122). [Carmen de S. Maria Magdalena] = cod. 837^{28}.

14. (Fol. 122^{v}-133). Passio S. Apollinaris episcopi et martyris = *BHL.* 623.

15. (Fol. 133-145). Passio S. Christinae virginis = *BHL.* 1748.

Desinit : *Cuius corpus quidam de genere eius, qui per eandem sanctam virginem crediderat, condigno honore sepelivit. Complevit* etc. ut *BHL.* 1748.

CODEX 854.

Membraneus, foliorum 123 (0^{m},315 × 0,230). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII. Fol. 1 inter alia scriptum legitur manu, ut opinor, recentiore : *fechit Regnaldus.*

Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1).

Perierunt folia inter fol. 111 et fol. 112. Non solum enim deest tum ultima pars libelli **7**, tum tota narratio **8** praeter ultima verba, sed et ex indice Vitarum, quem manus saec. XIV fol. 1^{r} adscripsit, docemur pridem inter utrumque libellum **7** et **8** intercessisse Passionem S. Luciae.

1. (Fol. 1^{v}-87^{v}). Iohannis diaconi cardinalis Vita beatissimi et doctissimi papae Gregorii urbis Romae = *BHL.* 3641, 3642.

2. (Fol. 87^{v}-88). Relatio [illegible] de quibusdam miraculis beati Gregorii papae.

Ex *BHL.* 3640, nempe *Act. SS.*, Mart. t. II, p. 136, n. 26, 27 (*Denique a fideli — in brevi defunctus est*).

3. (Fol. 88-96). Miracula quaedam de beato Sebastiano martyre necnon et sanctissimo atque doctissimo papa Gregorio urbis Romae.

Incipit prologus : *Et bonum et iucundum semper fuit sanctorum miracula scripto mandare ...* — Incipit : *Chlotarius igitur regum Francorum non infimus instar David et Salomonis ...* — Desinit ut *BHL*. 7546.

Libellum scripsit monachus Suessionensis; qui post prologum bene longum, in quo tamen nihil nisi locos communes evolvit, initio libelli de fundata a Chlotario rege prope Suessiones ecclesia Sancti Medardi, de advectis illuc reliquiis SS. Gregorii et Sebastiani, de serpentibus in reliquiarum adventu fugatis, multis verbis pauca profert; abhinc totum libellum *BHL*. 7546 subiecit, quem partim ad verbum exscripsit, partim inani verborum ambitu auxit.

4. (Fol. 96-99v). Passio S. Agnetis virginis et martyris a beato Ambrosio episcopo edita = *BHL*. 156.

5. (Fol. 99v-102v). Passio S. Agathae virginis et martyris = *BHL*. 133.

Incipit : *Beatissimae virginis Agathae ... historiam recitemus. Quintianus proconsul audiens ...*

6. (Fol. 102v-105v). Passio S. Clementis papae et martyris = *BHL*. 1848.

Incipit : *A beato Petro tertius ...*

7. (Fol. 106-111v). Passio S. Adriani martyris sociorumque eius = *BHL*. 3744.

Folio deficiente, desinit mutila : *Memoramini nostrum, domini, in requiem vestram. Natalia autem* | (= Mombritius, fol. 11r, col. 2 sub initio).

8. (Fol. 112). [Miraculum S. Hilarii] = *BHL*. 3893.

Superest sola ultima sententia : [*Cle*]*rus conventusque turbatur, civitas* etc. ...

9. (Fol. 112-123v). Passio beatissimae Caterinae virginis et martyris = *BHL*. 1663.

CODEX 855.

Chartaceus, foliorum 358 [A, B et sign. 1-356] (0m,20 × 0,14). Exaratus saec. XV. Erat olim abbatiae Hasnoniensis (fol. A).

1. (Fol. 1-43v). Vita S. Columbani abbatis = *BHL*. 1898.

2. (Fol. 43v-49v). Vita S. Attalae abbatis, discipuli S. Columbani = *BHL*. 742.

3. (Fol. 50-72). Liber de diversis miraculis = *BHL*. 1487, 1311, 1312.

4. (Fol. 72v-74). Quaedam miracula de S. Clemente = *BHL*. 1854, 1856.

Omisso initio, narratio *BHL*. 1854 incipit : *Factum est ...* Inter *BHL*. 1854 et 1856 inserta est sententia : *Nam et hoc miraculum non silebo ...* Sed et post *BHL*. 1856 addita est clausula : *Ad tumulum quoque eius multa fiunt beneficia orationibus eius, praestante Domino ... Amen.*

Cod. 855. **5**. (Fol. 74-78). Passio S. Crisogoni = *BHL.* 1795. Nov. 24.

Deest prologus.

6. (Fol. 78-80^v). Passio S. Petri Alexandrinae civitatis episcopi = *BHL.* 6695. Nov. 25.

7. (Fol. 80^v-93). Vita S. Maximi Regensis episcopi = *BHL.* 5853. Nov. 27.

Deest epistula.

8. (Fol. 93^v-95). Passio S. Saturnini martyris = *BHL.* 7493. Nov. 29.

9. (Fol. 95-138). Liber secundus [Vitae S. Eligii] = *BHL.* 2474.

Ipse liber secundus, omisso prologo. De libro primo notavit scriba fol. 95: *Primum librum Vitae S. Eligii Noviomensis episcopi et confessoris require Amalberge virg. folio LXXIII.* Similiter multis aliis locis remittit scriba ad alios codices, v. g. *require Alexandri pape folio ..., require Passiones apostolorum folio ..., require Drausii episcopi folio ...*, etc.

10. (Fol. 138-152). Passio sanctorum martyrum Crisanti et Dariae = *BHL.* 1787. Dec. 1.

Deest prologus.

11. (Fol. 152-162^v). Quaedam de S. Nicholao = *BHL.* 6107, 6108, 6133, 6170, ..., 6209.

Inter 6170 et 6209 leguntur duo miracula α et β de quibus supra ad cod. 838[53].

12. (Fol. 162^v-194^v). Relatio Nichofori Barensis de translatione S. Nicholai archiepiscopi a Mirrea in civitatem Barrensem = *BHL.* 6183-6186.

13. (Fol. 194^v-201^v). Vita S. Nicetii episcopi = *BHL.* 6090.

Sequitur altera pars narrationis *BHL.* 6901, ut in cod. 838[55].

14. (Fol. 201^v-207). Passio S. Sabini episcopi = *BHL.* 7451.

15. (Fol. 207-219). Vita SS. Eucharii, Valerii et Materni episcoporum = *BHL.* 2655.

16. (Fol. 219-220^v). Passio S. Leocadiae virginis = *BHL.* 4848.

17. (Fol. 221-240). Vita S. Walarici = *BHL.* 8762.

18. (Fol. 240-248). Vita S. Iudoci = *BHL.* 4504.

19. (Fol. 248-260^v). Vita S. Folquini episcopi = *BHL.* 3079.

20. (Fol. 260^v-272^v). Vita S. Adelaidae imperatricis = *BHL.* 63.

Sequuntur iidem versus atque in cod. 838[67].

21. (Fol. 273-275). Quoddam miraculum de S. Thoma apostolo = *BHL.* 8147.

Incipit ut in cod. 838[69].

22. (Fol. 275-276). Passio S. Victoriae virginis = *BHL.* 8593.

Incipit ut in cod. 838[70].

23. (Fol. 276-297^v). Passio S. Anastasiae = *BHL.* 1795, 118, 8093, 401. Dec. 25.

24. (Fol. 297ᵛ-303ᵛ). Relatio de passione S. Thomae archiepiscopi Cantuariensis = *BHL*. 8178. Cod. 855.

25. (Fol. 303ᵛ-337). Vita S. Melaniae Deo sacratae = *BHL*. 5885.

Quae sequuntur folia 345-350 non manu scripta sunt, verum his continetur ipsa editio Coloniensis anni 1507 libelli *BHL*. 8440.

CODEX 856.

Membraneus, foliorum 101 (0ᵐ,290 × 0,205). Exaratus saec. XI.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 1-19ᵛ). Vita S. Remigii episcopi = *BHL*. 7155-7157.

Libellus 7156 desinit ut in cod. 840[5].

2. (Fol. 19ᵛ-26). Passio S. Lantberti martyris = *BHL*. 4683.

Deest prologus.

3. (Fol. 26-41ᵛ). Vita S. Mauri = *BHL*. 5773.

4. (Fol. 70-86ᵛ). Vita S. Germani episcopi et confessoris = *BHL*. 3454.

5. (Fol. 86ᵛ-90ᵛ). Revelatio Corcodomi diaconi et conversio Mamertini, vel Gesta S. Germani episcopi et confessoris = *BHL*. 5201.

Inerat iam in libello **4** (supra fol. 74-76).

6. (Fol. 92-99). Gloriosus et a Deo dispositus adventus in coenobio Floriacensi rite vocato electi ac praeelecti Dei ante omnia saecula Benedicti patris eximii = *BHL*. 1117.

Ultima pars omnino eadem est atque in cod. 836[16].

7. (Fol. 99ᵛ-101ᵛ). Vita S. Iheronimi = *BHL*. 3870.

Desinit mutila : *obdormivit. Leone namque tunc* | (= *P. L.*, t. XXII, col. 210 extr.). Omissus est integer locus inde ab : *Postquam vero omne mundanarum* (ibid., col. 203 med.) usque ad : *curremus* (ibid., col. 205 extr.).

CODEX 857.

Membraneus, foliorum 123 (0ᵐ,225 × 0,150). Constat variis codicillis simul compactis, qui exarati sunt saec. X-XIII.
Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 1-14, saec. XI). Vita S. Amandi episcopi et confessoris = *BHL*. 332 *, 340.

Ultima duo capitula libelli 332 et totum 340 addidit manus saec. XIII. Sed et fol. 14ᵛ addidit manus saec. XIII initium libelli *BHL*. 339 (*Praelato libello — Christo feliciter militavit, regnante Domino ...*)

Cod. 857. **2.** (Fol. 15-17, saec. XI). Argumentum quo tempore beatus Christi confessor Amandus vel natus vel defunctus sit = *BHL.* 341 *.

3. (Fol. 18-27^v, saec. X/XI). Passio S. Sebastiani = *BHL.* 7543.

4. (Fol. 28-32, saec. X/XI). Passio S. Georgii martyris = *BHL.* 3372. April. 24.

Desinit: *flammeo globo devorati sunt. Et ultus est persecutoribus repentino* (add. *casu*). *Martyr vero Georgius ab angelis coronatus est in caelis, regnante Domino ... Amen.*

5. (Fol. 32-32^v, saec. XII). Vita S. Placidi = *BHL.* 2760.

Uno folio superstite, desinit mutila: *et evacuatis et insensatis* | (= *Act. SS.*, Sept. t. VI, p. 124, n. 4).

6. (Fol. 33-51^v, saec. X). Vita S. Vedasti episcopi = *BHL.* 8506 *.

Manus antiquior sola folia 33-39^r et 45-49^r exaravit, in quibus Vita S. Vedasti legitur cum clausula α, omisso prologo, omissis etiam capitulis 5-7 (*Scilicet multi — et similis factus est illis*; Krusch, p. 419-422 = *Act. SS.*, Febr. t. I, p. 796-98, n. 10 extr. — n. 15). Postea vero addita sunt tenuioris membranae folia 40-44 et 50, 51, in quibus manus saec. XI foliis quidem 40-44^r descripsit capitula, quae deesse diximus, 5-7; in fragmento autem tenuioris pergamenae inter fol. 44 et fol. 45 inserto supplevit eadem manus initium cap. 8, quod extremo folio 39^r prima manu olim descriptum iam erasum erat; tandem eadem manus saec. XI folia 49^r et 50-51^r implevit clausula γ (*BHL.* 8508) inde ab *In quo loco* ... (Krusch, p. 424, lin. 18; *Act. SS.*, p. 799, n. 22); clausulam vero α quae fol. 48^r et 49^r legebatur, eradere agressus est corrector ille saec. XI, non tamen totam erasit.

7. (Fol. 51^v-55^v, saec. XI). [Officium de S. Vedasto neumatibus ornatum].

8. (Fol. 56-62, saec. X). [Passio S. Petri apostoli] = *BHL.* 6655.

Foliis deficientibus, incipit mutila: *et iam nunc in finitima absolutione existens* ... (= Lipsius, p. 13, lin. 17).

9. (Fol. 63-76^v, saec. X). Passio S. Andreae apostoli = *BHL.* 428.

10. (Fol. 76^v-104, saec. X). Passio S. Tomae apostoli = *BHL.* 8136.

Folia 98 et 102-104 saec. XII exarata sunt.

11. (Fol. 104^v, saec. XII). [Expositio vocabulorum palatii] = *BHL.* 8139.

Deficientibus ultimis litteris, desinit: *ad digesta cor* |

12. (Fol. 105^v-114, saec. X). Vita S. Cilliani.

Vid. appendicem V.

13. (Fol. 121-121^v, 115-120, 122-23, saec. X). Passio S. Kalisti papae et martyris = *BHL.* 1523. Oct. 14.

14. (Fol. 123^v, saec. XII). [Antiphonae et responsoria de S. Christophoro neumatibus ornata].

CODEX 858.

Chartaceus, foliorum 235 [sign. 1-98, 98*bis*, 99-105, 105*bis*, 106-160, 160*bis*, 161-179, 179*bis*, 180-210, 210*bis*, 211-230] (0^m,21 × 0,15). Exaratus saec. XV.

Erat olim abbatiae Hasnoniensis (fol. 1).

1. (Fol. 1-54). Legenda maior beati Francisci a S. Bonaventura edita et ab ecclesia approbata = *BHL*. 3107.

Praefixa est *Ad lectores epistola huius operis legendi exhortatoria*, quae incipit: *In mundum se venisse contestatus est Dominus noster, benignissimi lectores, ut ignem in terram mitteret ...*

2. (Fol. 54-73v). Miracula ipsius post mortem ostensa = *BHL*. 3109.

3. (Fol. 85-88v). Historia impressionis stigmatum beati Francisci.

Incipit: *Legitur in Vita sociorum sancti Francisci quod cum beatus Franciscus in latere montis Alverni quadragesima beati Michaelis ieiunaret ...*

4. (Fol. 91-93v). Insigne miraculum de beata Dei genitrice Maria ad laudem ipsius ritmice conscriptum = cod. 842[26].

5. (Fol. 93v-145v). Vita et actus S. Iohannis archiepiscopi Alexandriae = *BHL*. 4388, 4389.

6. (Fol. 145v). Epitaphium Eugenii papae.

Catal. Brux., t. II, p. 232.

7. (Fol. 146-164v). Vita S. Adalardi confessoris Christi, Corbeiensis ecclesiae abbatis = *BHL*. 60.

Subiuncta sunt ultima capitula libelli *BHL*. 58, nempe *Quapropter quaeso — numquam immunes erimus a laude* (= *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 110, n. 83 pars prior) et *Si quis igitur plenius hunc virum — feliciter pervenisse* (= ibid., p. 110-111, n. 85 extr. — 88).

8. (Fol. 165-173v). Miracula eiusdem venerandi patris = *BHL*. 61.

9. (Fol. 173v-179v). Miracula S. Adalardi = *BHL*. 62.

10. (Fol. 180-188v). Vita SS. Syri et Iventii Papianae urbis pontificum = *BHL*. 7976, 4619.

11. (Fol. 188v-196v). Vita beatae Radegundis a Fortunato episcopo composita = *BHL*. 7048. Aug. 13.

12. (Fol. 196v-205). Virtutes S. Radegundis = *BHL*. 7049.

13. (Fol. 205-212). Vita S. Alberti ordinis Carmelitarum.

Incipit (sine prologo) ut *BHL*. 229. — Desinit: *atque paralytici post paucos dies liberantur.*

14. (Fol. 212-215v). Aliqua miracula per beatum Albertum in vita ipsius facta.

Cf. *BHL*. 229. Incipit: *Eodem tempore quo Robertus rex Neapolitanus* (= ed. Danielis a Virgine Maria, n° 2187) ... — Desinit: *reduxit* (= ibid., n. 2198 extr.).

Cod. 858. **15**. (Fol. 215v-217). Alia miracula post mortem facta per eum.

Cf. *BHL*. 229. Incipit : *Pullulantibus miraculis* (= ed. Danielis a Virgine Maria, n° 2205) ... — Desinit : *et se sanatum integre invenit* (= ibid., n. 2206 extr.).

16. (Fol. 223-230v). Legenda S. Angeli martyris, ordinis deiferae Sanctae Mariae de Carmelo professoris, miraculis infinitis coruscantis = *BHL*. 466.

Folio deficiente desinit in paenultimis verbis : *anno Domini millesimo ducentesimo vicesimo, tertio* |

CODEX 860.

Membraneus, foliorum 132 [A et sign. 1-79, 79 *bis*, 80-130] (0m,31 × 0,22). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII extr.

In folio Ar scripsit manus saec. XIV extr. : *Liber m(agistri) Willelmi Reed episcopi Cicestrensis* [† 1385], *quem emit a venerabili patre D. Thoma Tryllek, episcopo Roffensi* [† 1372]. *Oretis igitur pro utroque. Liber aulae Exoniensis in Oxonio in communi libraria eiusdem et ad usum communem sociorum ibidem studentium cathenandus ex dono v. patris D. Willelmi, tertii episcopi Cicestrensis.* — Fol. 1r scripsit manus saec. XVI : *Ex dono reverendi admodum domini Gulielmi Saint George eiusdem collegii sacerdotis. Henry S. George.* Fuit nempe collegii Anglorum Duacensis.

1. (Fol. 1-9v). Vita et passio praeclari martyris Thomae Cantuariensis archiepiscopi = *BHL*. 8180.

2. (Fol. 11-93v). [Miracula eiusdem] = *BHL*. 8171.

3. (Fol. 94-120v). Vita S. Nicholai episcopi et confessoris = *BHL*. 6104-6106, 6150-6153, 6147, 6134, 6136, 6135, 6137-6142, 6144, 6145, 6143, 6148, 6154-6156, 6160, 6161, 6167, 6172, 6174, 6133, 6170, 6163-6165, 6108.

4. (Fol. 120v-123v). Miracula eiusdem = *BHL*. 6192, 6193.

5. (Fol. 123v-130). [Translatio S. Nicolai].

Incipit : *Celebrantibus Nicenam synodum sanctissimo papa Silvestro et gloriosissimo principe Constantino heresis Arianae condemnandis auctoribus et complicibus, interfuit honor sacerdotum beatissimus Nicolaus* ... — Desinit : *Ergo praecepto praesulis et communi cunctorum favore abbas iste* (nempe Helias) *factus est providus corporis custos et omnibus agendis circumspectus procurator praefectus est. Hanc igitur huius gloriosi corporis translationem celebrantes in caeleste palatium transferat Iesus Christus, qui cum Patre ... Amen.* — Haec est nempe retractatio modo fusior, modo contractior libelli *BHL*. 6190. Desinit narratio eodem loco, quo cap. 14 apud Surium.

CODEX 861.

Membraneus, foliorum 97 (0^{m},190 × 0,145). Exaratus saec. XIII.

1. (Fol. 2-81^{v}). Tractatus de vita et passione beati Thomae archipraesulis et martyris = *BHL*. 8194.

2. (Fol. 81^{v}-90). De gestis post martyrium = *BHL*. 8195.

3. (Fol. 90-93). Catalogus eruditorum beati Thomae = *BHL*. 8196.

4. (Fol. 93-95). Causa exilii et martyrii beati Thomae = *BHL*. 8197.

5. (Fol. 95-96). Aliae constitutiones = *BHL*. 8246.

Sequitur (fol. 96) epistula amici ad Thomam Cantuariensem episcopum (Robertson, *Materials*, t. VII, p. 146), tum litterae trinae Alexandri papae de canonizatione S. Thomae, nempe Jaffé-Loewenfeld, nn. 12201, 12203, 12018.

CODEX 864.

Membraneus, foliorum 217 (0^{m},275 × 0,195). Exaratus saec. XIII.
Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

1. (Fol. 1-9^{v}). Vita S. Marthae = *BHL*. 5545.

Deest prologus.

2. (Fol. 9^{v}-17). Passio SS. Symonis et Iudae apostolorum = 7750, 7751.

3. (Fol. 17-18^{v}). Passio S. Iacobi fratris Domini = *BHL*. 4094.

4. (Fol. 18^{v}-19^{v}). Assumptio S. Philippi apostoli = *BHL*. 6814*.

5. (Fol. 19^{v}-29). Passio S. Thomae apostoli = *BHL*. 8136.

6. (Fol. 29^{v}-31^{v}). Passio S. Marchi evangelistae = *BHL*. 5276*.

7. (Fol. 31^{v}-33^{v}). Vita S. Lucae evangelistae = *BHL*. 4975.

8. (Fol. 33^{v}-42^{v}). Passio S. Lamberti episcopi et martyris = *BHL*. 4683.

Deest prologus.

(Fol. 42^{v}-43). De Dodone qui sanctum Dei interfecit.

Ex *BHL*. 4678, nempe *Act. SS.*, Sept. t. V, p. 579, n. 27, 28.

10. (Fol. 43-47^{v}). Passio sanctorum martyrum Thebaeorum Mauricii, Exuperii, Candidi, Victoris, Innocentis, cum aliis sex milibus sexcentis sexaginta sex = *BHL*. 5744.

11. (Fol. 47^{v}-53^{v}). Vita S. Hieronymi presbyteri = *BHL*. 3871.

12. (Fol. 53^{v}-71^{v}). Passio SS. Dionysii episcopi, Rustici presbyteri, Eleutherii diaconi = *BHL*. 2175.

13. (Fol. 72-76^{v}). Passio S. Nichasii Remorum pontificis sociorumque eius = *BHL*. 6076.

Cod. 864. **14.** (Fol. 77-81). Vita S. Iudoci confessoris = *BHL.* 4504.

15. (Fol. 81-113). Vita S. Eligii Noviomensis episcopi et confessoris = *BHL.* 2474.

Deest prologus.

16. (Fol. 113-128). Vita S. Autberti Cameracensis episcopi = *BHL.* 861.

17. (Fol. 128-133ᵛ). Passio SS. Quattuor Coronatorum = *BHL.* 1837.

18. (Fol. 133ᵛ-137). Passio S. Mennae martyris = *BHL.* 5921.

19. (Fol. 137-141). Passio S. Theodori martyris = *BHL.* 8077.

20. (Fol. 141-151ᵛ). Vita S. Trudonis confessoris = *BHL.* 8321 a.

Deest prologus.

21. (Fol. 151ᵛ-154). Passio S. Crisogoni martyris = *BHL.* 1795.

Deest prologus.

22. (Fol. 154-155). Quoddam miraculum de S. Thoma apostolo = *BHL.* 8147.

Incipit ut in cod. 838[69].

23. (Fol. 155ᵛ-156). Narratio de commemoratione animarum = cod. 838[14].

24. (Fol. 156-163ᵛ). Passio S. Eustachii sociorumque eius = *BHL.* 2760*.

25. (Fol. 164-180ᵛ). Passio S. Urbani papae = *BHL.* 8379, 8380.

Desinit ut in cod. 836[84].

26. (Fol. 180ᵛ-201). Vita S. Brendani abbatis = *BHL.* 1438.

27. (Fol. 201-202). [Narratio de S. Brendano] = *BHL.* 1448.

28. (Fol. 202-208). Passio SS. Alexandri, Eventii et Theodoli = *BHL.* 266.

29. (Fol. 209-217ᵛ, saec. XIII). Vita beatae Elizabeth nobilis matronae.

Incipit prologus : *Vitam et miracula beatae Elysabeth, filiae regis Hungariae, Thuringorum lantgraviae, tractaturus, te, Deus omnipotens, exoro, ut qui linguas infantium facis disertas ...* — Incipit : *Beata igitur Elysabeth, filia regis Hungarorum, in palatio et in purpura nobiliter educata, imbuta fide catholica, primos infantiae flosculos argumento bonae indolis et flore misericordiae decorabat ...* — Desinit mutila : *Sic incedam et mendicabo, quando pro Deo miseriam sustinebo.*

CODEX 865.

Membraneus, foliorum 169 ($0^m,280 \times 0,175$). Exaratus saec. XII.
Erat olim abbatiae Aquicinctinae.

1. (Fol. 1-19^{v}). Translatio corporis beatissimi Nicholai archiepiscopi Myrreorum Liciae = *BHL*. 6183-6186.

2. (Fol. 19^{v}-20^{v}). Miraculum S. Nicolai antistitis de quodam clerico.

De quo supra ad cod. 838^{53} (β).

3. (Fol. 21-26). Vita S. Aegidii abbatis = *BHL*. 93.

4. (Fol. 26-56^{v}). Vita S. Silvestri papae = *BHL*. 7725, 7726, 7727 (cum clausula 7740) et reliqua ut in cod. 838^{76}.

5. (Fol. 56^{v}-60^{v}). Relatio de translatione corporis sancti protomartyris Stephani a Constantinopoli Romae edita a Lucio sanctae Romanae ecclesiae archidiacono = cod. 846^{1}.

6. (Fol. 60^{v}-68^{v}). Vita vel visio S. Fursei confessoris = *BHL*. 3209.

7. (Fol. 68^{v}-71^{v}). Descriptio qualiter vultus Domini de Iherosolimis in Lucanam civitatem sit delatus = *BHL*. 4236.

8. (Fol. 71^{v}-76^{v}). Libellus Athanasii archiepiscopi Alexandrinae urbis, qualiter imago Domini crucifixa est in Syria in urbe, quae Berithus dicitur, temporibus Constantini et Hyrenae uxoris eius = *BHL*. 4228.

9. (Fol. 76^{v}-77^{v}). Miraculum de imagine Salvatoris, quomodo quidam Iudaeus eam furatus est et in puteo quodam proiecit = *BHL*. 4231.

10. (Fol. 77^{v}-78). Aliud miraculum de imagine S. Salvatoris = cod. 842^{9}.

11. (Fol. 78-80). Passio S. Longini, qui latus dominicum lancea perforavit = *BHL*. 4965*.

12. (Fol. 80-84). Passio SS. Cosmae et Damiani = *BHL*. 1970.

13. (Fol. 84-88). Passio sanctorum martyrum Iohannis et Pauli = *BHL*. 3236, 3238.

14. (Fol. 88-90). Inventio SS. Gervasii et Prothasii et Passio S. Vitalis patris eorum = *BHL*. 3514.

15. (Fol. 90-96). Passio vel Vita S. Quintini martyris = *BHL*. 7008.

16. (Fol. 96-97). Inventio corporis ipsius ab Eusebia = *BHL*. 7009.

17. (Fol. 97-103^{v}). Vita SS. Eucharii, Valerii et Materni episcoporum et confessorum, discipulorum B. Petri apostoli = *BHL*. 2655, 2656.

18. (Fol. 103^{v}-108^{v}). Vita vel Passio B. Leodegarii episcopi et martyris = *BHL*. 4851.

Deest prologus. Desinit Passio ut in cod. 842^{11}.

19. (Fol. 108^{v}-111). Vita S. Winwaloei confessoris atque abbatis = *BHL*. 8962.

20. (Fol. 111-113^{v}). Vita S. Ethbini levitae et confessoris, discipuli eiusdem S. Winwaloei = *BHL*. 2621 *.

Cod. 865. **21**. (Fol. 113v-115). Passio S. Genesii Romani martyris = *BHL.* 3322.

22. (Fol. 115-116v). Versus Pauli Cassinensis monachi de miraculis S. Benedicti = *BHL.* 1106.

Solum carmen *Ordiar ...,* illudque non integrum; desinit enim: *colla paterna ferunt.*

23. (Fol. 117-125). Passio S. Georgii martyris = *BHL.* 3390.

Desinit ut in cod. 840[57].

24. (Fol. 125-127v). Narratio quomodo reliquiae eiusdem martyris Georgii ad nos Aquicinenses pervenerunt = *BHL.* 3400**.

25. (Fol. 128-128v). Miraculum B. Nicholai archiepiscopi = *BHL.* 6170.

26. (Fol. 128v-129v). Item aliud miraculum = *BHL.* 6133, 6138.

27. (Fol. 154-155v). Visio Helysabeth ancillae Domini, quam vidit in Sconaugiensi coenobio de resurrectione matris domini nostri Iesu Christi = *BHL.* 5355.

28. (Fol. 165-167v). Passio sanctorum martyrum Crispini et Crispiniani = *BHL.* 1990.

CODEX 866.

Membraneus, foliorum 114 (0^m,245 × 0,170). Exaratus saec. XII. Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1).

1. (Fol. 2-15v). Vita S. Ambrosii episcopi = *BHL.* 377.

2. (Fol. 15v-27v). Vita sanctissimi Martini episcopi = *BHL.* 5610.

3. (Fol. 27v-33). [Sulpicii Severi epistulae de S. Martino] = *BHL.* 5611-5613.

4. (Fol. 33-65v). [Eiusdem dialogi de S. Martino] = *BHL.* 5614-5616.

5. (Fol. 66-68v). [Gregorii Turonensis narrationes de S. Martino] = *BHL.* 5619-5623.

6. (Fol. 69v-72). [Tituli S. Martini].

E. Le Blant, *Inscriptions chrétiennes de la Gaule,* t. I (1856), p. 228-46.

7. (Fol. 72v-73v). Vita S. Briccii episcopi Turonicae civitatis et confessoris Christi = *BHL.* 1451.

8. (Fol. 74-76v). Sermo Albini de miraculis S. Martini = *BHL.* 5625.

9. (Fol. 76v-93). Vita S. Mauri abbatis = *BHL.* 5773.

10. (Fol. 93-113). Vita S. Remigii archiepiscopi = *BHL.* 7155-7157.

Libellus 7156 desinit ut in cod. 840[5].

11. (Fol. 113-114). Passio S. Petri Alexandrini episcopi = *BHL.* 6695.

CODEX 867.

Membraneus, foliorum 162 (0^m,295 × 0,200). Exaratus variis manibus saec. XI. Erat olim abbatiae Marchianensis.

1. (Fol. 1-16v). Miracula S. Benedicti abbatis = *BHL*. 1123, 1124.

2. (Fol. 17-21v). Sermo B. Hieronymi in vita sanctae Dei genitricis Mariae = *BHL*. 5345, 5344, 5343.

3. (Fol. 21v-23). Tractatus de vinculis B. Petri apostoli = *BHL*. 6683.

4. (Fol. 24-26v). Translatio S. Stephani a Iherusalem Constantinopolim = *BHL*. 7858.

5. (Fol. 26v-27v). Transitus S. Lucae evangelistae = *BHL*. 4975.

6. (Fol. 28-32). Inventio corporis S. Stephani et aliorum SS. Gamalihel et Abibon = *BHL*. 7850, 7851.

7. (Fol. 32-33v). Passio sancti Sixti atque Laurentii = *BHL*. 7810.

Sequitur epitome Passionis S. Laurentii, quae similior est libello *BHL*. 4760, et quae incipit: *Eodem namque die Decius Caesar adduci in conspectu suo praecepit beatum Laurentium, et ait ad illum : Ubi sunt thesauri* ... — ac desinit: *In die ipsa rapuit corpus eius Hipolitus et condivit eum aromatibus et posuit in crypta aptissima via Tiburtina die quarto iduum augustarum. Fecitque ibi Hipolitus biduum ieiunans et orans.*

8. (Fol. 33v-35v). Passio S. Ipoliti martyris = *BHL*. 3961.

9. (Fol. 35v-38v). Passio S. Mauritii sociorumque eius = *BHL*. 5739. Sept. 22.

10. (Fol. 38v-41v). Passio SS. Crispini et Crispiniani = *BHL*. 1990.

11. (Fol. 41v-45). Inventio sanctae crucis = cod. 348[1].

12. (Fol. 46v-48v). Sermo in exaltatione sanctae crucis = *BHL*. 4178.

13. (Fol. 49-51v). Vita S. Aycadri abbatis = *BHL*. 182.

Deest prologus. Foliis deficientibus, Vita desinit mutila : *cum omni reverentia a fratribus monasterii excipitur* | (= ed. Surii, cap. III med.)

14. (Fol. 52v-72). Vita S. Augustini episcopi et confessoris = *BHL*. 785.

Sequitur (fol. 72-73) sine lemmate libellus *BHL*. 786.

15. (Fol. 73v-75v). Passio S. Luciae virginis = *BHL*. 4992.

16. (Fol. 76-81). Vita S. Aegidii abbatis = *BHL*. 93.

17. (Fol. 82-96). Vita S. Autberti episcopi = *BHL*. 861.

18. (Fol. 96-99v). Vita S. Gaugerici episcopi = *BHL*. 3287.

19. (Fol. 100-111). Passio S. Caeciliae virginis et martyris = *BHL*. 1495.

20. (Fol. 111-115). Passio S. Clementis papae et martyris = *BHL*. 1848.

Incipit: *A beato Petro tertius* ...

Cod. 867. **21**. (Fol. 115-115^{v}). [Miracula S. Clementis papae] = cod. 855[4].

22. (Fol. 116-121^{v}). Passio S. Vincentii levitae = *BHL.* 8628-8630.

23. (Fol. 121^{v}-123). Sermo in sollemnitate eiusdem martyris Vincentii sanctissimi.

P. L., t. XXXVIII, col. 1255-57.

24. (Fol. 123-128). Passio S. Agnetis virginis et martyris = *BHL.* 156.

25. (Fol. 128-131^{v}). Passio S. Agathae virginis et martyris = *BHL.* 133.

Incipit: *Quintianus proconsul audiens ...*

26. (Fol. 132-138^{v}). Passio S. Adriani martyris cum sociis suis XXIII = *BHL.* 3744. Sept. 8.

27. (Fol. 139-154^{v}). Vita S. Martialis = *BHL.* 5552. Iun. 30.

28. (Fol. 155-158^{v}). Passio S. Blasii martyris et episcopi = *BHL.* 1370. Febr. 3.

Incipit ut in cod. 840[24].

29. (Fol. 158^{v}-162). Passio S. Barbarae virginis = cod. 838[51].

CODEX 870.

Membraneus, foliorum 154 [sign. 1-49, 49 *bis*, 50-62, 62 *bis*, 63-131, 131 *bis*, 132-151] (0^{m},350 × 0,245). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII/XIII.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. 151).

1. (Fol. 1-3^{v}). Vita S. Pauli primi heremitae = *BHL.* 6596.

Folio exciso, incipit ab ultimis verbis prologi: *magis quia res omissa erat quam fretus ingenio ...*

2. (Fol. 3^{v}-21^{v}). Vita S. Antonii = *BHL.* 609.

3. (Fol. 21^{v}-29^{v}). Vita B. Hilarionis monachi edita a B. Iheronimo = *BHL.* 3879.

4. (Fol. 29^{v}-31^{v}). Narratio eiusdem de captivo monacho nomine Malcho = *BHL.* 5190.

5. (Fol. 31^{v}-32^{v}). De S. Paulo simplice = *BHL.* 6594.

6. (Fol. 32^{v}-60^{v}). Liber de conversatione et vita patrum Aegyptiorum et Sciti monachorum a Postumiano monacho editus et ad Fidosum missus = *BHL.* 6524.

7. (Fol. 60^{v}-87). Liber secundus eiusdem de virtutibus seu dictis sanctorum patrum = *BHL.* 6525.

8. (Fol. 87-100^{v}). Liber tertius Postumiani monachi de institutionibus seu gestis sanctorum patrum = *BHL.* 6526.

— (Fol. 100^{v}-132). [Excerpta varia].

Permixtim exscripsit huius voluminis collector libellos breviores aliasque narrationes tum hagiographicas tum non hagiographicas, quas ex *Vitis Patrum*, ex Rufini *Historia ecclesiastica*, ex Cassiodori *Historia tripartita*, ex Beda aliisque excerpsit. Praecipua quaeque, quae ad rem nostram faciant, recensuisse satis erit.

9. (Fol. 103v-104). [Vita S. Thaysis] = *BHL*. 8013.

10. (Fol. 104-105). De S. Spiridione = *BHL*. 7831.

11. (Fol. 117v-118). De mirabilibus imaginis Domini.

Cassiodori *Historia tripartita*, lib. vi, c. 41, 42. Incipit : *Illud miraculum quod sub Iuliano ...*

12. (Fol. 118-118v). De miraculis S. Narcissi Hierosolimorum episcopi.

Rufini *Historia ecclesiastica*, lib. vi, cap. 7, 8. Incipit : *Congruum mihi videtur ... ;* desinit : *mihi vindictam, et ego retribuam.*

13. (Fol. 118v-119v). Miracula S. Gregorii martyris et episcopi Neocaesariensis.

Satis similis fragmento *BHL*. 3678a. Incipit : *Dignissimum puto beati Gregorii martyris et episcopi Gneocaesariensis gesta, quae sub orientali ... Stagnum quoddam erat in Ponti regionibus situm piscibus copiosum ...* — et desinit : *ut ipse beato Gregorio successor in episcopatu extiterit.*

14. (Fol. 131v-134v). Conversio S. Pelagiae peccatricis = *BHL*. 6607.

Desinit : *ut cum pervenissem ad loca sancta, inquirerem Pelagium* (= *Act. SS.*, Oct. t. IV, p. 268, annot. *ee*).

15. (Fol. 134v-137). Vita S. Mariae neptis S. Abrahae eremitae = *BHL*. 12.

Omissa priore parte, quae est de S. Abraham, incipit : *Habuit vir beatus Abraham ...* (= *P. L.*, t. LXXIII, col. 651, cap. 2); omissis item ultimis capitulis desinit (cf. ibid., col. 658, cap. 11) : *Quinquaginta*[1] *siquidem annos conversationis magna cum devotione atque humilitate cordis et caritate circa Deum et proximum valde sincera instituto spirituali*[2] *complevit beatorum omnium vita perfectus*[3] *beatissimus sanctusque Abraham*[3].

16. (Fol. 137-138). Vita S. Marinae virginis = *BHL*. 5528.

17. (Fol. 138-141v). Vita S. Eufrosynae virginis = *BHL*. 2723.

18. (Fol. 144v-145v). Conversio S. Affrae martyris = *BHL*. 108.

19. (Fol. 145v-146). Passio S. Affrae martyris = *BHL*. 109.

20. (Fol. 147-148). Miraculum sanctae Dei genitricis Mariae de quadam vidua.

Narratio rhythmica ed. ab A. Mussafia, *Ueber die von Gautier de Coincy benützten Quellen* (Wien, 1894), p. 11-15.

[1] *Adscripsi varias lectiones codicis* 871[15]. — [2] institutum spirituale 871. — [3] (p. b. s. A.) perfectorum beatissimi sanctique Abrahae 871.



Cod. 870. **21.** (Fol. 148-151). De quadam nobili femina.

Narratio rhythmica, de qua A. Mussafia, *Studien zu den mittelalterlichen Marienlegenden*, I (Wien, 1887), p. 43, n. 62 (= Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften, CXIII, 957).

CODEX 871.

Membraneus, foliorum 166 (0m,33 × 0,24). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII. Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1).

1. (Fol. 2-4). [Vita S. Pauli primi eremitae] = *BHL.* 6596.

Folio avulso, incipit mutila: *procellae, in villa remotior secretior manebat...* (cf. *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 605, n. 6 sub init.)

2. (Fol. 4-21v). Vita S. Antonii monachi = *BHL.* 609.

3. (Fol. 21v-28). Vita B. Hilarionis = *BHL.* 3879.

4. (Fol. 28-30v). Capitula de actibus sanctorum patrum heremitarum.

Index libellorum, qui sequuntur, **5-7**.

5. (Fol. 30v-49v). Actus sanctorum patrum a Postumiano monacho editi et ad Fidosum missi. Liber de vitis = *BHL.* 6524.

6. (Fol. 49v-78v). Liber secundus = *BHL.* 6525.

7. (Fol. 78v-91v). Liber tertius Postumiani de gestis sanctorum patrum = *BHL.* 6526.

— (Fol. 91v-109v). [Excerpta varia].

Partim eadem cum iis de quibus ad cod. 870, fol. 100v-131. Praecipua recensemus.

8. (Fol. 97v-100). Narratio B. Hieronymi de Malcho monacho = *BHL.* 5190.

9. (Fol. 100v-101v). [Vita S. Thaysis] = *BHL.* 8013.

10. (Fol. 101v). [De mirabilibus imaginis Domini] = cod. 870[11].

11. (Fol. 102-102v). De Spiridione = *BHL.* 7831.

12. (Fol. 109v-130v). Narratio Leontii episcopi de vita S. Iohannis archiepiscopi Alexandriae = *BHL.* 4388, 4389.

13. (Fol. 130v-138). Actus Mariae Aegyptiacae et paenitentia et transitus ad Christum = *BHL.* 5415.

Deest prologus interpretis.

14. (Fol. 138-141). Vita Eufrosynae virginis = *BHL.* 2723.

15. (Fol. 141-143v). Vita Mariae neptis Abrahae = cod. 870[15].

16. (Fol. 143v-146v). Conversio Pelagiae meretricis = *BHL.* 6607.

Desinit ut in cod. 870[14].

17. (Fol. 146v-155). Vita B. Paulae a B. Hieronymo edita = *BHL.* 6548.

18. (Fol. 155v-158). Miraculum S. Mariae de Theophilo paenitente = *BHL.* 8121.

19. (Fol. 158-166). Vita S. Nicolai episcopi = *BHL.* 6104-6106, 6150-6156, 6160, 6161, 6172, 6174, 6163, 6164.

Foliis avulsis, narratio 6164 desinit mutila : *Tunc apprehensa imagine coepit eam oscu* | (= Falconius, p. 125, col. 2 med.).

CODEX 878.

Membraneus, foliorum 117 (0m,31 × 0,24). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XII. Erat olim abbatiae Aquicinctinae (fol. 1, 109).

1. (Fol. 109-112v et 114r). Vita domini Anselmi Cantuariensis archiepiscopi = *BHL.* 526.

Omissis reliquis, desinit: *ad pristinam sanitatem revocati* (= *Act. SS.*, April. t. II, p. 870, n. 19 sub init.)

2. (Fol. 114v, 113-113v, 115-117). Passio sanctorum martyrum Crisanti et Dariae = *BHL.* 1787.

Deest prologus.

CODEX 882.

Membraneus, foliorum 203 [A et sign. 1-49, 49 *bis*, 50-77, 77 *bis*, 78-140, 140 *bis*, 141-146, 146 *bis*, 147-198] (0m,280 × 0,195). Exaratus, paginis bipartitis, saec. XIII extr.

Erat olim abbatiae Marchianensis (fol. Av, 3r, 198v).

(Fol. 135-135v). [Carmina de caede Caroli Boni comitis] = *BHL.* 1576.

Ad cod. 151[31] : Postea animadvertimus hanc narrationem ad verbum excerptam esse ex *BHL.* 1663.



APPENDIX

I. Passio metrica S. Vincentii diaconi.

Veteris Passionis S. Vincentii Caesaraugustani diaconi (BHL. *8628-8630*) *postquam epitome quaedam metrica* (BHL. *8642*) *reperta olim erat in codice Parisino Bibl. Nat. lat. 16699, eiusdem epitomes exemplar aliud exhibuit nobis codex Duacensis 217. Quoniam vero non ita similia sunt duo exemplaria, ut in initio praesertim et in fine versiculis quibusdam additis vel omissis diversam quasi faciem induere non videantur, paucis locos utriusque proprios referendos censuimus.*

Exemplari porro Parisino praefixus est prologus iste :

Si fas sit dici, quod non confertis, amici,
Fert mea musa mihi carmine multiplici :
Mestum solatur, curas animi moderatur;
Quod nil curatur, hoc modulante datur.
Vincentis mira certamina fortia dira
Invicti satyra nunc, mea, pange, lyra.
Fortia preclare fac me, Deus, acta sonare
Et mihi dignare carmina digna dare.

Sequitur ipsa Passionis narratio; quae cum versiculis 112 nihil notatu dignum exhibeat, satis fore opinor, si prima et ultima verba exscripserimus. Incipit igitur :

Natus, donatus studiis, gemino geminatus.
Sensu, sensatus sepsit utrumque latus.
Doctus utramque manum moderando cavere profanum
Et nihil insanum volvere more canum.
Eius vero pater Euticius, Evola mater;
Ex Osca mater, consule patre pater,
Exorti late deducta nobilitate...

Desinit vero :

Nec victus cedit; etiam mare, ventus obedit,
Et super incedit, et celer inde redit.
Redditur ergo solo victor non nomine solo.
Et, iubilante polo, coniubilare volo.

Iamvero in codice Duacensi, omissis quattuor primis versiculis, incipit prologus : Vincentis mira...; *verum post ultima verba :* digna dare, *sequuntur tum hi duo :*

Metro non spreto, Vincenti sancte, faveto
Et ceptum leto perfice fine, peto,

tum etiam ille, quem addidit alia manus saec. XIII :

Edidit hec annis etas matura Iohannis.

Ipsa autem narratio, si varias lectiones quasdam paucas non attendimus, in utroque exemplari eadem est. Ast post versiculum 112m sequuntur in codice Duacensi versiculi bini, quos, quia leonini non sunt, genuinos non esse crediderim :

Victrices aquilas vobis promisimus; ecce
Missum martyrii martyris omne genus.
Valete. Explicit.

Nomen tandem auctoris, quod versiculo post prologum addito traditum vidimus, distinctius explicavit monachus nescio quis, qui carmen hoc breve conscripsit, quod in codice Duacensi servatum est :

Haec tua, Vincenti, metro perarata decenti
Conscripsit gesta vir quidam, cuius honesta
Vita fuit; cuius mentem non polluit huius
Fex mundi. Gratus Domino pater iste beatus
Prefuit ob vite meritum lingueque perite
Fratribus Hasnonie. Tandem consortia Lye
Linquens, Rachelis specie revocatus (1), anhelis
Gressibus ad metam tendendo pace repletam
Sedem cunctorum preciosam dote bonorum
Contigit hic, merite suscepto munere vite,
Cum Christo gaudet, quem celi curia laudet.
Ipse sacros annes ascendens (2) iure Iohannes
Accepit nomen, cui gratum nominis omen
Gratia donavit, quem cunctis gratificavit (3).

Quibus verbis si fides tribuenda est, carmen nostrum de Passione S. Vincentii conscripsit Iohannes abbas Hasnoniensis, qui praefuit ab anno circiter 1086 ad annum circiter 1096.

(1) i. e. transiens a vita activa ad vitam contemplativam. Cf. Gregorii Magni *Epist.*, I, 5 (*P.L.*, t. LXXVII, col. 449; *MG.*, Epist. t. I, p. 6, lin. 15). — (2) " Ascendens sacros amnes ", id est, ni fallor : " cum baptizaretur ". — (3) " *Iohannes* interpretatur *in quo est gratia*, vel *Domini gratia* ". Isidorus.

II. Miracula S. Theoderici.

(*Vid. supra, p. 369, cod. 295* [4].)

Anno incarnationis Domini MCLXVII ad dilucidandam beatissimi Theoderici confessoris Christi dignam memoriam quorundam miraculorum providentia divina modernis dignata est demonstrare novitatem. Ingruentibus siquidem variis languorum generibus infra duas villas, Burinniacum (1) videlicet et Wistiriacum (2), tanta efferbuit pestis calamitas, quia multitudini languentium nullum prorsus recuperandae salutis patebat remedium. Talis vero vivi ad mortuum erat affinitas, quoniam qui mane ceteros efferebant, ipsi sepulturae officio vespere indigebant. Cum igitur tanti periculi magis ac magis undique invalesceret magnitudo, divina suffragante clementia, placuit illius loci superstitibus famuli Dei suppliciter implorare patrocinium. Nec mora, ad beatissimi confessoris Christi coenobium spe misericordiae suffulti pariter confluxerunt. Deinceps domni Heriberti, eiusdem loci pastoris, genibus provoluti ipsius benivolentiae devote supplicaverunt rogantes quatinus a patroni sui feretro mansionum suarum visitari satageret infelicitatem. Domnus vero Heribertus, pietatis ac misericordiae dulcedine permotus, non spe temporalium munerum, sed desiderio supernae retributionis, supplicantium precibus libentissime consensit statimque beatissimi Theoderici confessoris Christi feretrum, ipso comitante, ad praefatum locum a monachis deferri praecepit. Illis itaque feliciter discedentibus et ad locum destinatum mentis alacritate tendentibus, huius sanctissimi viri interventione benignitatis ac misericordiae fontem dignatus est Christus largiter effundere. Quibus autem miraculis sanctum suum declaraverit quibusque beneficiis eius corporalem praesentiam ibidem esse innotuerit, cum longum sit enarrare, non tamen omnino convenit reticere. Interea viri Dei circumquaque laude famosissima crebrescente, infirmantium coetus spe sospitatis recuperandae ad opitulationis patrocinium certatim festinavit convolare. Inter quorum multitudinem quidam iuvenis, Radulfus nomine, sermonis officio membrorumque viribus longo ante tempore frustratus, a cognatis suis in lectulo ad Dei famulum est delatus; qui paulo post ipsius almifici miseratione incolumis surrexit effectus. Quid plura? quid singulorum prosequar nomina? Tota aegrotantium collectio quocumque morbo gravata Dei virtute ac sancti sui intercessione infra quatuor dies dono pristinae sanitatis est potita, Deo creatori suo ore personans praeconia, qui est benedictus in saeculorum saecula. Amen.

(1) Burigny, dép. Marne. — (2) Witry-lez-Reims, dép. Marne.



III. Miracula S. Thomae archiepiscopi Cantuariensis.

Quae infra e codice Duacensi 315, saec. XII, edituri sumus miracula, in nullo ex maioribus libellis de vita et miraculis S. Thomae repperimus. Conscripta autem sunt haud multo post tempore quam vita functus erat sanctus martyr, et quidem ab aliquo qui praesens Cantuariae aderat, cum miracula peragerentur (§§ 4, 9; cf. § 1 extr.). Utrum autem integer ille libellus in codice Duacensi exscriptus sit, an pars tantum excerpta, affirmare non ausim. Illud constat, eiusdem libelli alia exemplaria, quae quidem novimus, partem tantum eorum miraculorum exhibere quae in codice Duacensi leguntur; ita, v. g. in codice Londinensi Mus. Brit. add. 10050, saec. XII (= BHL. *8233*) *et in codice Parisino Bibl. Nat. lat. 12607, saec. XII* (*cf.* Catal. Lat. Paris., *III, 150-51, 5°*) *servata sunt libelli sola capitula 10, 2, 3* (*non integrum*)*, 6 et 9; in codice vero Parisino Bibl. Nat. lat. 3088, saec. XIV* (*cf.* Catal. Lat. Paris., *I, 228, 2°*)*, incipit libellus a cap. 1 et desinit cum cap. 8.*

Quaedam miracula gloriosi martyris Thomae archiepiscopi Cantuariae.

1. Expleto cursus sui glorioso certamine, ille ecclesiasticae libertatis defensor invictus Thomas archiepiscopus Cantuariae qualem se, dum viveret, divinae maiestatis conspectibus exhibuisset, post mortem ipsius miraculorum gloria e vestigio declaravit. Nam paucis, postquam martyrii palmam adeptus est, evolutis diebus, venit Cantuariae sacerdos quidam Londoniensis, qui in die festivitatis beati Stephani prothomartyris, quarta scilicet die ante martyrium beati martyris Thomae, obmutuerat. Is ad sepulchrum sancti martyris admissus sequenti nocte loquendi recepit facultatem. Qui adhuc superstes sacerdotii sui ministerium expedite loquens libere prosequitur.

2. Mulier quaedam, cuius oculi diutina caligaverant caecitate, oculos linivit sanguine sancti lumenque recepit.

3. Alia mulier languore gravi biennio pressa lectulum foverat; quae modicum sanguinis sancti Thomae aquae immiscuit. Qua hausta, continuo totam morbi sui materiam evomuit, et diligentius disquirens quidnam esset, quod eam tanto tempore tantis intolerabiliter vexasset cruciatibus, invenit in vomitu suo quam plurimos cerasorum lapillulos; ex quibus quidam ob longi temporis tractum in utero ipsius germinaverant, qui adhuc in testimonium tanti miraculi diligenter custodiuntur.

4. Mutus quidam in die resurrectionis dominicae in ecclesiam Christi Cantuariae venit; qui post multam corporis sui vexationem et frequentem ac miserandam sui ipsius in pavimentum collisionem, ad altare Christi progreditur, gratias agens Deo super reddita sibi sanitate. Qui requisitus a quibusdam, inter quos aderam, qui haec scripsi, quisnam esset vel unde, ad singula respondit balbutiendo quidem, satis tamen intelligibiliter, et quod recuperandae causa loquelae, qua quinquennio privatus erat, advenisset, publice protestatus est. Cumque interrogassem ad quem sanctorum illius loci specialius adventasset, respondit se nullum eorum scire nominare, sed quia quendam archiepiscopum ibidem nuper interemptum audierat ac eundem virtutes operari, se illuc advenisse affirmabat. Misimus e vestigio ad notos eius, — parentes enim non habuit, — et eum veraciter mutum fuisse comperimus.

5. Eodem die cuiusdam servientis monachorum ecclesiae Christi filius iam tunc triduo sine voce, sine sensu humano, ante mortem mortuo consimilis iacuerat. Cuius pater iam de filii recuperatione paene desperans ac humano destitutus auxilio, fixa fide cucurrit ad divinum, et sine mora sui doloris optatum invenit remedium. Nam cum sanguinem sancti Thomae, quem sabbato sancto a quodam amico suo <acceperat [1]>, ante puerum attulisset, puer ad vocem patris unum oculorum ilico aperuit, et accepto cum aqua sanguine salutifero, puer convaluit, et sumpto cibo confortatus est. (Cf. *Act.* 9, 19.)

6. Caecus et mutus natus, eadem usus medicina, cum oculorum acumine integram perfectamque recepit loquelam.

7. Mulier quaedam, quae baculo innixa vix pedem a terra sustollere potuit, quintum diem paschalis sollemnitatis ad memoriam sancti orationibus vacans transegit, et vespere facto, abiecto baculo, exultantibus amicis suis, domum reversa est.

8. Alia mulier duobus se vix portans baculis venit ad sanctum Thomam; quae pedibus suis melius reportata ad suos sana regreditur.

9. Caecus quidam in civitate Cantuariae bene notus, quem et [ego [1]] ipse vidi, panniculo sanguini martyris intincto oculos fricuit, eademque hora est illuminatus.

10. Miles quidam nobilis genere ac dives, Walterius nomine de Enicurt, percussus lepra Cantuariam venit, acceptaque licentia a priore tribus noctibus sepulchrum sancti Thomae frequentavit. Cui in somnis sanctus apparuit et caput eius utraque manu amplexatus est, ac disparuit. Miles vero evigilans ab eo, qui fuerat, omnino

5. — [1] *supplevi ex coniectura.*
9. — [1] *deletum a corr.*

alienum se sentiens, gratias egit Deo et eius sancto martyri, et mane monachorum capitulum ingressus, audientibus cunctis, se toto corpore melioratum clara voce asseruit, acceptaque fratrum societate, in sua gaudens et exultans est regressus.

11. Sabbato octavarum paschalium furiosus funiculis alligatus adducitur, et mane facto suae mentis compos effectus, omni furore deposito, discessit mansuetus.

12. Praeter haec, quae succincta brevitate perstrinxi, tot pro meritis sancti sui martyris operatus est Deus curationes, ut iam prae multitudine facile nequeant dinumerari. Sed ut paucis multa concludam, caeci vident, claudi ambulant, muti loquuntur, furiosi suae menti restituuntur, et quod in Anglia hactenus, ut aestimo, inauditum vel certe rarissime factum esse constat, gloriosi martyris Thomae meritis a lepra, ut dictum est, miles est mundatus. Nemo in Anglia hodie superstes, qui huic miraculo simile uspiam contigisse memoriter teneat; nulla, nisi fallar, hoc credit historia.

IV. Miraculum S. Nicolai Leodiense.

De initiis ecclesiae Leodiensis Sancti Nicolai, quae " ad Muscas „ dicebatur (*Saint-Nicolas-aux-Mouches*), *haec narrat Aegidius Aureaevallensis* (1): Hic (*nempe Reginardus episcopus Leodiensis*) ecclesiolam in monte Publico iuxta Sanctam Crucem ad honorem beati Nicholai Mirreorum archiepiscopi anno Domini 1030, 11 kal. agusti, dedicavit, que fertur prima fuisse fundata in regno Lotoringie nomini beati Nicholai, maxime quia quedam pestilentia muscarum, que homines infestabant in Leodiensi terra, cessaverit ad invocationem beati Nicholai, pro quo populus ecclesiam iuxta votum consumavit. *Paulo plura tradit Iohannes dictus Ultramosanus* (2) : " L'an deseurdit (*nempe 1037*) soy levat en Hesbain et tout amont jusques Franche, de moxhes teile planteit que ons n'en poioit avoir delivranche; et si pondoient si fort li gens qu'ilh convenoist morir tantoist. Adont oit Reginal, li evesque de Liege, sovenanche de I vision où ilh avoit veut sains Nycholay que destruoit les moxhes; si at voweit de fondeir un englise de Saint-Nycholay, mains que son paiis fache delivranche de ses moxhes; et saint Nycholay priat à Dieu que li moxhes fusent destrutez, et ilh le furent; si fondat li evesque l'englise de Saint-

(1) *Gesta episcoporum Leodiensium*, lib. II, c. 73 (*MG.*, Scr. t. XXV, p. 69-70). — (2) *Ly Myreur des histors*, lib. II (ed. Borgnet-Bormans, t. IV. p, 223; cf. ibid., t. III, p. 488).



Nycholay deleis Sainte-Crois, le XXIIIe jour de jule; ilh paiat vilainement saint Nycholay de son miracles; et che fut li promiere englise que nuls edifiast par tot le regne d'Alemangne en nom saint Nycholay.

Cum his partim convenit, partim ab his recedit narratiuncula, quae in quattuor codicibus Duacensibus 838[58], 842[5], 855[11], 865[2] legitur, quamque, etsi nomen " Sancti Nicholai ad Muscas „ minime explicat, tamen, quia ceteris est antiquior, utpote quae in codicibus saec. XII servata sit, hic subiciendam duximus.

De eo quod sanctus Nicholaus ab urbe Leodicensi temporibus Conradi imperatoris inguinariam pestem reppulerit [1].

Illud miraculum non est silendum, quo in tempore necessitatis et angustiae urbi Leodicensium[2] beatus confessor Christi Nicholaus opem suorum contulit meritorum. Hanc enim sua revelatione visitavit et illi medicus salutis hoc modo patronus advenit. Tempore Conradi imperatoris sub Reginardo Leodicensi[3] episcopo ipsam civitatem et circumpositam regionem adeo inguinaria perculit clades, ut populi non parva multitudo interiret, nullique spes salutis erat et vitae, quem hic divinae animadversionis gladius percussisset in inguine. Tanta enim languoris acerbitate opprimebantur, ut in eis mortis dilatio perparva fieret vel nulla, factamque Dei erga se misericordiam dicerent qui paene inevitabilem pestilentiam effugissent. Eo tempore quidam clericus ipsius civitatis, vir misericordiae operibus deditus, — adiutor quippe et amator dicitur fuisse pauperum, — huiusmodi incurrit periculum. Quem iam in extremis positum cum turba pauperum, qui eius cottidiano fovebantur subsidio, plangerent et lamentarentur mortemque illius quasi alteram clamarent imminere sibi[4] cladem, et ipsorum Dominus in eo sanavit contritionem, et Nicholai declaravit virtutem. Mulier enim[5], quae una ex eorum videbatur[6] collegio, sed quae a Deo inspirata et missa ei fieret[7] praenuntia salutis, ingrediens et adstans iacenti: " Beatum „, inquit, " Nicholaum magni apud Deum meriti esse noveris. Cui si te tota „ devotione committas, potens est ut in praesenti necessitate tibi „ eius succurrat gratia. Nihil ergo haesitans de misericordia piissimi „ confessoris iube cereum fieri, qui hac nocte coram sancto altari, in „ qua volueris ecclesia, in honore ipsius lumen indeficiens ministrare „ sufficiat. „ Quae dicta cum vana praesentibus et ex feminea seduli-

[1] *ita* 842; Miraculum S. Nicholai antistitis de quodam clerico 865; *nullum lemma in* 838. — [2] Leodiensium 842. — [3] Leodiensi 842, 865. — [4] *om.* 838. — [5] Quaedam enim mulier 838. — [6] v. ex e. 838. — [7] fuerat 838.

tate iudicarentur prolata, ille tamen, qui nihil inexpertum vellet relinquere, quod tantis doloribus suis mederi posse addisceret, iussit impleri[8] quod mulier suggesserat. Sed ex consequentia salutiferae visionis et experimento consecutae salutis manifestatum est divinae voluntatis consilium, ut in Leodio ad gloriam Dei memoria et veneratio haberetur sancti Nicholai. Ea siquidem nocte illi per visum senex venerandi habitus apparuit eumque clementer intuitus ait :

" Ut sanus vivas, Nicholai gratia praestat ".

Ad haec clericus evigilans iamque sanitatem, quam Nicholai praestabat gratia, infirmo corpori suo sentiens infundi, caelesti congaudebat visioni; et his quae viderat dicta conferens mulieris beatum Nicholaum sibi apparuisse et se illius gratia perfecte sanandum credidit. Quod et factum est. Nam de infirmitate convaluit ceterisque per eum innotuit auctor collatae sibi sanitatis. Tunc multi, quos clades vexabat inguinaria et qui hac contagione infici, quia latius serpebat, vehementer formidabant, concepta spe salutaris remedii, beatum Nicholaum multis exorabant precibus multisque apud eum se obligabant votis, ut et pereuntibus subveniret et adhuc illaesos ab imminenti periculo protegeret. Quorum fidem et orationem beatus pontifex creditur Deo commendasse, ut misericors et propitius fieret Cf. *Psalm.* 77, 38.
peccatis eorum, quia et iram suam Dominus avertit eosque[9] misericorditer liberavit. Cessavit enim tempestas illius pestilentiae et mortalitatis, et facta est eis tranquillitas magna vitae et salutis. Ille Cf. MATTH. 8, 26.
autem qui evidenter caelesti visione curatus est, cum devotionem, quam mente erga sanctum confessorem conceperat, mentibus quoque Leodicensium[10] concipi desideraret, in eadem urbe secus ecclesiam Sanctae Crucis basilicam in honore ipsius insigniter construxit, eamque undecimo kalendas augusti supradictus episcopus consecravit. Cogitabat enim, quod et postmodum evenit, quod ibi populus adveniens et beati Nicholai addisceret virtutes et illi devotus esse consuesceret. Ad hanc igitur cottidie ecclesiam numerosa multitudo conveniens sancti pontificis memoriam oblationibus multis honorabat et votis, et se illi precibus commendabat assiduis. Ex tunc ergo, crescente in Leodio devotione fidelium, beata commemoratio ipsius et venerabiliter colitur et sollemniter honoratur. Ipsos enim Leodicenses[11] tam clarum tamque salubre sidus necdum radiis notitiae et pietatis suae illustraverat.

— [8] expleri 838. — [9] et eos 838. — [10] Leodiensium 842, 865. — [11] Leodienses 842.



V. Vita S. Killiani confessoris Albiniacensis.

Quicquid de sancto Killiano, qui et Cillianus et Chillenus dicitur, adhuc noveramus, id totum ex Vitis duorum sanctorum accipiendum erat, quorum tempore Killianus vixisse tradebatur, Faronis nempe atque Fiacrii. Et Vita quidem S. Fiacrii docemur Chillenum ex Romanae peregrinationis itinere in Meldensi territorio applicuisse *et apud sanctum Fiacrium, quem cognovit* suum esse patriotam et sibi sanguinitatis affinitate coniunctum, *aliquot dies commoratum esse* (1); *Fiacrius autem ex Hibernia Scottorum insula oriundus erat atque tempore sancti Faronis Meldas advenerat. Sed multo plura in eiusdem S. Faronis Vita, quam saeculo IX ab Hildegario, ut videtur, episcopo Meldensi conscriptam habemus* (BHL. *2825*), *de Chilleno nostro narrata sunt, eaque idcirco maiore attentione digna, quod auctori prae manibus Vita quaedam beati Chilleni fuit, quam ipse ter in testimonium invocat. Locos praecipuos adduxisse operae pretium fore credo.*

α) *Vita S. Faronis, cap. 70 :* ... in tantum ut in descriptionibus beati Chilleni, viri Scotticae gentis, exaratum videatur habere, ne respublica regni a statu suae magnificentiae atque potentiae aliqua violatione iuris vacillaretur, tali arte consilii astute procuravit providere. *Narrat inde auctor* (*cap. 71-78*) *a sancto Farone legatos Saxonum, qui procacibus verbis Chlotarium regem offenderant, ut baptismum reciperent esse adductos, sicque ab imminenti nece servatos ; profertque notissima illa fragmenta* carminis rustici, *de quibus totiens viri docti scripserunt. Etsi vero in his de sancto Chilleno nullus fit sermo, quin haec tamen tota narratio, sed et forsitan ipsa fragmenta dicti carminis ex laudata Vita Chilleni ab Hildegario desumpta sint, plerique non dubitant* (2).

β) *Vita S. Faronis, cap. 79 :* Est et aliud non silentio de eo tegendum, ut in vita beati Chilleni iam dicti invenimus... *In reliquo autem capitulo de sancto Chilleno nihil traditur, refertur autem sanctus Faro reum a morte liberasse.*

γ) *Vita S. Faronis, cap. 100 :* Ipse namque egregius Faro virum gratia Dei plenum, nomine Chillenum, ex genere Scottorum ortum, sanctis exhortationibus ad provinciam Atrabatensem misit, quam

(1) *Act. SS.*, Aug. t. VI, p. 606, n. 13, 14; cf. Mabillon, *Act. SS. O. S. B.*, saec. II, p. 599, n. 4. — (2) Cf. Pio Rajna, *Le origini dell' epopea francese* (Firenze, 1884), p. 120 et suiv.; G. Kurth, *Histoire poétique des Mérovingiens* (1893), p. 441 et suiv. Vid. etiam, qui hac de re nuperrime scripsit, v. d. G. Gröber, *Der Inhalt des Faroliedes*, in *Raccolta di studii critici dedicata ad Alessandro d'Ancona festeggiandosi il XL anniversario del suo insegnamento* (Firenze, 1901), p. 583-601.



doctrina sana Christo acquisivit, et non solum verbo divino, sed etiam miraculis sanctitatis Christo adtraxit. Haec ipsa quoque provincia modo de eius dormitione corporis clarissima habetur, fulgida eius meritis ac notissima in regnis.

δ) *Vita S. Faronis, cap. 101:* Non est quoque eius virtus a memoria abolenda, per quem hoc in monasterio cum beatissimo Farone divina per eum gratia est operata. Nam cum quadam die secundum debitum corporis Chillenus sanctus cum antistite Farone convivaretur, pincerna casu excessionis calicem, quo vinum epulantibus propinabat, qui vitreali elemento infido compositus erat, fregit. At beatus Chillenus intuens faciem ministri prae nimio pavore pallentem, particulas calicis sibi tribui latenter poscit; super quas oratione composita, invisibiliter redintegrata est calicis fabrica, et sic oculis omnium in miraculo est conversa.

ε) *Vita S. Faronis, cap. 103 :* Hoc namque miraculum, quod placidis auditoribus inferemus, in denotationibus vitae beati Chilleni nostrae notitiae adsumpsimus... *In hoc capitulo nihil amplius de sancto Chilleno dicitur, sed narratur caecum, accepta a sancto Farone sacri chrismatis unctione, visum simul recepisse.*

Porro cum in huiusmodi Vita S. Chilleni vel de uno Farone non pauca tradita esse doceremur, cumque in eadem relatio illa sane nonnullius momenti de Saxonum apud Chlotarium regem legatione olim lecta esse videretur, nihil mirum si, postquam in binis Duacensibus codicibus Vitam aliquam S. Chilleni inveneramus, spem animo concepimus nos operae nostrae pretium non exiguum relaturos esse. Hac tamen spe mox lapsi sumus. Vixdum enim libellum in codicibus 857[12] *et 840*[46] *perlegeramus, cum nobis certo constitit Chilleni quidem seu Killiani illius, quem in Vitis et S. Faronis et S. Fiacrii laudatum vidimus, in hoc libello Vitam narrari, non tamen hunc esse libellum quem legerat et exscripserat Hildegarius. In Vita enim nostra ne verbum quidem fit de his quae in narrationibus supra laudatis* α) β) *et* ε) *traditum erat; quae autem Hildegarius in narrationibus* γ) *et* δ) *profert, ea et in Vita nostra comparent, minime tamen eadem. Convenit quidem libellus noster cum Vitis S. Faronis et S. Fiacrii, quod Killianum tradit ex Hibernia oriundum (cap. 1), quin etiam Scottorum regis filium (cap. 4); quod eundem refert, relicta patria, Romam primum iter egisse (cap. 3), inde in septemtrionalem Galliam venisse et cum sancto Fiacrio brevi tempore convenisse (cap. 4); quod calicem vitreum a pincerna confractum et a Killiano mirum in modum redintegratum esse narrat (cap. 6, 7); quod tandem Chillenum ad Atrebates venisse testatur (cap. 9). Ast ut omittam in Vita nostra Fiacrium non cognatum S. Killiani, sed servum patris ipsius, regis Scottorum, dici (cap. 4), calicem vero, quem Killianus refecerit, non Faronis episcopi,*

sed Eulfi comitis fuisse, id maxime alias inter Vitas et libellum nostrum interest, quod sanctus Killianus post medium saeculum VII vixisse et cum sancto Farone Meldensi episcopo conversatum esse illae testantur, hic vero eundem plus centum ante annis, tempore nempe sancti Vedasti Atrebatensis episcopi, floruisse (cap. 9).

Iamvero utra S. Chilleni seu Killiani Vita sit antiquior, nostra nempe an illa quam legit Hildegarius, tunc demum definire licebit quando feliciore casu altera illa reperta erit. Certe nostra non brevi tempore post mortem Killiani conscripta est; siquidem narrato quodam S. Killiani miraculo, ita pergit : Hoc in loco succedenti aevo a religiosis viris fabricata est ecclesia in testimonium huius miraculi, in qua christiana plebs hactenus officio famulatur divino *(cap. 8 extr.); neque etiam fidem meretur magnam, cum fabulis quibusdam manifestis vitiata sit, ut cum narrat Killianum in Romanum pontificem electum esse et summam hanc dignitatem sprevisse. Num vero in designando tempore, quo Killianus vixerit, etiam erraverit auctor noster, affirmare minime ausim. Quod enim Hildegarius cap. 71-78 (vid. supra narrationem* α) *de Chlotario II rege et de Farone Meldensi episcopo ex altera Vita S. Chilleni excerpsit, id ad tempus Chlotarii I et ad Faronem principem nescio quem referendum esse nuper intellexerunt viri docti. Chillenum porro reapse tempore S. Vedasti vixisse si quis contendat, etsi tenuis est Vitae infra edendae auctoritas, contra tamen dicere nolim.*

Vitam porro illam, quam, dum certior et fide dignior deest, typis mandandam duximus, praebuerunt nobis codices duo olim Marchianenses, iam Duacenses 857 (= **1**) *et 840* (= **2**). *Exemplar 1 apographum esse codicis antiquioris, mendae, quae in eo deprehenduntur, satis demonstrant; ex quibus quasdam correxit amanuensis 2; cuius lectiones varias ideo tantum adscripsimus, ut ostenderemus codicem 2 ex codice 1 exscriptum esse. In utroque divisa est Vita in lectiones novem; quam distinctionem servavimus.*

Vita sancti Cilliani [1].

1. Fuit vir venerabilis vitae in Ibernia, vocabulo Cillianus [1], ex prosapia regali ortus, qui ab ineunti [2] aevo suae infantiae instanter Deo tonanti famulari studuit et suis praeceptis in dies oppido flagravit. Igitur cognatio superba parentum suorum contemplantes eum fore idoneum ad opus episcopale recipiendum necnon sua sagaci lingua proferentem docmata optimae sophiae, commendaverunt ei

Tit. — [1] Vita sancti Killiani confessoris **2**.
1. — [1] Chillianus **2** *et sic deinceps*. — [2] ineunte **1** *corr.*, **2**.

reverenter christianorum hominum gregem. Quem valde invitus suscepit, eo quod potius ambiebat assuetis excubiis et orationibus assiduis nondinari[3] superna polorum gaudia quam dari sibi fragilis saeculi beneficia. Ergo cunctio[4] fidelium populorum non ob hoc eum dimisit, ast ministerio Dei constanter beavit, quia merito sanctitatis suae salvari putavit. Per innumeros enim dies militavit suo Creatori, pascens largissime oves suas pane spirituali. Accidit vero abesse sui coenobitis monasterii sumptus corporales, licet adessent spirituales. Et aestuans cum dolore inmenso in tempore maturavit ad pistrinum[5], quo non paratum repperit fornacem. Qui totum se altae[6] potestati deposuit et ingressus accensum scilicet clibanum, cum Dei nomine palmis nudis prunas eiciens, omnem fornacem suo amictu scopavit, ornans in hoc panem ad coquendum more pistorum, et coctum sumens umeris[7] suis attulit alacri vultu in praesentiam fratrum. Qui cum vidissent hoc signum, nec non probarent a Deo fuisse gestum, repleti sunt stupore et extasi, ac provoluti pedibus eius benedixerunt Dominum Deum, dicentes: „ Benedictus Dominus „ Deus creator caeli solique et benedictum nomen gloriae tuae, qui „ super aethereum thronum[8] sedes et contemplaris ima et regnas „ inter angelos nosque gubernas in terra. Te enim benedicit omnis „ caterva poli atque omnis creatura telluris. Nos denique laudamus „ te cum summa devotione, quibus concessisti tantum pastorem, „ sub cuius munimine bene vivimus, nec noceri ab hoste cruento „ timemus. Sit quoque tibi honor et gloria in saecula saeculorum. „

2. Sane vir Dei stupefactus huiuscemodi sermone fugit propere faciem illorum, adiens cellulam, quo placere Deo die noctuque consuebat. Ubi devote exoravit Deum, inquiens: „ Rex regum et „ dominus dominantium, qui super aethereum arcem resides et „ abyssos intueris, audi vocem tui inquilini nihilominus territi, at in „ tua clementia confidentis. Expelle, quaeso, a me lecebras[1] humani „ favoris, necnon duc memet illuc, quo tibi quietus militans aurea „ perpetuae assequar praemia vitae et merear in albo beati

„ Ordinis extremus conscribi in saecula civis. „

Hinc autem remeans plenus lacrimis intravit in refectorium. Ubi accedentes clerici sui flagitaverunt eum ut manducaret et tam maestus non esset. Quod tamen omne despexit, quia magis meditabatur de itinere quam de ipsorum comestione. Etenim cum iam titan ignivomus festinasset ad ima et vesperus induceret astriferas

— [3] *add.* 1 *man. pr. in marg.* — [4] *i. e.* contio, *ut habet* 2. — [5] *ita* 1 *corr. al. man.*, 2 *corr. al. man.;* pristinum 1 *et* 2 *ante corr.* — [6] altum 2. — [7] humeris 1 *post corr.*, 2. — [8] trhonum 1.

2. — [1] illecebras 2.

umbras, coepit cogitare de fuga, accepitque baculum in manu sua et, relicta cathedra suae sedis, iniit eam. Qui abiit per opacam noctem, quatenus ad vastum pervenit fretum. Perambulavit namque litus aequoris eius, et non repperit ullam verbi gratia carinam, unde hoc salum transmearet. Iamque affuit tempus gallicinii; cum pulsatae essent campanae eius monasterii et coadunati essent monachi in oratorio ad laudes Dei agendas, non venit sanctus Dei antistes cum eis, quia super ripam ponti sedebat. Et prosecuti sunt mutuo : " Quid est quod dominus noster sui more non properavit venire ad „ matutinas? „ Suscipiens alius infit : " Forsitan propter hoc, quod „ heri contigit, noluit venire. „ Hunc vero sermonem simul conferentes, coepit aurora spargere polum. Et quidam eorum maturans ad cellulam praefati viri Dei, cognovit ilico seniorem suum iam abisse gregemque suum orbatum reliquisse. Quod ille cum magno luctu renuntiavit reliquis commilitonibus suis. Qui una congregati sunt flentes, lacrimantes, commiserantes, ac simul flebili voce clamaverunt ad Dominum dicentes : " Redde nobis, rex caeli, tesaurum „ scilicet amplum in conticinio noctis ademptum. Heu, heu, quid „ faciemus, quidve dicemus de tanto seniore, vel quomodo vivemus „ sine aminiculatu eius? „ Vixque valebant verba precantia fari, singultu quatiente. Complentes denique gemitum invalidi maeroris direxerunt speculatores ad portum maris. Qui constipantes eos invenerunt eundem in secretario loco orantem et psalteriuum suum concinentem. Quem sumentes retulerunt laetanter in sedem suam. Clerici itaque sui cum summa iocunditate receperunt eum canentes ymnum pulcherrimis versibus editum : *Te Deum laudamus, te Dominum confitemur*, et reliqua. Convenit autem illic innumerosa laicorum hominum plebs, et glorificans regem caeli dixit : " Laudamus te, „ pater sancte, atque benedicimus per saecula exauditorem te sup- „ plicantium tibi, quibus reddidisti tantum pastorem, sub cuius pro- „ tectionem confugimus et a temptatione lividi serpentis liberamur. „ Sit etenim benedictus per omnia saecula saeculorum. Amen. „

3. Venerabilis denique Cillianus magna repletus maestitia et celans sub pio corde omnem cogitationem, finxit diu cum eis morari, quod nullatenus in corde suo dispositum habebat; sed omittere omne decus volebat, praeceptum Domini totis viribus adimplere gestiens, sicut dixit in euuangelio : *Omnis qui reliquerit patrem vel matrem aut*
MATTH. 19, 29. *uxores aut agros propter nomen meum, centuplum accipiet et vitam aeternam possidebit.* Igitur quadam nocte cum omnes clerici eius quiete dormissent, et neminem eorum vigilare sentisset, surrexit de stratu suo, oransque Deum ait : " Christe Iesu, salus et lux[1] redem-

3. — [1] lus 1 *ante corr.*

„ ptorque mundi, miserere famuli tui iustitia pleni[2] ac libera me ab „ hoc temporali honore, quem odio[3], et permitte mihi adimplere hoc „ quod afecto[4]. „ Exaudivit autem Deus omnipotens orationes eius et vidit lacrimas oculorum eius, mittens angelum suum ut esset dux illi et comes per iter recti callis. Dum vero verba precantia fari cessasset, fixus corda[5] in Domini subsidio coepit rectum tendere callem, donec ad vastum pervenit fretum. Quo exiguum reperiens carabum intravit aequoreas aquas, et remo prospere naviculam regens cum Dei auxilio appulit portum. Linquit ergo ibi navim, lustrans castella per orbem, ubi multa languentium sanavit corpora in nomine Dei, et praedicando verum esse Deum late regnantem inmensa fecit miracula, quae exserere nequimus, magnitudine numerum excedente. Inquisivit namque per orbem coenobia, ubi sanctorum corpora repperit[6] multa, quorum precatus est obnixe auxilia, et eorum precibus promeruit summi Dei gratiam. Denique plurimis diebus optatum carpens iter, tandem Romam pervenit, et urbem ingressus petiit confestim conspicuam domum sancti Petri apostolorum principis ac spopondit illo servitium sempiternum tonanti Deo. Quod etiam, ut devoverat, ibidem per undecim et eo amplius annos adimplere die noctuque sategit. Contigit autem ut illo in tempore antistes apostolicae sedis moriens superas amitteret auras. Quod ubi accidit, ortatus est a Romanis memoratus et saepe memorandus vir Dei Cillianus, quo apicem eius cathedrae acciperet. Quem tamen parvi pendens et eorum petitionem penitus spernens, rediit ad cellulam, ubi servitio Dei intendere solebat. Quo cum pervenisset, sumpsit baculum in manu sua et repetiit semitam optati callis.

4. Peragrans ergo terram vasti orbis pervenit ad Franciam, ubi invenit servum patris sui regis Scotorum, sanctum verbi gratia Fiacrium. Qui ovans hospitio eum recepit, precans secum manere. Respondens igitur sanctus Cillianus dixit : “ Nempe tuis non parebo „ dictis, sed tenebo tramitem recti itineris. „ Et sanctus inquit Fiacrius : “ Precor omnino ut audias me. „ Qui respondens ait : “ Quod iustum est, petito, frater, vel quod videatur honestum. Nam „ stultum est petere quod possit iure negari. „ Suscipiens praefatus incola infit : “ Scio quod propter inertiam meae desidiae displicet „ tibi mecum manere. Ast vocem vernaculi tui audias posco, ac „ munusculum mei praedii a Deo tributum recipias. „ Fecit itaque vir Dei ut ille precatus est, et statim discessit ab eo. Tenens autem rectum iter, donec ingressus est fundum Eulficurtis vocabulo, qui est situs super Axone fluminis ripam. Et iam fatigatus ex itinere inqui-

— [2] plene 2 *corr. al. man.* — [3] odi 2 *corr. al. man.* — [4] affecto 2. — [5] corde 2. — [6] reppulit 1.

sivit nomen et seniorem eius villae atque mansionem illius. Hoc vero scrutatus, subiit domum eius villae senioris; ubi non eum invenit, sed suam mulierem. Sitiens namque multum precatus est bibere. At illa zelo cum superstitione repleta dixit : " Quid quaerunt isti proseliti „ necnon ypocritae? Volunt nos nostraque omnia devorare. „ Et eiecit eum foras. Qui reversus cum ira et indignatione magna stans ad portam palatii clamans caelo dixit : " Domine Deus, qui omnia ex „ nihilo condidisti, intuere dolorem cordis mei atque insolentiam „ huius mulieris, et fac eam cognoscere non esse me, sicut dixit, „ ypocritam, sed tuum fidelissimum servum. „ Expleto autem sermone, extendit manum suam faciens desuper in limine portae signum sanctae crucis ex baculo, quem gestabat in manu, et profectus est e vestigio. Vinum denique, quod reconditum erat in cellario, nutu summi Creatoris, cui omnis obsecundat annus per sua tempora, extemplo amisit vim suae virtutis et dolenter totum in faeces conversum mutavit laetum saporem. Eulfus autem dominus illius mulieris venationem in saltibus exercebat, gestansque secum utrem falerni plenum contigit eum oppido sitire. Quem sumens in manum aestimavit bibere, et vacuum repperit. Qui actutum iter, quo venerat, repetens, venit primo ad fontes aquarum, quos iussu Domini arefactos invenit.

5. Ergo huiuscemodi negotiis valde stupefactus et siti nimium exardescente ad mortem usque paene perductus, coepit velocius suum sonipedem agitare, donec properanter ad portam sui palatii pervenit, torvumque repente clamavit, dicens : " Heu, heu, siti iam „ morior. Succurrite mi[1], ferte praesidium „. Servi autem sui cum tantam comperissent necessitatem, currentes in cellarium arida pro meritis nequam mulieris invenerunt vascula, ubi optimum servabatur vinum. Qui revertentes hoc ita, sicut invenerant, domino suo flebiliter nuntiaverunt. Quod ille audiens et nimiae admirationis metu perculsus, statim perrexit ad promptuarium, et ita verissimum fore, velut servi intimaverant, ilico cognovit. Qua de re supra modum attonitus, ait illis : " Quidnam hoc est, vel quomodo hoc accidit? „ Qui respondentes dixerunt : " Nescimus, domine, sed nostris impu„ tamus contagiis, quia numquam tale repertum audivimus „. At ille inquit : " Dicite mihi, si hodie quis peregrinus vel clericus hic pre„ catus est bibere „. Qui respondentes dixerunt illi : " Utique „. Et ait illis : " Nostis eius vocabulum? „ " Scimus „, inquiunt, " nomen „ eius, quia Cillianus vocatur; sed ignoramus unde venerit aut quo „ proficiscatur „. At ille prosecutus est eis : " Qua parte vidistis eum „ abire? „ Respondentes vero dixerunt : " Viam occidentalis orae

5. — [1] mihi 1 *corr.*; michi 2.

contemplati sumus eum incedere „. At ille, ut hoc auribus auxit[2], scandens mox sonipedem suum cum magno impetu equitavit post eum. Vir quidem Dei fessus membra iacebat sub quadam arbore, quoniam sol in centro caeli fixus erat et per vasta terrarum spatia vehementer flagrabat. Praedictus namque comes cum inspexisset virum Dei latentem sub arbore, cum magna festinatione equo suo desiliens procidit ad pedes eius, et ita eum adorsus est : " Sancte et „ electe Dei Cilliane, quaeso te ut non verearis faciem servi tui, ast „ in tuo confisum suffragio adiuva, ac propriam domum reverte „ atque benedicito eam „. Respondit itaque sanctus Cillianus, dicens: " Faciam quod precaris; sed utinam vultum tuae mulieris numquam „ vidissem „. Reversus est quippe cum praefato comite, et intravit in domum spem vivendi nequaquam habentem, et sese totum in sacras effudit preces, inquiens : " Inclite fili David, miserere nostri et porrige „ dexteram tuae benedictionis super famulos tuos de tua clementia „ confidentes „. Et erigens manum suam benedixit omne palatium. Deus siquidem clemens et misericors admittens devotas preces famuli sui in sacrarium exauditionis suae[3], confestim ad benedictionem eius fontes arefacti priscam receperunt undam, ac vascula, quae prius fuerant[4] evacuata, subito optimo repleta sunt mero, ita ut liquor de eis superabundans per tecti ipsius, quo iacebat, decurreret pavimentum.

6. O inestimabilis pietas Creatoris, qui tam efficaciter preces famuli sui audit et confidentem in nomine suo numquam deserit. Quale gaudium tunc habuit in corde suo, cum sic audiri meruit a Deo; vel cui antiquorum huiusmodi miraculum comparare debemus, nisi amico Dei Moysi, qui populo sitienti per deserta ducto[1] e sicca rupe aquam emanare suis precibus promeruit? Haec enim miracula nostris auribus demonstrata comiti servisque suis fuit occasio aeternae vitae salutis, ut magis in Deum crederent et[2] ad predicationem viri Dei intenderent, et ne lucerna praesertim sanctus Cillianus absconditus lateret sub modio, ast superpositus candelabro melius polleret in domo Dei ad salutem generis humani et diabolica vitanda contagia exemplis vel praedicationibus ad viam eos reduceret veritatis. Denique cum iam vir Dei sensisset suas preces esse in caelo gratissimas, domum ingressus est. Et ecce praedictus comes plenus caritatis affatus est eum huiuscemodi verbis : " O sancte ac venerabilis deicola, „ caremus utique gaudio vitis „. Qui respondens dixit : " Maximam „ quoque habe fidem, per quam subministrabuntur tibi omnia „ commoda „. Et clamavit pincernam, dicens ei : " Perge celeriter

Cf. MATTH. 5, 15.

— [2] hausit 1 *corr. manu recenti*, 2. — [3] (e. s.) ex addictione sua 1. — [4] erant 2.
6. — [1] *ita* 1 *corr. man. pr.*, 2; ducta 1 *ante corr.* — [2] (et - intenderent) *om.* 2.



„ ad promptuarium, et quod ibi inveneris, non differas nobis afferre „. Qui actutum ingressus repperit omnia vascula optimo redundantia mero, quae antea fuerant arefacta. At ille repletus magna animi sui iocunditate miscuit illud seniori suo et satellitibus suis. Qui cum intellexissent hoc meritis sancti Cilliani fuisse actum, benedixerunt Deum et cum summa reverentia venerati sunt eum omni tempore. Eodem namque die post meridiem sedens[3] praefatus comes pompatice in vestibulo domus suae imperavit propinatori holovitreum vas pretiosissimum afferre plenum vini. Quod pincerna ut audivit, sumens illud manibus cucurrit ad torrentem lavare. Et cum ita fecisset, lapsum est ad terram et totum confractum interiit. Erat enim hoc vas, sicut paulo superius praelibatum est, saepefato comiti valde carum. Unde talem de eo statuerat legem, ut si quis ipsum negligendo confringeret, absque ulla retractione statim interficeretur. Qua de re pincerna metu mortis perterritus dereliquit ilico omne officium suum et fugae presidium quantotius arripuit. Magister vero suus videns eum fugientem, dixit illi : “ Quo pergis tam celeriter? „ Qui respondit : “ Fugio a facie domini mei, quia vas mortiferum „ habeo confractum „. Dixitque ei : “ Noli fugere, sed proficiscere ad „ virum Dei, et adiuvabitur tibi[4] „. Qui voluntarie favit salubri consilio ac e vestigio manicavit ad viri Dei ostium, deprecans eum, quatinus furorem senioris sui mitigaret atque reatum ingentis culpae sibi donaret.

7. Beatus ergo Cillianus videns eum ex toto humani iuvaminis egentem, dixit illi : “ Vade et collige cuncta ipsius vasis fracmina, et „ veniens affer ea mihi. „ Quod ita cum fecisset, memoratus et saepe memorandus vir Dei, nil titubans de divino auxilio, totum se expandit in terram, et oravit Deum, dicens : “ Domine Deus caeli et terrae, „ qui liberasti Danihel[1] de lacu leonum et Susannam de falso cri- „ mine et tres pueros de fornace ignis flagrantis, erue hanc effigiem „ tuam de ingenti furore senioris sui atque in statum pristinum hoc „ contritum vas redintegra, ut cognoscat populus hic praesens te „ ubique regnare in saeculorum saecula „. Cum autem hoc perorasset, erexit se a solo, quo decubuerat, coepitque simul adornare holovitrea illius vasis fragmina ordine usque ad summum. Quae Dei omnipotentis nutu invicem se solidaverunt, et sic illud prius confractum in antiquam redintegratum est formam. Remanserat namque solummodo parvum foramen orae eiusdem vasculi ; sed sanctus vir salivam ab ore sumens proposuit inibi. Quae confestim in vitreum[2] conversa sociis haesit fragminibus. Fuit autem hoc tantillum reliquo

— [3] sedes 1 *ante corr.* — [4] adiuvabit te 2 *post corr.*
7. — [1] Danielem 2. — [2] vitrum 2 *post corr.*

vitro clarius, atque in giro tantummodo, ubi cetero vitro cohaeserat, rubicundum. Qui cum cerneret tantum miraculum meritis suis esse gestum, summo Creatori inmensas retulit grates ac illud vas cum omni integritate[3] pincernae[4] revexit. Quod cum vidisset ille, cucurrit ad pedes eius et glorificavit dominum Iesum Christum, qui tantam[5] servis suis dedit potestatem. Supramemoratus itaque vir Dei profectus est in praesentiam comitis, et dixit ei : “ Dona mihi, oro, „ culpam unius servi tui „. Cui respondens inquit : “ Etiam, si pla- „ cuerit, cunctam mei supellectilem dabo tibi „. Qui dixit ei : “ Nolo „ tantum, sed vitam eius viri, qui vas tuum confregit „. Comes equidem turbatus magnopere dixit : “ Quis hoc ausus est frangere „ et vultum meum postea contemplari? Sane hanc legem sub „ iureiurando statui, ut, si quis illud negligendo frangeret, capite „ plecteretur. „ Dixitque servus Dei ad eum : “ Fac hoc pro Dei „ amore, quem credis in caelo residere „. His ergo atque huiuscemodi verbis tandem placatus, respondit dicens : “ Fiat iuxta[6] tuam „ voluntatem; sed si alius implorasset, hoc nullatenus obtinere „ valuisset „. Exinde cum audisset vir Dei blandam illius responsionem, obnixe gavisus monstravit illi vasculum virtute Dei restauratum, dicens : “ Ecce vas tuum „. Quod cum vidisset ille, nimia admiratione stupefactus, procidit ad pedes eius, et benedixit Deum, dicens : “ Benedictus Dominus Deus Israel, qui facit mirabilia solus Cf. *Psalm.* 71, 18.
„ et qui tanta atque talia in sancto Cilliano peragit miracula. „

8. Comes certe his atque aliis caelestium virtutum facie congratulatus, mancipavit semetipsum servo Dei et omnem villam, ubi id factum est miraculum. Sed mulier, quae prius prohibuit viro Dei potum, non permisit partem suam tradere, quoniam pessimis exagitata furiis eidem graviter erat infesta. Ex eo autem per multa tempora moratus est in eodem loco apud illum; ubi quam plurimos miserabiliter desipientes atque idolatriam proprii erroris sectantes per praedicationem euuangelici dogmatis necnon bonorum operum exhibitionem ad viam reduxit veritatis. Nempe omnia insignia, quae in sanctorum gestis legimus, in huius quoque moribus repperire quimus. Fuit enim sapientia pervigil, lenitate placabilis, caritatis plenus, castitate[1] purissimus, et velut eximius[2] magnusque praedicator, quod sermone praedicabat, operibus demonstrabat. Bonos quoque seu malos aequanimiter tollerabat. Horum favorem non requirebat, illorum vituperationem non pertimescebat, quoniam eum nec blanda erigere nec adversa noverant inclinare. Saepefatus vero comes quendam habebat filium ex utero matris suae debilem;

— [3] integrita 1. — [4] pincerna 1, 2. — [5] tanta 2. — [6] iusta 1 *ante corr.*
8. — [1] castite 1. — [2] *post* eximius *vox erasa est in* 1.

et ad virum Dei accedens, supplicavit illi, quo[3] ipsum miserum[4] baptizaret. Quod et ita peregit, sicut precatus est ab illo; ac postea vir Dei sive claudus simul in una manserunt domo. Quadam autem die placuit comiti invisere patrimonia sua, veniensque ad virum Dei in oratorium, dixit: " Exposco te ut equites mecum per mea praedia, „ et explorabis quo habitare volueris. „ Qui respondens dixit : " Pro- „ ficiscere viam tuam, et ego et filius meus adoptivus lento gradu „ sequemur te „. Qui proficiscentes pervenerunt usque ad fundum, qui Albiniacus vocatur (1), estque situs super satis ripam fluminis[5] (2). Et cum iam haut longe essent ab illo, dixit adoptivo suo, qui cum eo properabat : " Praestolare parumper me, quoniam mul- „ tum ex itinere fatigatus sum et sitio valde. Unde, fili, curre velo- „ citer ad fluvium, qui non longe[6] nobis, et affer mihi ad biben- „ dum „. Qui respondens dixit : " Quomodo, mi pater carissime, cum „ sim pedibus debilis, currere quibo? „ Et inquit ei : " Noli timere, „ sed firmiter confisus de Dei clementia surge, necnon festina mihi „ potum afferre „. Et cum hoc dixisset, arripuit umerum eius aegri et conatus est eum erigere. Quod cum ita fecisset, imperio Domini medentis subito claudus ille sanitati redditus erexit se et stans super pedes suos rectus voce magna clamavit, inquiens : " Adiuva me, „ pater Eulfe, quia iam morior „. Pater vero suus erat iam villam ingressus; et audiens tam altam vocem filii sui, non tamen recognoscens[7] cuius ex duobus esset, dixit servis suis : " Succurrite viro „ Dei in exitio clamanti, quoniam necesse est illi „. Illuc denique gregatim currentes, praecucurrit citius comes et primus vidit miraculum Dei. Iam etenim regressus de fonte ille, qui ante contractus fuerat, sancto Cilliano astabat incolumis et tenebat quoddam vasculum plenum aquae in manu sua. Quam rem cum vidisset comes Eulfus, procidit ad pedes viri Dei et glorificavit Deum, qui in sanctis suis gloriosus estat[8]. Hoc in loco succedenti aevo a religiosis viris fabricata est ecclesia in testimonium huius miraculi, in qua christiana plebs hactenus officio famulatur divino.

9. Praedictus igitur comes repletus magna animi iocundidate tradidit villam beato Cilliano cum omnibus servis. Inde vero pedem referens ingressus est fundum sibi traditum, ubi repperit oratorium sancti Suplicii[1], et inibi usque ad exitum sui servitium Dei omnipo-

— [3] quod 2. — [4] *om.* 2. — [5] *add. al. man. in* 1. — [6] est *add. in* 2 *a corr.* — [7] recognocentes 1 *ante corr.* — [8] extat 2 *post corr.*

9. — [1] Sulpicii 2.

(1) Aubigny, dép. Pas-de-Calais. — (2) Albiniacus in ripa Scarpi fluminis situs est, cui aliud nomen nullum fuit. Unde illud *satis* librariorum mendo vitiatum est, vel aliquod verbum excidit.

tentis adimplevit. Hic autem plurimum tempus pariter exegerunt et pari religionis affectu Deo militare studuerunt. Post multum vero temporis memoratus comes migravit ab aevo istius saeculi, commendans viro Dei animam suam cum omni substantia praeter partem mulieris, quae oppido invidebat illius felicitati, ac sepultus est reverenter in sancti Suplicii[2] basilica. Sanctus itaque Cillianus illis diebus audiens praecipuam religionem sancti Vedasti florere et omnium decore virtutum adornatum optime pastoralem curam Atrabatto[3] gerere, accepit baculum manu sua ac properavit illum videre. Quo cum pervenisset, vidit eum sanctus Vedastus et honorifice recepit. Mansit autem ibi cum eo nonnullis diebus et divino cultui certatim operam dederunt. Firmantes enim inter se optimae amicitiae conventionem, remeavit sanctus Cillianus ad propria, ubi aedificavit templum in honore sancti Briccii[4] iusta[5] iam dictum oratorium, in quo praefati comitis corpus humatum est. Quadam vero die servi sui aedificio templi construendi non mediocriter insistentes accesserunt in praesentiam sui, dicentes : “ Domine, aquam de vicino torrente nequimus bibere, quoniam, sole plus solito radios sui aestus spargente, tota prope a calore illius fervet. „ Quod cum audisset, conversus ad Dominum, dixit : “ Da mihi, Domine, largitor omnium, gelidam aquam, ut bibat populus iste servitio tuo insudans. „ Hoc cum dixisset, fixit in terram baculum, quem manu ferebat, et continuo ex eodem loco fons aquae largissime egressus est. Cum hoc intuerentur operarii sui, glorificaverunt Deum et usque ad satietatem biberunt. Meritis igitur et sanctitatibus beati et venerabilis viri, divina operante clementia, multa alia ostensa sunt signa, quae non stilo dictante extant in huius voluminis ordine glomerata, quoniam nullus repperiretur finis in tanto opere, si omnia numerando, non dicam scribendo, conemur, praesertim cum vita eius optima et venerabilis superius sit[6] affata, et merita eius beatitudinis licet tenuissimo relatu ordinabiliter censenda. Ipse autem, uti devoverat, in loco exercitionis suae opere accepto sategit famulatu digno constanter militare omnipotenti Deo. Iam etenim complens tempus felicis vitae et desiderans sumere promissam coronam, dicente euangelio : *Dignus est* Luc. 10, 7.
operarius mercede sua, deseruit greges sibi depositos, quos supernae conversationis sceptro solidavit, sicut superius frequens grafii officium auditoribus enucleavit, refutans aerumnas Egipti, petiit superni gaudia poli, ubi cum sanctorum agmine laetatur perhenni iocunditate. Corpus autem eius in basilicae medio predictae humatum est, in quo continuo divinus redditur cultus, et cuius annalis festivitas

— [2] Sulpicii 2. — [3] Atrebato 2. — [4] Brictii 2. — [5] iuxta 2. — [6] assit 1 *ante corr.*; sit 2 *sup. ras.*

celebratur idus novembris a fidelibus[7] perhennem Deo soli famulatum reddentibus, cui sit honor et gloria per infinita seculorum secula. Amen[8].

— [7] (id. n. a f.) a f. id. n. 2 *sup. ras. al. man.* — [8] Explicit vita sancti Killiani confessoris *add.* 2.

VI. De tribus sollemnitatibus S. Iacobi Maioris apostoli.

In codice Duacensi 842[3] *libellus Pseudo-Callisti II papae de miraculis S. Iacobi ita compositus est, ut post epistulam, qua capitulum primum efficitur, inserta sit tamquam capitulum II altera epistula spuria eiusdem Callisti* (BHL. *4062a + 4063*), *tum tamquam capitula III et IV narratio de translatione S. Iacobi* (BHL. *4067*) *cum epistula spuria Leonis papae* (BHL. *4061*), *demum tamquam capitulum V brevis sermo de tribus sollemnitatibus S. Iacobi; post quem venit, tamquam capitula VI-XXX, ipse liber miraculorum cum praemisso prologo.*

Iamvero cum capitulum illud V, quod a Callisto II etiam scriptum fingitur (1), *quodque nuspiam editum repperimus, typis mandare statuissemus, occasione oblata, cum laudato codice Duacensi 842* (= **1**) *contulimus codices tres, in quibus libellum de miraculis S. Iacobi iisdem prorsus partibus constantem repperimus, codices nempe Rotomagenses 0.34, saec. XII* (= **2**), *Y. 198, saec. XII/XIII* (= **3**) *et U. 134, saec. XIII* (= **4**).

1[1]. Beatus Lucas evangelista in Actibus apostolorum ostendit beatum Petrum apostolum diebus azymorum ab Herode in[2] carcere *Act.* 12, 3. fuisse retrusum, ubi dicit : *Erant autem dies azymorum* et cetera, et beatum Iacobum ante pascha ab eodem Herode fuisse occisum, Cf. *Act.* 11, 28. scilicet tempore famis, quae praenuntiata fuit per Agabum prophetam et facta sub Claudio imperatore romano exstitit. Sic enim[3] ait : *Act.* 12, 1. 2. *Eodem*[4] *tempore misit Herodes rex manus, ut affligeret quosdam de ecclesia; occidit autem Iacobum fratrem Iohannis gladio.* Tempus itaque[5] passionis[6] beati[7] Iacobi ostendit et etiam personas temporis, sed certum diem tacuit[8]. Quae scilicet dies cum per multa tempora

1. — [1] *Lemma in* 4 : De tribus sollempnitatibus S. Iacobi apostoli. — [2] *om.* 2, 3, 4. — [3] autem 3. — [4] autem *add.* 3. — [5] *om.* 2, 3, 4. — [6] eius *add.* 2, 3, 4. — [7] scilicet *add.* 2, 3, 4. — [8] tacebat 2, 3, 4.

(1) Cf. infra, p. 446, lin. 21 et 24-25.

olim cunctis esset ignota, tandem cuidam fideli mihi noto spiritali visione ostensa est. Videbatur enim illi in nocte, quae est in vigilia annuntiationis Domini[9] et beatae Mariae semper virginis quod, dum beatus Iacobus ad concilium Herodis iudicandus[10] in quandam aulam duceretur, facta est altercatio magna in populo Iudaeorum et gentilium, dicentibus aliis quia pius apostolus non debet occidi, aliis e contra dicentibus quia debet. Demum ab Herode iniusto iudicio iudicatus, ad passionis locum per manus nefandorum herodianorum, collo etiam vinculis alligatus, extra urbem ducitur et decollatur. Statimque inclitus quidam, qui quasi praelatus erat, lacrimabiliter ac dulciter illum plangendo, de eo ad plebem in aula regia sic loquitur, dicens : " Circa tertiam est iudicatus et circa nonam, ut Christus, est „ passus. „ Tali scilicet die et hora, qua magister, passus est et discipulus. Alii ibant ad negotium suum vel ad opus faciendum; ipse autem ibat ad dignum opus suum, id est ad promerendam martyrii coronam. Alii ibant ad comedendum et potandum; ipse ibat ad accipiendum beatum cibum et potum passionis[11] illi a Domino sic promissum : *Calicem quidem meum bibetis.* MATTH. 20, 23.

2. Sed beatus Iheronimus eius passionem VIII° kal. augusti celebrandam prius in martyrologio suo apud[1] sanctos episcopos Chromatium et Elyodorum scripsit. Deinde beatus Alexander papa (1) eodem die celebrari[2] illam praecepit, quando vincula sancti Petri prima die kalendarum augusti colere instituit. Quo scilicet die, ut in historiis scribitur romanis, eiusdem Petri cathenas ab Eudoxia imperatrice a Iherosolimis Romam longe ante delatas in sacrario beati Petri aqua benedicta et oleo sancto lotas, ipse[3] papa recondidit, et sollemnitatem, quam[4] eodem die gentiles antea sub Augusti Caesaris honore, pro eo quod ipse Caesar Antonium et Cleopatram a serpente lactatam antea in kalendis sextilibus, prima scilicet die augusti, devicerat, excolebant, versa vice sub beati Petri veneratione colere praecepit. Item consimili die filia cuiusdam Quirini principis Romani consilio praefati papae ab eodem Quirino in carcere retrusi, beati Petri compedes osculata est et ab ingenti aegritudine, qua tenebatur, evasit, et

— [9] dominicae 2, 3, 4. — [10] iudicatus 2, 3, 4. — [11] per quem mereretur accipere vitae aeternae indeficientem potum ante *add.* 2, 3, 4.

2. — [1] quod ad 2, 3, 4. — [2] celebrare 2, 3, 4. — [3] *erasum in* 1. — [4] sollempnitates quas 2, 3, 4.

(1) Non lubet immorari in notandis falsarii nostri, utpote minime antiqui, sententiis vel falsis vel temerariis. Qui cum in congerendis permixtimque componendis legendis hagiographicis ita incautus aut inscius fuerit, ut Alexandrum I papam post Eudoxiae imperatricis tempora vixisse scripserit, ipse sibi omnem auctoritatem primus derogavit.



beatus papa, satisfaciente sibi eodem Quirino, a carcere recessit. Deinde beatus Beda sanctae ecclesiae luculentus doctor praefato die beati Iacobi passionem debere coli corroboravit in martyrologio suo scribens atque dicens :

Iulius in quadris bis gaudet[5] *ferre kalendis*
Iacobum fratremque Iohannis more colendum.

Itaque viii° kal. aprilis patitur, et viii° kal.[6] augusti ab Hyberia[7] usque ad Compostellam fertur[8], et iii kal. iani sepulturae traditur. Materia enim et opus sepulturae eius ab augusto mense usque ad ianum ad faciendum perduravit. Merito ergo sancta Ecclesia sollemnia passionis beati Iacobi et vincula sancti Petri praefatis diebus celebrare consuevit, quia, si circa pascha eadem sollemnia celebraret, institutum officium aut paschale aut quadragesimale illius diei[9], scilicet qua eadem sollemnia evenirent, indigne dimitteret. Multotiens enim[10] beatae Mariae virginis annuntiatio, quae viii° kal. aprilis excolitur[11], vel[12] inter ramos palmarum et pascha vel in ebdomada resurrectionis evenit, et nullatenus suo loco[13] celebrari potest[14]. Festum vero[15] miraculorum sancti Iacobi, quod quinto die nonarum octobris colitur, in quo[16] hominem, qui seipsum ammonente diabolo occiderat, beatus Apostolus suscitavit, ceteraque miracula fecit, beatus Anselmus prius colere praecepit (1). Et nos idem affirmamus.

3. Fertur quod translationis beati Iacobi celebritatem[1] iii° die kalendarum iani inclitus imperator hispanus Adefonsus[2], bona memoria dignus, celebrare inter Galetias[3] instituit, priusquam nostra auctoritate corroboraretur. Non minus translationis sollemnitatem quam passionis credebat esse[4], quia in ea eius alumni diu[5] corporale solatium ipsius habuerant[6], plebs Galetiana gaudens celebrandam[7] suscepit. In hac quidem celebritate rex venerabilis sub veneratione duodecim apostolorum duodecim marcas argenteas totidemque talenta aurea super apostolicum altare venerandum ex more ad missam offerre, ac insuper stipendaria dona et gratiosa praemia militibus suis praebere, eosque vestibus sericis et palliis vestire; scutigeros vero[8] militari habitu ordinare, novos milites praeparare cunctosque advenientes tam notos quam ignotos diversis ferculis

— [5] gaudes 4. — [6] *om.* 1. — [7] Hyria 2, 3, 4 *ante corr.* — [8] *om.* 2; transportatur 3. — [9] die 4. — [10] *om.* 2, 3, 4. — [11] excoli debet 2, 3, 4. — [12] ut 2, 3, 4. — [13] (s. l.) plenarie 2, 3, 4. — [14] potuit 2, 3, 4. — [15] *om.* 2, 3, 4. — [16] (in quo) qualiter 2, 3, 4.

3. — [1] sollempnitatem 2, 3, 4. — [2] Adefunsus 2, 4; Adelfonsus 3. — [3] Galetios 2, 3, 4. — [4] celebrem *add.* 2, 3, 4. — [5] *locus corruptus;* dñi 2, 3, diū 4. — [6] (i. h.) *om.* 2, 3, 4. — [7] *om.* 2, 3, 4. — [8] *om.* 2, 3, 4.

(1) Cf. *Act. SS.*, Iul. t. VI, p. 56, n. 237 et annot. *d.*

pascere; nulli etiam pauperi curiae suae ianuas claudere; sed praecones, ut omnes tubarum sonitu ad prandia vocarent, instituit, et omnibus optati [9] festi honorem solebat ammonere. Hic vero indumentis regalibus indutus, agminibus militum et distinctis ordinibus heroum ac comitum undique circumfultus circa beati Iacobi basilicam in processione festiva [10] more regali hac die incedebat. Mirabile sceptrum argenteum imperii hispani, quem rex venerabilis manibus gestabat, floribus aureis operibusque diversis cunctisque lapidibus preciosis insculptum effulgebat. Diadema aureum, quo rex potentissimus ad apostolicum decus laureatus erat, esmaldineis [11] floribus nigellinisque operibus et omnibus pretiosis lapidibus, pecudum volucrumque lucidissimis imaginibus decoratum erat. Framea bis acuta, quae coram rege [12] ferebatur, aureis floribus et lucidissimis litteris pomo aureo et cruce [13] argentea nudificabatur [14]. Coram illo antistes iacobita infulis episcopalibus indutus, mitra candida tectus, caligis deauratis calciatus, anulo aureo ornatus, albis cyrotecis indutus eburneaque virga pontificali decoratus, coepiscopis suis circumsaeptus [15] decenter praeibat. Clerus vero, qui ante illum incedebat, venerabilibus ornatibus decoratus erat. Cappae enim palleae, quibus sexaginta duo canonici iacobitae induebantur, pretiosis lapidibus nodulisque argenteis floribusque aureis fimbriis optimis ante et deorsum in gyro mirabili modo operiebantur [16]. Alii sericis tegebantur dalmaticis, quae fasciis aurifriziis [17] ab humeris usque deorsum mirabili pulchritudine decorabantur. Alii insuper collariis aureis, omni genere lapidum preciosorum insculptis, tegebantur, bosisque aureis, mitris optimis, sandaliis aptis, zonis aureis, stolis aurifriziis [17], manipulis, gemmis [18] decenter ornabantur. Quid plura? Omni genere lapidum pretiosorum et omni felicitate aurea et argentea modo inaestimabili decorabantur chori cleri [19]. Alii candelabra, alii thuribula argentea, alii cruces deauratas, alii textus deauratos [20] et [21] omni lapidum pretiosorum genere insculptos [22], alii capsulas plurimorum sanctorum reliquiis plenas, alii philacteria, alii virgas aureas vel eburneas [23] cantoribus aptas, quarum summitatem onix aut berillus aut saphirus aut carbunculus aut smaragdus aut ceteri pretiosi lapides decorabant, manibus feliciter gestabant. Alii duas mensas argenteas in superficie deauratas super plaustra argentea sitas, quibus superponebantur plebis devotae cerei ardentes, ducebant. Hos sequebantur populi devoti, heroes scilicet, satrapae, optimates, nobiles, comites [24] dome-

— [9] (i. et o. o.) ob tanti 2, 3, 4. — [10] festivo 2, 3, 4, — [11] esmaldinis 2, 3, 4. — [12] nudata *add.* 2, 3, 4. — [13] luce 2 *ante corr.* — [14] nidificabatur 2, 3, 4. — [15] circumfultus 2, 3, 4. — [16] operabantur 2, 3, 4. — [17] aurifrisiis 2, 3, 4. — [18] ornatis *add.* 2, 3, 4. — [19] cl. ch. 2, 3, 4. — [20] texta aurea 2, 3, 4. — [21] *om.* 2, 3, 4. — [22] insculpta 2, 3, 4. — [23] eburneis 2 *ante corr.* — [24] et *add.* 2, 3, 4.

stici ac barbari festivis indumentis induti. Mulierum etiam [25] venerabilium chori, qui illos sequebantur cum summa devotione et sobrietatis pudore [26], ad honorem et reverentiam tantae sollemnitatis pretiosissimis gemmis, diversorum indumentorum mutatoriis mira varietate decoratis tegebantur et decorabantur.

— [25] *om.* 2, 3, 4. — [26] sobrietate pudore 2, 3, 4.

VII. Miracula S. Rictrudis.

Libris duobus de vita et miraculis S. Rictrudis, quos e codice Marchianensi, quem nondum repperimus, ediderunt maiores nostri (= BHL. *7252*), *simile valde est opusculum aliud, duobus etiam libris distinctum, quod in codice olim Marchianensi, iam Duacensi* $846^{20.21}$, *saeculo XII descriptum est, ita tamen ut, quibusdam non solum sententiis sed et integris capitulis additis, quibusdam omissis, quibusdam loco mutatis, veluti altera quaedam eiusdem libelli editio facta esse videatur. Utra autem editio sit antiquior, esset forsitan cur dubitaremus, nisi singulis locis ea scripsisset uterque auctor, quae recensionem olim editam nuper inventae aliquot annis praecessisse ostendant. Et libros quidem* BHL. *7252, ut non ante annum 1164 scripti sunt, cum de rebus hoc anno gestis quaedam referant* (*lib. II, n. 72*), *ita non post annum 1166 absolutos esse constat, cum Goswinum abbatem Aquicinctinum* (*† 1166*) *his verbis laudent* (*lib. II, n. 49*)*:* Domnus vero Gosuinus, Aquiscinctensis ecclesiae abbas, qui adhuc superest, vir religiosus et provectae aetatis, inexorabilis corporis sui castigator, quem laudare <praetermitto>, quia laudari non appetit...; *unde colligere est, ut recte collegit Papebrochius* (Act. SS., *Mai t. III, p. 80, n. 4*) *ultima capitula* (*lib. II, n. 78-85 vel saltem n. 78-82*), *in quibus de miraculo anno 1168 patrato sermo est, postea addita esse. Iamvero quando recensio Duacensis* $846^{20.21}$ *exarata est, diem obierat supremum Goswinus abbas Aquicinctinus, supererat autem in vivis successor ipsius Alexander, de quo ita huius recensionis auctor* (*cf. infra, p. 460, ad n. 72*)*:* Alexander tunc prior, nunc abbas ecclesiae Aquicinensis... *Cum autem Alexander anno 1174 obierit, cumque in recensione cod.* $846^{20.21}$ *legantur et capitula illa, quae non ante annum 1168 recensioni* BHL. *7252 addita diximus, iam artioribus terminis definire licet quo tempore utraque recensio prodierit, prior nempe inter annos 1164-1166, altera vero inter annos 1168-1174. Porro utramque ab uno eodemque monacho Marchianensi conscriptam esse, libenter crediderim; in praefatione enim quae poste-*

riori editioni praefixa est (1), *testatur auctor se velle* scribere quae per beatam Rictrudem superna gratia... maxime in diebus nostris dignata est operari, quae sparsim in libris scripta repperimus, vel in cartulis, aut certe probatissimorum virorum, qui adhuc supersunt, relatione didicimus, vel quae nos ipsi vidimus et audivimus... *Ad opus autem ideo se accinxit auctor, quia illud ipsi* domnus abbas Marcianensis coenobii et fratres iniunxerunt. *Iamvero cum tam multa ex prima editione in hac altera ad verbum exscripta sint, cum tam pauca in eadem altera addita sint, aegre mihi persuaserim Marchianensis abbatiae incolam, si libellum paucissimo ante tempore ab altero sui monasterii monacho compositum expilasset et suum fecisset, ad abbatem et ceteros confratres Marchianenses ita scripturum fuisse.*

Sive vero idem monachus utramque editionem paravit, sive alter prioris opusculum retractavit, certe alter ille res saeculi XII, quae in hoc libello narrantur, bene novit, ideoque non pauca ex illis quae ipse priori editioni addidit, — puta mirum illud iter Anglicum monachorum Marchianensium (infra, p. 456), vel nomina eorum de quibus, non tradito nomine, in priore editione quaedam narrabantur, — ab ipso tamquam teste optimo, accipiemus.

Restat porro, quoniam plurimis in locis ad verbum convenit utraque editio, ut quaecumque in hac altera addita vel mutata sunt, ex codice Duacensi 846 exscribamus; addemus etiam eas varias lectiones, quas recensere operae pretium duximus.

Incipit prologus in miraculis sanctae Rictrudis. . 136.

Gloriosos sanctorum actus praeconiis devotis attollere et scriptis ad posterorum notitiam tradere semper fuit operae pretium, quia ille in gloria eorum laudatur, qui in sanctis suis mirabilis, propheta atte- *Psalm.* 67,36.
stante, praedicatur. Igitur non freti sollertis ope ingenii, sed Spiritus sancti gratia confidentes nos posse iuvari, scribere aliqua proposuimus quae per beatam Rictrudem superna gratia ad laudem sui et ostensionem fidelis suae famulae maxime in diebus nostris dignata est operari; quae sparsim in libris scripta repperimus, vel in cartulis, aut certe probatissimorum virorum, qui adhuc supersunt, relatione didicimus, vel quae nos ipsi vidimus et audivimus. Scripsit praeterea vitam

(1) Quamvis fieri utique potuerit ut praefatio simul cum prima editione opusculi conscripta sit, in exemplari autem, quo usi sunt maiores nostri, nescio quam ob causam sit omissa atque ideo in *Actis SS.* non compareat, nihilominus ipsam alteri demum editioni accessisse inde colligo, quod aliqua huius praefationis sententia (*tamen pro miraculo haberi potest...*, infra, p. 450, lin. 24) iam in priore editione legebatur, verum alio in loco, nempe sub initium prologi ad librum II (*Act. SS.*, Mai t. III, p. 98, n. 1, lin. 5), qui prologus in editionem alteram non transiit.

eius satis eleganti stilo domnus Hucbaldus iustus et sapiens vir anno f. 136v. nongentesimo septimo Verbi incarnati. | Utile igitur nobis visum est ut de praefati iusti narratione aliqua decerpentes huic opusculo nostro *Isai.* 26, 7. praeponamus, quia semita iusti recta est, rectus callis iusti ad ambulandum. Nos vero non nostra auctoritate, quae nulla est, haec scribimus, sed domnus abbas Marcianensis coenobii et fratres iniunxerunt nobis hoc opus. Rogaverunt etiam hoc et aliae non spernendae personae. Et quia absurdum est, ut aestimamus, quod religiosi viri praecipiunt, declinare, adiuti orationibus et meritis tantae matronae, licet inculto sermone, summatim breviterque describemus. Obsecramus autem eos qui haec legerint vel audierint, ne tantae sanctitatem matris, nostra non solum facundia sed etiam cogitatione longe maiorem, ex ista scriptura metiantur, et maxime ne putent nos ultra quam sua postulant merita nostris eam sermonibus efferre potuisse. Ergo, inspirante divina potentia, cui beata Rictrudis placere studuit in saeculo, cum quo regnaret post saeculum, non polito sed humili incipiamus sermone describere ac de multis, quae post transitum gesserit, pauca complecti. Igitur in fine prooemii oramus te, o lector, ne sit tibi onerosum si aliqua de huius ecclesiae constructione vel destructione sive reaedificatione interposuerimus, vel a quibus personis constructa vel destructa seu reaedificata sit, insinuaverimus, quoniam hoc dignum duximus transmittere posteris nostris, ut dicant *Psalm.* 89, 15. illud cum propheta David : *Laetati sumus pro diebus quibus nos humiliasti.* Et quamvis huiusmodi narratio ad vitam vel miracula huius sanctae minus pertinere videatur, tamen pro miraculo haberi potest (1) et ad laudem beatae Rictrudis referendum est quod tam brevi ipsa ecclesia in melius sit mutata et omnia de novo sint instaurata. Nunc igitur, auxiliante Deo, incipiamus ordinem narrationis.

Explicit prologus. Incipiunt capitula.

[*Sequuntur capitula, fol. 136-137.*]

f. 137v. **Incipiunt miracula sanctae Rictrudis.**

[LIBER I.]

Imperatoribus Romanis Eraclio filiisque eius Eraclona et Constantino, et Francis Clothario, Dagoberto, Clodoveo filiisque eius, beata Rictrudis in Galliis ex regali orta prosapia claruit. Nomina quoque Romanorum pontificum, qui sub ea tempestate catholicae praefuerunt ecclesiae, ad notitiam legentium dignum duximus scribere. Horum primus Deusdedit, secundus Bonefacius, tertius Honorius, quartus

(1) Cf. *Act. SS.*, Mai t. III, p. 98, n. 1, lin. 5.

Severinus, quintus Iohannes, sextus Theodorus, septimus Martinus, octavus Eugenius, nonus Vitalianus, decimus Adeodatus, undecimus Donus, duodecimus Agatho, tertius decimus Leo, quartus decimus Benedictus, quintus decimus Iohannes, sextus decimus Conon, septimus decimus Sergius. Igitur beatae Rictrudi Hernoldus cognomento nobilis pater extitit et Lichia mater, ambo satis nobiles et christianae religionis cultores. Educata est autem in Wasconia, quae est provincia Galliae, satis deliciose. Sed *etc. ut* BHL. *7252, n.* **1**..... postulasset. Erant tunc temporis tres clarissimi fratres, Erchenaldus scilicet maior domus atque Francorum patricius, Adalbaldus dux et comes Sigefridus, consanguinei supra dicti regis Dagoberti, viri prudentes et magnae gratiae apud Deum et homines. Ex quibus Erchenaldus ad aedificandas *etc. ut* BHL. *7252, n. 1*... successione obvenit. Huius frater Adalbaldus pro *etc. ut ibid*.... revertitur.

BHL. *7252, n.* **2, 3, 4.**

BHL. *7252, n.* **5**... valde idoneum. Qui tunc temporis adeo infructuosus erat et horribilis, ut heremi solitudinem non desideraret, f. 139v. aquis et nemoribus caenosa quoque palude circumdatus. A filiis huius saeculi locus ille minime frequentabatur, quibus solitudo carcer et urbs paradisus est. Religiosi tamen viri, qui, adiutrice gratia, carnem spiritui subdiderant, ut secretius orationi vacarent, illuc quandoque venire consueverant. Maxime autem duo venerandi pontifices, beatus scilicet Amandus Treiectensium episcopus, alter vero sanctus Autbertus non impar meritis, qui Cameracensium regebat ecclesiam, locum illum venerabantur et frequentabant. Verum ab altero[1] istorum fabrica Marceniensis monasterii consummata, sicut devote condixerant, VI kal. novembris ab his duobus viris venerabilibus in honorem beatorum apostolorum Petri et Pauli sollemniter dedicata est. Prius autem quam haec fortis mulier illuc ingrederetur, ad se supra dictos pontifices evocavit, et coram eis praedia multa cum suis redditibus et universis quae possidebat in saeculo iure perpetuo eidem ecclesiae possidenda liberaliter et cum summa devotione largita est. Partem tamen aliquam filio suo Mauronto reservavit, et de suis, quae monasterio contulerat, accito notario, legitimum et posteris non mediocriter profuturum tamquam matrona sapiens conscribi fecit testamentum. Timebat enim, quod in praesentiarum cernitur, ne per saecularium insatiabilem cupiditatem monasterium illud multa quae sui iuris erant amitteret, si posteritas antiquitatis iura nesciret. Frequenter namque terrena potestas et curiositas otiosa de praediis et redditibus ecclesiarum earumque appenditiis inquirere solet, quo iure aut qua largitoris auctoritate haec vel illa suis posses-

[1] alto *ante corr.*

sionibus adiungere non erubescant. Quod si ad exterminandas contentiones saepius obortas nec scripto ex antiqua traditione nec antiquorum patrum testimonio sibi viderint posse responderi, ut obtineant quod perniciose ambiunt, iudiciariam interpellant potestatem. Et quoniam iudex corruptus libenter calumniatori patrocinatur, quidam pro talibus ingemiscens ait :

" Non deest prolato qui falsum iudicet auro. "

Iudicis ergo favorem non modico aere mercati, donec supplantaverint, non quiescunt; nisi aliena sua fecerint, parum est eis quicquid sui iuris esse noverunt. Licet fundos habeant largissimos et in pluribus provinciis diffusos atque dilatatos, cupiditatis tamen vitio illecti in causam ducunt eos quibus ad resistendum vires deesse cognoverunt. Huiusmodi inquisitoribus de aliena possessione simplicibus seu fraudulentis post mortem suam beata Rictrudis | respondendum esse sapienter praevidit. Unde coram pontificibus supradictis, viris quoque nobilibus et fideli populo, terrae subsidia temporalia Marceniensi monasterio ad sustentandos fratres Deo ibi servientes contulit. Quod ad notitiam posterorum litteris commendans atque confirmans iuxta assensum Clodovei regis Francorum, filii Dagoberti primi et Baltildis reginae (1), assentientibus quoque clero et palatinis proceribus, bonum opus, quod coeperat, totum laudabiliter consummavit. Tunc denique ea humiliter postulante, illi duo reverendi pontifices sub horrendo anathemate interdixerunt ut de beneficiis in praesentiarum Marceniensi ecclesiae collatis vel futuro tempore conferendis nemo quippiam auferre seu quolibet modo imminuere praesumeret. Omnibus igitur, quae sui iuris extiterant, tam prudenter ordinatis, Marcianas veniens intrandi aditum sic divinitus sibi concessum dubitare non debuit. Ex quo igitur beata Rictrudis, relicto saeculo, monasterium ingressa est, ita spiritu consilii per Domini gratiam claruit, ut indigentes consilio mirifice confortaret. Ut hoc igitur demonstretur, istud exemplum subiungimus.

f. 140.

Beata Berta filia Rigoberti comitis, quae fuerat coniunx Sigefridi comitis, fratris Adalbaldi ducis, mariti, ut supra diximus, sanctae Rictrudis, post excessum viri sui divinitus admonita (2) ad omnipotentis Dei servitium se contulit. Pretiosissimos igitur apparatus deposuit ac sacro se sanctimonialis habitus velamine velare non distulit. Haec igitur sagaci animo cogitare coepit qualiter in sua possessione potuisset construere ecclesiam in honore domini nostri Iesu Christi eiusque sanctae Genitricis. Tunc unam ecclesiam construere coepit et ibidem

(1) Immo Nantildis reginae. Baltildis vero uxor fuit Chlodovei II. — (2) Quae abhinc sequuntur, ex Vita S. Berthae (*BHL*. 1266), n. 7 et 8, desumpta sunt.

aliquam sanctimonialium congregationem ad Dei laudem aggregavit; quae, antequam perficeretur, funditus corruit. Quae nimium contristata in alio loco aliam sub omni festinatione reparare non distulit et ad perfectionem usque perduxit, excepto officio consecrationis. De cuius quoque ruina metuens ad quandam[1] propriam suam villam, nomine Chirei, quae triginta milibus a suo monasterio, a Marcianensi autem septem milibus distare videtur, ad beatam Rictrudem suam familiarem amicam de hac re consilium acceptura venit. Cum autem de praefata ecclesia aliquam inter se haberent confabulationem, contigit maxima ruina praedictam corruisse ecclesiam et sonitus illius ruinae ad aures cordis beatae Bertae pervenisse. Illa vero, hoc audito sonitu, nimium expavit et toto corpore tremere coepit. Quam beatissima Rictrudis ilico sollicita inquisivit, dicens : " Quid habes, „ domina, quia tam | subito pavore tota concussa es? „ Illa respon- f. 140v. dens dixit: " Ingens sonitus ad cordis mei aures ita pervenit, ac si pro- „ pius starem ubi mea modo ecclesia corruit. „ Dum coeptae inter se finem imposuissent collocutioni et utraque ad sua debuisset remeare loca, nuntius celerrimo ad eas pervenit cursu, eis certissime denuntians praefati monasterii ruinam. Deinde beata Rictrudis sapienti usa consilio more solito coepit piissimam Bertam consolari, dicens : " Spero, soror, alium locum elegisse Dominum ad aedificandum sibi „ aptum oratorium. Ideoque debemus illius vigilanter obsecrare mise- „ ricordiam orationibus ac ieiuniis, ut ipse illum sua gratuita clemen- „ tia dignetur demonstrare locum ubi ad suum famulatum oportu- „ num voluerit construi monasterium. „ Tunc piissima Berta beatam rogabat Rictrudem, ut ipsa in suo monasterio Martianas agili precatu obnixisque ieiuniis Domini pietatem de suae constructione ecclesiae flagitaret. Orante autem beata Rictrude et ieiunante, tertia nocte, quae lucebat in diem transacti ieiunii, revelatum est beatae Bertae angelicoque nutu designata sunt fundamenta basilicae in modum crucis formatae in amoenissimo loco Blanziaci oppidi secus fluvium Thenam nuncupatum, piscium copia redundantem, monasterii diversis habitationibus aptissimum. Constructo igitur oratorio et suo tempore a sanctis pontificibus dedicato, beata Berta in eodem loco ab eiusdem pontificibus religionis vestibus induta est. Quatuor quoque filias suas virgines, quas ex sancto Sigefrido genuerat, secum Deo obtulit, quarum ista sunt nomina : Geretrudis, Deotila, Gesa et Gesta. Quinta autem filiarum eius, Emma nomine, quae postea regi Anglorum nupsit, in monasterio nutriebatur sub saeculari habitu. Ipsa vero beata Berta in praefato permanens monasterio, cursu vitae transacto, feliciter migravit ad Dominum.

[1] *cod.* quendam.



Beata igitur Rictrudis a colloquio sanctae Bertae, ut dictum est, Marcianis regressa, pomposis abiectis vestibus, nobilis matrona nostra habitu religionis induitur *etc. ut* BHL. *7252, n. 5 extr.*

BHL. *7252, n.* **6-9**.

BHL. *7252, n.* **10** (...... Cuius dictis fidem faciunt aetas diuturna et conversationis tenor...).

BHL. *7252, n.* **11** (*omissus est locus inde ab :* Et haec omnia mala *usque ad :* omnem Franciam depopulati sunt).

BHL. *7252, n.* **12** (...... Gozlinus vero abbas et Conradus comes...).

BHL. *7252, n.* **13**.

BHL. *7252, n.* **14** (...... Cui coenobio ... per trecentos et decem annos praefuerunt...).

BHL. *7252, n.* **15** (...... Hic est autem Lietduinus Sancti Vedasti abbas...; *omissus est locus inde ab :* Ipse erat lucerna *usque ad :* dare lucem cogitans).

BHL. *7252, n.* **16** (...... orandi assiduitas innovatur, et denuo ipsius monasterii fabrica instauratur. Denique infra...).

BHL. *7252, n.* **17** (...... et, ut sine querela in perpetuum possideretur, villam illam ab omni censu et saeculari exactione liberam esse praecepit. Erat autem...).

BHL. *7252, n.* **18**.

f. 145. BHL. *7252, n.* **19**: Interea Albricus abbas suae praelationis officium prudenter exsequebatur; fratres quoque in monasterio honeste conversabantur. Quod diabolus animadvertens indoluit fratrum numerum in dies augmentari et totius ecclesiae status prosperari. Ad concremationem igitur templi et aedificiorum permissu Dei se accingit, fiduciam habens viros religiosos de loco suo taliter fore deturbandos. Fratres tamen locum suum non deseruerunt nec abbatis religio pro temporalium amissione aliquod sensit detrimentum. Haec igitur templi succisio facta est anno Domini Mº.xxxº.vıº., regnante Henrico. Post haec abbas annos circiter quinque supervixit et in reparandis quae destructa erant operam, quam potuit, impendit. Domini quoque gratia et beatae Rictrudis suffragium illi non defuit, sed quaeque
f. 145v. erant necessaria non sine miraculo submini|stravit. Et audi modum divinae subventionis. In eminentiori loco Austrebatensis pagi a longe conspicabilis est villa sanctae Rictrudis nomine Asconium, vel magis Absconditum, ut fertur, olim nuncupata, huiusmodi videlicet causa. Romanorum exercitus virtutis suae robore Gallias occupaverat et quaedam pars eorum optima quaeque et praecipua sibi eligens incolendo terras gentium possidebat. Postquam vero Iulio Caesari sors obtigisset, ut occidentalis orbis plagas Romanae reipublicae pugnando atque domando penitus subigeret, marinos etiam fines contingens triumphando oceanum transfretaret, quamvis cum ingenti labore et

diversis praeliorum certaminibus, universa perdomuit. Cumque orbe subacto omnibusque superatis et rite compositis, vexilla victricia retorquens Romam cum triumpho iam redire decrevisset, electam iuventutem et strenuam pugnatorum militiam ex omni Gallia cum duodecim legionibus suis collegit et praecipue propter futuram Thessalici belli congressionem, ad quam anxius toto conamine mentis festinare videbatur. Qui vero ex supradicto pago in hac expeditione assignati sunt, ex militaribus stipendiis sufficientes copias habentes, domesticas aut privatas pecunias in supradicta villa terra curaverunt abscondere, et Absconditi nomen eidem villae signanter imponere, ut in reditu sui in hanc fortasse patriam seu ipsi seu posteri eorum ex significatione nominis recti tramitis linea ad occulta reconditarum pecuniarum latibula sine errore valerent attingere. In hac igitur villa supradictus abbas non modicum repperit thesaurum, de quo omnia in melius reparavit, quaeque deperierant per incendium. Turrem quoque lapideam ad occidentalem templi partem satis pro tempore sublimem, latam et fortem aedificavit. Lipsana quoque sanctorum auro et argento cooperuit; tabulam argenteam ex parte deauratam ante altare apposuit. Textus etiam evangeliorum et reliquos ecclesiae ornatus de praedicto thesauro decenter composuit.

[*Cf.* BHL. *7252, n.* **20, 21**]. Igitur supradicto abbate feliciter migrante ad Dominum, Balduinus comes Insulanus, filius supramemorati Balduini, Poponem abbatem Sancti Remacli, virum vere sanctum, praedicto praeposuit coenobio. Qui vir venerabilis magnae fuit gratiae apud Deum et apud homines magnae auctoritatis. Hunc Romani pontifices ut patrem venerabantur. Hunc imperatores Constantinopolitanus seu Romanus ut dominum metuebant. In huius sancti viri Vita legitur quia, dum in ecclesia Sancti Remacli elemosynarii fungeretur officio, Dominus leprosum mundaverit opertum eius coopertorio. Tunc temporis homines de villa quae Wasiers *etc. ut* BHL. *7252, n.* **22**.

BHL. *7252, n.* **23**. (*Omisso initio, incipit :* Quo etiam tempore pestis quae vulgo ignis...)

BHL. *7252, n.* **24, 25**.

BHL. *7252, n.* **26**. : Post haec Wido abbas, qui in ecclesia reaedificanda post transitum Poponis abbatis multum laboravit, Alardum... accepit. Qui circa pauperes... *Omissa est insuper ultima pars inde ab :* O virum misericordem...

BHL. *7252, n.* **27, 28**.

Praedicti abbatis Alardi[1] temporibus, anno scilicet dominiçae f. 148.
incarnationis m°.lxx°[2].viiii°., incepta est ecclesia Aquicinensis in pago

[1] Adalardi *ante corr.* — [2] lxxx° *corr. man. post.*



Austrebatensi iuxta fluvium Scarb a viris nobilibus, Waltero scilicet filio Ursionis, et Sigero de Lohes, Hugone quoque archidiacono Cameracensi et aliis multis. Cuius ecclesiae fabricam cum feliciter, Christo auxiliante, consummassent, dedicata est eadem ecclesia a Gerardo episcopo Cameracensi anno Domini M°.LXXX°.VI°., VII° idus octobris. Ad quam dedicationem praecepto episcopi et obsecratione fratrum praedicti coenobii allata sunt multa corpora sanctorum. Cum quibus et beata Rictrudis, quae vicinior erat, — nam monasterium eius ab Aquicinensi monasterio nonnisi duobus distat miliariis,— cum magno deportata est gaudio. Ex quo igitur a supradicta dedicatione domi reportata est, nemo fuit ausus ipsius corpus vel aliorum sanctorum in monasterio Marcianensi quiescentium nisi pro imminentis damni alicuius periculo de domo propria movere, quia omnibus innotuerat corpora sua lucri gratia circumferri maxime displicere earum beatitudini. Nam aliquando, immo frequenter, Domino permittente, fratribus necessaria defuerunt, et quid potissimum ageretur frequens inter eos versabat inquisitio. Aliis ergo sic atque aliis aliter respondentibus, tandem communi definitum est consilio quosdam ex ipsis in praedicationem cum corpore beatae Eusebiae virginis destinandos. Concors itaque fuit omnium sententia et, assumpto virginis corpore, in Angliam proficiscuntur. Condixerant enim sibi et a fratrum acceperant consilio quod illic praedicationi oportune insisterent, eo quod terra illa bonis omnibus affluens incolas haberet ditissimos, et sanctos indigentes maximis honorarent muneribus. Mare igitur transfretantes felici cursu in Angliam applicuerunt. Quam perambulantes reliquias sanctorum circumferebant, asserentes quod necessitate compulsi mare transierunt. Induravit autem Dominus cor populi, ne ad oblationem manus extenderet. Beata enim Eusebia suos alumnos fenore alieno ditescere non curabat. Sciebat quippe fratribus, qui Marcianis Domino servituri erant, tantum de proprio alodio contulisse, ut, nisi prius coenobialis disciplinae rigorem desererent, eis necessaria deesse non poterant. Illi praedicationem suam hymnis resonantibus attollebant, et populus
f. 148v. nihil offerebat. | Equitaturas igitur suas et cetera quae habebant pro cotidianis expensis detrahentes, loculo, quo reconditum erat beatae virginis corpus, argenteam denique tunicam extraxerunt et ita omnibus sub brevi tempore consumptis, ad locum proprium confusi reversi sunt. Res mira, qui in terram opulentissimam pro reportandis opibus ierant, nec ea quae secum tulerunt referre potuerunt. Verum cur eis acciderit, liquido patet, quia supradictae virgini, ut eorum cupiditas impleretur, mendicare non placuit. Quae pluribus divitiis eos ditaverat, ipsam modo inopem praedicabant, et ideo secundum quod meruerant ex praedicatione sua magis eorum crevit inopia.

BHL. *7252, n.* **29** (*Omisso initio, incipit:* Fuit igitur miles quidam, nomine Heluinus...).

BHL. *7352, n.* **30** (... Cui Marcianis erat refugium, locus secretus et aqua et nemore quibus circumdatus est...).

BHL. *7252, n.* **31**. Habebat villicum beata Rictrudis in villa sua, quae Haicurtis dicitur...

BHL. *7252, n.* **32** (...... Qui statim ... addit falsis periuria verbis. Nullam beatae Rictrudi, nullam Domino detulit reverentiam...).

BHL. *7252, n.* **33**.

Haec pauca de pluribus habeat qui verborum faleras et ornatum f. 150v.
requirit, et iam sermone inculto satis offensus quae sequuntur legere vel audire desistat, ne magis offendatur. Tarditas enim ingenioli nostri qualiscumque legentis animo nihil expolitum offerre, nihil valet, quod colore dictaminis aures humanas demulceat, invenire. Unde apud eos, qui talibus delectantur, offensam pro gratia incurrere pertimesco. Verum illa nostrae temeritatis excusat audaciam, pro qua magis de imperitia notari quam non scribere quae de ea veraciter praedicantur, elegi.

[LIBER II].

Complectitur hic liber II opusculi BHL. *7252 libri II numeros 2-12, 23-25, 29-32, 42, 43, 59-68, 70-75, 78-85 [et quidem hoc ordine 2-12, 29, 83-85, 23-25, 42, 43, 59-68, 73-75, 78-82, 30-32, 70-72]; eiusdem numeri 13-22, 28, 33-38, 76, 77 exscripti sunt in libello de miraculis S. Eusebiae qui legitur in eodem codice Duacensi 846*[22] *(vid. infra, appendix VIII); porro prorsus desunt in hoc codice soli numeri 26, 27, 39-42, 44-58, 69.*

Liber secundus de miraculis beatae Rictrudis.

[Sequuntur capitula].

Defuncto bonae memoriae domno Ricardo abbate, qui ex eodem f. 151.
monasterio Marcianensi assumptus fuerat, Alardus frater eius, monachus Aquicinensis, quondam archidiaconus Cameracensis, ei in pastorali regimine successit. Hi duo reverendi fratres et carne et spiritu religionem secum in monasterio illatam verbo et opere alios docuerunt. Alardo igitur reverendo abbate nono mense ordinationis suae ex hac vita subtracto, fratres abbatem constituunt quendam Fulcardum. Hic erat de progenie Landastensium *etc. ut* BHL. *7252, lib. II,*

n. **2** ... (.... nunc censura districtionis ecclesiasticae ...; *omissus est locus inde ab :* monasterii substantiam *usque ad :* dicenda sunt).

BHL. *7252, lib. II, n.* **3** (Solus in monasterio ... corpora sanctorum, cum cetera deperissent, diligenter ....; *et versus finem :* ... ad curandum beatae Rictrudi concessus est. Orabat...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **4** (...... Postea Robertus Atrebatensis episcopus ...; *et infra, locus :* Cui coram assistentibus — Et cum reconciliari nequaquam posset *his paucis contractus est :* Quem cum valde increparet, et ille increpationem mente superba contemneret...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **5**, **6**.

BHL. *7252, lib. II, n.* **7** (*Omissa priore parte, ita incipit :* Isti reverendi patres et fratres nostri quaedam miracula, quae...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **8** (Sicut ergo a fratribus supradictis accepimus, tres in territorio Hosdaniensi fratres manebant ... *Altera pars capituli paucioribus contracta est, et oratio directa in orationem obliquam conversa*).

BHL. *7252, lib. II, n.* **9** (*Pro ultima sententia :* Huius miraculi testis est Simon ..., *haec scripta sunt :* Fratres enim supradicti, in quibus dumnus Iohannes de Haines aetate praeminebat, hanc rem mirabilem indicaverunt nobis).

BHL. *7252, lib. II, n.* **10** (Quidam etenim frater, nomine Rodulfus, in monasterio degens...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **11** (*Ultima pars capituli paucis contracta est et oratio directa in obliquam conversa*).

BHL. *7252, lib. II, n.* **12**.

f. 154. Roberto igitur iuniore comite Flandrensium defuncto, Balduinus, ipsius et Clementiae comitissae filius, in comitatum successit. In cuius principatus exordio exultat Flandria, gaudent ecclesiae, raptores contremiscunt. Tributaria enim functio praeter solitum et necessitates innumerae ecclesias et plebem quasi pupillos orbatos parente depresserant. Ad hunc igitur pium principem Amandus abbas et monachi Sanctae Rictrudis accedentes querimoniam coram eo pro oppressione ecclesiae suae deponunt. Castellanus enim Insulanus et ceteri potentes in pago Letico auferentes terras sanctae Rictrudis suis copulaverunt agris. Haec fuit querimoniae causa. Recipiunt praesidium destituti, agnoscit comes causas, conquerentibus condescendit. Igitur cum optimatibus comes communicato consilio praecepit ut antiquiores illius terrae circummanentes eligerentur et reliquiae sanctae Rictrudis super praefatas terras deportarentur, sicque cum circummanentibus electis sancta terras suas circuiret, et quod praefati homines ecclesiae relinquerent, pacifice in perpetuum possi-
f. 154v. deret. Die igitur a co|mite denominata corpus sanctum super proprias terras defertur, circummanentes ex praecepto comitis eliguntur.

Illi vero timuerunt timore ubi non erat timor, et propter metum castellani ignorantiam fingentes divisionum, ad quod electi fuerant, facere timuerunt. Ad hoc spectaculum homines comitis cum multitudine aderant populi. Tunc nutu divino quaedam vetula paene centenaria in medio prorumpens: " Ego „, inquit, timore abiecto, " circuitionem „ faciam, quae iam decrepita bene novi terrarum divisionem „. Qua ex praecepto comitis praecedente, sancta Rictrudis post eam defertur; utramque plebs innumera subsequitur. Circuitione igitur facta terrarum et possessione sanctae Rictrudis a ceteris sequestrata, mulier substitit, et metam in loco, quo substiterat, reponens: " Hic est „, inquit " meta sanctae Rictrudis „. Statim hominibus comitis et omni populo iureiurando satisfaciens, quod recte incesserit et iuste possessiones diviserit, fidem dedit. Mox ex decreto comitis statutum est ut terrae, quas praefata mulier et sancta cum populo circumastante perambulaverant, ecclesiae Marcianensi absque ullius contradictione usque ad metam sanctae Rictrudis in perpetuum cederent. Nocte igitur subsecuta homines castellani et ceteri rustici conceperunt dolorem et pepererunt iniquitatem. Nam dolentes terras, quas iniuste suis copulaverant, sibi recisas, surgunt nocte media filii noctis et tenebrarum et supradictam metam sanctae Rictrudis, putantes se posse latere, miliario paene dimidio retro affigunt. Sed quid potest adversus Domini iustitiam humana perversitas? Comprehendit enim sapientes in astutia eorum. Perpetrata itaque nequitia huiusmodi, a supradicto loco miseri abscesserunt rustici. Virtus autem divina, quae iustitiam diligit et iniquitatem odit, antequam illucesceret, metam sanctae Rictrudis in loco pristino, de quo praefati homines eam amoverant, decenter reposuit. Illi vero mane surgentes et virtutem divinam stupidi intuentes, ultra quam credi potest tremefacti, iniquitatem, quam perpetraverant, et miraculum, quod viderant, narraverunt castellano Insulensi et aliis multis. Sicque verbum usque in hodiernum diem divulgatum multos ab iniquitate compescuit et Deum in sanctis suis mirabilem collaudare monuit.

Cf. *Psalm.* 13, 5.
Cf. *Iob.* 15, 35.
Cf. I *Thess.* 5, 5.
Cf. *Iob.* 5, 13; *I Cor.* 3, 19.
Cf. *Psalm.* 44, 8.
Cf. MATTH. 28, 15.
Cf. *Psalm.* 67, 36.

BHL. *7252, lib. II, n.* **29** (Rogerus castellanus Insulensis unum de armigeris...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **83, 84** (..... Quidam enim ex illis raptoribus super equos...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **85** (*totum capitulum in epitomen redactum est*).

BHL. *7252, lib. II, n.* **23, 24, 25** (Cum igitur quodam tempore dormitorium fratrum reficeretur, consummata...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **42, 43, 59, 60** (..... se ipsum humiliare festinabat. Sic pariter...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **61** (*Omissa est ultima sententia :* Haec me pro exiguitate...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **62** (*Servata est sola prima sententia :* Tunc temporis — respersit opinio).

BHL. *7252, lib. II, n.* **63** (*Omissa est prima sententia :* Hic vir — cumulavit).

BHL. *7252, lib. II, n.* **64-68, 73-75, 78-82.**

BHL. *7252, lib. II, n.* **30**. (... Unde diligens iustitiam et protectore indigens, morte ipsius audita, lacrimis ubertim ... *et infra* Wilhelmus ingressus est, et conducens sagittarios aliosque satellites omnibus qui parti suae non favebant ... intendebat. *Porro non supplendae erant voces* abbas Amandus *post :* Unde [*sermo enim est de populo*], *neque* Rex autem Franciae Ludovicus *post :* ingressus est).

BHL. *7252, lib. II, n.* **31**, **32** (... cum cereis exeuntibus, vis venti...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **70** (*Omissa priore parte, incipit :* Cum igitur consummatum fuisset...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **71** (*Omissa est pars media inde ab :* Unde accito priore *usque ad :* diutius non requisivit).

BHL. *7252, lib. II, n.* **72** (... Sed et Andreas Atrebatensis episcopus cum clero suo, Martinus etiam abbas Sancti Vedasti, [Walterus abbas Bergensis] (1), Alexander, tunc prior nunc abbas ecclesiae Aquicinensis, cum aliquantis fratribus suis, Fulcho Hasnoniensis, Balduinus Yprensis, Henricus Sancti Quintini Belvacensis, abbas etiam Fresmontensis (2), ad hunc diem festum occurrere festinant .... *Omissa est ultima pars capituli, inde ab :* Eodem anno...).

(1) Verba *W. a. B.* addita sunt in margine. — (2) Erat Frigidus-Mons, vulgo dictus *Fresmont*, *Fremont*, abbatia ordinis Cisterciensis in dioecesi Bellovacensi.

VIII. Miracula S. Eusebiae.

Narrationem de miraculis S. Eusebiae, quae in codice Duacensi 846^{22} *legitur, compilatis aliquot capitulis libellorum* BHL. *7252 et 2738, idem, opinor, Marchianensis monachus composuit, qui haud absimili modo libros duos de miraculis S. Rictrudis in eodem codice contentos composuerat. Certe nullum ex capitulis libelli* BHL. *7252, quae in his duobus libris* $846^{20 \cdot 21}$ *comparent, in opusculum* 846^{22} *receptum est.*

Iamvero cum hic etiam fontes suos fere ad verbum exscripserit auctor, satis erit totius libelli velut conspectum quendam, adscriptis variis lectionibus notatu dignis, exhibuisse.

Liber de miraculis sanctae Eusebiae.

[*Sequuntur capitula.*]

Loco Hamaticensi ecclesia a beato Amando in honorem beati Petri apostoli constructa esse dicitur et ab eodem *etc. ut* BHL. *7252, lib. II, n.* **13** (..... Quo diebus illis variis occupationibus detento, Aita Sancti Vedasti primus abbas..... Tertia igitur nocte ad caput marmoris...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **14, 15** (*Omissus est locus inde ab :* Et quid faciam *usque ad :* sed a Domino).

BHL. *7252, lib. II, n.* **16, 17, 18, 19** (*Servata prima sententia, reliqua omissa sunt inde ab :* Ne mireris...).

BHL. *2738, n.* **14** (In oratorio ... dignum duximus. Domnus Bartholomeus, Aquiscintensis monachus, qui inter religiosos ipsius coenobii fratres misericordia, pietate et compassione erat praecipuus, in praedicto monasterio degens, validissimis...).

BHL. *2738, n.* **15, 16, 17.**

BHL. *7252, lib. II, n.* **76, 77, 36, 37, 38, 20** (*Omisso initio, incipit :* Suggesserunt fratres aliquando abbati Amando, ut amotis ..... dictante iustitia transibit ad filios...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **21** (... et maxime miles quidam, cui agnomen Paganus...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **22, 28** (*Omisso initio, incipit :* Miles quidam malitiosus, cum ecclesiam valde infestaret, ut Karolum comitem mortuum audivit, statim quodam molino eius igne combusto...).

BHL. *7252, lib. II, n.* **33, 34** (Reliquiis beati Mauronti ... *et infra deest verbum* honorem, *quod supplendum non videtur*).

BHL. *7252, lib. II, n.* **35.**

Noverit fidelium devotio christianorum in caritate Christi | radicata f. 171v.
et fundata, beata Eusebia virgo, cultrix Dei permaxima, sanctissimae videlicet Rictrudis filia, quanti meriti sit apud Deum in caelesti gloria. Ob cuius insigne meritum circumquaque diffusum commendandum placuit domno abbati Amando Marceniensi piaeque sub eodem patre unanimitati fratrum praeparare sibi aptius vasculum, utpote ex auro et argento admirando opere fabricatum, in quo *etc. ut* BHL. *2738, n.* **13** ... XVI kal. iunii. Benedictus Deus, nimirum sponsus eius, qui sponsam suam mirificat sicut in caelo et in terra. Haec autem *etc. ut ibid.* ... devotione. Hoc tamen factum apud pagum Asconiae in sua beatae virginis Eusebiae possessione, vivente bonae memoriae Amando Marcianensi abbate, praesentibus inibi quibusdam fratribus eiusdem, videlicet Marceniensis, ecclesiae Walberto, Ade-



lardo, Rotaldo, Waltero artifice, Gerulfo, Heldino, Waltero flamingo, Hezelino. Noverint itaque tam futuri quam praesentes quod, sicut eadem tota et integra, sed vetusto schemate, reperta sunt ossa, ita tota et integra, sed honestiori satis ornatu in nova teca sunt reposita. Revera totum corpus Eusebiae virginis beatissimae repertum est et in novam lecticam suam a fidelibus suis decentissime praeparatum cum sancta devotione *etc. ut ibid.* ... infra vetus lipsanum.

IX. De Vita metrica S. Eusebiae.

Primos et ultimos versiculos singularum partium huius carminis tradere satis erit; nihil enim in ipso narratur, nihil in prologis aut in epilogo legimus, quod notatu dignum esset. Singulis carminis partibus, sed et singulis capitulis praefixum est lemma metro conscriptum.

[Prologus]. **Prologus iste libri praeter narrata docebit
Quae sit materies cuius praescribitur index.**

Ordinibus variis, quorum compagine vestis
Christorum summi gemmata fronte nitescit,
Inseritur penitus albens speciosa smaragdus.
Et cur? Est quippe decus huic ex virginitate,
Quam (1) candore refert, raro theoremate fulget ...

[Liber I]. **Textus principio, Francorum quae sit origo.**

Ilias incensis per diruta Pergama taedis ...
Desinit : Hinc sudor. Quare respira, lector amice.

[Prologus]. **Finito primo, praefatio danda secundo.**

Fecundam diaden primordia nostra sacrantem ...

[Liber II]. **Ut nituit primis gliscens virguncula gestis.**

Indolis egregiae felix Rictrudis amore ...
Desinit : Virgineae dextrae, qua propelluntur ab aede.

(1) Hic versiculus, qui in codice 849 in supremo fol. 43^{v} legitur, tamquam initium prologi profert Dehaisnes in suo catalogo, p. 594; quem in *BHL*. 2737 secuti sumus. Non advertit nempe vir doctus fol. 43^{r} quattuor priores versiculos cum lemmate non atramento quidem, sed coloribus variis esse depictos.

[Epilogus]. **Schedula scriptoris veniam pro merce precantis.**

O decus egregium, spes indefessa tuorum
Desinit : Tunc memor illius sis, commutetur ut agnus
Ex haedo, per te prece iudice flexo.

X. Carmen Iohannis monachi Elnonensis ad Erluinum Cameracensem episcopum.

In prologo inedito ad Vitam metricam S. Rictrudis (BHL. *7248*) *testatur auctor, scilicet* Iohannes, sancti Amandi confessoris Christi servulus, *se carmen illud* rogante, immo praecipiente episcopo Cameracensis ecclesiae *conscripsisse. Nomen autem illius episcopi tradidit Iohannes in carmine acrosticho* (1), *quo ipsi hanc Vitam obtulit. Quod cum in binis codicibus Duacensibus 849*[6] *et 836*[31] *Vitae metricae praefixum sit, hic praetereundum non erat.*

Versus Iohannis ad episcopum Erluinum.

Praesulis eximii laudes ornare cameni **S**
Opto piis, fuerit mihimet si copia fand **I**
Nempe meus calamus sua iam magnalia pangi **T**
Tu decus ecclesiae, tu flos et gloria plebi **S**
In te dona Dei rutilant virtute supern **A**
Famine divini verbi semper, bone praesu **L**
Illustras pariterque foves sub pontificat **V**
Commissum populum et revocans ad dona saluti**S**
Invigilas proprio ceu prudens pastor ovil **I**
En opus, alme pater, en nostrum suscipe carme**N**
Rector ovans sacrae ecclesiae, ne tempseris illu**D**
Laude pia dignus digneris propitiat **O**
Vultu respicere exiguum censendo libellu **M**
Ipse tuo iussu Domino quem dante notav **I**
Nam vigeat si rite tuo munimine carme **N**
Omnes insidias spernet moderamine tant **O**

(1) *Pontifici Erluino sit salus in Domino.* Rexit Cameracensem ecclesiam Erluinus ab anno circiter 995 ad annum 1012.



XI. Inventio sanctorum patriarcharum Abraham, Isaac et Iacob.

(*Vid. supra, p. 406, cod. 851*[3]).

. . . .

Reverendus vero prior et qui cum eo erant fratres illas tres incomparabiles margaritas, prout decentius potuerunt, in ecclesia sua collocaverunt; ubi etiam fuerunt per biennium. Sed sicut mos est malorum bonorum successibus invidere, adeuntes quidam supra memoratum Ierosolimitanorum patriarcham instigaverunt eum ut, quae Cariatarbe inventae fuerant, reliquias, unde sublatae fuerant, iuberet reverti. Quorum ille verbis nimium credulus ammonuit saepe nominatum priorem ut in hoc voluntati suae parere voluisset[1]. Sicque prior, ne velut inoboediens iudicaretur, sanctorum corpora in eo loco, unde ea substulerat, licet tristis, honorifice reposuit; ubi adhuc ab universis gentibus pia devotione requiruntur et devota veneratione glorificantur et per ea omnipotens Deus, cui est honor et gloria per infinita saecula saeculorum. Amen.

[1] vo *sup. ras.*

XII. Translatio S. Neoti.

Quam in codice Duacensi 852[1]*, olim Croylandiensi, saeculo XIII exaratam repperimus narrationem, legisse et contraxisse videtur Iohannes Tinemuthensis in ultima parte suae epitomae de Vita S. Neoti* (BHL. *6056*), *in qua haec scripsit :* Venerabilis quaedam matrona, nomine Lewina, Enoluesbiri, quae nunc Villa Sancti Neoti dicitur, domina, ubi quondam eiusdem sancti corporis glebam sive reliquias discipulus eius Barrius divinitus admonitus detulerat, ad monasterium Croulandiae, cui frater suus Osketellus praefuit, barbarorum metuens hostilitatem, amore fraterno compulsa, reliquias sancti Neoti adduxit, sicut scriptum in eodem monasterio palam ostenditur. Unde postea, dubitantibus de hoc quibusdam fratribus, abbas magna cum devotione accensis cereis loculum cum timore frangens, invenit testam capitis, ossa de collo, de scapulis, de thorace, et nonnulla ossa tibiarum et coxarum. Has enim secum domina praefata attulit, in priori loco ossibus quibusdam cum cineribus dimissis. Translata enim fuerunt ossa illa ab abbate Henrico et

iuxta altare in honore eius constructum collocata anno Domini millesimo ducentesimo tertio decimo. *Haec nempe eadem ita fusius narrat monachus Croilandiensis, Iohanne de Tinemutha toto saeculo antiquior.*

De quadam translatione S. Neoti.

Cum beati confessoris Neoti reliquiae apud Croilandiam in crepidine parietis post altare maius satis honorifice multis diebus quievissent, placuit domino Henrico (1) abbati, sublatis inde reliquiis et altius honorabiliusque locatis, altare in eodem loco erigere. Habebatur enim apud nos lapidea altaris tabula, quam sancti patris nostri Guthlaci fuisse maiores nostri tradiderunt, et hanc in honorem patroni nostri loco supradicto supradictus abbas levare proposuit; quod et fecit, reposito interim reliquiarum supradictarum loculo super altare aliud, donec illis collocandis locus praepararetur idoneus. Erat autem loculus lapideus ferro plumboque signatus, anulos habens altrinsecus, quo facilius posset transportari. Verum quoniam a multis retro temporibus in dubium multis venerat quid quantumve de beato apud nos haberetur Neoto, praesertim cum fratres in loco, qui Sancti Neoti dicitur, commorantes se eum habere assererent, et contra nonnulli apud nos eum esse satis pertinaciter contenderent, placuit tam abbati quam fratribus fidem super iam dictis consulere oculatam. Cum igitur summa [1] devotione, accensis cereis, cum letaniarum decantatione convenientes ad locum et loculum cum timore Domini infringentes thecam ligneam diligenter ferro circumquaque clausam reperiunt, et ea iterato reserata aliquid aspiciunt, unde et verum probetur quod a nostris ex maiorum traditione praedicatur, et non omnino falsum quod a fratribus apud Sanctum Neotum manentibus affirmatur. Inventum est enim et hic esse Neotum, et ibi nihilominus esse posse Neotum. Quia cum pro parte maiori alicubi res esse dicatur, profecto et apud nos esse rationabiliter dici potest et apud eos, si tamen id habent reliquiarum eius quod nobis deest. Reserata etenim [2], ut supradictum est, theca illa lignea, reperta sunt intus testa capitis, ossa tybiarum, ossa coxarum, de collo, scapulis et thorace nonnulla; et has nemo maiores digniores que partes corporis ambigit. Potest nihilo minus et apud illos maior quoad numerum reliquiarum eius pars esse, si tamen residuum habere eos constet. Nam cum eum mulier venerabilis Lewina hostilitatis tempore securi-

[1] *add. al. manu sup. lin.* — [2] enim *ante corr.*

(1) Henricus Longchamp, qui Croilandiensi abbatiae praefuit ab anno 1191 ad annum 1236.



tatis causa et amore fratris sui Oskitelli, tunc abbatis Croilandiae, illuc transferre statuisset, votis suis satisfactum credidit, si relictis in sarcophago una cum cineribus costis, spondilibus aliisque ossibus minutis, ea transferret ossa quae maiora erant et ideo minus barbarorum rabiem latere possent. Nec est credibile deceptam fuisse mulieris sanctae sollicitudinem, cum et domina fuerit fundi illius et eiusdem confessoris cultrix devotissima, utpote quae eidem oratorium eo loci construxerit. Sed barbarorum, ut dictum est, crudelitatem metuens, cum a mediterraneis partibus ad loca tutiora confugeret, eximiae dilectionis intuitu etiam beati viri reliquias fugae suae comites et exilii solacia habere voluit. Has igitur, ut supra dictum est, sic visas et reverenter deosculatas supra nominatus abbas manibus propriis lavit, in sindone munda involvit et in feretro satis pro tempore competenti ad honorem Christi et confessoris sui honorifice reposuit. Actum est hoc anno ab incarnatione Domini M°. CC°. XIII°., a sacro transitu sancti patris Guthlaci CCCC°. XX°. IX°., qui fuit annus pontificatus Innocentii tertii XVI^{us}, regni Iohannis Anglorum regis XIIII^{us}, domini abbatis Henrici XXIII^{us}.

INDEX SANCTORUM

BULLETIN
DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

157. — Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis. Ediderunt Socii Bollandiani. *Supplementum.* Bruxellis, 1901, in-8°, pages 1305-1387 et I-XXXV. — Nous avons retardé de quelques semaines la mise en pages définitive de ce supplément, afin de pouvoir encore utiliser certains ouvrages dont la publication était annoncée comme imminente, et notamment l'édition de la *Nova Legenda Anglie* que vient de faire paraître à Oxford M. Carl Horstman. Le petit fascicule supplémentaire qui termine la *Bibliotheca* comprend, outre la préface (p. V-XV), l'index bibliographique (p. XVI-XXXIII) et le tableau des abréviations (p. XXXIV-XXXV), le supplément proprement dit; celui-ci donne, en une série unique, l'indication des corrections et des additions à faire aux fascicules déjà parus. Les additions, relativement assez nombreuses, sont de trois sortes, selon qu'elles nous ont été fournies soit par des ouvrages qui nous étaient restés inconnus ou que nous n'avions pas jugé utile de dépouiller, — soit par des ouvrages que nous avions en vain cherché jadis et dont un exemplaire n'est venu que tout récemment entre nos mains, — soit enfin par des ouvrages publiés depuis l'apparition des divers fascicules de la *Bibliotheca*. Les fascicules I-III (lettres *A-I*) ayant été imprimés en 1898 et 1899, il va de soi que les additions à y faire sont notablement plus considérables que celles relatives aux fascicules suivants. Nous avons eu l'heureuse chance, en préparant le supplément, de parvenir à retrouver une vingtaine d'ouvrages au titre desquels nous avions dû auparavant ajouter mélancoliquement la mention : *non vidimus ;* il en reste encore au moins autant, pour lesquels toutes nos recherches, toutes nos démarches ont été vaines. Nous serons vivement reconnaissants aux amis de nos études s'ils veulent bien nous continuer leur bienveillance, et, le cas échéant, nous aider à combler ces lacunes ... et les autres.

158. — * Marius Sepet. Origines catholiques du théâtre moderne. Paris, Lethielleux, [1901], in-8°, VIII-576 pp. — M. Sepet nous donne ici un recueil d'articles forts intéressants, qu'il s'excuse, dans des termes empreints d'une modestie rare, de n'avoir pas refondus pour en faire un ouvrage définitif sur la matière. Personne ne songera à lui en faire un reproche, puisque, vu les

circonstances, il fallait que le livre " fût tel ou qu'il ne fût pas ; " et puis, l'auteur nous fait espérer, dans un avenir plus ou moins rapproché, un travail où l'origine et le développement du théâtre au moyen âge et dans les temps modernes seront mis en regard du développement du théâtre de l'ancienne Grèce. Nul n'est mieux préparé que M. S. à cette tâche, et on n'a pas oublié ses ouvrages sur *Les Prophètes du Christ* et *Le drame chrétien au moyen âge* (1878), aussi remarquables par la méthode et l'information que par les résultats. Depuis lors M. S. n'a pas cessé de se tenir au courant de la matière, et de faire connaître à un public plus étendu les publications scientifiques rentrant dans le cadre de ces études. Le présent volume comprend une série d'articles sur l'histoire du théâtre au moyen âge, depuis les plus anciens drames liturgiques jusqu'aux représentations d'Oberammergau. L'on sait assez que nos religieux ancêtres empruntaient les sujets de leurs drames et de leurs mystères de préférence à la Bible ou à la Vie des saints. L'histoire du théâtre au moyen âge n'est donc pas sans attaches avec l'hagiographie, et pour s'en convaincre, on n'a qu'à parcourir les chapitres de M. S. consacrés aux Miracles de S. Nicolas (pp. 63-74), au Miracle de Théophile (pp. 202-241), à l'histoire du Rosaire (p. 242-254), et celui qui est intitulé " Les plus anciens drames en langue française " (p. 107-161). M. S. donne une très bonne idée de la manière dont les naïfs dramaturges du moyen âge tiraient parti de l'histoire de leurs saints de prédilection. Il décrit aussi l'organisation du spectacle, et donne des détails curieux, permettant de juger des proportions que prenaient parfois ces compositions dramatiques : à l'occasion d'une ostension de reliques, à Limoges, on joua " le mistère de sainte Barbe et de Théophile par personnaiges durant neuf journées. " Il faut savoir gré à M. S. de n'avoir pas laissé se perdre ces pages intéressantes, où le souci de l'exactitude et l'esprit critique toujours en éveil ne l'ont pas empêché de répandre les qualités que réclamait spécialement son public : la clarté et l'agrément.

159. — Paul Monceaux. **Les martyrs d'Utique et la légende de la " Massa Candida "**, dans la Revue archéologique, 3e série, t. XXXVII (1900), p. 404-411. — Le groupe des martyrs d'Utique, connus sous le nom de *Massa candida*, est inscrit dans le martyrologe hiéronymien à la date du 18 août, qui fut probablement aussi celle de l'antique calendrier de Carthage. Ils sont cités dans une inscription de Guelma (cf. *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 406), S. Augustin les a célébrés, et il a prononcé un de ses sermons à Utique *in basilica Massae Candidae* (*Enarr. in Psalm.* CXLIV). Dans la légende rapportée par Prudence (Hymne à S. Cyprien, *Peristephanon*, XIII, 76-87), l'imagination s'est donné libre carrière. Une grande fosse est creusée au milieu d'un champ; on la remplit de chaux vive. Au bord du fossé est dressé un autel. Les chrétiens sacrifieront aux dieux ou se précipiteront dans la fosse. Trois cents chrétiens sautent dans le gouffre, où leurs corps sont réduits en une masse blanche.

M. M. met en regard de cette tradition créée, ou, du moins, popularisée par le poète, les données historiques que nous possédons, et montre qu'elle est restée

complètement inconnue en Afrique, où l'on voit S. Augustin chercher l'étymologie de l'expression *Massa candida* et s'arrêter à une explication purement allégorique. M. M. appelle l'attention sur un sermon, faussement attribué à S. Augustin (appendice, serm. 37, *P. L.*, t. XXXIX, p. 2352), mais qui paraît d'origine africaine, et où se trouve consignée une version qui diffère notablement de la légende de Prudence, mais semble se rapprocher beaucoup de la vérité historique. L'auteur du sermon s'arrête également à une explication allégorique de la formule *Massa Candida*, et ajoute expressément que les martyrs ont péri par le fer, ce qui est bien plus conforme à l'édit de Valérien et à toute l'histoire de cette persécution. Voici comment, d'après M. M., les choses se passèrent à Utique. Le proconsul arrive pour faire exécuter l'édit et apprend que 300 chrétiens environ ont été arrêtés. Il les condamne à mort et ordonne de les décapiter. " Mais que faire de tant de cadavres, qui devenaient un danger pour la santé publique, et dont le spectacle pouvait exciter les chrétiens survivants ? Par mesure d'hygiène, comme après un combat, on jette les corps dans une fosse remplie de chaux. " La formation de la légende poétique, d'après ces données, paraît toute naturelle, et il est bien remarquable que le seul pays où on semble l'avoir ignorée, soit précisément l'Afrique. N'oublions pas que c'est de ce pays que nous est venu le meilleur ensemble de traditions hagiographiques.

160. — Paul Monceaux. **Examen critique des documents relatifs au martyre de saint Cyprien**, dans la Revue archéologique, 3e série, t. XXXVIII (1901), p. 249-71. — Les documents relatifs au martyre de S. Cyprien étudiés par M. M. sont les *Acta proconsularia* et la *Passio auctore Pontio*, dont il donne une très bonne analyse. Pour la première pièce, quelques mots sur les diverses formes qu'elle a dans les manuscrits n'auraient pas été superflus; nous nous contentons de renvoyer sur ce point à la *BHL.* (nn. 2037-2040). Les Actes dits proconsulaires, dans leur teneur définitive, comprennent trois parties. On sait que le 30 août 257, S. Cyprien subit un premier interrogatoire devant le proconsul Paternus et fut condamné à l'exil. Rappelé à Carthage, après un séjour d'une année à Curubis, il fut arrêté le 13 septembre 258, et traduit, le lendemain, devant le proconsul Galerius Maximus, qui le condamna à mort. La sentence fut exécutée le jour même. Les Actes sont formés du procès-verbal de l'interrogatoire de 257, lequel circulait déjà du vivant de Cyprien, du procès-verbal de l'arrestation et du second interrogatoire en 258, enfin du récit du martyre. Les autres éléments sont des additions insignifiantes, ne servant qu'à encadrer les morceaux principaux.

Les deux premières parties sont des pièces officielles. Je ne sais pourquoi M. M. a l'air de penser qu'elles ont été rédigées par les clercs de Carthage. Il est bien plus probable qu'elles proviennent directement du greffe du proconsul. La notice finale sur le supplice de S. Cyprien a une valeur documentaire à peine inférieure aux autres parties. Elle est contemporaine des événements et émane d'un témoin oculaire. " Dans la courte narration du martyre, dit très bien M. M., l'héroïsme " de l'évêque se montre à travers la sécheresse naïve du chroniqueur. Ici encore,

„ rien que des faits, des détails familiers; pas une parole, aucun de ces mots „ sonores que les héros aiment à lancer avant de mourir, ou qu'on leur prête „ volontiers. Quoiqu'une multitude de chrétiens l'entourent, Cyprien ne songe pas „ à prêcher. Il fait tranquillement sa toilette funèbre, il s'agenouille et il prie. Il „ n'ouvre la bouche que pour recommander aux clercs de donner une gratification „ au bourreau. „

La biographie de S. Cyprien par le diacre Pontius est l'œuvre d'un ami et d'un compagnon du saint, bien informé et véridique, comme on peut le constater par les témoignages parallèles. L'auteur n'est pas à l'abri de toute prétention littéraire, et son récit n'y a rien gagné. La biographie est " exacte dans le détail, incomplète „ pour tout ce qui touche au rôle de l'évêque, suspecte dans l'interprétation et „ l'agencement des faits „.

On admet généralement que le diacre Pontius s'est servi des Actes proconsulaires. Cela n'est exact qu'en partie, dit M. M. Le biographe a connu le procès-verbal du 30 août 257; mais il faut se rappeler que cette pièce circulait à part. Il est plus que douteux qu'il ait utilisé le second procès-verbal, et le récit du supplice semble rédigé d'après les souvenirs personnels du biographe.

Voici la conclusion de cette judicieuse étude : " Celle des deux relations où „ Cyprien est le mieux loué n'est pas celle du panégyriste. Littérairement même, „ la meilleure est assurément celle qui n'a aucune prétention littéraire. Considé- „ rées comme documents, les deux œuvres sont également précieuses : elles se „ complètent en se contrôlant. „

161. — G. M. Dreves. **Der Hymnus des hl. Ambrosius " Agnes beatae virginis „**, dans Zeitschrift für katholische Theologie, t. XXV (1901), p. 356-365. — Dans son étude sur la légende de Ste Agnès (cf. *Anal. Boll.*, t. XIX, p. 226), M. Pio Franchi, après avoir comparé le récit de S. Ambroise, dans le *De Virginibus I. 2*, avec l'hymne *Agnes beatae virginis*, refuse au saint docteur la paternité de cette dernière pièce, parce que les deux récits du martyre ne concordent point. Le P. Dreves, qui avait rangé l'hymne parmi les œuvres authentiques de S. Ambroise, maintient sa première opinion. Il ne regarde pas comme inadmissible que le saint, mieux informé, se soit corrigé lui-même; et puis surtout, il n'est pas frappé, au même point que M. P. F., de la divergence des deux versions.

Le défaut de précision des textes en présence, et en particulier de l'hymne, rend la discussion très difficile. Mais l'interprétation de M. P. F. nous paraît plus probable, et ce n'est pas sans forcer quelque peu le sens naturel des textes que le P. D. parvient à les accorder. La question reste pendante.

162. — * Louis Saltet. **Étude critique de la " Passio S. Vincentii Aginnensis „**. Extrait de la Revue de Gascogne, nouvelle série, t. I (1901), p. 97-113. — La Passion de S. Vincent d'Agen nous est parvenue sous trois formes principales (*BHL.* 8621, 8622, 8623), dont M. S. étudie les rapports dans un travail qui se distingue par la clarté d'exposition et la netteté des vues. M. S. s'occupe d'abord

du récit commun aux trois textes, dont l'épisode principal est la fête païenne qui a été l'occasion du martyre de S. Vincent; on y célébrait le dieu gaulois du soleil. L'identification des noms de lieu est discutée ensuite. Les textes de la *Passio* sont groupés en deux recensions, dont la première est représentée par l'édition des *Acta SS.* (n. 8621), et la seconde par celles des *Analecta* et de Bosquet (8622, 8623). La seconde recension est caractérisée par certaines additions, dont la principale serait un épisode de l'occupation wisigothique dans l'Agenais, et que l'on pourrait intituler: *Punition d'un violateur du sanctuaire de S. Vincent.* Cet épisode (506-511) sert également à séparer les deux éditions de la *Passio*, dont la plus ancienne serait de la seconde moitié du Ve, l'autre du VIe siècle. L'auteur cherche à préciser davantage, et fixe la rédaction de la seconde recension aux environs de l'année 541. Tout cela est ingénieux et plausible, à condition que l'on soit bien fixé sur la tradition manuscrite et la classification des textes de la *Passio S. Vincentii*. Or, nous ne possédons d'édition critique d'aucun d'entre eux, et il n'est pas bien certain que ce qu'on nous présente comme l'édition primitive soit autre chose qu'un abrégé. Certains procédés de l'auteur peuvent paraître un peu rapides. Ainsi, à propos de certaines variantes de noms de lieu du texte C, M. S. énonce ce principe général, d'une exactitude douteuse : " Tant vaut le texte C, tant valent ces variantes. " Dans la discussion au sujet du nom de Guetarius ou Nicasius, que M.S. voudrait identifier avec le Gissaleicus de S. Isidore, il dit que " dans certains manuscrits on trouve pour le nom de Gissaleicus: Guisaleicus, Gesaricus, Gilasius ", sans insister sur ce point que ce n'est pas dans la *Passio*, mais dans l'*Historia Pseudo-Isidoriana* que se trouvent ces variantes qui, du reste, se rapprochent médiocrement de Guetarius et surtout de Nicasius. Dans son second volume des *Fastes épiscopaux* (p. 142-44), Mgr Duchesne a consacré à S. Vincent d'Agen un article assez court, mais fort intéressant, qui semble avoir échappé à M. S., et il est d'avis que " il y aurait encore beaucoup à faire " pour les textes qui nous ont conservé l'histoire de S. Vincent. Cela n'a pas cessé d'être vrai, malgré les louables efforts de M. S., à qui il faut néanmoins reconnaître le mérite d'avoir déblayé le terrain et limité le champ des recherches.

163. — Fr. Diekamp. **Zur Chronologie der origenistischen Streitigkeiten im 6. Jahrhundert,** dans l'Historisches Jahrbuch, t. XXI (1900), p. 743-57. — Nous avons dit un mot de la question de chronologie soulevée par M. D. dans son livre sur les querelles origénistes (*Anal. Boll.*, t. XIX, p. 233), et qui a pour point de départ la date de la mort de S. Sabas. M. D. la fixe au 5 décembre 532; M. Jülicher (*Theologische Literaturzeitung*, 1900, p. 173-76) s'est prononcé pour l'année 531. M. D. défend sa manière de voir contre son contradicteur, et cherche à résoudre, avec de nouveaux développements, le problème des nombreux synchronismes qui compliquent si extraordinairement le sujet.

164. — * Mgr Georges Monchamp. **Le distique de l'église Saint-Servais à Maestricht :** EXCITVS HAC ARCA MONDOLPHVS AQVISQVE DICATO [GONDOLPHVS TEMPLO SE REDDIT VTERQUE IERARCHA. Extrait du

Bulletin de la classe des lettres ... de l'Académie royale de Belgique, 1900, p. 771-796, planche. — L'énigmatique inscription transcrite ci-dessus a été très diversement interprétée. On y a d'abord vu un souvenir d'une légende dont les premières attestations connues ne remontent qu'au XIV[e] siècle : lors de la dédicace de l'église d'Aix-la-Chapelle (*Aquis*), au temps de Charlemagne, les saints évêques de Maestricht, Monulphe et Gondulphe, seraient ressuscités, se seraient levés de leur tombeau, et après avoir assisté à la cérémonie d'Aix, auraient regagné leur dernière demeure à Maestricht. Une autre interprétation rattache aussi le distique à la dédicace de l'église d'Aix; seulement il s'agirait simplement du transfert des reliques des deux saints évêques à Aix, pour la cérémonie, et de leur réintégration à Maestricht. Depuis, on s'est avisé que, lors de la consécration de l'église Saint-Servais de Maestricht, en 1039, les restes vénérables des SS. Monulphe et Gondulphe ont été retirés de leur tombe primitive, située dans la nef de l'église, et placés ensuite dans la crypte, au-dessus du sol. De là est née une interprétation bien étrange, il faut l'avouer : " Monulphe et Gondulphe ont été tirés de ce tombeau; après la dédicace du temple, les deux évêques se rendent à Aix (*Aquis*) "; mais on entend, par " les deux évêques ", non pas nos deux saints, mais deux des évêques qui assistèrent à la cérémonie, Nithard de Liége et Gérard de Cambrai !

Mgr Monchamp rattache aussi l'inscription à la dédicace de 1039; mais il la traduit d'une manière beaucoup moins fantaisiste. Selon lui, le distique ne rappelle nullement la légende carolingienne du voyage des deux saints ressuscités; bien au contraire, la légende serait née d'une fausse interprétation du distique. Celui-ci signifierait ou du moins rappellerait les faits suivants : lors de la consécration de l'église Saint-Servais, on aurait d'abord, selon la liturgie, exhumé et transporté hors du temple les corps saints qui y étaient enterrés (*excitus hac arca*); après les cérémonies dédicatoires, dans lesquelles l'eau lustrale joue un rôle important (*aquisque dicato*), les reliques auraient été introduites dans le temple, et placées, non pas dans la tombe primitive, mais au-dessus du sol de la crypte, en un lieu honorifique; c'est proprement une *elevatio*. L'inscription, gravée à l'endroit où était le sépulcre primitif, rappelait que les saints avaient jadis reposé à cet endroit, mais que, actuellement, la tombe était vide. L'interprétation est ingénieuse et digne d'attention. Sans doute, l'expression *templo aquis dicato* paraît quelque peu extraordinaire, et les visiteurs de l'église, en lisant ces deux vers obscurs et concis, auraient dû être bien savants pour y trouver tout ce qu'y entrevoit Mgr Monchamp. Son essai marque en tous cas une étape importante dans l'interprétation de ce curieux monument.

165. — * L'abbé Louis Saltet. **Étude critique sur la Vie de S. Germier.** Toulouse, Privat, 1901, in-8°, 31 pp. Extrait des Annales du Midi, t. XIII, p. 145-75. — Substantielle étude, dont presque tout est à retenir ou du moins à prendre en sérieuse considération. La rédaction la plus ancienne de la *Vita S. Germerii* est le texte publié dans les *Acta Sanctorum* (cf. *BHL.* 3484), et dont M. l'abbé S. donne une édition améliorée. Le texte du manuscrit de Toulouse 477, imprimé jadis par

Mgr Douais (cf. *BHL.*, l. c.) représente " un délayage de la rédaction primitive ", c'est-à-dire, au fond, un exemplaire du texte original légèrement amplifié par endroits et déparé par plusieurs fautes de copiste. Le récit transcrit dans le cartulaire de Lézat (*BHL.* 3485) appartient à la recension amplifiée dont nous venons de parler, bien qu'il ne dépende pas directement de l'exemplaire de Toulouse 477. Enfin, le texte de Bernard Guy (*BHL.* 3486) est un résumé de la même rédaction amplifiée. En somme, si toutes ces diverses recensions peuvent servir jusqu'à un certain point à la constitution du texte, dans une étude critique de la *Vita Germerii* au point de vue non philologique, mais historique, il n'y a lieu de tenir compte que du seul texte publié pour la première fois dans les *Acta Sanctorum*.

Ce texte, M. l'abbé S. le prouve par des raisons fort plausibles, est postérieur au XI[e] siècle et antérieur à l'année 1156. L'auteur est probablement un moine de Lézat. Il reproduit des traditions orales, parfois assez incohérentes, et n'a vraisemblablement pas remanié une biographie antérieure, surtout pas une biographie écrite à l'époque mérovingienne (cf. *Anal. Boll.*, t. X, p. 62-63). A-t-il cependant eu sous les yeux un texte antérieur quelconque? M. l'abbé S. semble le croire (p. 173), quand il parle des textes très courts, — leçons de bréviaires, annales, notices martyrologiques ? on ne nous dit pas quoi, — dans lesquels, par suite d'une " longue transmission " paléographique, les noms géographiques en particulier auraient été déformés jusqu'à en arriver aux " mauvaises leçons qu'on trouve actuellement dans le texte " et qui, dans la rédaction du moine de Lézat, " seraient primitives ". Il fait naître le saint à Jérusalem, le fait ordonner sous-diacre à Saintes et diacre à Iconium. Par une exégèse un peu bien hardie, il faut l'avouer, M. l'abbé S. essaye (p. 152-54), de remplacer Jérusalem et Iconium par Saintes (*in termino Yconico* représenterait *in termino Sanctonico*, et *natus in civitate Hierosolymis* recouvrirait la leçon fautive : *in civitate sancta* ou *sanctorum*, qui dériverait d'un texte primitif : *in civitate Sanctonas* ou *Sanctonensi*), et il arrive ainsi à " faire disparaître les impossibilités du récit " et à introduire dans le texte " une simplification de données qui engage à la confiance " (p. 175). S. Germier n'étant connu que par les textes hagiographiques signalés ci-dessus, et le plus ancien de ces textes étant relativement récent et d'allure légendaire, on avait, comme le constate M. l'abbé S., de bonnes raisons pour mettre en doute même la réalité historique du saint (pp. 172, 175). Grâces aux corrections qu'il apporte au texte, la Vie de S. Germier peut, à ce qu'il écrit, " être rangée dans la catégorie des Vies de " saints dues au moyen âge, contenant, dans le langage de l'édification, des don- " nées historiques très simples, mais de bon aloi " (p. 175). Toutefois, le roi Clovis dont Germier aurait été, d'après son biographe, le contemporain, n'est pas Clovis I[er] du nom, mais Clovis III; Germier aurait donc vécu vers la fin du VII[e] siècle. Cette conjecture paraît fort acceptable.

166. — Adolfo Simonetti. **Adalberto I marchese di Toscana e il saccheggio di Narni nell' 878,** dans Bullettino della regia Deputazione di storia patria per l'Umbria, t. VII (1901), p. 1-17. — M. S. s'efforce, dans cet article, de prouver que



la prise et le sac de Narni, comme aussi le transfert des reliques des SS. Cassius, Fausta et Juvénal de Narni à Lucques, ont eu lieu en 878 et doivent être mis au compte d'Adalbert I[er], marquis de Toscane. Deux autres dates ont été proposées : l'année 845 et une des années qui suivirent la mort de Jean VIII († 882). Il n'est pas malaisé à M. S. d'écarter la date de 845 (p. 2 et suiv.), bien que les raisons qu'il apporte à l'encontre soient loin d'être toutes valables. Une preuve " évidente ", par exemple, pour M. S., c'est que " Léon Métaphraste, qui florissait peu de temps " avant 859 et écrivit des Vies de saints pour chaque mois, ne fait pas mention de " la translation des saints de Narni ". M. S. veut sans doute parler de Syméon Métaphraste, lequel vécut d'ailleurs au X[e] siècle, et plutôt dans la seconde moitié du X[e] siècle; quiconque du reste a le moins du monde étudié les œuvres du Métaphraste, ne songera jamais à tirer argument de son silence pour nier un fait arrivé en Ombrie au IX[e] siècle ; aussi bien, le Métaphraste ayant vécu non avant 859, mais beaucoup plus tard, on pourrait, en poursuivant logiquement l'argumentation de M. S., tirer de son silence un argument contre la thèse de M. S. lui-même et nier la translation de 878.

Pour établir cette date et la participation d'Adalbert I[er] aux faits en question, M. S. se sert de deux documents : une Chronique de Narni, dont il ne précise ni la date, ni le contenu, et un récit qu'il a trouvé dans un passionnaire de Lucques, transcrit au XII[e] siècle. Ce récit, qu'il publie p. 14-17, est intitulé : *Translatio sancti Cassii episcopi et confessoris.* Il est regrettable que M. S. n'ait pas remarqué que c'est un simple extrait d'un récit de translation relatif à S. Juvénal, à S[te] Fausta et à S. Cassius, récit publié dans les *Acta SS.*, t. I de mai, p. 390-93, §§ 1-14 (1). Ce récit, nous dit M. S. (p. 8), a reçu quelques ornements légendaires; mais la substance même est vraie ; " car c'est là le texte le plus ancien, le texte " unique qui nous fasse connaître un fait aussi important " qu'était la prise de Narni. L'argument paraîtra à plusieurs peu décisif. Mais ce qui étonnera davantage encore, ce sont deux autres propositions que M. S. énonce au sujet de ses sources. " Trouver ", nous dit-il (p. 4), " deux écrits si anciens " [que la Chronique de Narni et le passionnaire de Lucques, mentionnés ci-dessus] " et originaires de pays " différents, qui s'accordent cependant au sujet d'un événement, c'est déjà un " grand et puissant indice de vérité ". Fort bien. Seulement il se fait que ces deux écrits s'accordent pour placer le sac de Narni et la translation des reliques après la mort de Jean VIII. Cela n'est pas pour plaire à M. S. Aussi déclare-t-il que " l'auteur de la Chronique et du Passionnaire se copient mutuellement " (p. 7), ce qui semble renverser les conclusions tirées à la p. 4 sur leur concordance.

La date de 878 est-elle exacte ? Nous n'oserions, dans l'état actuel des documents ni le nier, ni l'affirmer; mais il est à regretter que M. S. n'ait pas mis, à la défendre, plus de méthode et de sens historique.

(1) L'extrait contenu dans le passionnaire de Lucques correspond à la fin du § 2, aux §§ 3-10 et au commencement du § 11. Suit une exhortation banale (*O quam exultabilis ille dies...*). Le texte du manuscrit de Lucques est, par endroits, bien fautif.

167. — Emil Kałužniacki. **Zur älteren Paraskevalitteratur der Griechen, Slaven und Rumänen**, dans Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, t. CXLI, 8 (Wien, 1899), 93 pp. — Parmi les saintes du nom de Parasceve (= Vendredi), celle du 14 octobre, honorée à Kallicratia, près d'Epivati, est la plus connue. Elle était la sœur de S. Euthymius, évêque de Madyta, et appartient, par conséquent, à la fin du Xe ou au commencement du XIe siècle. Le P. Victor de Buck et ses collaborateurs — et non l'abbé Rigollot, comme le dit M. K., trompé par le titre de la réimpression de Paris — ont consacré à cette sainte un article assez développé dans les *Auctaria Octobris*. Le travail de M. K. servira à le compléter, en faisant connaître un certain nombre de textes dont on n'a pu faire usage alors, et qui se trouvent dès maintenant dûment classés.

Dans son commentaire du 63e canon du concile Quinisexte, Balsamon parle de deux Vies de la sainte, dont l'une fut condamnée au feu par le patriarche Nicolas Muzalon (1147-1151), l'autre, composée sur son ordre par le diacre Basilicos : Βίον ... παρά τινος χωρίτου ἰδιωτικῶς καὶ ἀναξίως τῇ ἀγγελικῇ διαγωγῇ τῆς ἁγίας, ὥρισε πυρὶ παραδοθῆναι, καὶ ἐπέτρεψε τῷ διακόνῳ ἐκείνῳ τῷ Βασιλικῷ συγγράψασθαι τὸν ταύτης θεάρεστον βίον. C'est le plus ancien texte dans lequel il soit question de Ste Parasceve. En effet, la pièce Βίος καὶ πολιτεία τῆς ὁσίας μητρὸς ἡμῶν Παρασκευῆς τῆς νέας publiée par M. Papadopoulos-Kerameus (Ἀνάλεκτα, I, 438-53) a pour auteur Matthieu, métropolite de Myra (1605-1620), lequel n'a fait que paraphraser la Vie écrite par Euthymius patriarche de Bulgarie (1375-1393) et dont une traduction latine a été publiée dans les *Auctaria Octobris* (p. 163-165). Euthymius ne va pas au delà de la translation des reliques d'Epivati à Trnovo. L'hagiographe grec a complété son récit par quelques détails sur les translations ultérieures. M. K. a tort de croire que ceux-ci sont empruntés à des sources orales. La formule ἐκ τῶν ὑπομνημάτων désigne clairement des documents écrits.

La Vie insérée dans le petit volume publié en 1692 : Ἀκολουθίαι τῆς τε ὁσίας μητρὸς ἡμῶν Παρασκευῆς καὶ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Δεκαπολίτου, aurait pour auteur, à ce que pense M. K., Meletios Syrigos (1586-1664). Il est d'avis qu'elle ne dérive directement d'aucun des deux documents désignés par Balsamon. Il en serait de même des Vies qui ont respectivement pour auteurs Nicodème le synaxariste et un autre moine du Mont Athos, Raphael Guriotes. Cette dernière n'a pas été étudiée. La conclusion de cette partie du travail de M. K. est que les deux biographies anciennes n'ont laissé aucune trace dans la littérature byzantine. Il faut s'entendre. Qu'il soit impossible de désigner, dans les textes qui nous restent, des vestiges de pièces aussi vaguement caractérisées que la Vie anonyme et celle du diacre Basilicos, c'est ce qui paraît trop certain. Que tous les textes ci-dessus énumérés en soient réellement indépendants, c'est une question bien différente, et dont la solution doit nécessairement nous échapper.

Après Byzance, M. K. interroge la Roumanie, et s'arrête aux deux biographies les plus importantes, celle du métropolite de Moldavie Varlaam (1643) et celle du métropolite Dosithée (1682). La première n'est pas, comme l'avait pensé M. Syrku



(*Journal du Ministère de l'instruction publique*, t. CCXXXVI, p. 126), une traduction ou un remaniement de l'œuvre du diacre Basilicos. M. K. montre qu'elle dépend directement d'une rédaction développée de la Vie de S[te] Parasceve d'Euthymius. Dosithée a travaillé sur un texte abrégé qui se rencontre dans les Ménées slaves, sans négliger complètement celui du patriarche Bulgare.

Enfin, M. K. se tourne du côté des Slaves, et c'est là qu'il croit découvrir la Vie écrite par Basilicos. Un exemplaire des Ménées conservé dans l'église paroissiale de Topolnica, près de Sambor, lui fournit d'abord une Vie résumée, dont il publie le texte. Il reproduit également, d'après un ms. de 1359 provenant du couvent de Voronetz en Bukovine, une Vie plus longue, laquelle serait tout simplement la traduction de la Vie composée par le diacre Basilicos.

Il faut remarquer que le texte slave est anonyme, et que c'est par des indices purement négatifs que l'on parvient à le rapprocher de la Vie grecque perdue. Or, il me paraît difficile d'admettre que le diacre Basilicos, invité par le patriarche à écrire une Vie de saint destinée à faire oublier celle qui était alors entre les mains du public, ait dérogé à une des habitudes les plus chères aux hagiographes byzantins de son temps, et qu'il ait pu se résoudre à faire tenir en huit paragraphes assez courts la Vie d'une sainte si célèbre. M. K. fait remarquer que la translation à Trnovo (entre 1218 et 1232) n'est pas mentionnée. Cette particularité, il est vrai, nous rapprocherait du XII[e] siècle, mais ne créerait encore aucun lien avec Basilicos. Il est étrange que M. K. n'ait pas examiné le cas de la dépendance d'une Vie plus ancienne que celle qui mérita la réprobation du patriarche Nicolas. Que de fois n'est-il pas arrivé qu'une compilation sans valeur fît oublier une pièce originale?

Mais quelle que soit l'opinion que l'on se forme sur l'origine de la version slave à laquelle M. K. attache tant d'importance, on peut faire de celle-ci le point de départ d'un classement des textes slaves relatifs à S[te] Parasceve. C'est à cet utile travail que l'auteur consacre son dernier chapitre. Les uns, comme la Vie écrite par le patriarche bulgare Euthymius, celle de Gavrilo Stefanović et deux pièces anonymes trouvées à Przemyśl en dérivent directement; d'autres, par l'intermédiaire d'Euthymius : ce serait le cas de la notice du métropolite Demetrius de Rostov, l'auteur bien connu des Ménées. Une troisième classe a des rapports directs tant avec le texte primitif qu'avec celui d'Euthymius. Elle est représentée par la leçon de l'Anthologion de Lemberg, de 1643.

Les recherches de M. K., si importantes au point de vue littéraire, apportent un grand nombre de renseignements que nos prédécesseurs eussent été heureux de posséder, en particulier ceux qui concernent les translations des reliques de la sainte. Celles-ci furent transportées à Trnovo au XIII[e] siècle ; en 1393 ou 1394 à Bdyn ; en 1398 à Belgrade ; en 1520 à Constantinople; en 1641 à Jassy où on les conserve encore dans l'église des Trois Hiérarques. M. K. rapporte (p. 45-47), d'après le " Courrier de Jassy ", le récit de la préservation miraculeuse des reliques de la sainte au milieu d'un incendie qui se déclara, en 1888, dans la salle où elles avaient été momentanément déposées. P. 25, il défend, en passant, le P. V. De Buck

(M. Rigollot n'y est pour rien) d'une grosse erreur que lui attribue M. Syrku au sujet d'une prétendue Vie de Ste Parasceve qui se trouverait dans les Ménées au 6 décembre. Le P. De Buck n'y a jamais pensé, et il n'y a là qu'une forte distraction imputable à M. Syrku lui-même. A remarquer, p. 17, un nouvel exemple d'une localisation due à l'imagination populaire. Bien que Ste Parasceve appartienne proprement à Kallicratia, aux environs d'Epivati, l'église de la sainte dans cette dernière localité passe pour occuper l'emplacement de sa maison paternelle.

168. — Fidel FITA. **El abad san Iñigo y dos codices del monasterio de Oña,** dans le BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, t. XXXVIII (Madrid, 1901), p. 206-13. — Les deux manuscrits en question sont : 1° le ms. R, II, 7 de l'Escurial, contenant, entre autres choses, un inventaire de la bibliothèque d'Oña à la fin du XIIIe siècle; on y trouve signalée la *Vita sancti Eneconis;* 2° le ms. 15-10 des archives du chapitre de Tolède. Le R. P. Fita réédite, d'aprés ce manuscrit, la liste des douze premiers abbés d'Oña et accompagne son édition d'un excellent commentaire.

169. — Paul SCHEFFER-BOICHORST. **Norbert's Vita Bennonis Osnabrugensis episcopi eine Fälschung?** Avec un appendice de PAUL VON WINTERFELD, **Der Rhythmus der Satzschlüsse in der Vita Bennonis.** Dans SITZUNGSBERICHTE DER KÖN. PREUSSISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN, 1901, pp. 132-162 et 163-168. — Ce n'est pas sans raison qu'on s'est refusé, dès la première heure, à accepter les idées proposées naguères par M. Philippi sur la Vie de S. Benno d'Osnabrück, et à nier, avec lui, l'authenticité de cet intéressant document (cf. *Anal. Boll.,* t. XIX, p. 365). Au reste, il n'y a pas lieu, bien au contraire, de s'affliger des doutes soulevés par ce savant, puisqu'ils nous ont valu la belle et solide étude de M. Scheffer-Boichorst. En fin de compte, les objections qui, à première vue, compromettaient gravement l'autorité de la *Vita Bennonis,* ont été l'occasion de fixer d'une manière plus nette et plus précise la valeur de la pièce et de faire mieux connaître les diverses parties qui la composent. Telle, en effet, qu'elle nous est parvenue, — le manuscrit original a péri en 1581 dans un incendie, et on n'a retrouvé jusqu'ici qu'une copie faite en 1671, — la *Vita Bennonis* est déparée par quelques interpolations (aux ch. 17, 24, 33, 35, 37), faites du reste sans intention frauduleuse; çà et là, le texte est fautif ou écourté, et l'on peut jusqu'à un certain point le corriger ou le compléter grâce aux fragments reproduits, d'après le manuscrit original, par E. Ertmann dans sa Chronique d'Osnabrück (écrite vers 1495) et par B. Witte dans son Histoire de Westphalie (composée vers 1515). Mais, la part du feu ainsi faite, on peut et on doit considérer la *Vita Bennonis* comme écrite par un contemporain de S. Benno. L'auteur veut se faire passer pour tel, et on a toute raison de croire qu'il dit vrai, et qu'il est réellement l'abbé d'Iburg, Norbert. Sans doute, la tradition manuscrite est, dans le cas présent, trop pauvre et trop précaire pour qu'il soit permis d'affirmer, de chaque phrase en particulier, qu'elle nous a été conservée mot à mot telle qu'elle est sortie de la plume de

Norbert. Mais dans l'ensemble, la *Vita Bennonis* est authentique et peut être utilisée de confiance.

La démonstration lumineuse et pleinement convaincante, dans son ensemble, de M. Sch.-B., est encore confirmée par l'intéressante étude que M. Paul de Winterfeld a faite des cadences rythmiques dans la *Vita*. Il montre clairement, par l'examen de ces cadences, que le texte actuel n'est nullement, comme le voulait M. Philippi, un produit de la seconde moitié du XVI[e] siècle et qu'il a au contraire toute chance d'être, les interpolations et corruptions accidentelles mises à part, un ouvrage authentique de la fin du XI[e] siècle.

170. — * Wilhelm Levison. **Zur Geschichte des Bischofs Walter von Breslau (1149-1169)**, dans Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Alterthum Schlesiens, t. XXXV (1901), p. 353-57. — M. W. L. confirme, en la modifiant légèrement et non sans avantage, une correction proposée jadis par le bollandiste Smet et adoptée par Dom Berlière (1) pour un passage de la translation de S. Bertuin de Malonne (*BHL.* 1310), au ch. 2: *studiis et obsequiis quorundam fratrum de Polonia, indigetum pagi glebae Maloniensis, quorum alter videlicet Alexander Plocensi praesedit ecclesiae, alter Gualterus nomine Vratislaviensi* (au lieu de *Vrislariensis*, leçon évidemment fautive et qui provient très vraisemblablement d'une abréviation mal résolue). Rapprochant ce texte de ce que l'on sait d'ailleurs au sujet des colonies wallonnes en Silésie, il arrive à préciser et à éclaircir quelques points intéressants de l'histoire du diocèse de Breslau et des rapports de la Silésie avec le diocèse de Liége.

171. — * Rev. Francis Dent. **Saint Anthony of Padua.** New-York, P. J. Kennedy, 1900, in-12, xvi-253 pp., portrait.

172. — * Albert Lepitre. **S. Antoine de Padoue (1195-1231).** Paris, Lecoffre, 1901, in-12, viii-209 pp. (Fait partie de la collection „ Les Saints „).

Il est fort malaisé d'exercer l'esprit de saine critique sur les faits et gestes de S. Antoine de Padoue ; mais c'est pécher par un autre excès que d'accueillir sans le moindre discernement tout ce qui a été raconté du grand thaumaturge. Au moins un peu d'ordre chronologique ne serait point déplacé dans le récit d'une vie si extraordinaire. M. l'abbé F. Dent n'en a cure ; il se contente d'exposer, dans un style fleuri et animé, les faits saillants de cette merveilleuse carrière (p. xi), et d'accompagner son récit de réflexions pieuses, comme on en trouve d'ordinaire dans les ouvrages de vulgarisation. Il a même trouvé le moyen d'écrire un chapitre tout à fait neuf : *S. Antoine et le S. Cœur de Jésus* (p. 174-183). C'est là un écart que l'auteur n'aurait point eu de peine à éviter, si, mieux au courant de la littérature antonienne, il s'était moins préoccupé de chercher son bien ailleurs. Il n'y aurait pas de si grave inconvénient, me semble-t-il, même quand on s'adresse au grand public, à traiter la vie des héros de notre religion avec la même préparation historique, le même souci de la vérité que l'on exige de ceux qui vulgarisent

(1) *Monasticon belge*, t. I, p. 141-42.

l'histoire des autres grands hommes. L'édification en résulterait tout naturellement, et elle ne serait pas diminuée, bien au contraire.

Ces exigences de savoir et de méthode ont constamment guidé un autre biographe de S. Antoine de Padoue, M. l'abbé Lepitre. Mais à mesure qu'il avançait dans l'étude des sources, il a fait cette désagréable découverte que les matériaux accumulés à travers les siècles étaient, à part une ou deux relations anciennes, de qualité fort médiocre; celles-ci présentent, d'ailleurs, de fâcheuses lacunes pour la connaissance du grand thaumaturge, et dans la suite il s'est trouvé des écrivains assez peu scrupuleux pour combler ces vides. Dès lors un travail de menu contrôle et d'élimination s'imposait. En biographe sincère, M. L. s'est résigné à cette tâche; et il a tenu à s'en justifier aux yeux des lecteurs. De là, l'aspect particulier de son livre, où les notes d'érudition abondent, où les discussions de textes et de dates se rencontrent presque à chaque page. Ce déploiement d'une critique, sage d'ailleurs et modérée, a peut-être nui à la facture littéraire de l'ouvrage; on aurait pu du reste, croyons-nous, essayer utilement de dégager le style d'une foule de formules et de phrases propres à l'enseignement didactique. Mais à coup sûr l'auteur peut se féliciter d'avoir conservé à l'histoire une belle figure de saint, tout en la dépouillant des faux ornements de la légende. C'est une conviction que sa monographie doit opérer chez les esprits calmes et réfléchis.

173. — * Le Père Fages, O. P. **Histoire de Saint Vincent Ferrier.** Nouvelle édition entièrement refondue, enrichie d'une carte et de nombrenses gravures. Louvain, Uystpruyt, 1901, 2 tomes gr. in-8° IX-426 et 483 pp. — Le R. P. Fages n'avait épargné, pour écrire sa Vie de S. Vincent Ferrier, ni recherches, ni voyages, et l'on pouvait se demander s'il était désormais possible d'ajouter, au point de vue biographique, quelque détail notable à tout ce que l'auteur avait rassemblé dans sa première édition. Il a continué néanmoins, et non sans fruit, son enquête, et la seconde édition qui vient de paraître ne porte pas en vain, dans le titre, la mention " entièrement refondue ". Il n'est pour ainsi dire pas une page qui n'ait été retouchée et, quand il y avait lieu, améliorée. Mais l'ouvrage a subi une modification plus générale et qui frappe tout d'abord. Dans la première édition, comme le dit le R. P. F., on avait " suivi le système des notes et appendices, qui permet de " mesurer à chaque pas le degré de créance dû aux faits racontés ". La seconde édition s'adresse avant tout au grand public. Les notes, les appendices, en un mot toute la documentation, ont disparu. Cela paraît fâcheux, à première vue, d'autant plus que, comme nous l'avons dit jadis (*Anal. Boll.*, t. XIII, p. 410-11), la vigueur de la critique ne répond pas suffisamment, chez l'auteur, à la richesse de ses informations, et que la suppression de la partie documentaire enlève au lecteur à peu près tout moyen de contrôle. Heureusement, cet inconvénient n'est que passager. Le R. P. Fages annonce, pour bientôt, la publication d'un volume supplémentaire, qui comprendra non seulement les passages de la première édition momentanément supprimés, mais encore de notables et nombreuses additions. Parmi



celles-ci vient au premier rang le texte de l'enquête officielle faite en vue de la canonisation du saint. Ce document, d'une importance considérable, sera accueilli par les historiens avec une vive reconnaissance.

174. — MANDONNET, O. P. **Beiträge zur Geschichte des Kardinals Giovanni Dominici.** Zusammenberufung des Konzils zu Konstanz. Gesandtschaft Dominicis in Florenz (December 1406-Ianuar 1407), dans l'HISTORISCHES JAHRBUCH, t. XXI (1900), p. 388-402. — En quelques pages d'une réelle valeur pour l'histoire des préliminaires du concile de Constance, le R. P. Mandonnet O. P. établit sur bonnes preuves, me semble-t-il, qu'entre Grégoire XII, le cardinal Jean Dominici et l'empereur Sigismond il ne cessa de régner des rapports de franche cordialité, et que ces relations contribuèrent à hâter la convocation du concile. Le R. P. M. profite de l'occasion pour démontrer à M. Sauerland, un écrivain fort peu bienveillant pour la mémoire du cardinal Jean Dominici, qu'en janvier 1408 le bienheureux Jean s'est incontestablement trouvé à Florence.

175. — Agostino ZANELLI. **Predicatori a Brescia nel quattrocento,** dans l'ARCHIVIO STORICO LOMBARDO, serie III, t. XV (1901), p. 83-144. — Au XVe siècle, tous les grands orateurs franciscains, Bernardin de Sienne, Jean de Capistran, Albert de Sarzana, Jacques de la Marche, Bernardin de Feltre, annoncèrent à Brescia la parole de Dieu et y travaillèrent avec succès à la réforme des mœurs. C'est pour mieux se rendre compte des résultats de leur action apostolique, résultats parfois exagérés par certains biographes, que M. A. Zanelli a fait de longues recherches dans les archives de la cité et étudié à fond la vie intime et publique des habitants de Brescia à cette époque. Il est ainsi parvenu à reconstituer, dans sa vive réalité, le milieu ingrat où avaient à se débattre le zèle et l'éloquence de ces hommes de Dieu. De l'enquête, menée suivant toute la vigueur des bonnes méthodes historiques, sort encore agrandie la réputation de cette illustre phalange de fils de S. François.

176. — * Le P. L. MICHEL. **Vie de S. Stanislas Kostka, novice de la Compagnie de Jésus**. D'après les procès de canonisation, les meilleures biographies et des documents inédits. Société Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer et Cie, 1900, gr. in-8°, 304 pp., gravures. — Pour écrire une nouvelle Vie de S. Stanislas Kostka, le R. P. Michel a largement profité des biographes, ses devanciers ; il a eu à sa disposition quelques documents nouveaux ; il a surtout tiré grand parti de la compilation d'Ubaldini, parue dans les *Analecta Bollandiana*, t. IX et suiv. Son vrai mérite est bien moins d'avoir assemblé et condensé beaucoup de choses, de l'inédit même, que d'avoir mis tout cela en œuvre d'une façon judicieuse et intéressante, sans perdre un moment de vue le but d'édification, qui domine nécessairement le récit de la vie d'un jeune homme de 17 ans, mort après 10 mois de noviciat. Ces sortes de biographies trouvent leurs lecteurs de choix parmi la jeunesse des écoles et des communautés religieuses. Encore ne faut-il pas égarer ce public délicat par des exagérations, des réflexions intempestives, ou des

récits trop merveilleux. Le R. P. M. a toujours réussi à éviter cet écueil. Là même où la matière lui permettait de sortir un peu de son cadre restreint, il l'a fait avec une parfaite entente des événements et des personnages de l'époque. On le constate surtout dans l'annotation historique, sobre et exacte. L'ouvrage est orné de gravures, dont il faut, en général, louer le choix heureux et intelligent. L'ensemble est, dans son genre, un modèle de Vie de saint, solide, pieuse et attrayante.

177. — *James Forbes, S. I. **L'Église catholique en Écosse à la fin du XVIe siècle. Jean Ogilvie, écossais, jésuite, torturé et mis à mort pour la foi à Glascow, le 10 mars 1615, déclaré vénérable.** D'après les documents contemporains presque tous peu connus ou inédits. Paris, Leroux, 1901, gr. in-8°, xl-284 pp. — L'autorité compétente a placé naguère au rang des " vénérables „ le Père Jean Ogilvie, S. I., pendu à Glascow en 1615. C'est l'occasion pour nous d'annoncer dans ce bulletin la réédition d'un mémoire paru pour la première fois en 1885. Le R. P. J. Forbes y a mis en pleine lumière le zèle, la vaillance, le caractère si original et si sympathique du glorieux martyr. A l'appréciation des plus flatteuses que des juges compétents ont porté sur cette intéressante monographie, notre suffrage ne pourrait rien ajouter. Nous tenons cependant à attirer l'attention sur les pages 1-27, où l'auteur fixe, pour la première fois, la généalogie du P. Ogilvie. C'est le fruit de longues et doctes recherches. Autant qu'un profane peut hasarder un jugement en ces matières délicates, je crois qu'il sera malaisé d'ébranler les conclusions du R. P. Forbes.

178. — * P. Spiridione di Maria Immacolata, Carmelitano Scalzo della provincia Lombarda. **Vita dei Beati martiri P. Dionisio della Natività e F. Redento della Croce Carmelitani Scalzi.** Milano, tipogr. della Santa Lega eucaristica, 1900, in-12, 289 pp., illustrations. — Dans sa préface, l'auteur explique dans quelles limites il a dû se renfermer à cause du manque de documents sur la vie de ses deux héroïques confrères. Pourtant, l'un d'eux, le B. Denis de la Nativité, avant d'entrer en religion, fut un personnage, le célèbre marin Pierre Berthelot de Honfleur, et sur les années qu'il passa dans le monde au service du roi de Portugal, on aurait pu rassembler un peu plus de matériaux (*Anal. Boll.*, t. XIX, p. 469). Quoi qu'il en soit, la nouvelle biographie des deux vaillants apôtres de l'Ordre du Carmel est vivante; il y passe un souffle d'admiration enthousiaste, comme il convenait en un livre composé à l'occasion de la béatification solennelle des deux saints martyrs.

179. — * Vincenzo Sardi. **Vita della B. Giovanna di Lestonnac, baronessa di Montferrant-Landiras, fondatrice dell' ordine delle Figlie di Nostra Signora.** Roma, tip. Vaticana, 1900, in-8°, xix-407-16 pp., portrait. — Cette nouvelle Vie de la B^se Jeanne de Lestonnac, la première qui paraisse en italien, a été empruntée aux procès canoniques, nous dit l'auteur. Ces procès forment une vingtaine de volumes, comptant plusieurs milliers de pages. Pour qui

connaît ces sortes d'archives, un pareil dépouillement dénote de la vaillance, et il n'est point étonnant que, familiarisé par ce travail préparatoire avec le caractère et les vertus de la grande imitatrice de S. Ignace de Loyola, Mgr V. Sardi ait réussi à tracer d'elle un portrait vivant. La nouvelle biographie, écrite dans une langue facile et agréable, laisse d'ailleurs toute leur valeur aux Vies françaises, surtout aux ouvrages de première main, tels que la grande Vie composée jadis par le R. P. Mercier, avant la béatification de Jeanne.

180. — P. CALENDINI. **La bienheureuse Jeanne de Lestonnac et les Filles de Notre-Dame à la Ferté-Bernard,** dans LA PROVINCE DU MAINE, t. VIII (1900), p. 317-22, deux gravures. — Les religieuses qui vinrent, en 1633, de La Flèche, s'établir à la Ferté-Bernard, appartenaient-elles à l'Ordre de la Visitation, comme le prétendait Dom Piolin, ou bien étaient-ce des Filles de Notre-Dame, famille religieuse fondée par la B[se] Jeanne de Lestonnac ? M. Calendini se prononce, avec preuves à l'appui, pour la seconde opinion.

181. — * R. P. LADISLAS DE VANNES, O. M. C. **Vie de la bienheureuse Sœur Marie-Magdeleine Martinengo, comtesse de Barco, patricienne de Venise et de Brescia, clarisse capucine du monastère de Notre-Dame des Neiges.** Paris, Poussielgue, 1901, in-8°, x-339 pp. — Pour retracer la Vie extraordinaire de la B[se] Martinengo, le R. P. Ladislas a fait de larges emprunts à l'autobiographie de la sainte, sans négliger les dépositions des religieuses contemporaines et assurément bien informées. Les unes, en effet, vécurent dans l'intimité de la bienheureuse à Brescia, au couvent de Notre-Dame des Neiges; les autres eurent à suivre sa direction spéciale, tandis qu'elle exerçait les délicates fonctions de maîtresse du noviciat. De tous ces témoignages de première main, bien coordonnés et mis en belle lumière, il est résulté un saisissant portrait de cette héroïne de la pénitence.

PUBLICATIONS RÉCENTES

Plusieurs de ces travaux seront l'objet d'un compte rendu dans un prochain numéro de la revue.

* *Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium* publiés par l'abbé G. BUSSON et l'abbé A. LEDRU. Au Mans, 1901, in-8°, 520 pp. (= ARCHIVES HISTORIQUES DU MAINE, II).
* BUDGE (E. A. Wallis). *The Contending of the Apostles*. Vol. II. *The English translation*. London, Henry Frowde, 1901, gr. in-8°, x-736 pp.
* CALLEWAERT (L'abbé C.). *Les premiers chrétiens furent-ils persécutés par édits généraux ou par mesures de police ? Observations sur la théorie de Mommsen, principalement d'après les écrits de Tertullien*. I. *Le droit en vigueur d'après*

Tertullien. Louvain, Ch. Peeters, 1901, in-8°, 27 pp. (Extrait de la Revue d'histoire ecclésiastique, tome II).

* Demiduid (M.). *Vita del beato Francesco-Regis Clet, prete della Congregazione della Missione, martirizzato in Cina il 18 febbraio 1820*. Roma, tip. Amoroso, 1900, in-8°, 224 pp., gravure.

* Dijon (Dom H.). *L'Église abbatiale de Saint-Antoine en Dauphiné*. Histoire et archéologie. Grenoble, Falque et Perrin; Paris, Picard, 1902, in-4°, xxviii-385-xci pp., cent gravures.

* Esteves Pereira (Francisco Maria). *O santo martyr Barlaam*. Estudo de critica historica. Coimbra, 1901, in-8°, 33 pp.

* Funk (Franciscus Xaverius). *Patres apostolici*. Editio II aucta et emendata. Tubingae, H. Laupp, 1901, 2 vol. in-8°, cli-687 et lxxiii-352 pp.

* Guiraud (Jean). *L'Église et les origines de la Renaissance*. Paris, Lecoffre, 1902, in-12, 341 pp. (Fait partie de la Bibliothèque de l'enseignement de l'histoire ecclésiastique).

* Harris (J. Rendel). *Further Researches into the History of the Ferrar-Group*. London, C. J. Clay and Sons, 1900, in-4°, 70 pp., 8 fac-similés.

* Helmling (L.), O. S. B. *Hagiographischer Jahresbericht für das Jahr 1900*. Mainz, Kirchheim, 1901, in-8°, 43 pp.

* Hogan (J.), P. S. S. *Les Études du clergé*. Traduit de l'anglais par l'abbé A. Boudinhon. Introduction par Mgr Mignot, archevêque d'Albi. Paris, Lethielleux; Rome, Pustet, 1901, in-8°, 575 pp.

* Horstman (Carl). *Nova Legenda Anglie : as collected by John of Tynemouth, John Capgrave and others, and first printed, with new Lives, by Wynkyn de Worde a. d. mdxvi*. Now re-edited with fresh Material from ms. and printed Sources. Oxford, at the Clarendon Press, 1901, 2 volumes in-8°, lxviii-506 et 731 pp.

* Houtin (A.). *Les Origines de l'église d'Angers. La Légende de S. René*. Laval, Goupil, 1901, in-8°, 76 pp. (Extrait de La Province du Maine, t. IX).

* Joly (Henri). *Sainte Thérèse (1515-1582)*. Paris, Lecoffre, 1902, in-12, viii-244 pp. (Fait partie de la collection Les Saints).

Kerr (L. A.). *A Saint of the Oratory. The Life of Blessed Antony Grassi*. London, Burns & Oates, 1901, in-8°, viii-271 pp.

* Kirsch (Peter Anton). *Die heilige Cäcilia Jungfrau und Martyrin*. Regensburg, 1901, gr. in-8°, 167 pp., gravures.

* Knopf (Rudolf). *Ausgewählte Märtyreracten*. Tübingen und Leipzig, Mohr, 1901, in-8°, ix-120 pp.

* Kronenburg (J. A. F.), C. S. S. R. *Neerlands Heiligen in later eeuwen*. I. Amsterdam, Bekker, 1901, in-8°, xix-183 pp.

* Largeault (L'abbé Alfred). *Notre-Dame de Celles (Deux-Sèvres). Son abbaye, son pèlerinage*. Parthenay, Cante, 1900, in-8°, xix-244-cxliv pp., gravures.

* Maltzew (Alexios von). *Menologion des orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes*. II. Theil *(März-August)*. Deutsch und slavisch unter Berücksichtigung der griechischen Urtexte. Berlin, 1901, in-8°, lxxx-896 pp.

* MALTZEW (Alexios VON). *Liturgikon. Die Liturgien der orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes...* Berlin, 1902, in-8°, CVIII-467 pp.

* PELT (L'abbé J.-B.). *Histoire de l'Ancien Testament* d'après le Manuel allemand du Dr Æ. SCHÖPFER. 3e édition revue et augmentée. Paris, Lecoffre, 1901, 2 volumes in-12, LII-357 et 475 pp., cartes.

* SABATIER (Paolo). *Dell' autenticità della Leggenda di S. Francesco detta dei tre Compagni.* Traduzione di Regolo CASALI. Assisi, Metastasio, 1901, in-8°, 61 pp.

* SCANDONE (F.). *Documenti e congetture sulla famiglia e sulla patria di S. Tommaso d'Aquino.* Napoli, M. d'Auria, 1901, in-8°, 49 pp. (Extrait de la RIVISTA DI SCIENZE E LETTERE, t. II).

* SCHMIDT (Josef). *Des Basilius aus Achrida, Erzbischofs von Thessalonich, bisher unedierte Dialoge. Ein Beitrag zur Geschichte des griechischen Schismas.* München, Lentner, 1901, in-8°, VIII-54 pp. (= VERÖFFENTLICHUNGEN AUS DEM KIRCHENHISTORISCHEN SEMINAR MÜNCHEN, Nr. 7).

* SEPP (B.). *Zu den Ignatius-Acten,* dans DER KATHOLIK, 1901, t. II, p. 264-73.

* SEPP (B.). *Zur Magnuslegende,* dans les BEILAGE ZUR " AUGSBURGER POSTZEITUNG ", 1901, n° 36 (29 Iuni), p. 283-86.

* SORBELLI (Albano). *De moderno ecclesiae schismate. Trattato di Vincenzo Ferrer.* Roma, Pustet, s. a. [1900], XIII-269 pp.

SPERINDEO (G.). *Il miracolo di S. Gennaro.* Osservazioni fatte dal Prof. G. S... Napoli, 1901, in-8°, 54 pp. (Extrait de la RIVISTA DI SCIENZE E LETTERE, t. II).

* VAN DEN VEN (Paul). *S. Jérôme et la Vie du moine Malchus le captif.* Louvain, Istas, 1901, in-8°, 161 pp. (Extrait du MUSÉON, nouvelle série, tomes I et II).

* VARNHAGEN (Hermann). *Zur Geschichte der Legende der Katharina von Alexandrien.* Erlangen und Leipzig, A. Deichert, 1901, gr. in-8°, 14 pp.

* *Vita di S. Pellegrino Laziosi Forlivese dell' ordine dei Servi di Maria.* Compilata da un religioso dello stesso ordine. 2a edizione. Forlì, 1901, in-32, 179 pp., gravure.

* VOIGT (H. G.). *Der Missionsversuch Adalberts von Prag in Preussen.* Königsberg, Thomas & Oppermann, 1901, in-8°, 81 pp., carte. (Extrait de l'ALTPREUSSISCHE MONATSCHRIFT, t. XXXVIII).

* VÖLTER (Daniel). *Der Ursprung des Mönchtums.* Tübingen und Leipzig, Mohr, 1901, in-8°, 53 pp.

* WARESQUIEL (Marguerite DE). *Le bienheureux Humbert de Romans, cinquième général de l'ordre des Frères-Prêcheurs.* Paris, en vente au profit des œuvres Dominicaines, 222, faubourg Saint-Honoré, 1901, in-12, IV-212 pp., gravures.

* WEIS (J.-E.). *Die Choräle Julian's von Speier zu den Reimoffizien des Franziscus- und Antoniusfestes.* München, Lentner, 1901, in-8°, VIII-34-XXXVIII pp., facsimilé (= VERÖFFENTLICHUNGEN AUS DEM KIRCHENHISTORISCHEN SEMINAR MÜNCHEN, Nr. 6).

* WINTERFELD (Paul von). *Die vier Papstbriefe in der Briefsammlung der h. Hildegard,* dans NEUES ARCHIV DER GESELLSCHAFT FÜR AELTERE DEUTSCHE GESCHICHTSKUNDE, t. XXVII (1901), p. 237-44.

Nous avons reçu de la Sacrée Congrégation des Rites les procès imprimés à Rome en 1899-1900. En voici la liste :

Alerien. seu Papien. Canonizationis beati **Alexandri Sauli** e congregatione Clericorum Regularium S. Pauli Barnabitarum episcopi Aleriensis et postea Papiensis. *Positio super validitate processuum* (1900). — Pictavien. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Andreae Huberti Fournet** sacerdotis fundatoris congregationis Filiarum Crucis vulgo Sororum S. Andreae. *Positio super validitate processuum* (1899). — Vapincen. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei **Benedictae Rencurel** e tertio ordine S. Dominici. *Positio super validitate processuum* (1900). — Augustodunen. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **P. Claudii de la Colombière** sacerdotis professi e Societate Iesu. *Nova positio super virtutibus* (1900). — Indiarum Orientalium. Beatificationis seu declarationis martyrii venerabilium servorum Dei **P. Dionysii a Nativitate et Fr. Redempti a Cruce** Ordinis Carmelitarum Excalceatorum. *Positio super dubio an constet de martyrio, causa martyrii, signis seu miraculis, in casu et ad effectum de quo agitur* (1900). — Item. *Positio super dubio an stante approbatione martyrii et causae martyrii, pluribus signis et miraculis a Deo illustrati et confirmati, tuto procedi possit ad solemnem venerabilium servorum Dei beatificationem* (1900). — Tunquinen. Beatificationis seu declarationis martyrii venerabilium servorum Dei **Ignatii Delgado** episcopi Mellipotamen. Ord. Praed. vicarii apostolici Tunquini Orientalis, **Dominici Henares** episcopi Fesseitensis, praefati vicarii apostolici coadiutoris, et sociorum ab idololatris in odium fidei interfectorum. *Positio super martyrio, causa martyrii et signis seu miraculis* (1900). — Andegaven. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei **Ioannae Delanoue**, institutricis Sororum a S. Anna a Providentia nuncupatarum. *Positio super non cultu* (1900). — Burdigalen. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei **Ioannae de Lestonnac** fundatricis Ordinis Filiarum B. M. Virginis. *Positio super dubio an tuto procedi possit ad beatificationem* (1900). — Baiocensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Ioannis Eudes**, missionarii apostolici et institutoris congregationis Iesu et Mariae nec non ordinis B. M. V. de Charitate. *Nova positio super virtutibus* (1900). — Sinarum, Tunquinen. et Cochinchinen. Beatificationis seu declarationis martyrii venerabilium servorum Dei **Ioannis Gabrielis Taurin Dufresse** episcopi Tabracen., **Petri Dumoulin Borie** episcopi electi et sociorum ab exteris missionibus; **Ignatii Delgado** episcopi Mellipotamensis, **Dominici Henares** episcopi Fesseitensis et sociorum Ord. Praedicat.; **Francisci Clet** e Congregatione Missionis et **Ioannis a Triora** Ord. Minor. S. Francisci, in odium fidei ab idololatris interfectorum (1900). — Item. Concessionis et approbationis missae et officii proprii necnon elogii martyrologio inserendi. — Taurinen. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Iosephi Benedicti Cottolengo** fundatoris parvae domus divinae Providentiae et canonici collegiatae ecclesiae Corporis Domini Taurini. *Novissima positio super virtutibus* (1900). — Guastallen. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Laurentii a Zibello** sacerdotis professi Ordinis Minorum S. Francisci

Capuccinorum. *Positio super fama sanctitatis in genere* (1900). — Romana seu Parisiensis. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei **Magdalenae Sophiae Barat** fundatricis Sororum a S. Corde Iesu. *Positio super virtutibus.* Pars I (1900). — Lugdunen. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Marcellini Iosephi Benedicti Champagnat** sacerdotis Maristae et fundatoris Parvulorum Fratrum Mariae. *Positio super fama sanctitatis in genere* (1900). — Celsonen. Concessionis et approbationis **B. Mariae V.** matris divinae gratiae, vulgo del Claustro, in peculiarem patronam civitatis Celsonae necnon officii et missae in eiusdem honorem (1899). — Conversanen. Concessionis et electionis in patronam principalem totius Conversanensis dioeceseos **beatissimae virginis Mariae** sub titulo vulgo De Fonte (1900). — Meliten. Beatificationis et canonizationis servae Dei **Mariae Adeodatae Pisani** monialis professae Ordinis S. Benedicti in monasterio S. Petri. *Positio super introductione causae* (1898). — Guadicen. seu Ordinis SSm̃ae Trinitatis Redemptionis captivorum. Confirmationis cultus praestiti servo Dei **Marco Criado** sacerdoti professo ex eodem ordine Beato nuncupato. *Positio super casu excepto* (1899).— Augustana. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei Sor. **Mariae Crescentiae Hoëss(in)** monialis professae tertii ordinis S. Francisci in monasterio Kauffburano. *Novissima positio super miraculis* (1899).— Item. *Positio super dubio an tuto procedi possit ad beatificationem* (1900). — Neapolitana. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei Sor. **Mariae Iulianae a SSmo Sacramento** tertii ordinis Servorum B. M. V. a septem doloribus, moderatricis monasterii Mantellatarum S. Augustini. *Positio super non cultu* (1898). — Brixien. Beatificationis et canonizationis ven. servae Dei **Mariae Magdalenae Martinengo a Barco** monialis professae Capuccinae in asceterio Brixiensi S. Mariae ad Nives. *Positio super dubio an tuto procedi possit ad solemnem V. S. D. beatificationem* (1898). — Palentin. Concessionis et approbationis officii et missae proprii honori **B. Petri de Dueñas** martyris ex Ordine Minorum S. Francisci Assisiensis (1899). — Spoletana seu Nursina. Canonizationis **B. Ritae a Cassia** monialis professae Ordinis Eremitarum S. Augustini. *Novissima positio super miraculis* (1900).

INDEX SANCTORUM

(Indicem in pagellas 45-68 vid. supra, p. 68-70; in pagellas vero 361-423, vid. supra, p. 467-70).

Typis crassioribus (**1, 2, 3**) pagellae designantur in quibus incipiunt documenta seu disquisitiones etc. de singulis sanctis.

Typis communibus (1, 2, 3) remittimus ad nostrum *Bulletin des publications hagiographiques.*

INDEX AUCTORUM

QUORUM OPERA IN HOC TOMO RECENSITA SUNT

HOC VOLUMINE CONTINENTUR

Adiecta erant folia 11-19 (pp. 161-304) supplementi ad *Repertorium Hymnologicum* auct. R. D. Ul. CHEVALIER.

Bruxellis. — Typis POLLEUNIS & CEUTERICK.

ANALECTA
BOLLANDIANA

ANALECTA
BOLLANDIANA

INDICES

IN TOMOS I-XX

(1882-1901)

BRUXELLIS
APUD EDITORES
14, RUE DES URSULINES, 14

1904

I

INDEX SINGULORUM VOLUMINUM

TOMUS I (an. 1882)

TOMUS II (1883)

TOMUS III (1884)

TOMUS IV (1885)

TOMUS V (1886)

TOMUS VI (1887)

TOMUS VII (1888)

TOMUS VIII (1889)

TOMUS IX (1890)

TOMUS X (1891)

TOMUS XI (1892)

TOMUS XII (1893)

TOMUS XIII (1894)

TOMUS XIV (1895)

TOMUS XV (1896)

TOMUS XVI (1897)

TOMUS XVII (1898)

TOMUS XVIII (1899)

TOMUS XIX (1900)

TOMUS XX (1901)

II

INDEX SANCTORUM

N. B. — Quae de singulis sanctis tractata sunt, distinximus sub quattuor capitibus, quae diversis litteris sunt indicata (cf. supra, praefat.); videlicet

D = Documenta vel *Dissertationes*.
M = Reperta in codicibus Manuscriptis.
B = Discussa vel indicata inter recensiones Bibliographicas.
P = Recensita inter acta Processuum canonizationis.

Stellula * signavimus nomina eorum de quibus aliquid pro re hagiographica notatu dignum subinde occurrit, quamvis cultu ecclesiastico honestati non sint neque causa canonizationis eorum agitari coepta.

III

INDEX LOCORUM ET RERUM

IV

INDEX AUCTORUM

TYPIS MAIUSCULIS scriptores moderni designantur, de quorum operibus iudicium factum est in ea praesertim *Analectorum* parte, quae inscripta est *Bulletin des publications hagiographiques*;
typis crassis scriptores antiqui, quorum opera in *Analectis* edita sunt;
typis crassioribus viri docti, qui apud nos aliquod documentum vel dissertationem hagiographicam ediderunt.


Princeton University Library
32101 076472685



